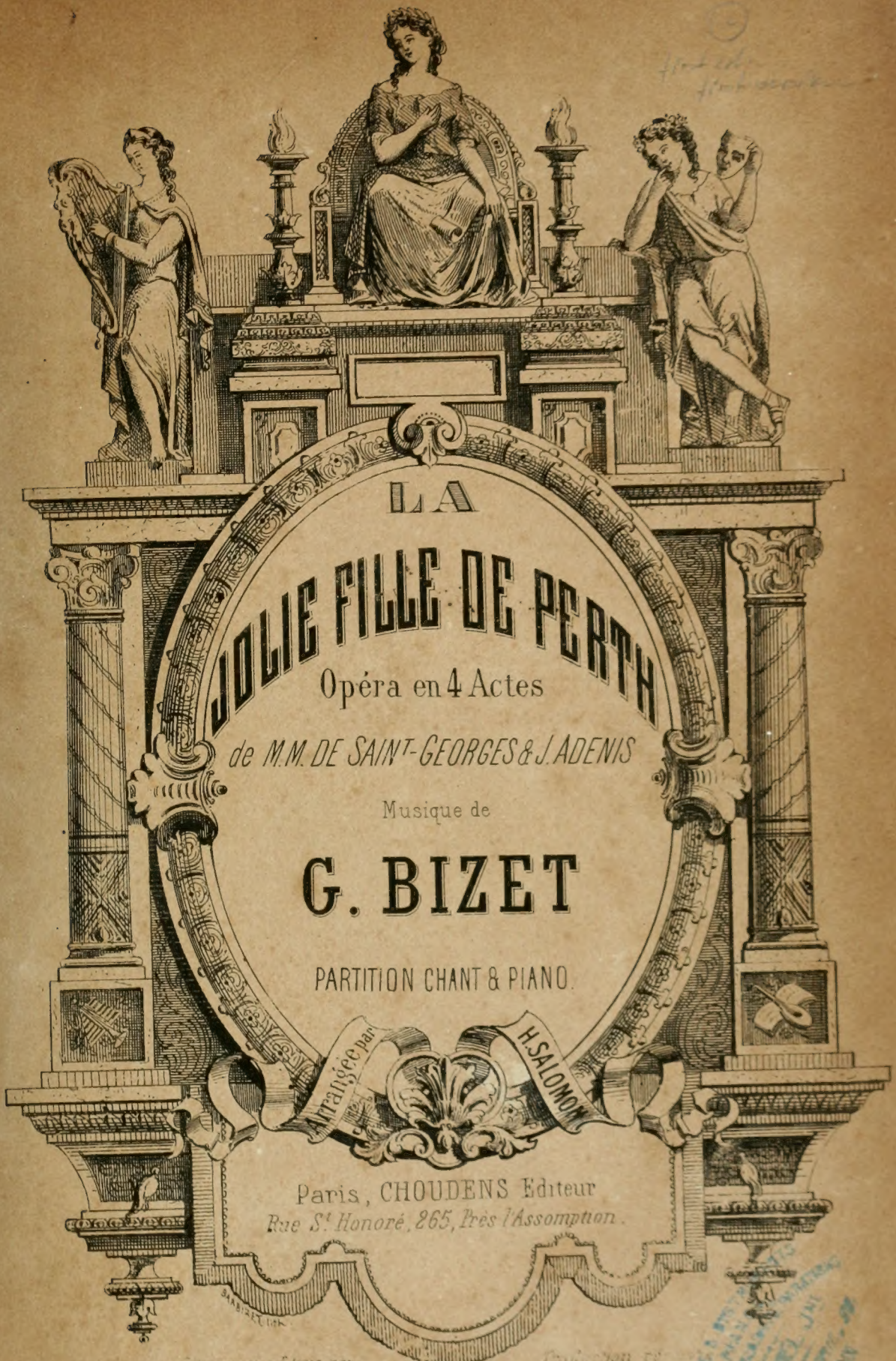
RB171,853

Library
of the
University of Toronto



# LA JOLIE FILLE DE PERTH

Opéra en 4 Actes

de M.M. DE SAINT-GEORGES & J. ADENIS

Musique de

## G. BIZET

PARTITION CHANT & PIANO.

Arrangée par H. SALOMON

Paris, CHOUDENS Editeur
Rue St. Honoré, 265, Près l'Assomption.

Propriété pour tous pays.
Déposé selon les Traités Internationaux.

*A Monsieur*

*Benoît-Champy*

*Président*

*du Tribunal-Civil de la Seine.*

*Georges Bizet*

*LA*

# JOLIE FILLE DE PERTH

| PERSONNAGES. | VOIX. | ARTISTES. |
|---|---|---|
| CATHERINE GLOVER | *(Soprano)* | Mlle DEVRIÈS. |
| MAB | *(Soprano)* | Mlle DUCASSE. |
| HENRI SMITH | *(Ténor)* | Mr MASSY. |
| LE DUC DE ROTHSAY | *(Baryton ou Ténor)* | Mr BARRÉ. |
| RALPH | *(Basse ou Baryton)* | Mr LUTZ. |
| SIMON GLOVER | *(Basse)* | Mr WARTEL. |
| LE MAJORDOME<br>UN OUVRIER | *(Basse)* | Mr GUYOT. |

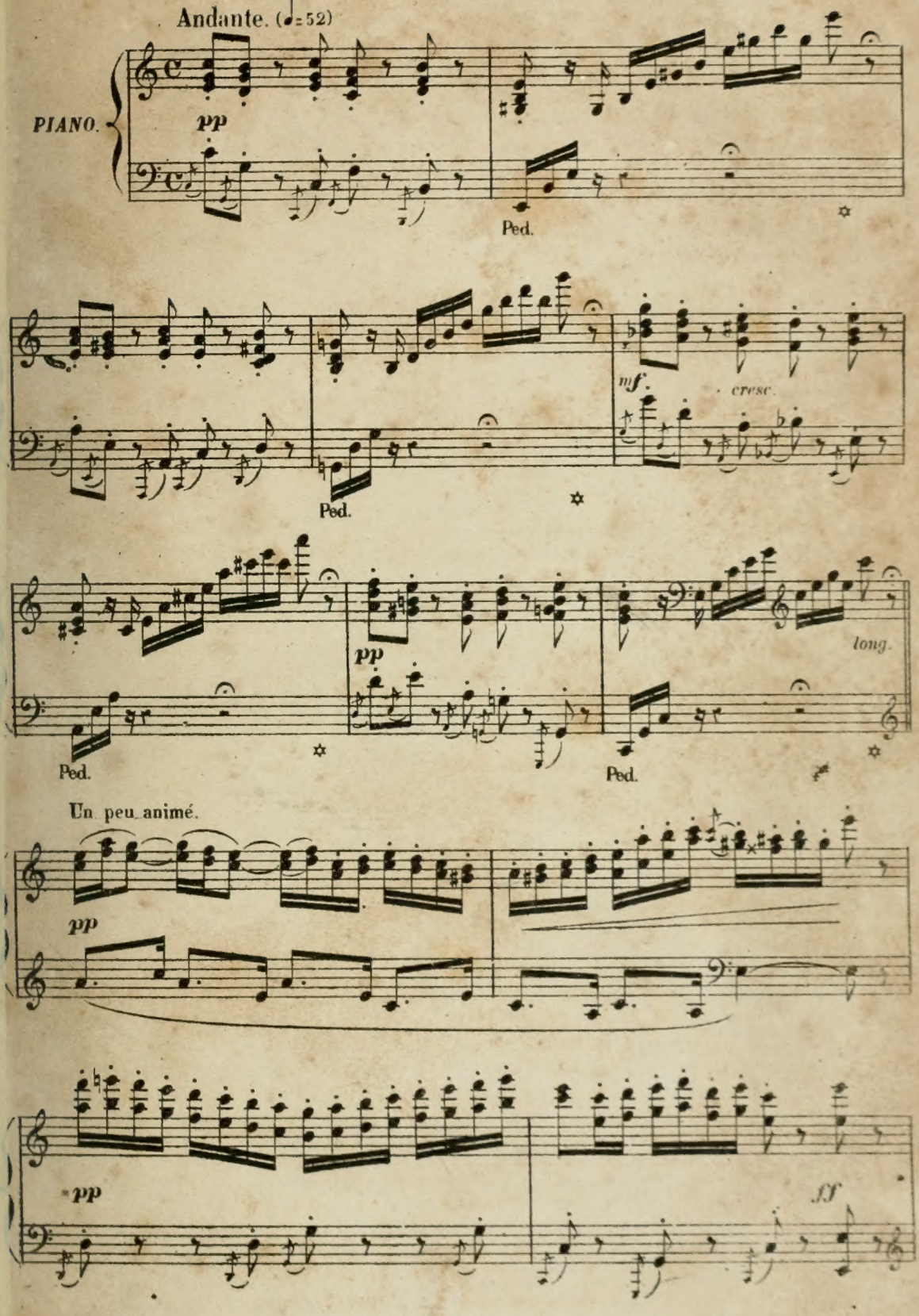
*Pour la mise en scène s'adresser à l'Éditeur.*

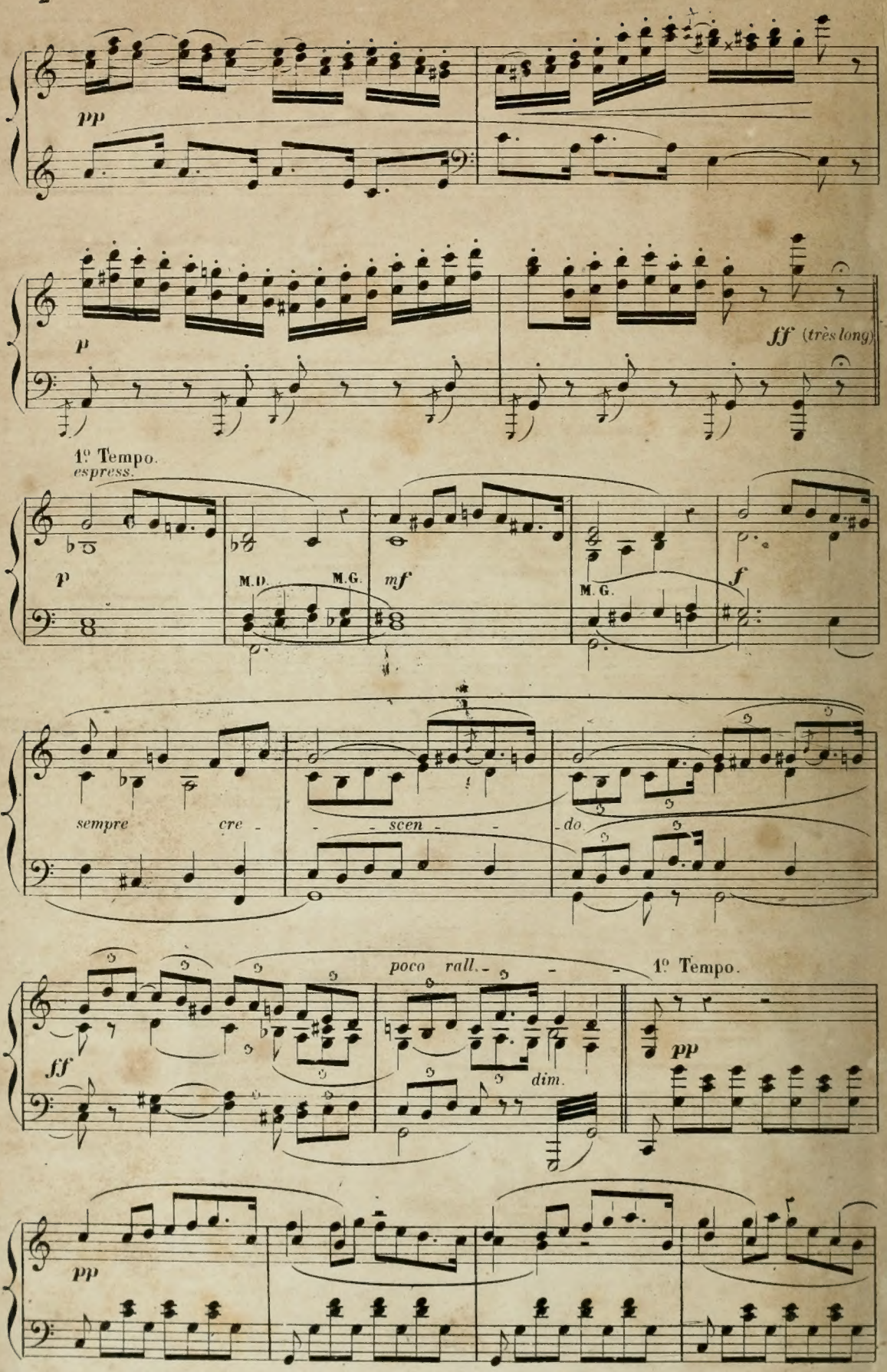
## CATALOGUE DES MORCEAUX.

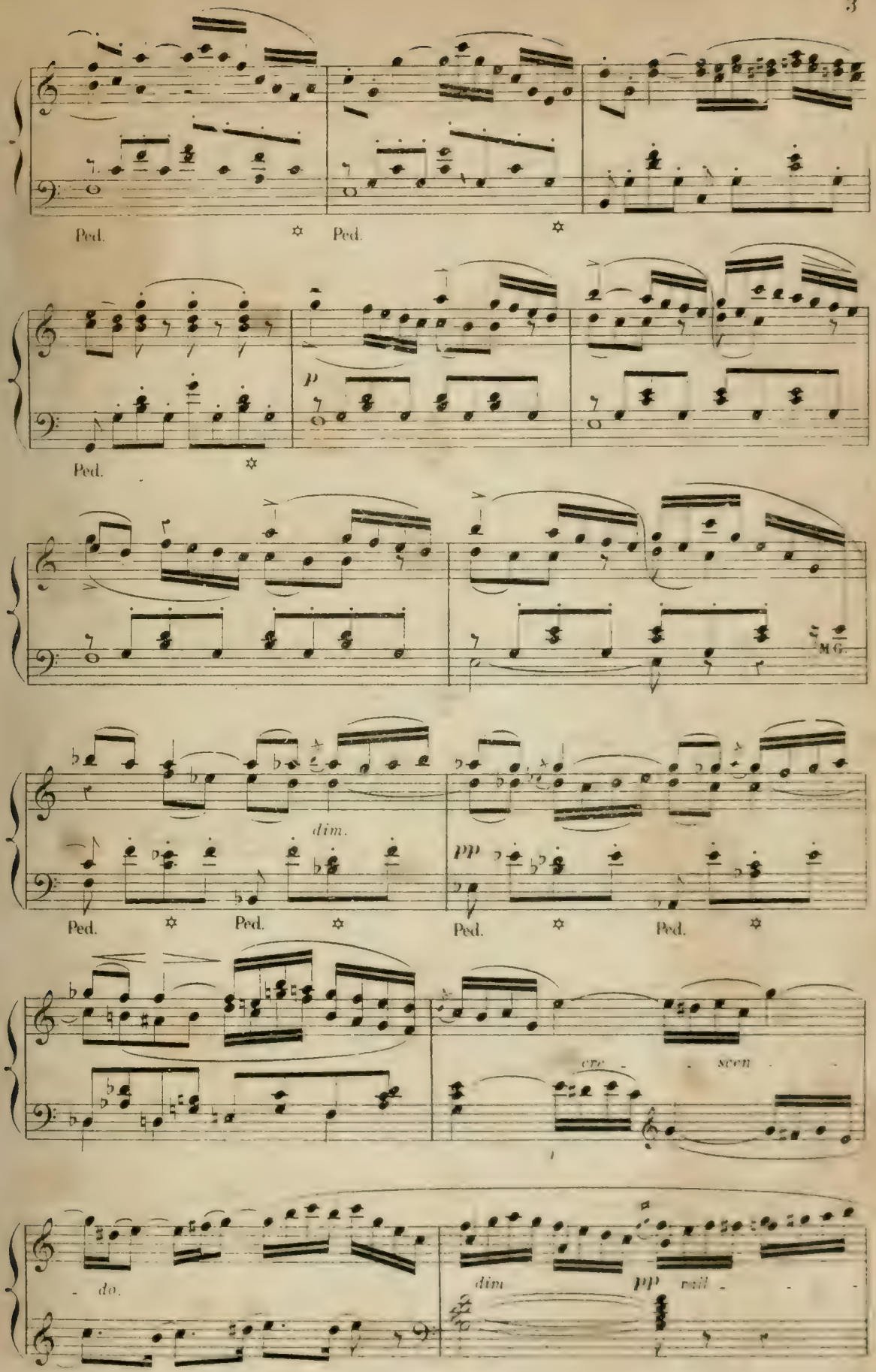

| | | | | Page. |
|---|---|---|---|---|
| | PRÉLUDE | | | 1. |
| | | *ACTE I.* | | |
| 1. | CHŒUR ET SCÈNE | Que notre enclume | (Smith) | 5. |
| 2. | COUPLETS | Catherine est coquette, | (Mab) | 20. |
| 3. | AIR | Vive l'hiver! | (Catherine, Smith, Glover, Ralph) | 32. |
| 4. | DUO | Deux mots encor, | (Catherine, Smith) | 45. |
| 5. | TRIO | Ainsi, plus de jalousie | (Catherine, Smith, le Duc) | 52. |
| 6. | QUATUOR | Que fait ici cette inconnue | (Catherine, Mab, Smith, le Duc) | 69. |
| 7. | CHANSON ET FINAL | Vous voudrez bien je pense | | 77. |
| | | Il était jadis un bon roi | | 80. |
| | | *ACTE II.* | | |
| 8. | MARCHE ET CHŒUR | Bons citoyens | (Glover) | 89. |
| 9. | CHŒUR ET RÉCIT | Carnaval, carnaval | (Le Duc) | 96. |
| 10. | CHANSON À BOIRE | Tout boit, amis, | (Le Duc) | 108. |
| 11. | DANSE BOHÉMIENNE | | | 116. |
| 12. | COUPLETS | Les seigneurs de la cour | (Mab) | 125. |
| 13. | SÉRÉNADE | Partout des cris de joie | (Smith) | 137. |
| 14. | AIR | Quand la flamme de l'amour | (Ralph) | 146. |
| | | *ACTE III.* | | |
| 15. | ENTR'ACTE ET SCÈNE | Nuit d'amour | (Le Duc) | 157. |
| 16. | CAVATINE | Elle sortait de sa demeure | (Le Duc) | 165. |
| 17. | DUO | Nous voilà seuls | (Mab, le Duc) | 173. |
| 18. | AIR | C'est donc ici | (Smith) | 182. |
| 19. | FINAL | Nuit d'amour | | 186. |
| | | *ACTE IV.* | | |
| 20. | DUO ET CHŒUR | Smith, tu nous connais tous | (Smith, Ralph) | 230. |
| 21. | DUO | Ils verront si je meurs | (Catherine, Smith) | 247. |
| 22. | SCÈNE | Maître, là-bas on vous attend | (Catherine, Smith, un Ouvrier) | 256. |
| 23. | CHŒUR DE LA St VALENTIN | Aux premiers rayons du matin, | | 259. |
| 24. | BALLADE | Écho, viens sur l'air embaumé | (Catherine) | 273. |
| 25. | FINAL | Le jour de la Saint Valentin | | 277. |

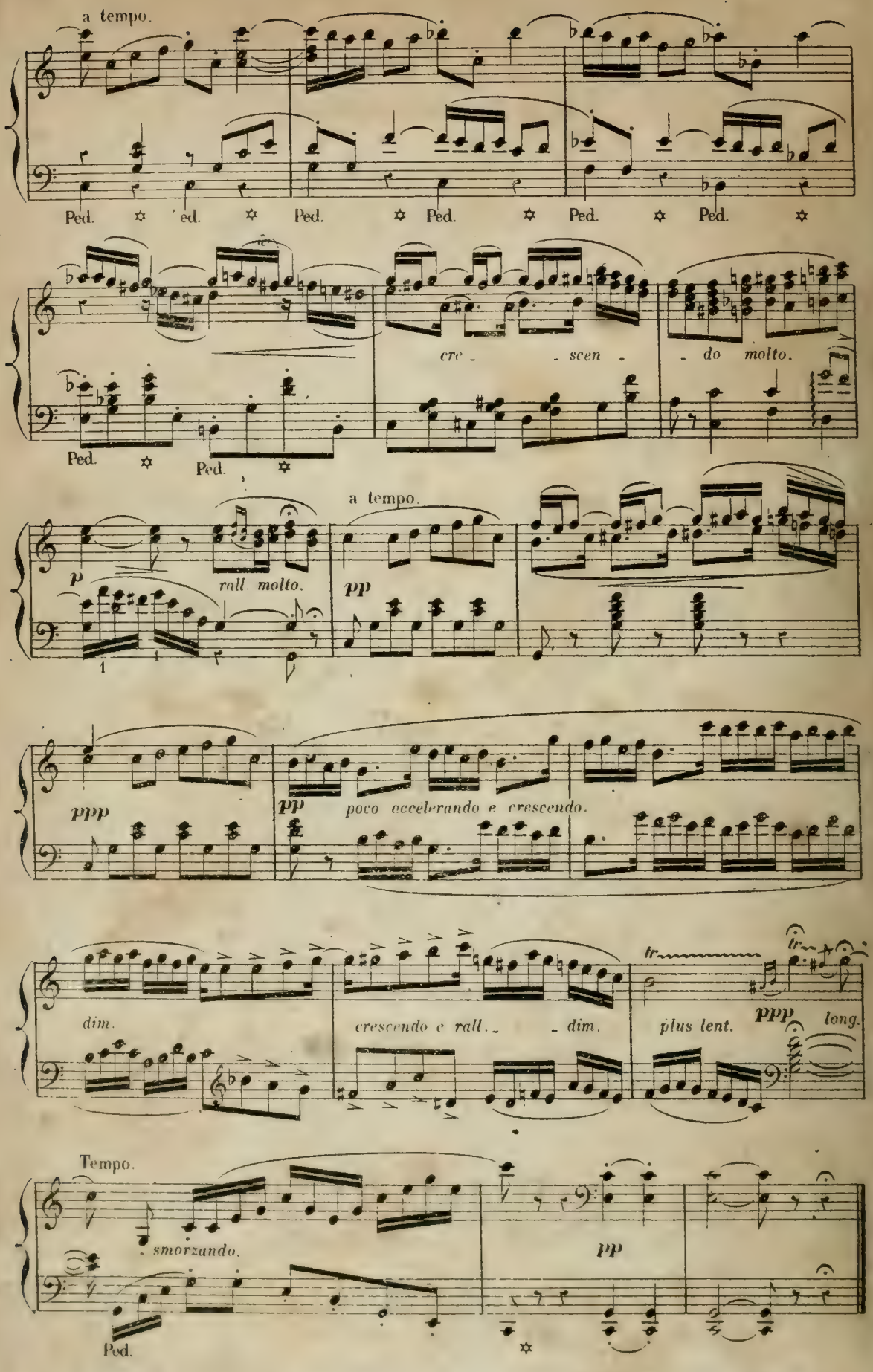

Baudon, Gravt.- Arouy, Imprrue Rochechouart, 84, Paris.

# PRÉLUDE.


Andante. (♩=52)
PIANO.
pp
Ped.
mf
cresc.
Ped.
pp
long.
Ped.
Ped.
Un peu animé.
pp
pp
ff


pp
p
ff (très long)
1º Tempo.
espress.
p
M.D.
M.G.
mf
M.G.
f
sempre
cre -
- scen -
- do.
poco rall.
1º Tempo.
ff
dim.
pp
pp


Ped.
Ped.
p
Ped.
M.G.
dim.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cre - - scen - -
do.
dim
pp
rall - - -


a tempo.
Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡
cre - - scen - - do molto.
Ped. ✡ Ped. ✡
a tempo.
p rall. molto.
pp
ppp
pp poco accelerando e crescendo.
dim.
crescendo e rall. - - dim.
tr
tr
plus lent.
ppp long.
Tempo.
smorzando.
pp
Ped.

## CHŒUR ET SCÈNE.

*L'atelier de Smith.*

N° 1.

Allegro molto moderato. (♩= 116)

SMITH.

TÉNORS.

FORGERONS.

BASSES.

UNE FORGE... sur le théâtre.

Allegro molto moderato.

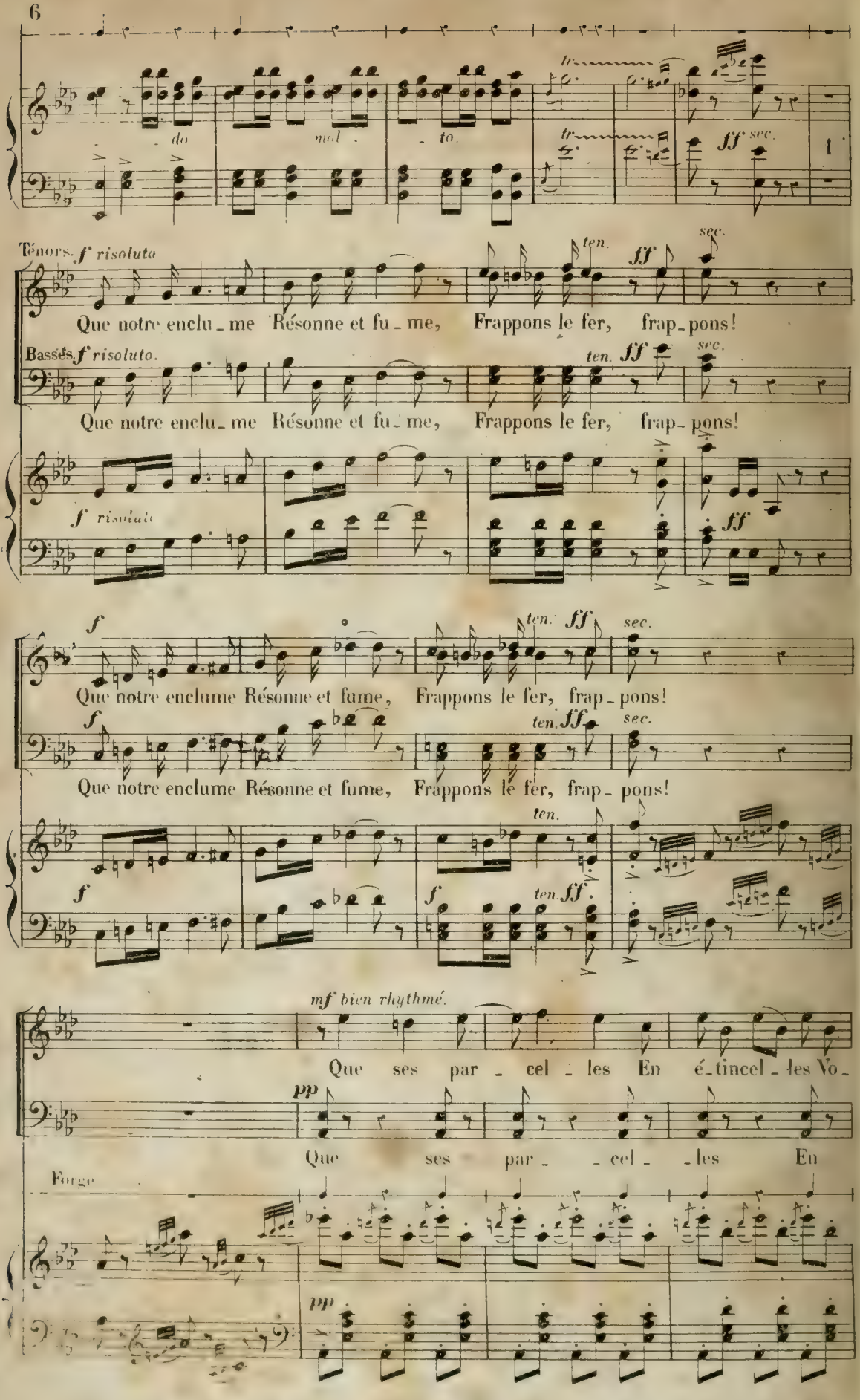
*PIANO.*

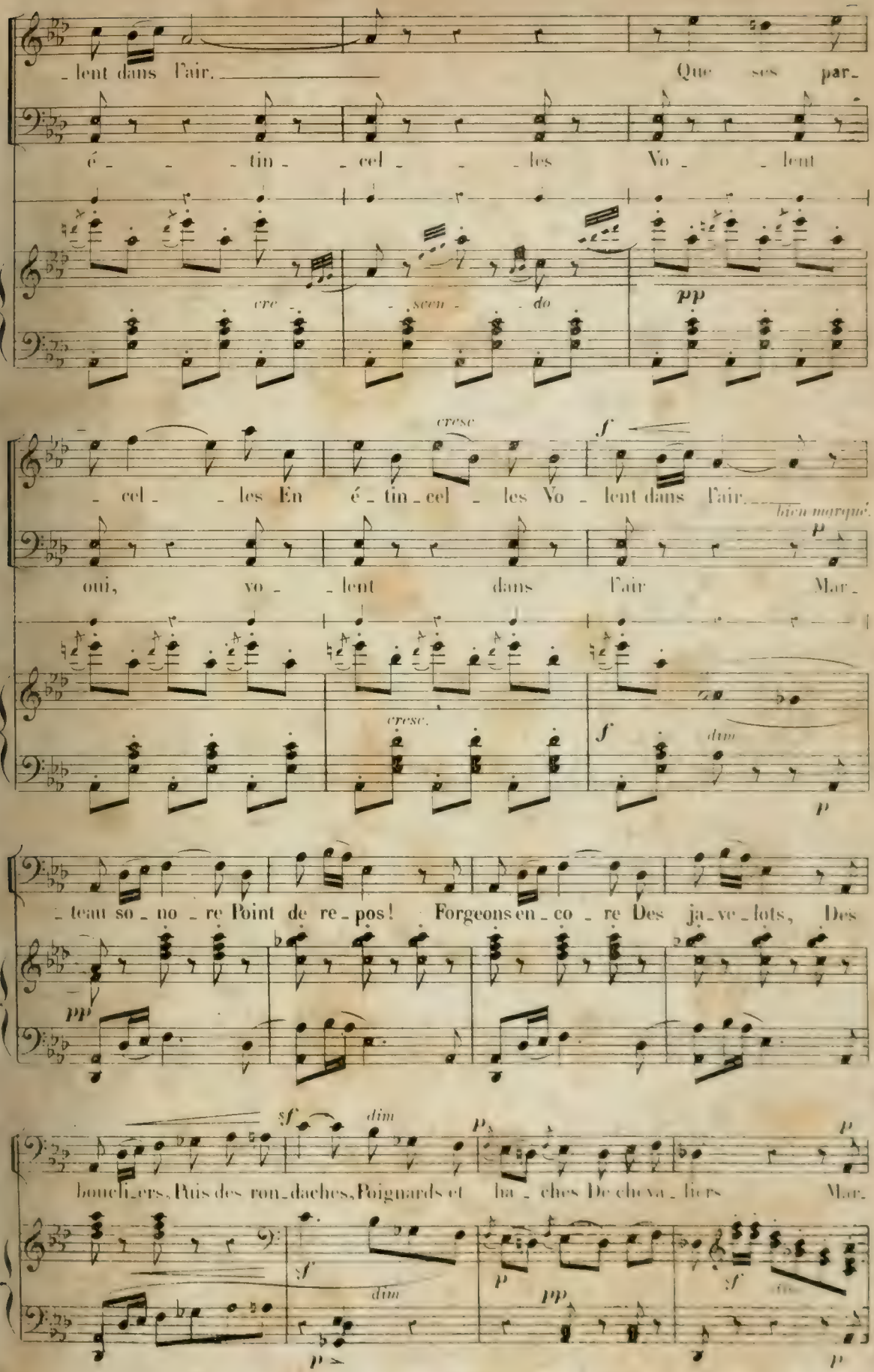
*f* *p*

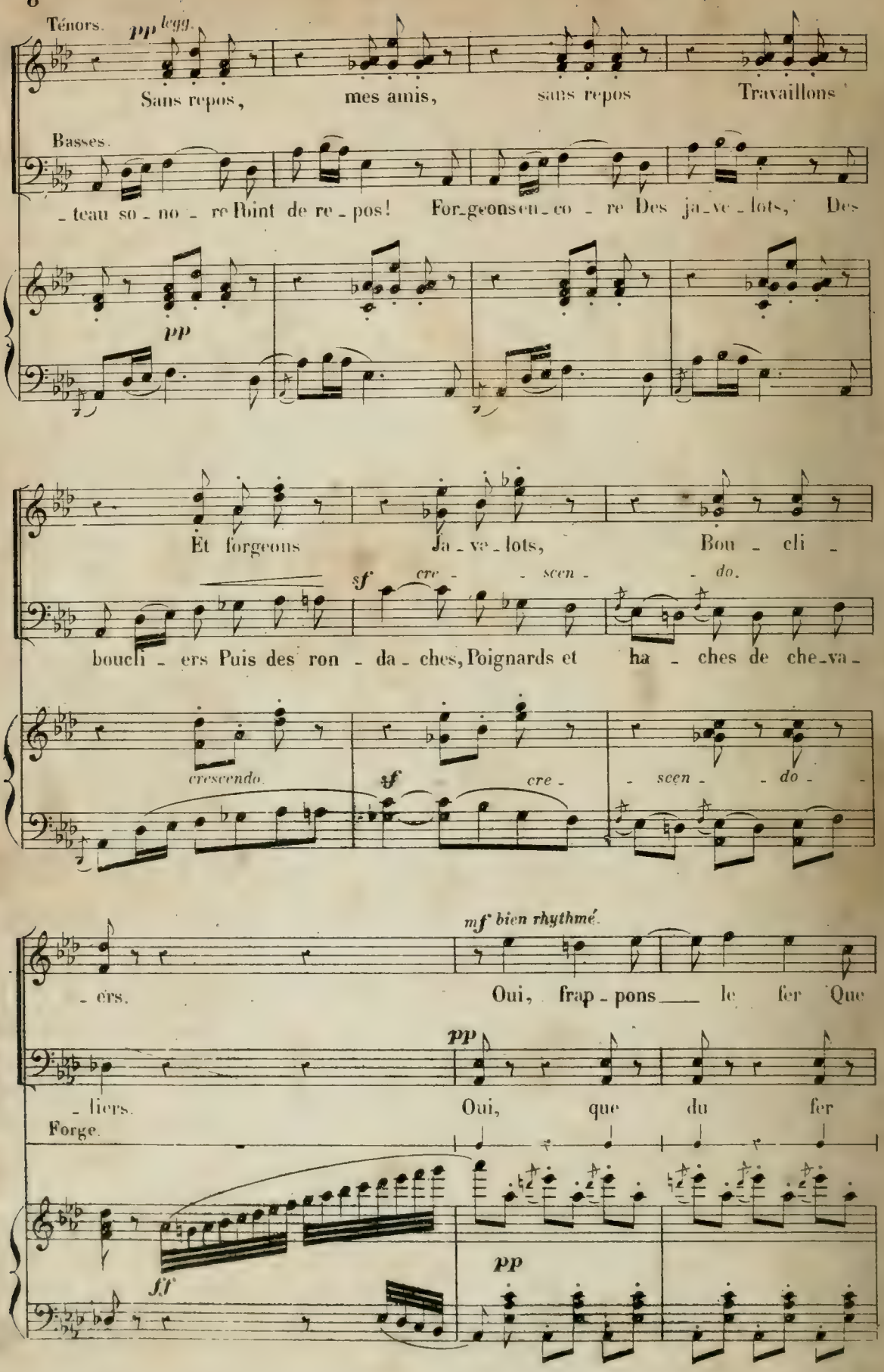
*a poco* *a poco* *cre - scen - do*

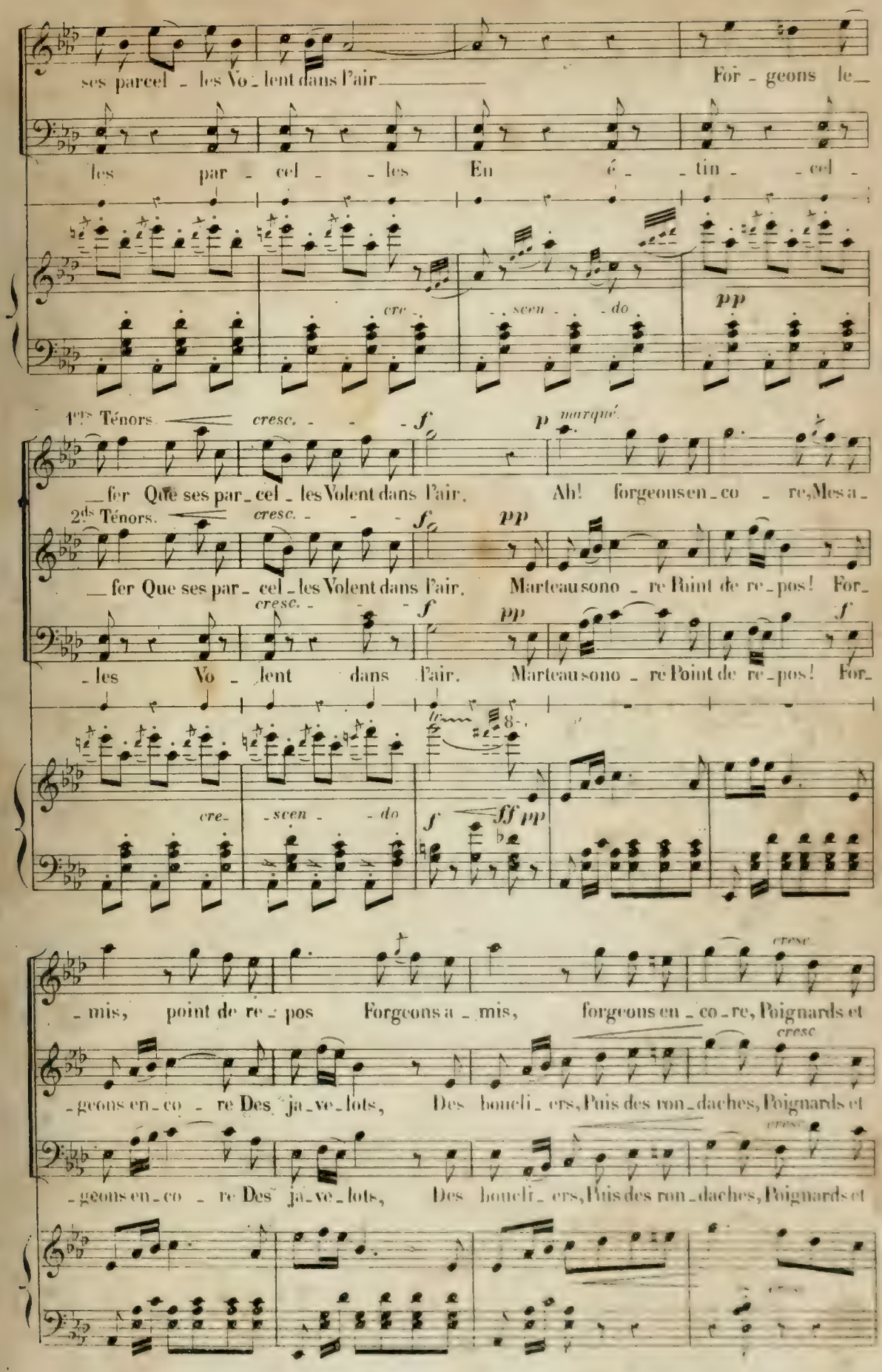
*mf* *cre - scen - do.*

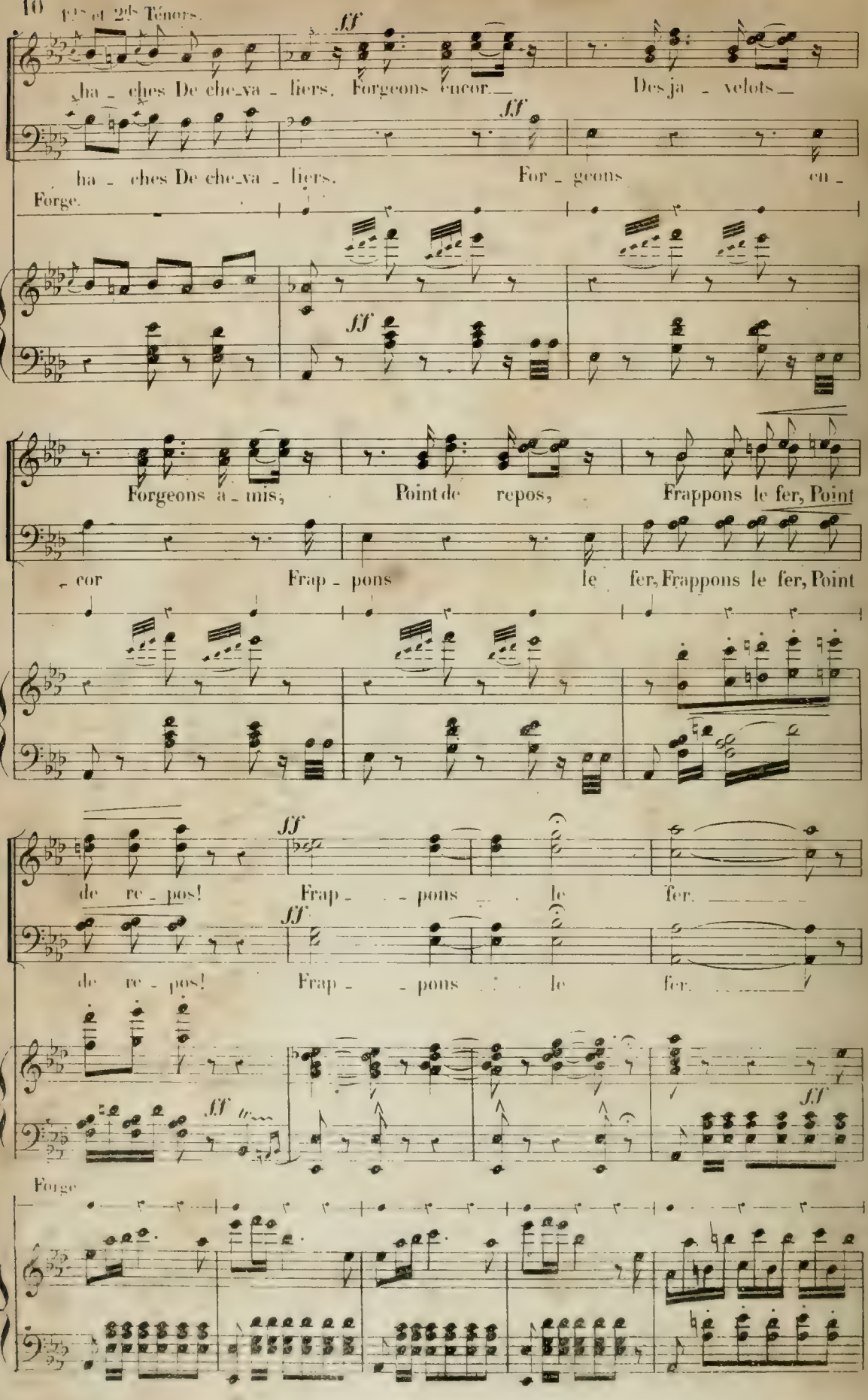
*f* (RIDEAU) *sempre* *cre - scen.*

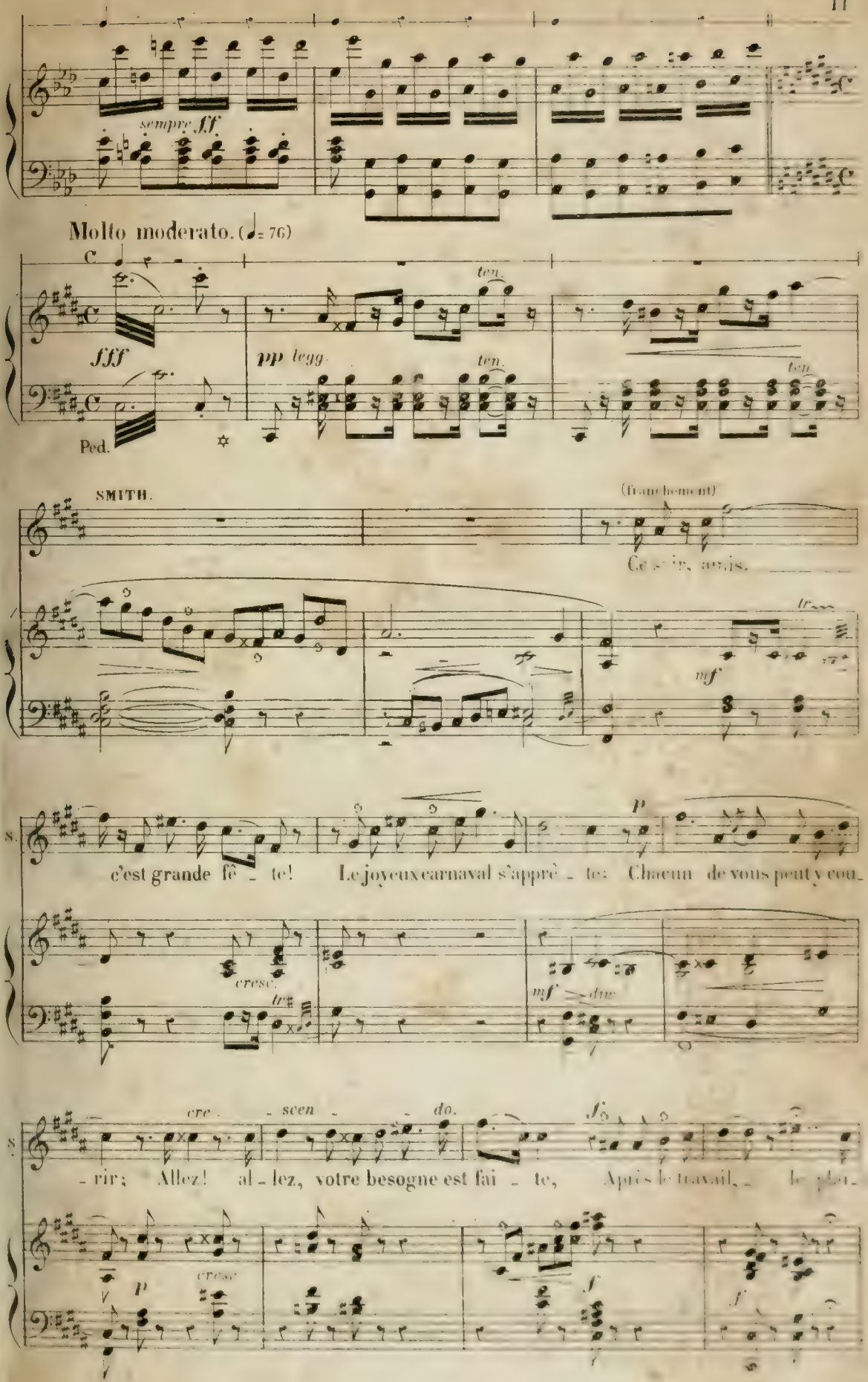

do
mol
to.
tr
tr
ff sec.
1
Ténors. f risoluto
ten.
ff
sec.
Que notre enclu_me Résonne et fu_me, Frappons le fer, frap_pons!
Basses. f risoluto.
ten. ff
sec.
Que notre enclu_me Résonne et fu_me, Frappons le fer, frap_pons!
f risoluto
ff
f
ten. ff
sec.
Que notre enclume Résonne et fume, Frappons le fer, frap_pons!
f
ten. ff
sec.
Que notre enclume Résonne et fume, Frappons le fer, frap_pons!
ten.
f
f
ten. ff.
mf bien rhythmé.
Que ses par_cel_les En é_tincel_les Vo_
pp
Que ses par_ _cel_ _les En
Forge
pp

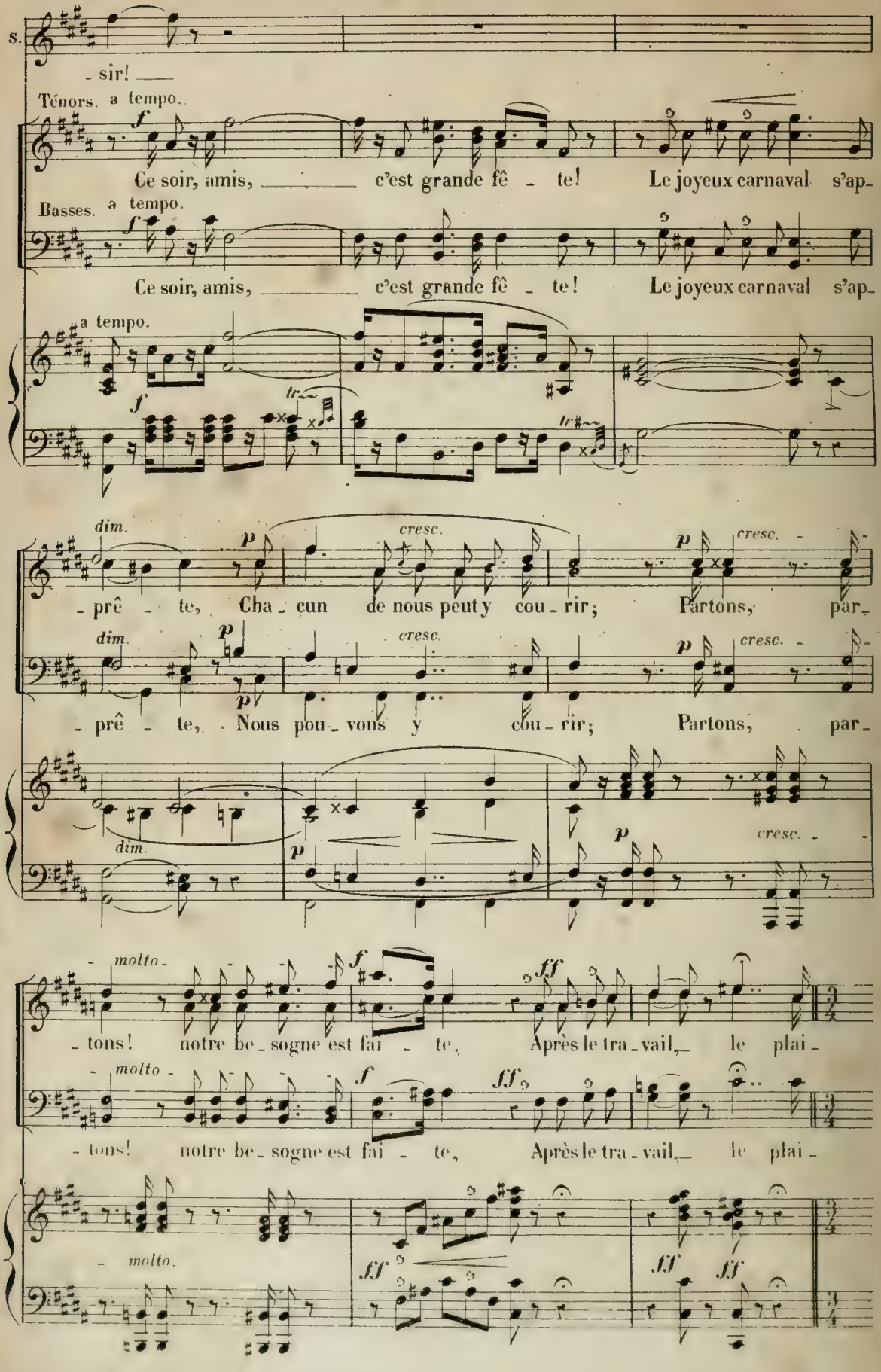

lent dans l'air. Que ses par-
é - - - tin - - cel - - - les Vo - - lent
cre - scen - do
pp
cresc
f
- cel - - les En é - tin - cel - les Vo - lent dans l'air.
bien marqué.
p
oui, vo - - lent dans l'air Mar-
cresc.
f
dim
p
- teau so - no - re Point de re - pos! Forgeons en - co - re Des ja - ve - lots, Des
pp
sf
dim
p
bouch - ers, Puis des ron - daches, Poignards et ha - ches De che va - liers Mar-
sf
dim
p
pp
sf
dim
p

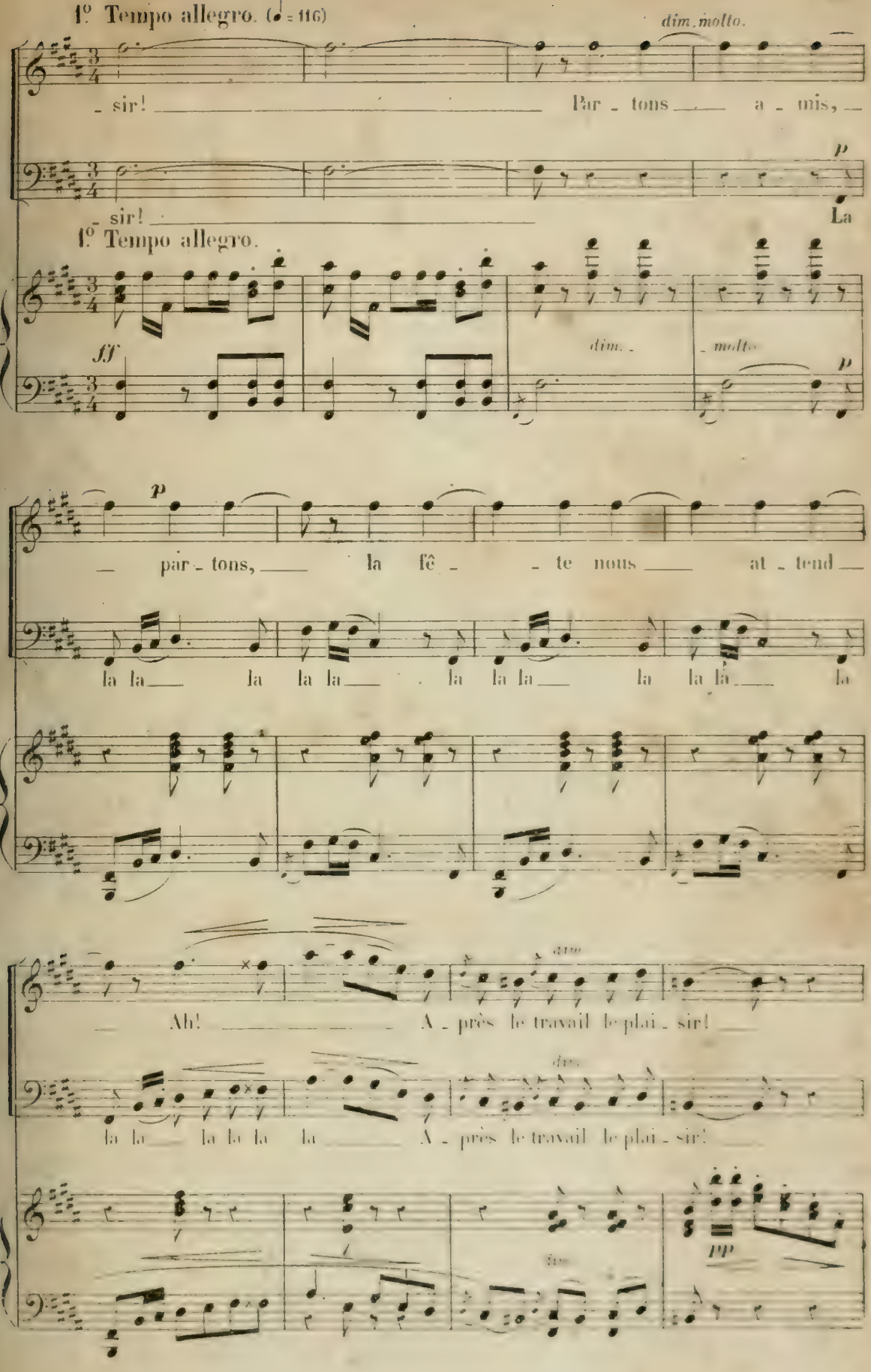

Ténors.
pp legg.
Sans repos, mes amis, sans repos Travaillons
Basses.
- teau so - no - re Point de re - pos! For-geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des
pp
Et forgeons Ja - ve - lots, Bou - cli -
sf cre - scen - do.
boucli - ers Puis des ron - da - ches, Poignards et ha - ches de che-va -
crescendo.
sf cre - scen - do
- ers.
mf bien rhythmé.
Oui, frap - pons le fer Que
pp
- liers. Oui, que du fer
Forge.
ff
pp

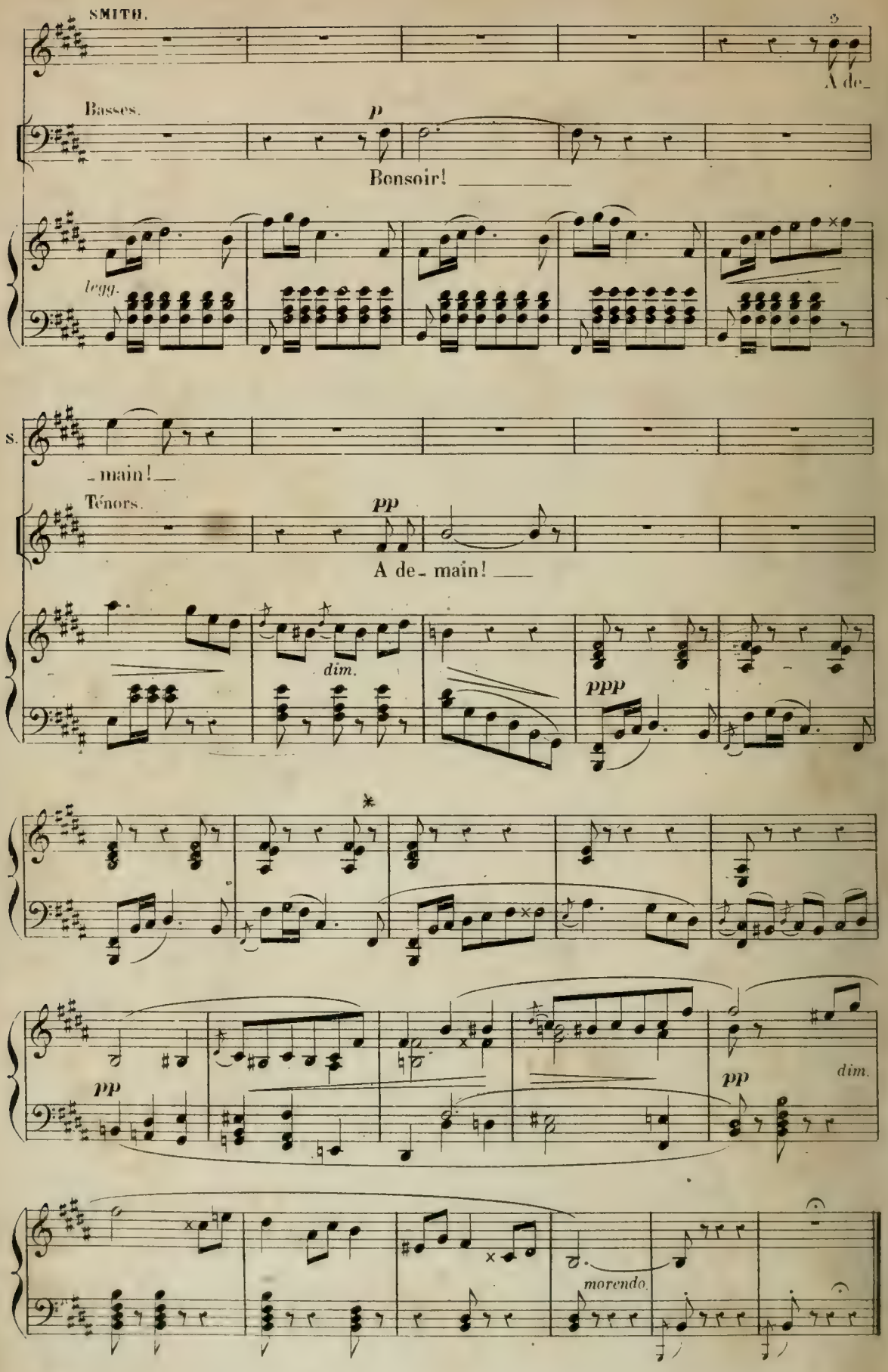

ses parcel - les Vo - lent dans l'air For - geons le
les par - cel - les En é - tin - cel -
cre - scen - do pp
1ers Ténors cresc. f p marqué.
fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Ah! forgeons en - co - re, Mes a -
2ds Ténors. cresc. f pp
fer Que ses par - cel - les Volent dans l'air. Marteau sono - re Point de re - pos! For -
cresc. f pp f
- les Vo - lent dans l'air. Marteau sono - re Point de re - pos! For -
cre - scen - do f ff pp
cresc
- mis, point de re - pos Forgeons a - mis, forgeons en - co - re, Poignards et
cresc
- geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des bouclier - s, Puis des ron - daches, Poignards et
cresc
- geons en - co - re Des ja - ve - lots, Des bouclier - s, Puis des ron - daches, Poignards et


1ers et 2ds Ténors.
ff
cha - ches De che_va - liers. Forgeons encor. Des ja - velots
ff
cha - ches De che_va - liers. For - geons en -
Forge.
ff
Forgeons a - mis; Point de repos, Frappons le fer, Point
- cor Frap - pons le fer, Frappons le fer, Point
ff
de re - pos! Frap - - pons le fer.
ff
de re - pos! Frap - - pons le fer.
ff
ff
Forge


sempre ff
Molto moderato. (♩= 76)
fff
Ped.
pp legg.
ten.
SMITH.
(franchement)
Ce soir, amis,
mf
tr
c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'apprê - te: Chacun de vous peut y cou-
p
cresc.
mf
dim
cre - scen - do.
- rir; Allez! al - lez, votre besogne est fai - te, Après le travail, le plai-
f
p
cresc.

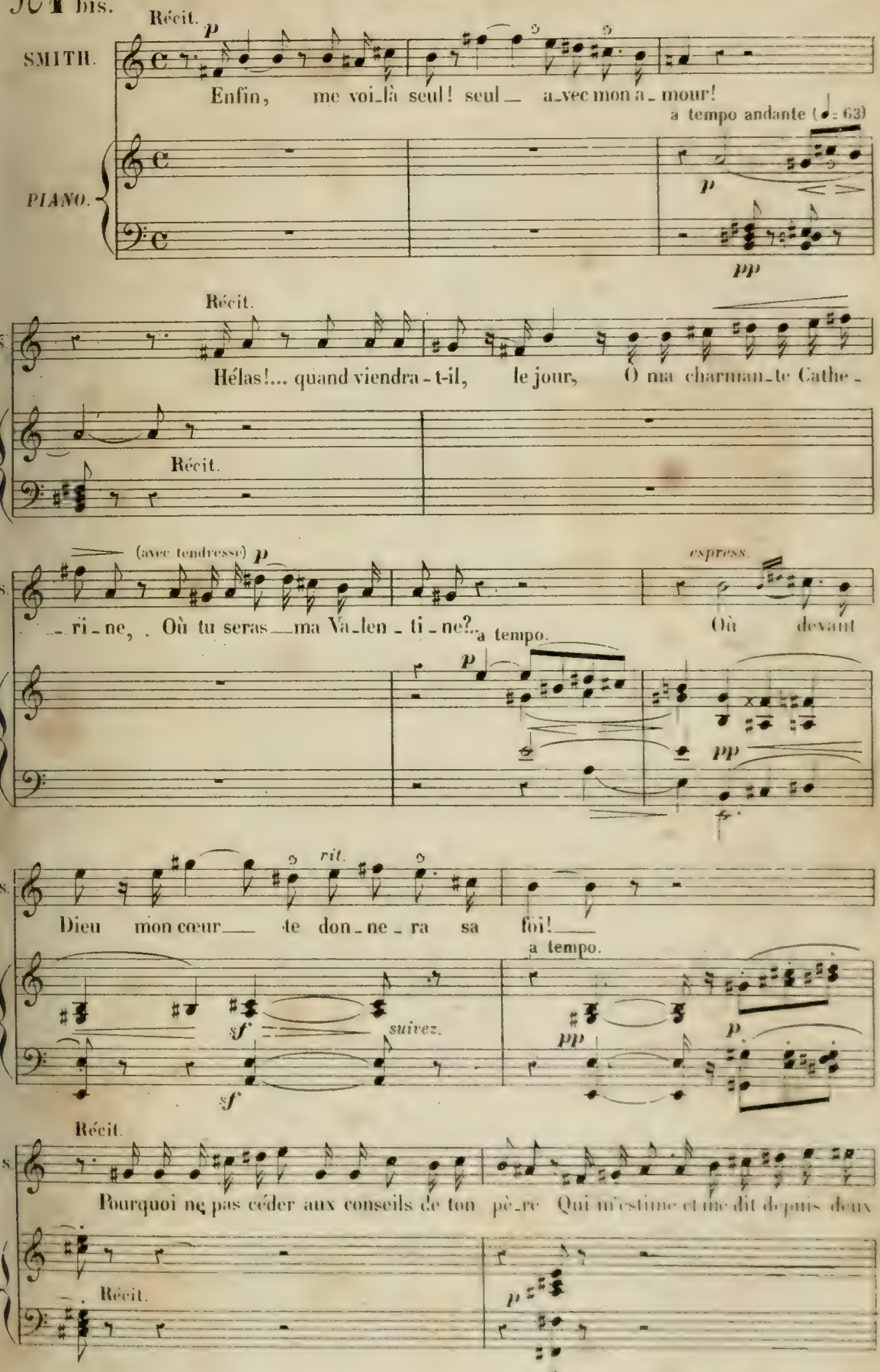

S.
- sir! ___
Ténors. a tempo.
Ce soir, amis, ___ c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'ap-
Basses. a tempo.
Ce soir, amis, ___ c'est grande fê - te! Le joyeux carnaval s'ap-
a tempo.
- prê - te, Cha - cun de nous peut y cou - rir; Partons, par-
- prê - te, Nous pou - vons y cou - rir; Partons, par-
- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -
- tons! notre be - sogne est fai - te, Après le tra - vail, le plai -
- molto.

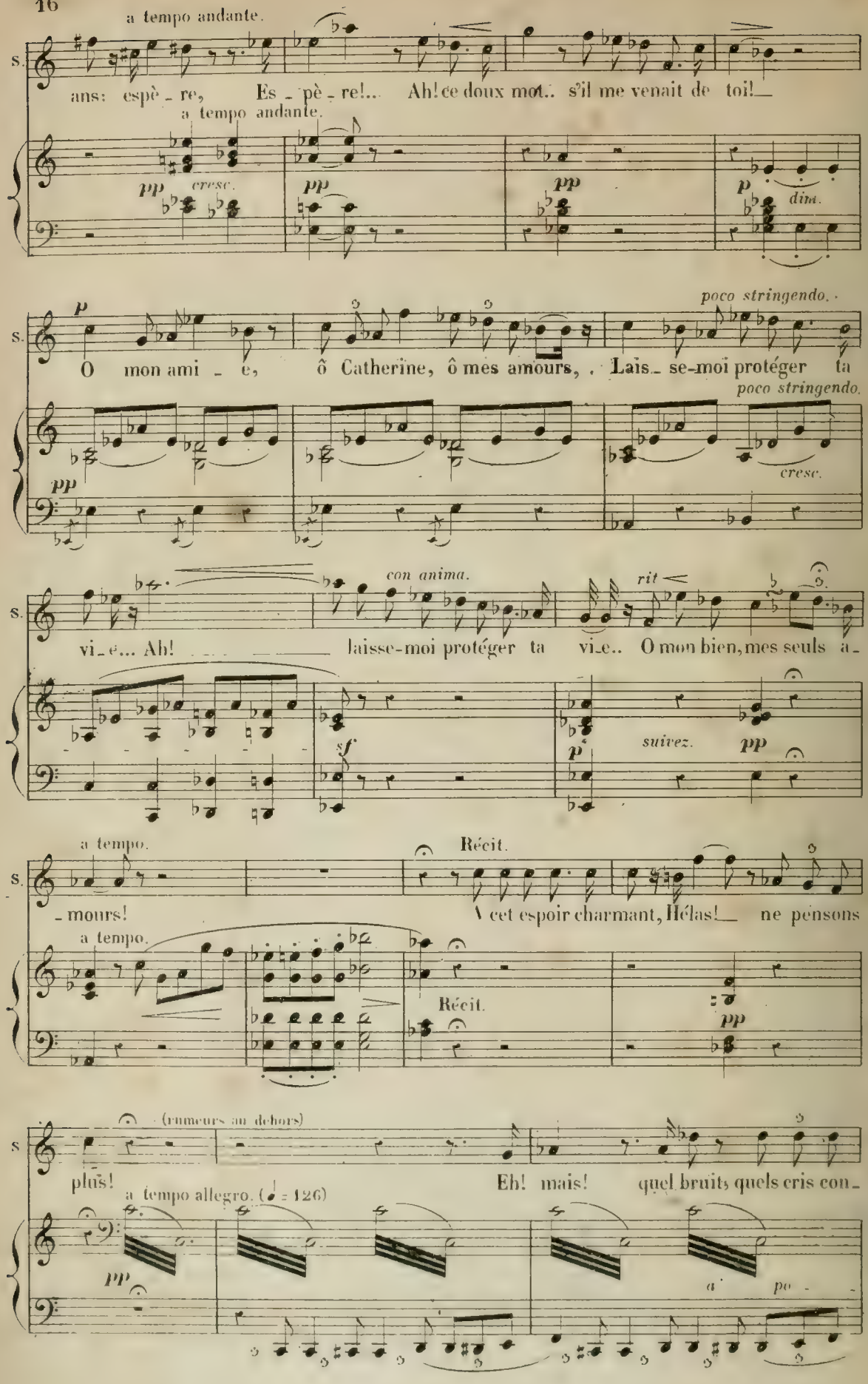

1º Tempo allegro. (♩= 116)
dim. molto.
_ sir! _ Par _ tons _ a _ mis, _
p
_ sir! _ La
1º Tempo allegro.
fff
dim. _ molto
p
_ par _ tons, _ la fê _ _ te nous _ at _ tend _
la la _ la la la _ la la la _ la la la _ la
_ Ah! _ A _ près le travail le plai _ sir! _
la la _ la la la la _ A _ près le travail le plai _ sir! _
pp

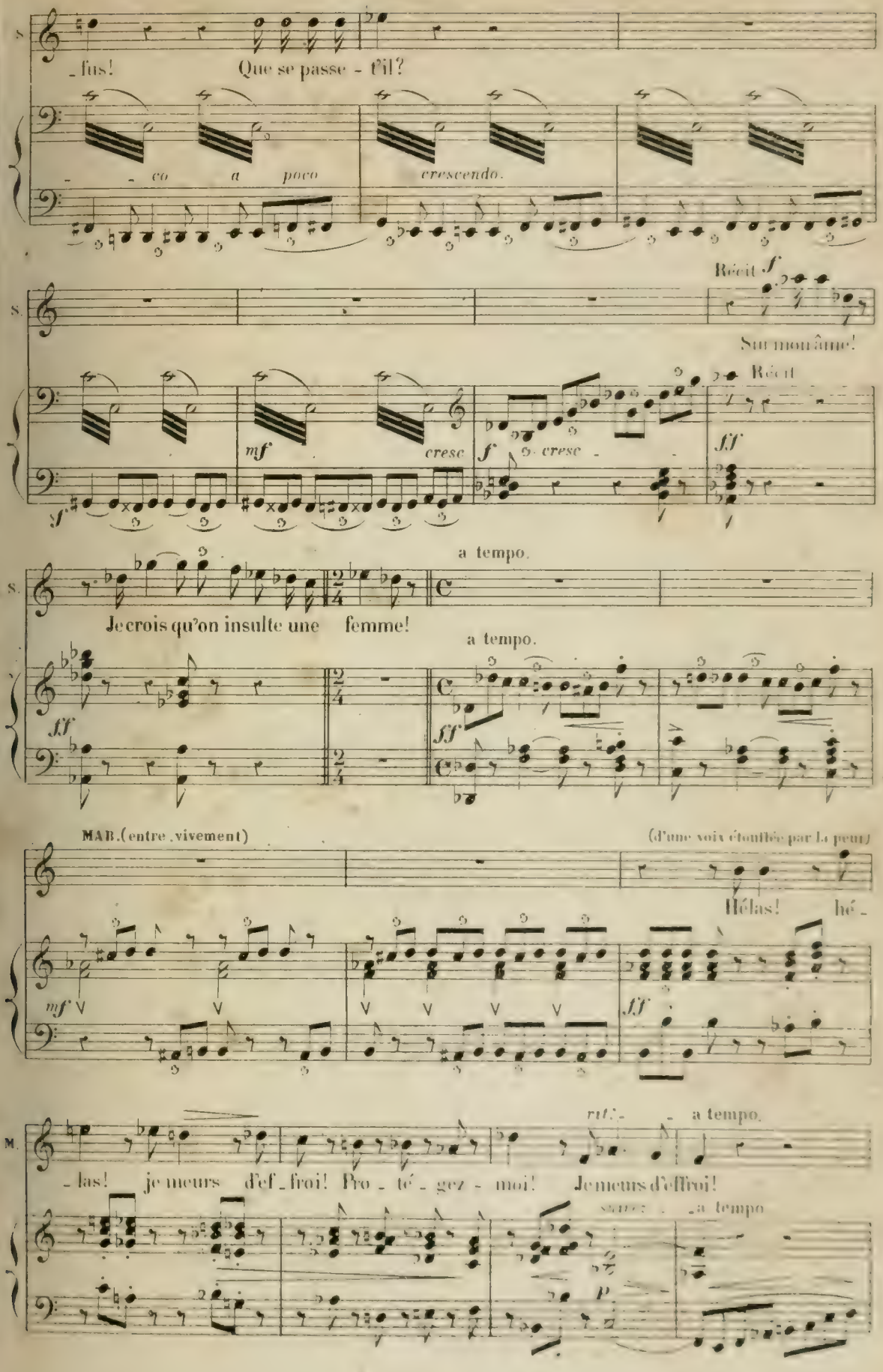

SMITH.
A de-
Basses.
p
Bonsoir!
legg.
s.
-main!
Ténors.
pp
A de-main!
dim.
ppp
pp
pp
dim.
morendo.

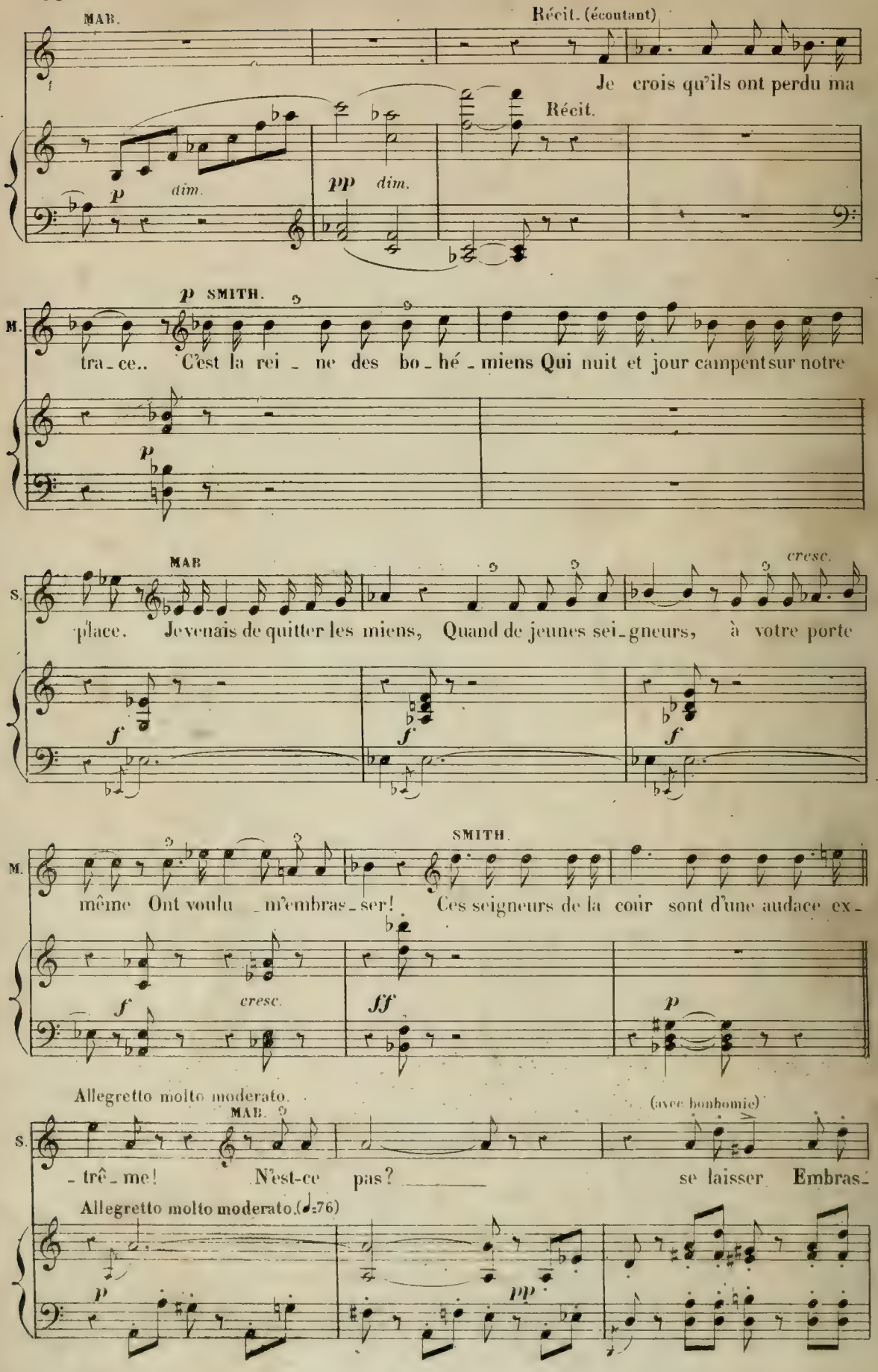
## RÉCITS.

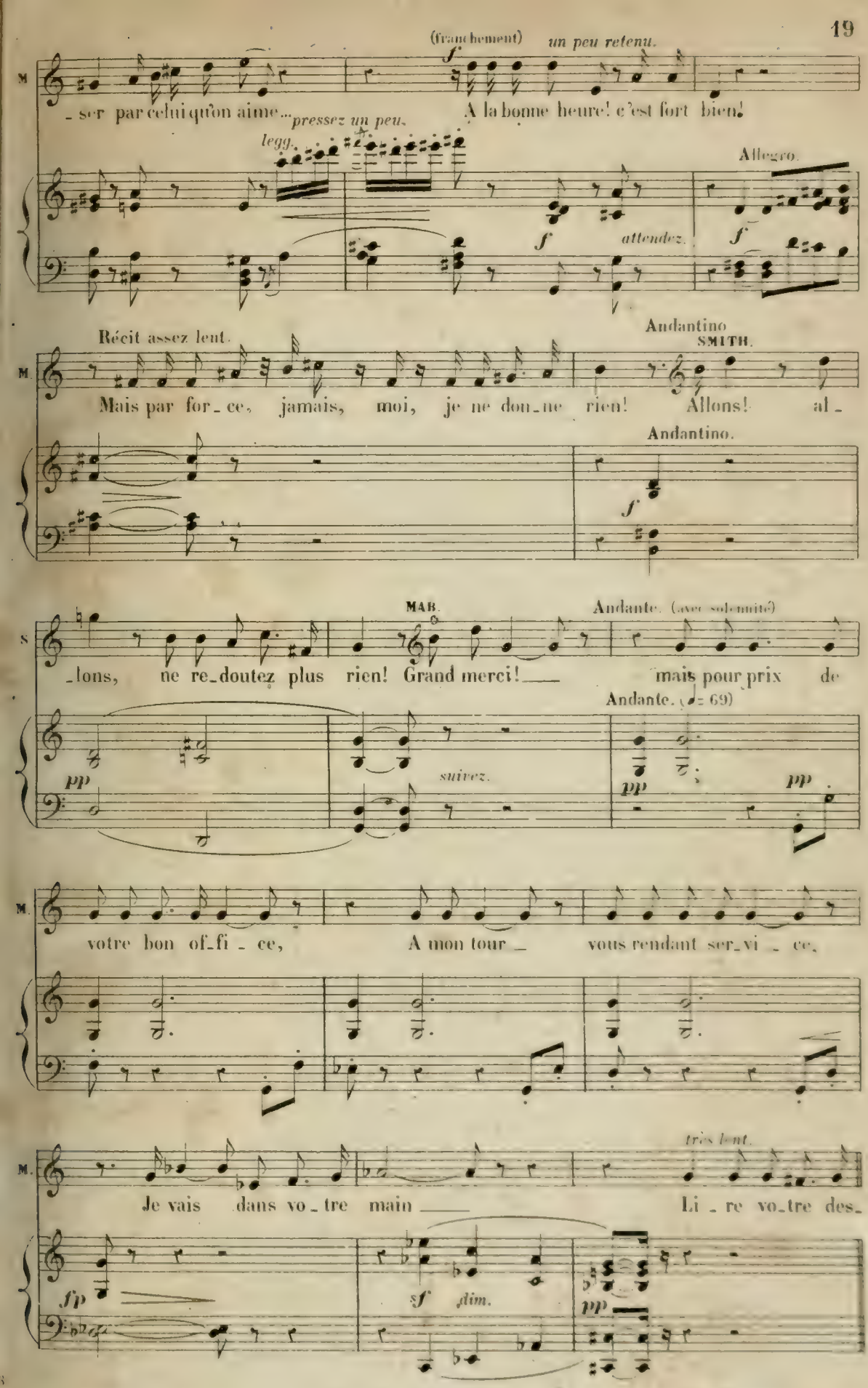
N° 1 bis.




a tempo andante.
s.
ans: espè - re, Es - pè - re!... Ah! ce doux mot.. s'il me venait de toi!
a tempo andante.
pp cresc.
pp
pp
p dim.
p
poco stringendo.
O mon ami - e, ô Catherine, ô mes amours, Lais - se-moi protéger ta
poco stringendo.
pp
cresc.
con anima.
rit
vi - e... Ah! laisse-moi protéger ta vi - e.. O mon bien, mes seuls a -
sf
p
suivez.
pp
a tempo.
Récit.
- mours! A cet espoir charmant, Hélas! ne pensons
a tempo.
Récit.
pp
(rumeurs au dehors)
plus! Eh! mais! quel bruits quels cris con -
a tempo allegro. (♩ = 126)
pp
a
po -

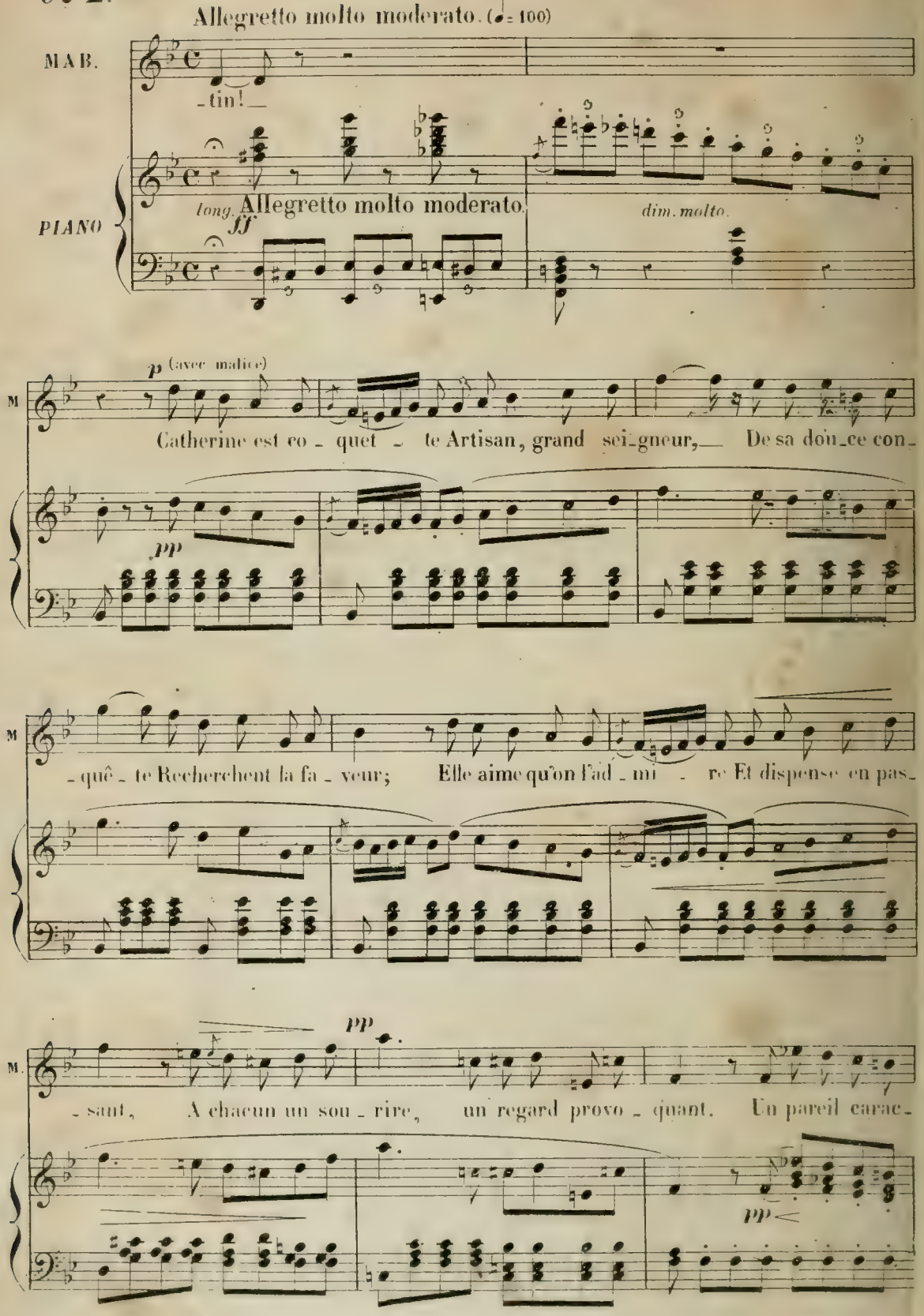

S.
- fus! Que se passe - t'il?
- - co a poco crescendo.
Récit f
Sur mon âme!
mf cresc
f cresc
Récit
ff
a tempo.
Je crois qu'on insulte une femme!
a tempo.
ff
ff
MAR. (entre vivement)
(d'une voix étouffée par la peur)
Hélas! hé -
mf
ff
M.
rit. - a tempo.
- las! je meurs d'ef - froi! Pro - té - gez - moi! Je meurs d'effroi!
rit. - a tempo
p

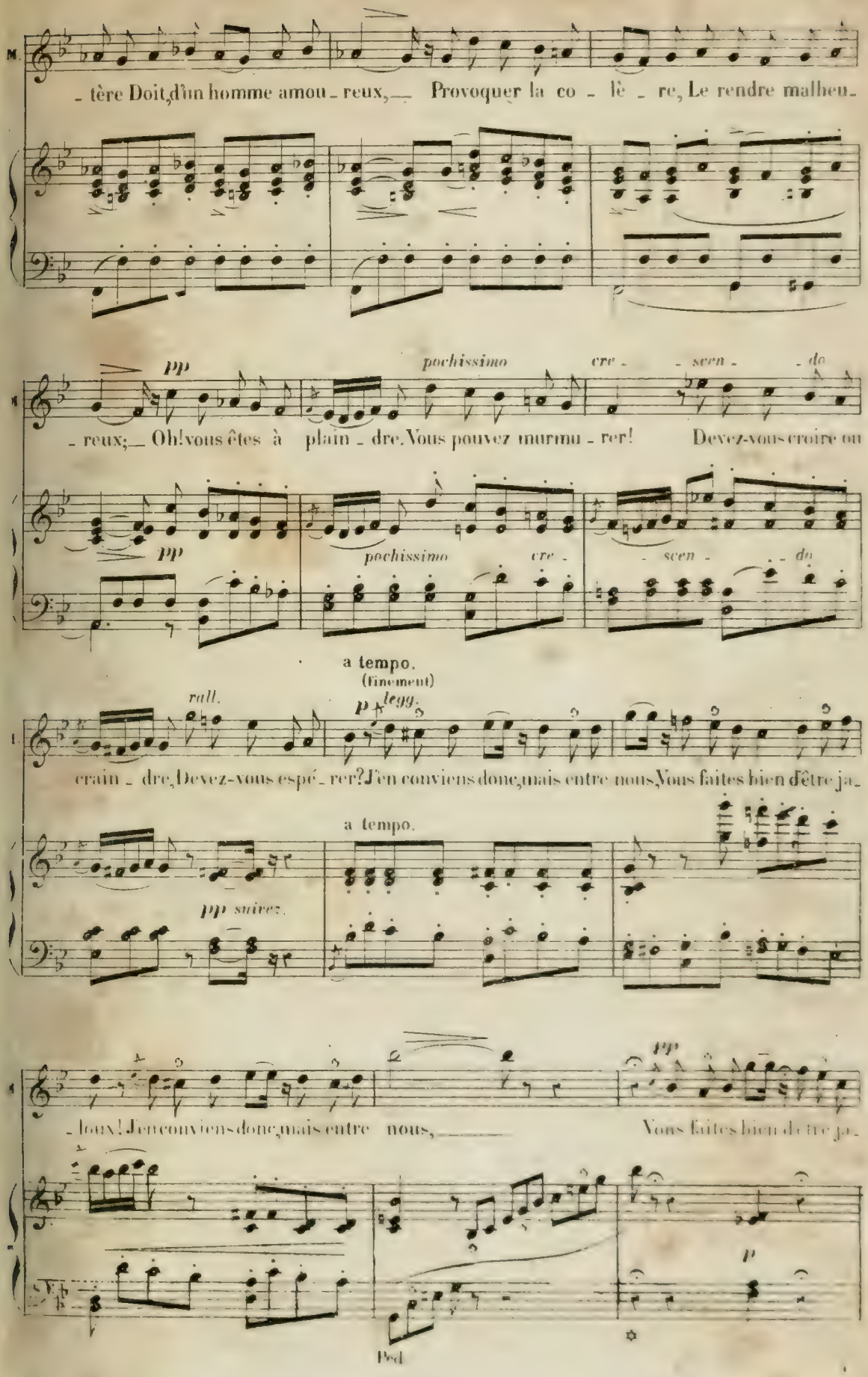

MAB.
Récit. (écoutant)
Je crois qu'ils ont perdu ma
Récit.
p
dim.
pp
dim.
p SMITH.
M.
tra_ce.. C'est la rei_ne des bo_hé_miens Qui nuit et jour campent sur notre
p
MAB
S.
cresc.
place. Je venais de quitter les miens, Quand de jeunes sei_gneurs, à votre porte
f
f
f
SMITH.
M.
même Ont voulu m'embras_ser! Ces seigneurs de la cour sont d'une audace ex_
f
cresc.
ff
p
Allegretto molto moderato.
MAB.
(avec bonhomie)
S.
_trê_me! N'est-ce pas? se laisser Embras_
Allegretto molto moderato.(♩=76)
p
pp

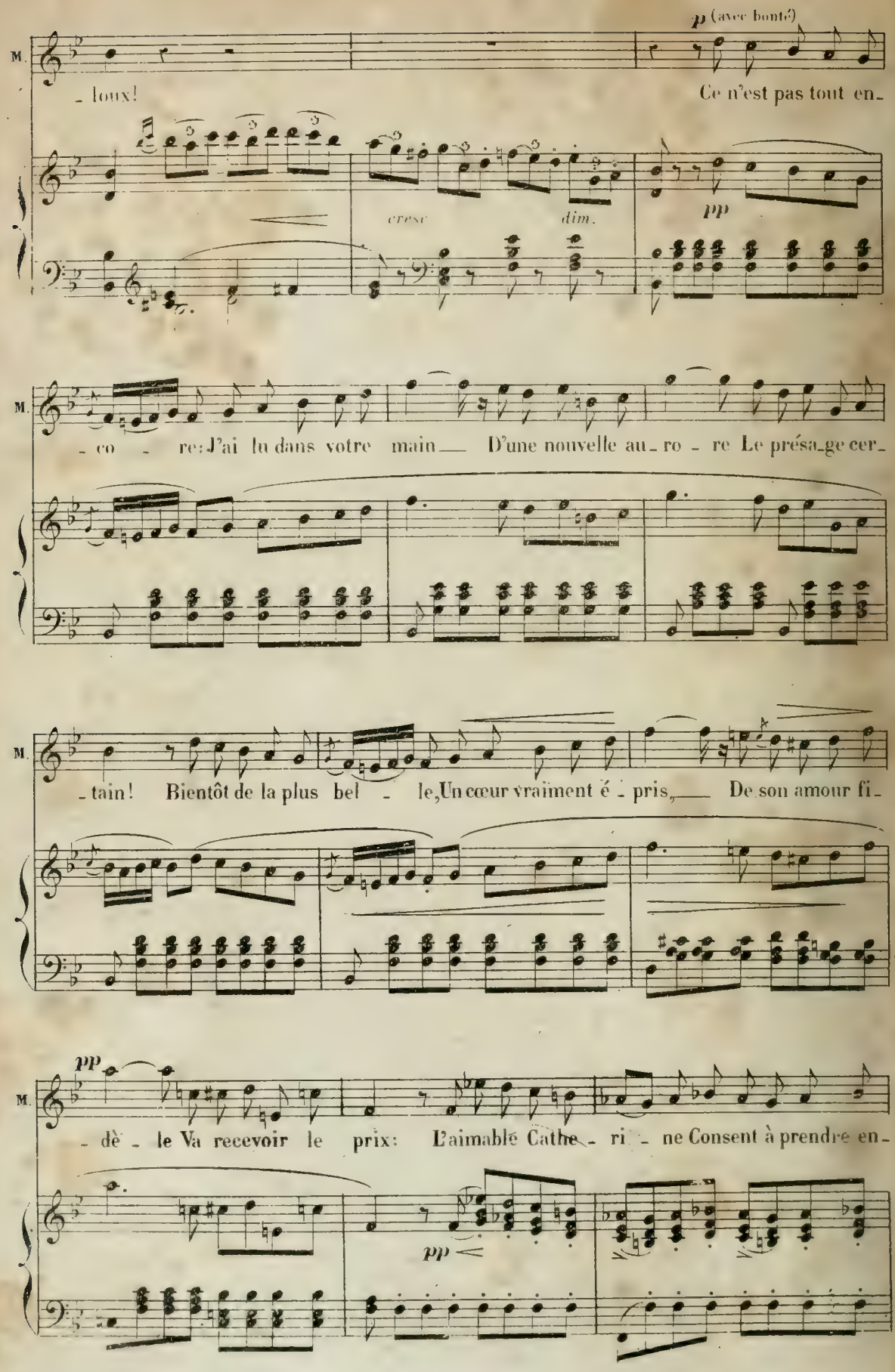

(franchement)
un peu retenu.
M.
ser par celui qu'on aime...
pressez un peu.
A la bonne heure! c'est fort bien!
legg.
Allegro.
f
attendez.
Récit assez lent.
Andantino
SMITH.
Mais par for_ce, jamais, moi, je ne don_ne rien! Allons! al_
Andantino.
MAB.
Andante. (avec solennité)
_lons, ne re_doutez plus rien! Grand merci!
mais pour prix de
Andante. (♩= 69)
pp
suivez.
votre bon of_fi_ce,
A mon tour
vous rendant ser_vi_ce,
très lent.
Je vais dans vo_tre main
Li_re vo_tre des_
fp
sf
dim.

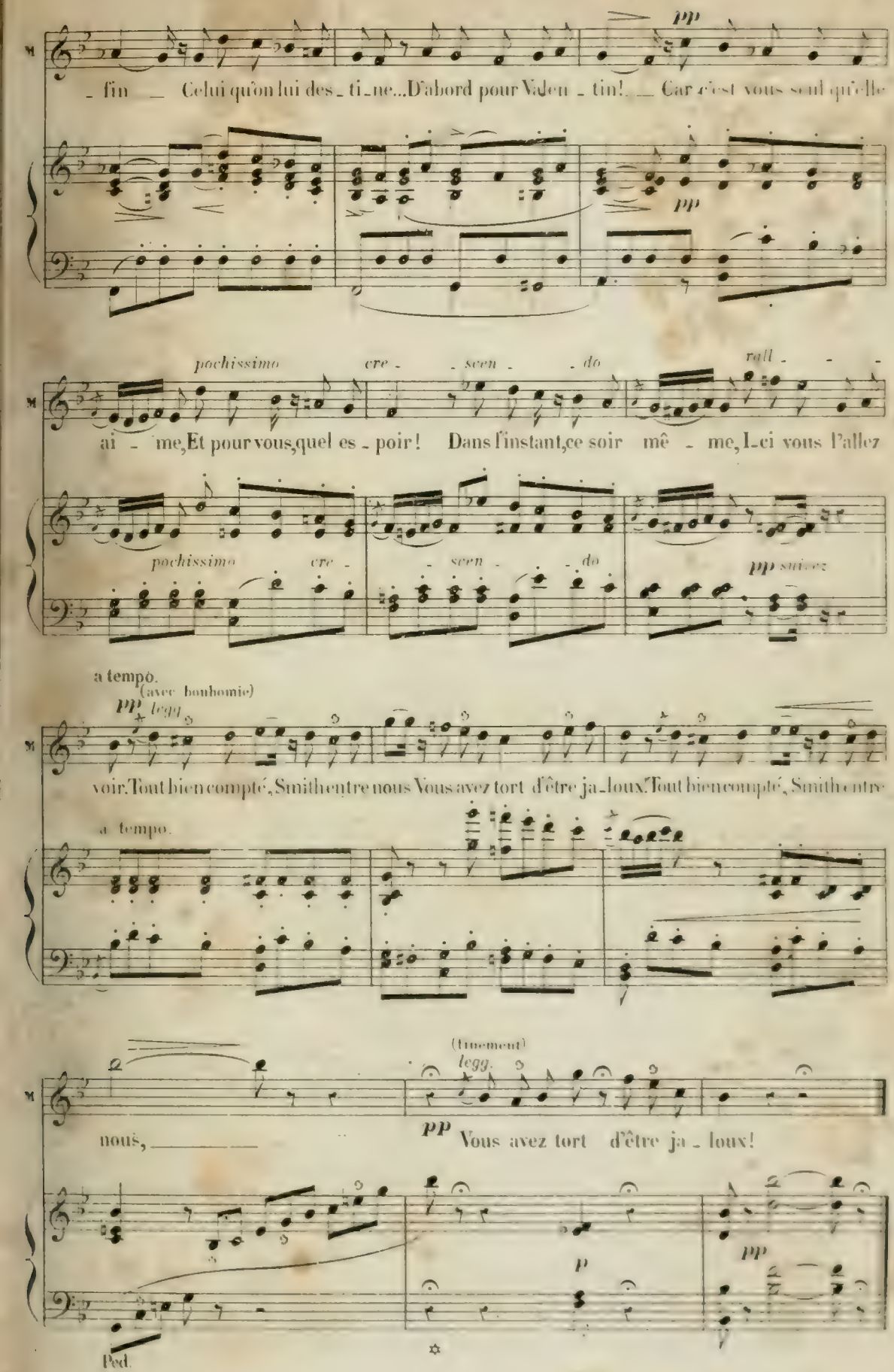
# COUPLETS.

№ 2.


Allegretto molto moderato. (♩= 100)
MAB.
-tin!
PIANO
long.
Allegretto molto moderato.
ff
dim. molto.
p (avec malice)
M
Catherine est co - quet - te Artisan, grand sei-gneur, De sa dou-ce con-
pp
-quê - te Recherchent la fa - veur; Elle aime qu'on l'ad - mi - re Et dispense en pas-
pp
M.
- sant, A chacun un sou - rire, un regard provo - quant. Un pareil carac-
pp

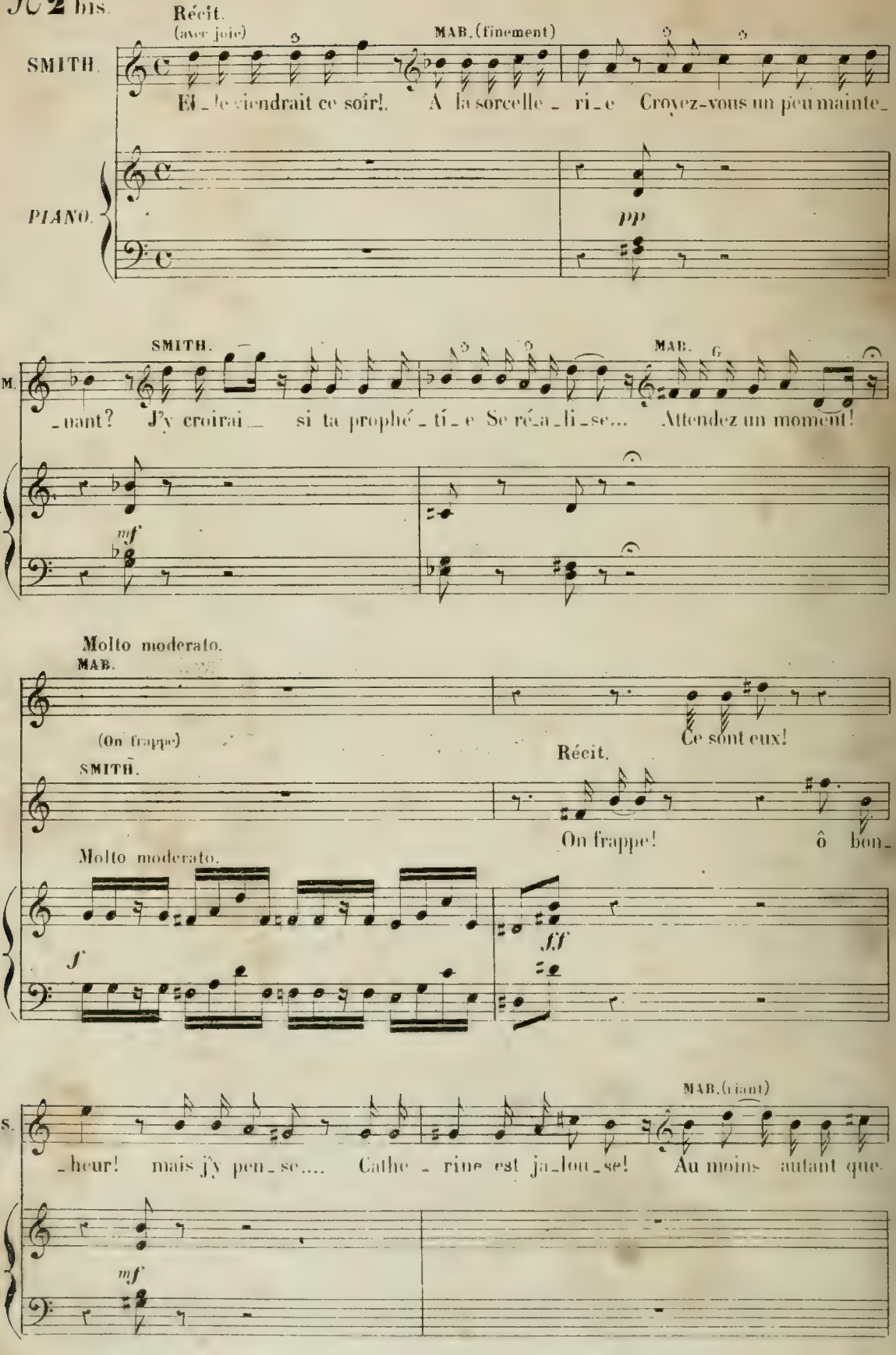

M.
- tère Doit,d'un homme amou - reux,— Provoquer la co - lè - re, Le rendre malheu-
pp
pochissimo
cre - - scen - - do
- reux;— Oh!vous êtes à plain - dre.Vous pouvez murmu - rer! Devez-vous croire un
pp
pochissimo
cre - - scen - - do
a tempo.
(finement)
rall.
p legg.
crain - dre,Devez-vous espé - rer?J'en conviens donc,mais entre nous,Vous faites bien d'être ja-
a tempo.
pp suivez.
pp
- loux! J'en conviens donc,mais entre nous, Vous faites bien d'être ja-
p
Ped.

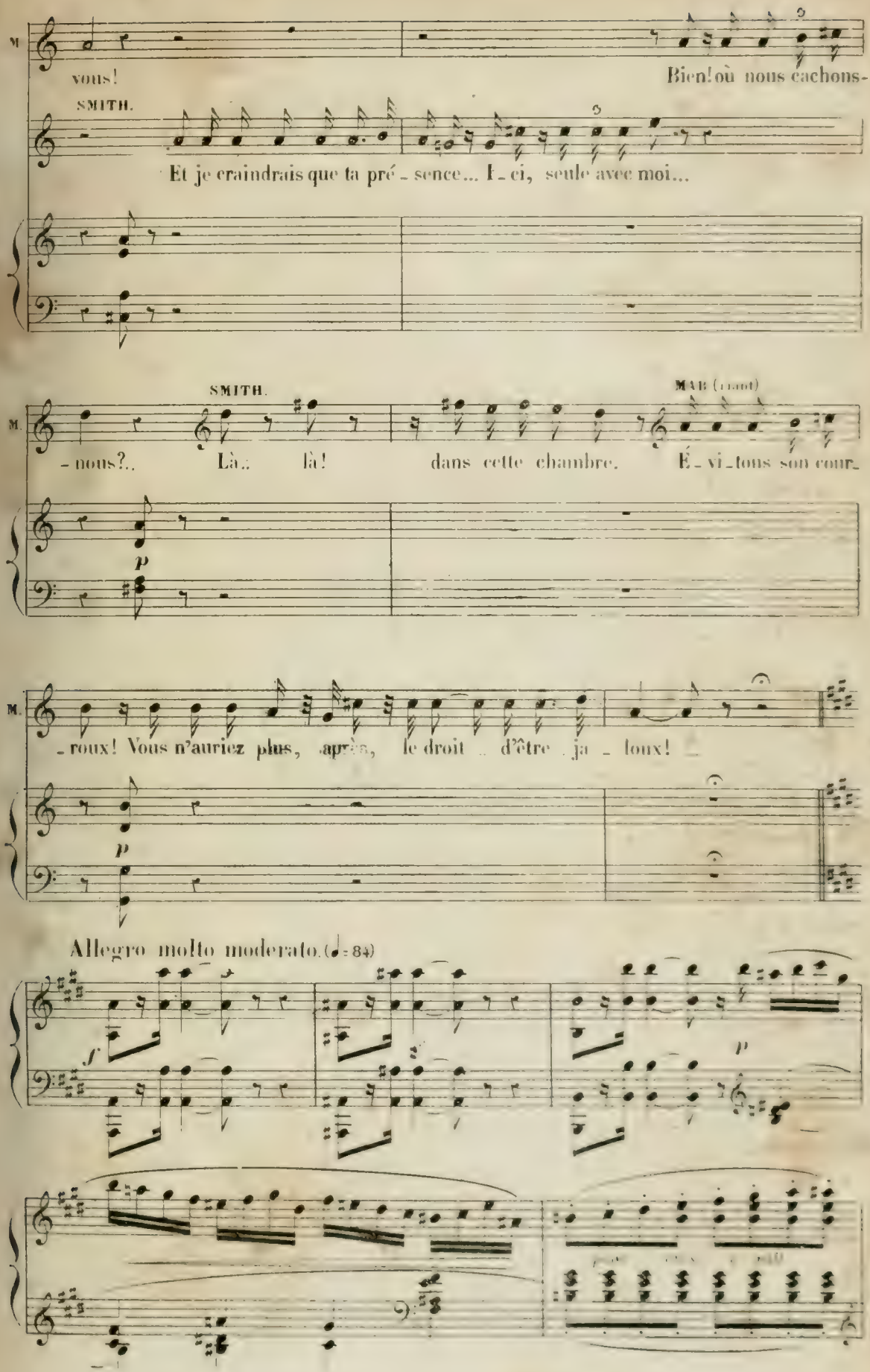

p (avec bonté)
M.
- loux!
Ce n'est pas tout en-
cresc
dim.
pp
M.
- co - re: J'ai lu dans votre main — D'une nouvelle au-ro - re Le présa-ge cer-
M.
- tain! Bientôt de la plus bel - le, Un cœur vraiment é - pris, — De son amour fi-
pp
M.
- dè - le Va recevoir le prix: L'aimable Cathe - ri - ne Consent à prendre en-
pp

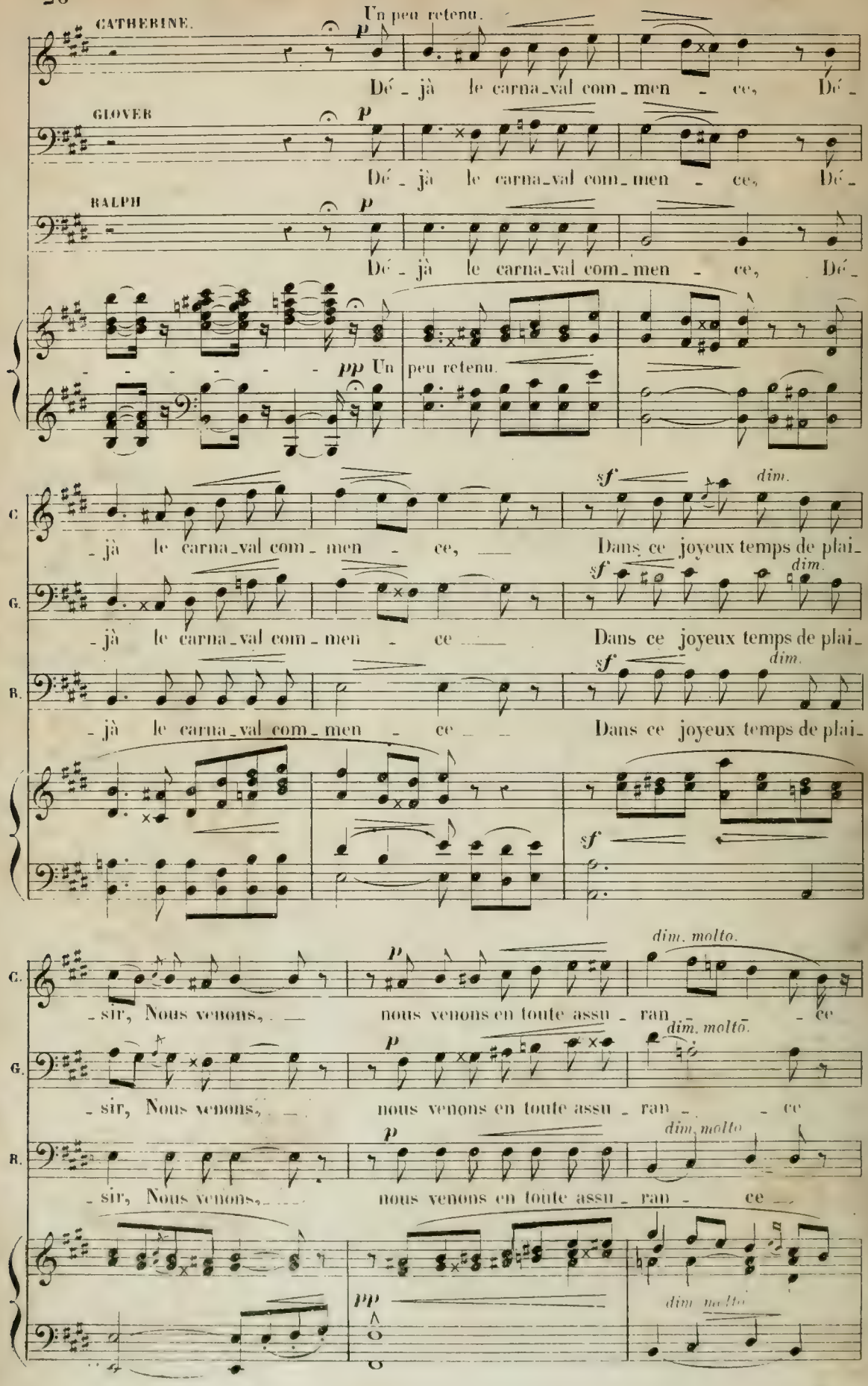

pp
- fin — Celui qu'on lui des - ti - ne... D'abord pour Vaden - tin! — Car c'est vous seul qu'elle
pp
pochissimo
cre - - scen - - do
rall - - -
ai - me, Et pour vous, quel es - poir! Dans l'instant, ce soir mê - me, I - ci vous l'allez
pochissimo
cre -
- scen - - do
pp suivez
a tempo.
(avec bonhomie)
pp legg.
voir. Tout bien compté, Smith entre nous Vous avez tort d'être ja - loux. Tout bien compté, Smith entre
a tempo.
(tnement)
legg.
nous, —
pp Vous avez tort d'être ja - loux!
p
pp
Ped.

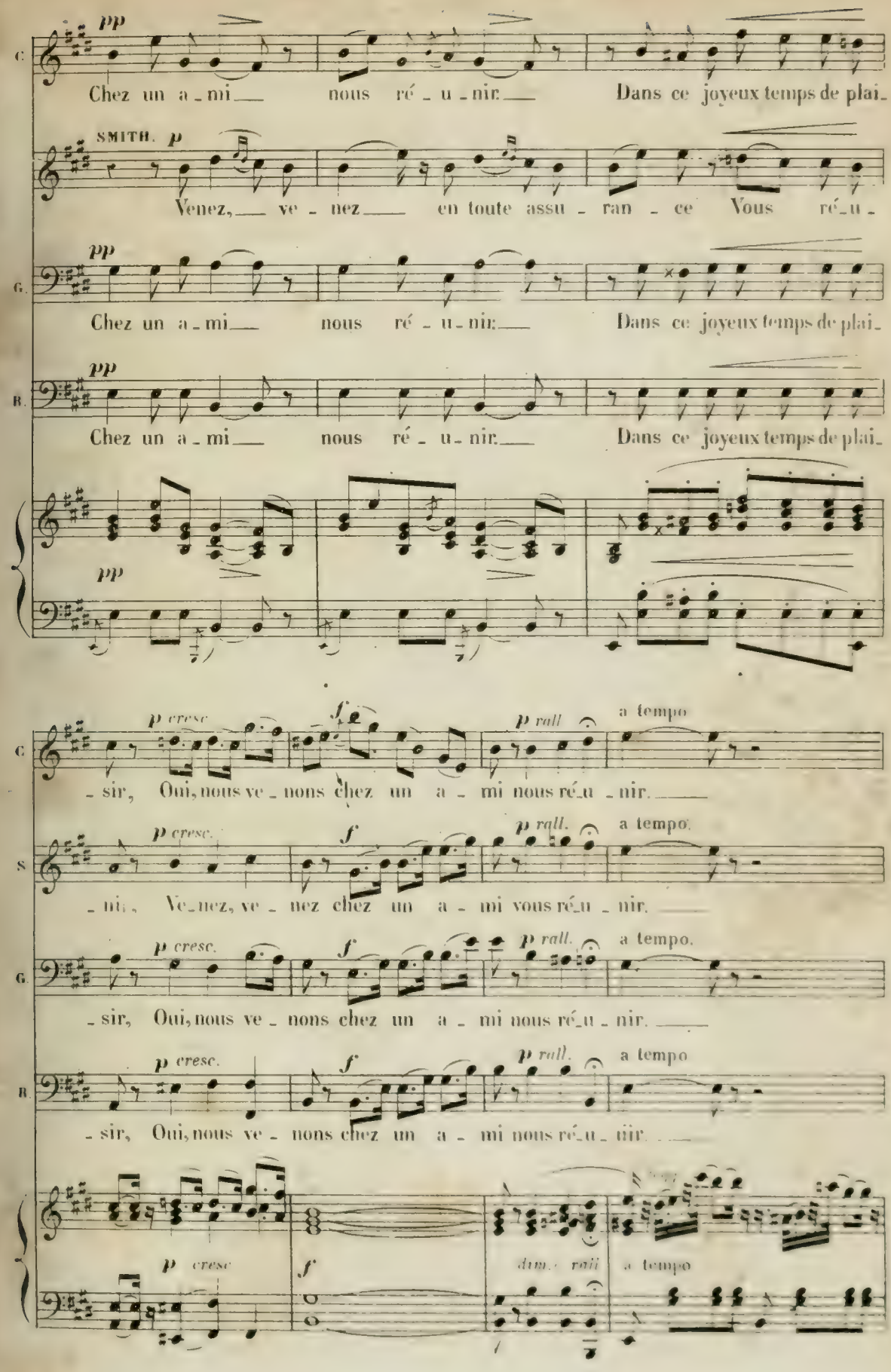
## SCÈNE ET RÉCITS.

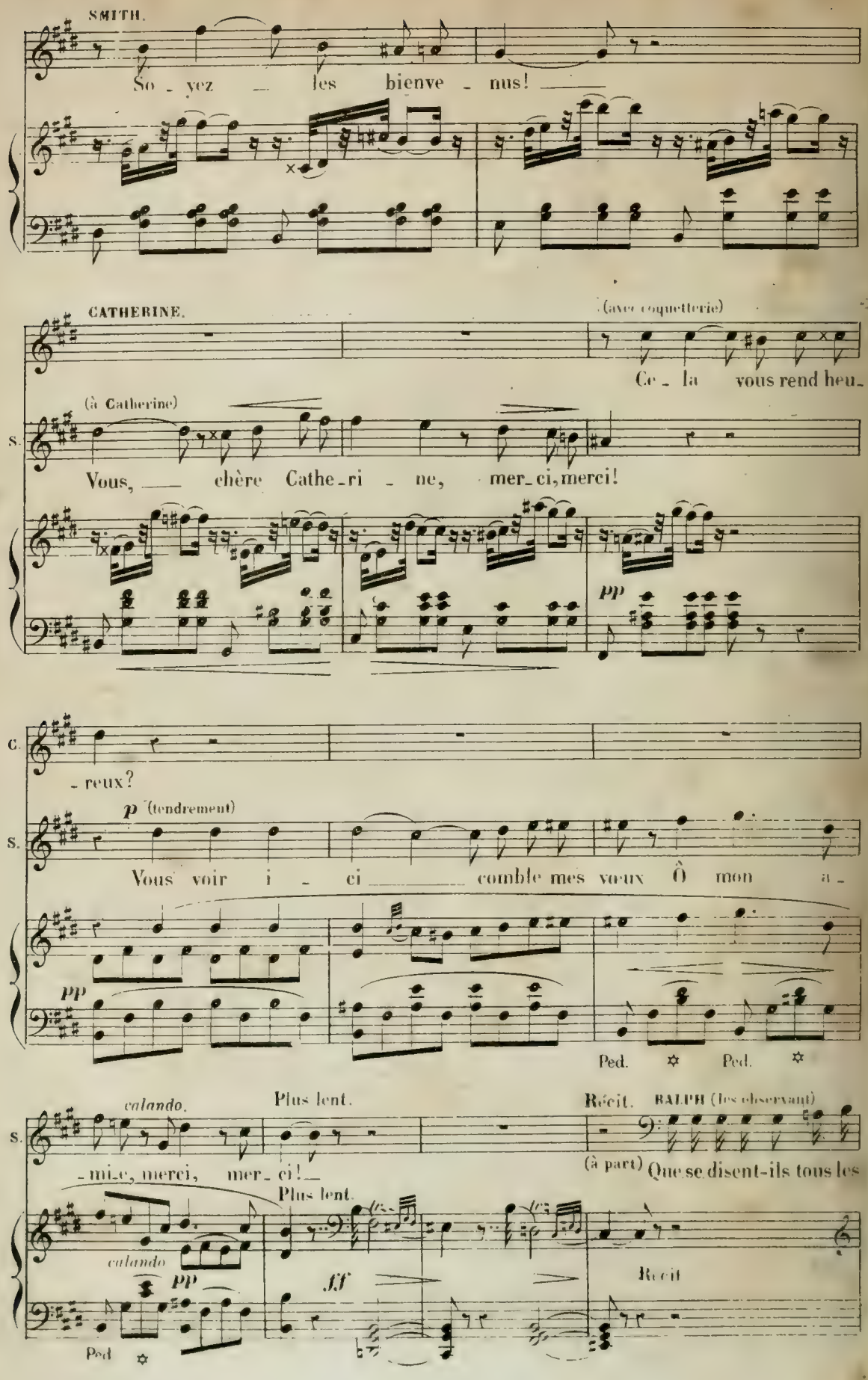
**N° 2 bis.**

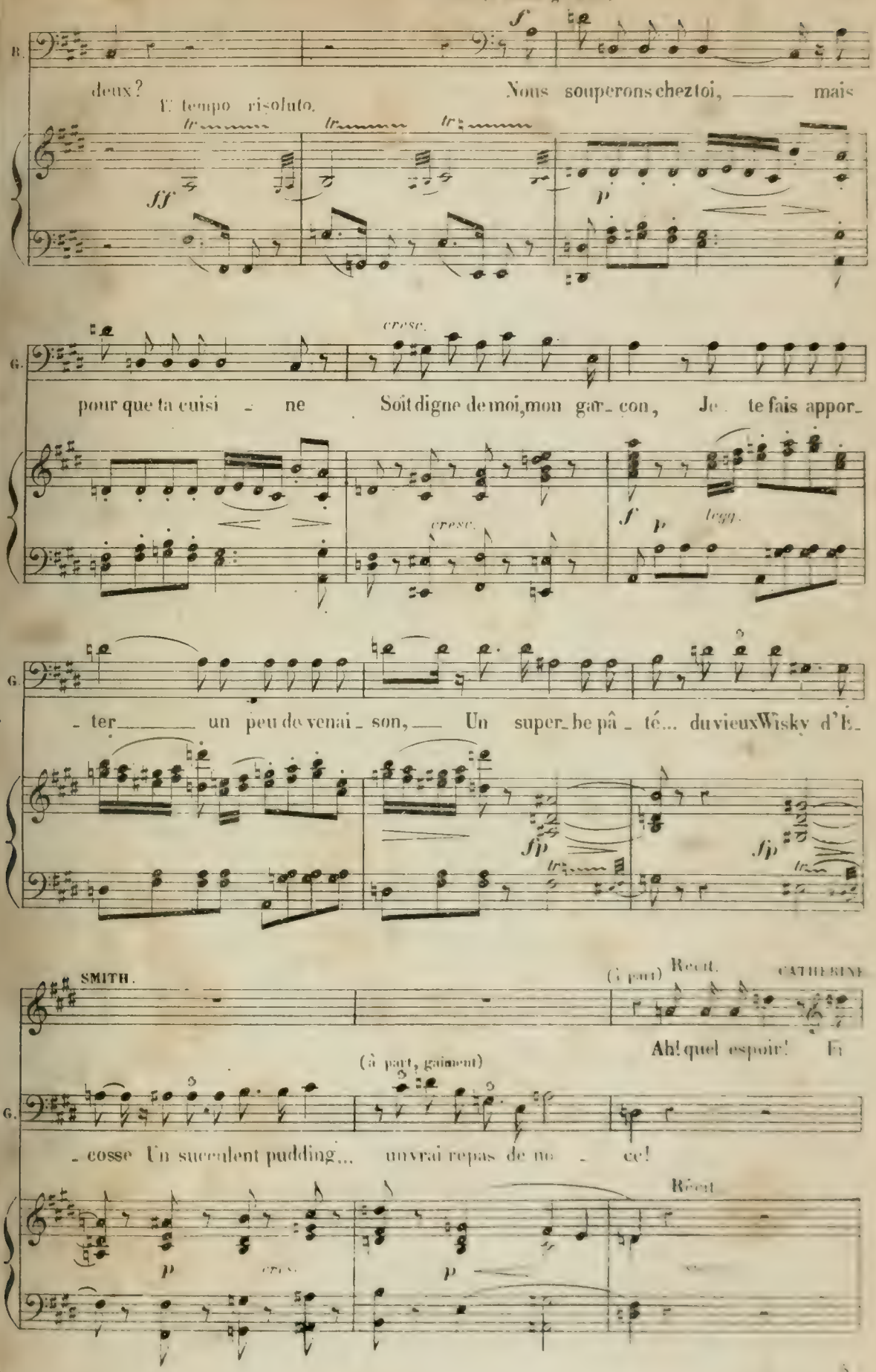


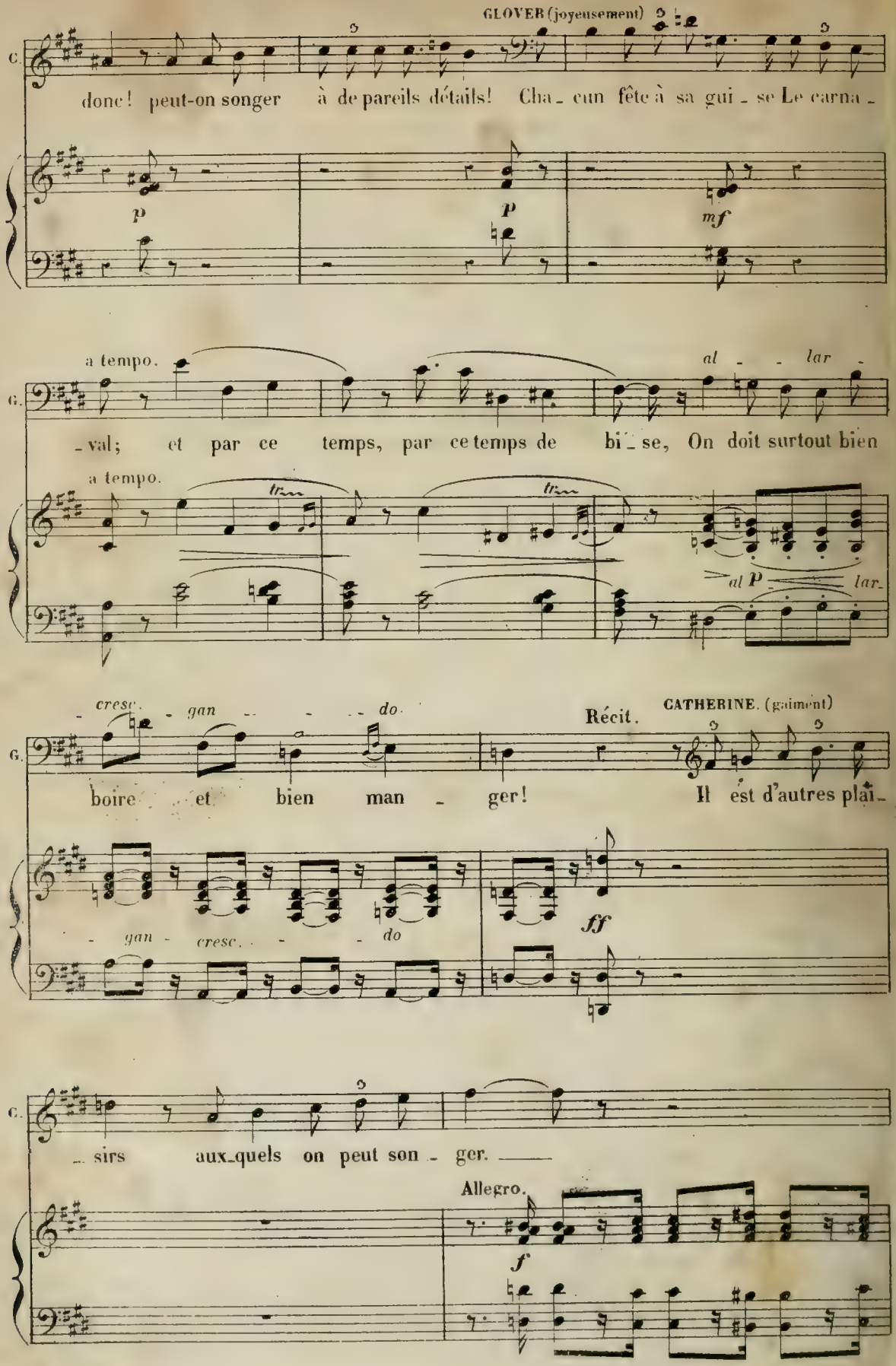

M
vous!
Bien! où nous cachons-
SMITH.
Et je craindrais que ta pré - sence... I - ci, seule avec moi...
SMITH.
MAB (riant)
M.
- nous?.. Là.. là! dans cette chambre. É - vi - tons son cour-
p
M.
- roux! Vous n'auriez plus, après, le droit d'être ja - loux!
p
Allegro molto moderato. (♩ = 84)
f
p

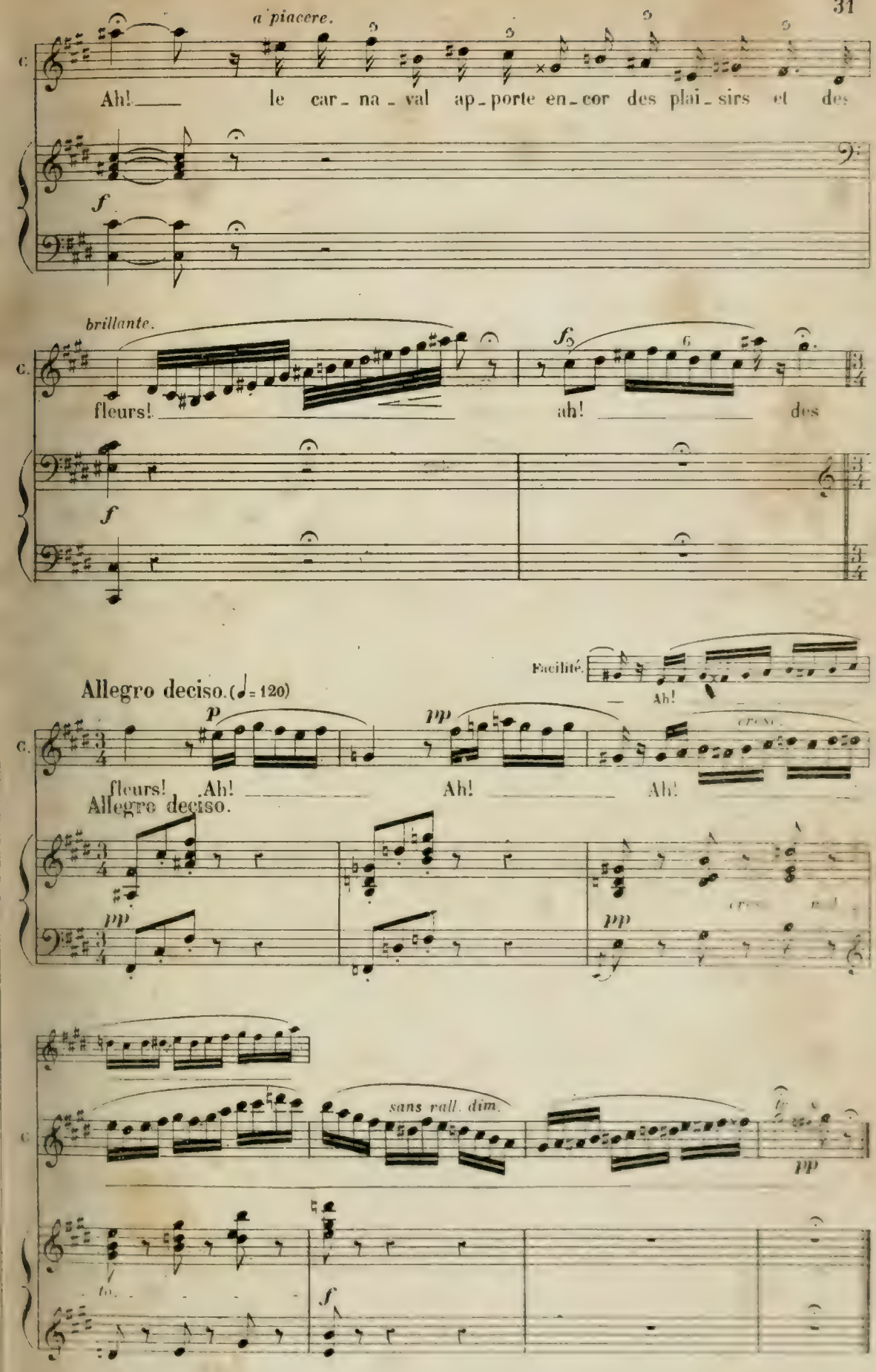

CATHERINE.
Un peu retenu.
p
Dé - jà le carna_val com_men - ce, Dé -
GLOVER
p
Dé - jà le carna_val com_men - ce, Dé -
RALPH
p
Dé - jà le carna_val com_men - ce, Dé -
pp Un peu retenu.
C.
sf
dim.
- jà le carna_val com_men - ce, Dans ce joyeux temps de plai_
G.
sf
dim.
- jà le carna_val com_men - ce Dans ce joyeux temps de plai_
B.
sf
dim.
- jà le carna_val com_men - ce Dans ce joyeux temps de plai_
sf
C.
p
dim. molto.
- sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce
G.
p
dim. molto.
- sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce
B.
p
dim. molto
- sir, Nous venons, nous venons en toute assu - ran - ce
pp
dim. molto


pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-
SMITH. p
Venez, ve - nez en toute assu - ran - ce Vous ré-u -
pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-
pp
Chez un a - mi nous ré - u - nir. Dans ce joyeux temps de plai-
pp
p cresc. f p rall. a tempo
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré-u - nir.
p cresc. f p rall. a tempo.
- ni, Ve-nez, ve - nez chez un a - mi vous ré-u - nir.
p cresc. f p rall. a tempo.
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré-u - nir.
p cresc. f p rall. a tempo
- sir, Oui, nous ve - nons chez un a - mi nous ré-u - nir.
p cresc
f
dim. rall
a tempo


SMITH.
So - yez — les bienve - nus!
CATHERINE.
(avec coquetterie)
Ce - la vous rend heu-
(à Catherine)
S.
Vous, — chère Cathe-ri - ne, mer-ci, merci!
pp
C.
- reux?
p (tendrement)
S.
Vous voir i - ci — comble mes vœux Ô mon a -
pp
Ped. Ped.
calando.
Plus lent.
Récit. RALPH (les observant)
S.
- mi-e, merci, mer- ci! —
(à part) Que se disent-ils tous les
Plus lent.
calando
pp
ff
Récit
Ped

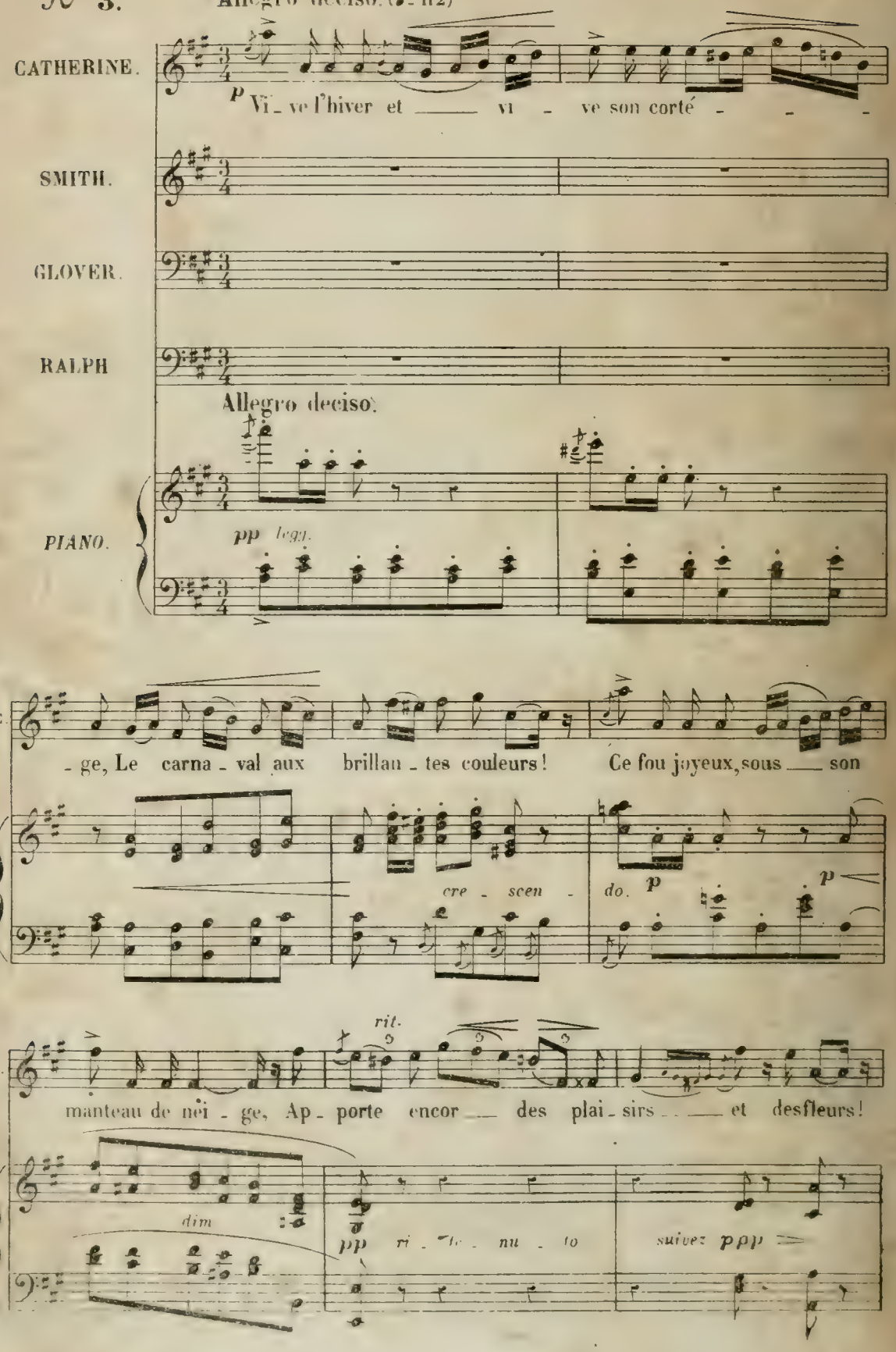

B.
deux?
Nous souperons chez toi, mais
V. tempo risoluto.
ff
p
G.
pour que ta cuisi - ne Soit digne de moi, mon gar- con, Je te fais appor-
cresc.
cresc.
f
p
legg.
G.
- ter un peu de venai - son, Un super- be pâ - té... du vieux Wisky d'E-
fp
fp
SMITH.
(à part) Recit.
CATHERINE
Ah! quel espoir! Ec
(à part, gaiment)
G.
- cosse Un succulent pudding... un vrai repas de ne - ce!
Récit
p
cresc.
p

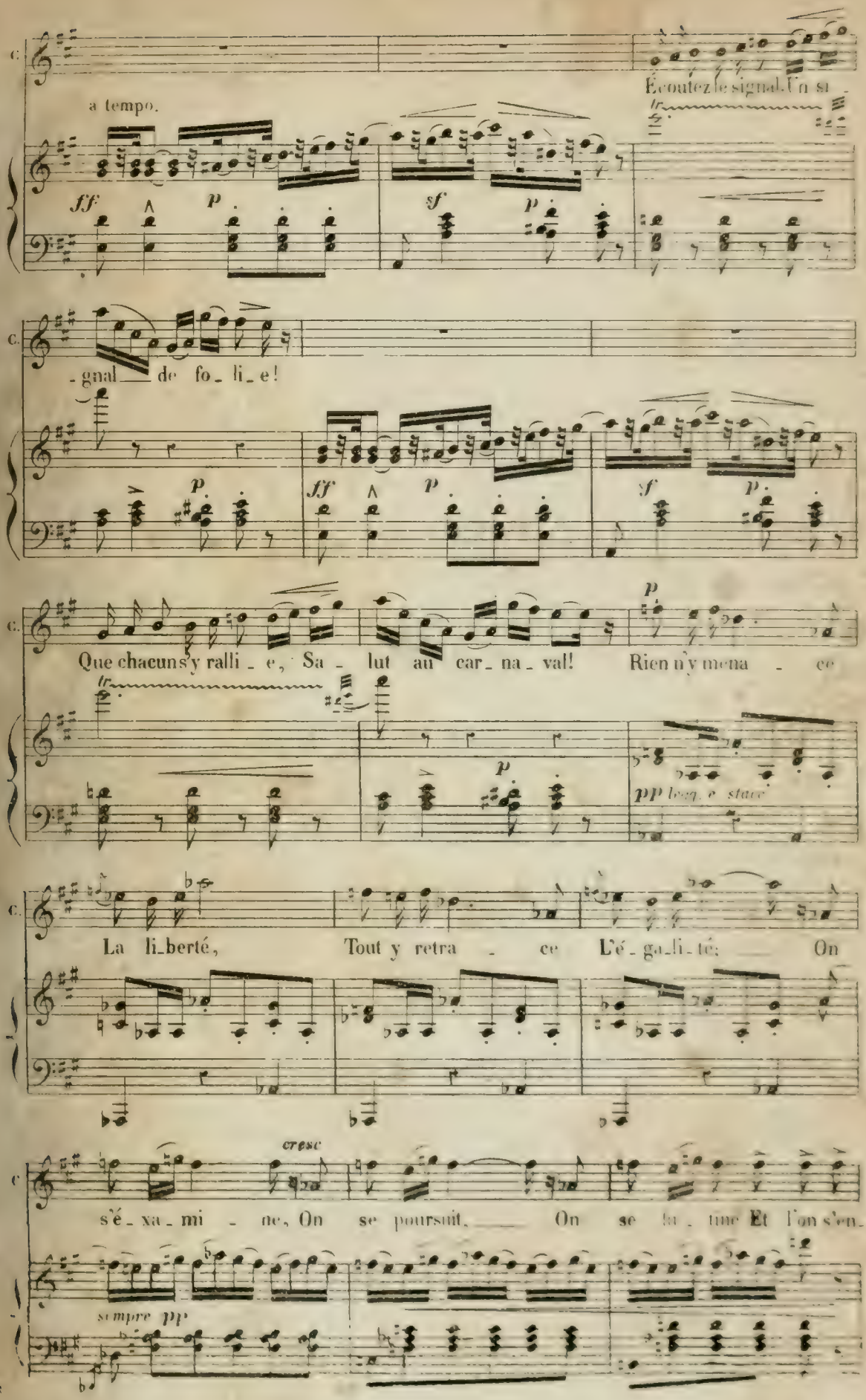

GLOVER (joyeusement)
donc! peut-on songer à de pareils détails! Cha_ cun fête à sa gui_ se Le carna_
p
p
mf
a tempo.
al lar
_val; et par ce temps, par ce temps de bi_ se, On doit surtout bien
a tempo.
tr
tr
al P lar.
cresc. gan do
Récit.
CATHERINE. (gaiment)
boire et bien man_ ger! Il est d'autres plai_
gan cresc. do
ff
_sirs aux_quels on peut son_ ger.
Allegro.
f

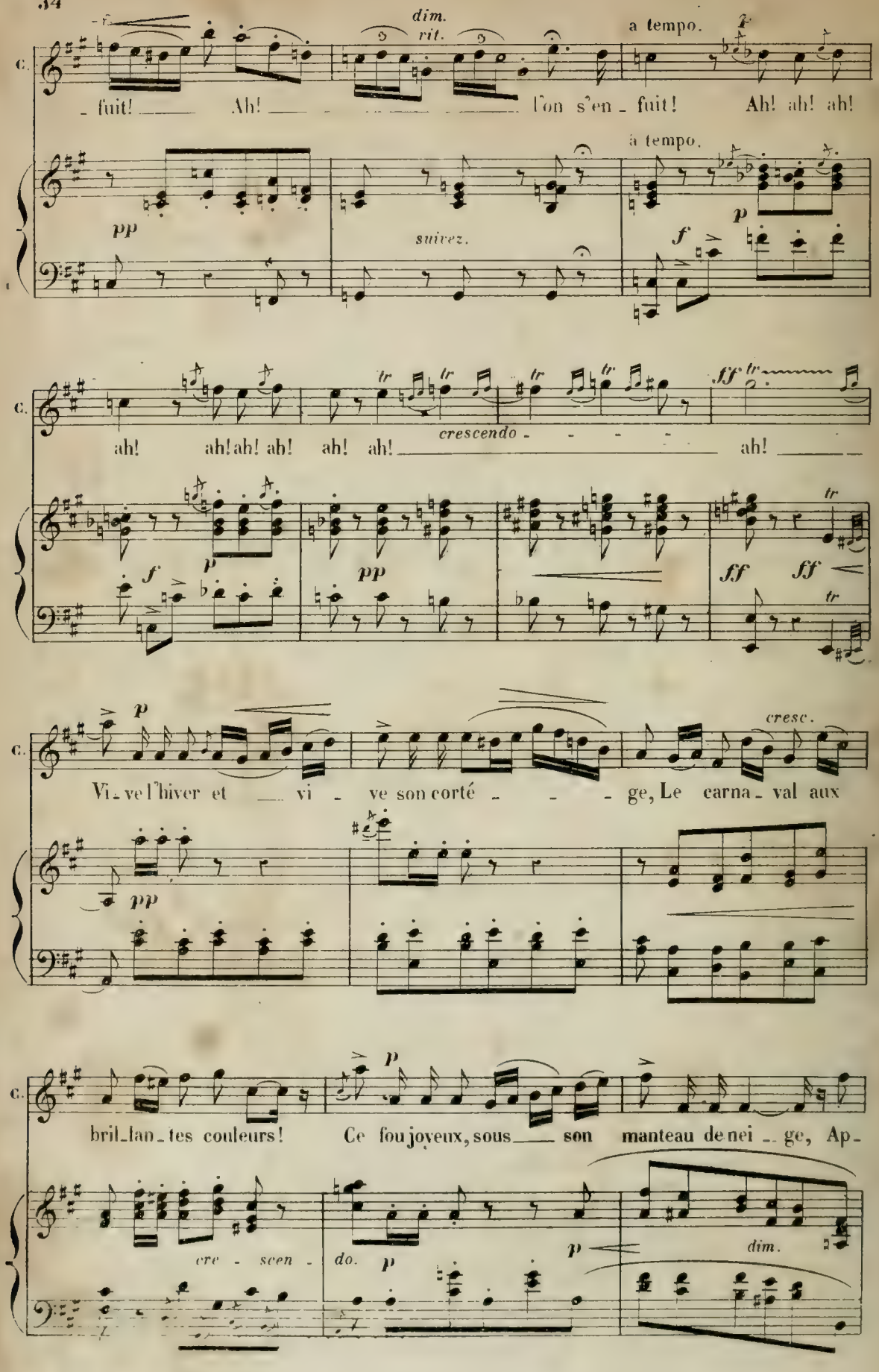

a piacere.
C.
Ah! le car - na - val ap - porte en - cor des plai - sirs et des
f
brillante.
C.
fleurs! ah! des
f
fs
Facilité.
Ah!
Allegro deciso. (♩= 120)
p
pp
C.
fleurs! Ah! Ah! Ah!
Allegro deciso.
pp
pp
C
sans rall. dim.
pp
f
f

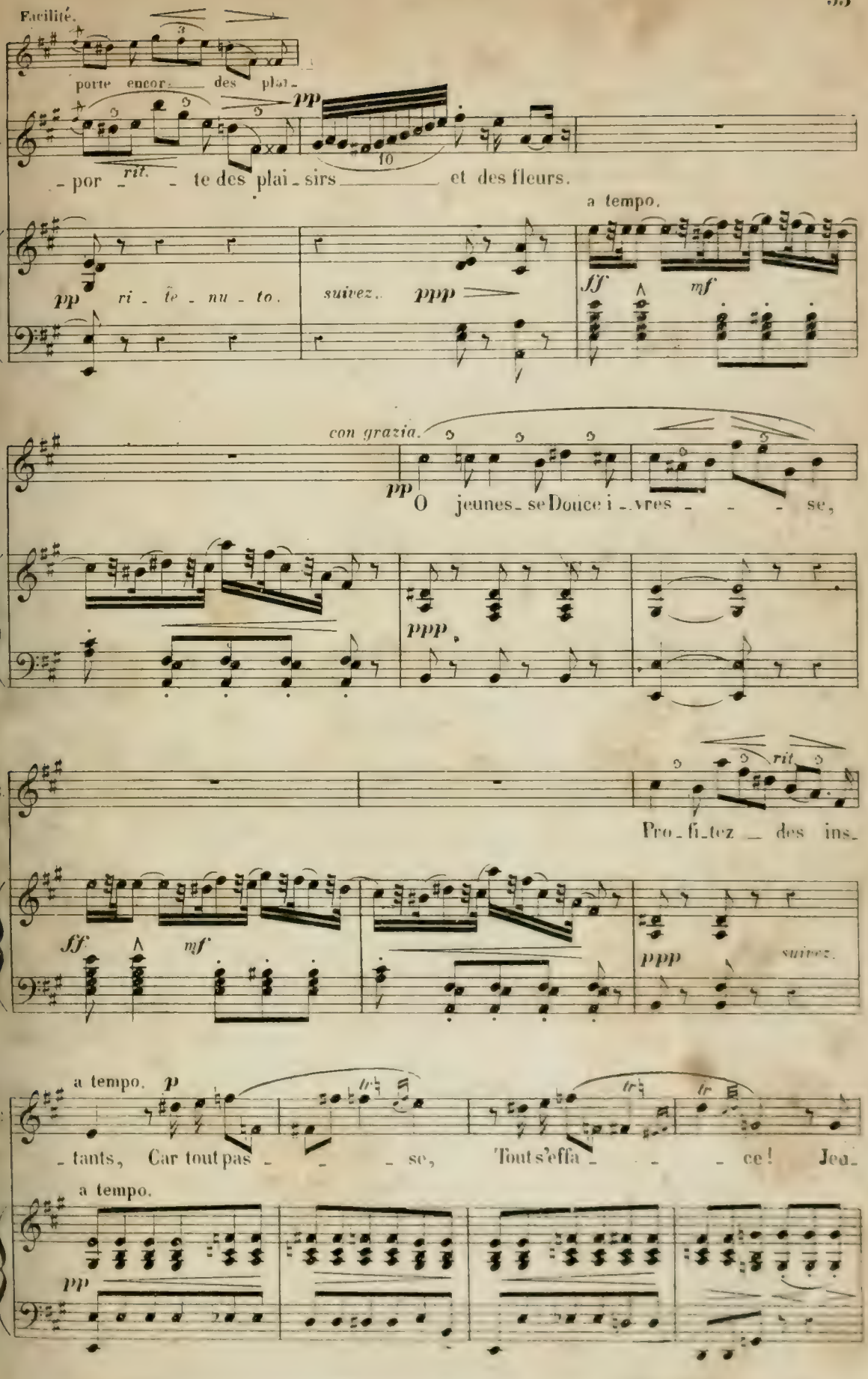
# AIR.

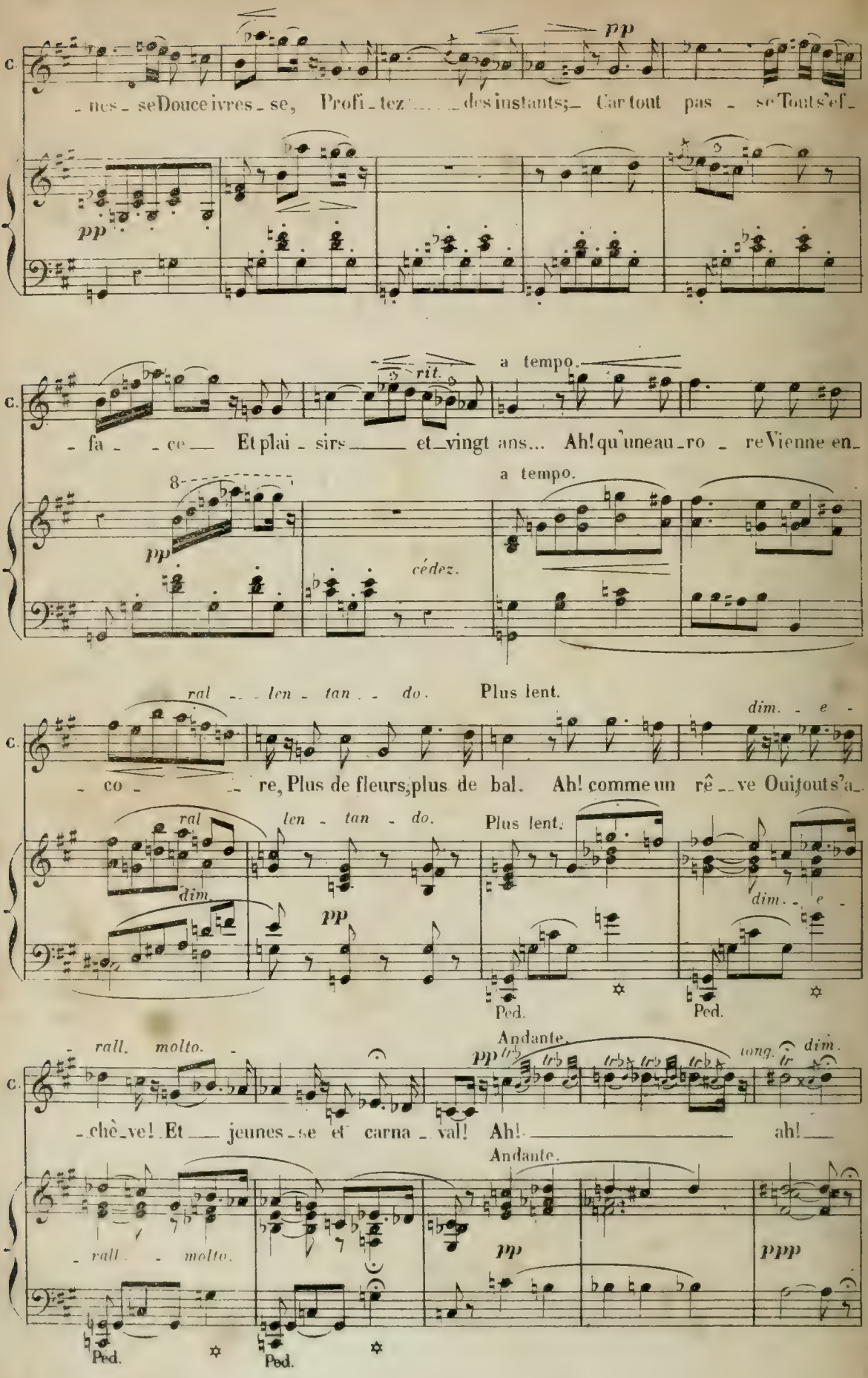
## N° 3. Allegro deciso. (♩= 112)

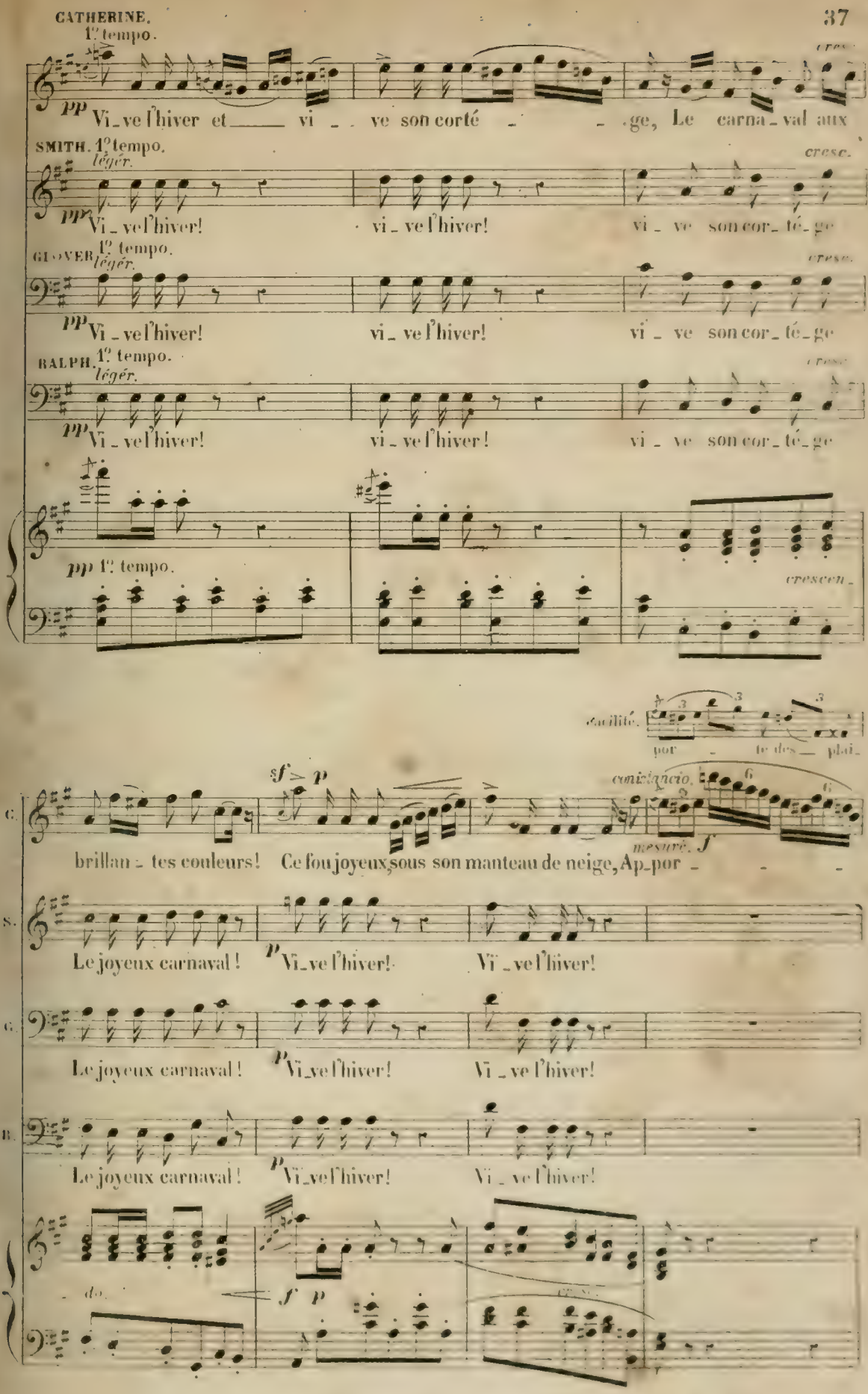


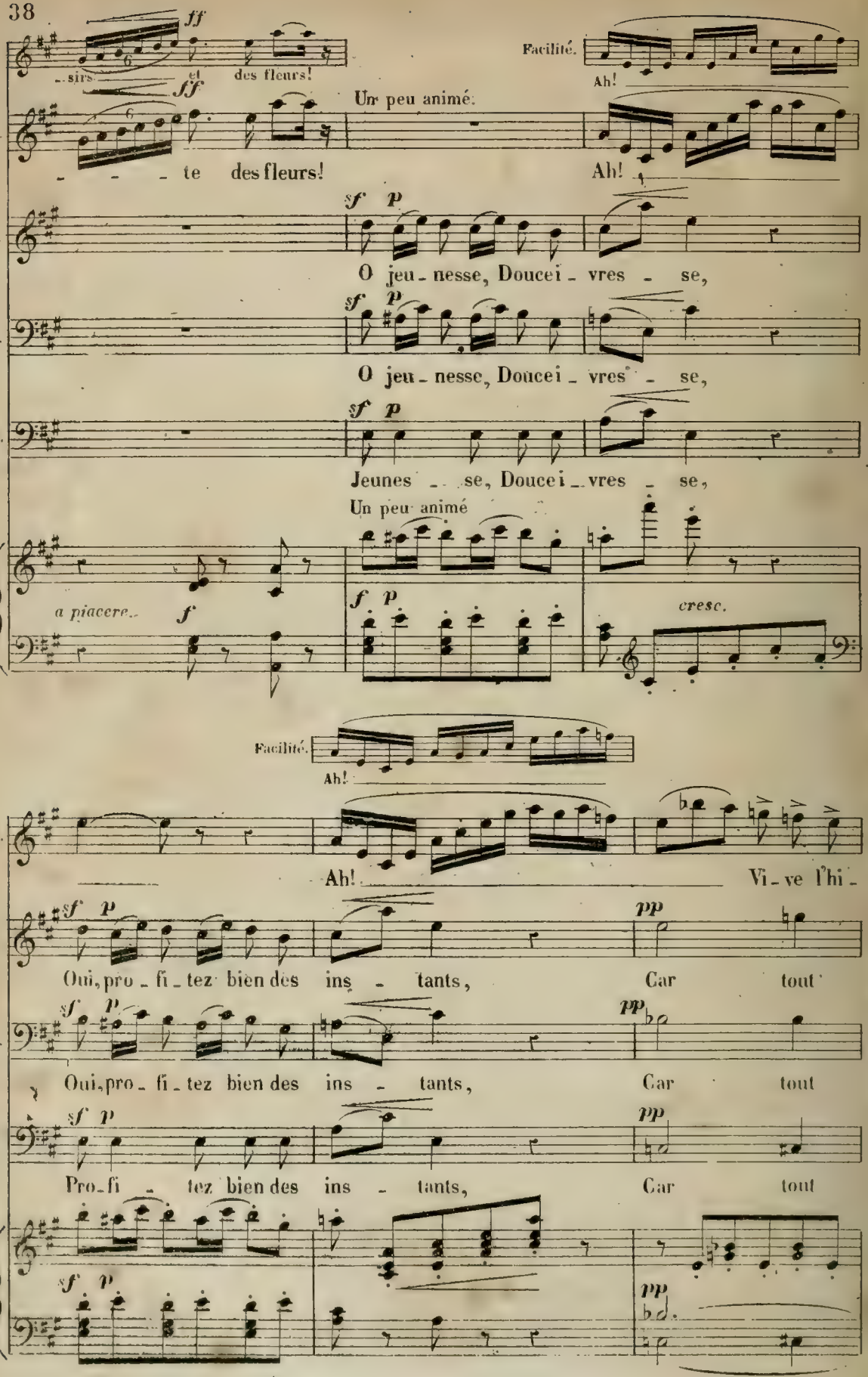

C.
a tempo.
Écoutez le signal. L'in si_
ff
p
sf
p
C.
-gnal de fo_li_e!
p
ff
p
sf
p
C.
Que chacuns'y ralli_e, Sa_lut au car_na_val! Rien n'y mena_ce
p
pp legg. e stacc
C.
La li_berté, Tout y retra_ce L'é_ga_li_té; On
C.
cresc
s'é_xa_mi_ne, On se poursuit, On se ha_time Et l'on s'en_
sempre pp

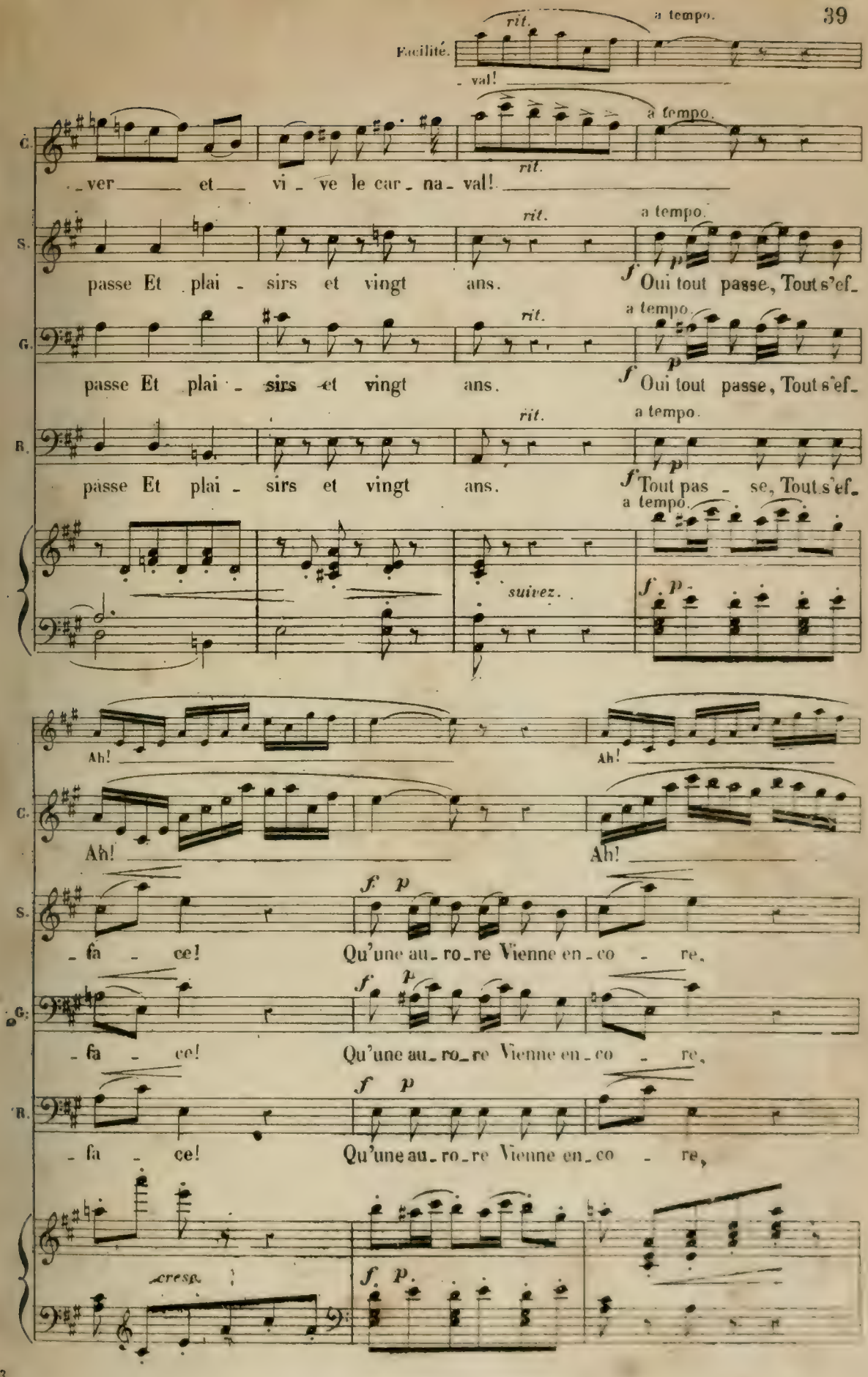

dim.
rit.
a tempo.
- fuit! Ah! l'on s'en - fuit! Ah! ah! ah!
pp
suivez.
a tempo.
p
f
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
crescendo
ah!
ff
pp
Vi - ve l'hiver et vi - ve son corté - - - ge, Le carna - val aux
cresc.
bril - lan - tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de nei - ge, Ap -
cre - scen - do.
dim.

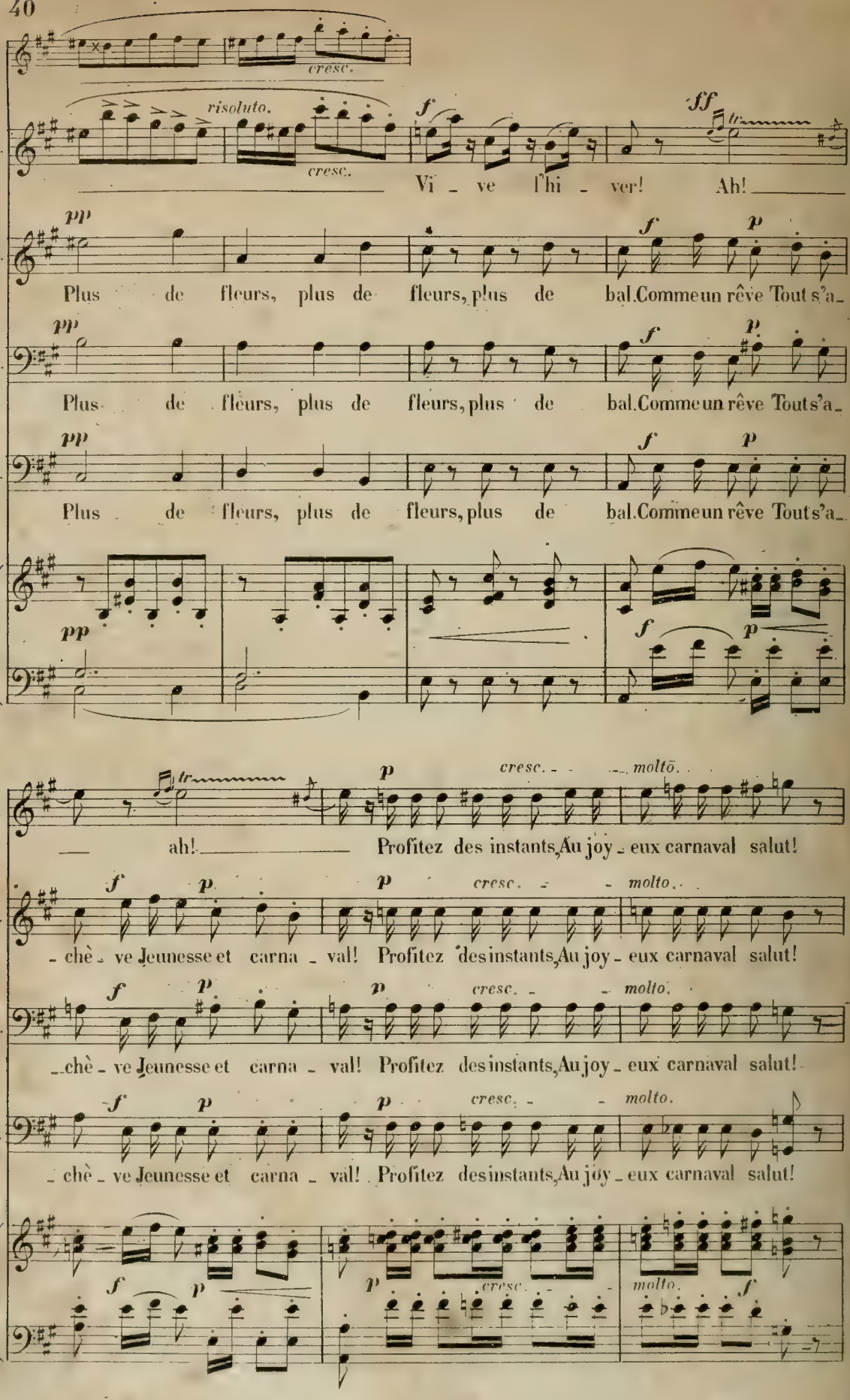

Facilité.
porte encor des plai-
pp
C.
-por - te des plai-sirs et des fleurs.
rit.
10
a tempo.
pp ri - te - nu - to.
suivez.
ppp
ff
mf
con grazia.
C.
pp O jeunes-se Douce i-vres - - - se,
ppp
C.
rit
Pro-fi-tez des ins-
ff
mf
ppp
suivez.
a tempo. p
C.
-tants, Car tout pas - - - se, Tout s'effa - - - ce! Jeu-
a tempo.
pp

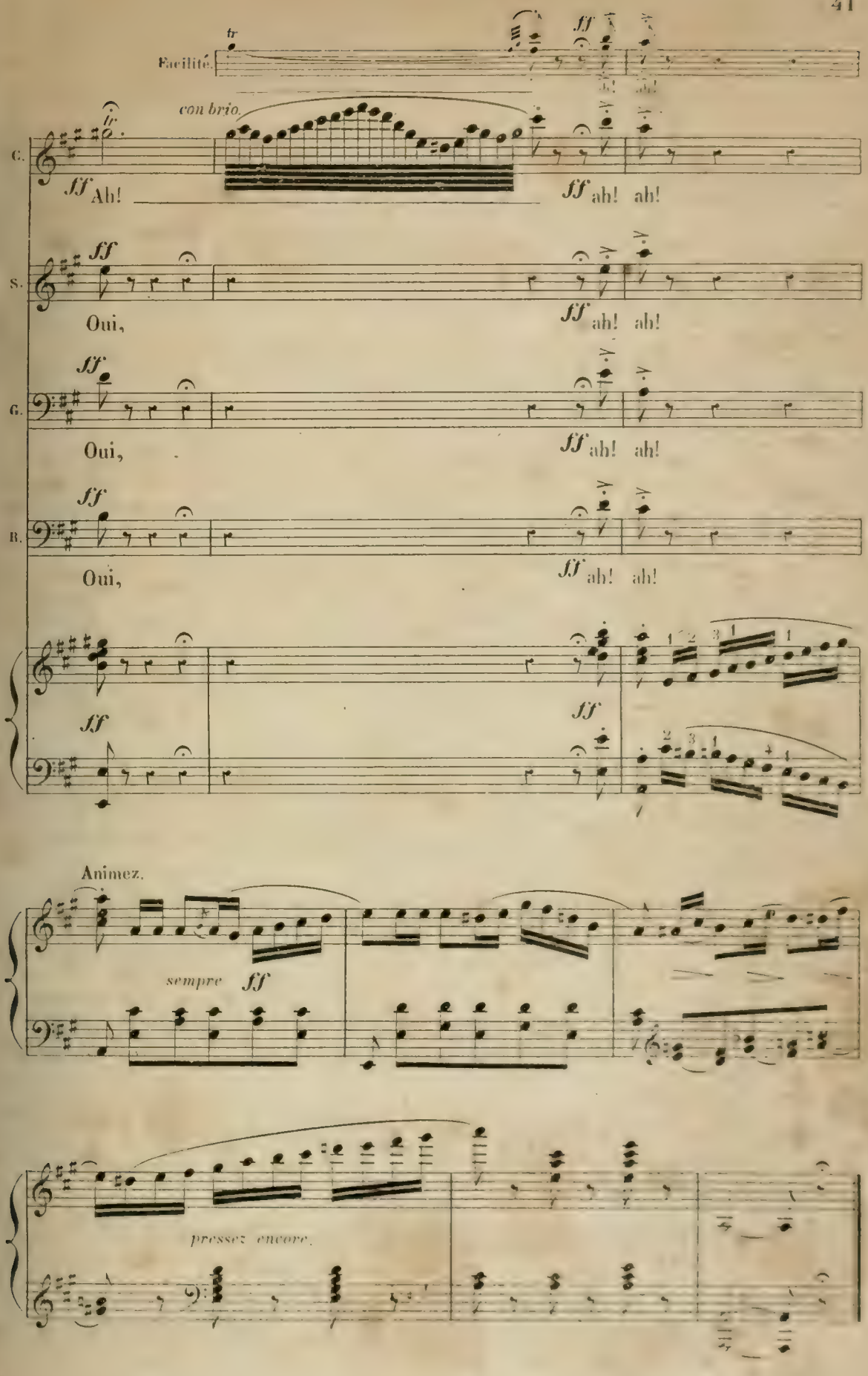

pp
C.
- nes - se Douce ivres - se, Profi - tez des instants; Car tout pas - se Tout s'ef -
pp
rit.
a tempo.
C.
- fa - ce Et plai - sirs et vingt ans... Ah! qu'une au - ro - re Vienne en -
8
pp
cédez.
a tempo.
ral len - tan - do.
Plus lent.
dim. - e -
C.
- co - re, Plus de fleurs, plus de bal. Ah! comme un rê - ve Ouit tout s'a -
ral
dim.
len - tan - do.
Plus lent.
pp
dim. - e -
Ped.
Ped.
rall. molto.
Andante.
pp
long.
dim.
C.
- chè - ve! Et jeunes - se et carna - val! Ah! ah!
Andante.
rall. - molto.
pp
ppp
Ped.
Ped.


CATHERINE.
1º tempo.
pp Vi_ve l'hiver et vi_ve son corté_ge, Le carna_val aux
cresc.
SMITH. 1º tempo.
légér.
pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge
cresc.
GLOVER 1º tempo.
légér.
pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge
cresc.
RALPH. 1º tempo.
légér.
pp Vi_ve l'hiver! vi_ve l'hiver! vi_ve son cor_té_ge
cresc.
pp 1º tempo.
crescen_
facilité.
por_te des plai_
C.
sf > p
brillan_tes couleurs! Ce fou joyeux, sous son manteau de neige, Ap_por_
consistancio.
mesuré. f
S.
Le joyeux carnaval! p Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!
G.
Le joyeux carnaval! p Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!
B.
Le joyeux carnaval! p Vi_ve l'hiver! Vi_ve l'hiver!
_do.
f p
cresc.


ff
sirs
et
des fleurs!
ff
Facilité.
Ah!
Un peu animé.
C.
te des fleurs!
Ah!
S.
sf p
O jeu - nesse, Doucei - vres - se,
G.
sf p
O jeu - nesse, Doucei - vres - se,
B.
sf p
Jeunes - se, Doucei - vres - se,
Un peu animé
a piacere.
f
f p
cresc.
Facilité.
Ah!
C.
Ah!
Vi - ve l'hi -
S.
sf p
pp
Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants,
Car tout
G.
sf p
pp
Oui, pro - fi - tez bien des ins - tants,
Car tout
B
sf p
pp
Pro - fi - tez bien des ins - tants,
Car tout
sf p
pp


Facilité.
rit.
a tempo.
- val!
C.
- ver et vi - ve le car - na - val!
rit.
a tempo.
S.
passe Et plai - sirs et vingt ans.
Oui tout passe, Tout s'ef-
G.
passe Et plai - sirs et vingt ans.
Oui tout passe, Tout s'ef-
B.
passe Et plai - sirs et vingt ans.
Tout pas - se, Tout s'ef-
suivez.
Ah!
Ah!
- fa - ce! Qu'une au - ro - re Vienne en - co - re,
cresc.


cresc.
risoluto.
cresc.
f
ff
tr
C.
Vi - ve l'hi - ver! Ah!
pp
f
p
S.
Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-
G.
Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-
R.
Plus de fleurs, plus de fleurs, plus de bal. Comme un rêve Tout s'a-
tr
ah!
Profitez des instants, Au joy - eux carnaval salut!
cresc.
molto.
- chè - ve Jeunesse et carna - val!
molto


Facilité.
con brio.
C.
ff Ah!
ff ah! ah!
S.
ff
Oui,
ff ah! ah!
G.
ff
Oui,
ff ah! ah!
B.
ff
Oui,
ff ah! ah!
ff
ff
Animez.
sempre ff
pressez encore.

## RÉCIT.

**N° 3 bis.**

Récit.

GLOVER. Ces plai_sirs là ne me vont pas,

PIANO. *f*

(à Smith et à Catherine)

G. Et je vais, d'un coup d'œil de maître, Surveiller le re_pas. Attendez-moi, restez tous

*f*

(à part) (à Ralph, haut) RALPH. (brusquement)

G. deux... peut-ê_tre Qu'ils s'entendront, enfin. suis-moi! Mais, pourquoi fai_

*f*

Moderato molto (♩= 72)

*mf* *f*

R. _re? Je tra_vail_le chez vous, comme appren_ti gantier;

*ff* *sff* *sff*

*f* *f*

allargando.

Récit.

Et je ne suis pas cuisi-nier. Mais, j'aper-çois, rôdant près de la porte, Cet incon-

sec.

f

ff sec. Récit.

f

Allegro vivace.

SMITH. (avec colère)

-nu qui jusqu'ici A suivi Cathe-ri-ne.... Ah! par le ciel! voi-

Allegro vivace.

Récit.

ff

-ci Pour la défen-dre contre lui, De tous les Clans voi-sins, la poi-gne la plus

f

ff

Allegro.

CATHERINE. (impétueusement)

for-te, Et l'on n'a pas besoin de vous! As-

RALPH.

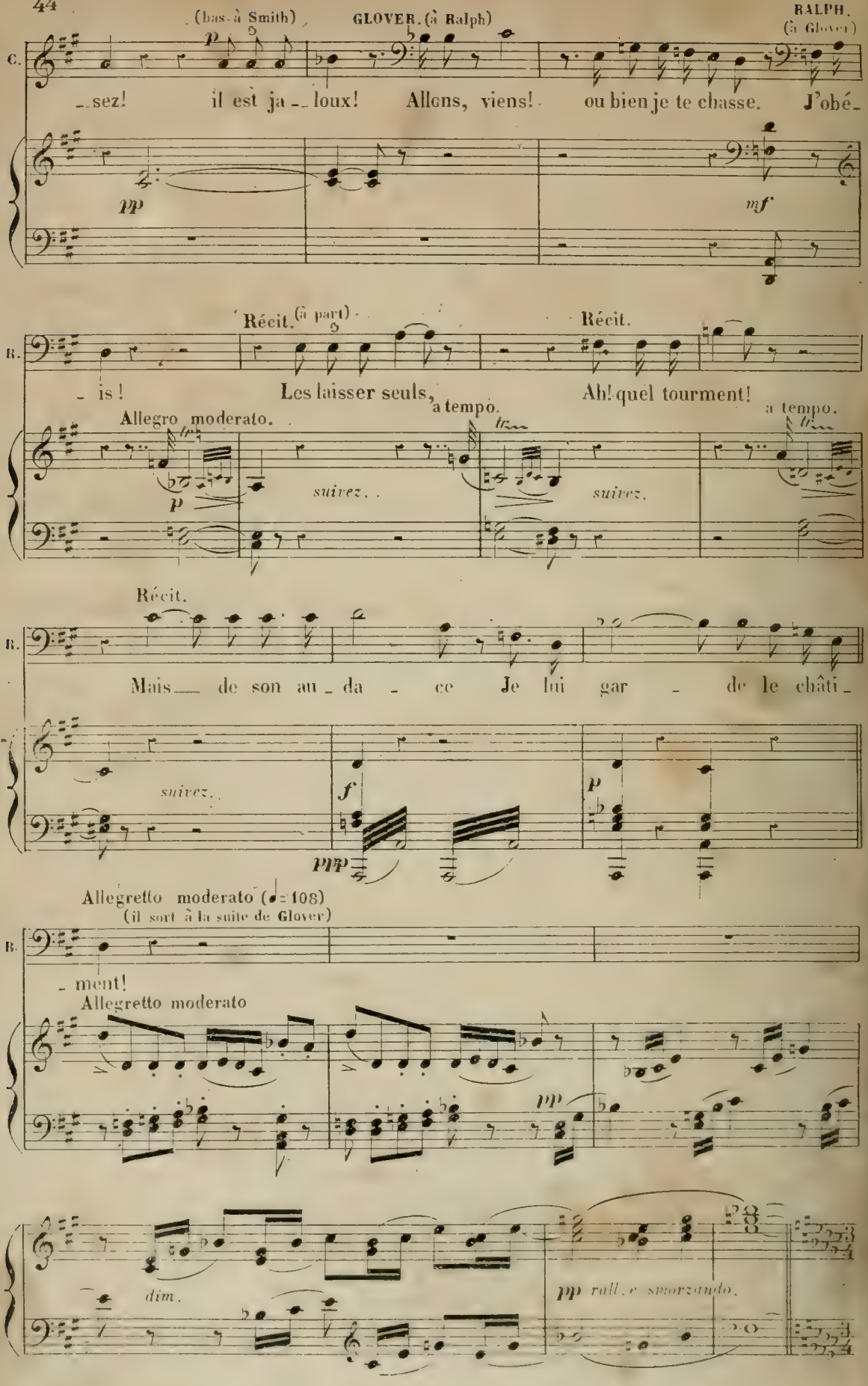
Mais, cependant...

Allegro

f

ff

ff


(bas à Smith)
GLOVER. (à Ralph)
RALPH. (à Glover)
C.
_ sez! il est ja _ loux! Allons, viens! ou bien je te chasse. J'obé_
pp
mf
Récit. (à part)
Récit.
B.
_ is! Les laisser seuls, Ah! quel tourment!
Allegro moderato.
a tempo.
a tempo.
suivez.
suivez.
Récit.
B.
Mais_ de son au _ da _ ce Je lui gar _ de le châti _
suivez.
f
p
pp
Allegretto moderato (♩= 108)
(il sort à la suite de Glover)
B.
_ ment!
Allegretto moderato
pp
dim.
pp rall. e smorzando.

# DUO.

## N° 4.

Andante espressivo (♩=56)

CATHERINE.

SMITH.

(timidement)

Andante espressivo.

p Deux mots, encor,

PIANO.

pp

S.

ma bel_le Ca_the _ ri_ne....

CATHERINE. p

Que vou_lez-vous?

pp

SMITH. (avec tendresse)

Ré_clamer pour mon cœur Un droit bien cher. un grand bon_

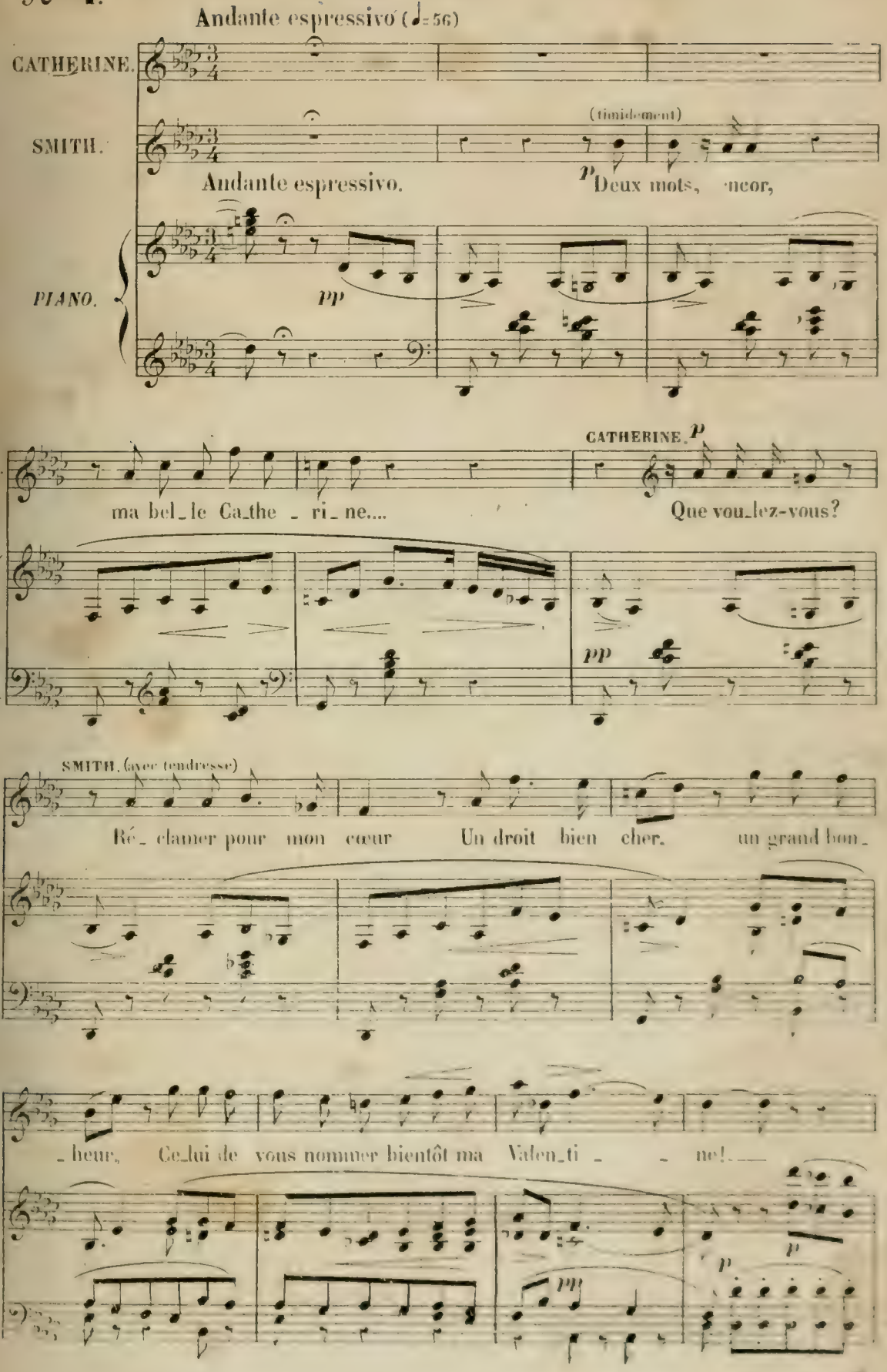
S.

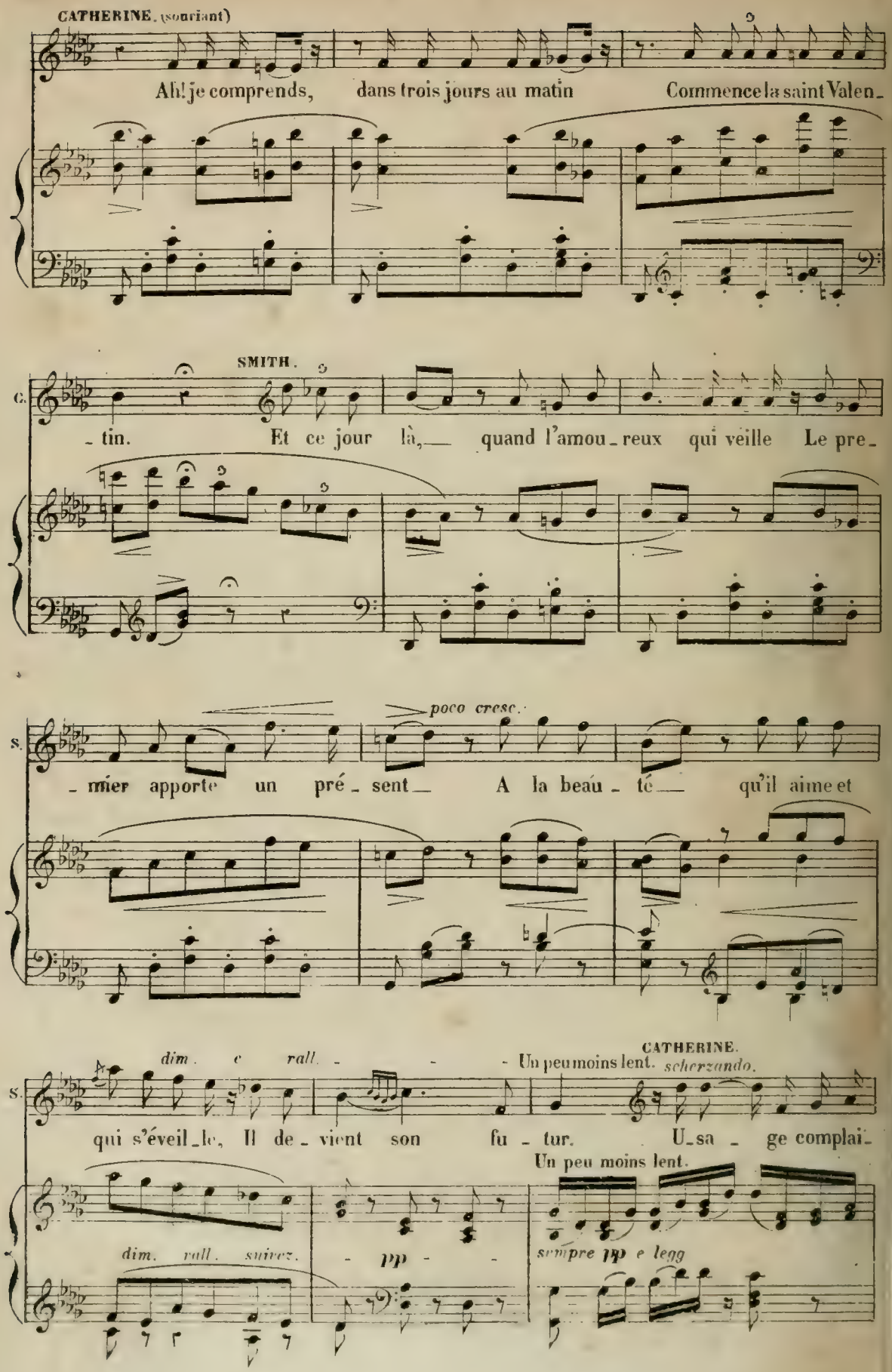
_heur, Ce_lui de vous nommer bientôt ma Valen_ti _ _ ne!

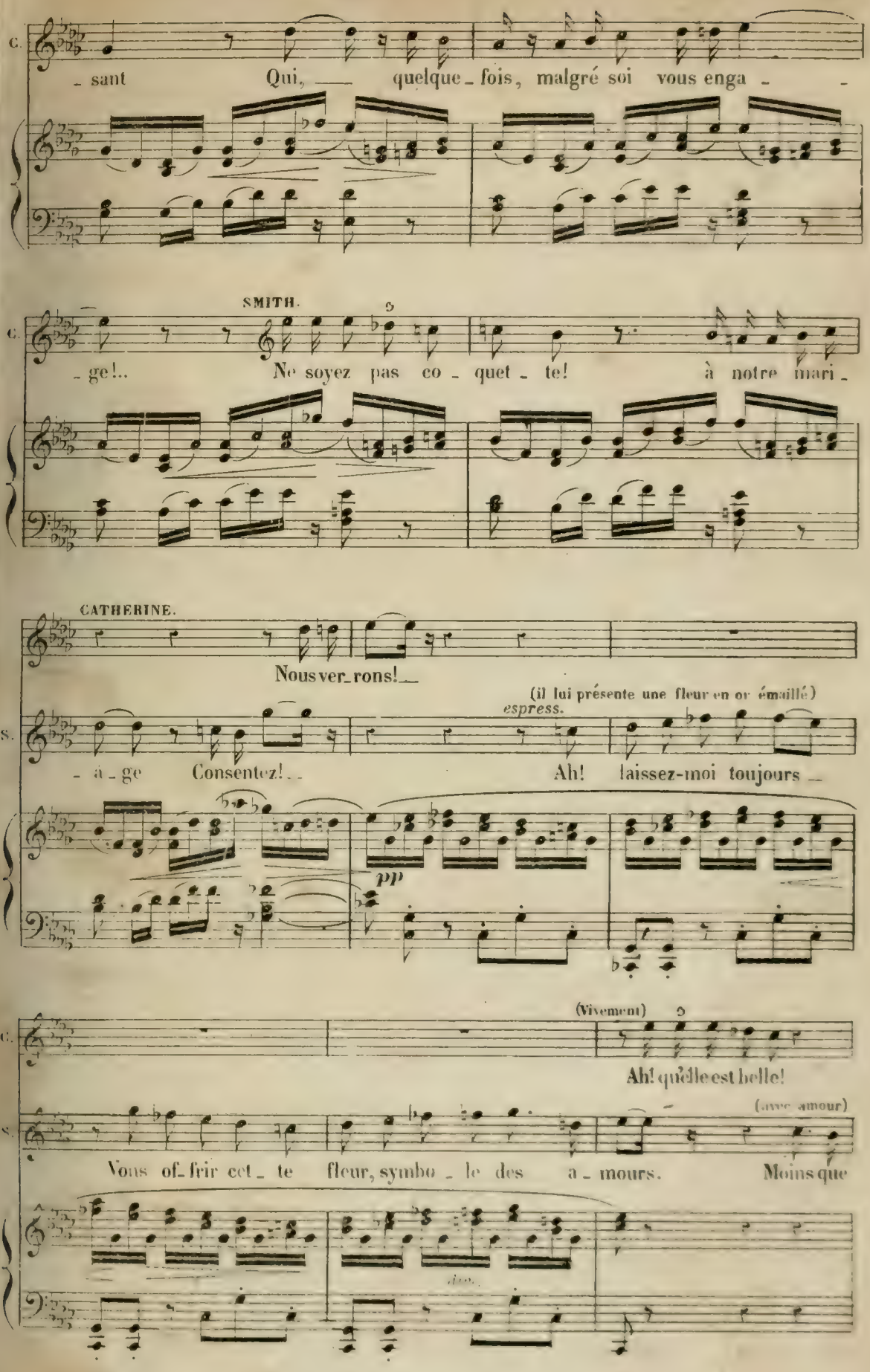
pp

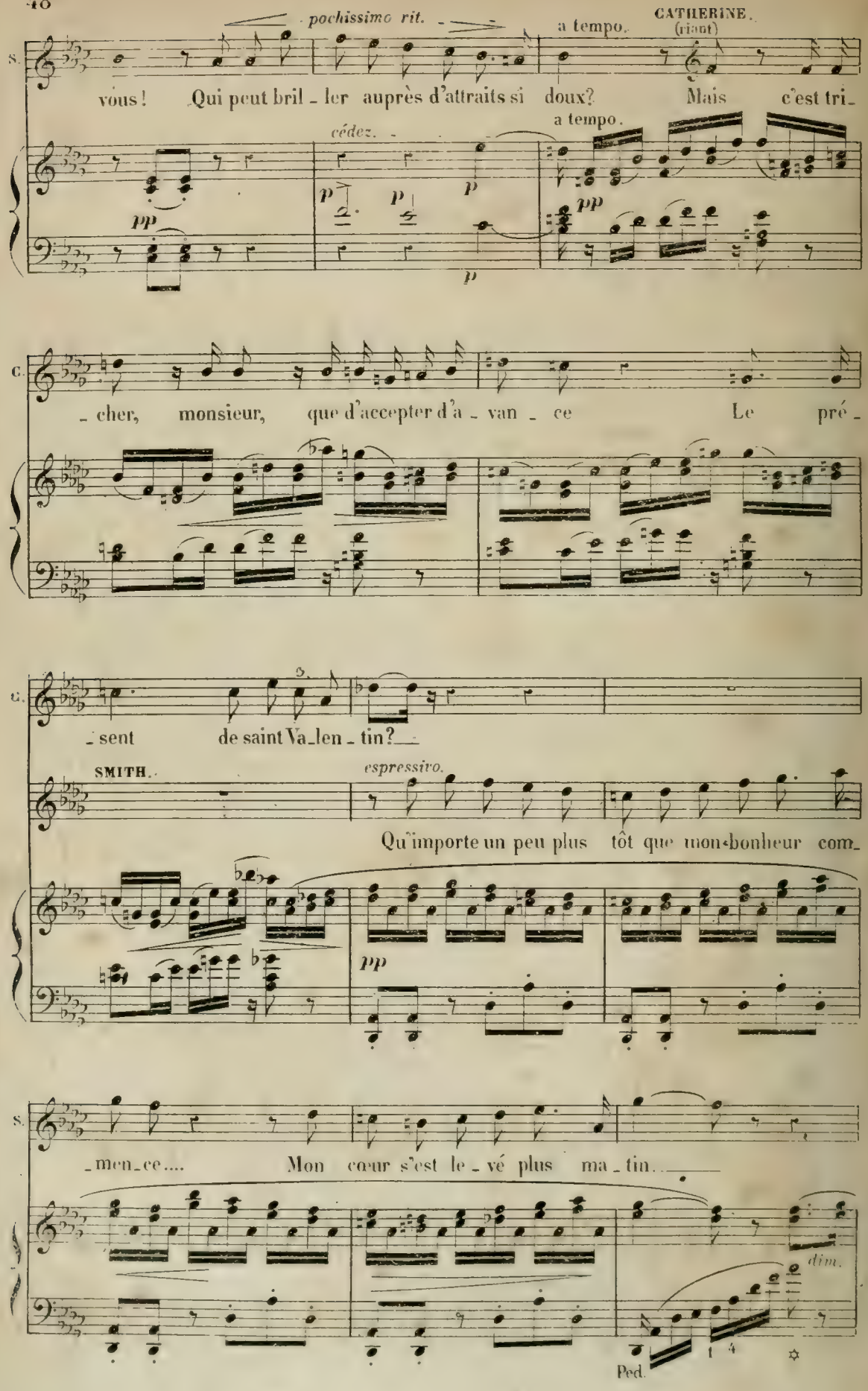
p

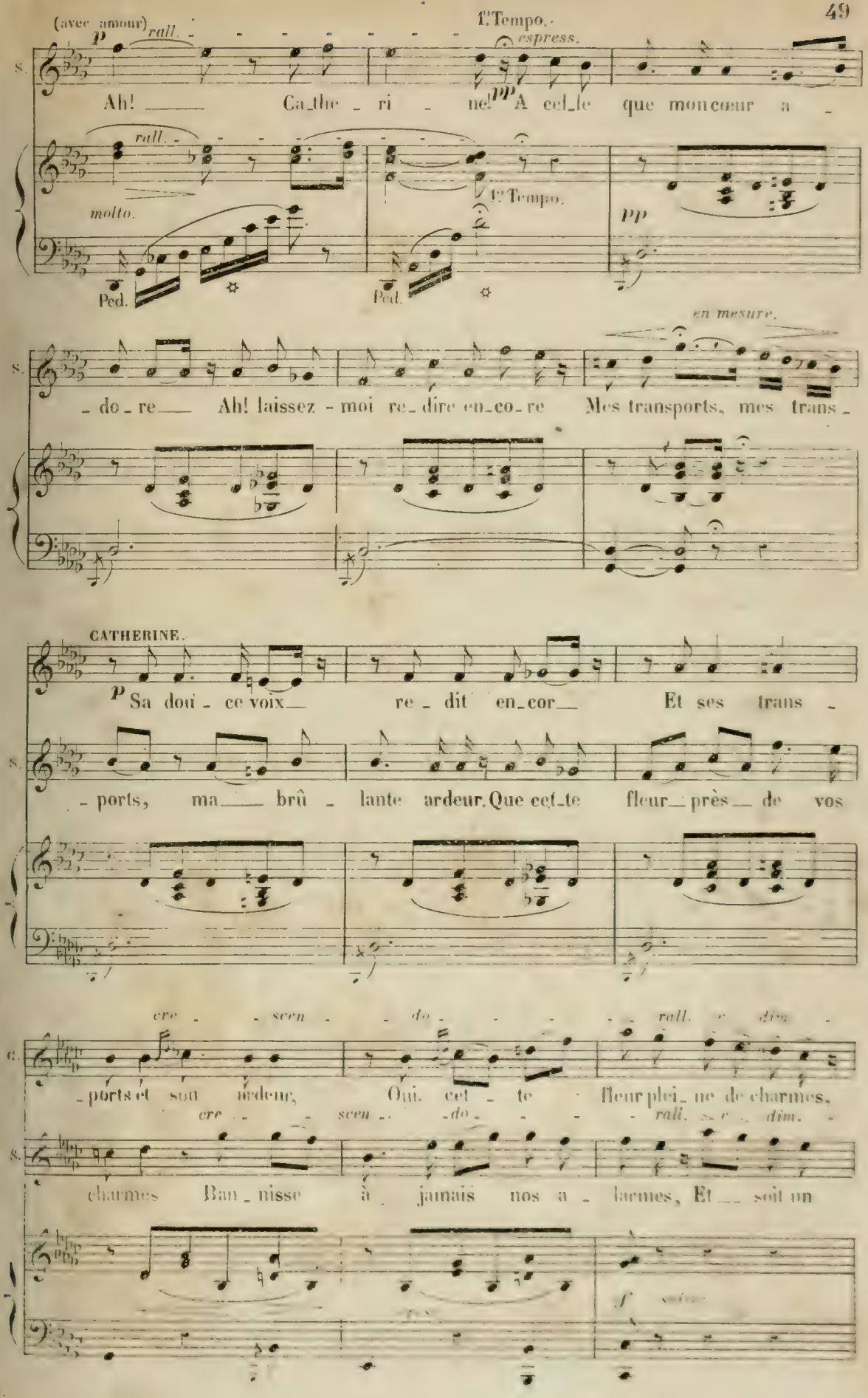
p

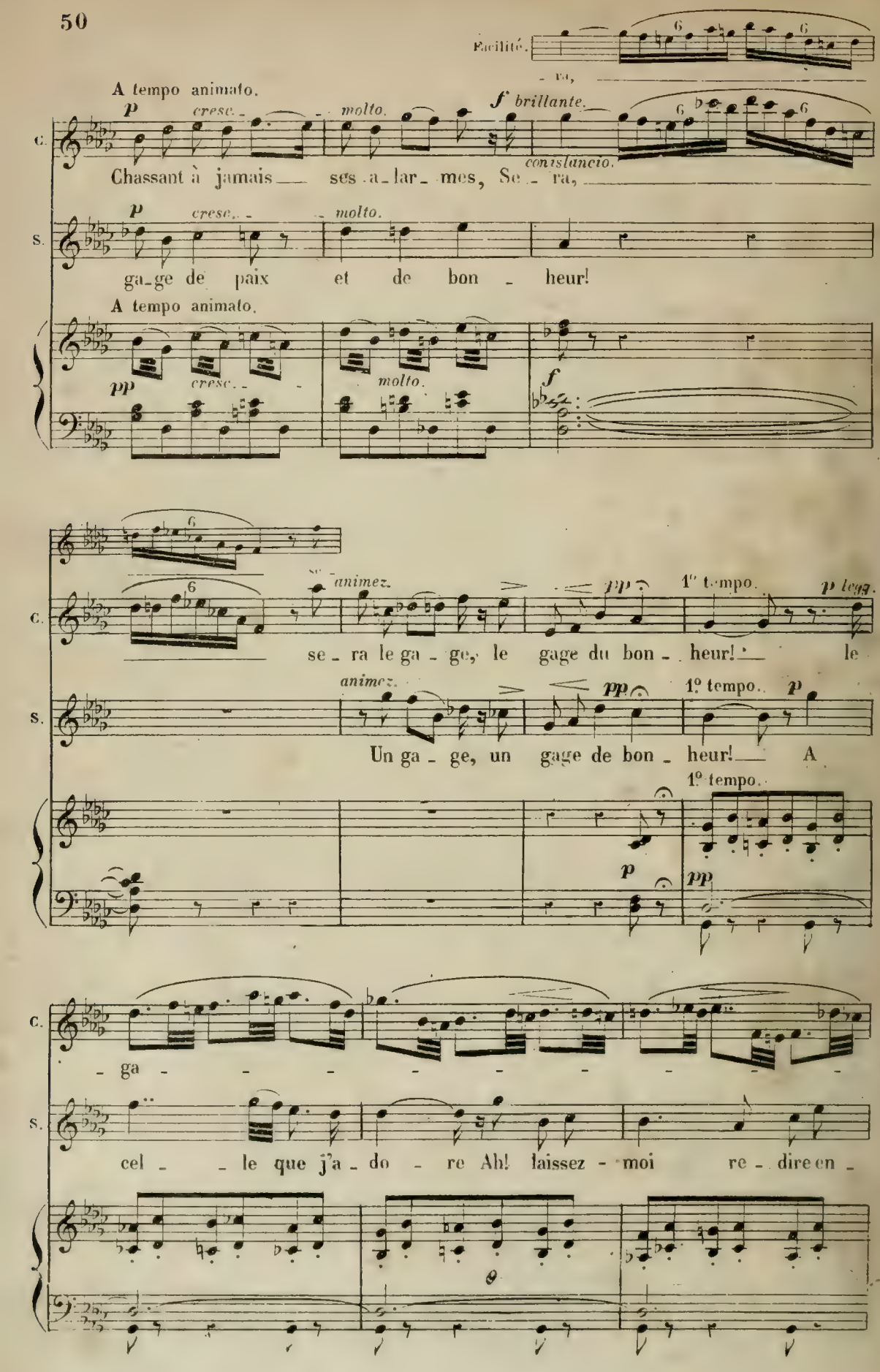


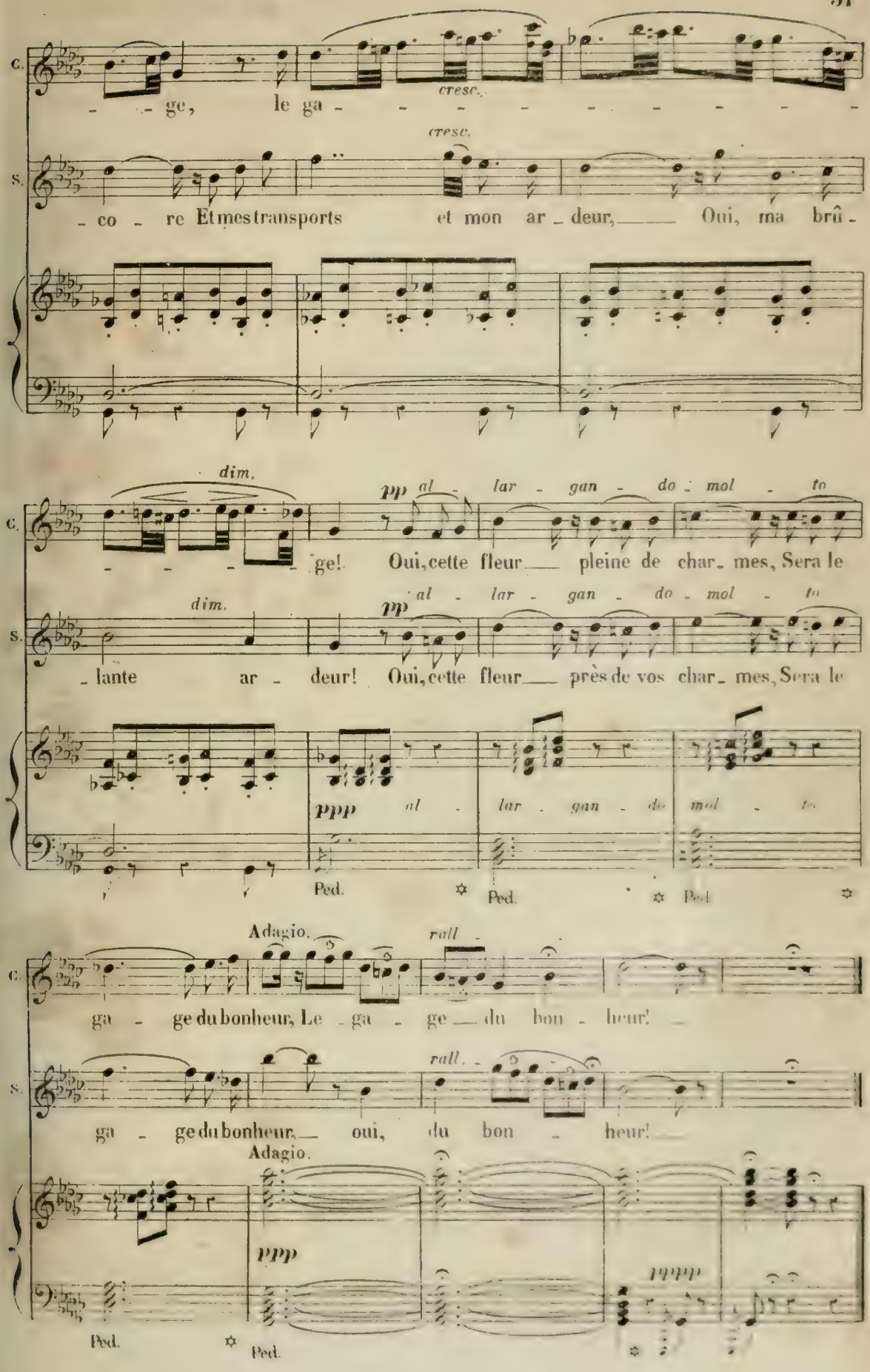

CATHERINE. (souriant)
Ah! je comprends, dans trois jours au matin Commence la saint Valen_
SMITH.
_tin. Et ce jour là, quand l'amou_reux qui veille Le pre_
poco cresc.
_mier apporte un pré_sent A la beau_té qu'il aime et
dim. e rall.
Un peu moins lent.
CATHERINE.
scherzando.
qui s'éveil_le, Il de_vient son fu_tur. U_sa_ge complai_
Un peu moins lent.
dim. rall. suivez.
pp
sempre pp e legg


C.
- sant Qui, quelque - fois, malgré soi vous enga - -
SMITH.
C.
- ge!.. Ne soyez pas co - quet - te! à notre mari -
CATHERINE.
Nous ver - rons!
(il lui présente une fleur en or émaillé)
S.
espress.
- à - ge Consentez!.. Ah! laissez-moi toujours -
pp
(Vivement)
C.
Ah! qu'elle est belle!
(avec amour)
S.
Vous of - frir cet - te fleur, symbo - le des a - mours. Moins que


pochissimo rit.
a tempo.
CATHERINE.
(riant)
S.
vous! Qui peut bril - ler auprès d'attraits si doux? Mais c'est tri -
cédez.
a tempo.
pp
p
p
p
pp
p
C.
- cher, monsieur, que d'accepter d'a - van - ce Le pré -
C.
- sent de saint Va-len - tin?
SMITH.
espressivo.
Qu'importe un peu plus tôt que mon bonheur com -
pp
S.
- men - ce.... Mon cœur s'est le - vé plus ma - tin.
dim.
Ped.

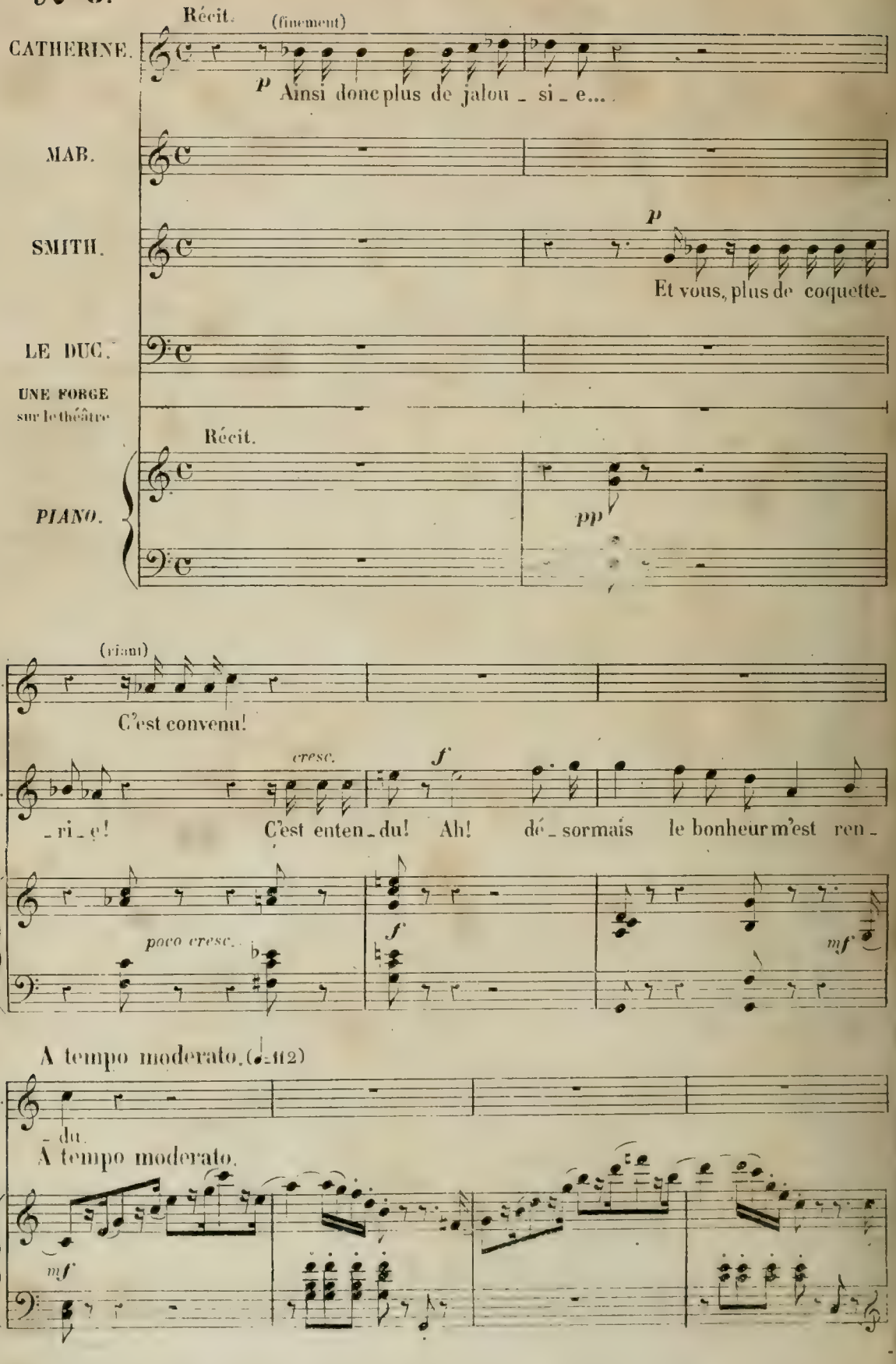

(avec amour)
rall.
1.er Tempo.
espress.
S.
Ah! Ca_the_ri_ne! A cel_le que mon cœur a_
molto.
Ped.
1.er Tempo.
pp
en mesure.
_do_re Ah! laissez-moi re_dire en_co_re Mes transports, mes trans_
CATHERINE.
Sa dou_ce voix re_dit en_cor Et ses trans_
_ports, ma brû_lante ardeur. Que cet_te fleur près de vos
cre_scen_do
rall. e dim.
_ports et son ardeur, Oui, cet_te fleur plei_ne de charmes,
charmes Ban_nisse à jamais nos a_larmes, Et soit un
f


Facilité.
A tempo animato.
p cresc. molto. f brillante.
C.
Chassant à jamais ses a-lar-mes, Se-ra, consolancio.
S.
p cresc. molto.
ga-ge de paix et de bon-heur!
A tempo animato.
pp cresc. molto. f
animez. pp 1° tempo. p legg.
se-ra le ga-ge, le gage du bon-heur! le
animez. pp 1° tempo. p
Un ga-ge, un gage de bon-heur! A
1° tempo.
p pp
- ga - - - - - - - -
cel - - le que j'a-do-re Ah! laissez-moi re-dire en-


C.
ge, le ga - - - - - - - - - -
cresc.
S.
cresc.
co - re Et mes transports et mon ar - deur, Oui, ma brû -
dim.
pp al - lar - gan - do - mol - to
ge! Oui, cette fleur pleine de char - mes, Sera le
dim.
pp al - lar - gan - do - mol - to
lante ar - deur! Oui, cette fleur près de vos char - mes, Sera le
ppp al - lar - gan - do mol - to
Ped. Ped. Ped.
Adagio.
rall.
ga - ge du bonheur, Le - ga - ge du bon - heur!
rall.
ga - ge du bonheur, oui, du bon - heur!
Adagio.
ppp
pppp
Ped. Ped.

# TRIO.

## N° 5.


Récit.
(finement)
CATHERINE.
p
Ainsi donc plus de jalou - si - e....
MAB.
SMITH.
p
Et vous, plus de coquette-
LE DUC.
UNE FORGE
sur le théâtre
Récit.
PIANO.
pp
C.
(riant)
C'est convenu!
S.
cresc.
f
- ri - e! C'est enten - du! Ah! dé - sormais le bonheur m'est ren -
poco cresc.
f
mf
A tempo moderato. (♩=112)
S.
- du.
A tempo moderato.
mf

LE DUC. (à part)

C'est dans cette maison que vient d'entrer la bel_le: Informons-nous!

cresc.

Récit. a tempo.

Le D.

Eh! mais, c'est el_le! Char_man_te, sur ma

a tempo.

*f* suivez. *pp legg.*

SMITH. (avec humeur)

Qui donc entre chez moi sans frapper?

Le D.

foi! Par_don_nez pardon_

cre

(avec impatience)

S.

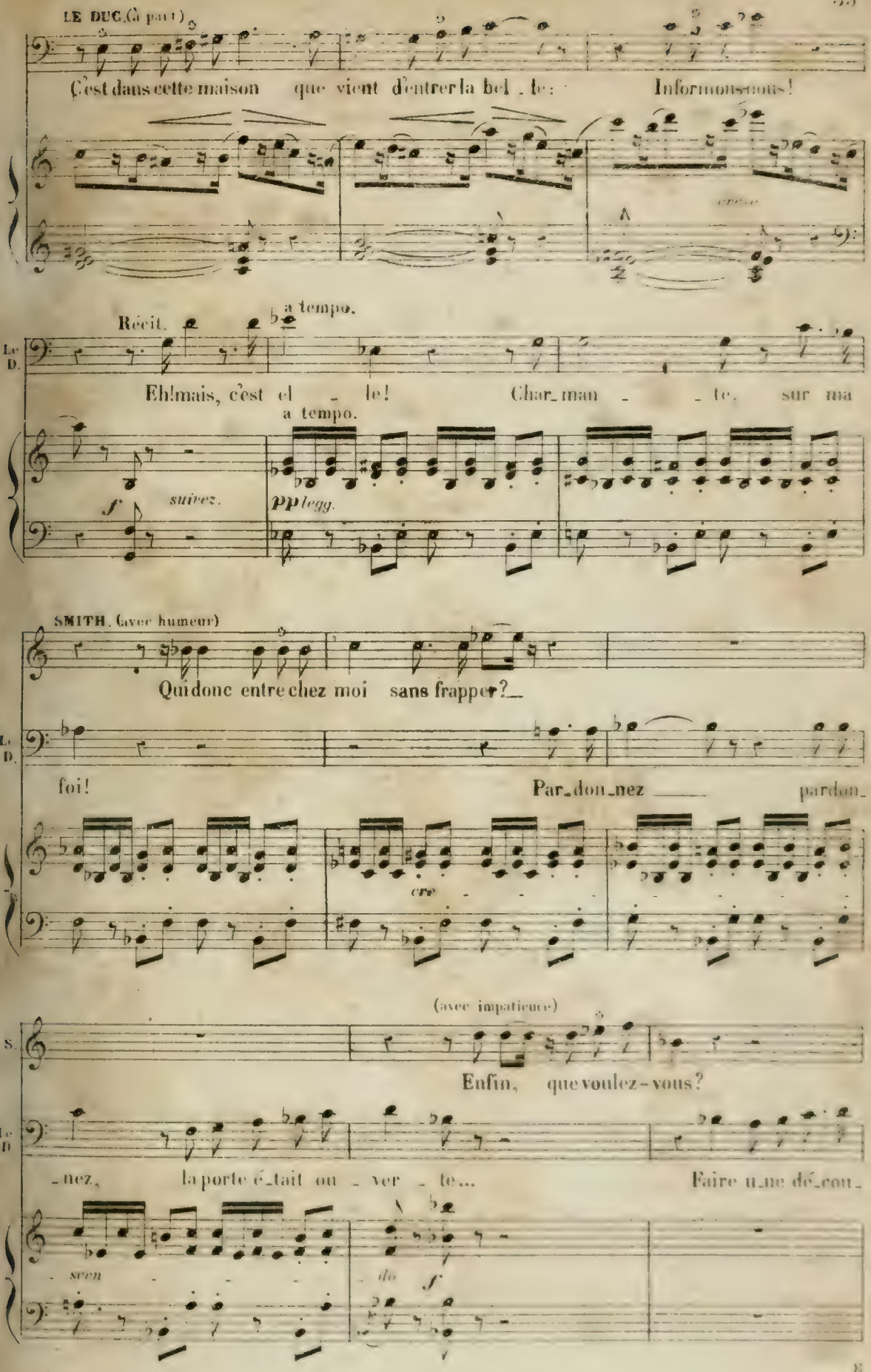
Enfin, que voulez-vous?

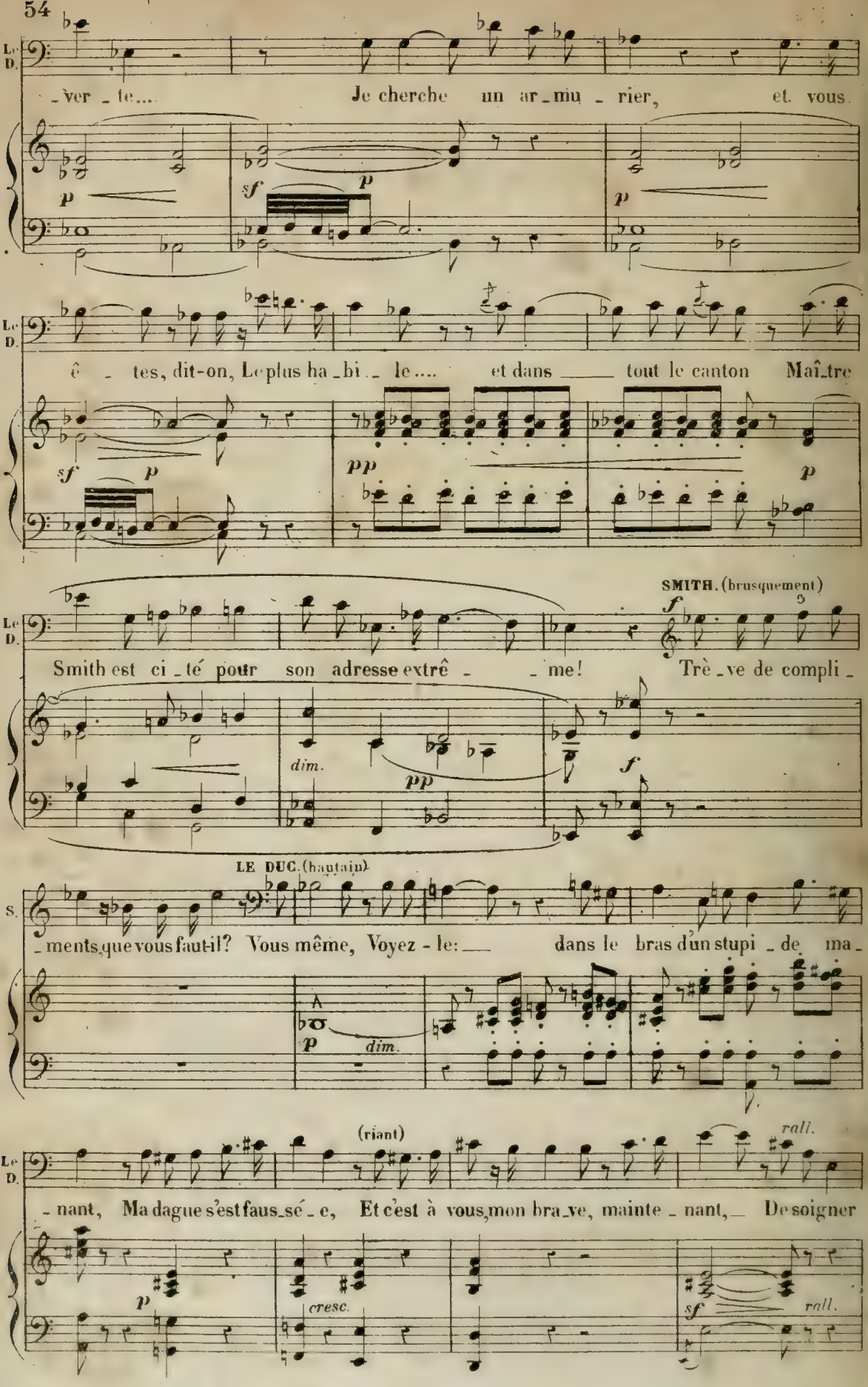
Le D.

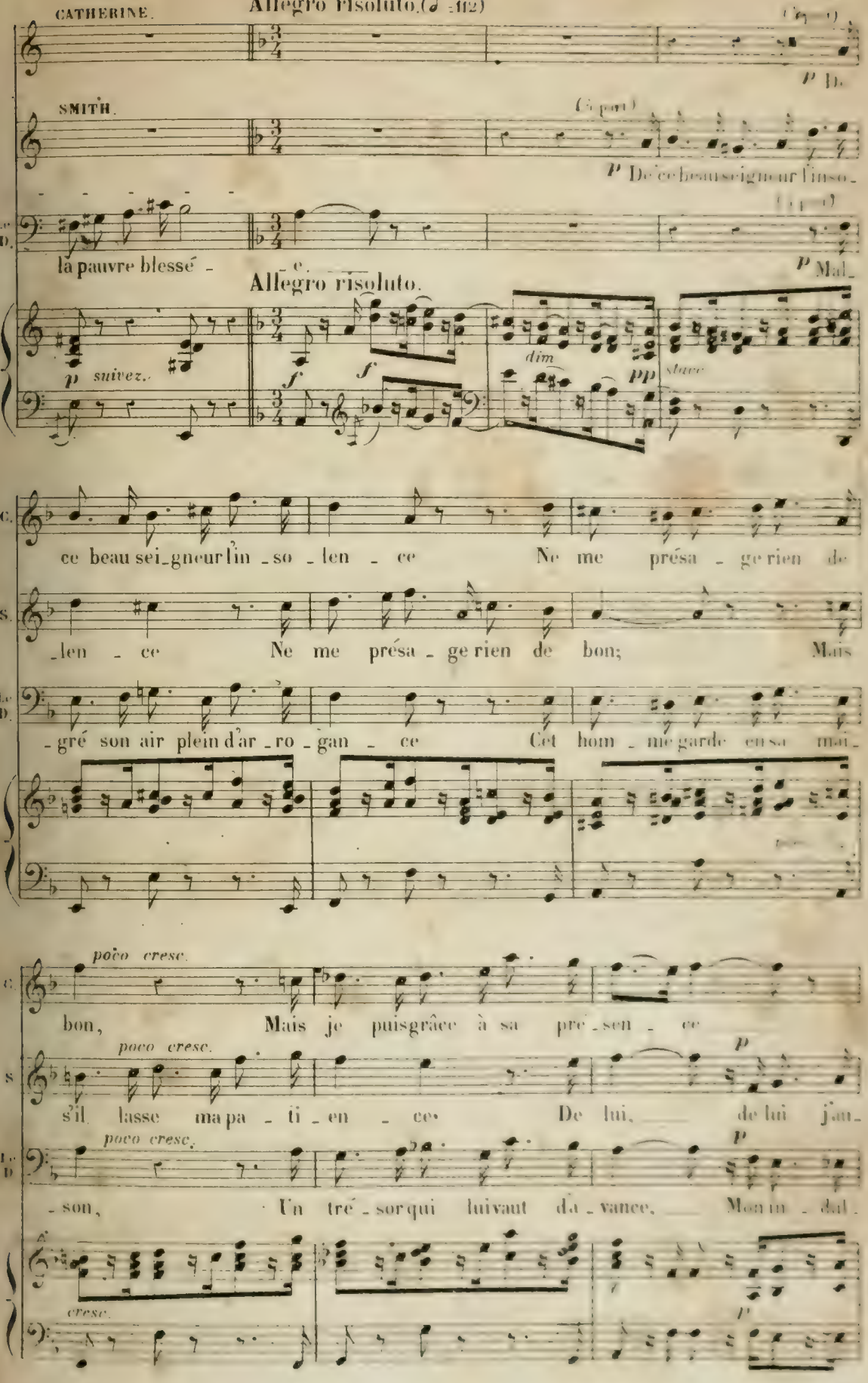
_nez, la porte é_tait ou_ver_te... Faire u_ne dé_cou_

_scen_do *f*






Le D.
-ver-te.... Je cherche un ar-mu-rier, et vous
p
sf p p
Le D.
ê-tes, dit-on, Le plus ha-bi-le.... et dans tout le canton Maî-tre
sf p
pp p
SMITH. (brusquement)
Le D.
Smith est ci-té pour son adresse extrê-me! Trè-ve de compli-
dim. pp f
LE DUC. (hautain)
S.
-ments, que vous faut-il? Vous même, Voyez-le: dans le bras d'un stupi-de ma-
p dim.
(riant)
rall.
Le D.
-nant, Ma dague s'est faus-sé-e, Et c'est à vous, mon bra-ve, mainte-nant, De soigner
p cresc. sf rall.


CATHERINE.
Allegro risoluto. (♩ =112)
P De
SMITH.
P De ce beau seigneur l'inso-
Le D.
là pauvre blessé - e.
P Mal-
Allegro risoluto.
p suivez.
f
f
dim
pp
staee
C.
ce beau sei-gneur l'in-so-len-ce Ne me présa-ge rien de
S.
-len-ce Ne me présa-ge rien de bon; Mais
Le D.
-gré son air plein d'ar-ro-gan-ce Cet hom-me garde en sa mai-
poco cresc.
C.
bon, Mais je puisgrâce à sa pré-sen-ce
poco cresc.
S.
s'il lasse ma pa-ti-en-ce De lui, de lui j'an-
poco cresc.
Le D.
-son, Un tré-sor qui luivaut da-vance, Mon in-dul-
cresc.
P
P

C. A Smith don - ner une le - çon, oui, don -

S. - rai bientôt rai - son, De lui j'aurai bien - tôt j'au -

Le D. - gence et mon par - don, Un tré - sor qui lui vaut Mon in - dul -

cre - scen - do

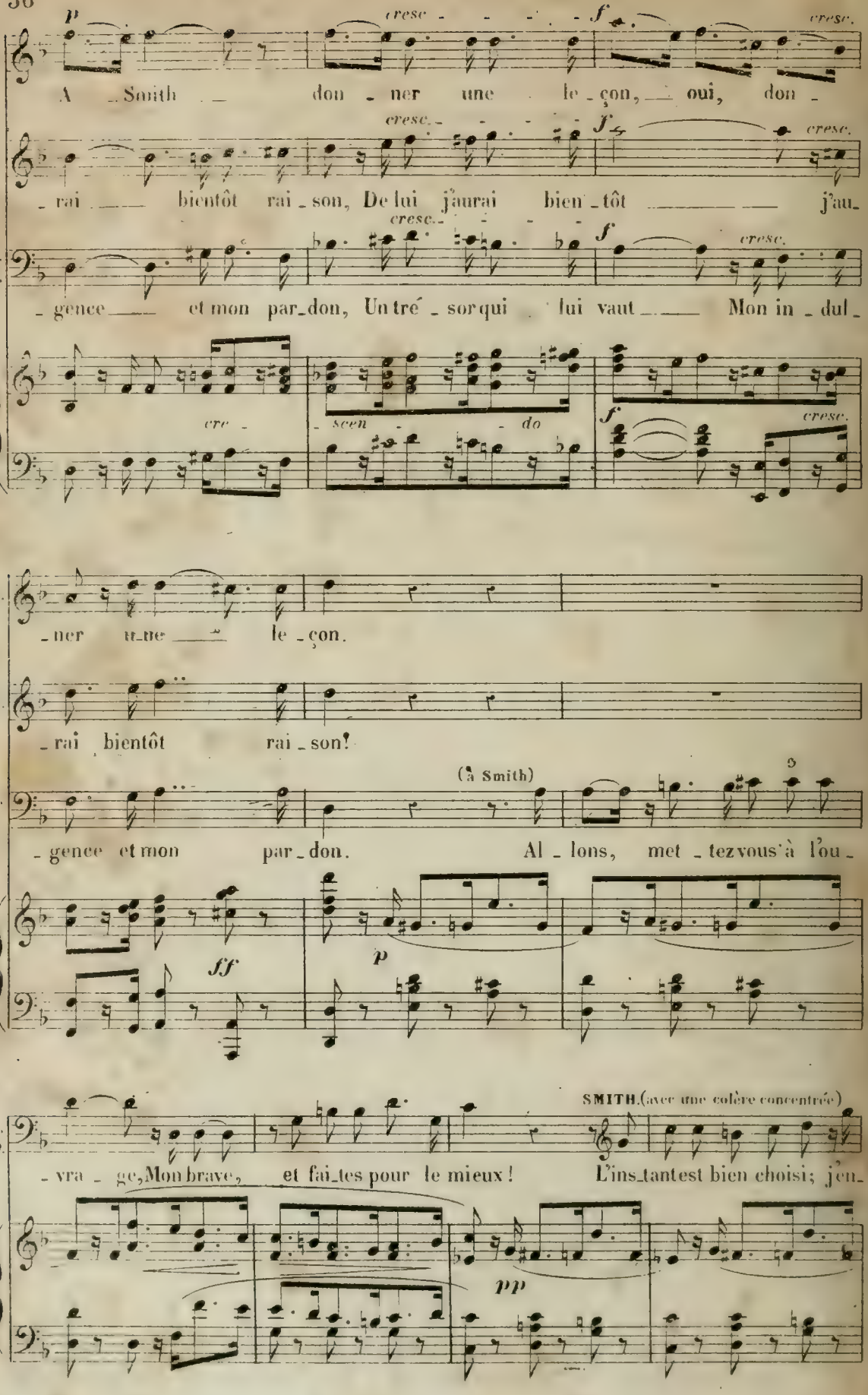
C. - ner u - ne le - çon.

S. - rai bientôt rai - son!

Le D. - gence et mon par - don. (à Smith) Al - lons, met - tez vous à l'ou -

Le D. - vra - ge, Mon brave, et fai - tes pour le mieux!

SMITH. (avec une colère concentrée) L'ins - tant est bien choisi; j'en -



LE DUC. (galamment, à Catherine)

S. _rage! Cer _ tes! voi _ là , deux jo_lis yeux Qui sont

*p*

SMITH.

(à part, avec dépit)

a tempo. La co_

Le D. faits, qui sont faits pour charmer l'at _ ten _ te!

*rall*

*cresc.*

*cédez un peu.*

a tempo

*f*

S. _quette est dé_jà con_ten _ te D'en _ tendre un si beau com_pli_ment

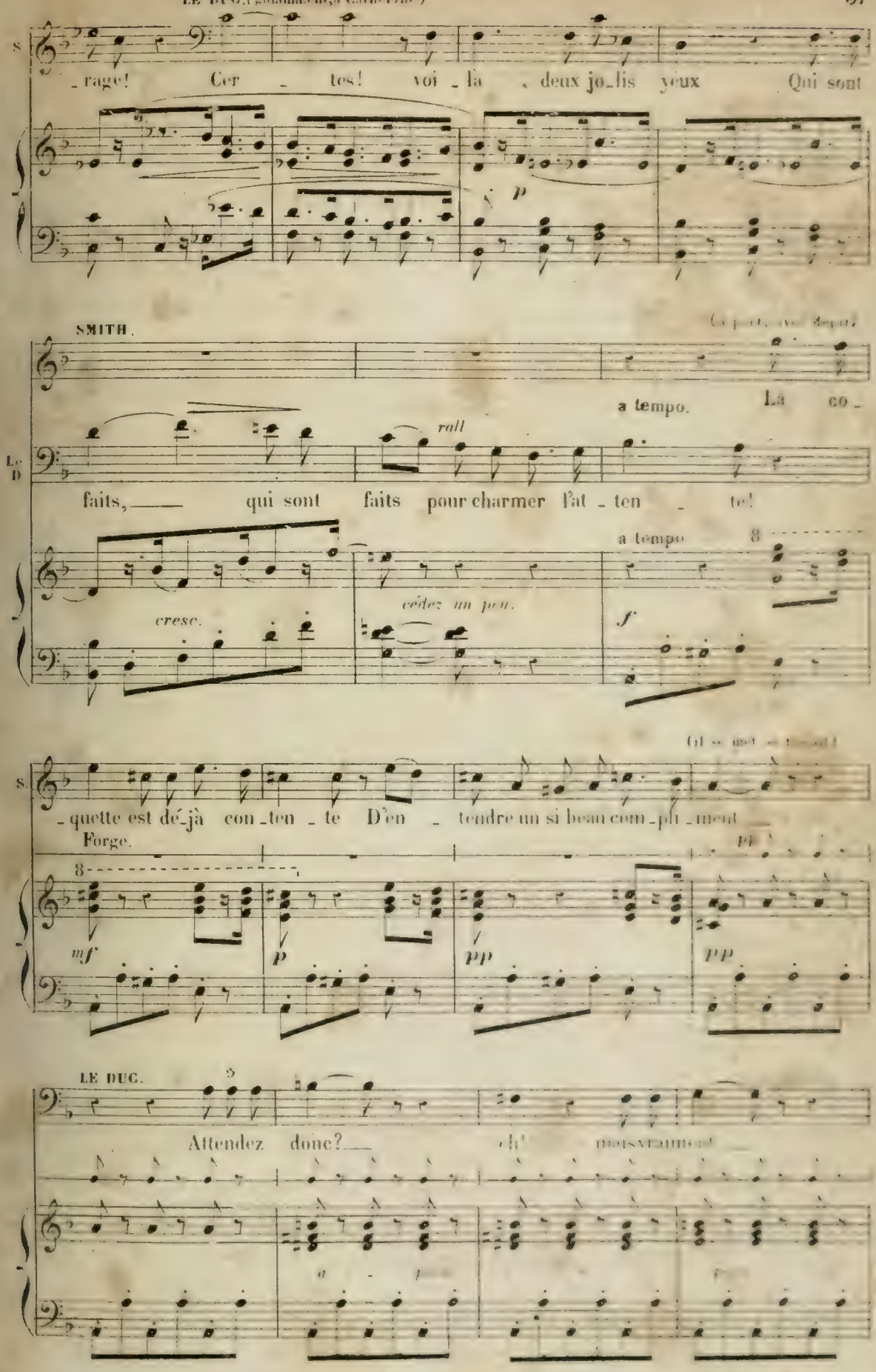
Forge.

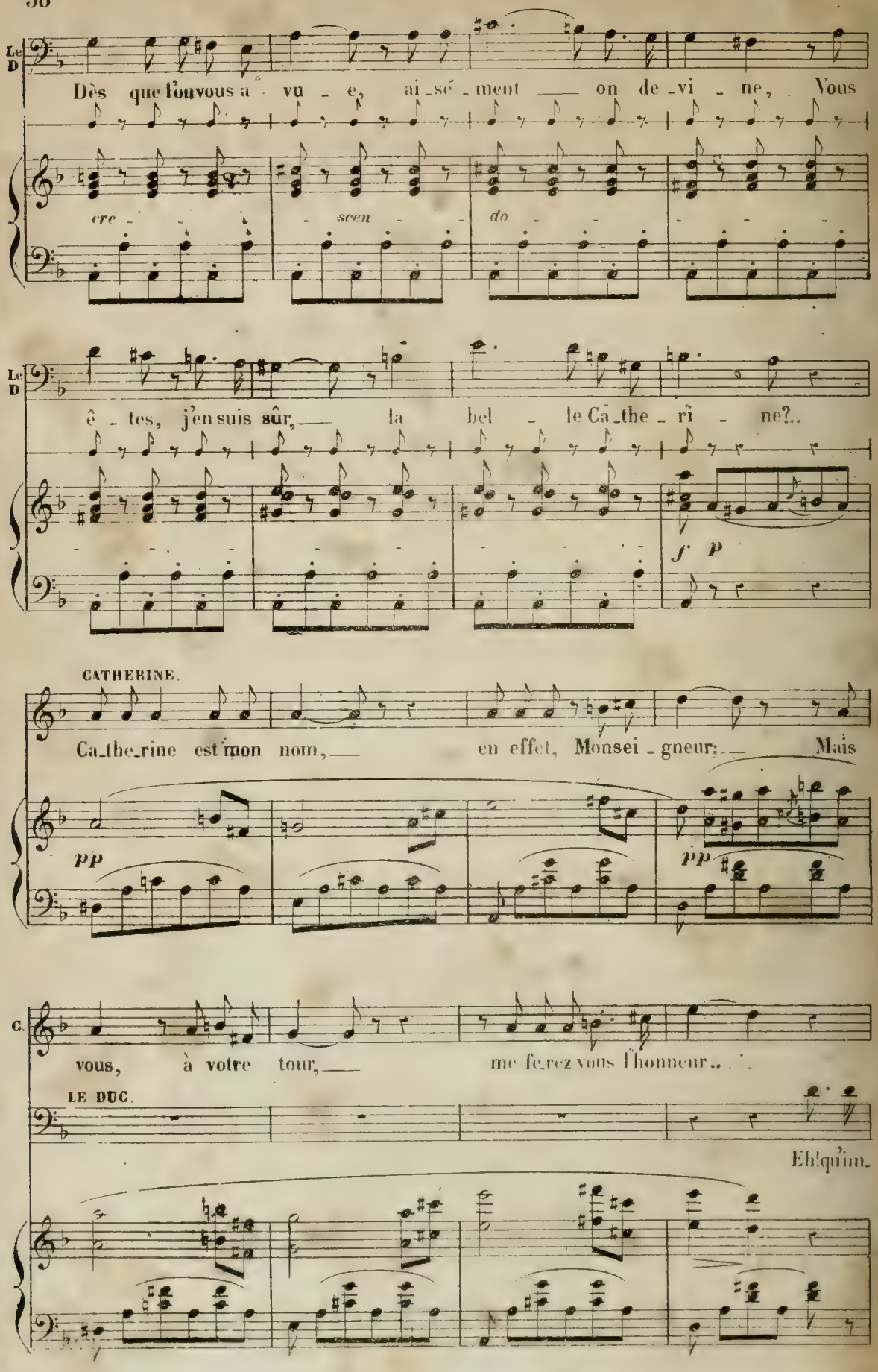
*mf* *p* *pp* *pp*

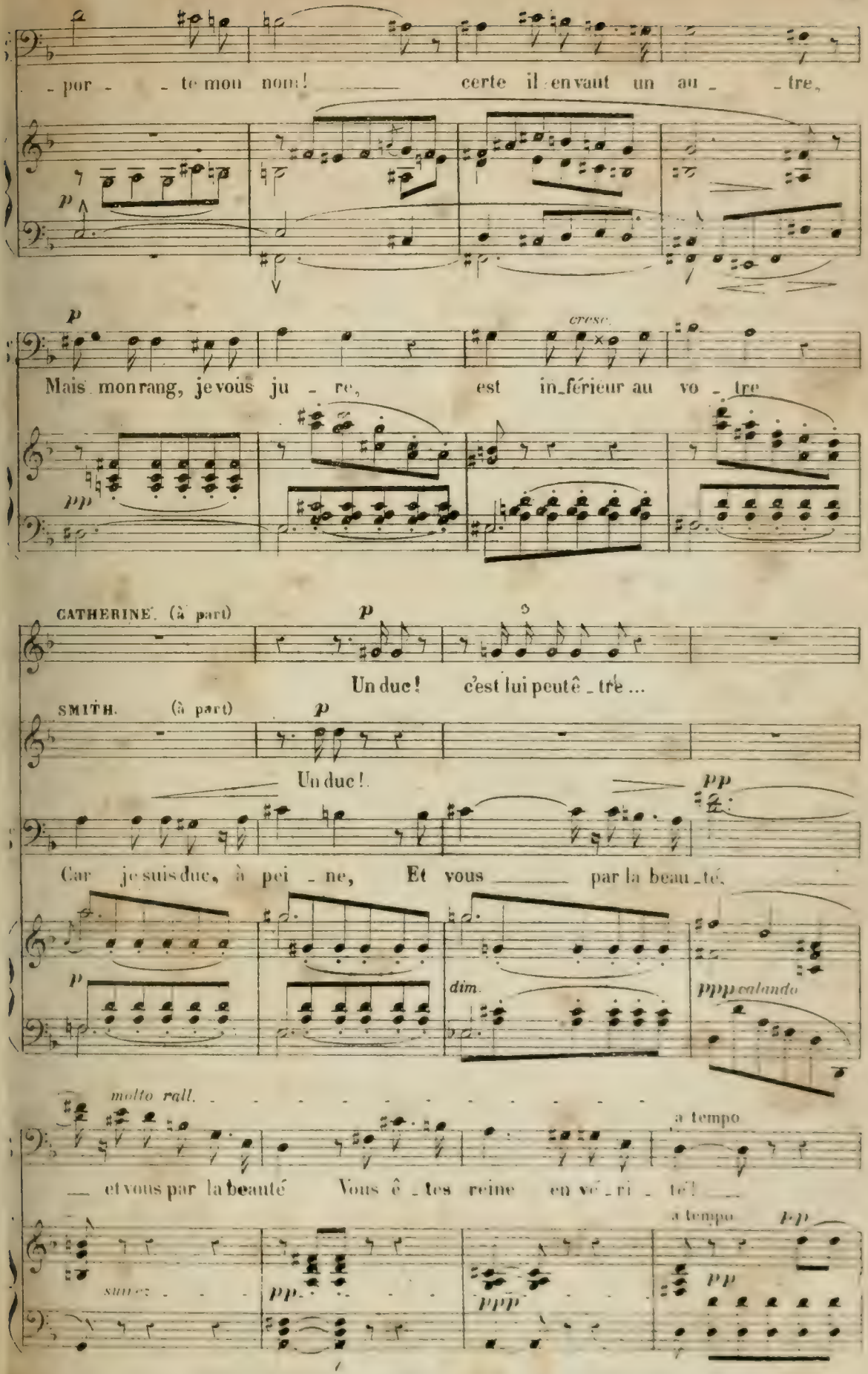
LE DUC.

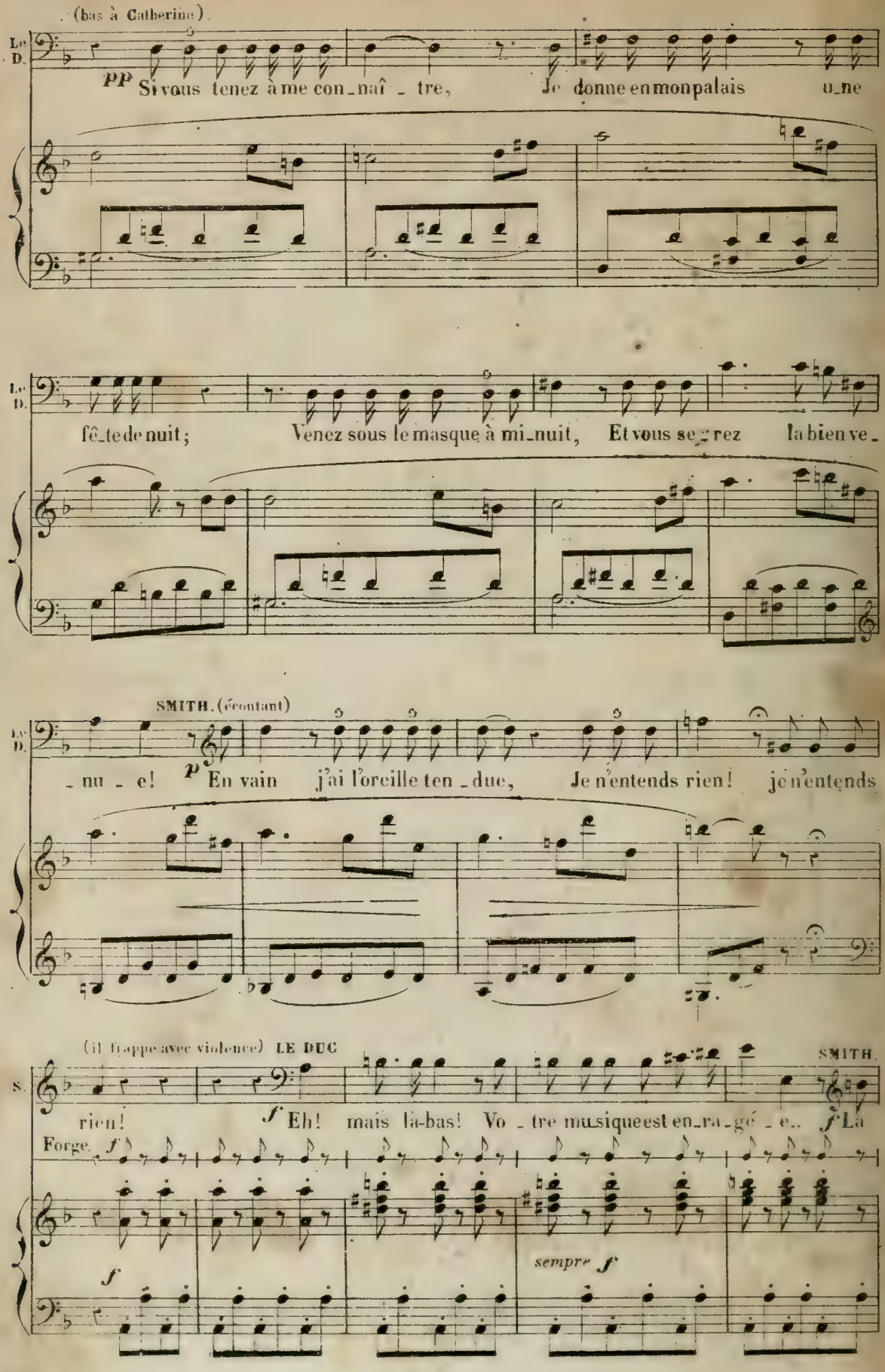
Attendez donc? ch! mais vraiment

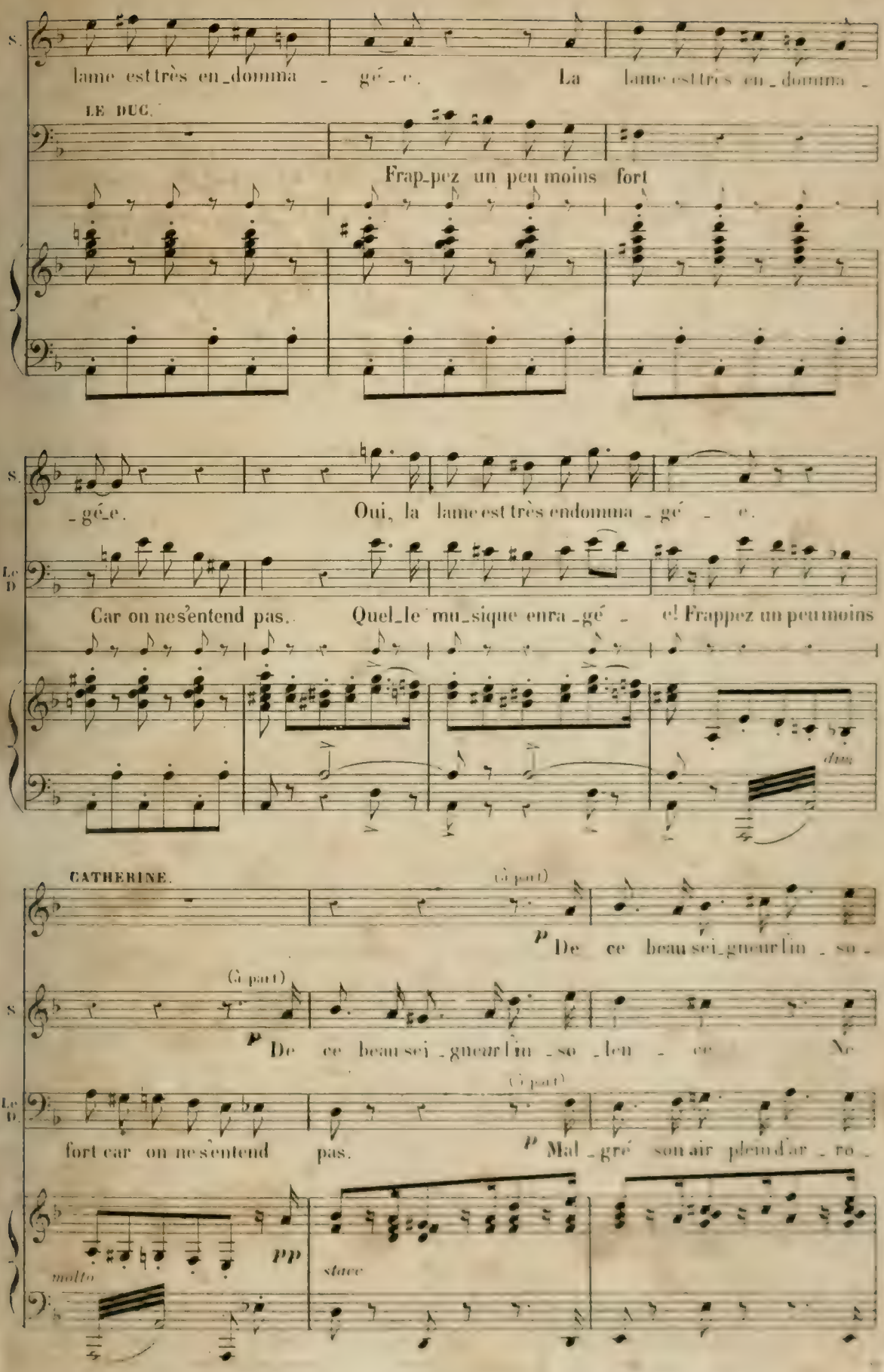
*a* _ *p*




Le D
Dès que l'on vous a vu - e, ai - sé - ment on de - vi - ne, Vous
ère - scen - do -
Le D
ê - tes, j'en suis sûr, la bel - le Ca - the - ri - ne?..
f p
CATHERINE.
Ca - the - rine est mon nom, en effet, Monsei - gneur; Mais
pp
pp
C.
vous, à votre tour, me ferez vous l'honneur..
LE DUC.
Eh! qu'im-


- por - - te mon nom! ___ certe il en vaut un au - - tre,
p
p
cresc.
Mais mon rang, je vous ju - re, est in-férieur au vo - tre
pp
CATHERINE. (à part)
p
Un duc! c'est lui peut-ê - tre ...
SMITH. (à part)
p
Un duc!
pp
Car je suis duc, à pei - ne, Et vous ___ par la beau - té, ___
p
dim.
ppp calando
molto rall.
a tempo
___ et vous par la beauté Vous ê - tes reine en vé - ri - té! ___
a tempo
pp
suivez
pp
ppp
pp


(bas à Catherine)
Le D.
pp Si vous tenez à me con_naî_tre, Je donne en mon palais u_ne
fê_te de nuit; Venez sous le masque à mi_nuit, Et vous se_rez la bien ve_
SMITH. (écoutant)
_nu_e! p En vain j'ai l'oreille ten_due, Je n'entends rien! je n'entends
(il frappe avec violence) LE DUC
S.
rien! f Eh! mais là-bas! Vo_tre musique est en_ra_gé_e.. f La
Forge.
sempre f


S.
lame est très en_domma - gé - e. La lame est très en_domma -
LE DUC.
Frap_pez un peu moins fort
S.
- gé_e. Oui, la lame est très endomma - gé - e.
Le D.
Car on ne s'entend pas. Quel_le mu_sique enra_gé - e! Frappez un peu moins
dim.
CATHERINE.
(à part)
p De ce beau sei_gneur l'in - so -
S.
(à part)
p De ce beau sei - gneur l'in - so_len - ce Ne
Le D.
(à part)
fort car on ne s'entend pas. p Mal_gré son air plein d'ar - ro -
pp
staccc
molto

poco cresc.

C. _len _ ce Ne me pré_sa _ gerien de bon, Mais

poco cresc.

S. me présa _ gerien de bon, Mais s'il lasse ma pa _ ti _

poco cresc.

Le D. _ gan _ ce Cet hom _ me garde en sa mai _ son, Un

poco cresc.

p

C. je puis grâce à sa pré _ sen _ ce A Smith

p

S. _ en _ ce De lui, De lui j'au _ rai bientôt rai _

p

Le D. tré _ sor qui lui vaut d'a _ van _ ce Mon in _ dul _ gence et mon par _

p cre _

cresc. f cresc.

C. don _ ner u_ne le _ con, oui, don _ ner une le _

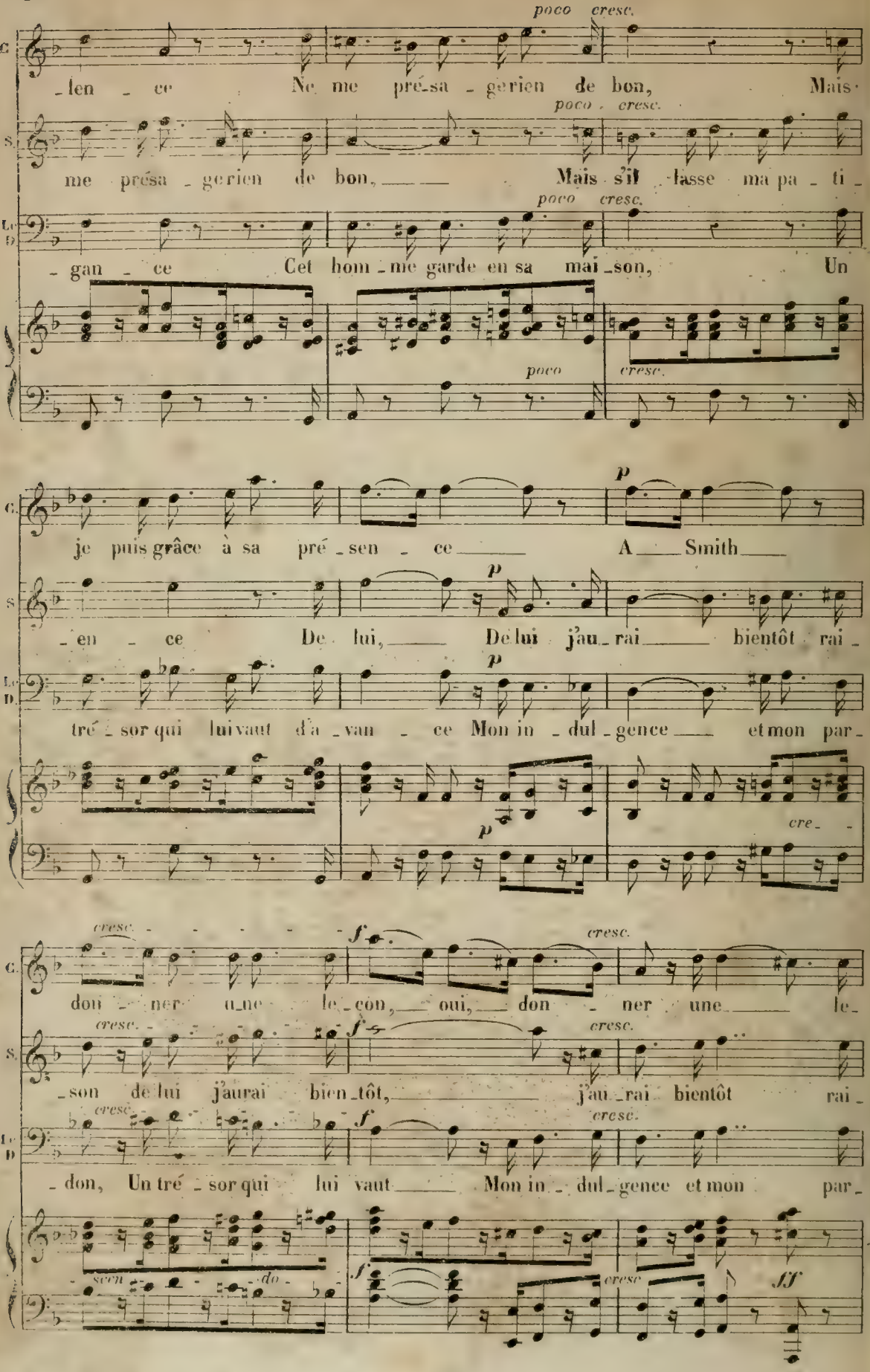
cresc. f cresc.

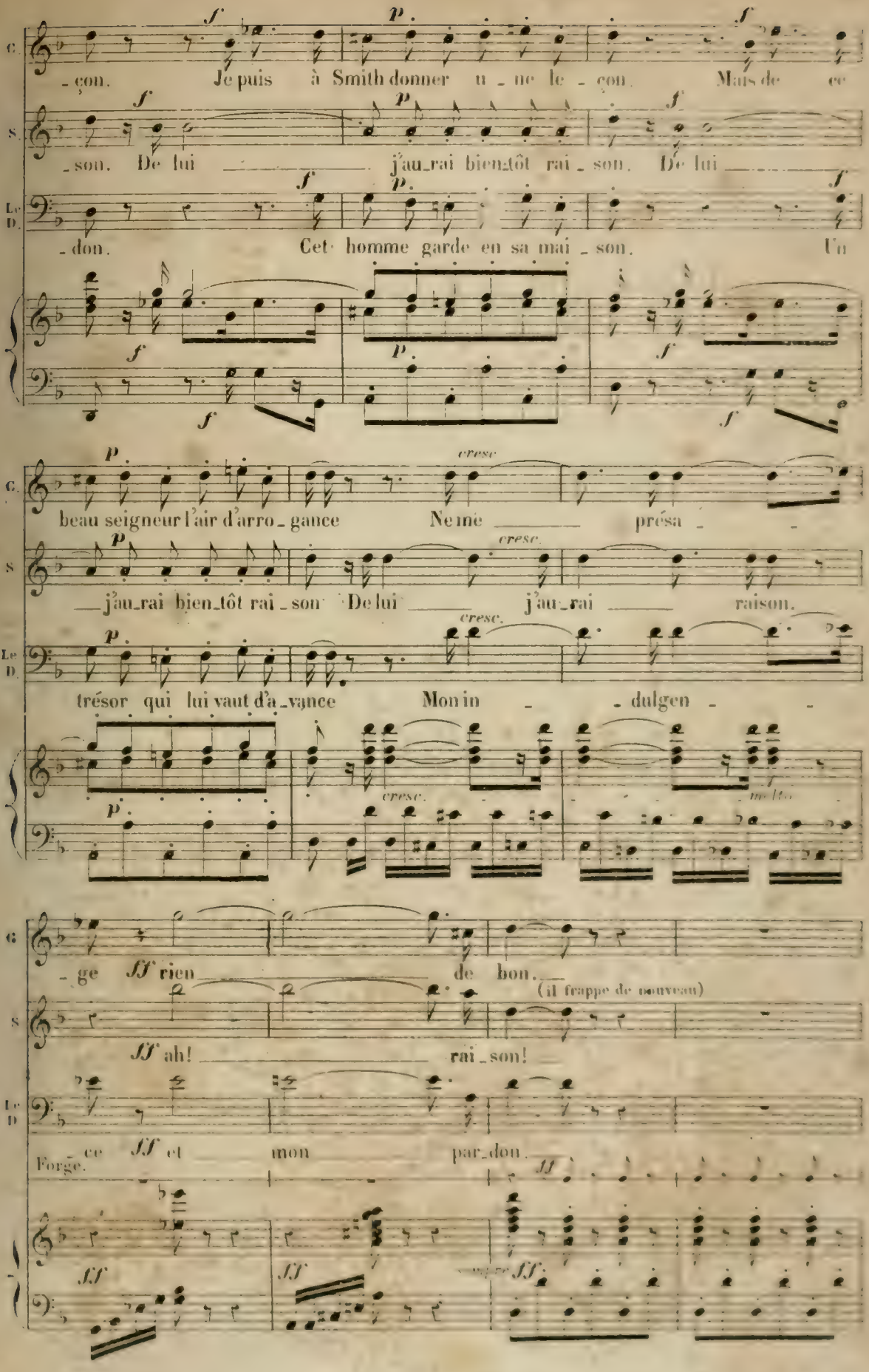
S. _ son de lui j'aurai bien _ tôt, j'au _ rai bientôt rai _

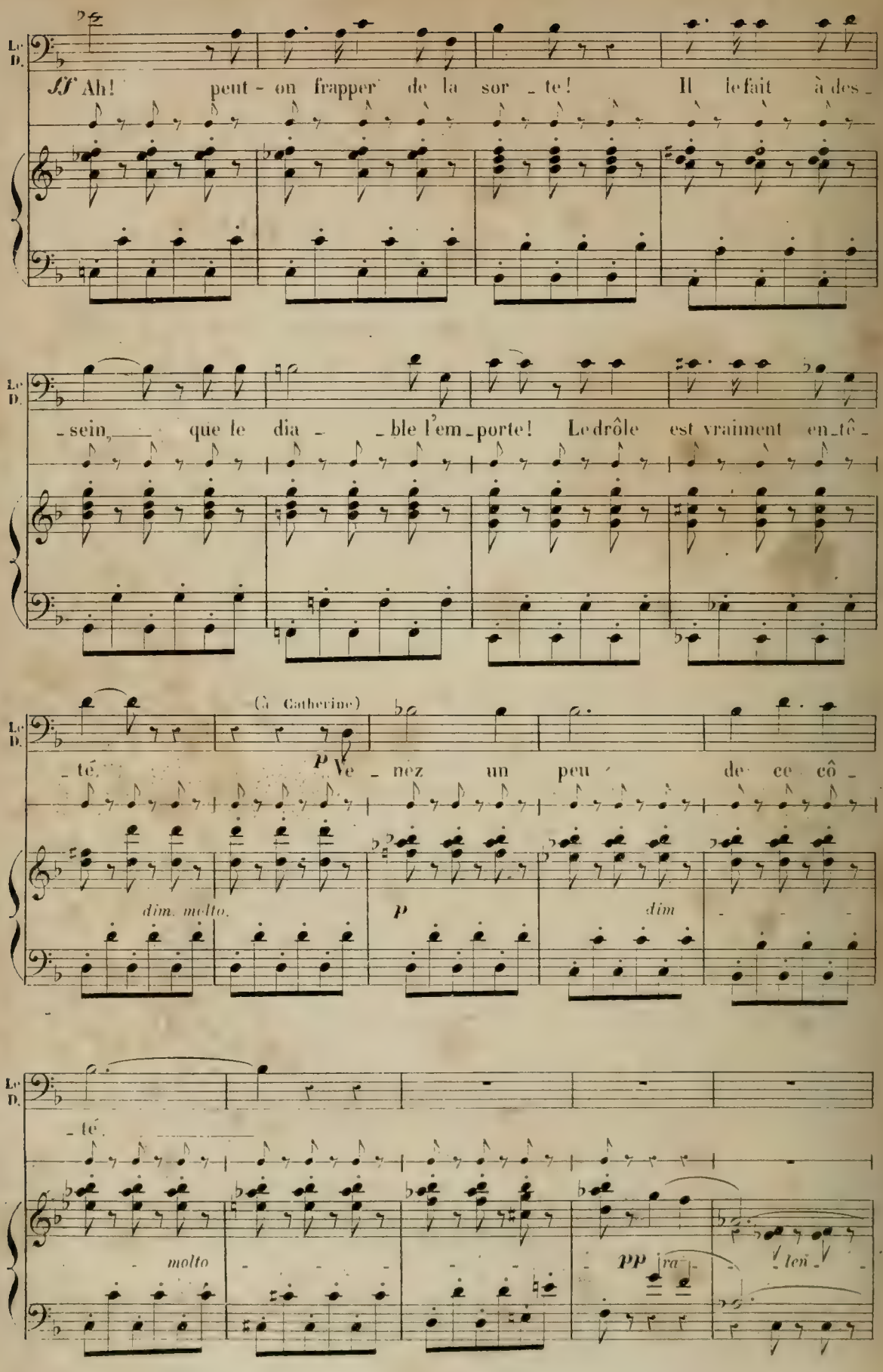
cresc. f cresc.

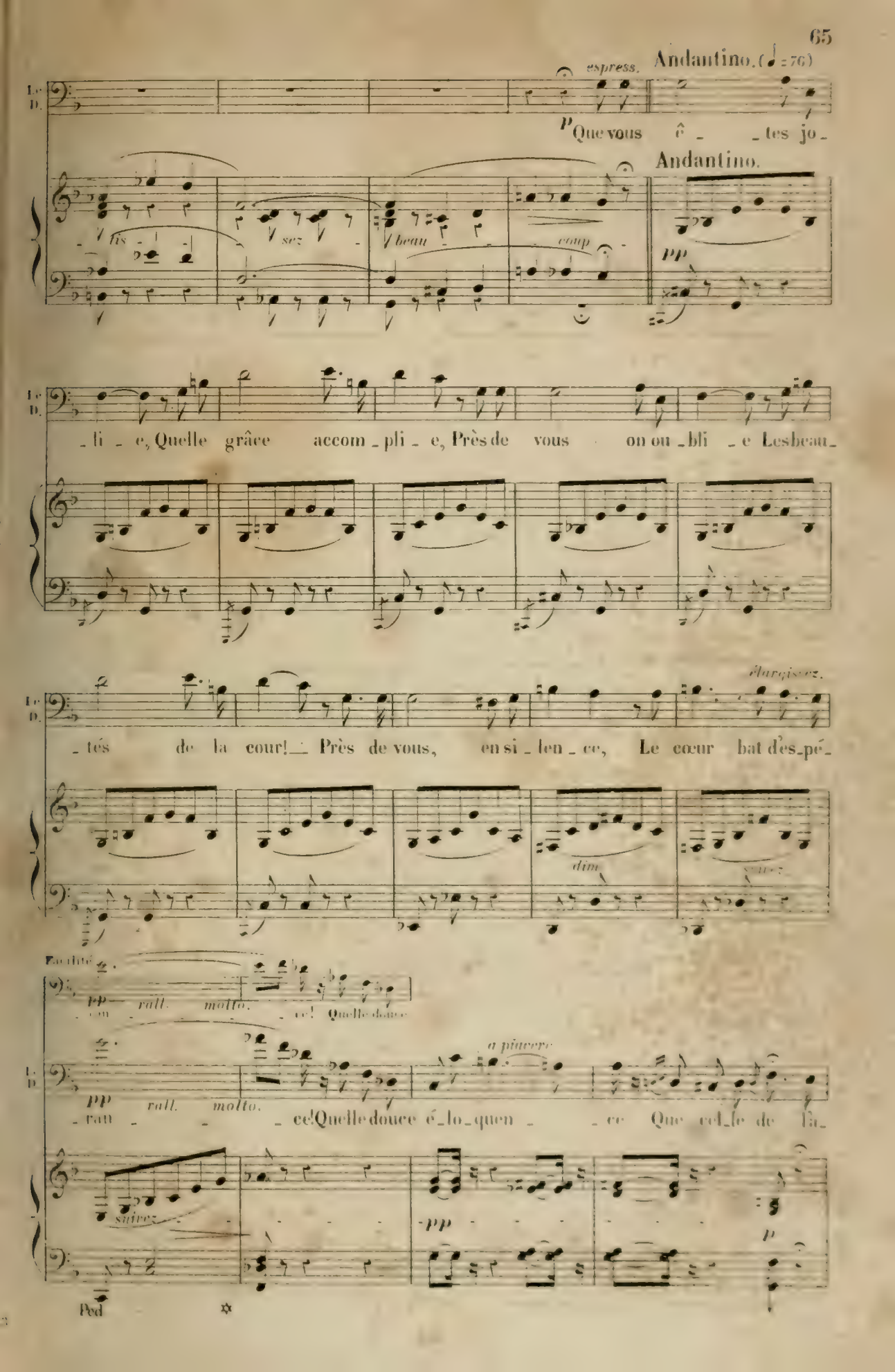
Le D. _ don, Un tré _ sor qui lui vaut Mon in _ dul _ gence et mon par _

scen _ do f cresc ff




C.
S.
Le D.
-çon. Je puis à Smith donner u-ne le-çon. Mais de ce
-son. De lui j'au-rai bien-tôt rai-son. De lui
-don. Cet homme garde en sa mai-son. Un
beau seigneur l'air d'arro-gance Ne me présa-
j'au-rai bien-tôt rai-son De lui j'au-rai raison.
trésor qui lui vaut d'a-vance Mon in-dulgen-
-ge rien de bon.
(il frappe de nouveau)
ah! rai-son!
Forge- ce et mon par-don.


Le D.
ff Ah! peut-on frapper de la sor-te! Il le fait à des-
Le D.
-sein, que le dia- -ble l'em-porte! Le drôle est vraiment en-tê-
Le D.
(à Catherine)
-té. p Ve-nez un peu de ce côté.
dim. molto.
p
dim
Le D.
-té.
molto
pp ira-
len-


espress.
Andantino. (♩=76)
Le D.
p Que vous ê _ _ tes jo _
Andantino.
tis
sez
beau
coup
pp
_ li _ e, Quelle grâce accom _ pli _ e, Près de vous on ou _ bli _ e Les beau _
élargissez.
_ tés de la cour! _ Près de vous, en si _ len _ ce, Le cœur bat d'es _ pé _
dim
suivez
Facilité
pp rall. molto.
_ ce! Quelle douce
a piacere
pp rall. molto.
_ ran _ _ _ ce! Quelle douce é _ lo _ quen _ _ ce Que cel _ le de l'a _
suivez
pp
p
Ped

1ᵉ tempo ma poco animato.

CATHERINE.

*p*

Monseigneur, as - sez, je vous en pri - e, Ces - sez cette plaisante - ri - e.

SMITH

(écoutant) *dolcissimo.*

Que lui dit-

Le D.

- mour!

1ᵉ tempo ma poco animato.

*pp*

*poco cresc.*

LE DUC. *poco animato.*

S.

il? je n'entends plus, C'est un murmure, un bruit confus. Ah! lais - sez, je vous en sup -

*pp*

CATHERINE.

Ah! — Mon - - sei -

SMITH.

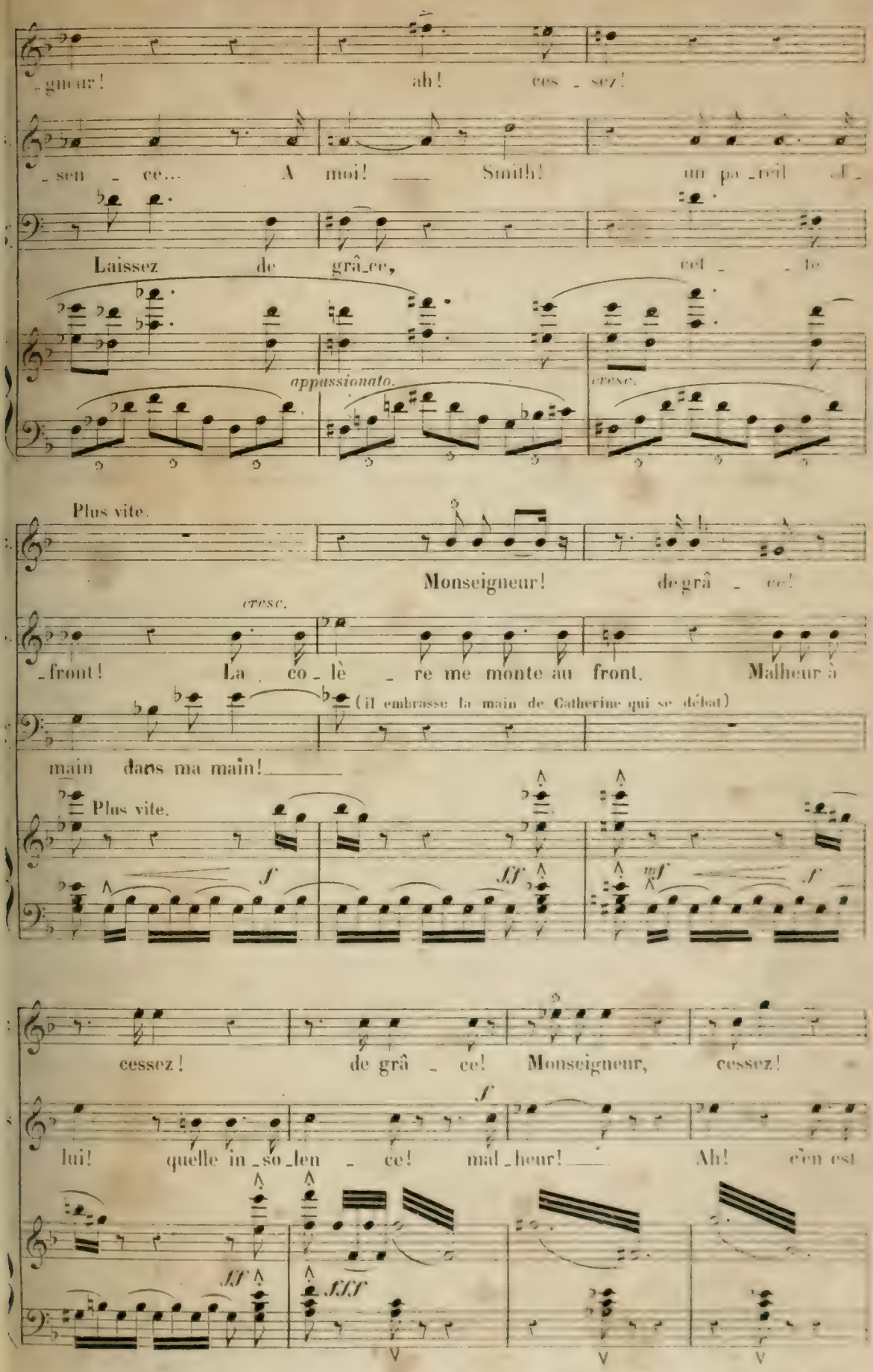
(à part)

Il o - se - rait... en ma pré -

Le D.

- pli - e, Dans ma main cet - te main jo - li - e!

*cre - - scen - - do - -*


_gneur! ah! ces _ sez!
_sen _ ce... A moi! Smith! un pa _reil
Laissez de grâ_ce, cet _ te
appassionato.
cresc.
Plus vite.
Monseigneur! de grâ _ ce!
cresc.
_front! La co _ lè _ re me monte au front. Malheur à
(il embrasse la main de Catherine qui se débat)
main dans ma main!
Plus vite.
f
ff
mf
f
cessez! de grâ _ ce! Monseigneur, cessez!
f
lui! quelle in _so _len _ ce! mal _heur! Ah! c'en est
ff
fff

MAB. (s'élançant et arrêtant Smith qui a levé son marteau sur le Duc)

S. *ff* *ff*

trop malheur! Ah!

*fff* *dim.* *f*

CATHERINE.

*mf* Que vois - je? une femme en ces lieux!

LE DUC.

*mf* Que vois - je? quoi c'est Mab en ces lieux!

*p* *f* *p*

C. *pp*

Grands dieux!

MAB. *pp*

Grands dieux!

SMITH. *pp*

Grands dieux!

Le D. *pp*

Grands dieux!

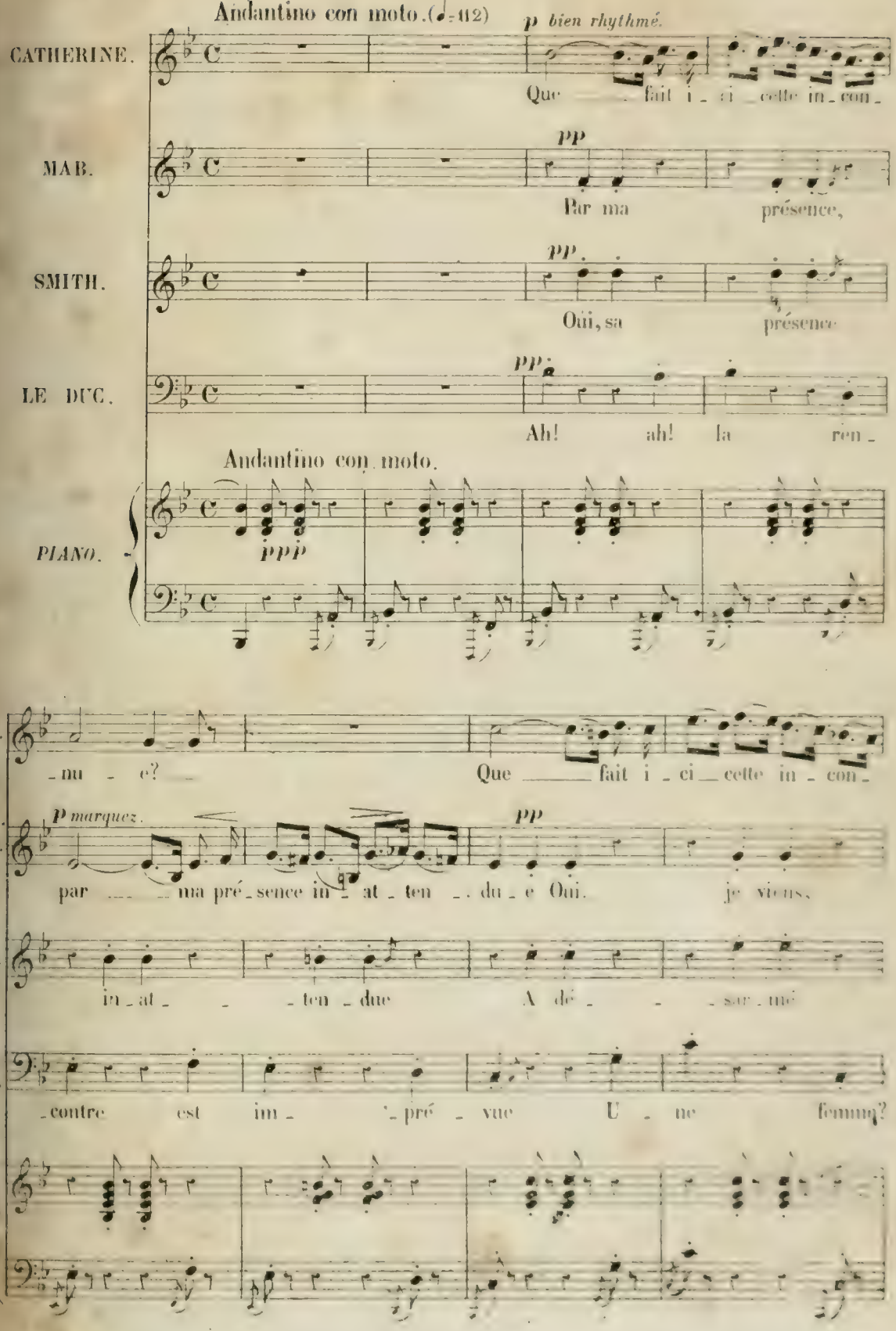
*sf* *dim.* *retenez* *pp*

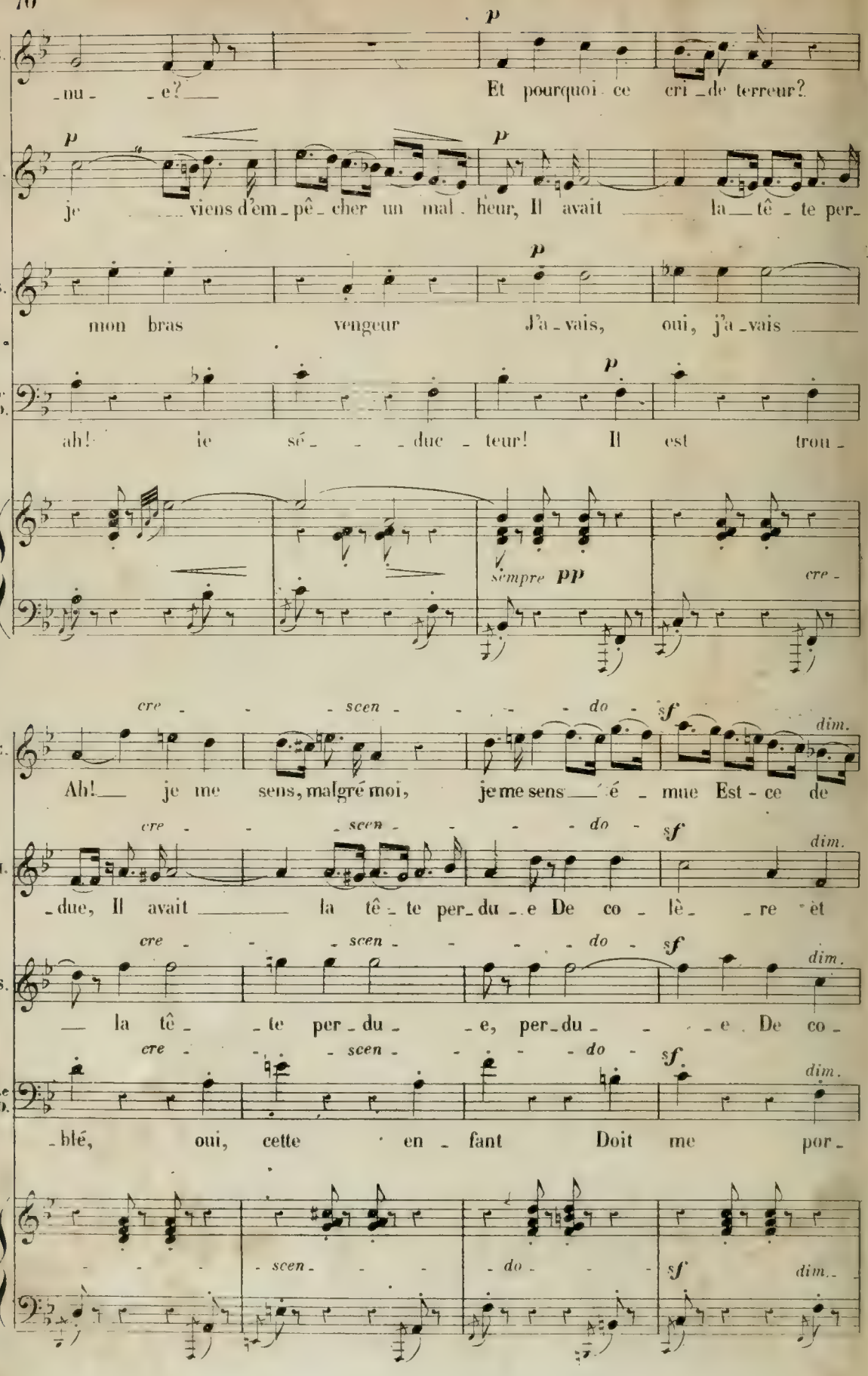
Plus lent.

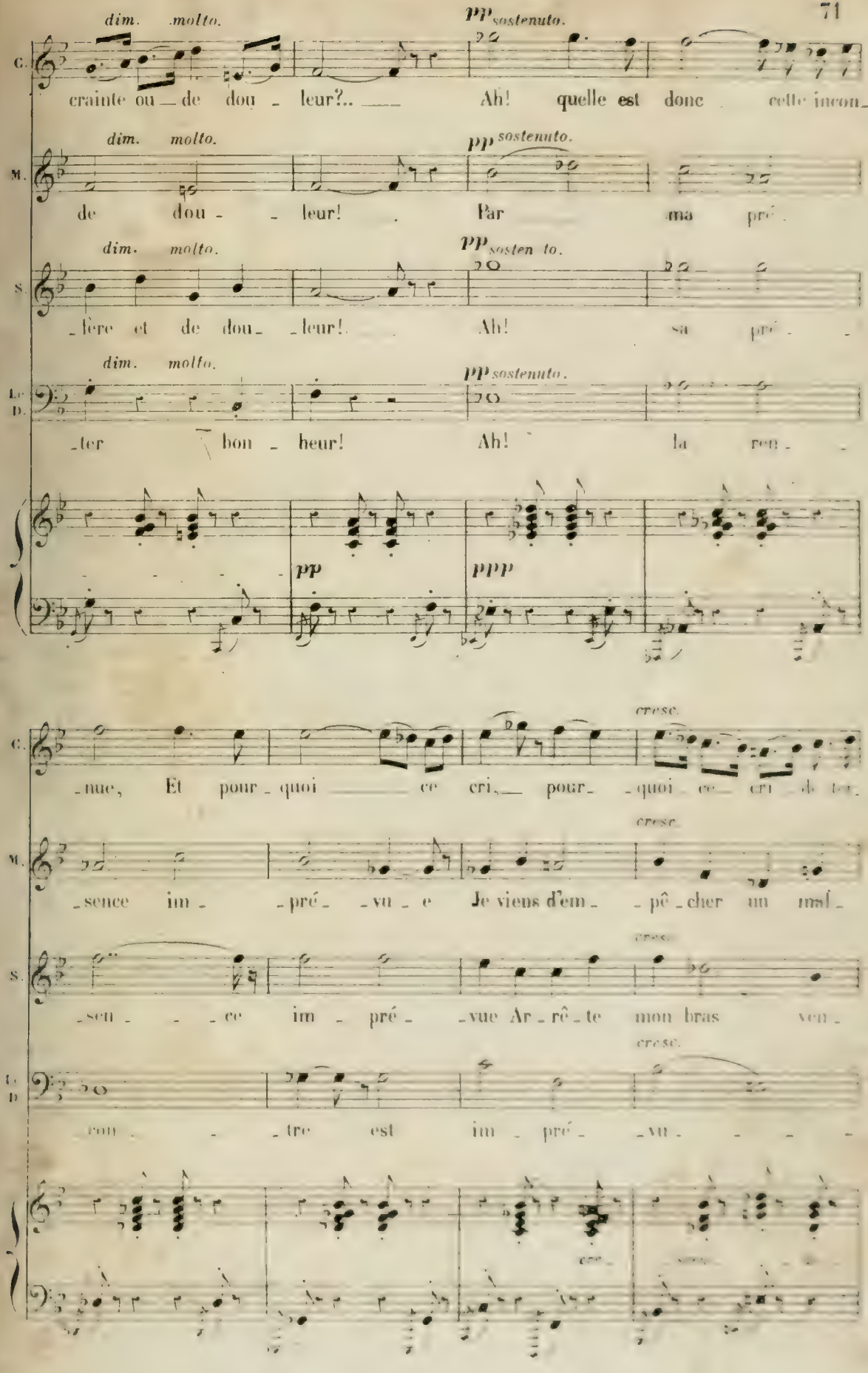
*pp* *pp rall molto*

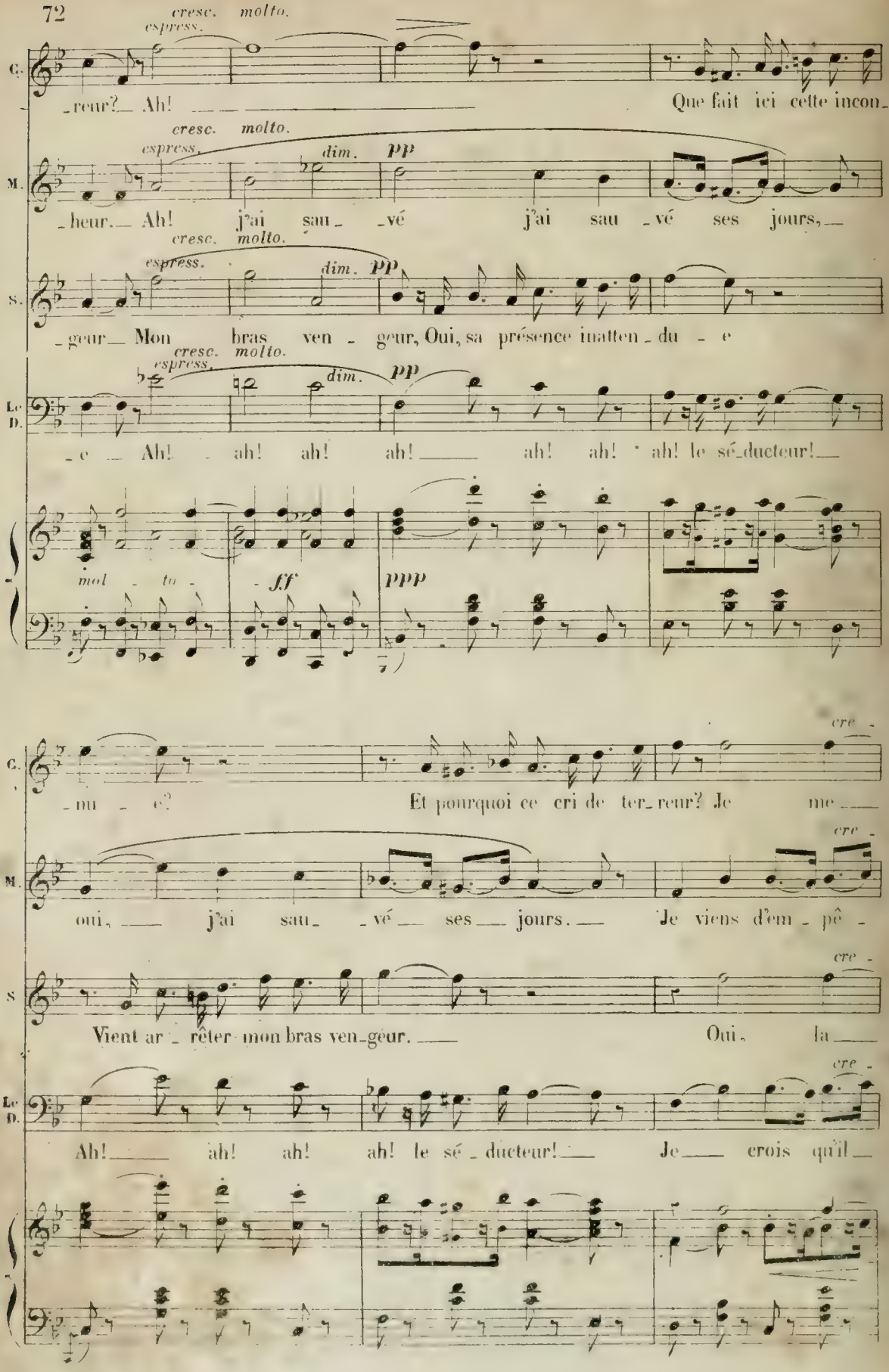
# QUATUOR.

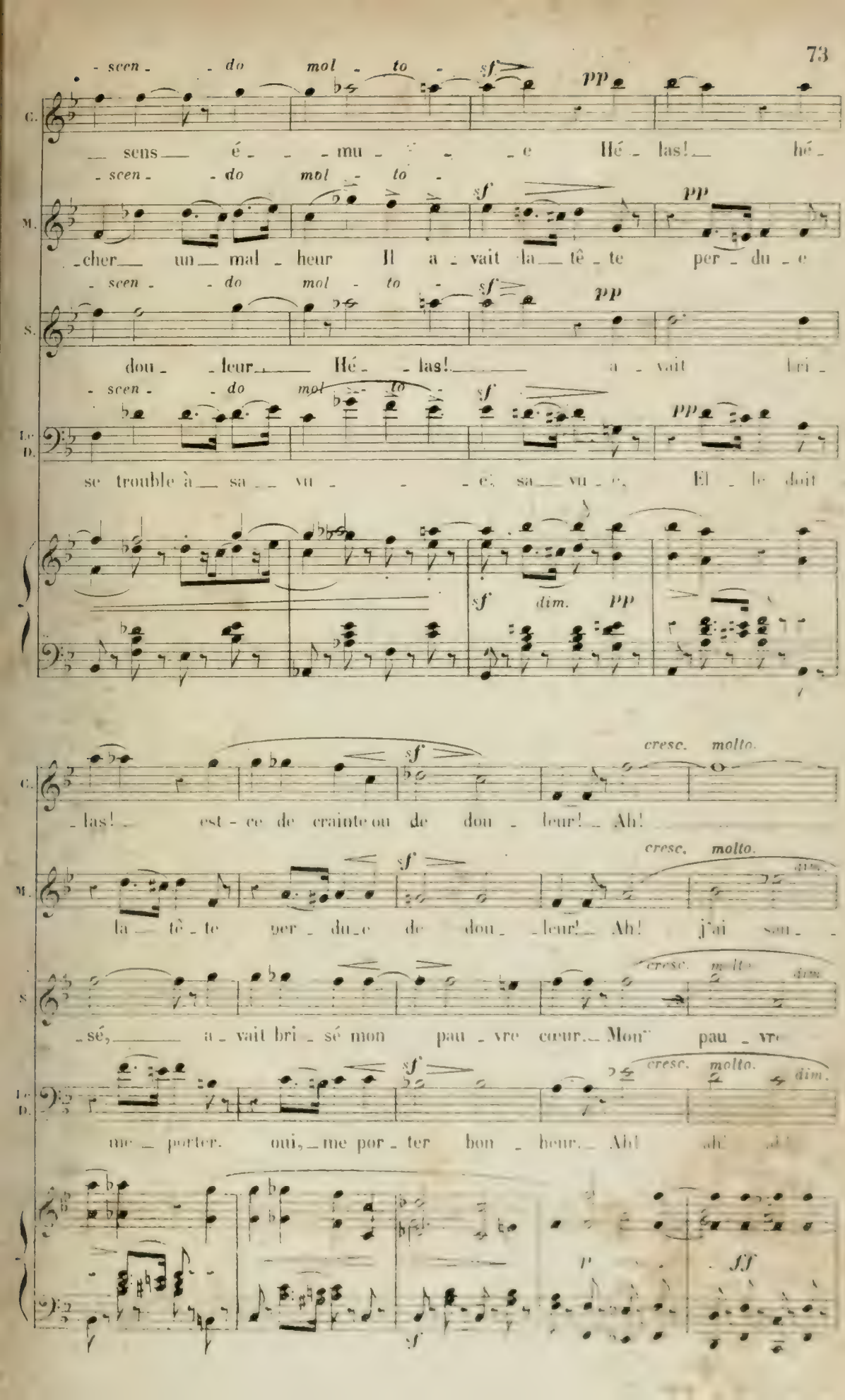
## N° 6.

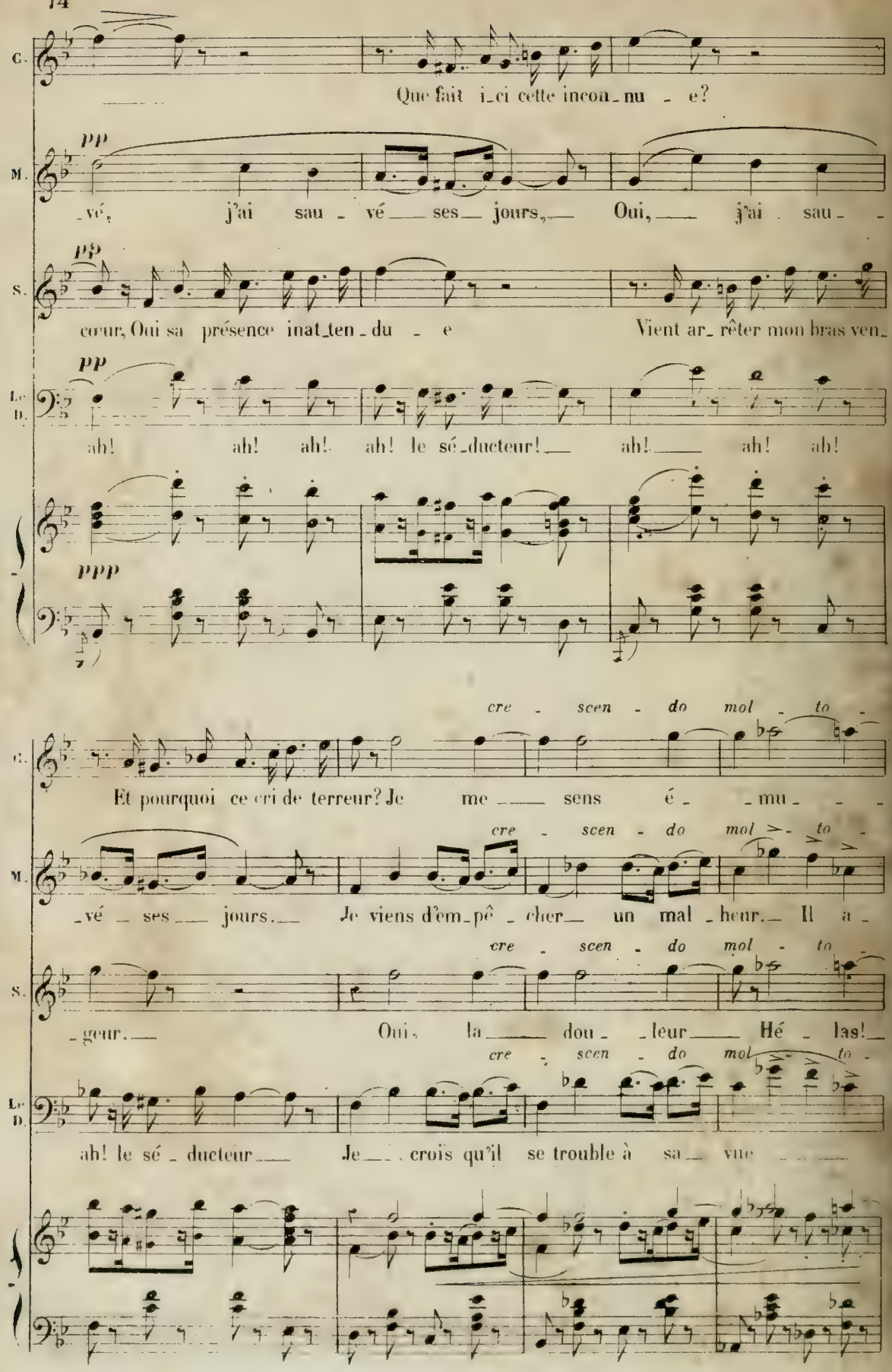

Andantino con moto. (♩=112)
p bien rhythmé.
CATHERINE.
Que fait i - ci cette in - con -
MAB.
pp
Par ma présence,
SMITH.
pp
Oui, sa présence
LE DUC.
pp
Ah! ah! la ren -
Andantino con moto.
PIANO.
ppp
C.
- nu - e? Que fait i - ci cette in - con -
M.
p marquez.
pp
par ma pré - sence in - at - ten - du - e Oui. je viens,
S.
in - at - ten - due A dé - sar - mé
Le D.
- contre est im - pré - vue U - ne femme?

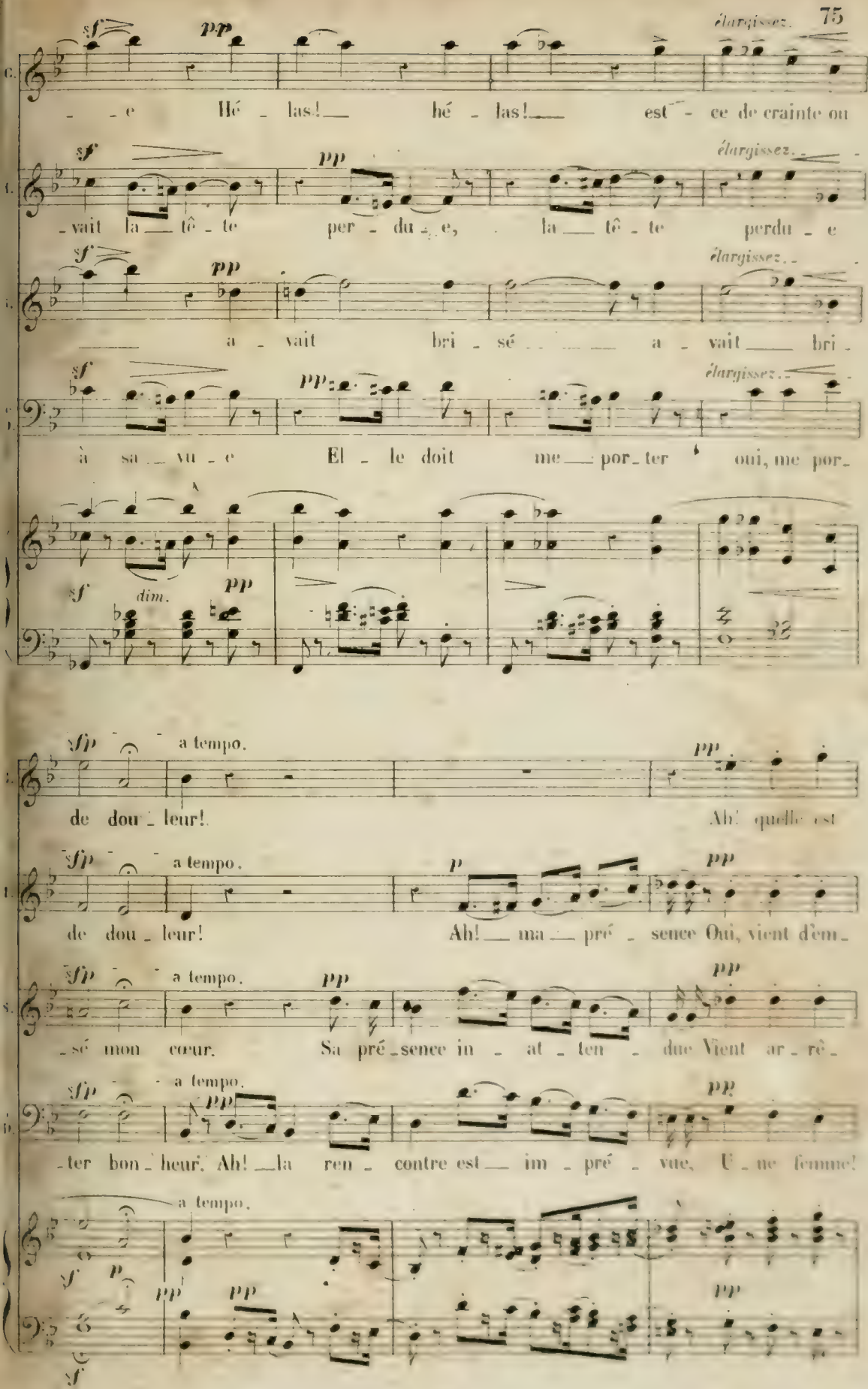

C.
_nu_ _e?_
Et pourquoi ce cri _de terreur?
M.
je _____ viens d'em_pê_cher un mal_heur, Il avait _____ la__tê_te per_
S.
mon bras vengeur J'a_vais, oui, j'a_vais _____
Le D.
ah! le sé_ _ _duc_teur! Il est trou_
sempre pp
cre_
cre _ _ _ scen _ _ _ _ do _ sf
dim.
Ah!__ je me sens, malgré moi, je me sens__é_mue Est_ce de
_due, Il avait _____ la tê_te per_du_e De co_lè_ _re et
__ la tê_ _te per_du_ _e, per_du_ _ _ _e. De co_
_blé, oui, cette en_fant Doit me por_
scen_ _ _
do_ _ _
sf
dim.

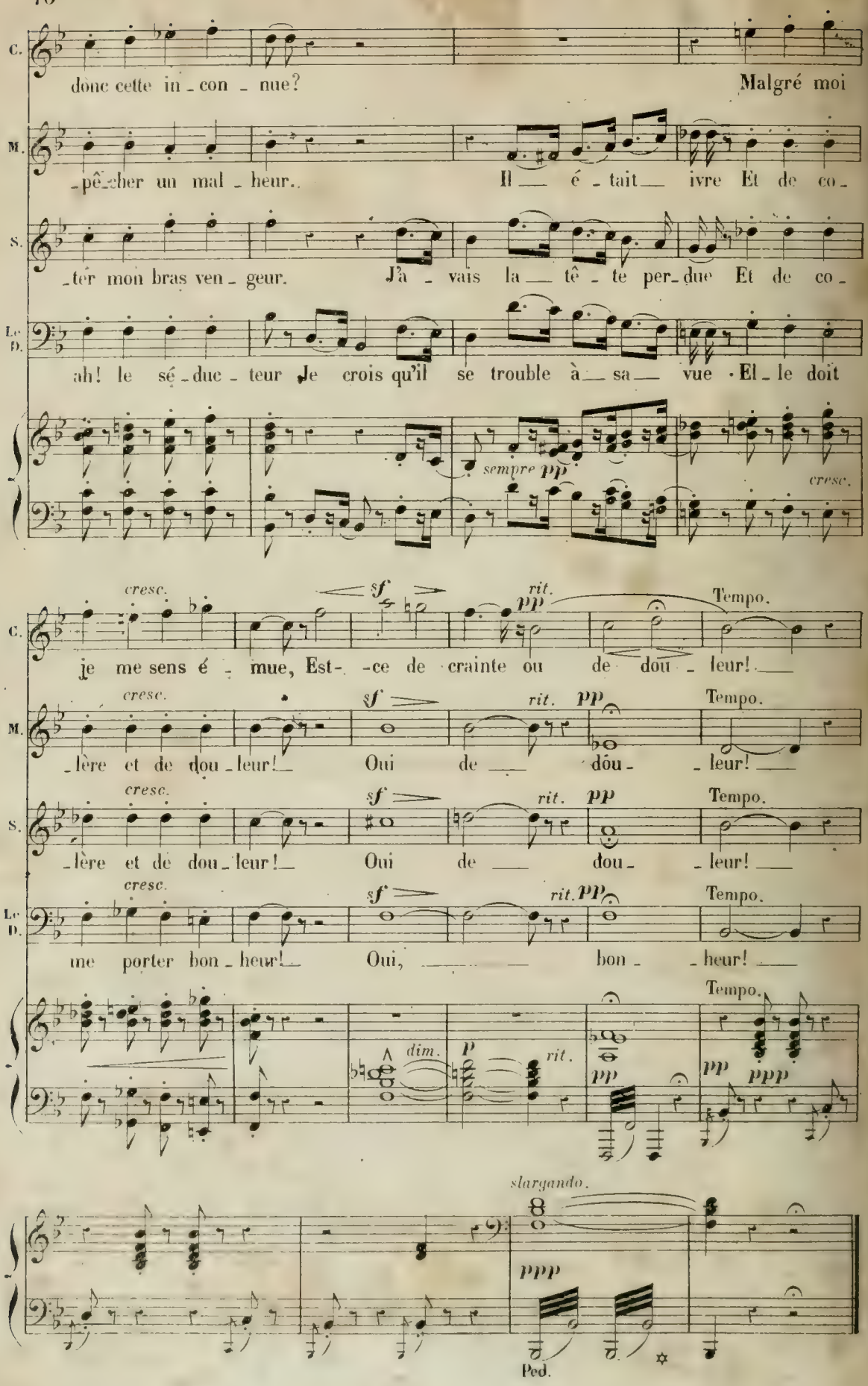

dim. molto.
pp sostenuto.
C. crainte ou de dou - leur?.. Ah! quelle est donc cette incon-
M. de dou - leur! Par ma pré-
S. -fère et de dou- leur! Ah! sa pré-
Le D. -ter bon - heur! Ah! la ren-
pp
ppp
cresc.
C. -nue, Et pour - quoi ce cri, pour - quoi ce cri de
M. -sence im - pré - vu - e Je viens d'em - pê - cher un mal -
S. -sen - - ce im - pré - vue Ar - rê - te mon bras ven -
Le D. -tre est im - pré - vu -


cresc. molto.
espress.
C.
_reur?_ Ah! Que fait ici cette incon_
cresc. molto.
espress.
dim. pp
M.
_heur._ Ah! j'ai sau_ _vé j'ai sau _vé ses jours,_
cresc. molto.
espress.
dim. pp
S.
_geur_ Mon bras ven _ geur, Oui, sa présence inatten_du _ e
cresc. molto.
espress.
dim. pp
Le D.
_e _ Ah! _ ah! ah! ah! _____ ah! ah! ah! le sé_ducteur!_
mol _ to _
ff
ppp
cre _
C.
_nu _ e? Et pourquoi ce cri de ter_reur? Je me ____
cre _
M.
oui, ____ j'ai sau_ _vé ____ ses ____ jours. ____ Je viens d'em _ pê _
cre _
S
Vient ar _ rêter mon bras ven_geur. ____ Oui, la ____
cre _
Le D.
Ah! ____ ah! ah! ah! le sé _ ducteur! ____ Je ____ crois qu'il ____


- scen - - do mol - to - sf pp
C.
sens é - - mu - - e Hé - las! hé -
- scen - - do mol - to - sf pp
M.
- cher un mal - heur Il a - vait la tê - te per - du - e
- scen - - do mol - to - sf pp
S.
dou - leur Hé - las! a - vait bri -
- scen - - do mol - to - sf pp
Le D.
se trouble à sa vu - - e, sa vu - e, El - le doit
sf dim. pp
sf cresc. molto.
C.
- las! est - ce de crainte ou de dou - leur! Ah!
sf cresc. molto. dim.
M.
la tê - te per - du - e de dou - leur! Ah! j'ai sau -
cresc. molto dim.
S.
- sé, a - vait bri - sé mon pau - vre cœur. Mon pau - vre
sf cresc. molto. dim.
Le D.
me - porter. oui, me por - ter bon - heur. Ah! ah! ah!
p ff
sf

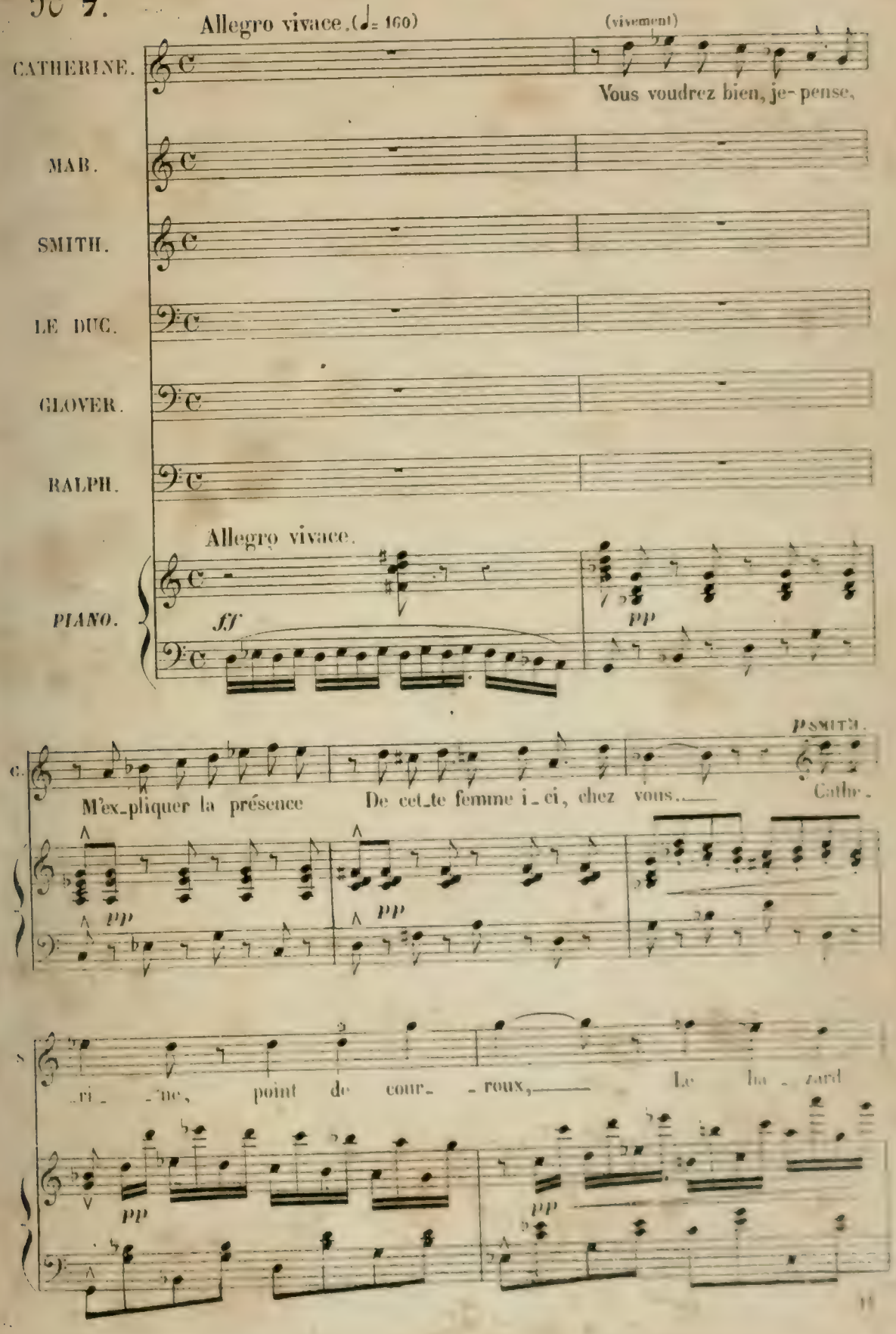

C.
Que fait i_ci cette incon_nu _ e?
M.
pp
_vé, j'ai sau _ vé ses jours, Oui, j'ai sau _
S.
pp
cœur, Oui sa présence inat_ten _ du _ e Vient ar_rêter mon bras ven_
Le D.
pp
ah! ah! ah! ah! le sé_ducteur! ah! ah! ah!
ppp
cre _ scen _ do mol _ to
C.
Et pourquoi ce cri de terreur? Je me sens é _ mu _
cre _ scen _ do mol _ to
M.
_vé ses jours. Je viens d'em_pê _ cher un mal _ heur. Il a _
cre _ scen _ do mol _ to
S.
_geur. Oui, la dou _ leur Hé _ las!
cre _ scen _ do mol _ to
Le D.
ah! le sé _ ducteur Je crois qu'il se trouble à sa vue

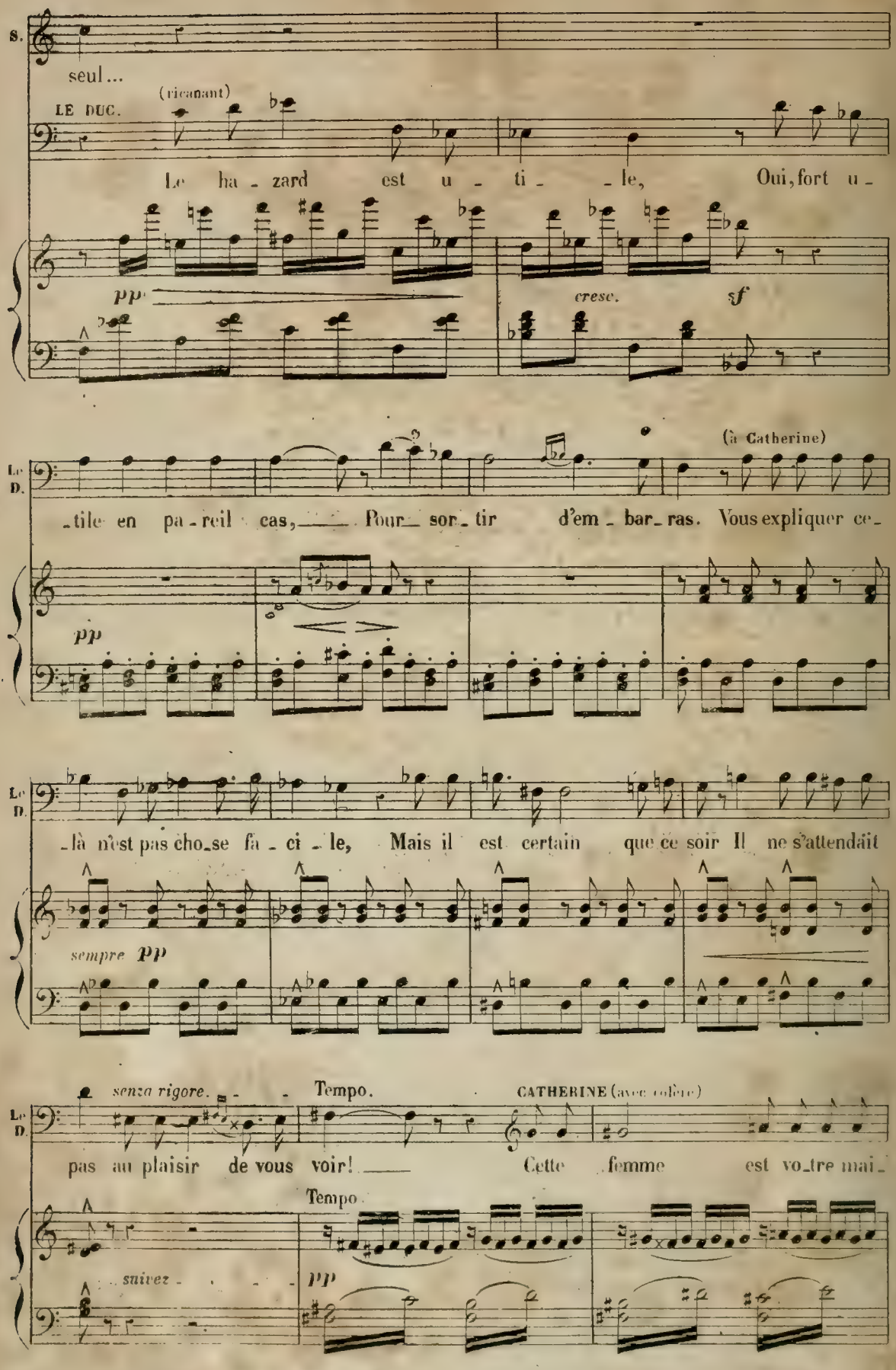

élargissez.
sf pp
e Hé - las! hé - las! est - ce de crainte ou
élargissez.
sf pp
- vait la tê - te per - du - e, la tê - te perdu - e
élargissez.
sf pp
a - vait bri - sé a - vait bri -
élargissez.
sf pp
à sa vu - e El - le doit me por - ter oui, me por -
sf dim. pp
sfp a tempo. pp
de dou - leur! Ah! quelle est
sfp a tempo. p pp
de dou - leur! Ah! ma pré - sence Oui, vient d'em -
sfp a tempo. pp pp
- sé mon cœur. Sa pré - sence in - at - ten - due Vient ar - rê -
sfp a tempo. pp pp
- ter bon - heur. Ah! la ren - contre est im - pré - vue, U - ne femme!
a tempo.
sf p pp pp pp
sf

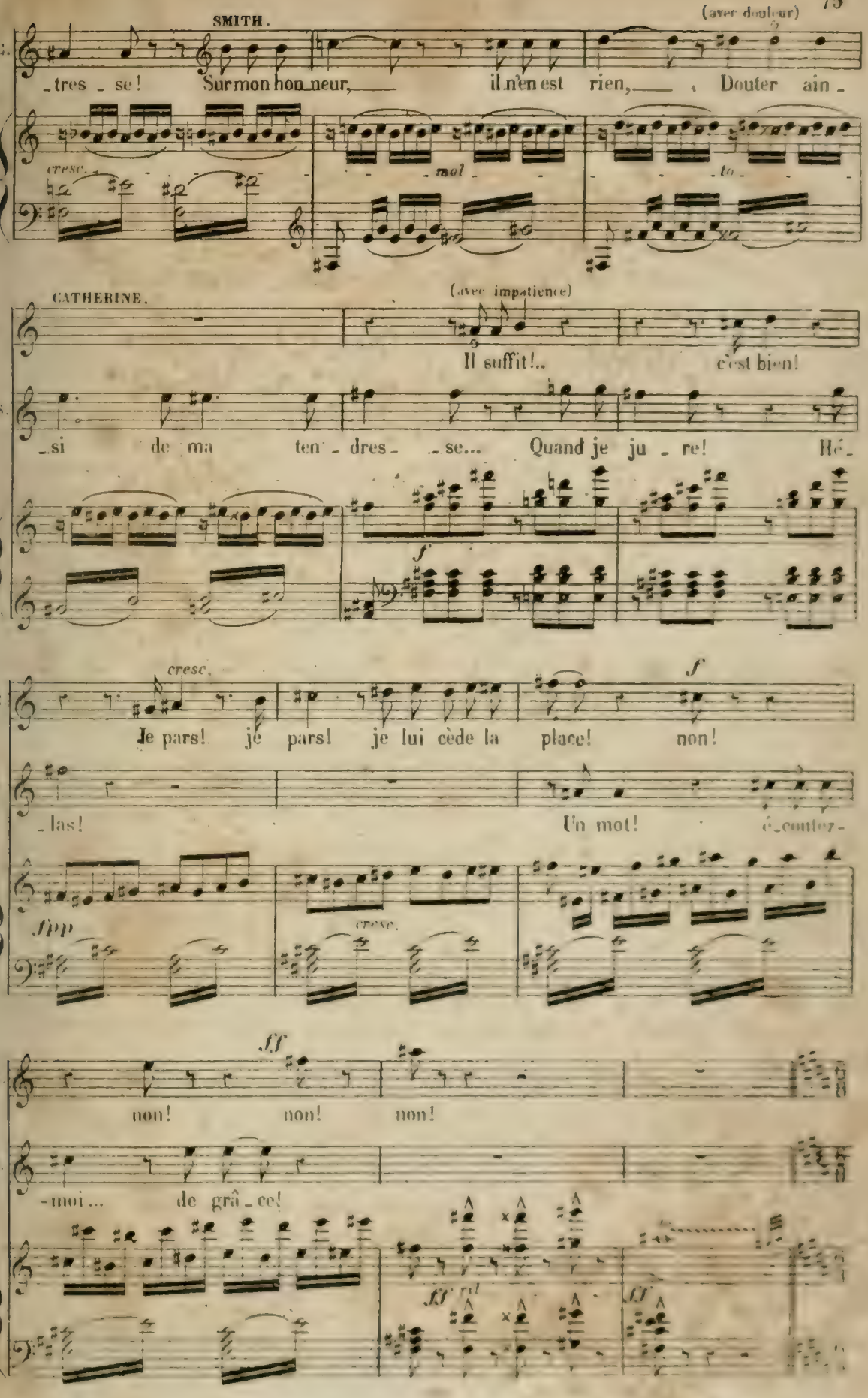

C.
donc cette in - con - nue? Malgré moi
M.
- pê - cher un mal - heur.. Il — é - tait — ivre Et de co -
S.
- ter mon bras ven - geur. J'a - vais la — tê - te per - due Et de co -
Le D.
ah! le sé - duc - teur Je crois qu'il se trouble à — sa — vue El - le doit
sempre pp
cresc.
cresc.
sf
rit.
pp
Tempo.
je me sens é - mue, Est- -ce de crainte ou de dou - leur! —
- lère et de dou - leur! — Oui de — dou - leur! —
- lère et de dou - leur! — Oui de — dou - leur! —
me porter bon - heur! — Oui, — — bon - heur! —
dim.
p
rit.
ppp
slargando.
Ped.

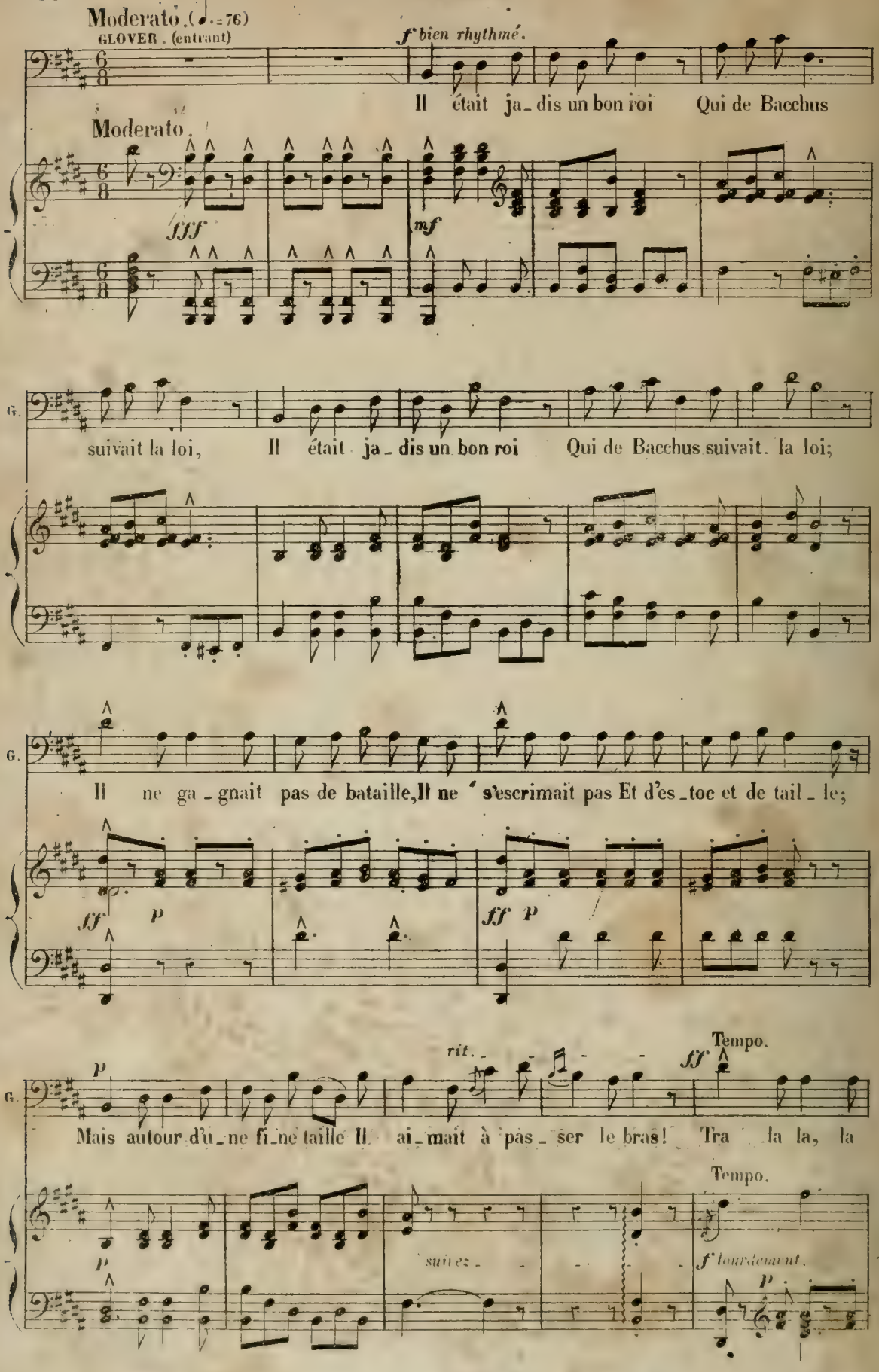
# CHANSON ET SCÈNE FINALE.

N° 7.




S.
seul...
LE DUC. (ricanant)
Le ha - zard est u - ti - le, Oui, fort u -
pp
cresc.
sf
Le D.
(à Catherine)
-tile en pa - reil cas, Pour sor - tir d'em - bar - ras. Vous expliquer ce -
pp
Le D.
-là n'est pas cho-se fa - ci - le, Mais il est certain que ce soir Il ne s'attendait
sempre pp
senza rigore.
Tempo.
CATHERINE (avec colère)
Le D.
pas au plaisir de vous voir! Cette femme est vo-tre mai -
Tempo
suivez
pp


SMITH.
(avec douleur)
c.
_tres _ se! Sur mon hon neur, il n'en est rien, Douter ain _
cresc.
mal
to
CATHERINE.
(avec impatience)
Il suffit!.. c'est bien!
s.
_si de ma ten _ dres _ _se... Quand je ju _ re! Hé _
f
cresc.
f
Je pars! je pars! je lui cède la place! non!
_las! Un mot! é_coutez-
fpp
cresc.
ff
non! non! non!
-moi... de grâ _ ce!
ff
ff


Moderato. (♩.=76)
GLOVER. (entrant)
f bien rhythmé.
Il était ja_dis un bon roi Qui de Bacchus
Moderato.
fff
mf
suivait la loi, Il était ja_dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi;
Il ne ga_gnait pas de bataille, Il ne s'escrimait pas Et d'es_toc et de tail_le;
ff p
ff p
rit.
Tempo.
ff
Mais autour d'u_ne fi_ne taille Il ai_mait à pas_ser le bras! Tra la la, la
Tempo.
suivez
f lourdement.
p

G.

la la la la, Il ne s'escrimait pas Et d'es_toc et de tail_le! Point d'étiquette et de façons,

8

ff p mf

ff rall.

G.

C'é_tait le Roi des bons garçons!

a tempo.

cédez

f p f p

ff

G.

Vite, allons, la table est servi_e

ff f p f p

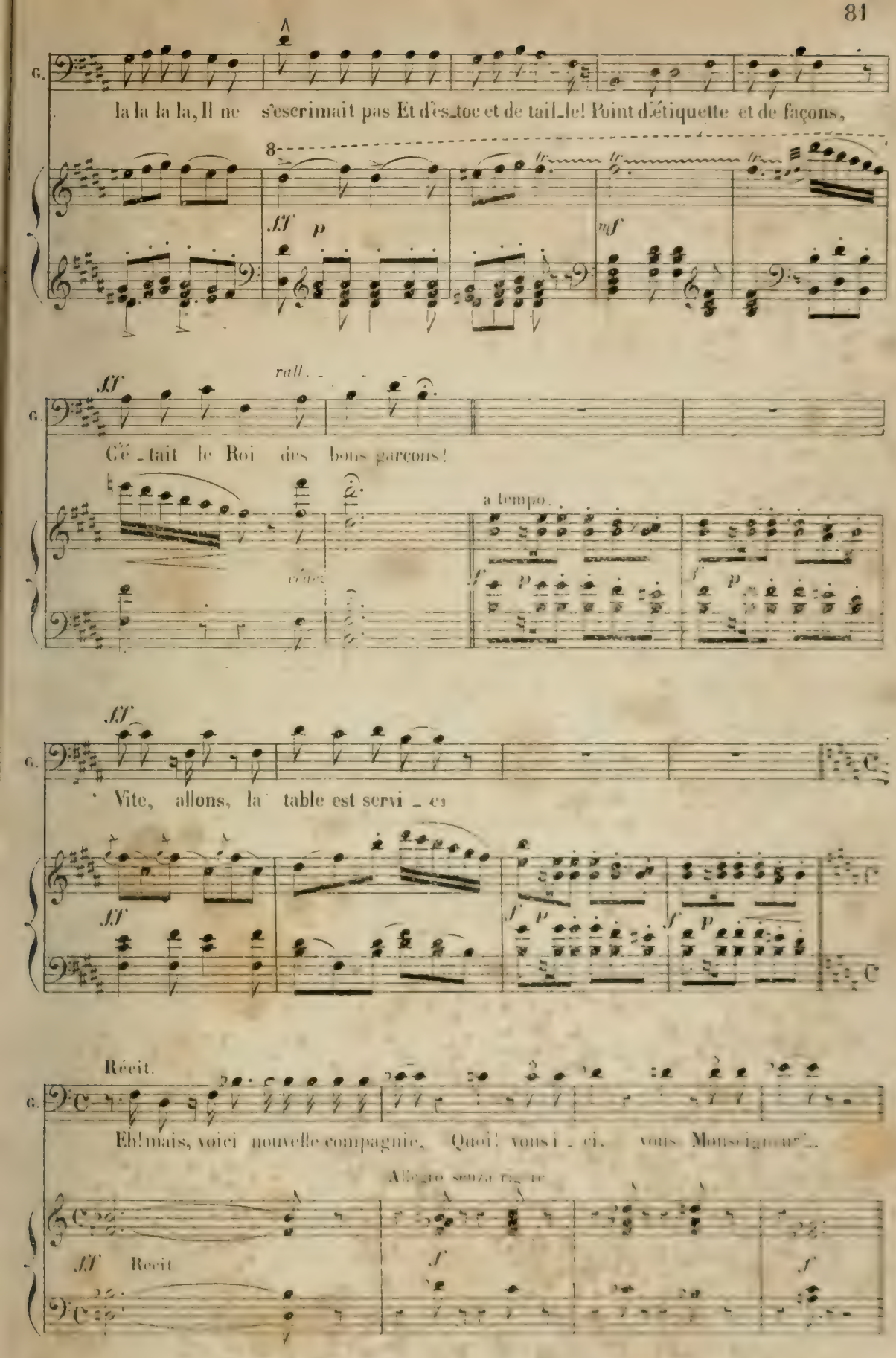
Récit.

G.

Eh! mais, voici nouvelle compagnie, Quoi! vous i_ci, vous Monseigneur!..

Allegro senza rigore

ff Recit f f



Beaucoup plus lent.

a tempo moderato. (♩=96)

CATHERINE.

*p*

Le gouverneur!

SMITH.

*p*

Le gouverneur!

(avec respect)

G.

*rall.*

C'est le duc de Roth_say, c'est no_tre gouver_neur!

RALPH.

*p*

Le gouverneur!

a tempo moderato.

Beaucoup plus lent.

*suivez.*

*p* *pp* *p*

G.

*p*

Ah! quelle heureu_se cir_cons_tan_ce Je voulais jus_te_

*pp*

G.

_ment demander audience A Monsei_gneur... quel jour veut-il me recevoir? Il s'agit...

*sempre pp*

LE DUC. *a piacere* - - - Tempo.

Bien!, plus tard... demain venez me voir. Mes compliments, Glo_

*cresc.* - - *f suivez mf* *p* *legg.* Tempo.

(regardant Catherine)

Récit Lent.

Le D. _ver, sur votre aima_ble fil_le... Je pars et vous laisse en famil_

*suivez* - *f*

Tempo

GLOVER. (reconduisant le Duc) *rit*

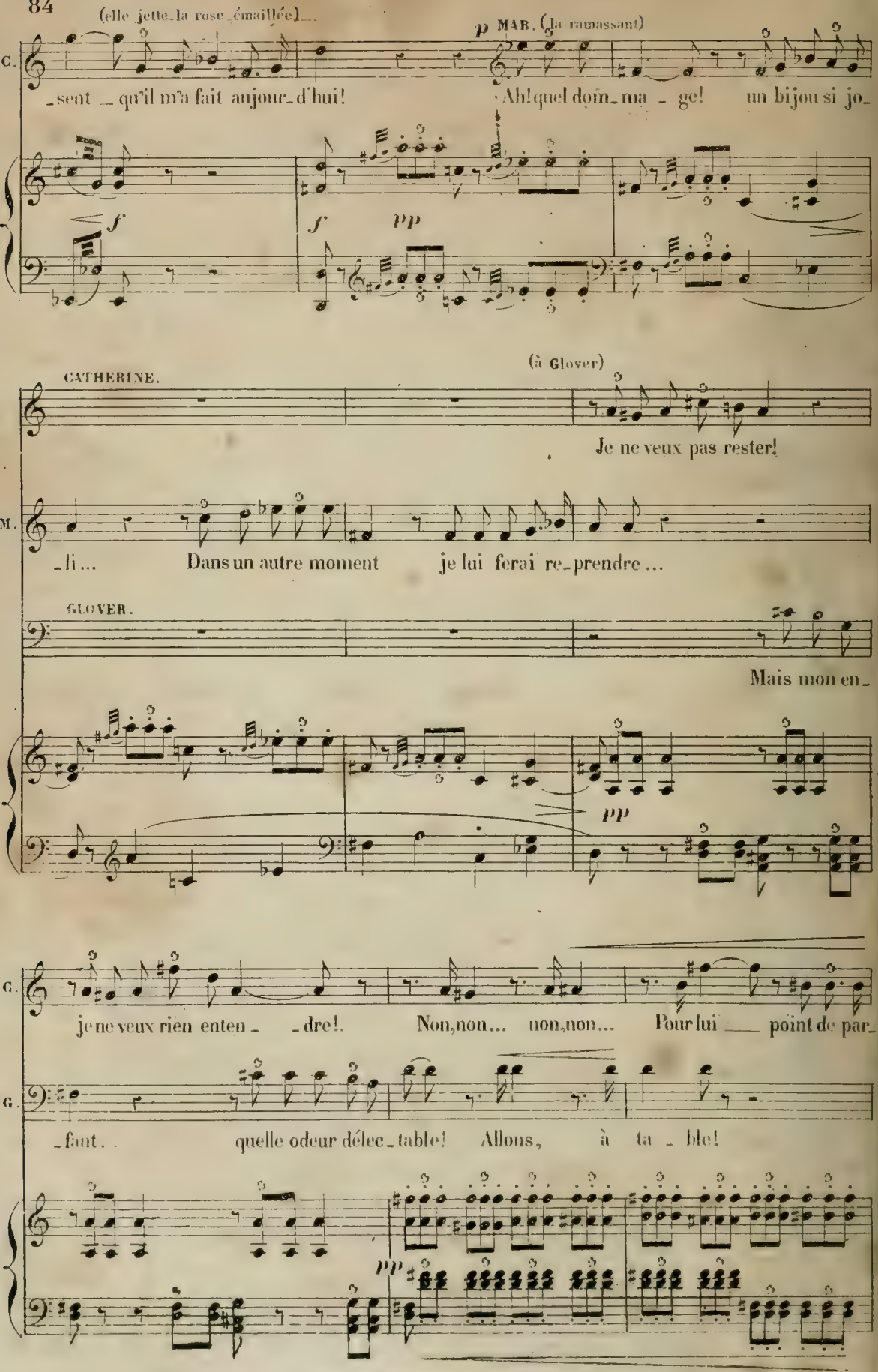
Le D. _le. Oui, Monseigneur — Ici nous soupons en fa_

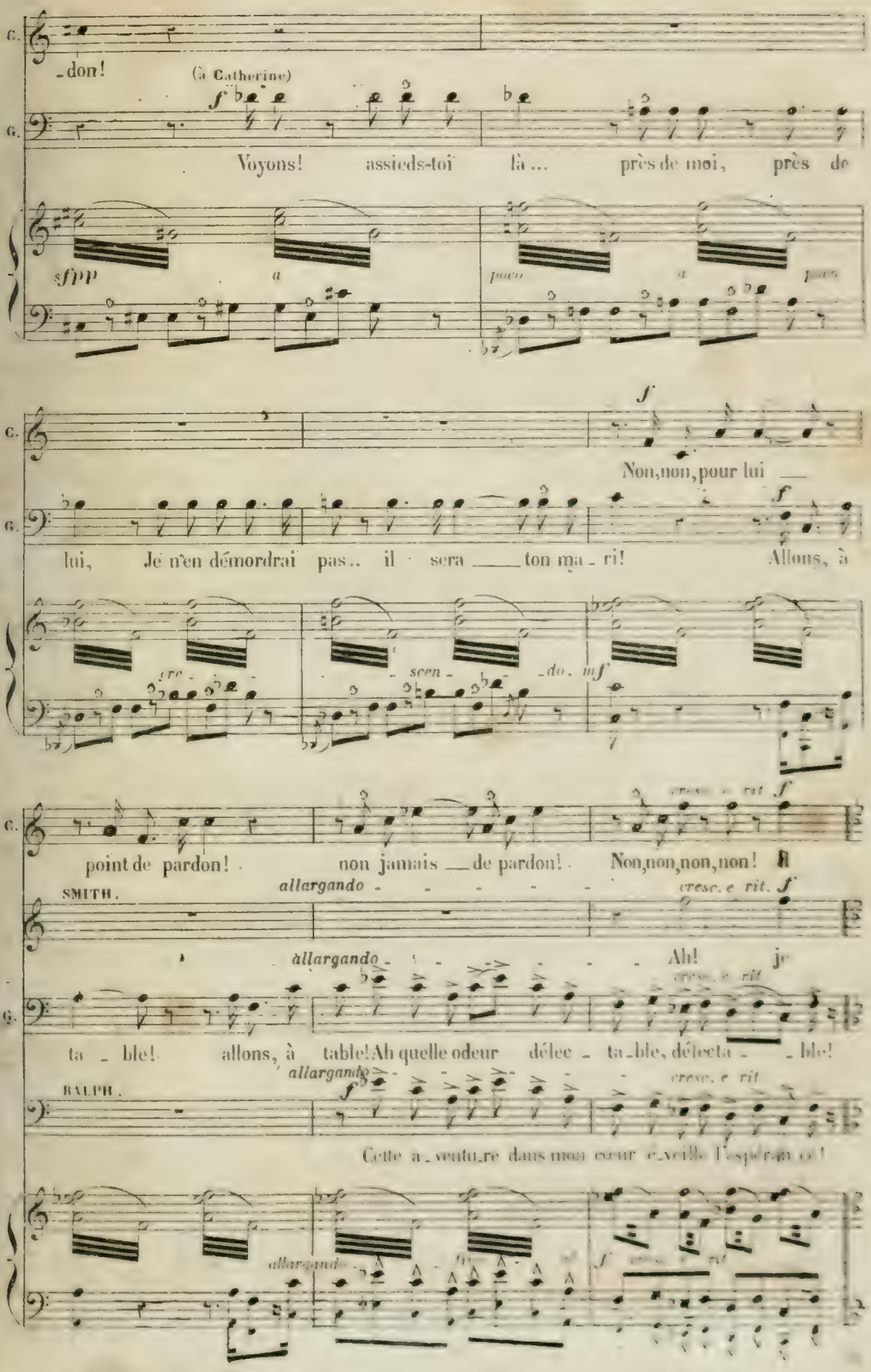
Tempo. *p* *f* *p* *f* *p* *suivez*

CATHERINE. (avec dépit)

C. _mil_le. Moi! je ne reste pas, — et ne veux rien de lui! Pas même ce pré_

*fp senza ritenere* *fp* *fp* *ff* *ff*


(elle jette la rose émaillée)...
p MAR. (la ramassant)
C.
sent qu'il m'a fait aujourd'hui! Ah! quel dom ma ge! un bijou si jo
f
f pp
(à Glover)
CATHERINE.
Je ne veux pas rester!
M.
li... Dans un autre moment je lui ferai re prendre...
GLOVER.
Mais mon en
pp
C.
je ne veux rien enten dre!. Non, non... non, non... Pour lui point de par
G.
faut.. quelle odeur délec table! Allons, à ta ble!
pp


C.
-don!
(à Catherine)
G.
Voyons! assieds-toi là ... près de moi, près de
sfpp
a
poco
a
poco
C.
Non, non, pour lui
G.
lui, Je n'en démordrai pas.. il sera ton ma - ri! Allons, à
- scen - do.
mf
C.
point de pardon! non jamais de pardon! Non, non, non, non!
cresc. e rit.
SMITH.
allargando
cresc. e rit.
allargando
Ah! je
G.
ta - ble! allons, à table! Ah quelle odeur délec - ta - ble, délecta - ble!
allargando
cresc. e rit.
RALPH.
Cette a - venture dans mon cœur éveille l'espérance!
allargando
cresc. e rit.

Même mouv!

C. est in - fi - dèle et par - ju - - - re!

*f* MAB. Quelle a - - ven - - tu - - - re!

S. suis in - no - cent, je le ju - - - re!

*ff* G. Il é - tait ja - dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi,

*ff* B. Il é - tait ja - dis un bon roi Qui de Bacchus suivait la loi,

Même mouv!

*ff p*

*cresc. molto.*

C. De l'ou - bli - er je fais serment; Car

*cresc. molto.*

M. nous n'en sor - ti - - - rons pas, vrai - - - -

*cresc. molto.*

S. oui j'en fais i - - ci serment! Dou -

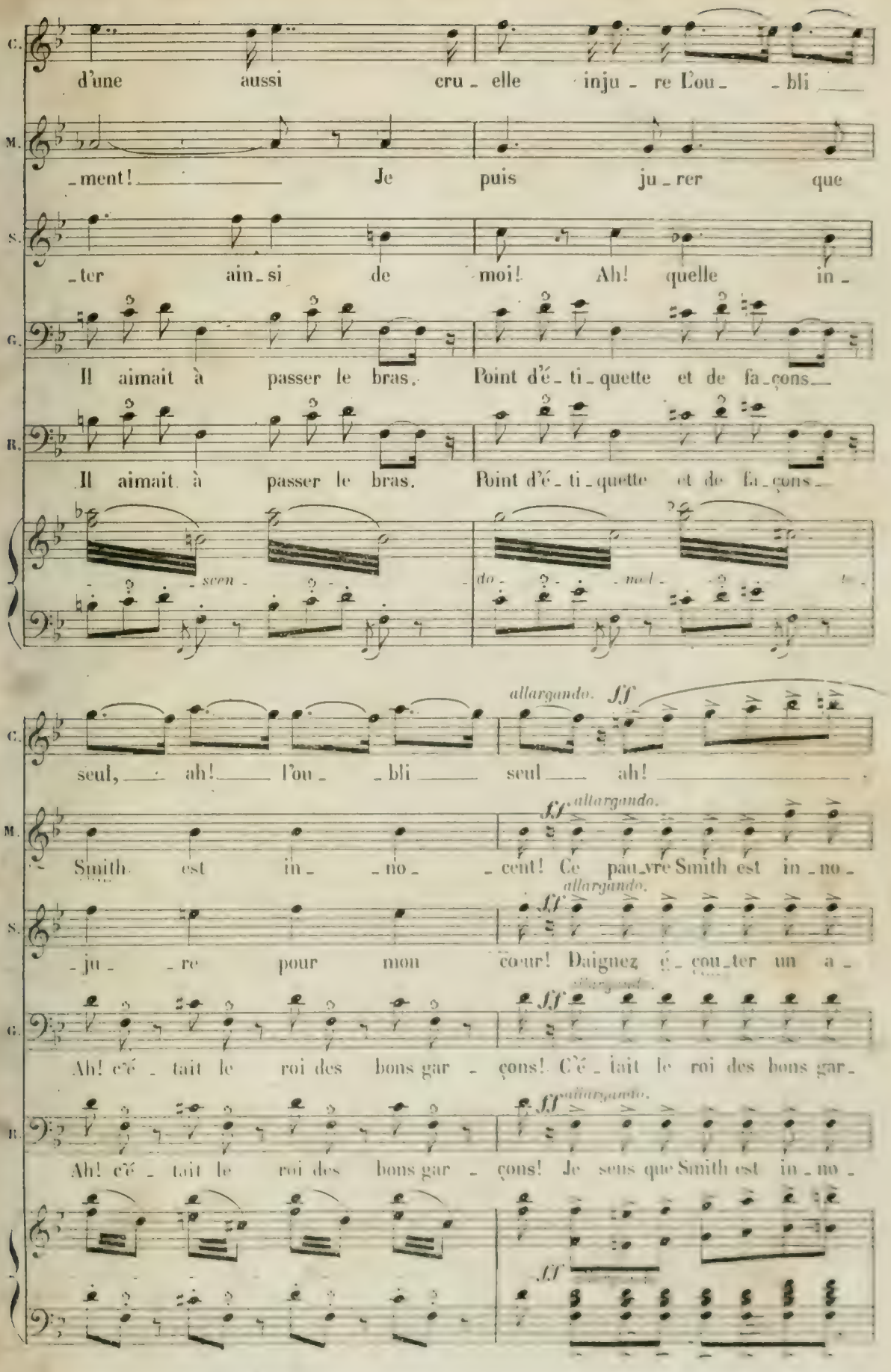
*cresc. molto.*

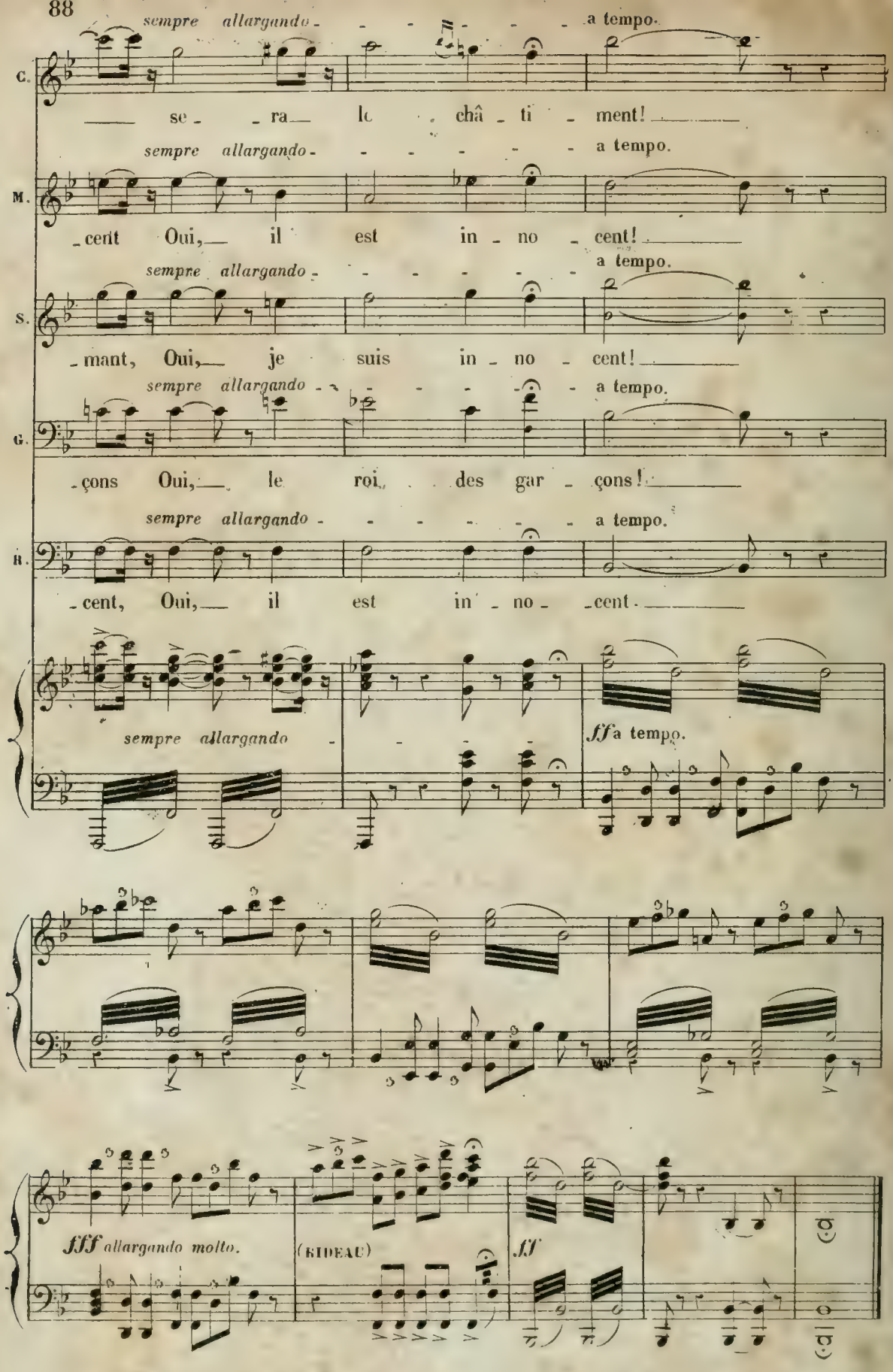
G. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais autour du - ne fi - ne tail - le

*cresc. molto.*

B. Il ne ga - gnait pas de ba - taille, Mais autour du - ne fi - ne tail - le

*cre -*


C.
d'une aussi cru - elle inju - re L'ou - bli
M.
- ment! Je puis ju - rer que
S.
- ter ain - si de moi! Ah! quelle in -
G.
Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons
R.
Il aimait à passer le bras. Point d'é - ti - quette et de fa - çons
scen - do - mo! -
allargando. ff
seul, ah! l'ou - bli seul ah!
ff allargando.
M.
Smith est in - no - cent! Ce pau - vre Smith est in - no -
allargando.
S.
- ju - re pour mon cœur! Daignez é - cou - ter un a -
G.
Ah! c'é - tait le roi des bons gar - çons! C'é - tait le roi des bons gar -
R.
Ah! c'é - tait le roi des bons gar - çons! Je sens que Smith est in - no -
ff

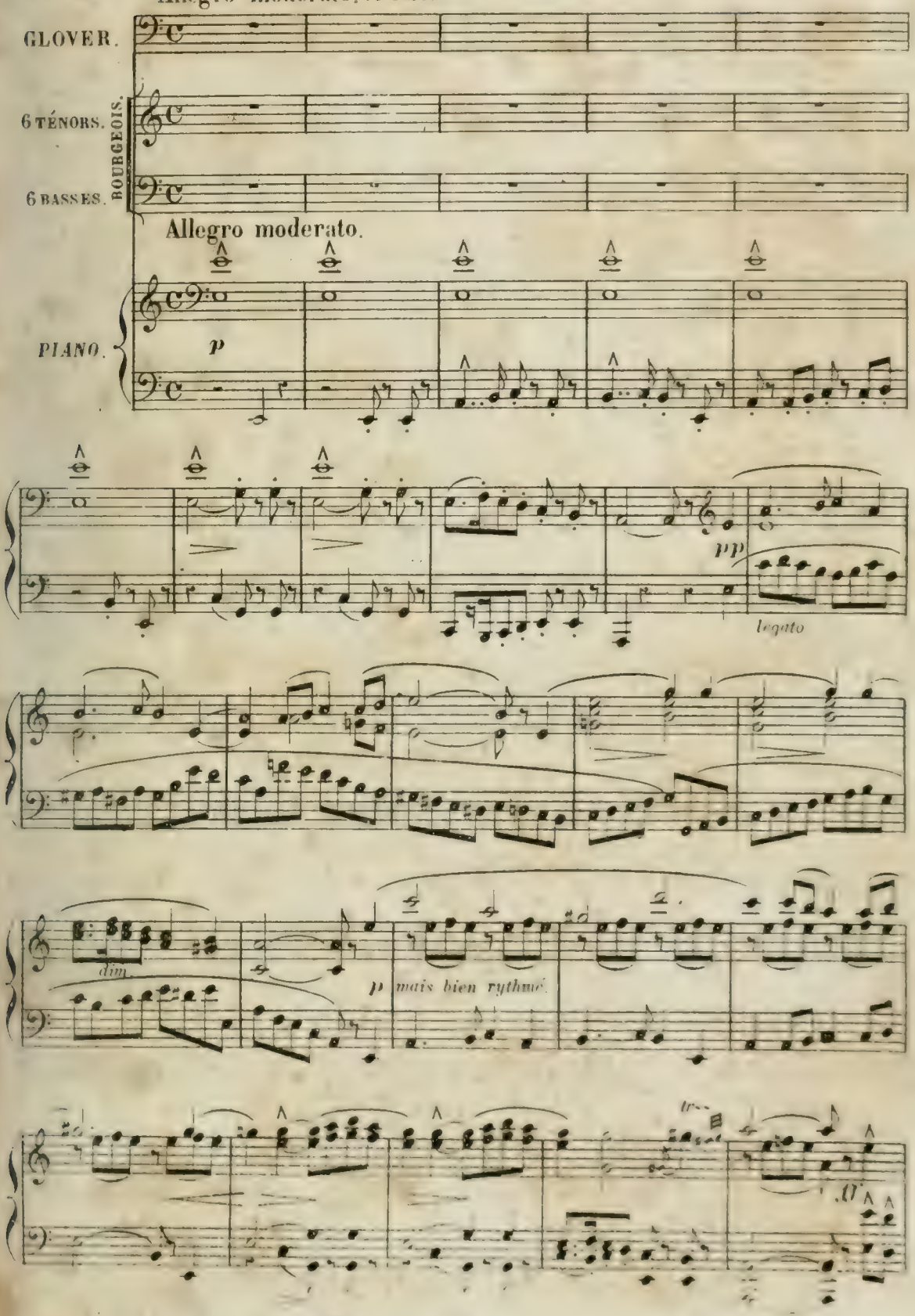


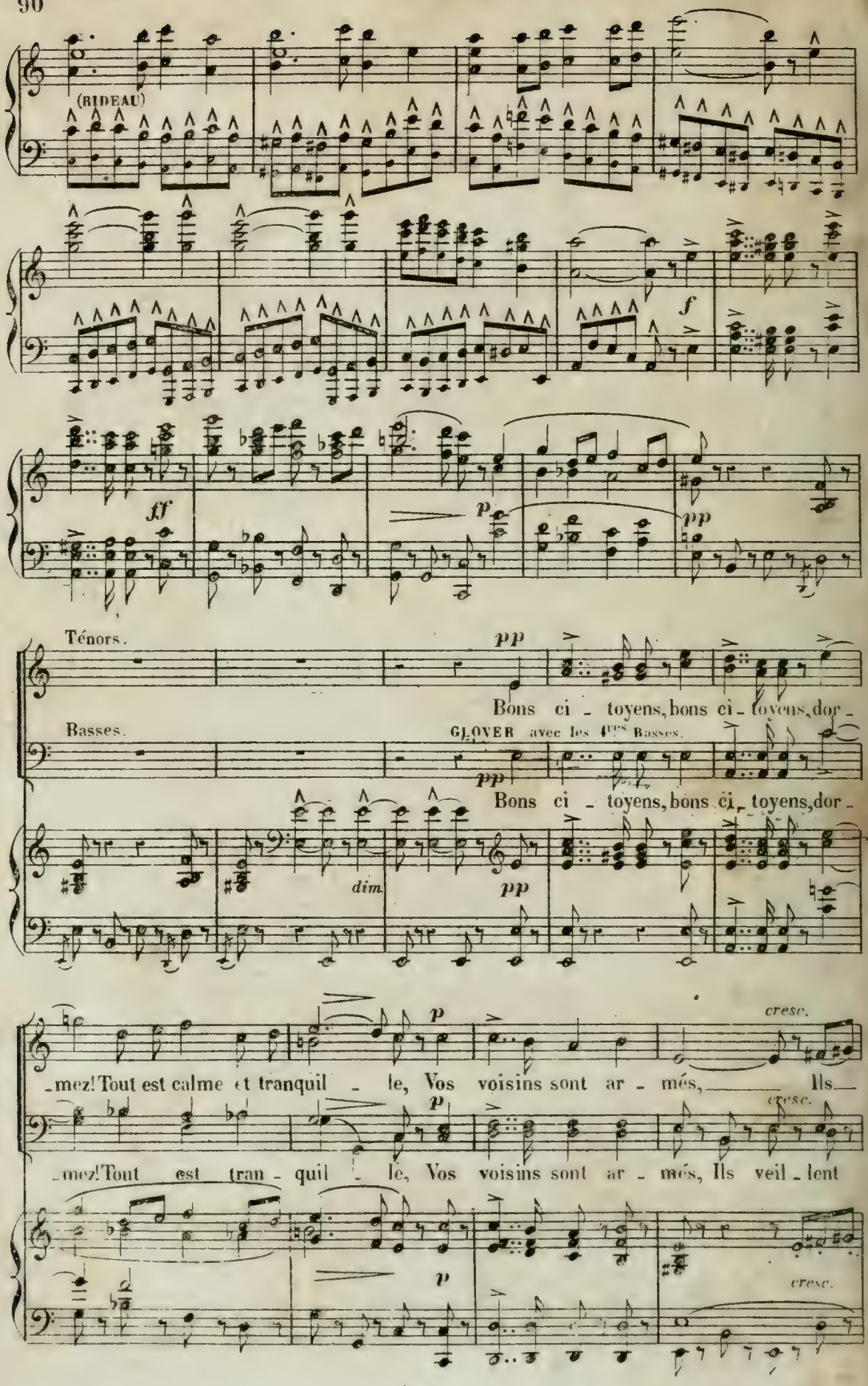

Fin du 1er Acte.

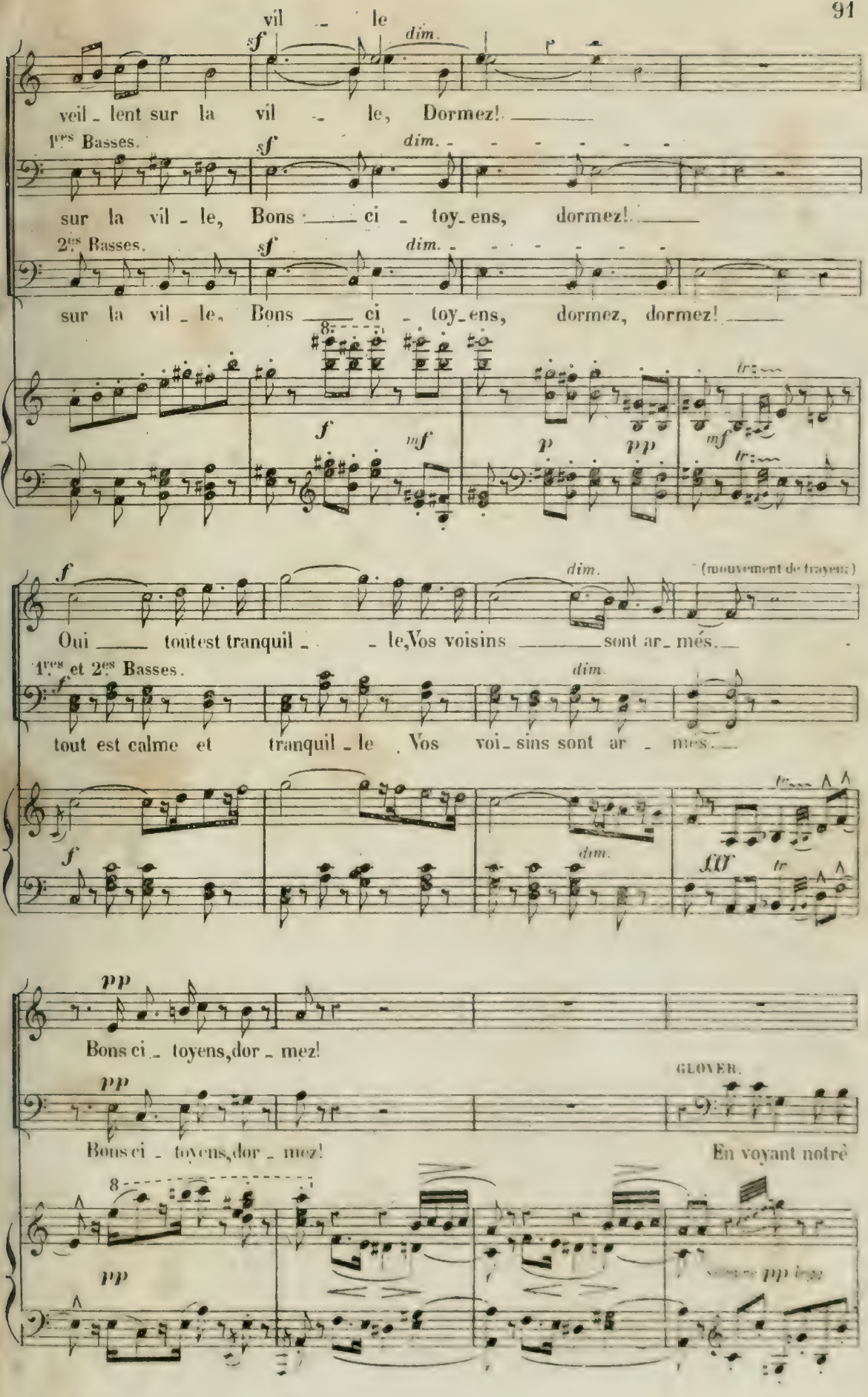
*Une place publique.*

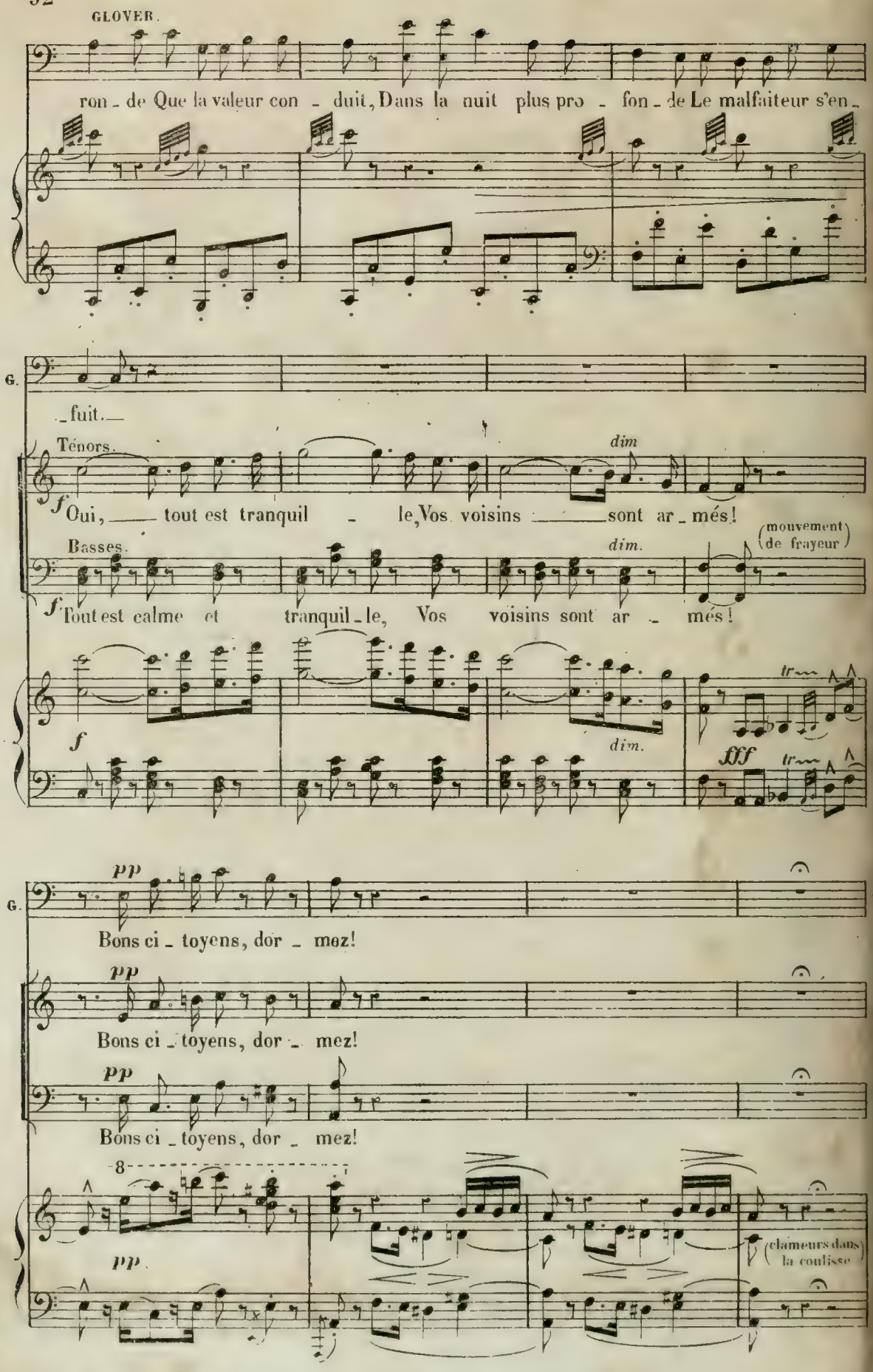
## MARCHE ET CHŒUR.

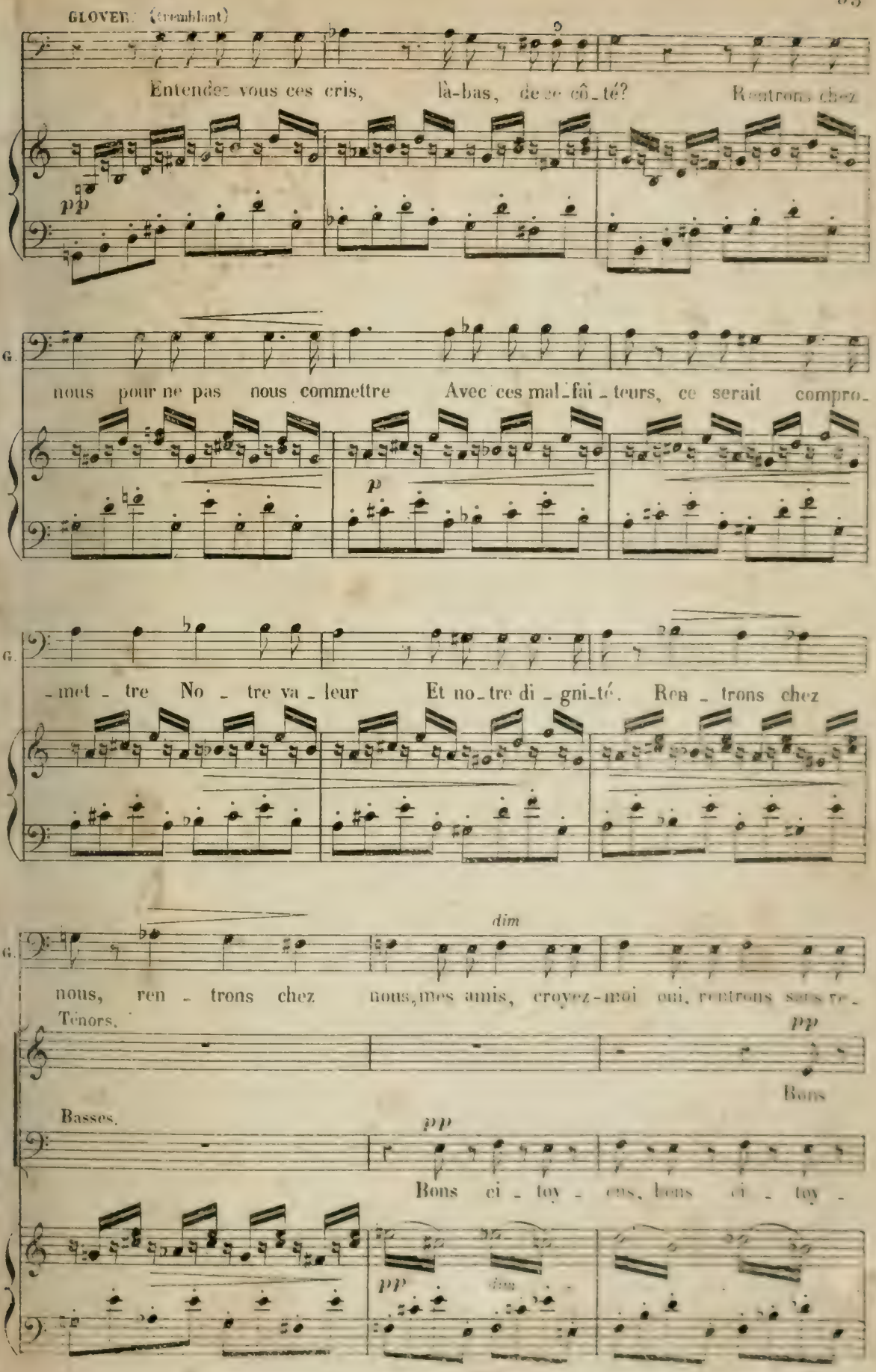
N° 8. Allegro moderato. (♩ = 100)

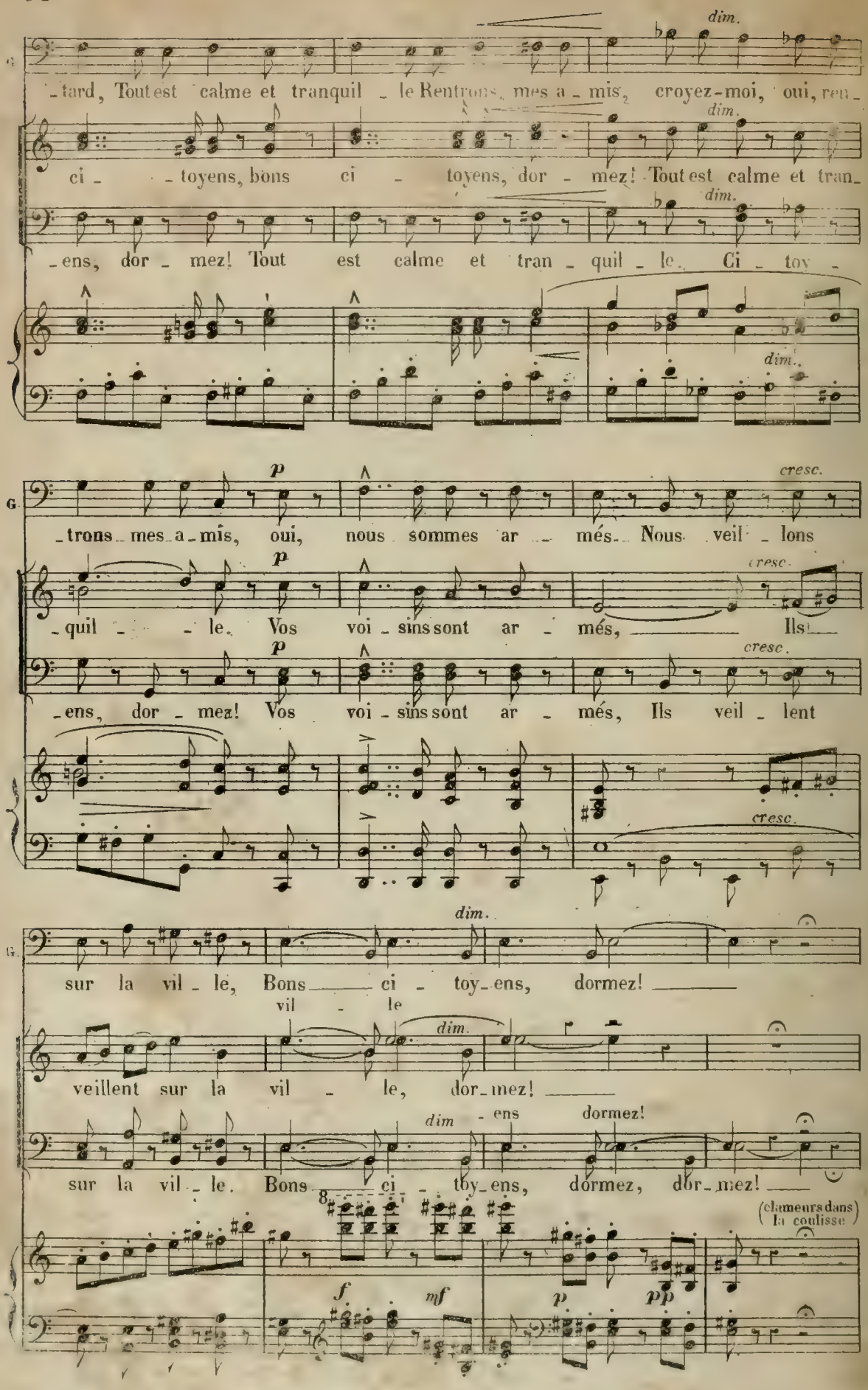



(RIDEAU)
f
ff
p
pp
Ténors.
pp
Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -
Basses.
GLOVER avec les 1ers Basses.
pp
Bons ci - toyens, bons ci - toyens, dor -
dim.
pp
p
cresc.
- mez! Tout est calme et tranquil - le, Vos voisins sont ar - més, Ils
p
cresc.
- mez! Tout est tran - quil - le, Vos voisins sont ar - més, Ils veil - lent
p
cresc.

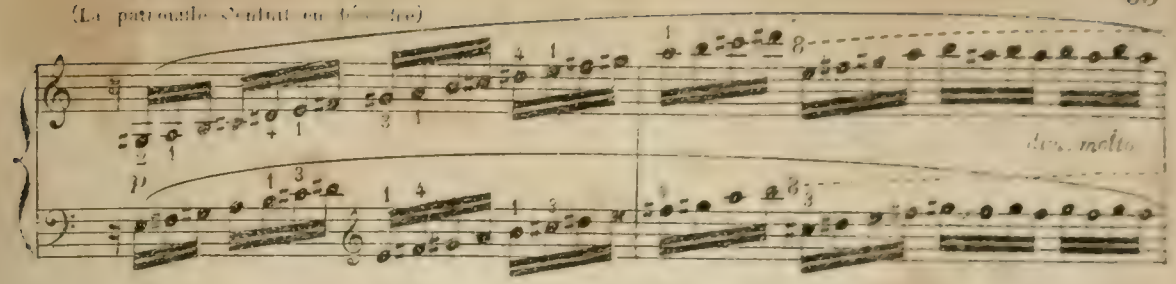

vil - le
sf
dim.
veil - lent sur la vil - le, Dormez!
1ers Basses.
sf
dim.
sur la vil - le, Bons ci - toy-ens, dormez!
2es Basses.
sf
dim.
sur la vil - le, Bons ci - toy-ens, dormez, dormez!
f
mf
p
pp
mf
tr
f
dim.
(mouvement de trayeur)
Oui tout est tranquil - le, Vos voisins sont ar-més.
1ers et 2es Basses.
f
dim.
tout est calme et tranquil - le Vos voi-sins sont ar - més.
f
dim.
fff
tr
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
GLOVER.
En voyant notre
8
pp
pp

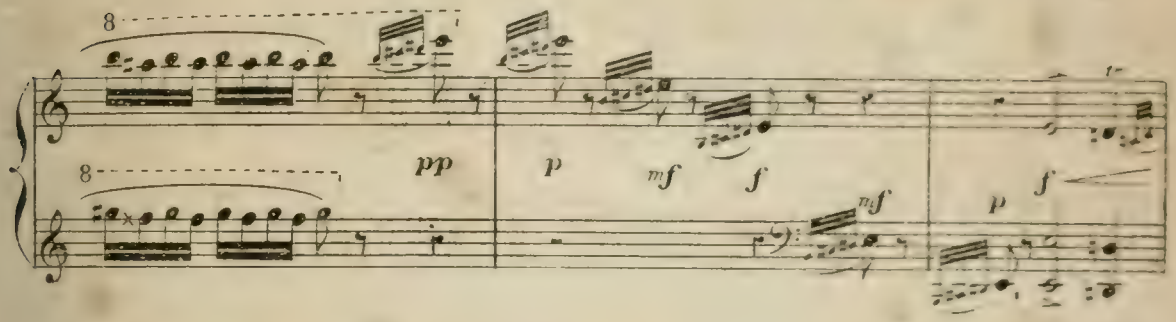

GLOVER.
ron - de Que la valeur con - duit, Dans la nuit plus pro - fon - de Le malfaiteur s'en -
G.
- fuit. -
Ténors.
dim
f Oui, ___ tout est tranquil - le, Vos voisins ___ sont ar - més!
Basses.
dim.
(mouvement de frayeur)
f Tout est calme et tranquil - le, Vos voisins sont ar - més!
f
dim.
fff
tr
G.
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
pp
Bons ci - toyens, dor - mez!
8
pp
(clameurs dans la coulisse)


GLOVER. (tremblant)
Entendez vous ces cris, là-bas, de ce côté? Rentrons chez
pp
G.
nous pour ne pas nous commettre Avec ces mal-fai-teurs, ce serait compro-
p
G.
-met-tre No-tre va-leur Et no-tre di-gni-té. Ren-trons chez
G.
dim
nous, ren-trons chez nous, mes amis, croyez-moi oui, rentrons sans re-
Ténors.
pp
Bons
Basses.
pp
Bons ci-toy-ens, bons ci-toy-
pp
dim


dim.
-tard, Tout est calme et tranquil - le Rentrons, mes a - mis, croyez-moi, oui, ren -
dim.
ci - - toyens, bons ci - toyens, dor - mez! Tout est calme et tran -
dim.
-ens, dor - mez! Tout est calme et tran - quil - le. Ci - toy -
dim.
p
cresc.
-trons mes - a - mis, oui, nous sommes ar - més. Nous veil - lons
p
cresc.
-quil - - le. Vos voi - sins sont ar - més, Ils
p
cresc.
-ens, dor - mez! Vos voi - sins sont ar - més, Ils veil - lent
cresc.
dim.
sur la vil - le, Bons ci - toy - ens, dormez!
vil - le
dim.
veillent sur la vil - le, dor - mez!
dim - ens
dormez!
sur la vil - le. Bons ci - toy - ens, dormez, dor - mez!
8
(clameurs dans la coulisse)
f
mf
p
pp

(La patrouille s'enfuit en désordre)

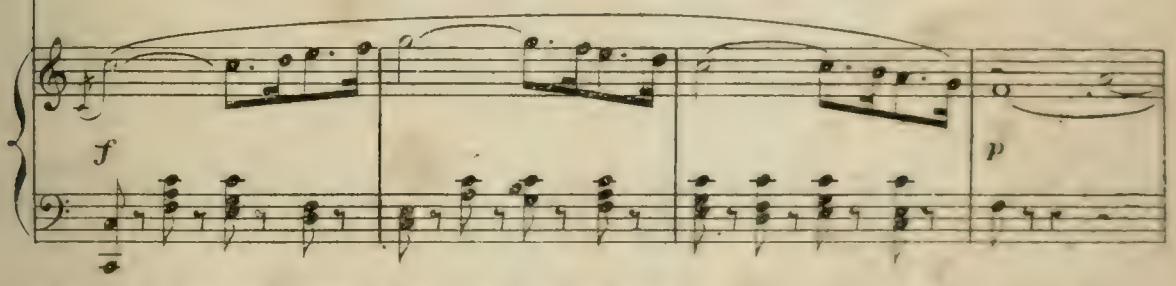


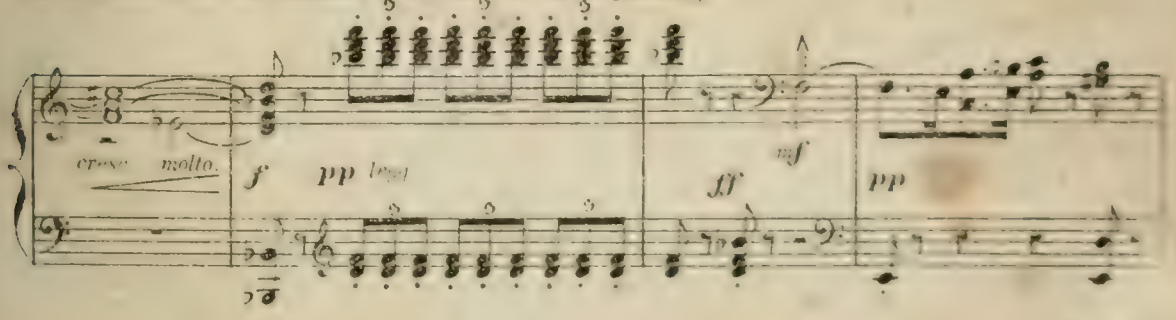

(il se retourne

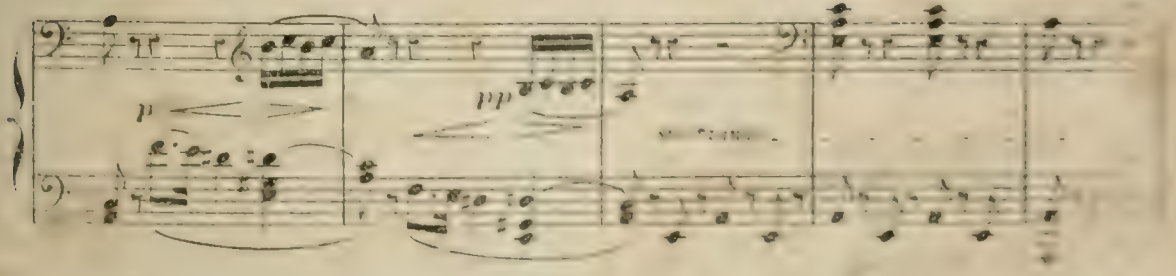
GLOVER. *ff*

Vos voisins sont armés!



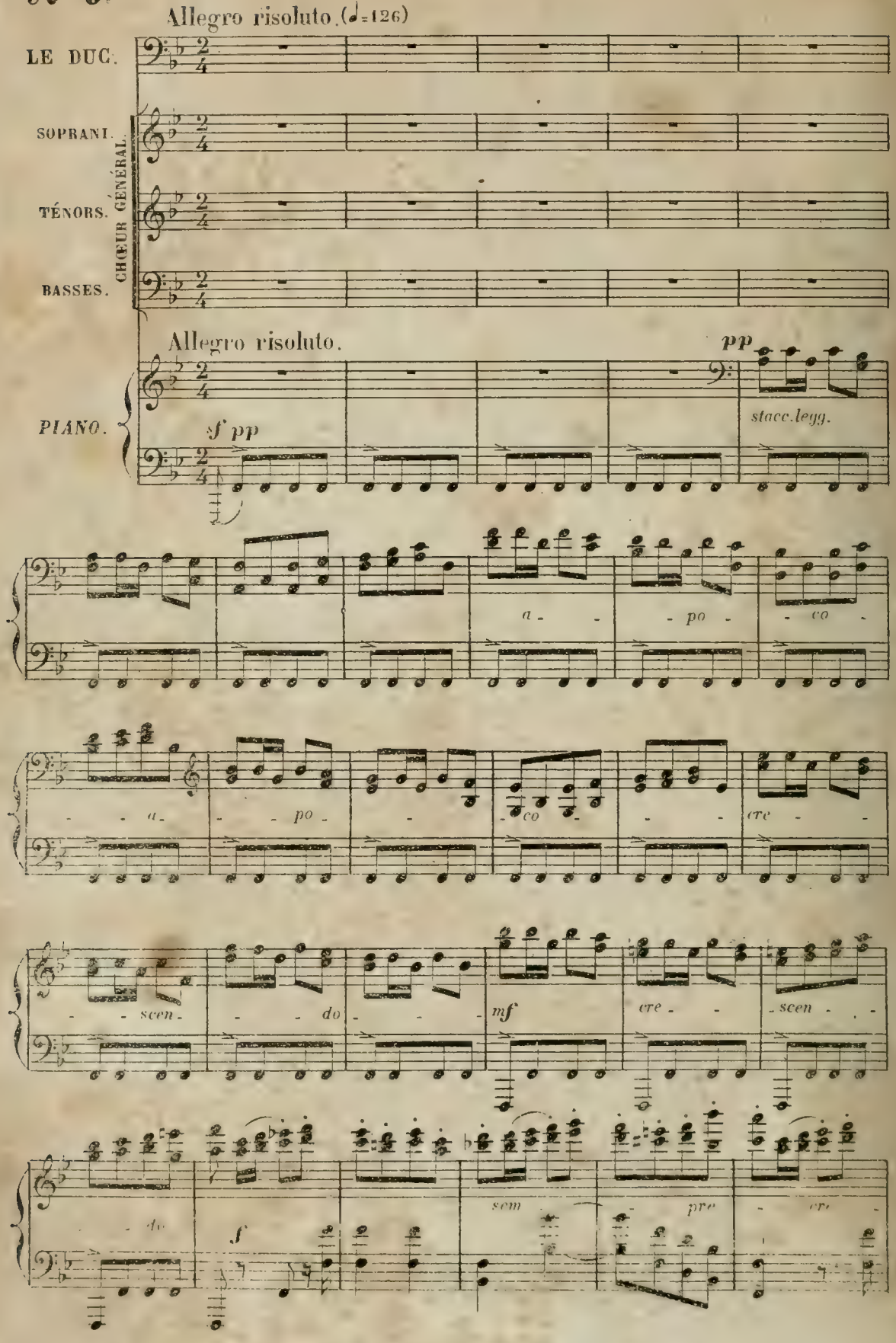

(et ne voyant plus ses hommes, il se sauve à toutes jambes)

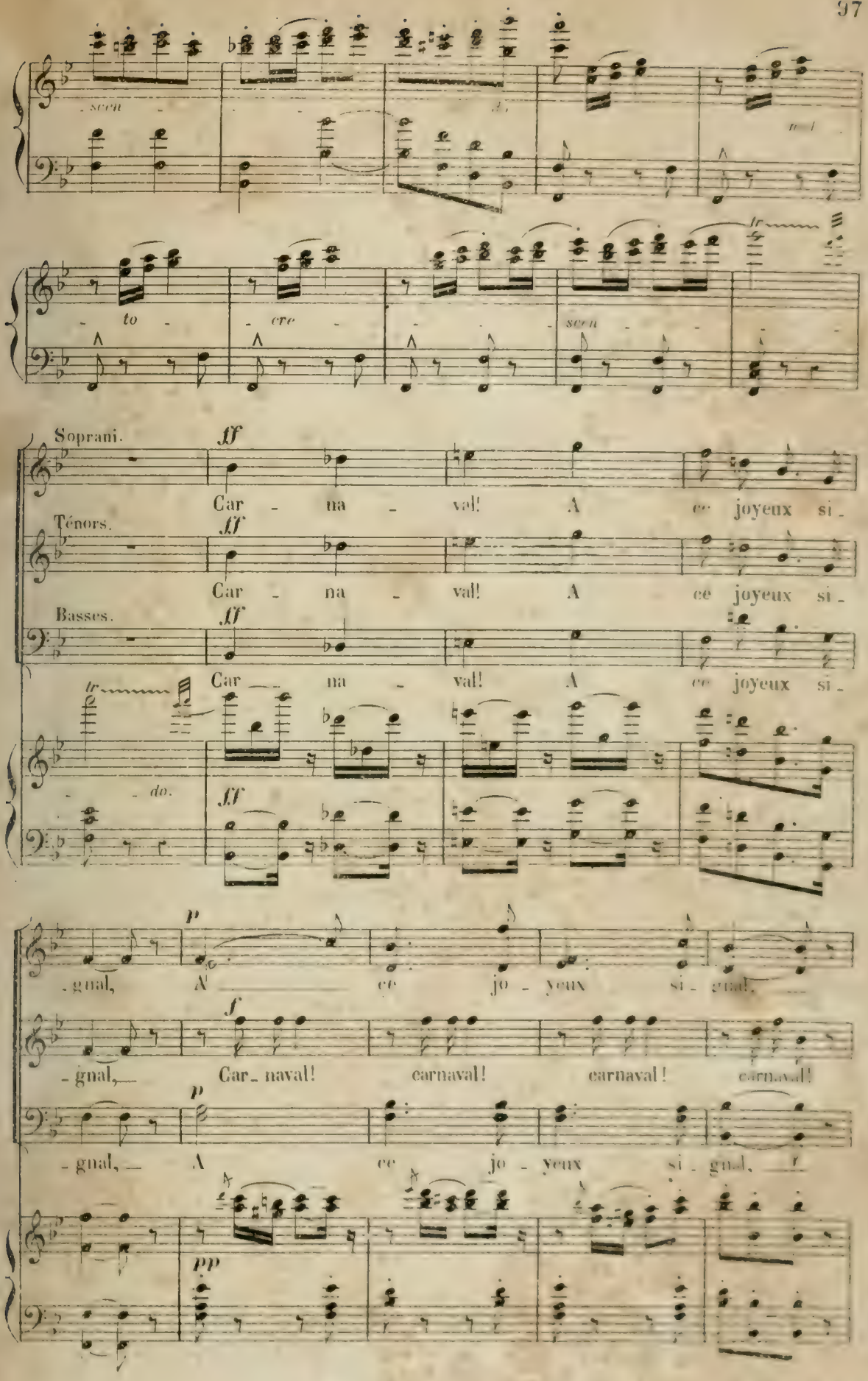


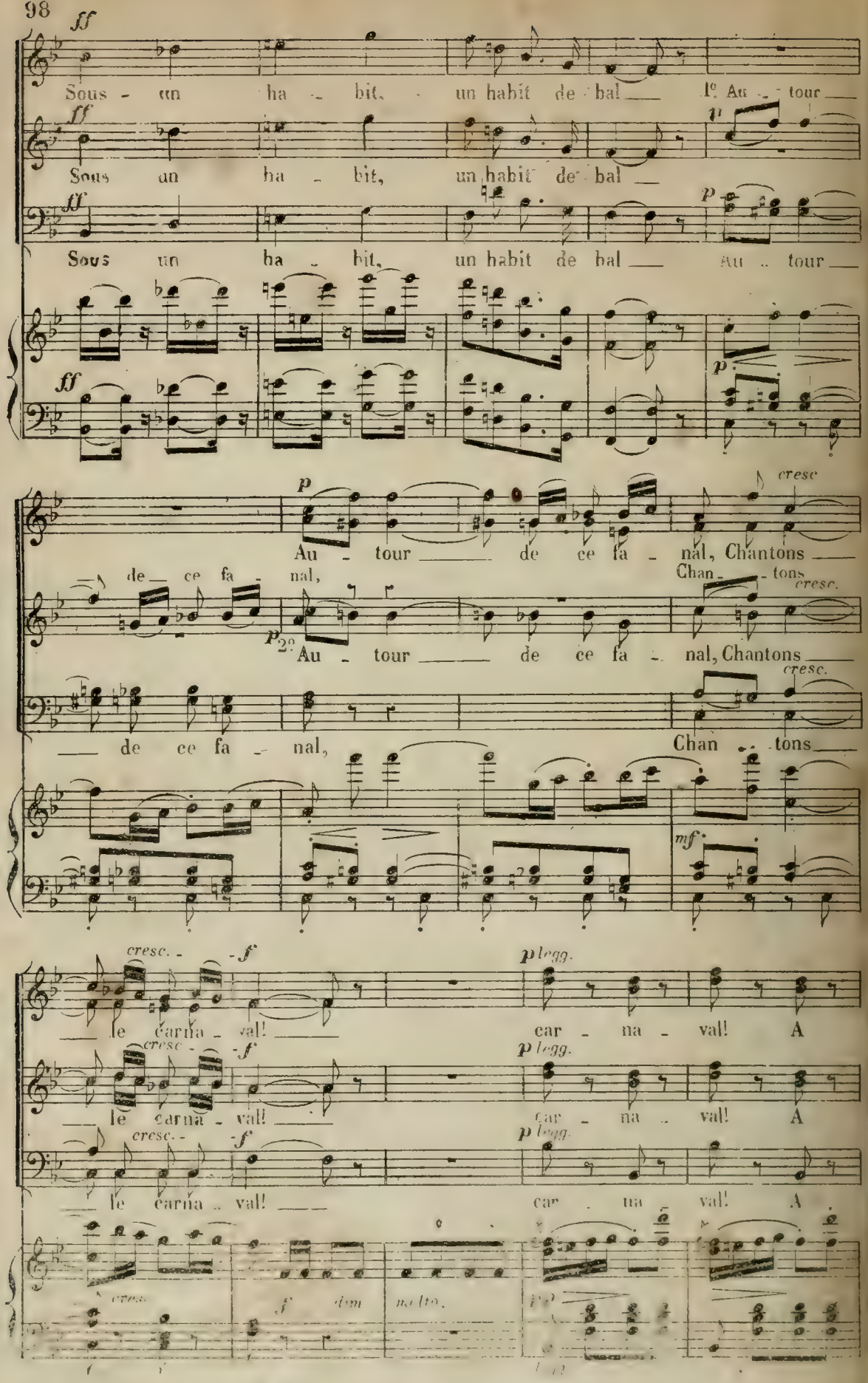



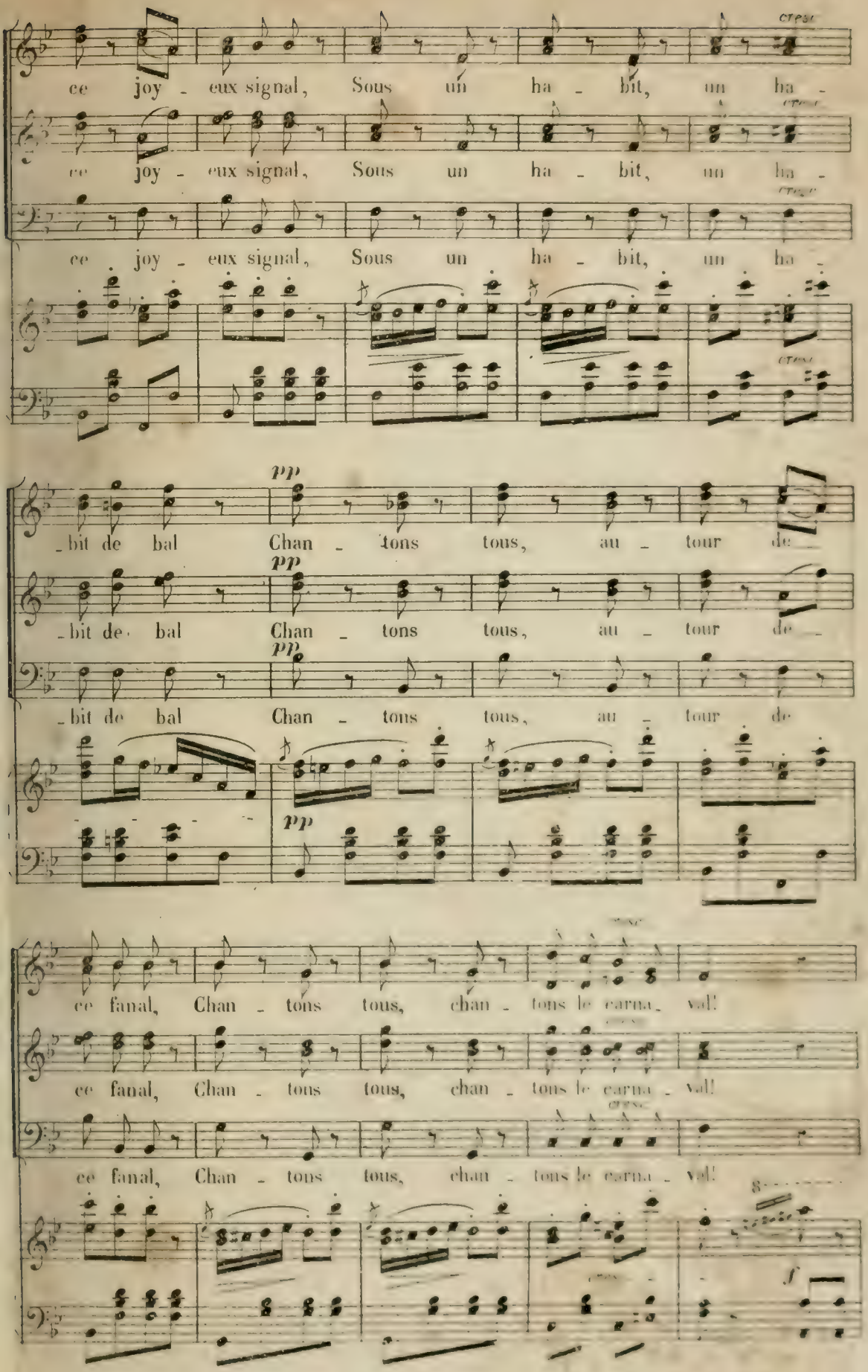
# CHŒUR ET RÉCIT.

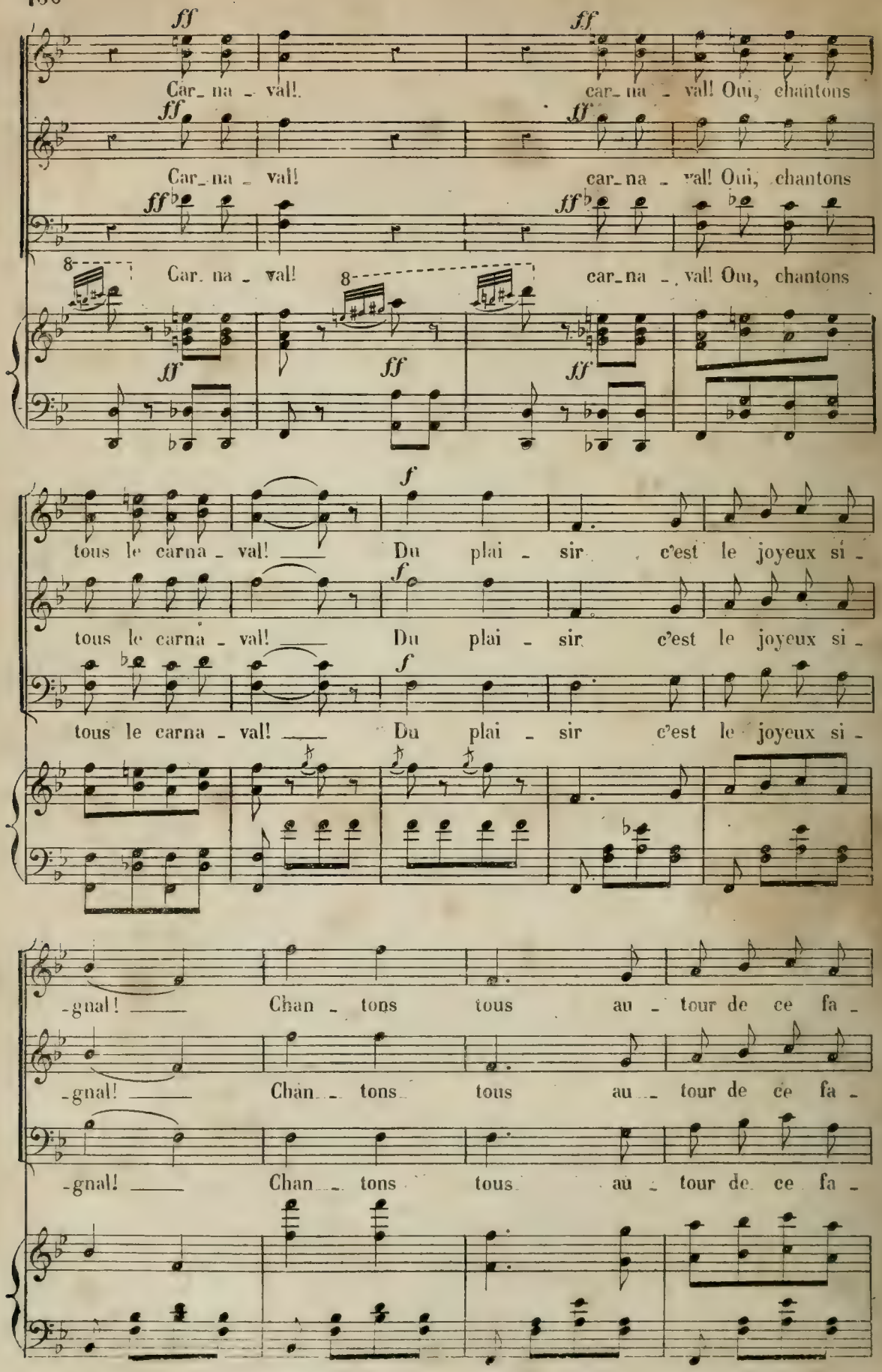
## N° 9.

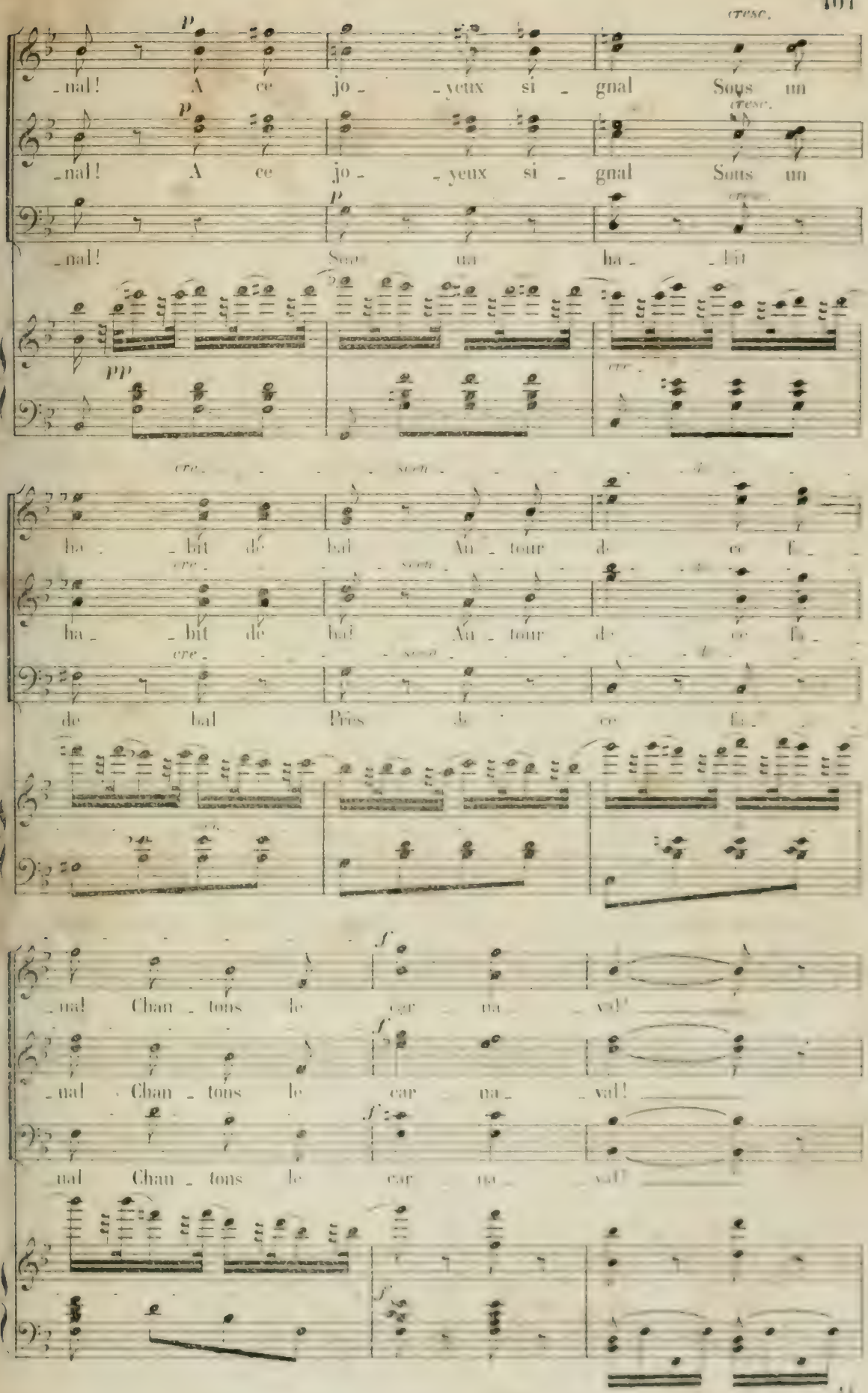


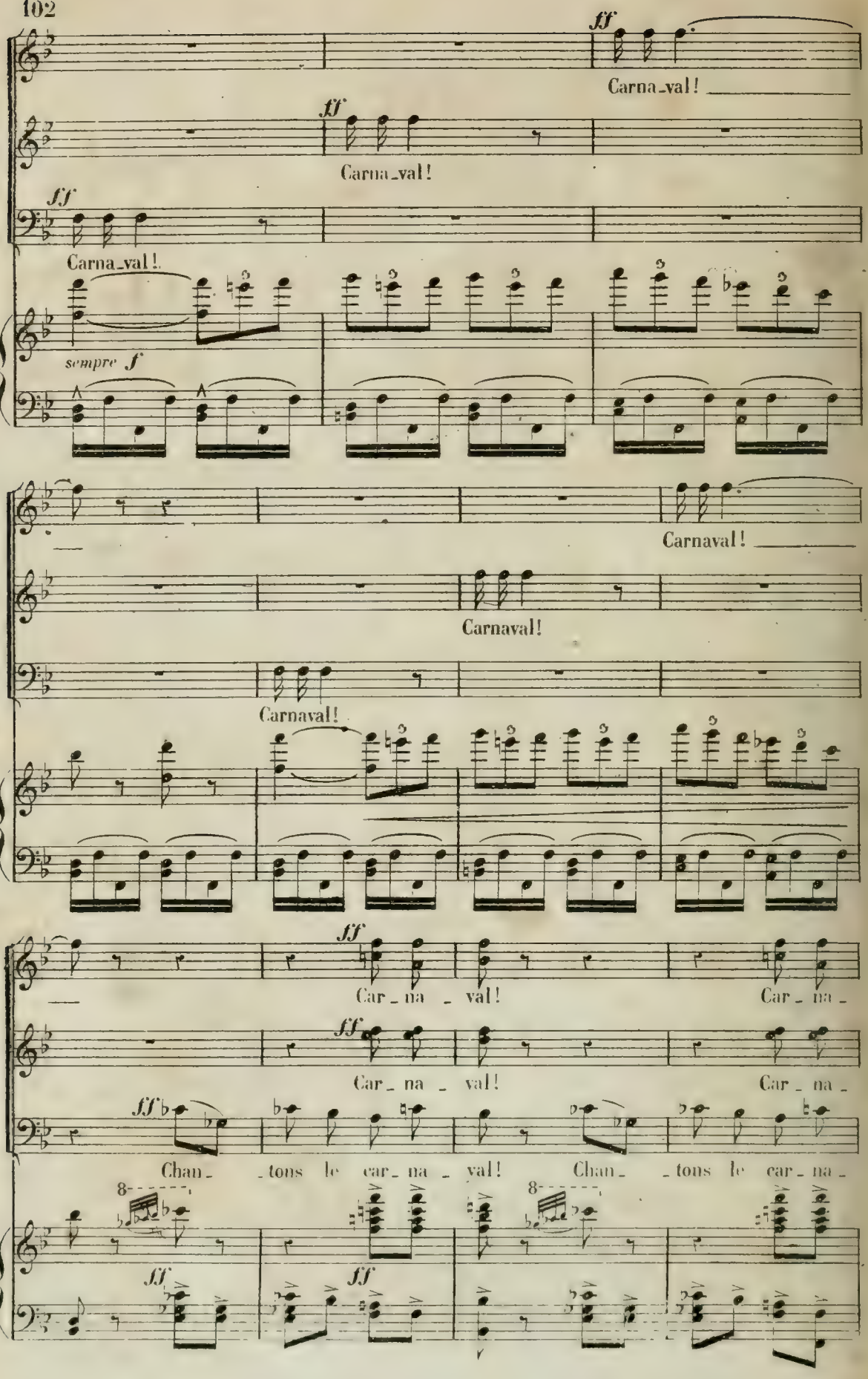

Soprani.
ff
Car - na - val! A ce joyeux si -
Ténors.
ff
Car - na - val! A ce joyeux si -
Basses.
ff
Car - na - val! A ce joyeux si -
- gnal, A ce jo - yeux si - gnal,
- gnal, Car - naval! carnaval! carnaval! carnaval!
- gnal, A ce jo - yeux si - gnal,

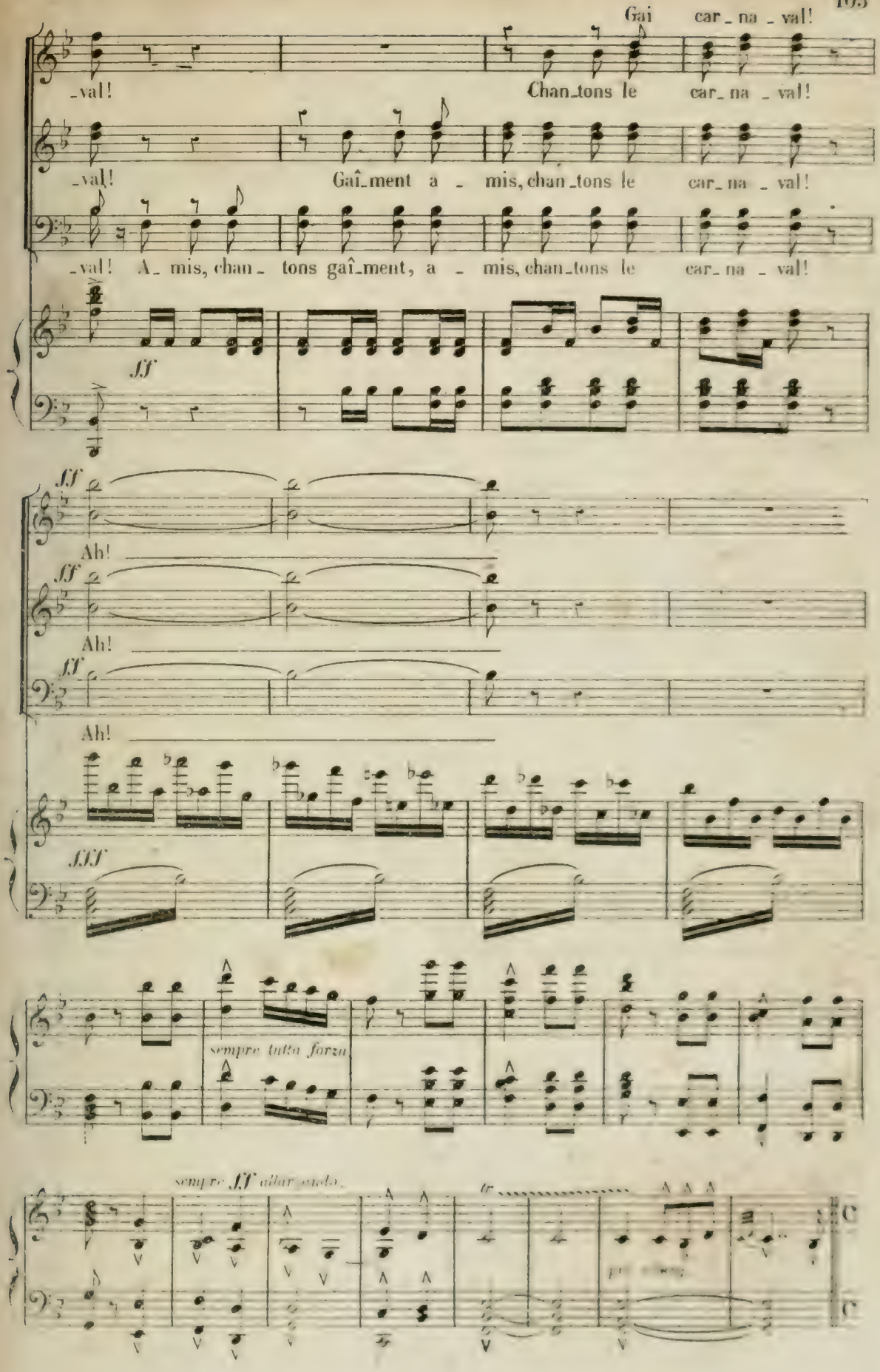

ff
Sous - un ha - bit, un habit de bal — Au - tour —
ff
Sous un ha - bit, un habit de bal —
p
ff
Sous un ha - bit, un habit de bal — Au - tour —
p
ff
p
Au - tour — de ce fa - nal, Chantons —
cresc
de ce fa - nal,
Chan - tons
cresc.
p 2e
Au - tour — de ce fa - nal, Chantons —
cresc.
— de ce fa - nal,
Chan - tons —
mf
cresc. - - f
— le carna - val! —
p legg.
car - na - val! A
cresc. - - f
— le carna - val! —
p legg.
car - na - val! A
cresc. - - f
— le carna - val! —
p legg.
car - na - val! A
cresc.
f dim
molto.


ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -
ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -
ce joy - eux signal, Sous un ha - bit, un ha -
pp
- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de -
pp
- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de -
pp
- bit de bal Chan - tons tous, au - tour de
pp
ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!
ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!
ce fanal, Chan - tons tous, chan - tons le carna - val!
f

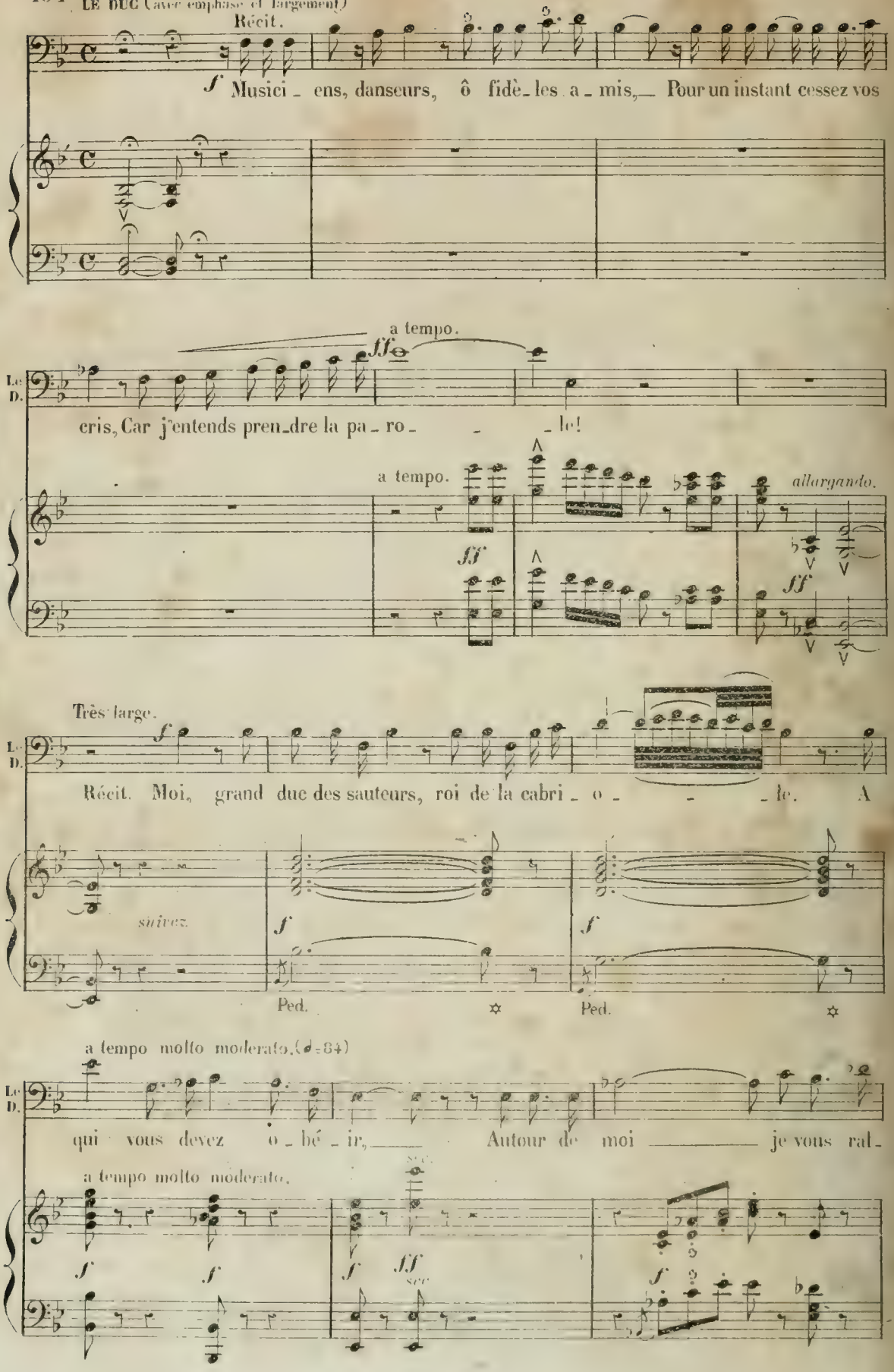

Car_ na _ val! car_na _ val! Oui, chantons
Car_ na _ val! car_na _ val! Oui, chantons
Car_ na _ val! car_na _ val! Oui, chantons
tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _
tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _
tous le carna _ val! Du plai _ sir c'est le joyeux si _
_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _
_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _
_gnal! Chan _ tons tous au _ tour de ce fa _


cresc.
p
nal! A ce jo - yeux si - gnal Sous un
cresc.
p
nal! A ce jo - yeux si - gnal Sous un
p
cresc.
nal! Sous un ha - bit
pp
cre - scen - do
ha - bit de bal Au - tour de ce fa -
cre - scen - do
ha - bit de bal Au - tour de ce fa -
cre - scen - do
de bal Près de ce fa -
f
nal Chan - tons le car na - val!
f
nal Chan - tons le car na - val!
f
nal Chan - tons le car na - val!
f


ff
Carna_val!
ff
Carna_val!
ff
Carna_val!
sempre f
Carnaval!
Carnaval!
Carnaval!
ff
Car_na_val!
Car_na_
ff
Car_na_val!
Car_na_
ff
Chan_tons le car_na_val!
Chan_tons le car_na_
8
8
ff
ff


Gai car_na_val!
_val! Chan_tons le car_na_val!
_val! Gaî_ment a_mis, chan_tons le car_na_val!
_val! A_mis, chan_tons gaî_ment, a_mis, chan_tons le car_na_val!
ff
ff Ah!
ff Ah!
ff Ah!
fff
sempre tutta forza
sempre ff allargando
tr

LE DUC (avec emphase et largement)



Le D.

_li _ _ _e, Autour de moi _____ je vous rai _ li _ _ _e! Soyez

*f*

Le D.

tous, _ cet _ te nuit, su _ jets de la fo _ li _ _ _e. Et

*f*

*rit.* a tempo.

Le D.

pour lois ne suivez que la loi du plaisir!

a tempo

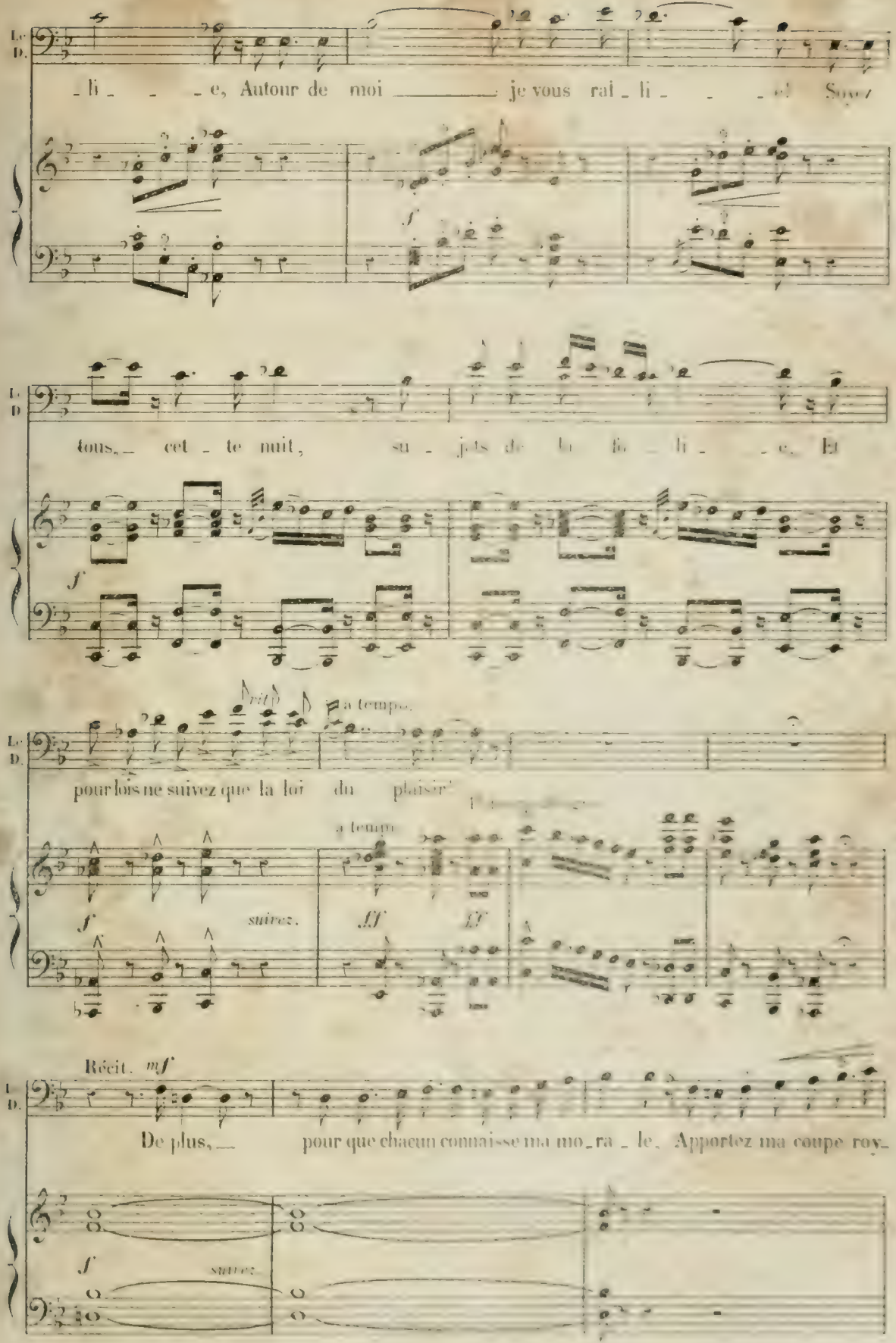
*f* *suivez.* *ff* *ff*

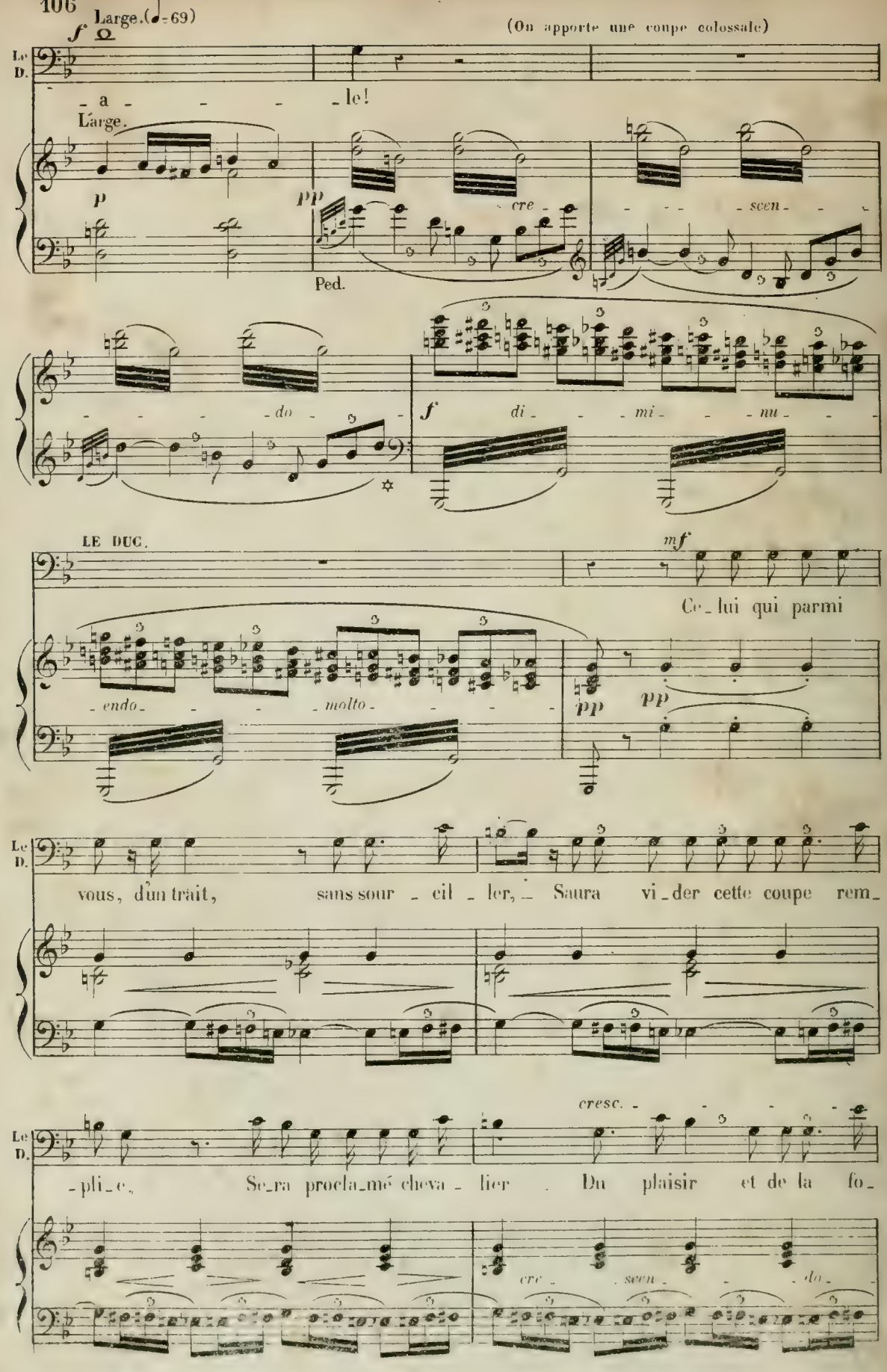
Récit. *mf*

Le D.

De plus, _ pour que chacun connaisse ma mo _ ra _ le, Apportez ma coupe roy_

*f* *suivez.*




f Large.(♩=69)
(On apporte une coupe colossale)
Le D.
- a - - - le!
Large.
p
pp
cre -
- - - scen -
Ped.
- - - - do -
f
di - - - mi - - - nu -
LE DUC.
mf
Ce - lui qui parmi
- endo - - - molto - - -
pp
pp
Le D.
vous, d'un trait, sans sour - cil - ler, - Saura vi - der cette coupe rem -
cresc. - - - - - - -
Le D.
- pli - e, Se - ra procla - mé cheva - lier . Du plaisir et de la fo -
cre - - scen - - - do -

Animez.

_li_ _ _ e!. Or ça, versez mes é_chan_

Animez.

_sons, Et pour donner l'e_xem_ple Ici gaîment bu_vons!

Ténors.

Amis, bu_

Basses.

animez

Amis, bu_

ed animato

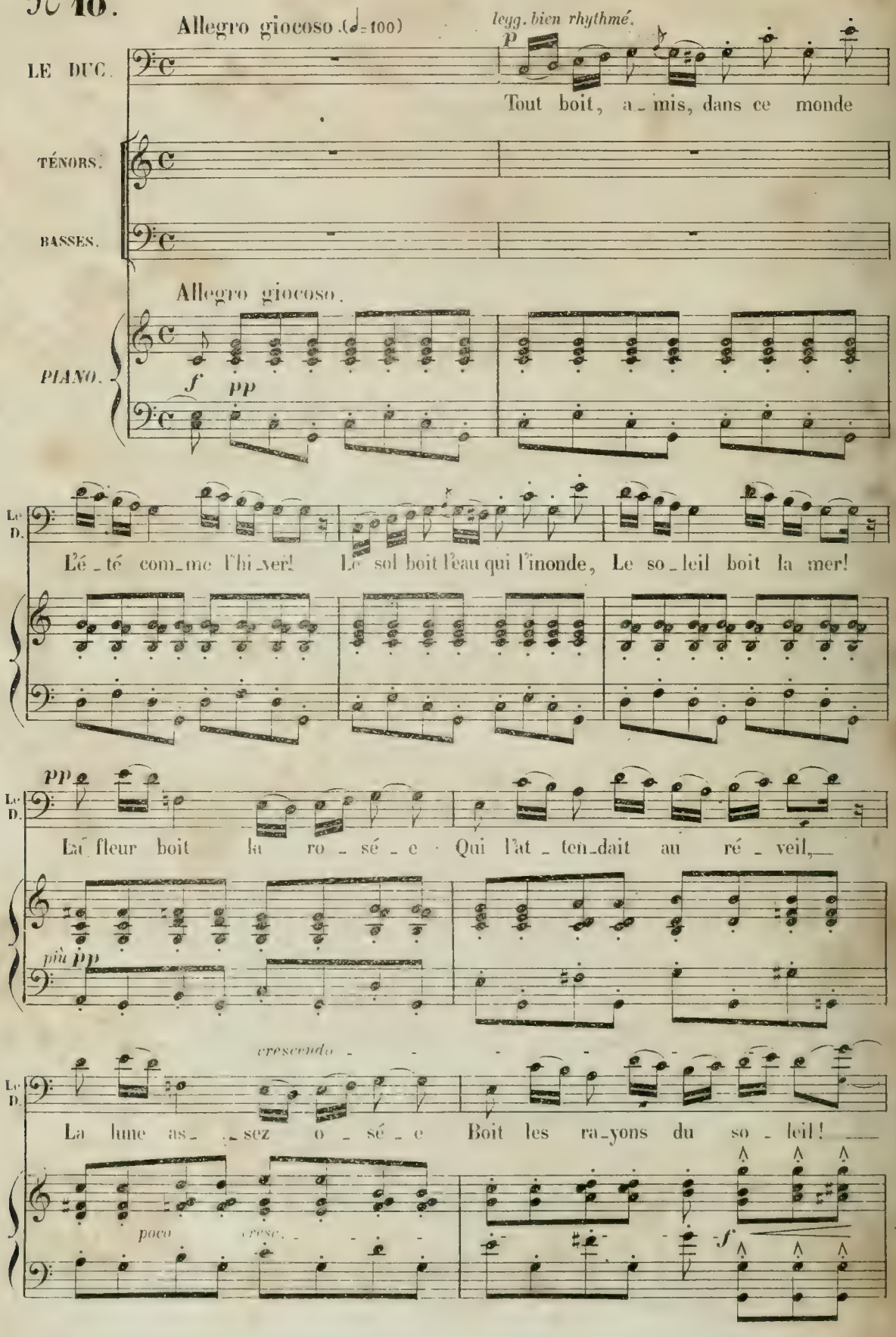
ff animez toujours.

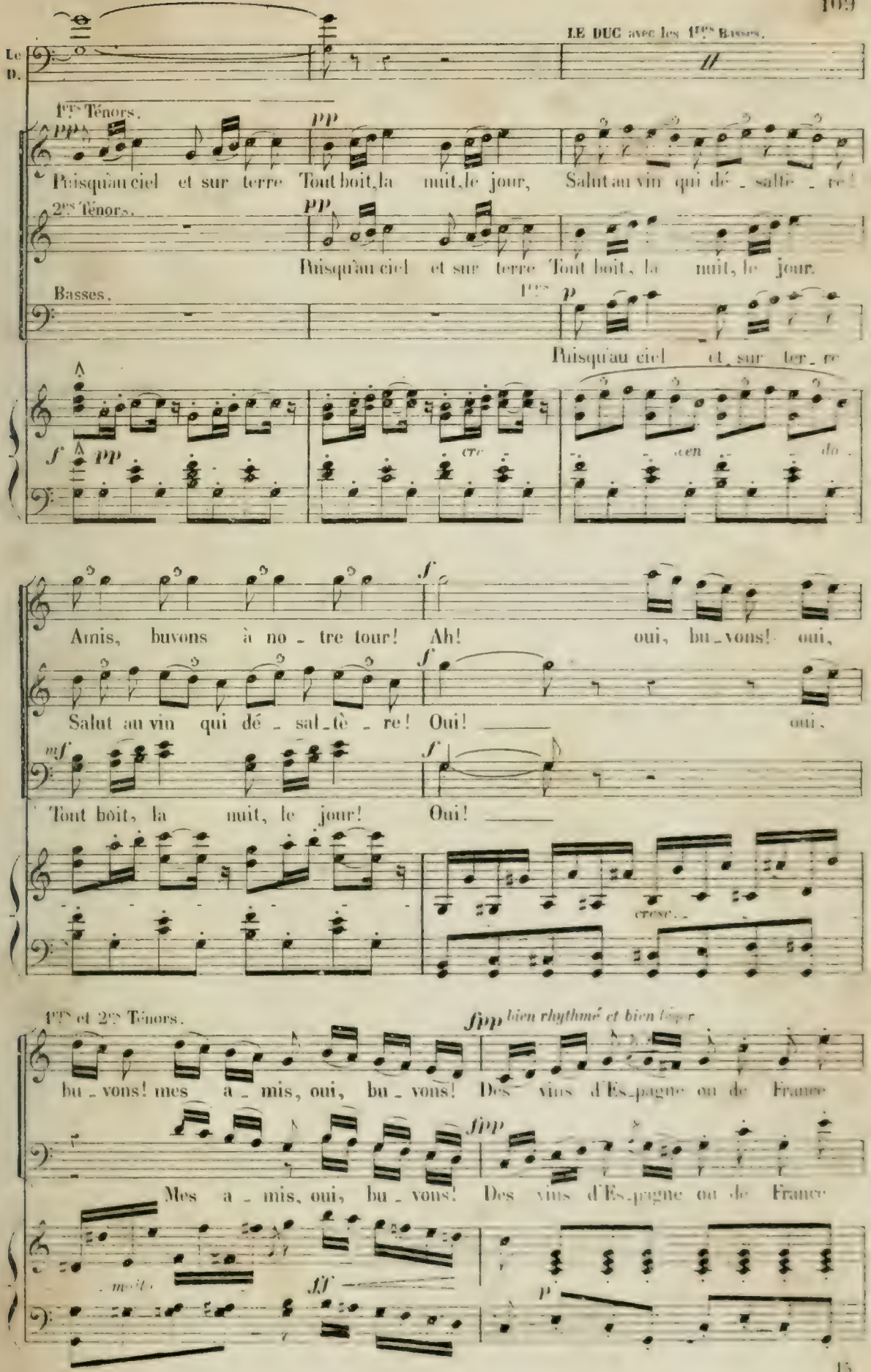
_vons amis gaîment buvons!

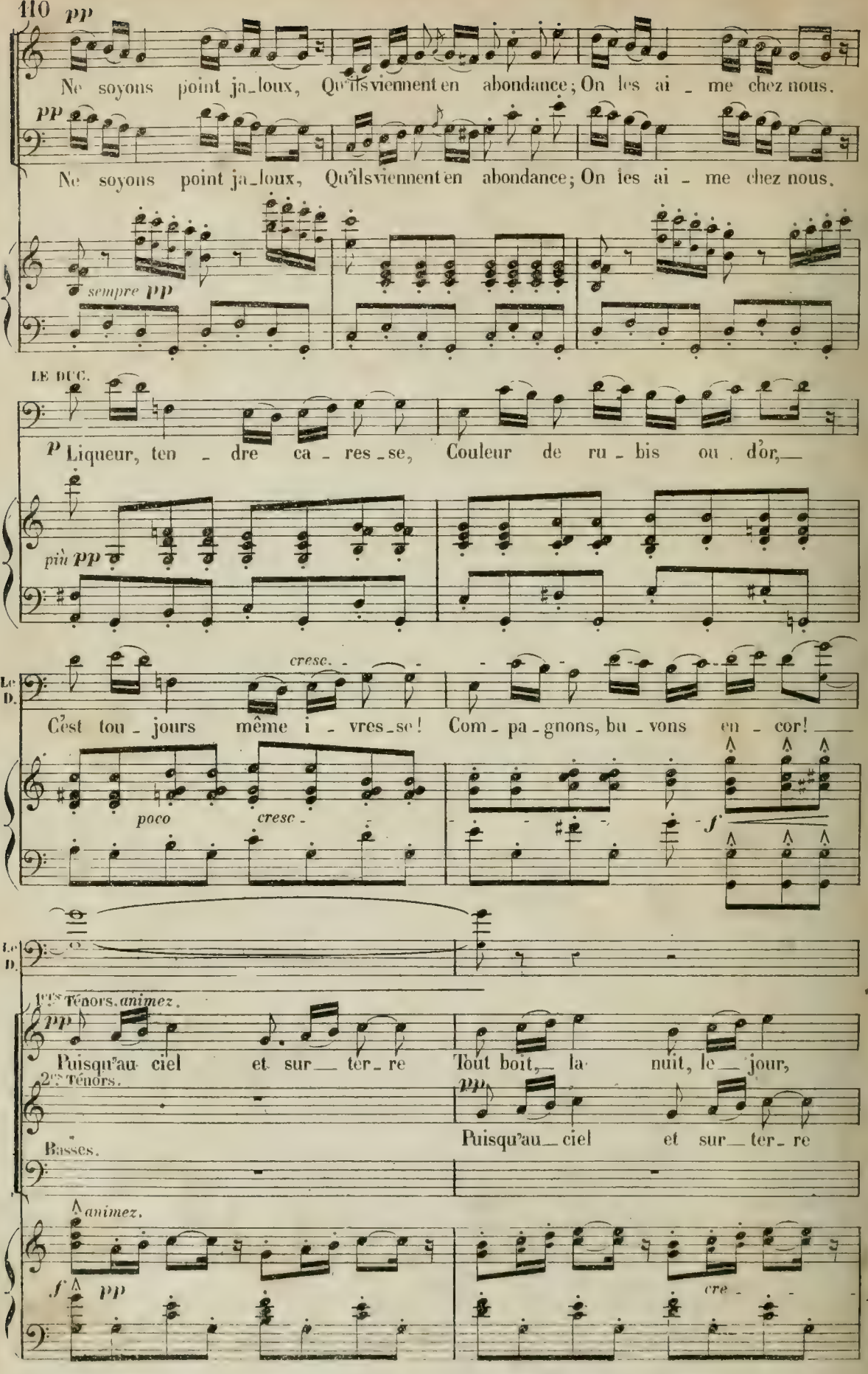
_vons amis gaîment buvons!

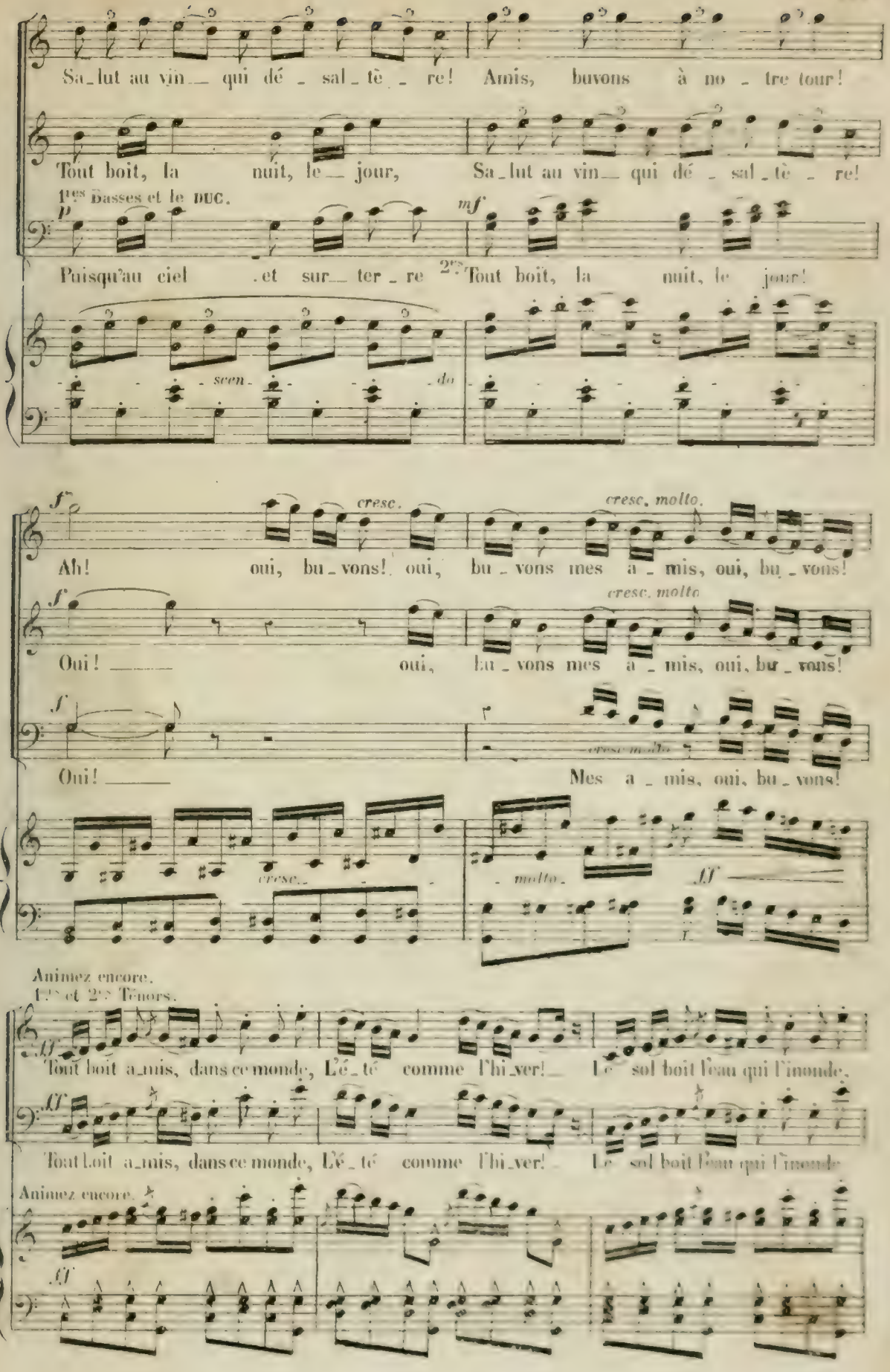
# CHANSON À BOIRE.

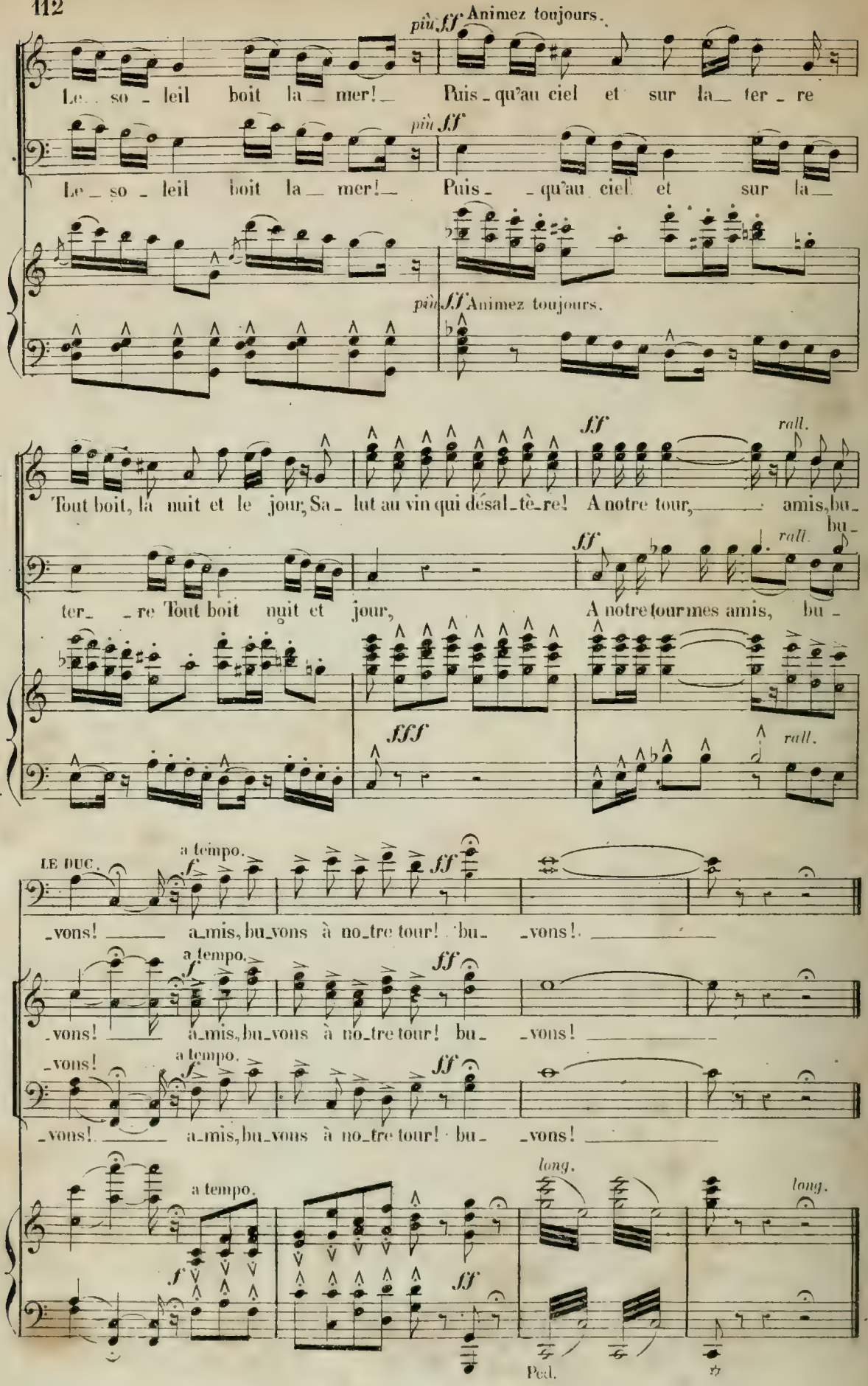
## N° 10.



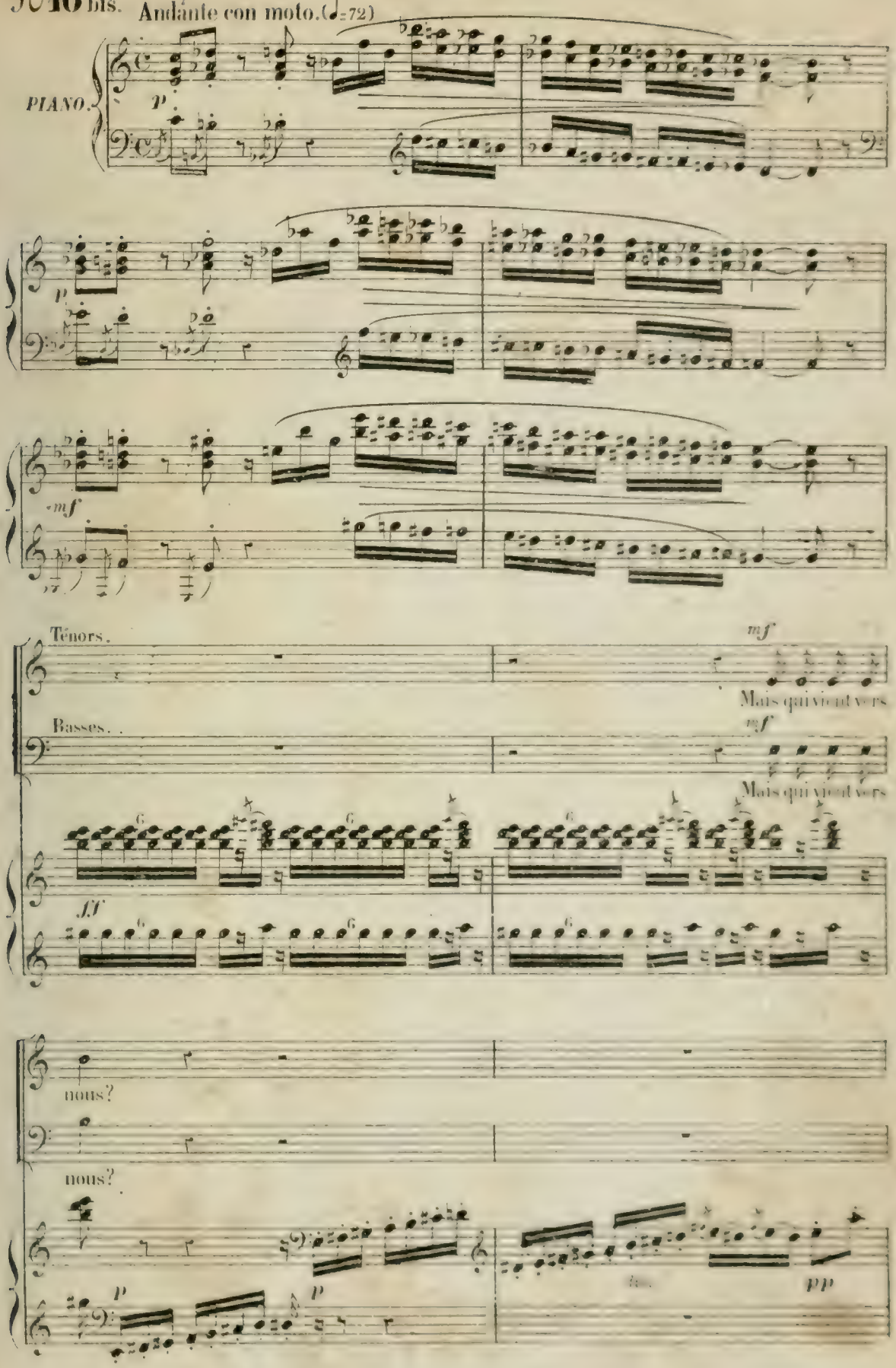

LE DUC avec les 1ers Basses.
Le D.
1ers Ténors.
pp
Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour, Salut au vin qui dé_salte_re!
2es Ténors.
Puisqu'au ciel et sur terre Tout boit, la nuit, le jour.
Basses.
1ers
p
Puisqu'au ciel et sur ter_re
f
cre
scen
do
Amis, buvons à no_tre tour! Ah! oui, bu_vons! oui,
Salut au vin qui dé_sal_tè_re! Oui! oui,
mf
Tout boit, la nuit, le jour! Oui!
cresc.
1ers et 2es Ténors.
fpp bien rhythmé et bien légr
bu_vons! mes a_mis, oui, bu_vons! Des vins d'Es_pagne ou de France
Mes a_mis, oui, bu_vons! Des vins d'Es_pagne ou de France
molto
ff
p

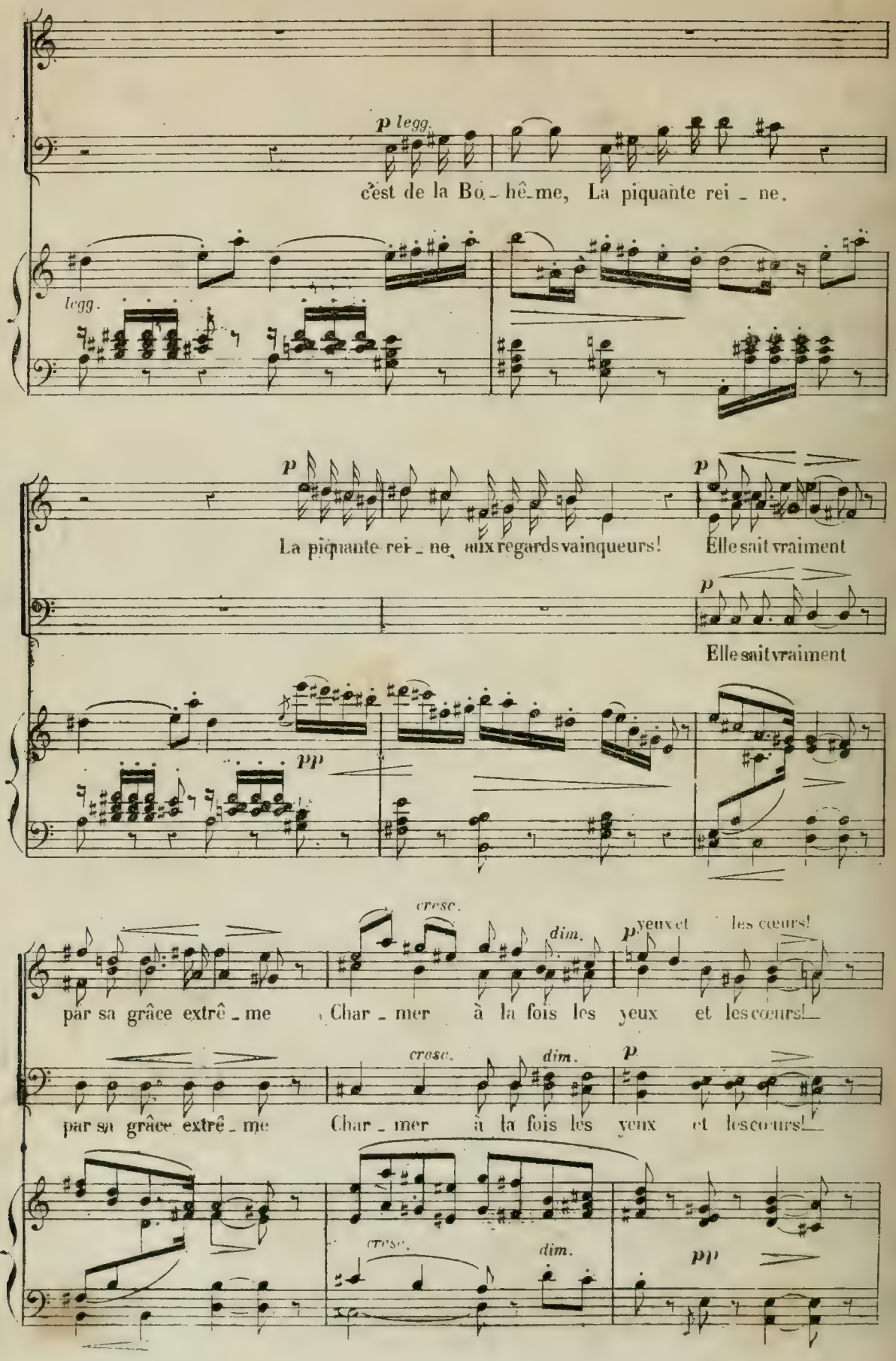

pp
Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai_me chez nous.
pp
Ne soyons point ja_loux, Qu'ils viennent en abondance; On les ai_me chez nous.
sempre pp
LE DUC.
p Liqueur, ten_dre ca_res_se, Couleur de ru_bis ou d'or,—
più pp
cresc.
Le D.
C'est tou_jours même i_vres_se! Com_pa_gnons, bu_vons en_cor!—
poco
cresc.
f
Le D.
1ers Ténors. animez.
pp
Puisqu'au ciel et sur— ter_re Tout boit,— la nuit, le— jour,
2es Ténors.
pp
Puisqu'au— ciel et sur— ter_re
Basses.
animez.
f
pp
cre_


Sa_lut au vin__ qui dé_sal_tè_re! Amis, buvons à no_tre tour!
Tout boit, la nuit, le__ jour, Sa_lut au vin__ qui dé_sal_tè_re!
1ers Basses et le DUC.
p
mf
Puisqu'au ciel .et sur__ ter_re 2es Tout boit, la nuit, le jour!
sven_ do
f
cresc.
cresc. molto.
Ah! oui, bu_vons! oui, bu_vons mes a_mis, oui, bu_vons!
f
cresc. molto
Oui! ____ oui, bu_vons mes a_mis, oui, bu_vons!
f
cresc molto
Oui! ____ Mes a_mis, oui, bu_vons!
cresc.
molto.
ff
Animez encore.
1ers et 2es Ténors.
ff
Tout boit a_mis, dans ce monde, L'é_té comme l'hi_ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde,
ff
Tout boit a_mis, dans ce monde, L'é_té comme l'hi_ver! Le sol boit l'eau qui l'inonde,
Animez encore.
ff


più ff Animez toujours.
Le so - leil boit la - mer! Puis - qu'au ciel et sur la - ter - re
Le - so - leil boit la - mer! Puis - - qu'au ciel et sur la -
più ff Animez toujours.
Tout boit, la nuit et le jour, Sa - lut au vin qui désal - tè - re! A notre tour, amis, bu -
ff rall.
ter - - re Tout boit nuit et jour, A notre tour mes amis, bu -
bu -
ff rall.
fff
rall.
LE DUC.
a tempo.
f
ff
- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!
- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!
- vons! a - mis, bu - vons à no - tre tour! bu - - vons!
long.
Ped.

N° 10 bis. Andante con moto. (♩=72)




p legg.
c'est de la Bo_hê_me, La piquante rei_ne.
legg.
p
La piquante rei_ne, aux regards vainqueurs! Elle sait vraiment
p
Elle sait vraiment
pp
cresc.
dim.
p
yeux et les cœurs!
par sa grâce extrê_me Char_mer à la fois les yeux et les cœurs!
cresc.
dim.
p
par sa grâce extrê_me Char_mer à la fois les yeux et les cœurs!
cresc.
dim.
pp

LE DUC.

*p*

Sans

*p*

*pp legg.*

crainte ap - pro - chez-vous! . . Al - lons, venez, mes bel - les!

Récit.

LE D.

Venez ___ et montrez-nous quelques dan - ses nou - vel - les.

a tempo.

*pp* *suivez.*

*pp*

Ped.

*mf*

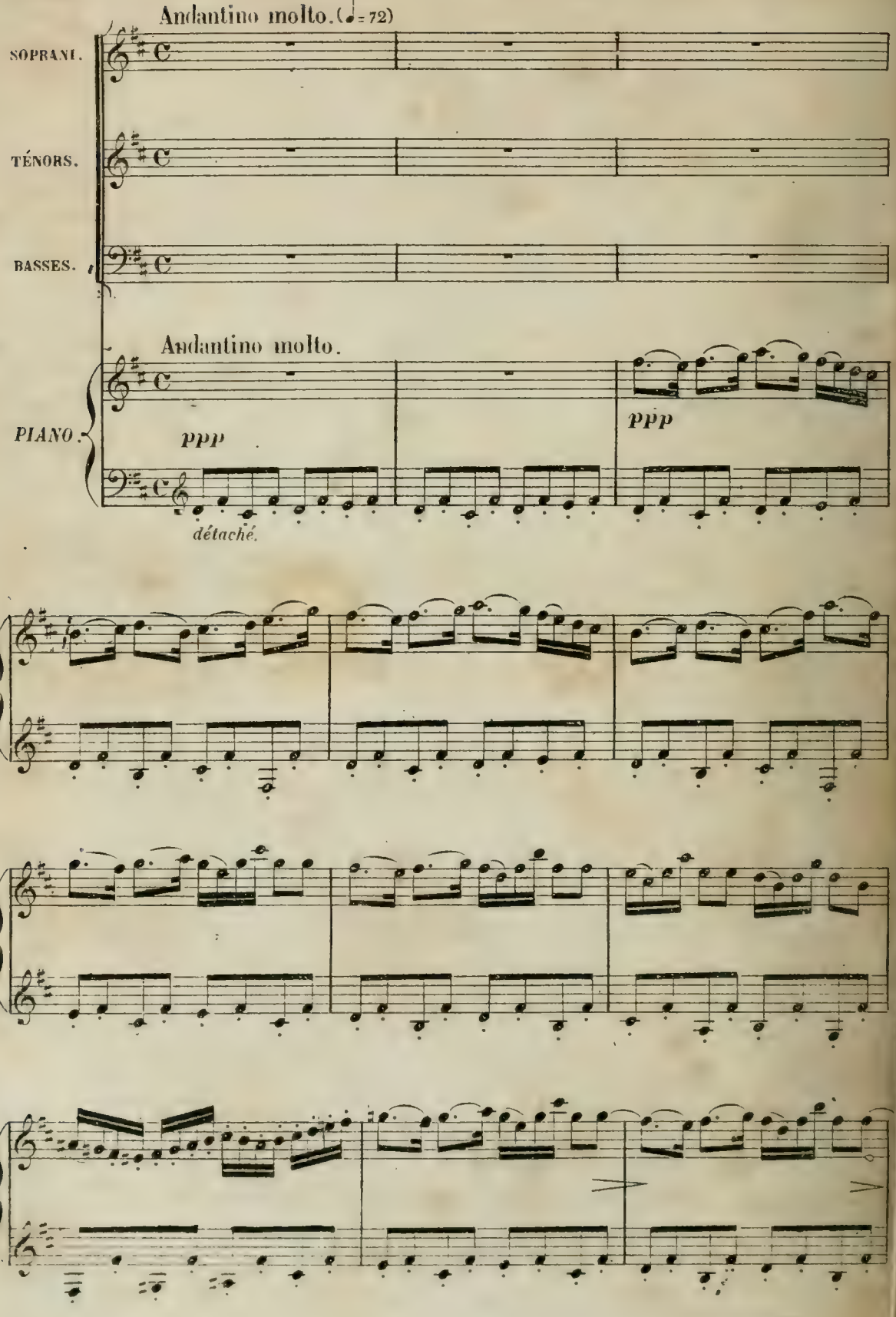
Ped. Ped.

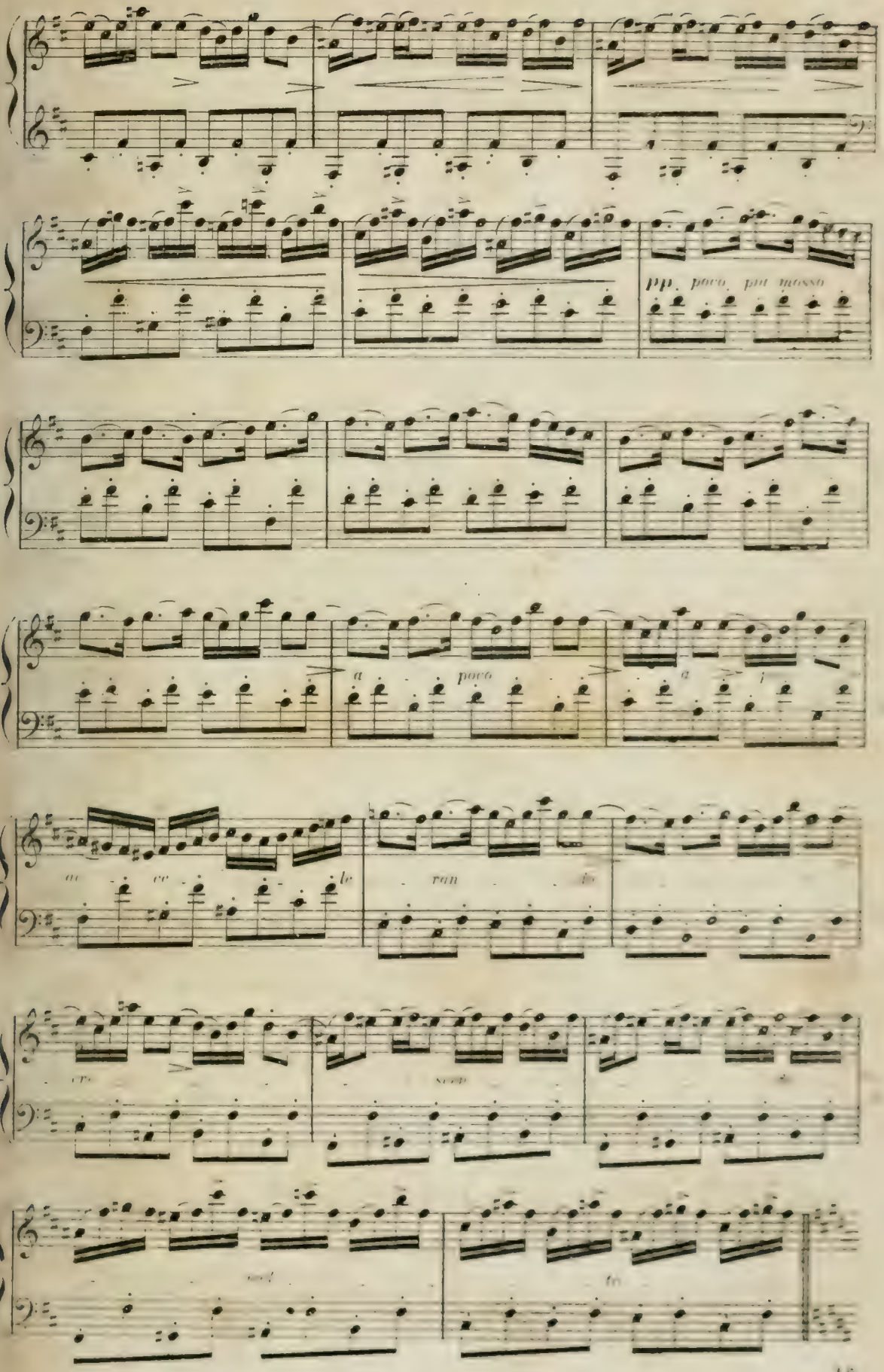
*p*

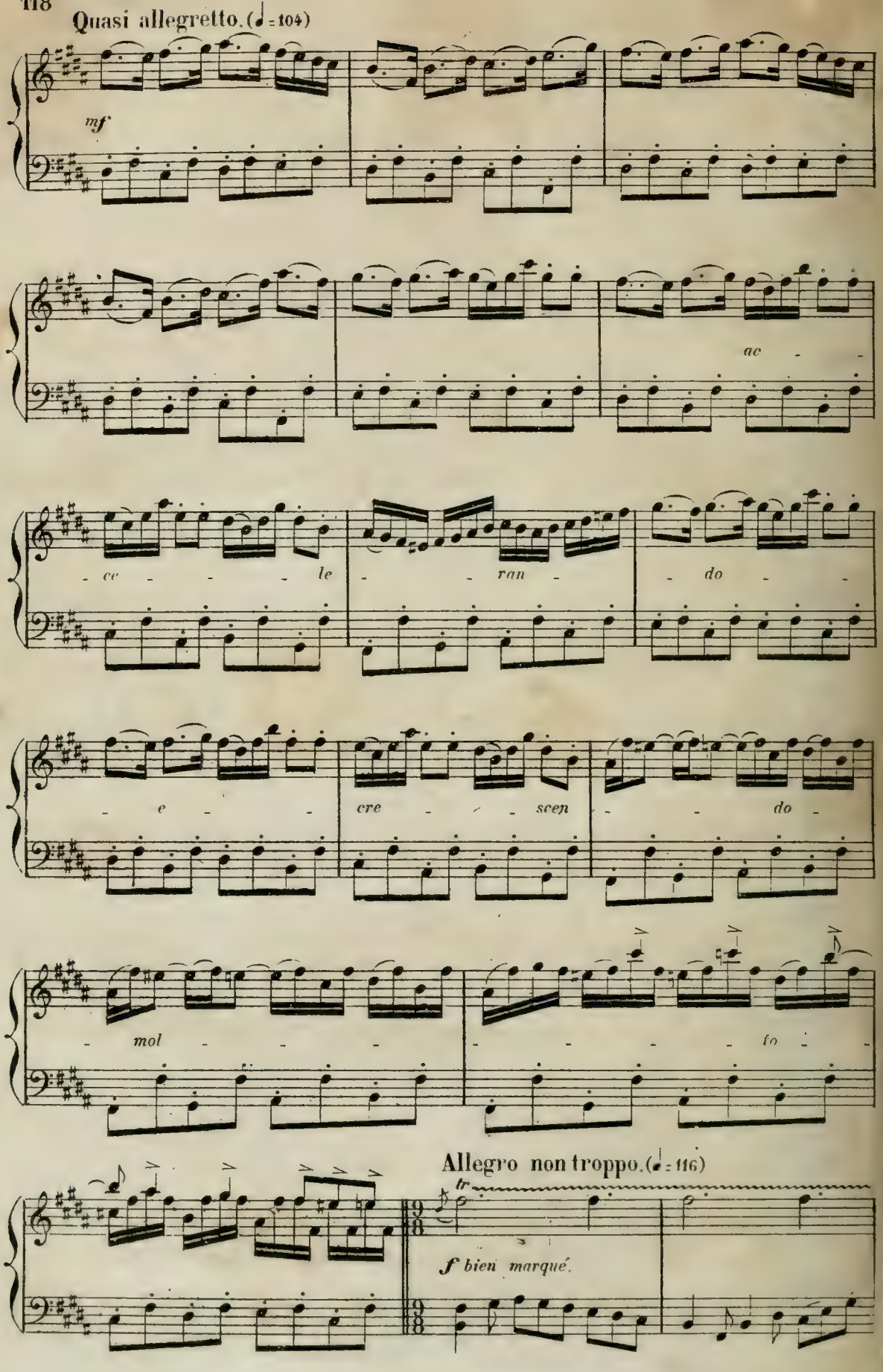
*pp*

# DANSE BOHÉMIENNE.

## N° 11.

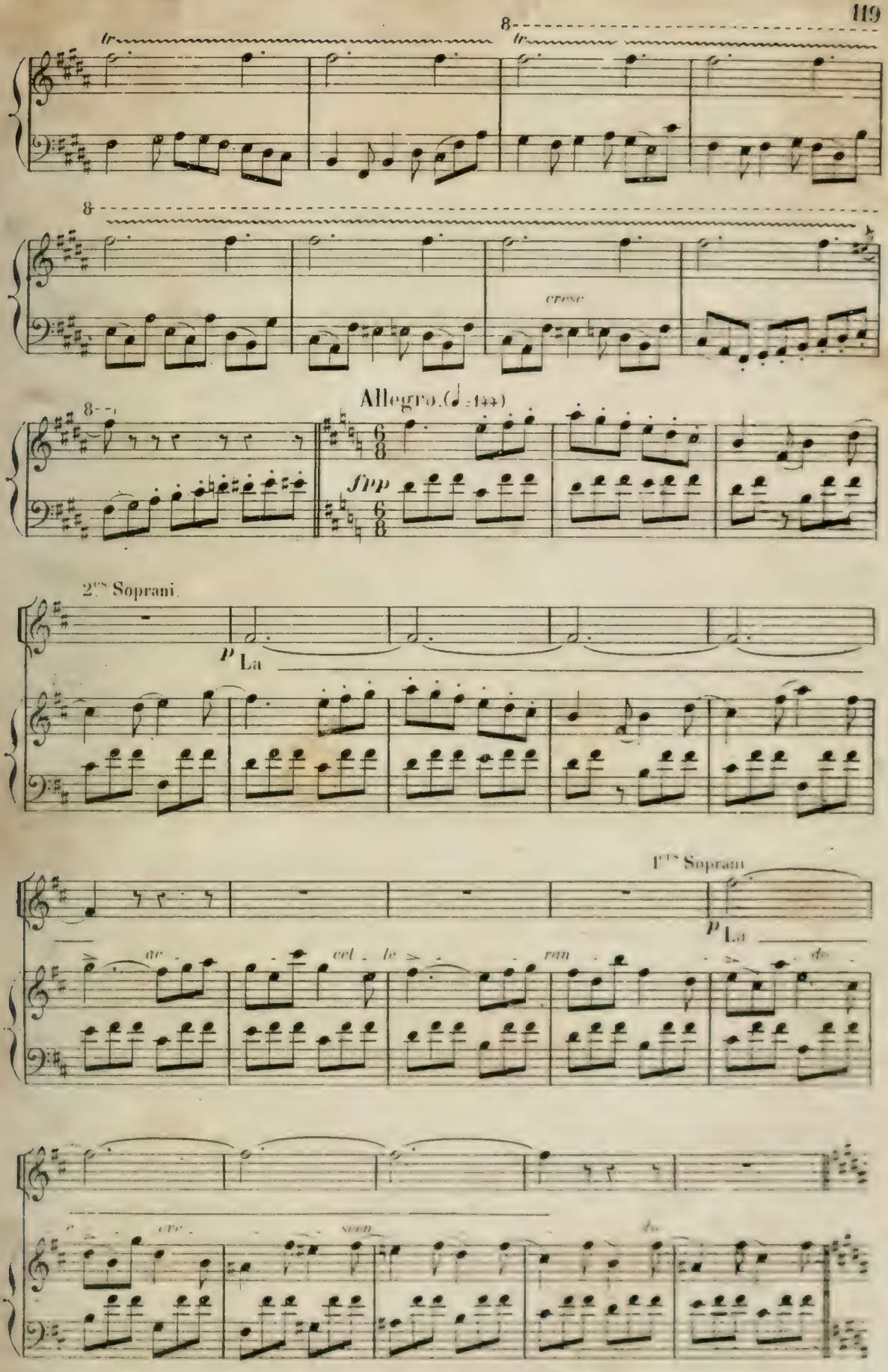


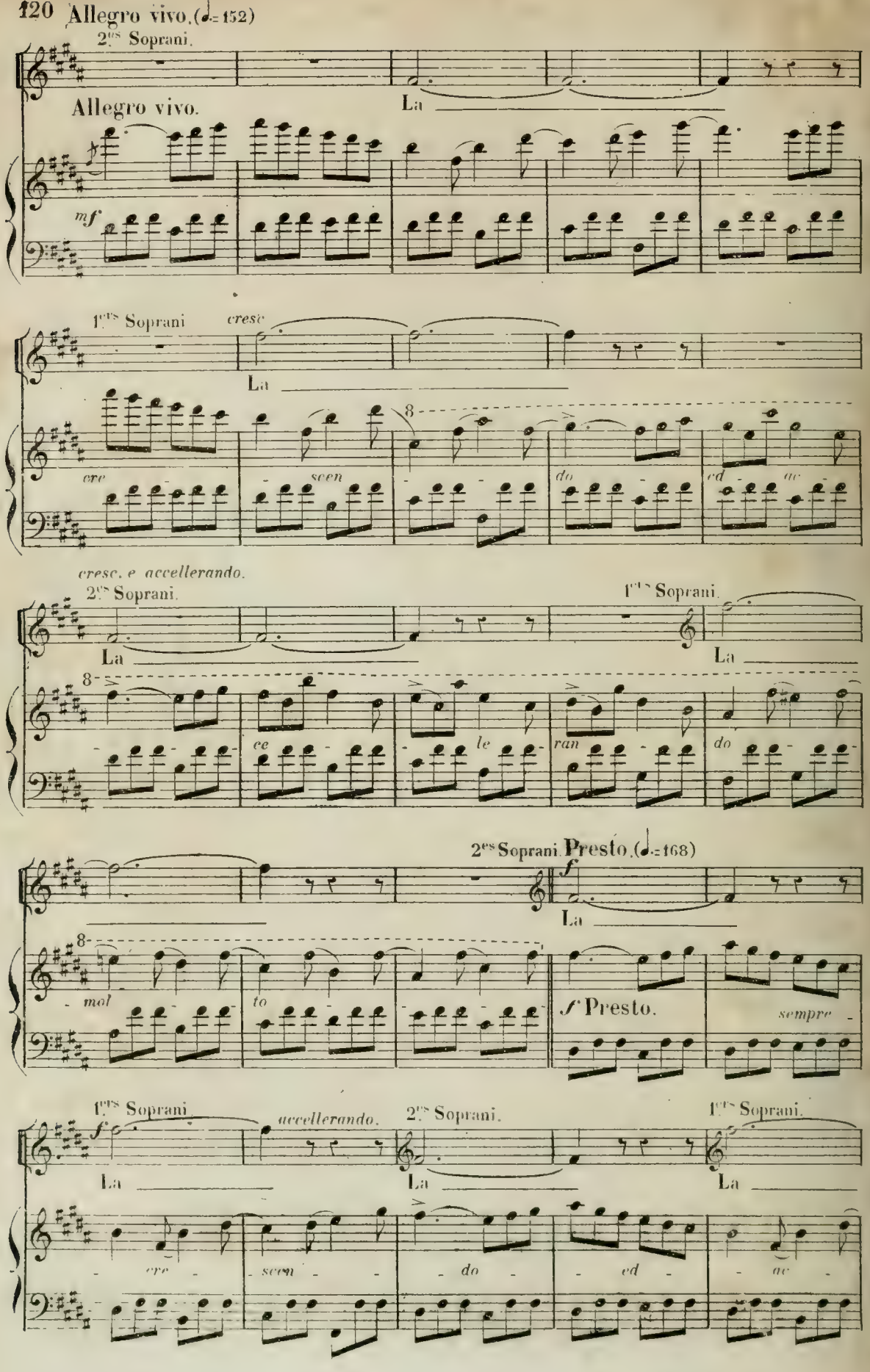

pp. poco più mosso
a poco a
ac ce le ran do
cre scen do
cel to

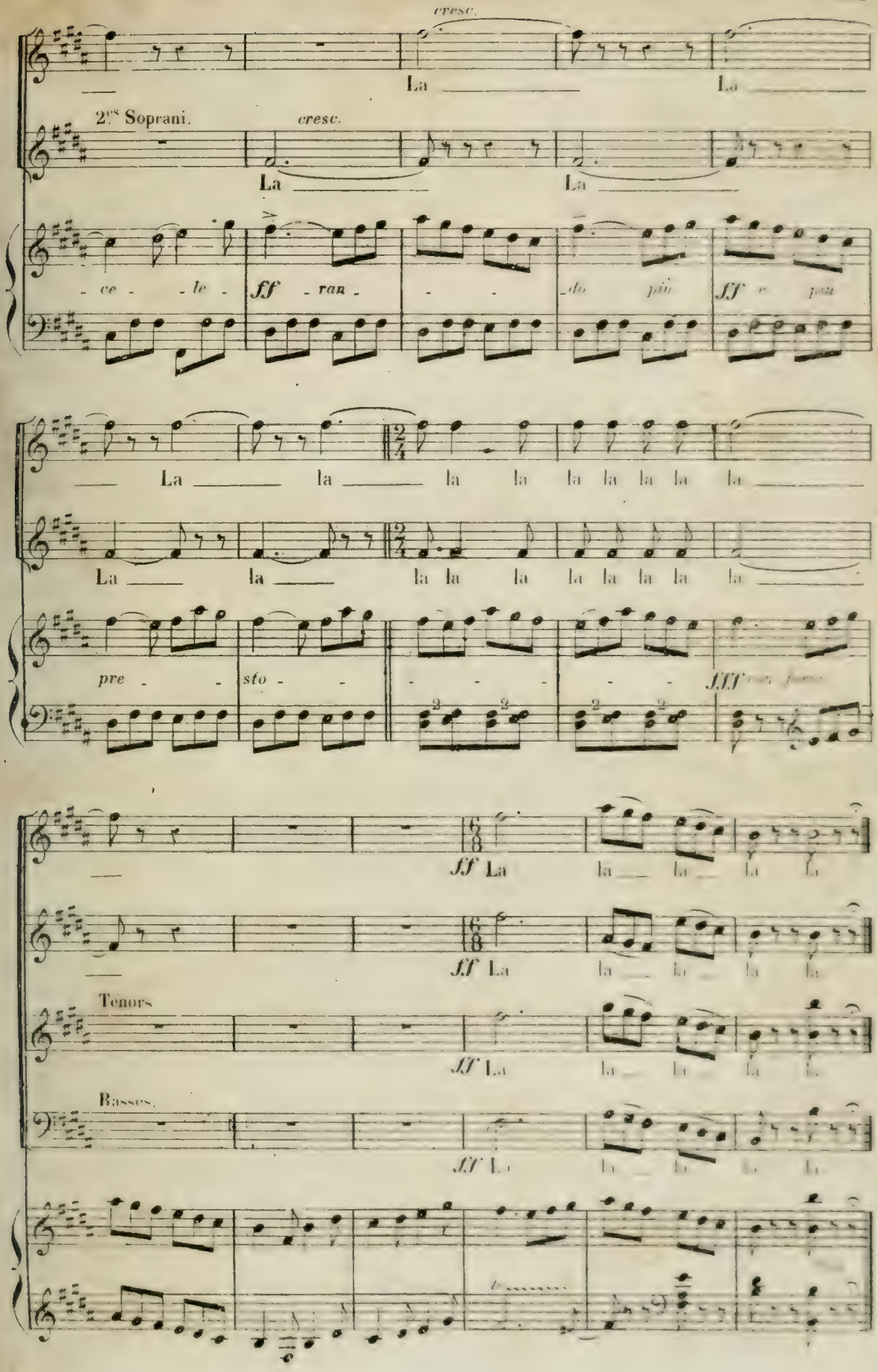

Quasi allegretto. (♩= 104)

ac - ce - le - ran - do - e - cre - scen - do - mol - to -
Allegro non troppo. (♩= 116)

f bien marqué.


tr
8
cresc
Allegro. (♩=144)
fpp
2.es Soprani.
p La
1.ers Soprani
p La
ac cel le ran do
cre scen do


Allegro vivo. (♩= 152)
2es Soprani.
Allegro vivo.
La
mf
1es Soprani
cresc
La
cre
scen
do
cd
ac
cresc. e accellerando.
2es Soprani.
1es Soprani.
La
La
ce
le
ran
do
2es Soprani. Presto. (♩= 168)
f
La
mal
to
f Presto.
sempre
1es Soprani
f
accellerando.
2es Soprani.
1es Soprani.
La
La
La
cre
scen
do
cd
ac


cresc.
La
La
2ds Soprani.
cresc.
La
La
- ce - le - ff - ran - - - do più ff e più
La la la la la la la la la
La la la la la la la la la
pre - - sto - - - - - - - fff
ff La la la la
ff La la la la
Tenors
ff La
Basses.
ff La

## SCÈNE.

N° 11bis. Andantino. (♩ = 72)

PIANO

*p* *pp* *p* *pp*

Andante. (♩ = 72)

*mf* *p* *pp*

LE DUC. (bas à Mab)

*pp* Je donne en mon palais une fê_te de nuit... J'espérais recevoir u_ne

MAB. (jouant l'étonnement) LE DUC.

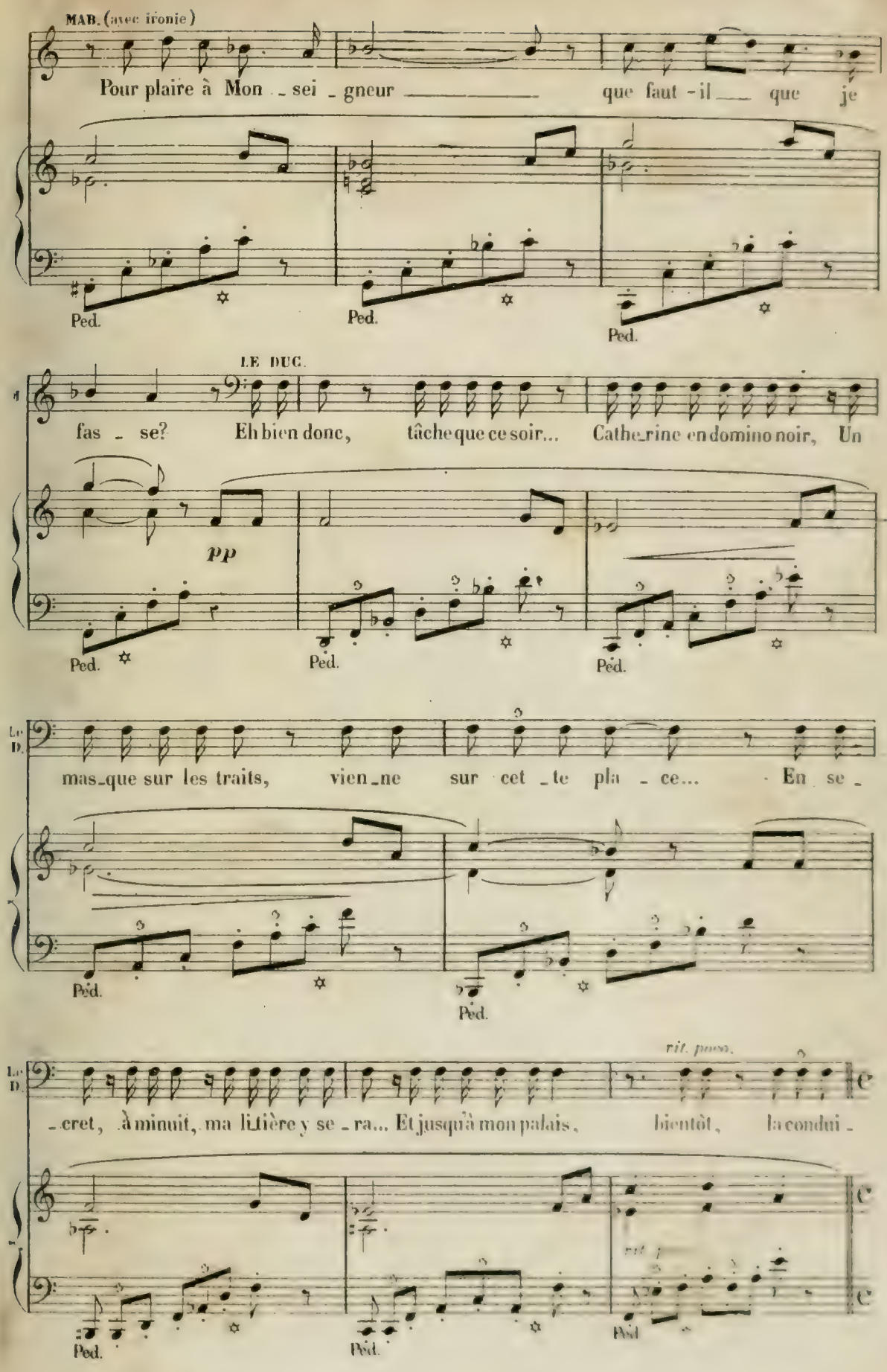
Le D. dame à minuit.. Mais... elle a refusé... *p* Quoi! vraiment? Un ca_price!

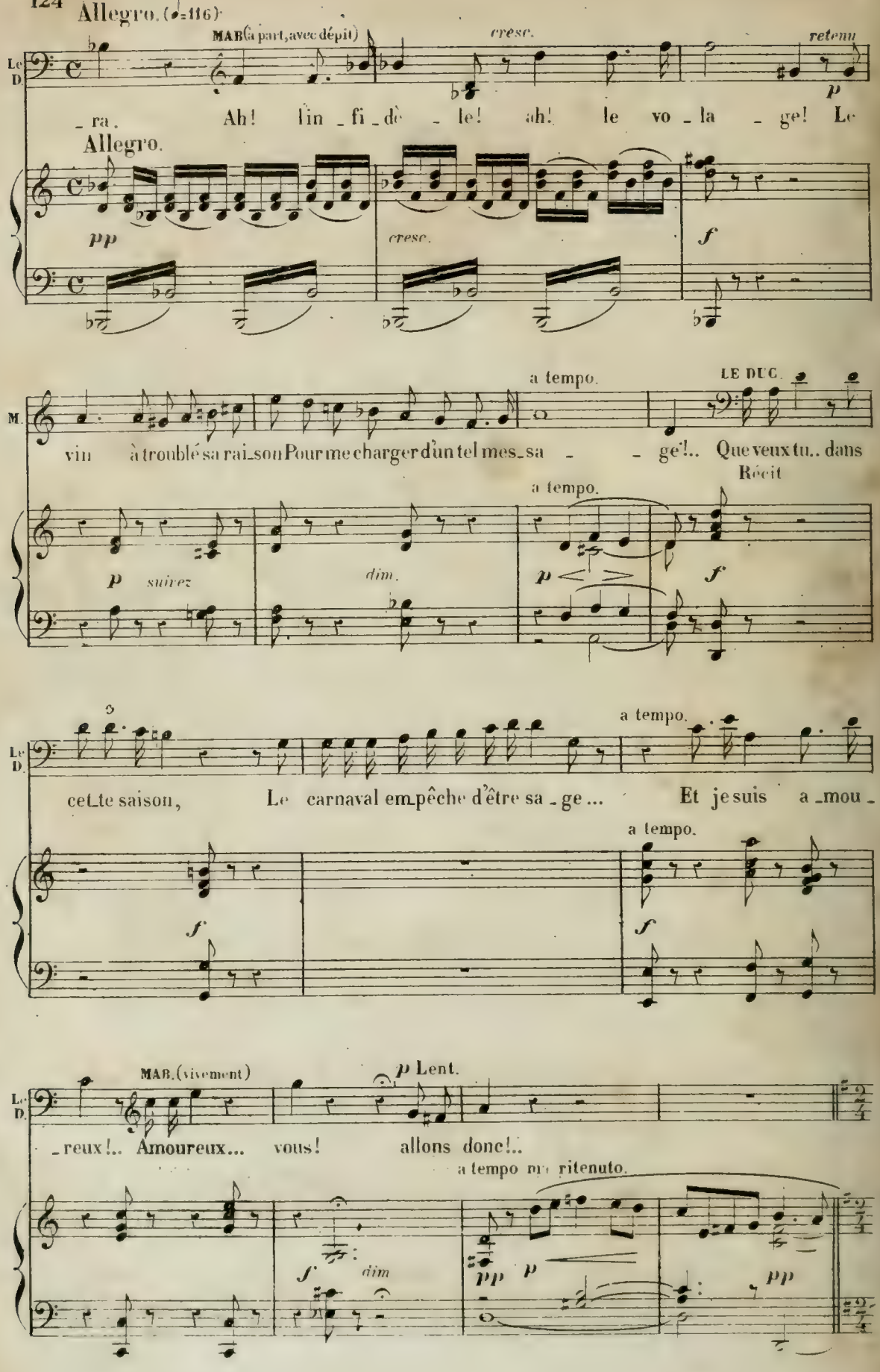
*pp*

Ped.

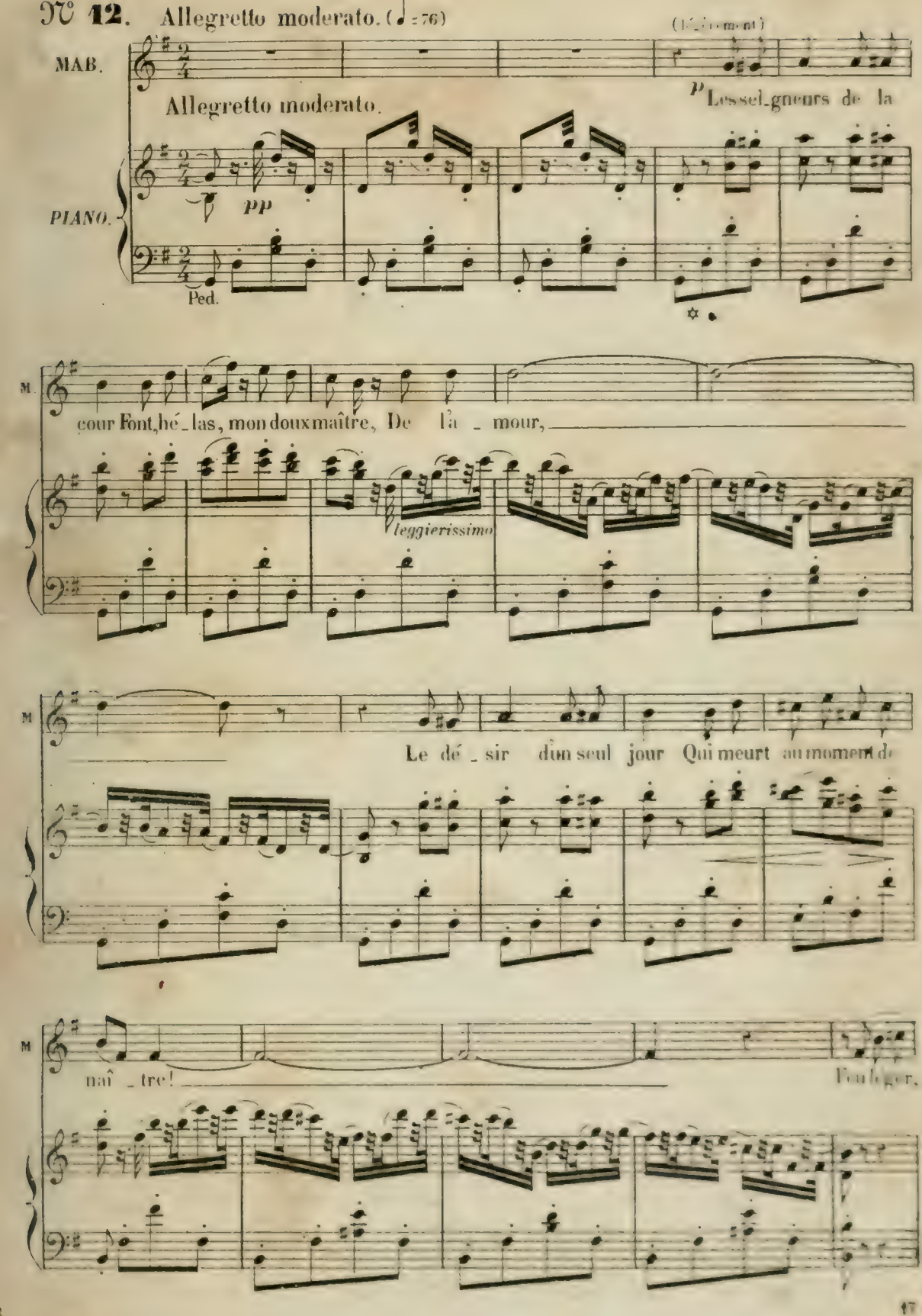
Le D. Aussi, tu peux, sur mon honneur, I_ci, me rendre un grand ser_vi_ce ....

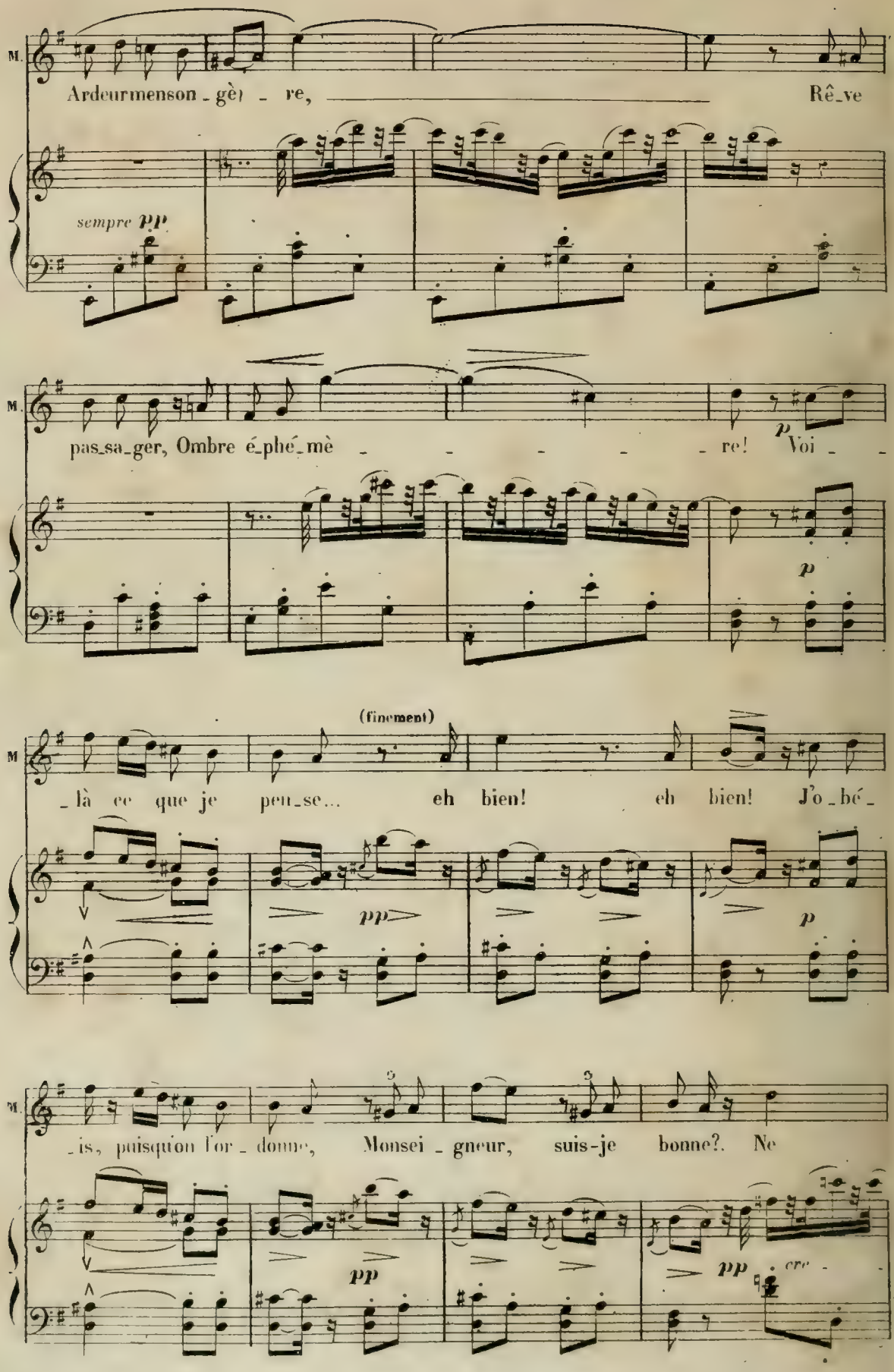
Ped. Ped. Ped.

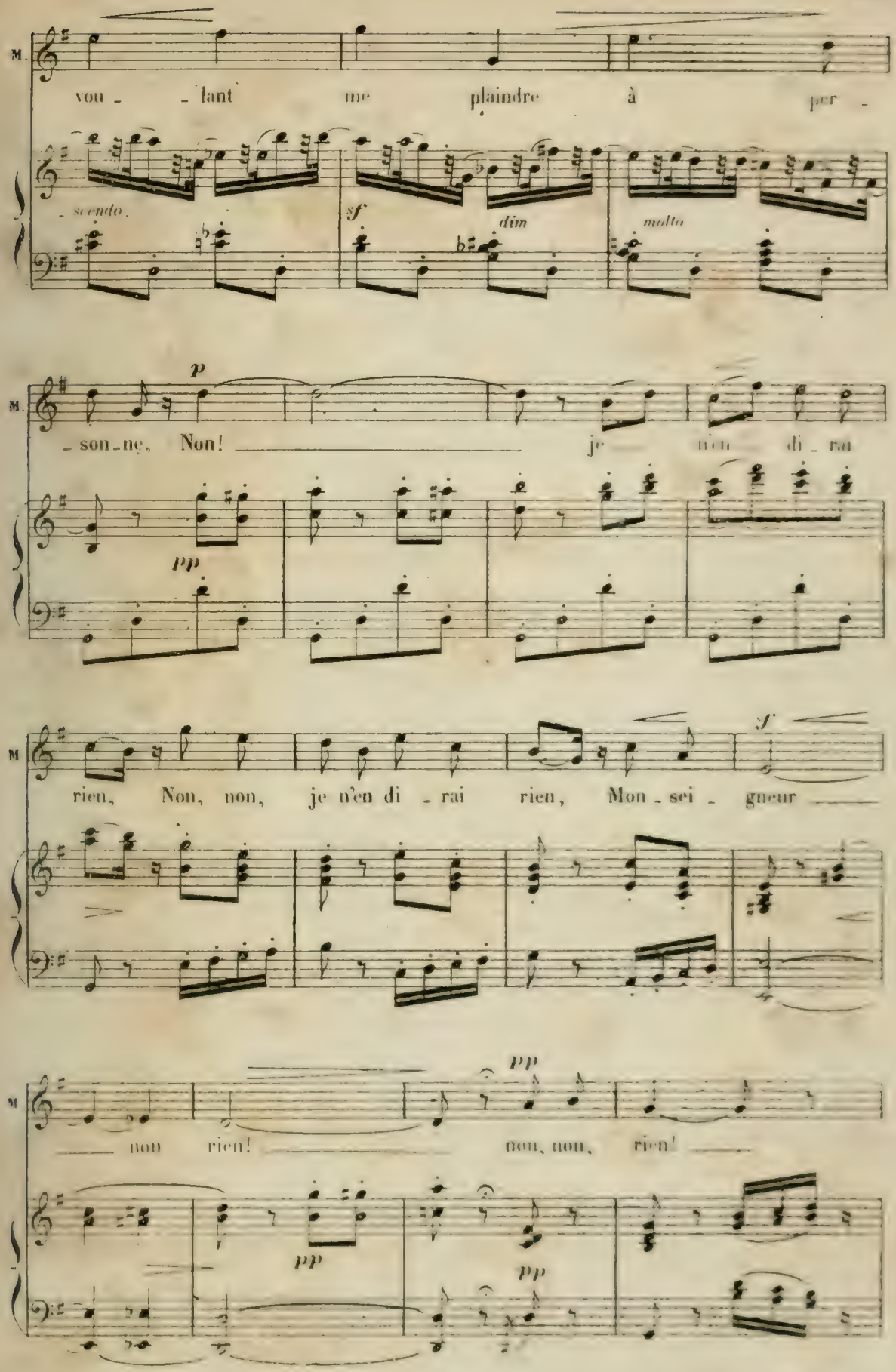

MAB. (avec ironie)
Pour plaire à Mon _ sei _ gneur _____ que faut-il ___ que je
Ped.
Ped.
Ped.
LE DUC.
fas _ se? Eh bien donc, tâche que ce soir... Cathe_rine en domino noir, Un
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Le D.
mas_que sur les traits, vien_ne sur cet _te pla _ ce... En se _
Ped.
Ped.
rit. poco.
Le D.
_cret, à minuit, ma litière y se _ ra... Et jusqu'à mon palais, bientôt, la condui _
Ped.
Ped.
Ped.

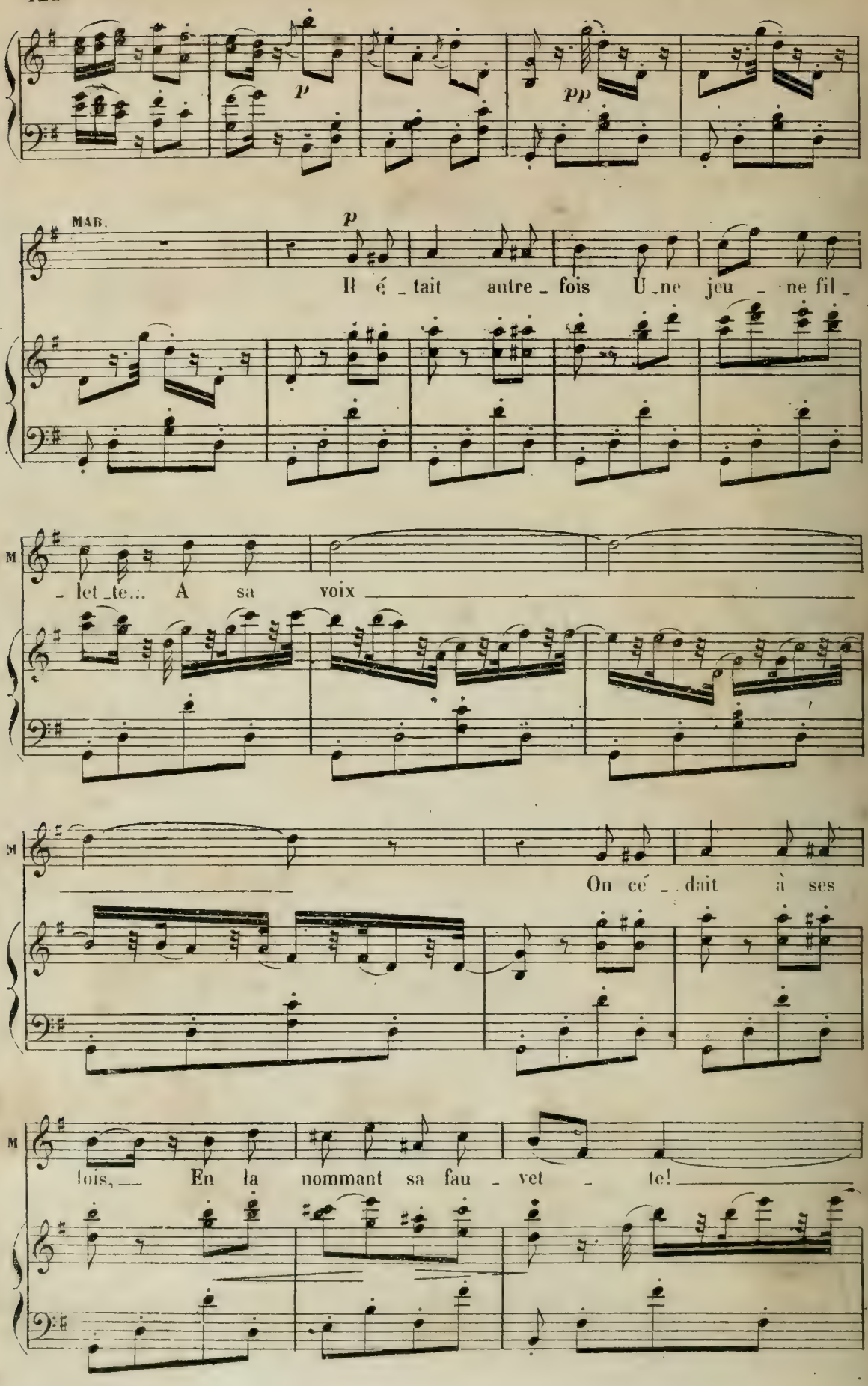

Allegro. (♩=116)
MAR. (à part, avec dépit)
cresc.
retenu
Le D.
_ra. Ah! lin_fi_dè_le! ah! le vo_la_ge! Le
Allegro.
pp
cresc.
f
a tempo.
LE DUC.
M.
vin à troublé sa rai_son Pour me charger d'un tel mes_sa_ge!.. Que veux tu.. dans
Récit
a tempo.
p suivez
dim.
p
f
Le D.
cet_te saison, Le carnaval em_pêche d'être sa_ge... Et je suis a_mou_
a tempo.
a tempo.
f
f
MAR. (vivement)
p Lent.
Le D.
_reux!.. Amoureux... vous! allons donc!..
a tempo ma ritenuto.
f
dim
pp
p
pp

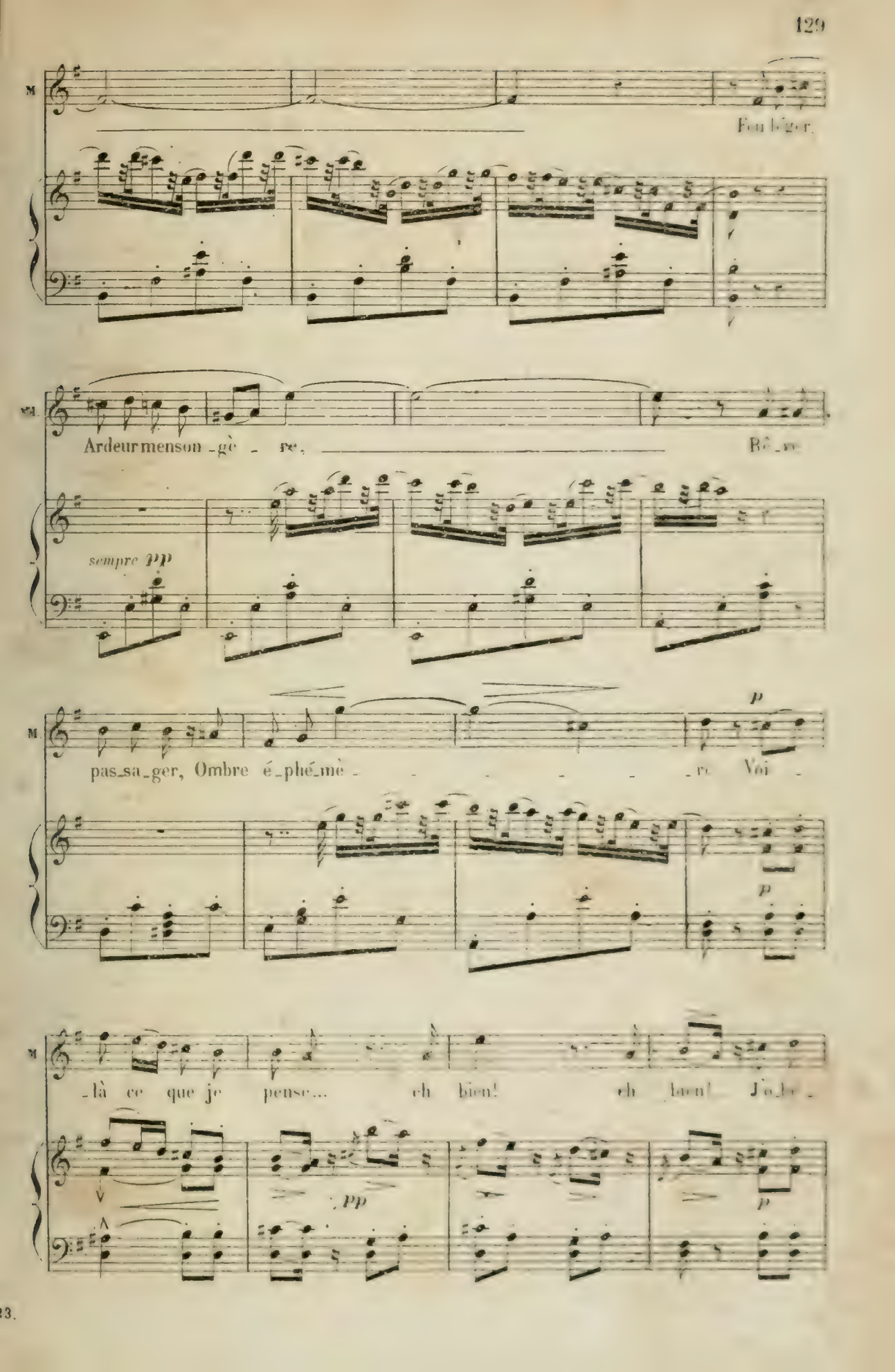
# COUPLETS.

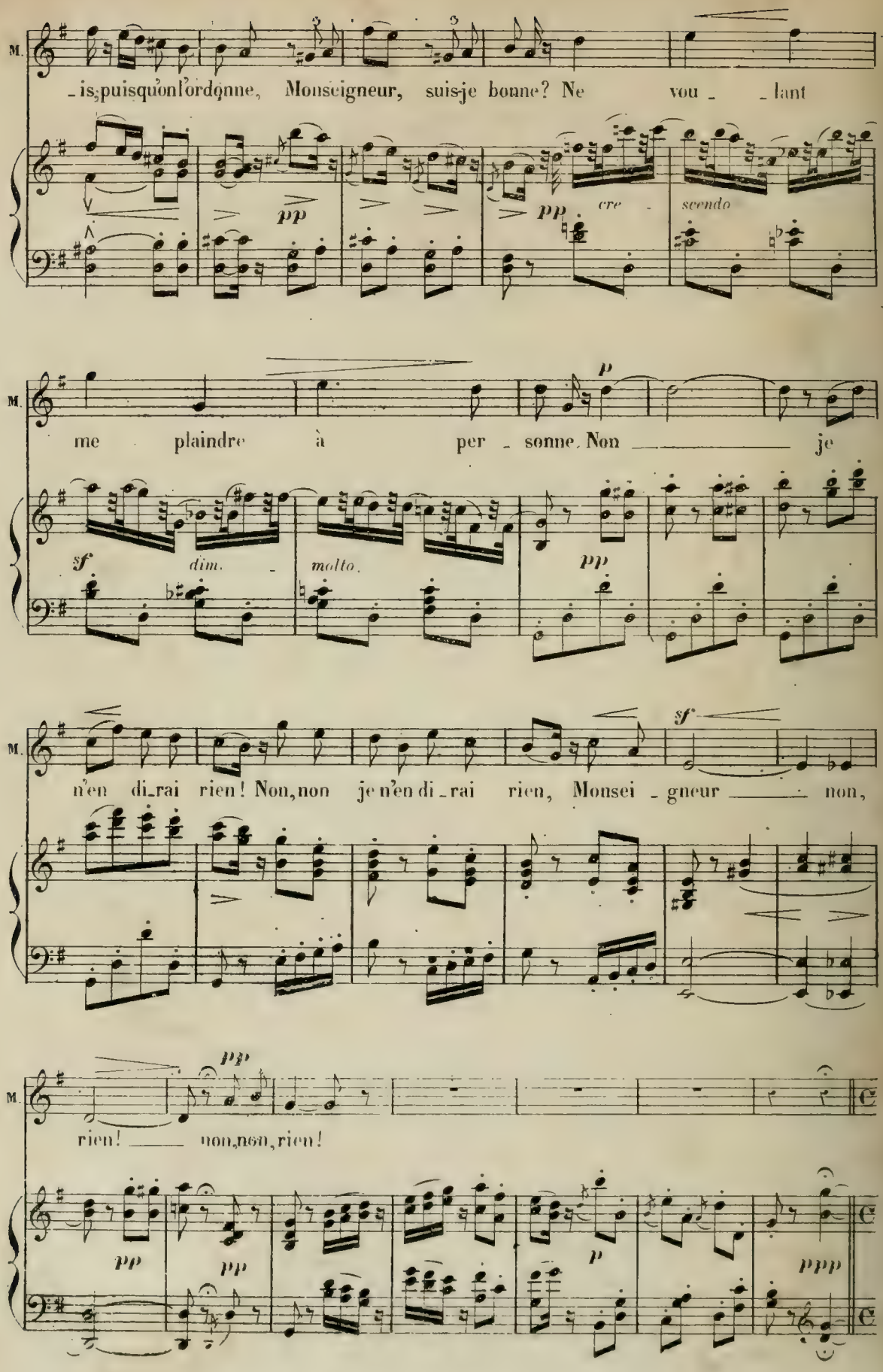

N° 12. Allegretto moderato. (♩ = 76)
MAB.
PIANO.
Allegretto moderato.
pp
Ped.
p Les sel_gneurs de la
cour Font, hé_las, mon doux maître, De l'a_mour,
leggierissimo
Le dé_sir d'un seul jour Qui meurt au moment de
naî_tre!
Fou_ger,


M.
Ardeur menson_gè_re, Rê_ve
sempre pp
M.
pas_sa_ger, Ombre é_phé_mè re! Voi_
p
p
M
(finement)
_là ce que je peu_se... eh bien! eh bien! J'o_bé_
pp
p
M
_is, puisqu'on l'or_donne, Monsei_gneur, suis-je bonne?. Ne
pp
pp
cre_


M.
vou - - lant me plaindre à per -
- scendo.
sf
dim
molto
p
- son - ne, Non! je n'en di - rai
pp
M
rien, Non, non, je n'en di - rai rien, Mon - sei - gneur
f
M
non rien! non, non, rien!
pp
pp
pp

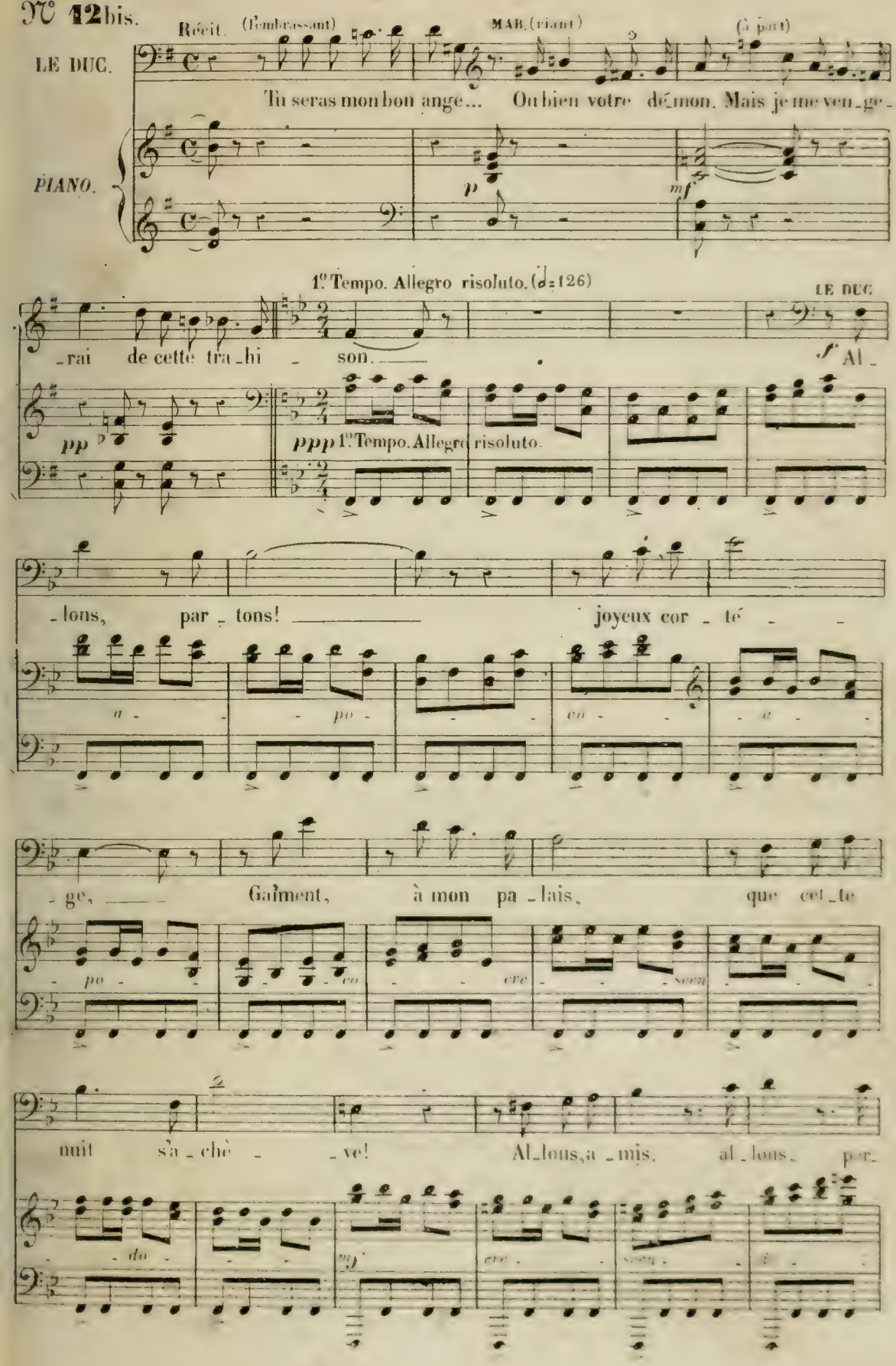

p
pp
MAB.
p
Il é _ tait autre _ fois U _ne jeu _ ne fil _
M.
_ let _te... A sa voix
M.
On cé _ dait à ses
M.
lois, En la nommant sa fau _ vet _ te!

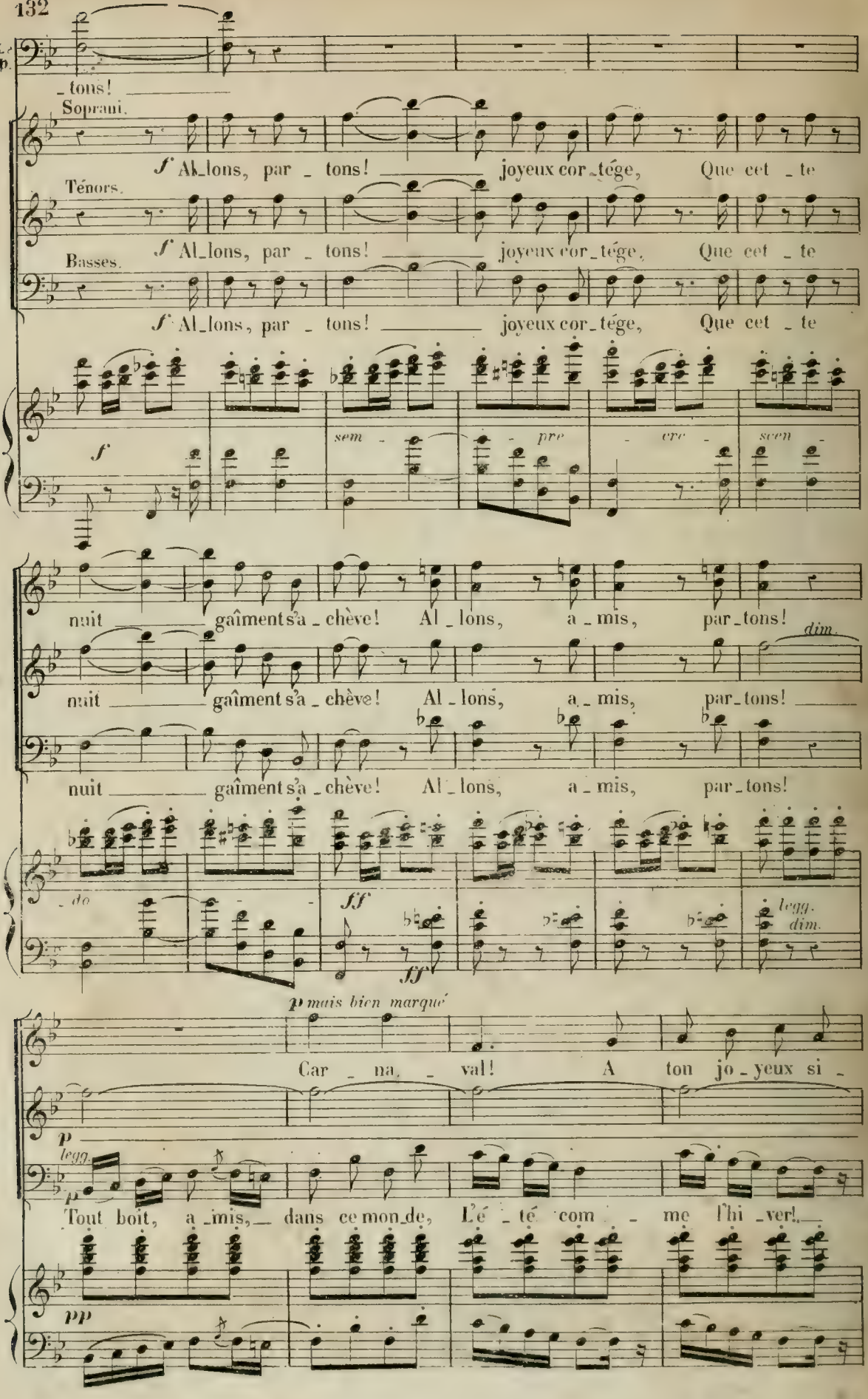

M
Feu léger,
Ardeur mensongère, Rêve
sempre pp
M.
pas_sa_ger, Ombre é_phé_mè_re Voi_
p
p
M
_là ce que je pense... eh bien! eh bien! J'o_be_
pp
p

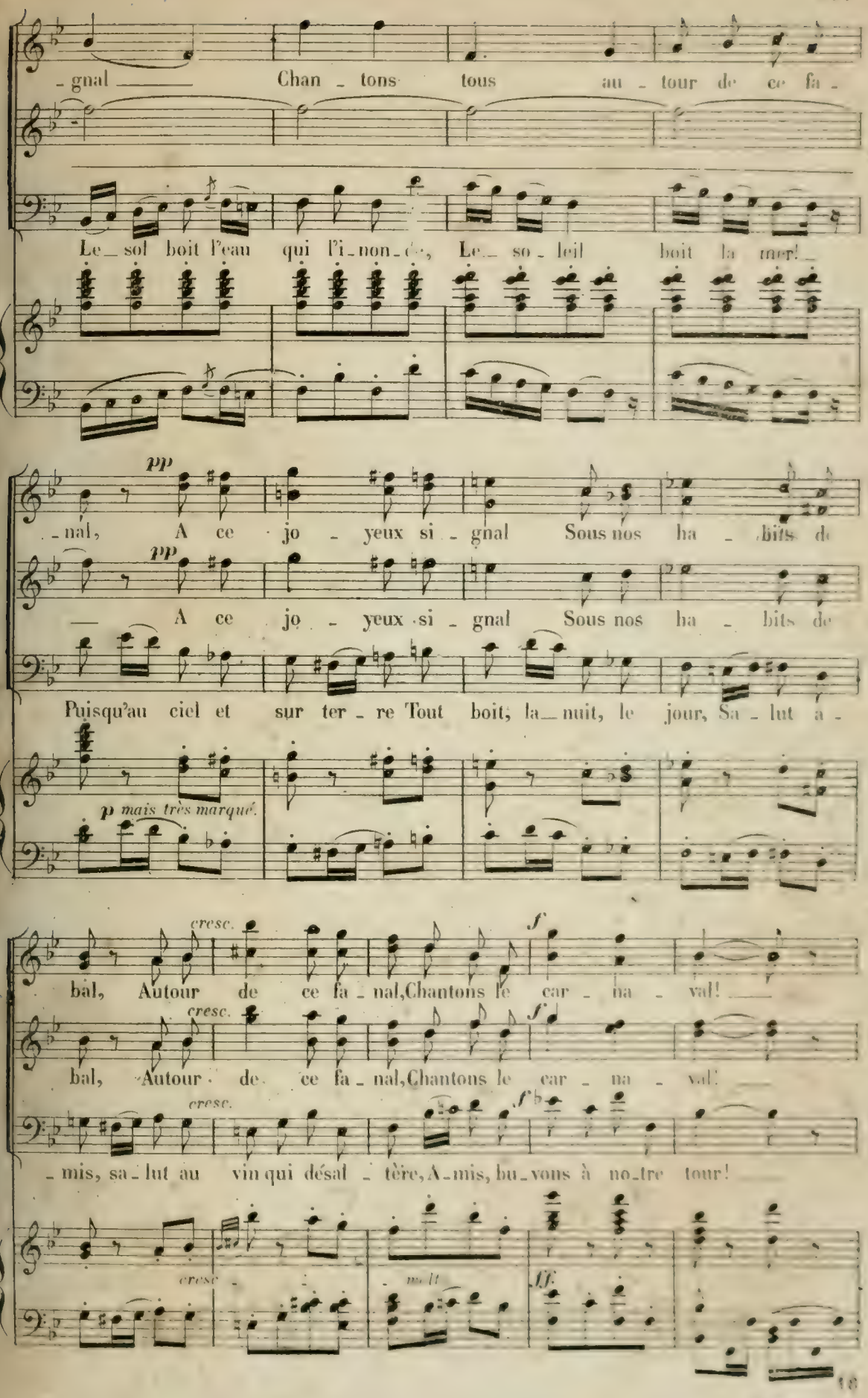

M.
is, puisqu'on l'ordonne, Monseigneur, suis-je bonne? Ne vou - lant
pp
pp
cre - scendo
M.
me plaindre à per - sonne. Non je
p
sf
dim. -
molto.
pp
M.
n'en di-rai rien! Non, non je n'en di-rai rien, Monsei - gneur non,
sf
M.
rien! non, non, rien!
pp
pp
pp
pp
p
ppp

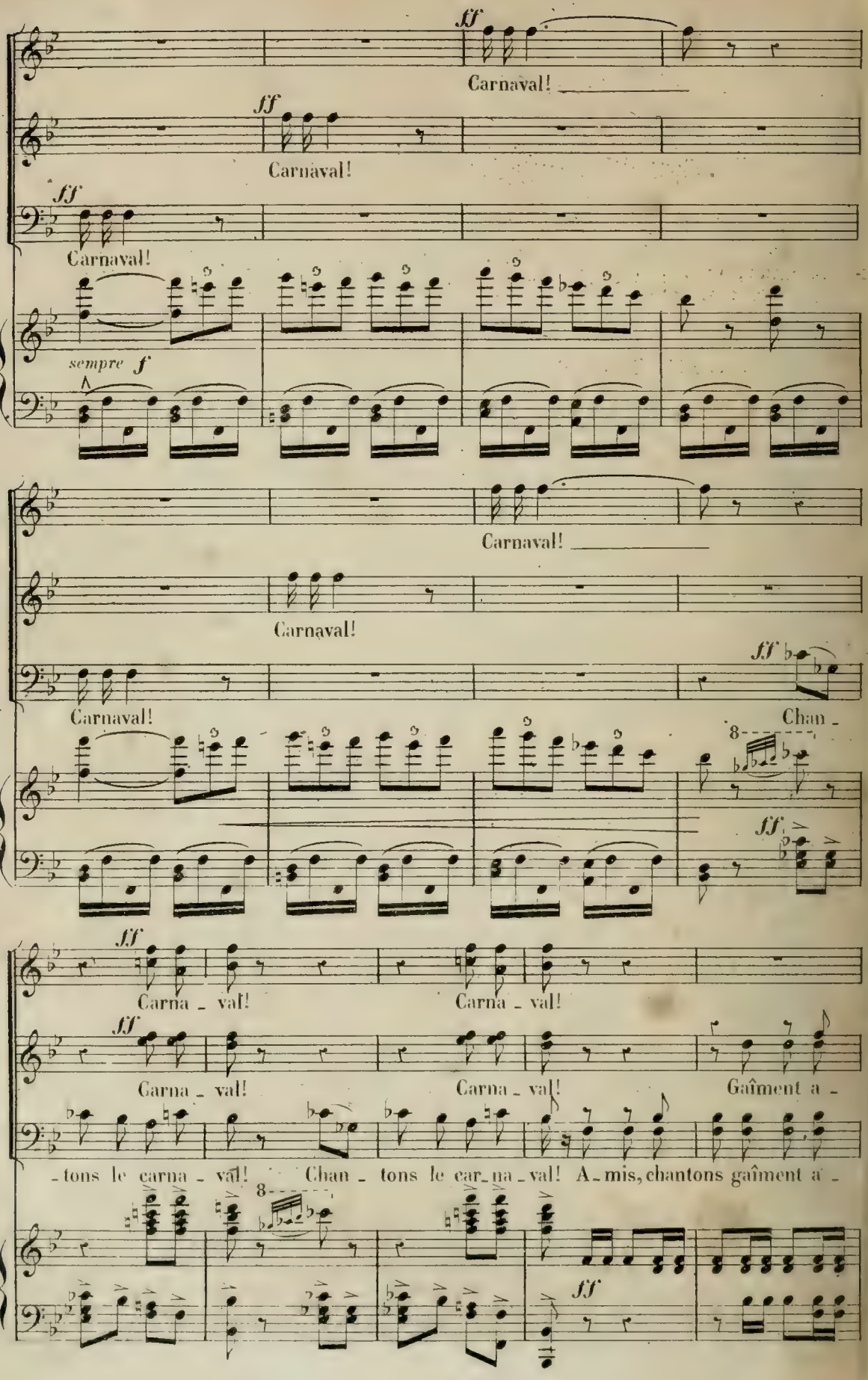
## REPRISE DU CHŒUR.

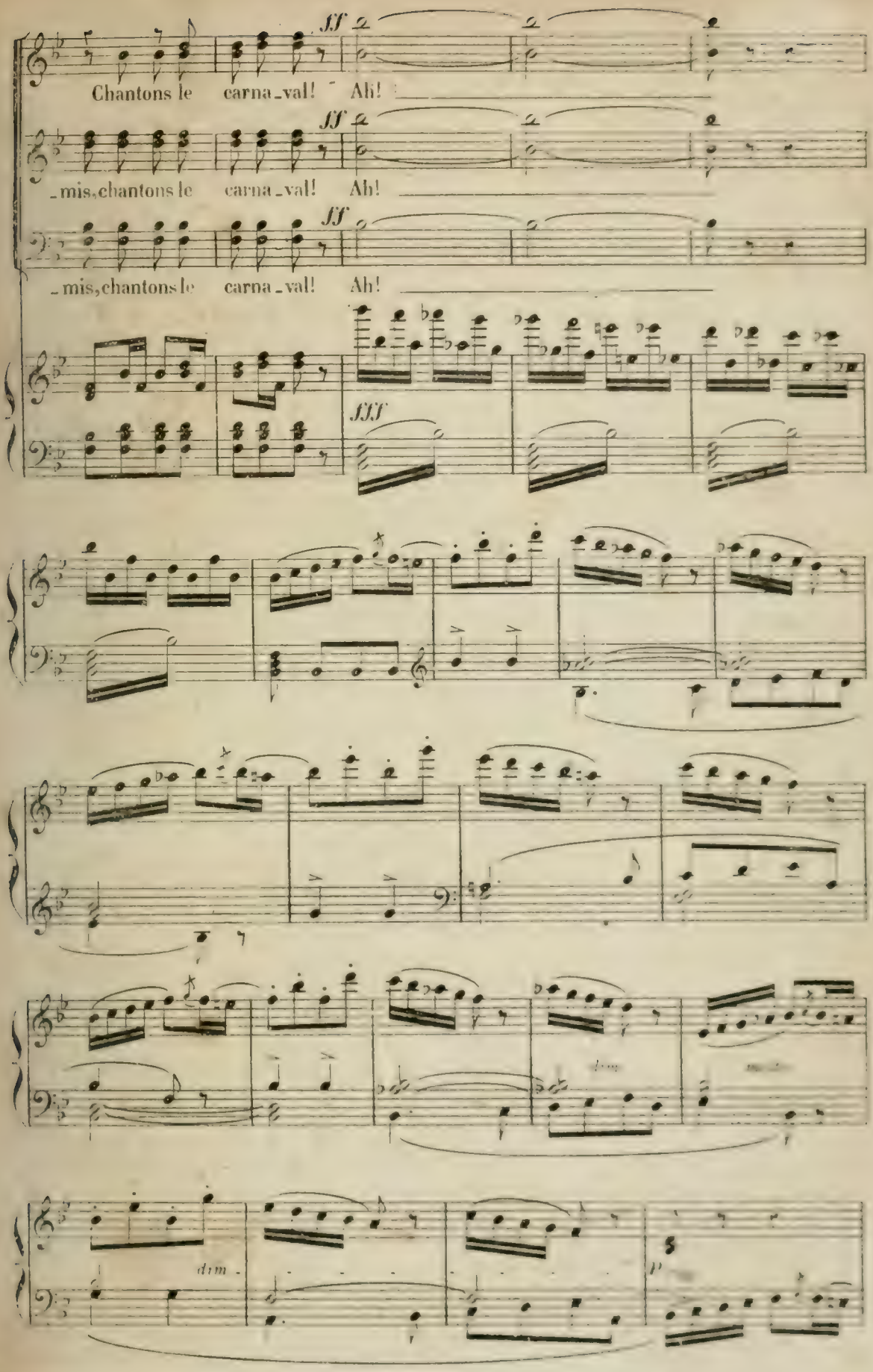
N° 12bis.

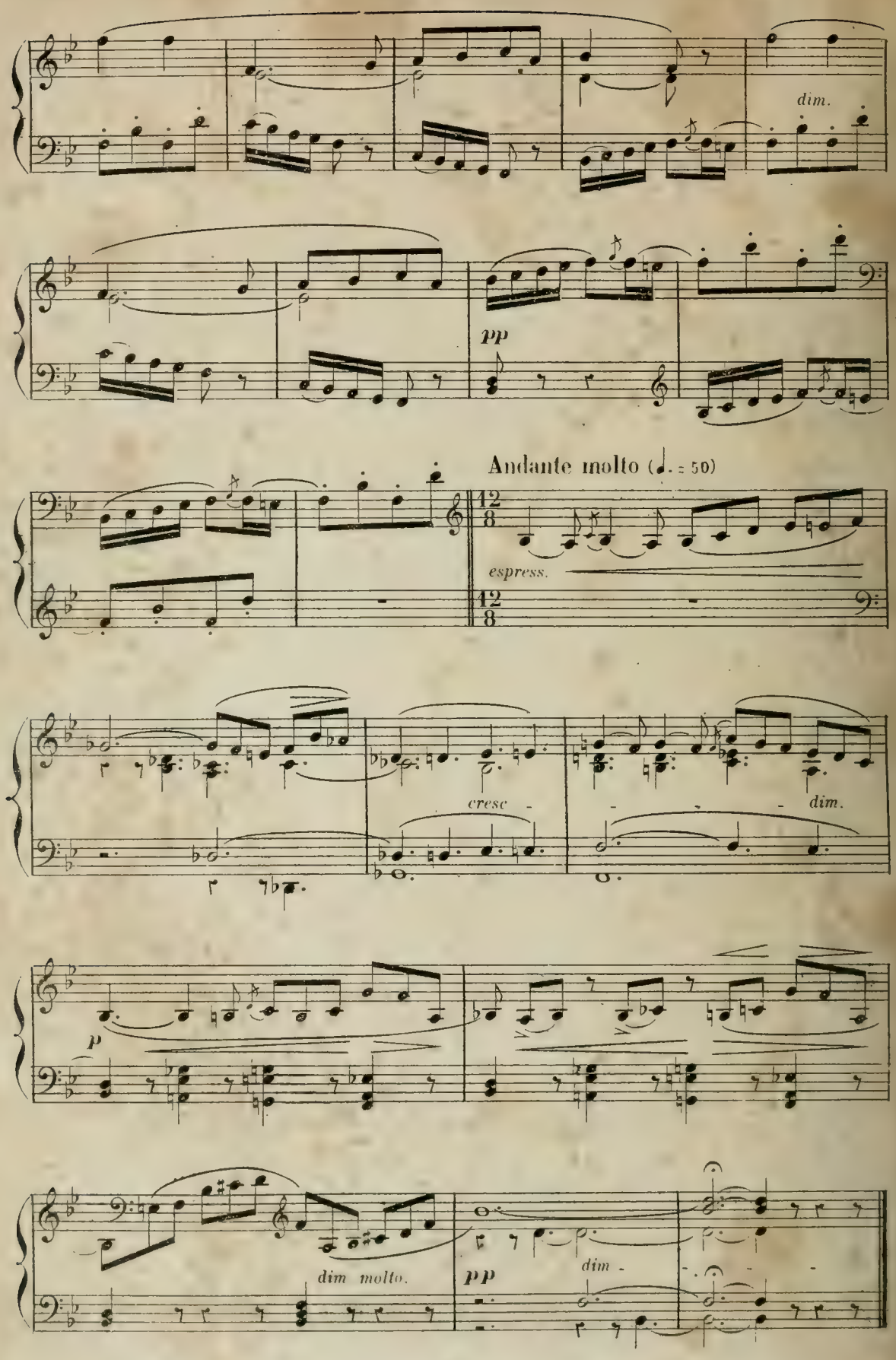



L. p.
_tons!
Soprani.
f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te
Ténors.
f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te
Basses.
f Al_lons, par _ tons! joyeux cor_tége, Que cet _ te
f
sem _ pre cre _ scen
nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!
dim.
nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!
nuit gaîment s'a _ chève! Al _ lons, a _ mis, par_tons!
do
ff
ff
legg.
dim.
p mais bien marqué
Car _ na _ val! A ton jo _ yeux si _
p
legg.
p
Tout boit, a _ mis, dans ce mon_de, L'é _ té com _ me l'hi _ ver!
pp


-gnal Chan - tons tous au - tour de ce fa -
Le - sol boit l'eau qui l'i - non - de, Le - so - leil boit la mer! -
pp
- nal, A ce jo - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de
pp
A ce jo - yeux si - gnal Sous nos ha - bits de
Puisqu'au ciel et sur ter - re Tout boit, la - nuit, le jour, Sa - lut a -
p mais très marqué.
cresc.
f
bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val! -
cresc.
f
bal, Autour de ce fa - nal, Chantons le car - na - val! -
cresc.
f
- mis, sa - lut au vin qui désal - tère, A - mis, bu - vons à no - tre tour! -
cresc -
molt
fff

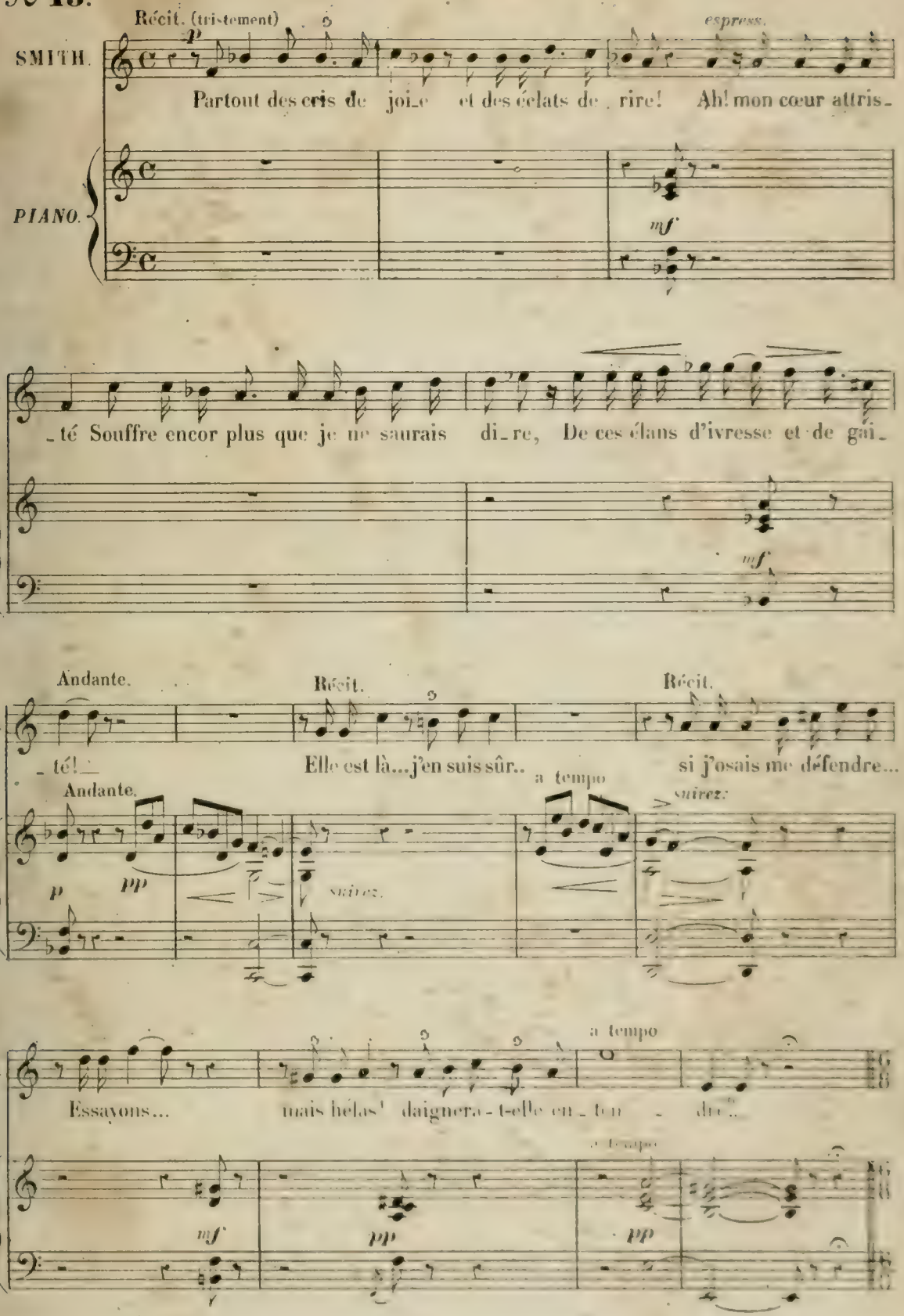

ff
Carnaval!
ff
Carnaval!
ff
Carnaval!
sempre f
Carnaval!
Carnaval!
ff
Carnaval!
Chan -
8
ff
ff
Carna - val!
Carna - val!
ff
Carna - val!
Carna - val!
Gaîment a -
- tons le carna - val! Chan - tons le car - na - val! A - mis, chantons gaîment a -
8
ff

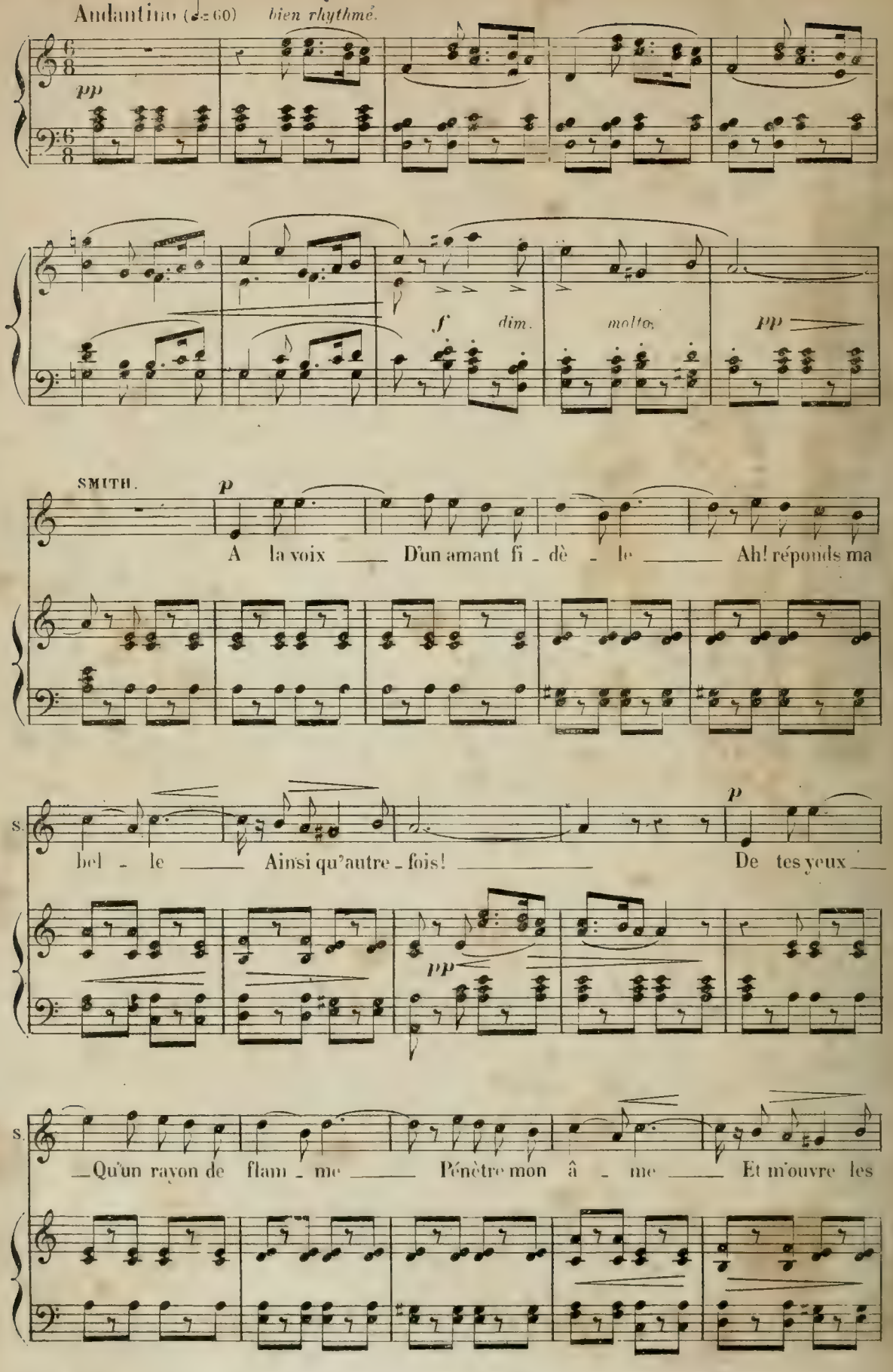

ff
Chantons le carna_val! Ah!
ff
_mis, chantons le carna_val! Ah!
ff
_mis, chantons le carna_val! Ah!
fff
dim.
p

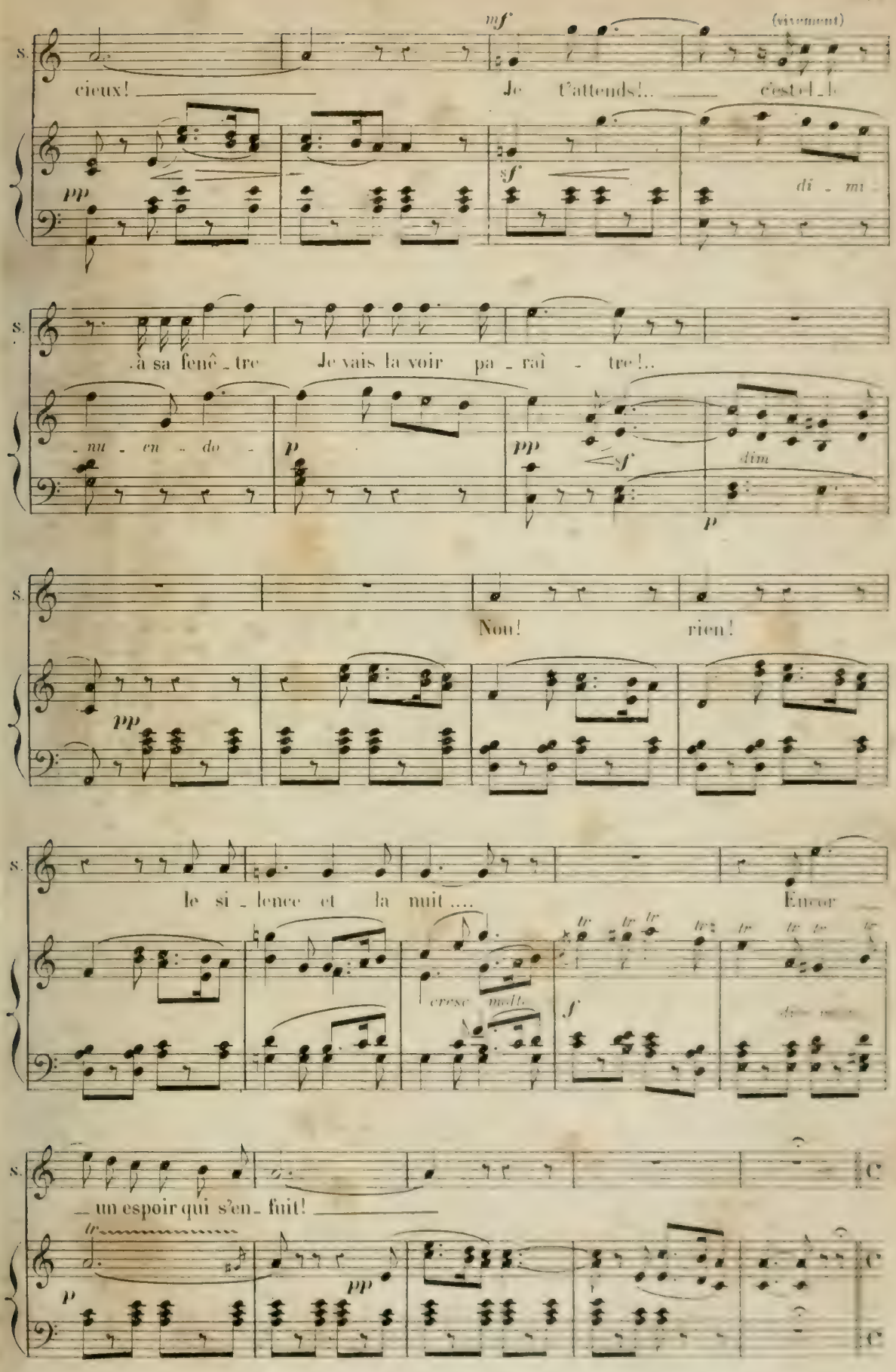

dim.
pp
Andante molto (♩. = 50)
12/8
espress.
12/8
cresc
dim.
p
dim molto.
pp
dim

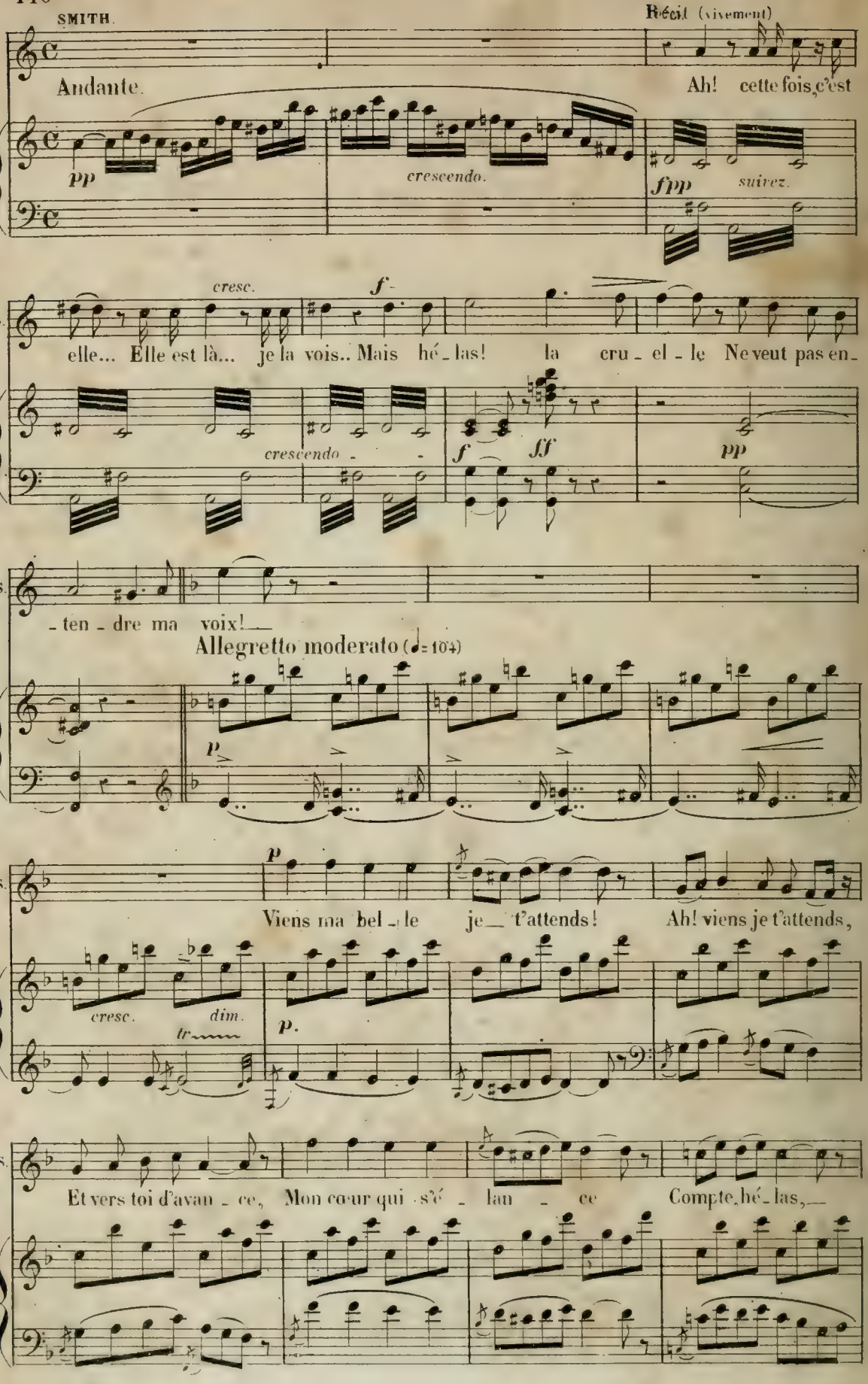
# SÉRÉNADE.

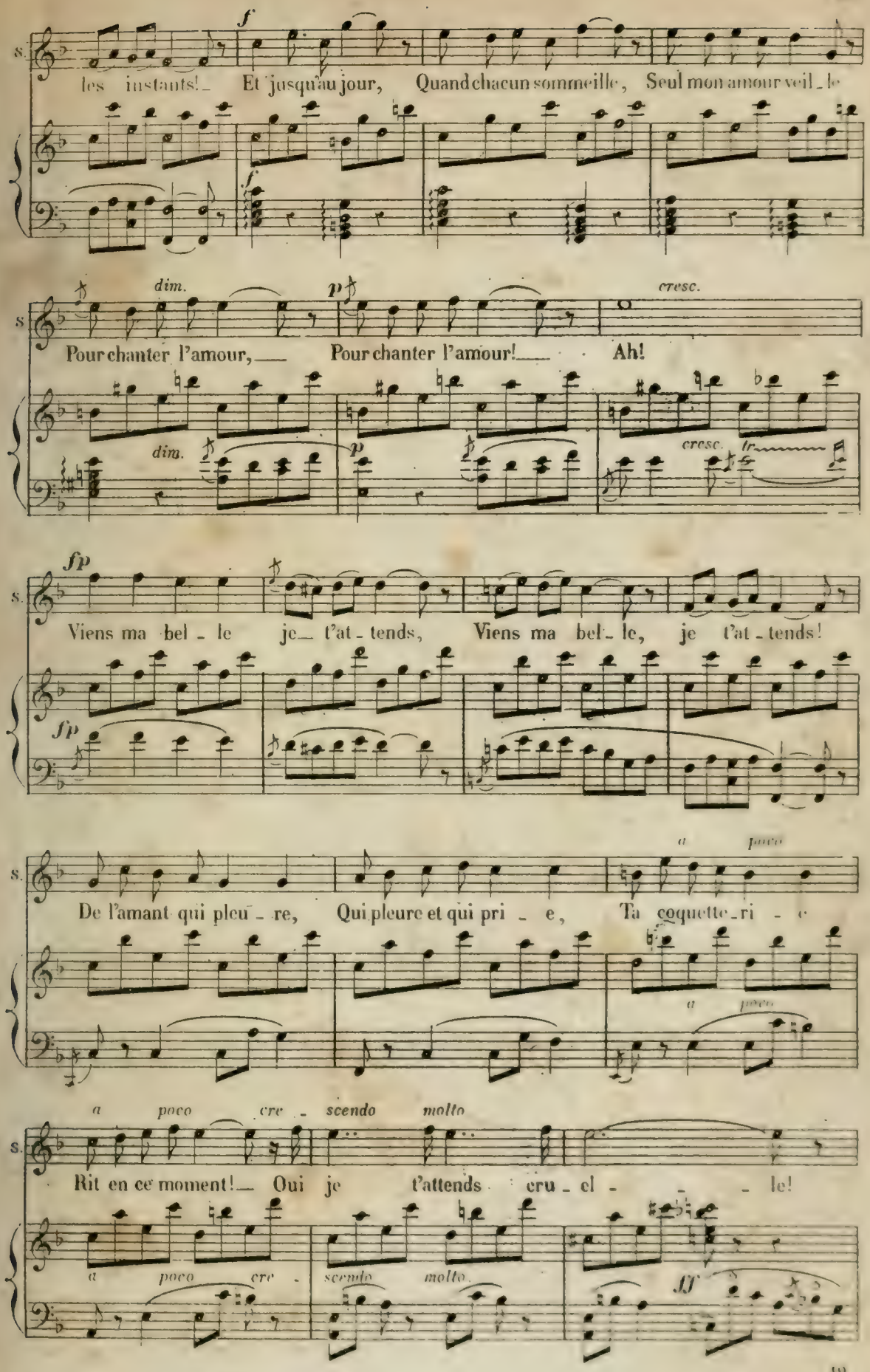
## N° 13.

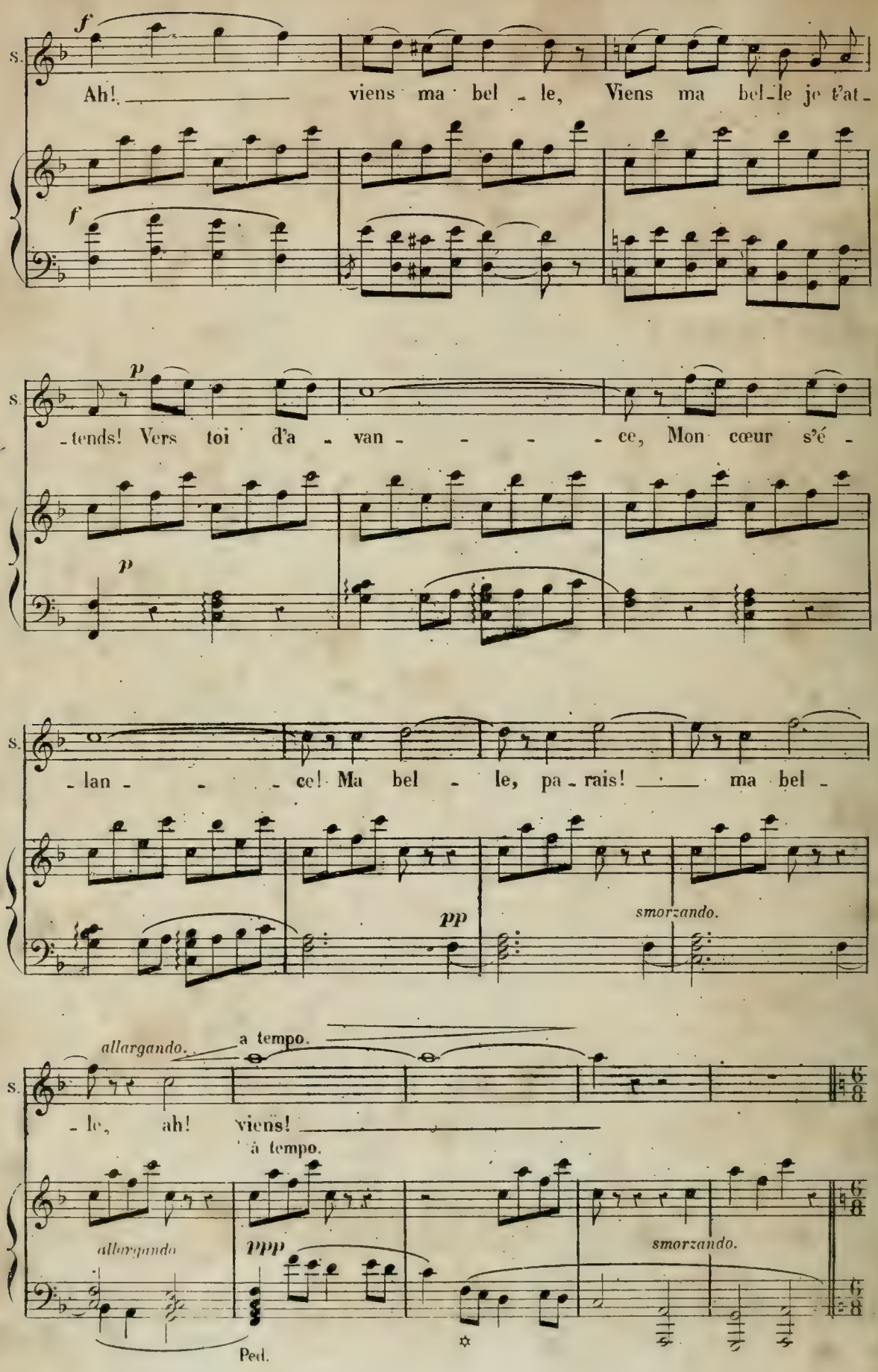


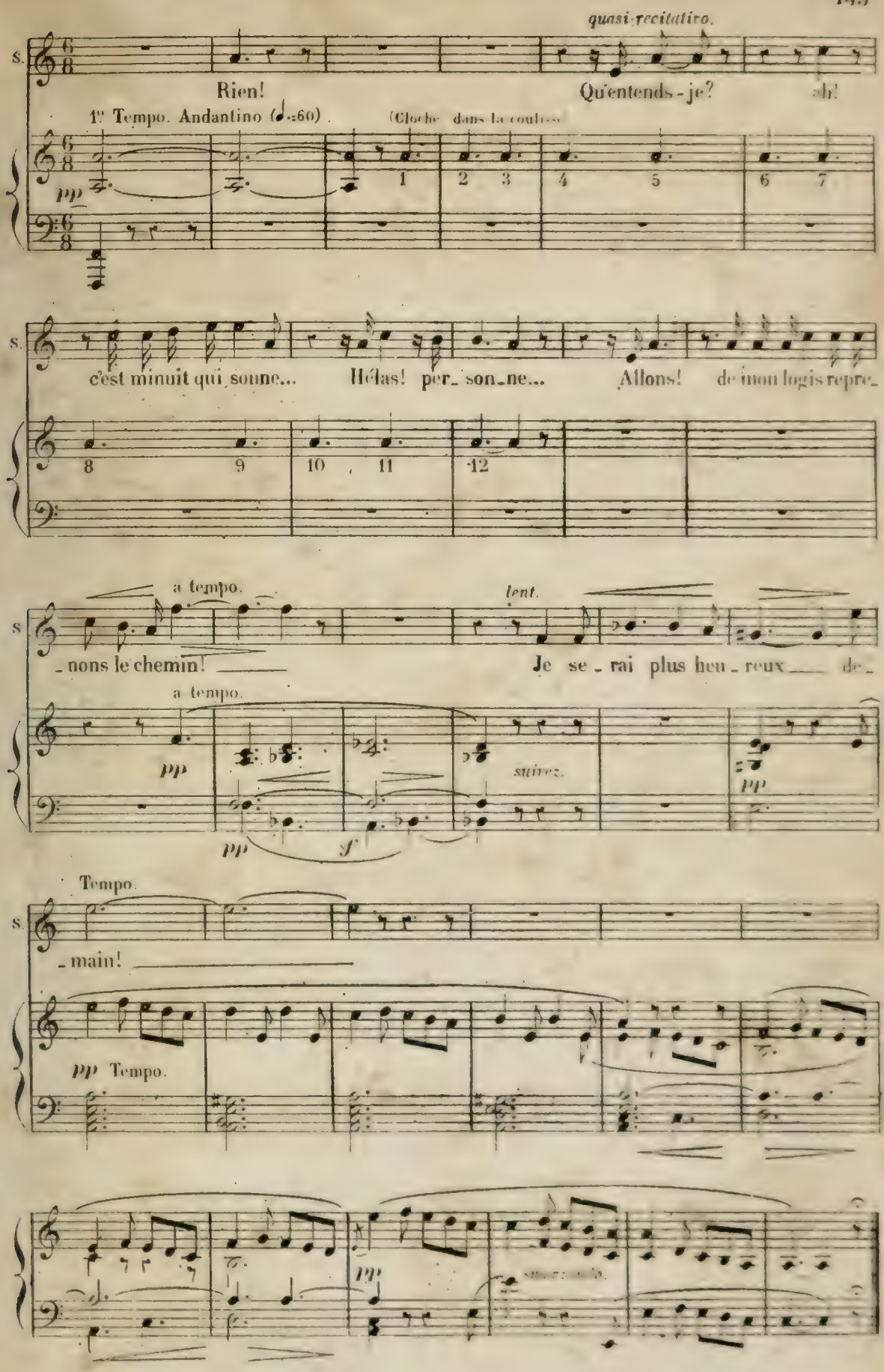

Andantino (♩= 60) bien rhythmé.
pp
f dim. molto
pp
SMITH.
p
A la voix ___ D'un amant fi - dè - le ___ Ah! réponds ma
bel - le ___ Ainsi qu'autre - fois! ___ De tes yeux ___
p
pp
S.
Qu'un rayon de flam - me ___ Pénètre mon â - me ___ Et m'ouvre les


S.
cieux!
Je t'attends!..
c'est el_le
(vivement)
mf
pp
sf
di_mi_
à sa fenê_tre
Je vais la voir pa_raî_tre!..
_nu_en_do_
p
pp
sf
dim
p
Non!
rien!
pp
le si_lence et la nuit....
Encor
cresc molto
f
_un espoir qui s'en_fuit!
tr
p
pp


SMITH.
Andante.
pp
crescendo.
Récit (vivement)
Ah! cette fois, c'est
f pp
suivez.
cresc.
f
elle... Elle est là... je la vois.. Mais hé - las! la cru - el - le Ne veut pas en -
crescendo
f
ff
pp
- ten - dre ma voix!
Allegretto moderato (♩= 104)
p
p
Viens ma bel - le je t'attends! Ah! viens je t'attends,
cresc.
dim.
tr
p.
Et vers toi d'avan - ce, Mon cœur qui s'é - lan - ce Compte, hé - las,

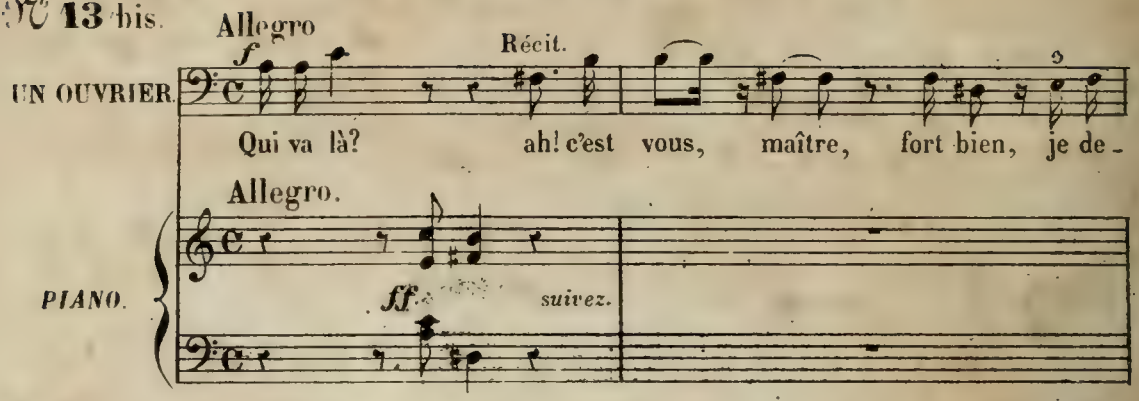

S.
f
les instants! Et jusqu'au jour, Quand chacun sommeille, Seul mon amour veil_le
dim.
p
cresc.
Pour chanter l'amour, Pour chanter l'amour! Ah!
fp
Viens ma bel_le je t'at_tends, Viens ma bel_le, je t'at_tends!
a poco
De l'amant qui pleu_re, Qui pleure et qui pri_e, Ta coquette_ri_e
a poco cre_scendo molto
Rit en ce moment! Oui je t'attends cru_el_le!
a poco cre_scendo molto
ff

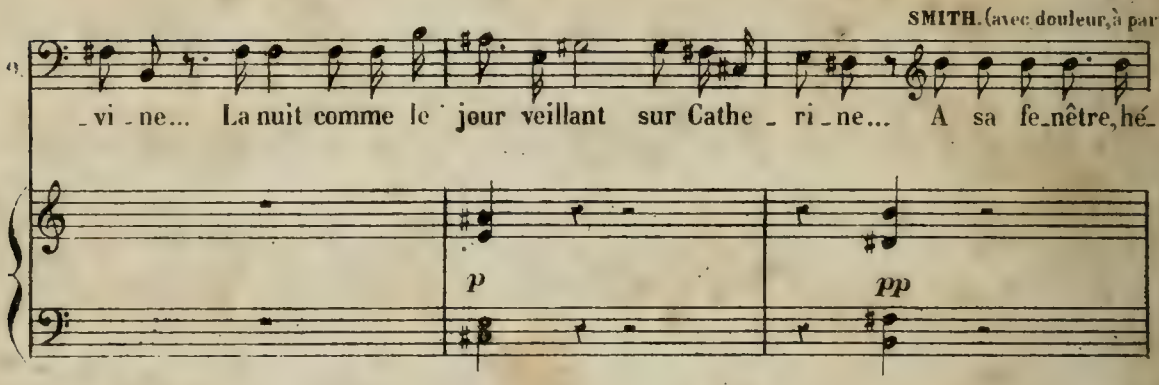

f
S.
Ah! viens ma bel - le, Viens ma bel - le je t'at -
f
p
S.
- tends! Vers toi d'a - van - - - - ce, Mon cœur s'é -
p
S.
- lan - - - - ce! Ma bel - le, pa - rais! ma bel -
pp
smorzando.
allargando.
a tempo.
S.
- le, ah! viens!
à tempo.
allargando
ppp
smorzando.
Ped.

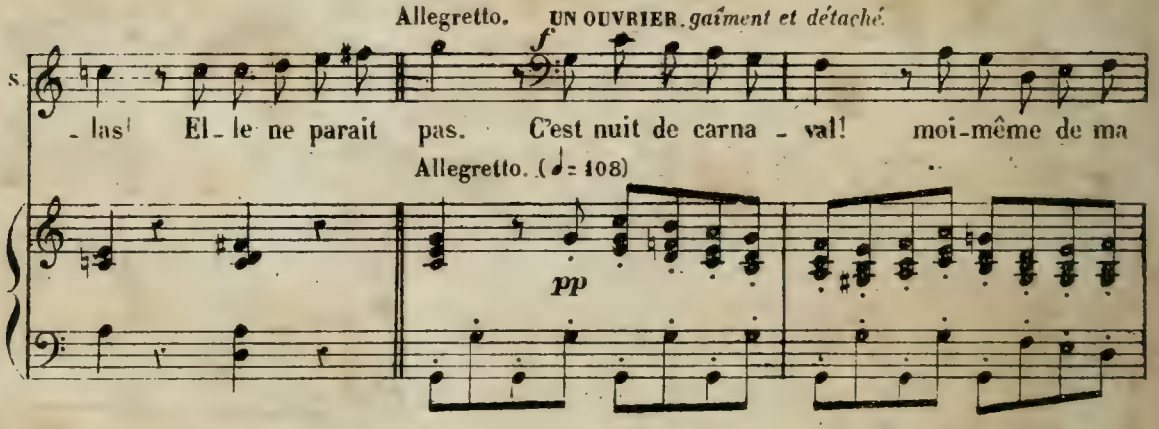

quasi recitativo.
S.
Rien!
Qu'entends-je?
ah!
1º Tempo. Andantino (♩=60)
(Cloche dans la coulisse)
pp
c'est minuit qui sonne...
Hélas! per_son_ne...
Allons!
de mon logis repre_
a tempo.
lent.
_nons le chemin!
Je se_rai plus heu_reux de_
a tempo.
pp
suivez.
pp
Tempo.
_main!
pp Tempo.
pp

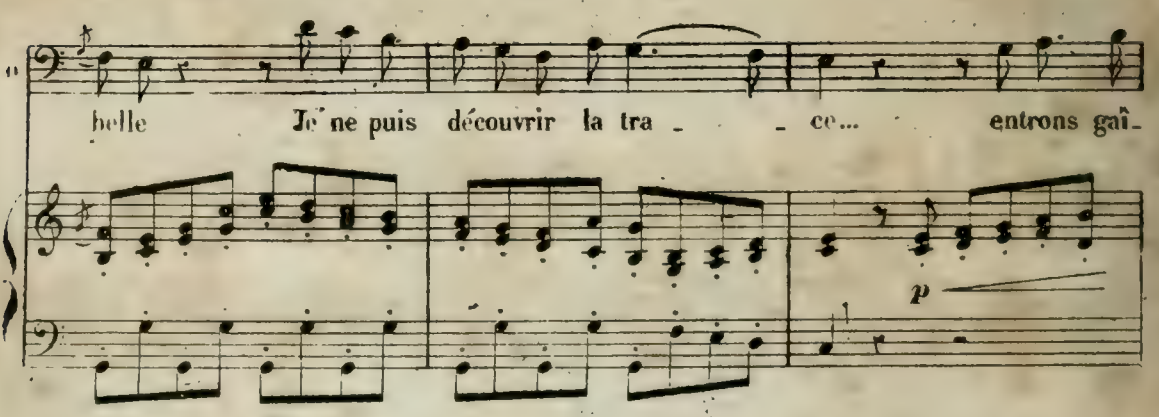
## RÉCIT.

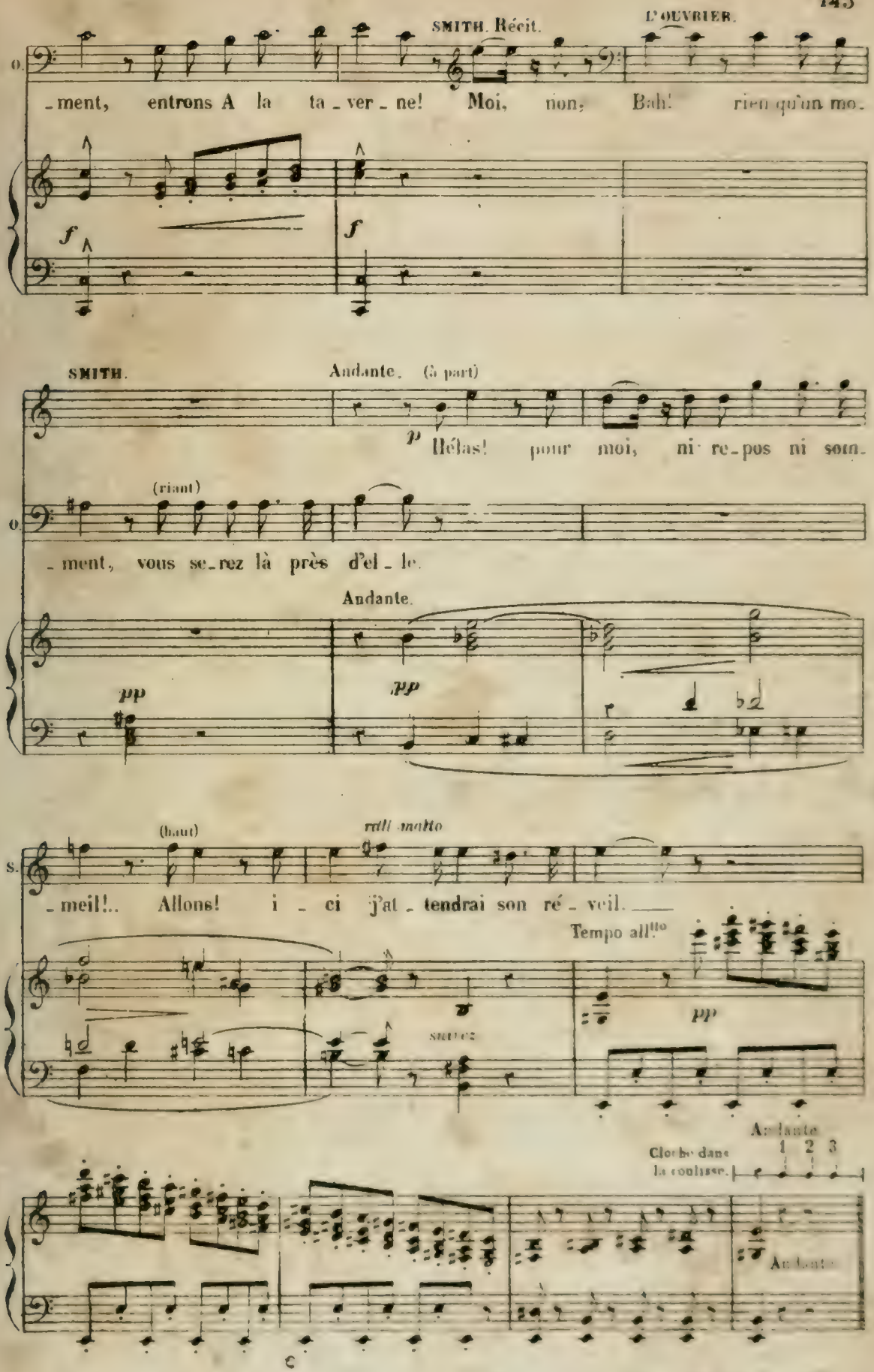
N° 13 bis. Allegro



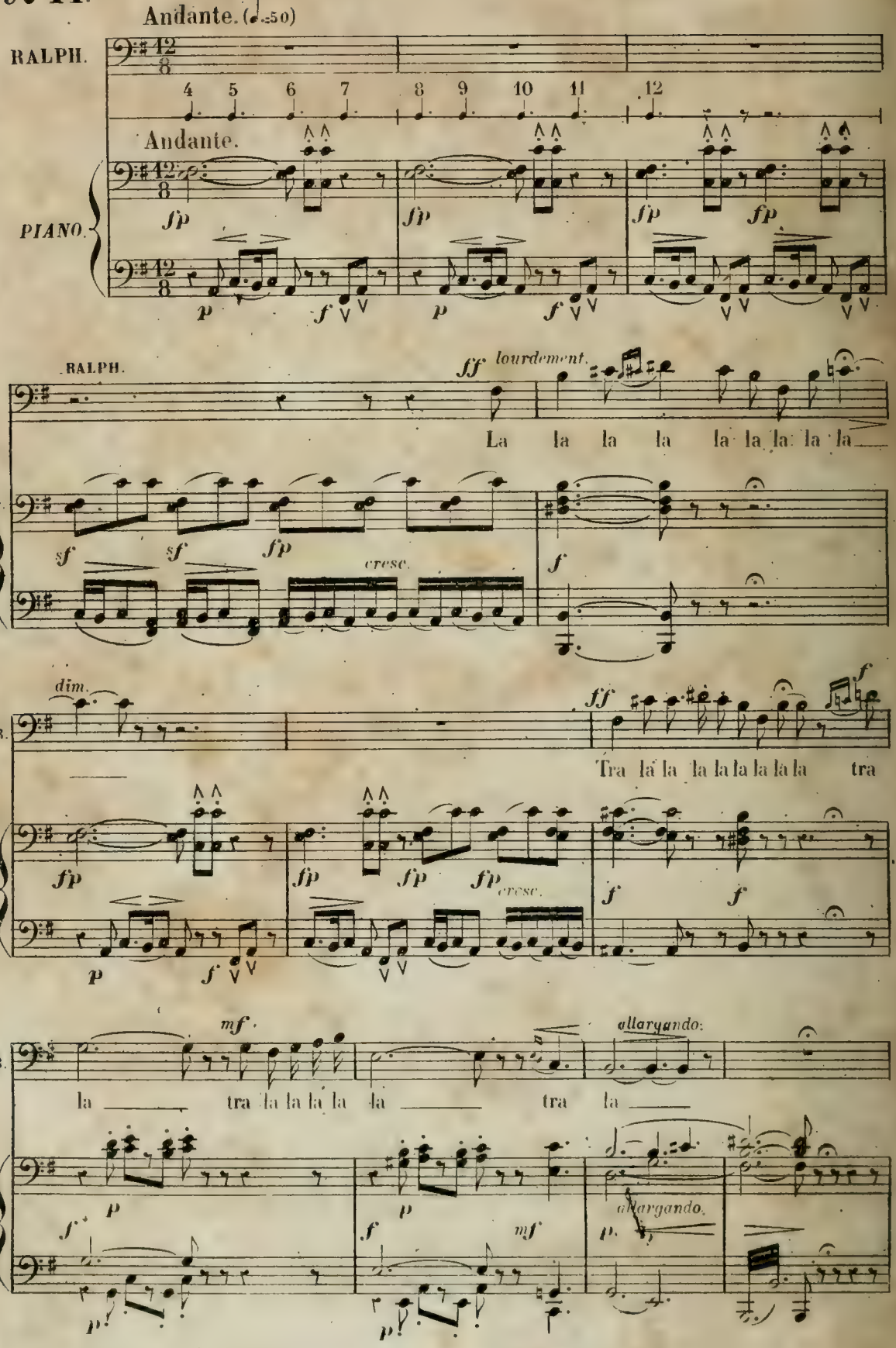




SMITH. Récit.
L'OUVRIER.
-ment, entrons A la ta-ver-ne! Moi, non; Bah! rien qu'un mo-
f
f
SMITH.
Andante. (à part)
p
Hélas! pour moi, ni re-pos ni som-
(riant)
-ment, vous se-rez là près d'el-le.
Andante.
pp
pp
(haut)
rall. molto
-meil!.. Allons! i-ci j'at-tendrai son ré-veil.
Tempo all.to
pp
Andante
Cloche dans la coulisse.
1 2 3
Andante

# AIR.

## № 14.


Andante. (♩=50)
RALPH.
PIANO.
Andante.
fp
p
f
RALPH.
ff lourdement.
La la la la la la la la la
sf
cresc.
dim.
B.
Tra la la la la la la la la tra
mf
allargando.
la tra la la la la la tra la
allargando.

Più andante (♩. = 40)

*p* *cresc.*

Quand la flamme De l'amour Brûle l'â_me Nuit et jour. Pour l'éteindre, Quelquefois,

Più andante.

*p* *pp* *cresc.* *f*

*p* (tristement) *mf* *f* *ff*

Sans me plaindre, Moi, je bois! Je ris!.. je chante!.. Je ris, je chante et _ je

*pp* *cresc.* *f* *pp*

*ff* *quasi piangendo*

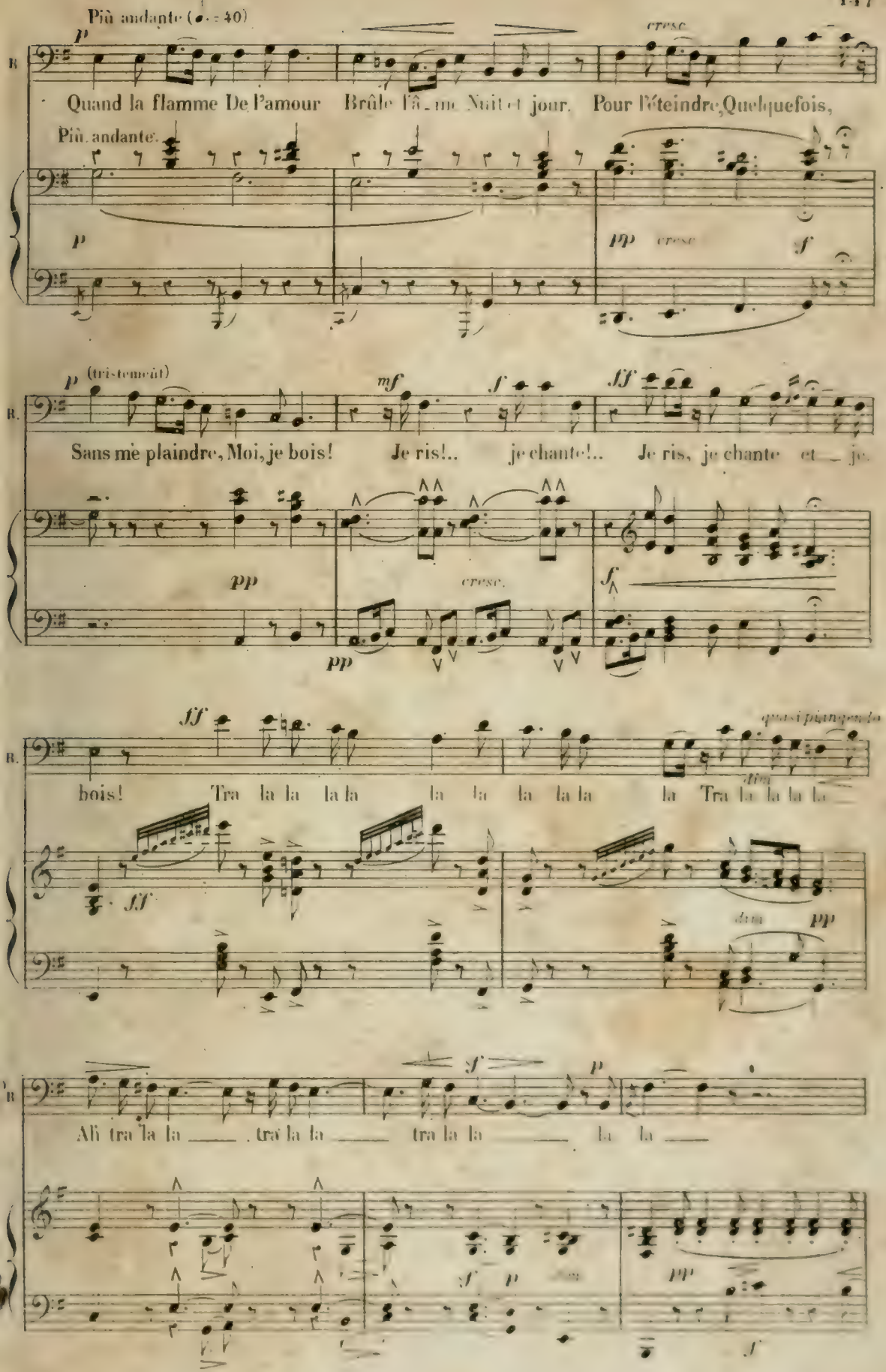
bois! Tra la la la la la la la la la la Tra la la la la _

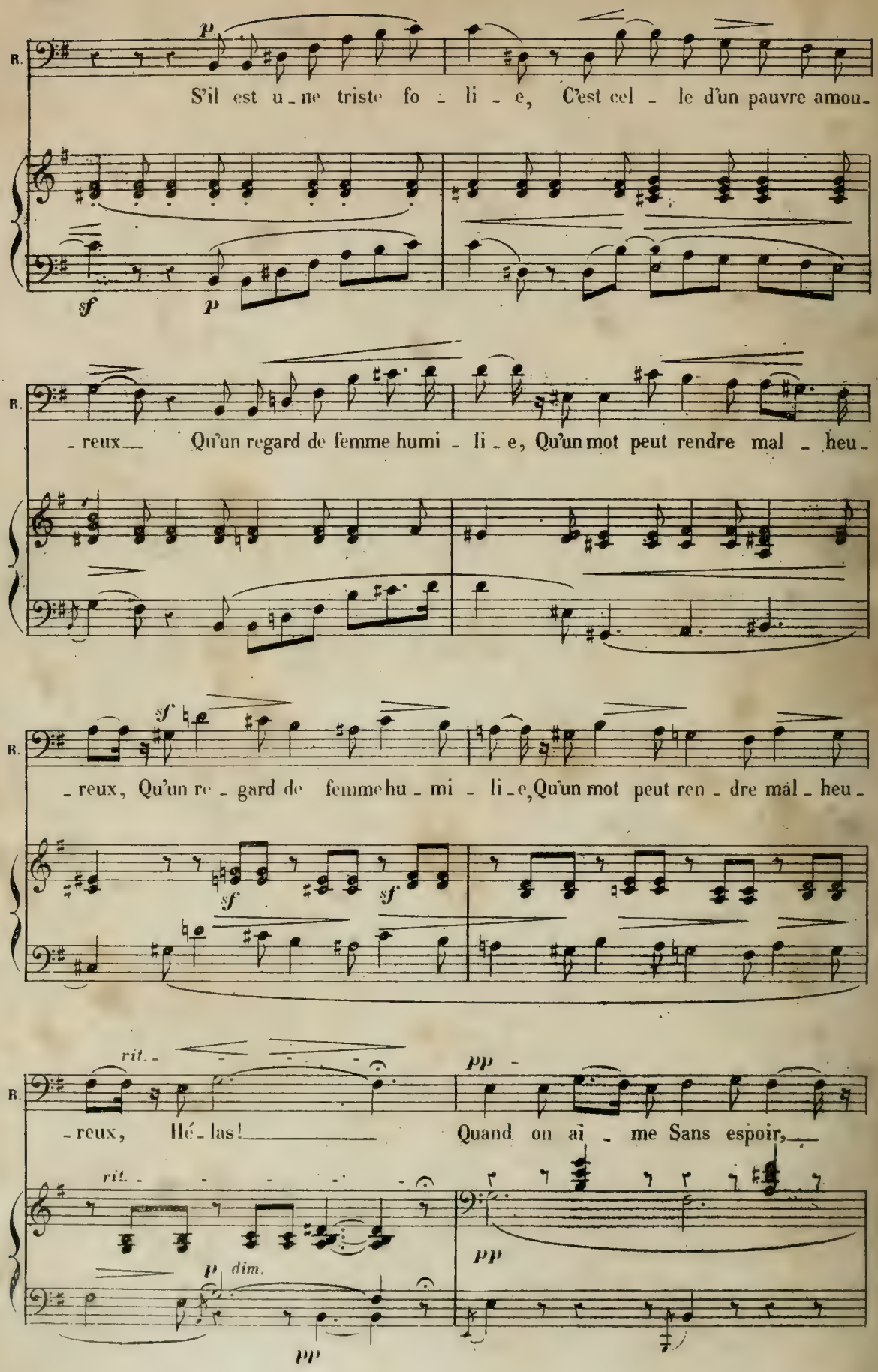
*ff* *dim* *pp*

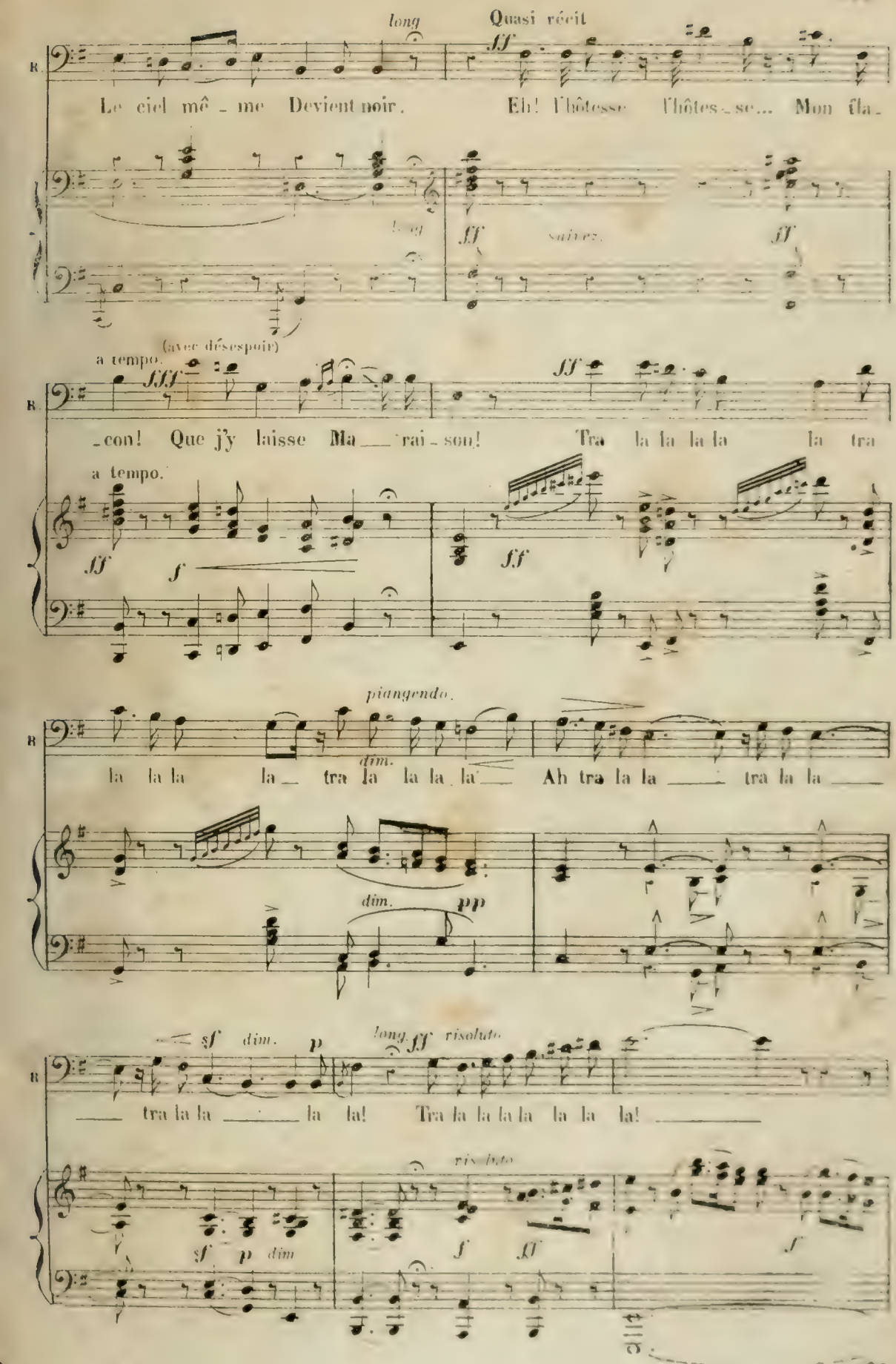
*f* *p*

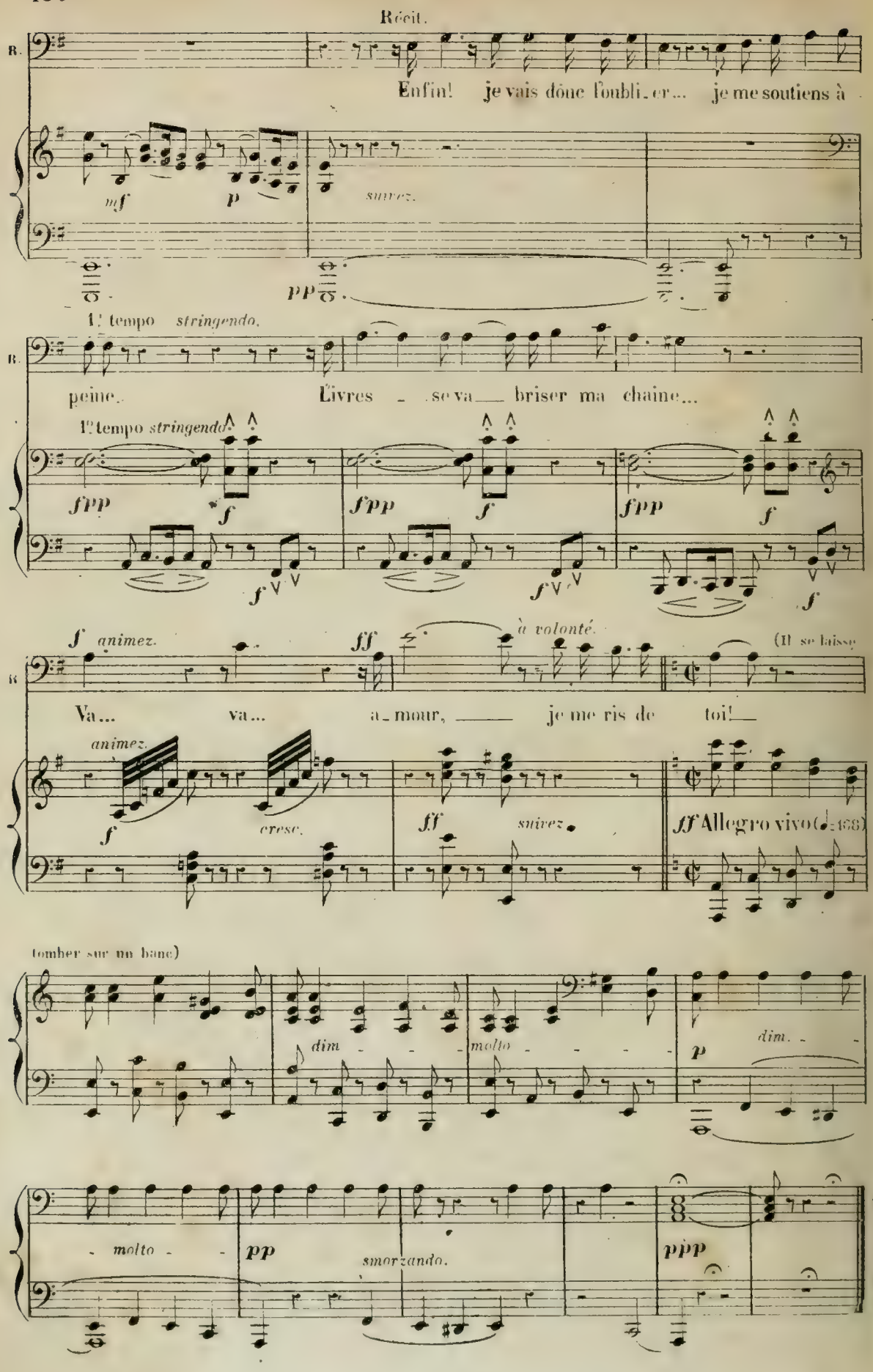
Ah tra la la ___ tra la la ___ tra la la ___ la la ___

*f* *p* *pp* *f*



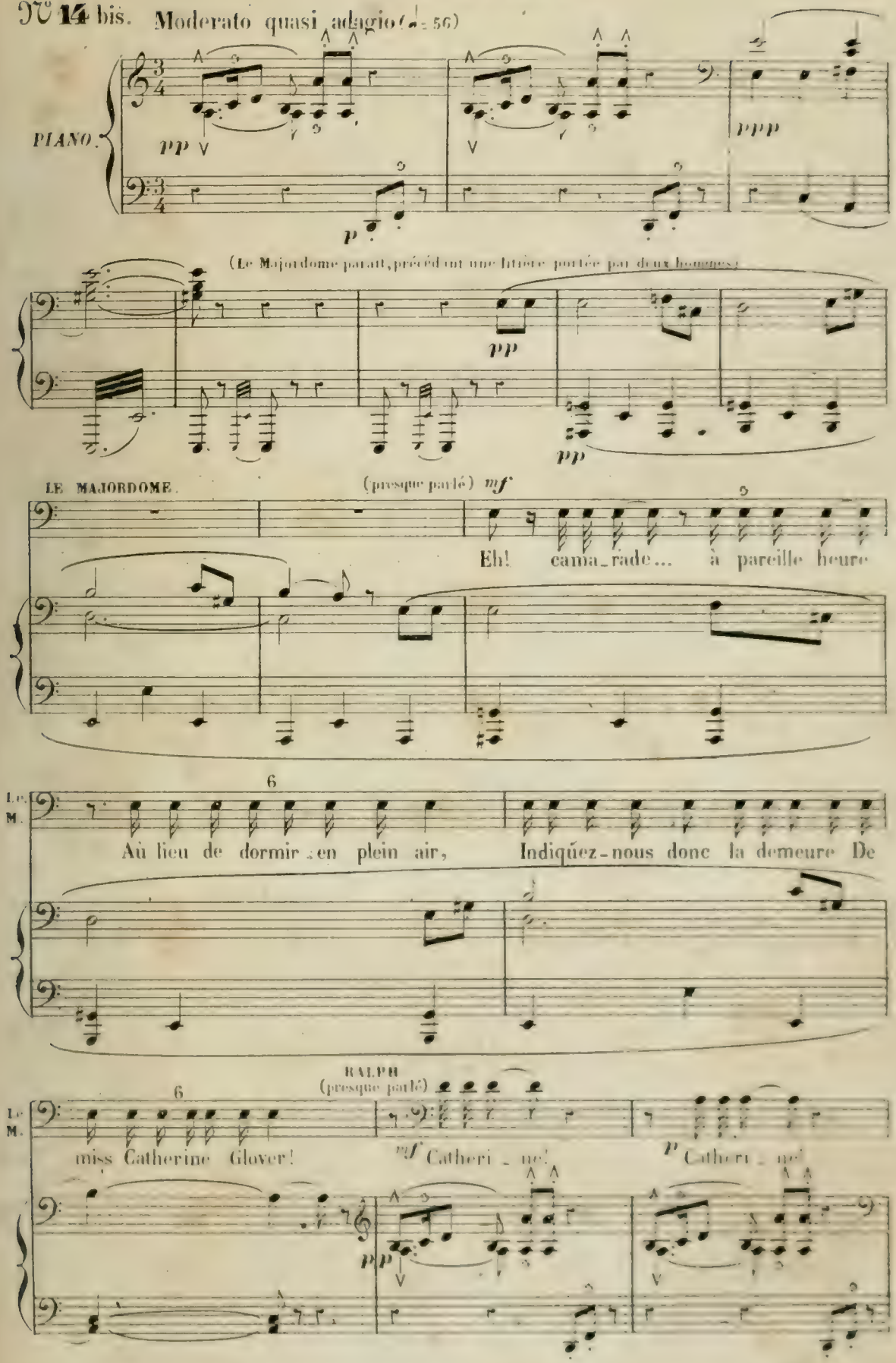

B.
p
S'il est u_ne triste fo _ li _ e, C'est cel _ le d'un pauvre amou_
sf
p
B.
_ reux_ Qu'un regard de femme humi _ li _ e, Qu'un mot peut rendre mal _ heu_
B.
sf
_ reux, Qu'un re _ gard de femme hu _ mi _ li _ e, Qu'un mot peut ren _ dre mal _ heu _
sf
sf
B.
rit.
pp
_ reux, Hé _ las! Quand on aî _ me Sans espoir,
rit.
p
dim.
pp
pp

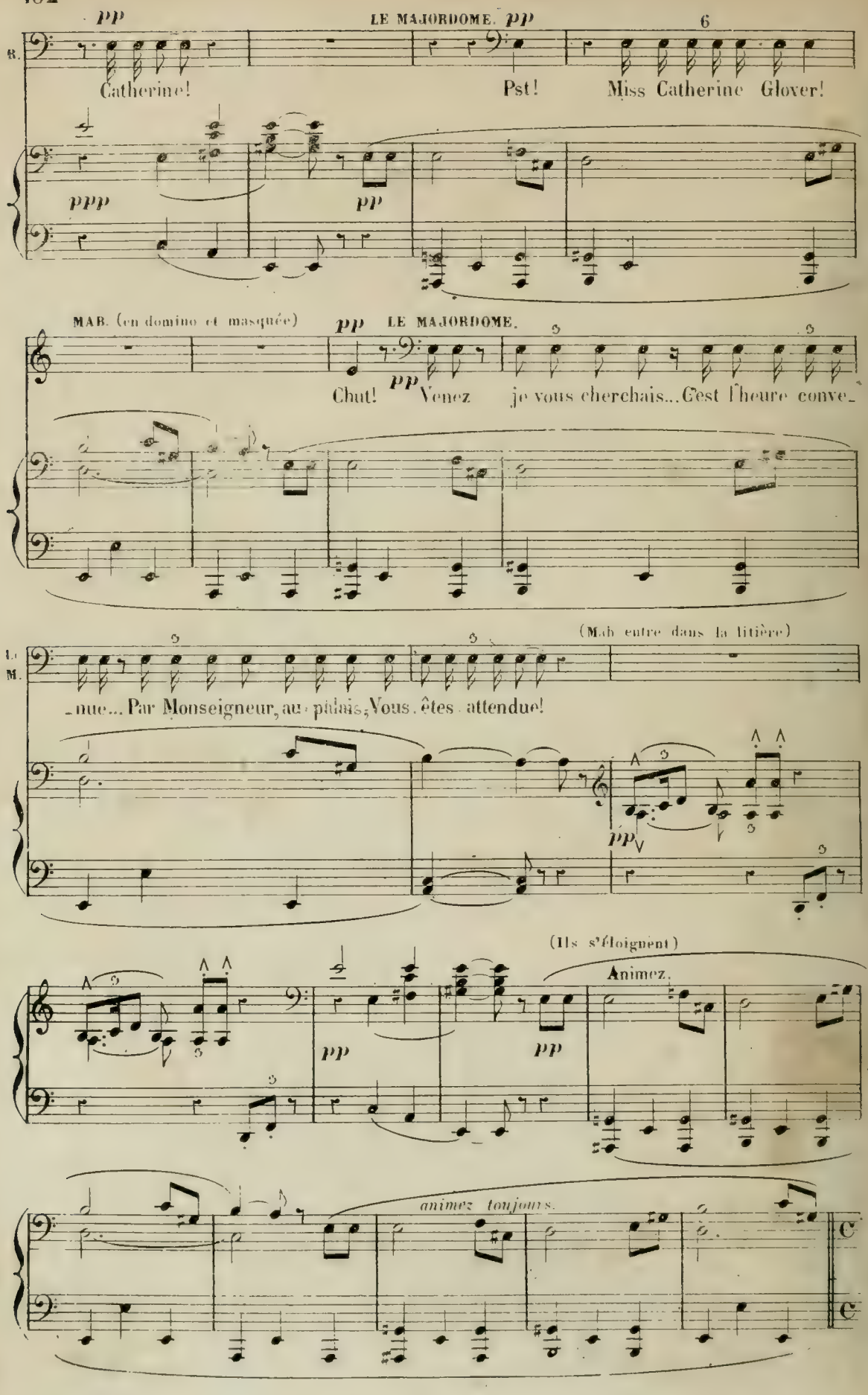

long
Quasi récit
Le ciel mê - me Devient noir. Eh! l'hôtesse l'hôtes - se... Mon fla -
long
ff
suivez.
ff
(avec désespoir)
a tempo.
fff
ff
- con! Que j'y laisse Ma - rai - son! Tra la la la la la tra
a tempo.
ff
f
ff
piangendo.
dim.
la la la la tra la la la la Ah tra la la tra la la
dim.
pp
sf dim. p
long. ff risoluto.
tra la la la la! Tra la la la la la la la!
risoluto
sf p dim
f ff
f

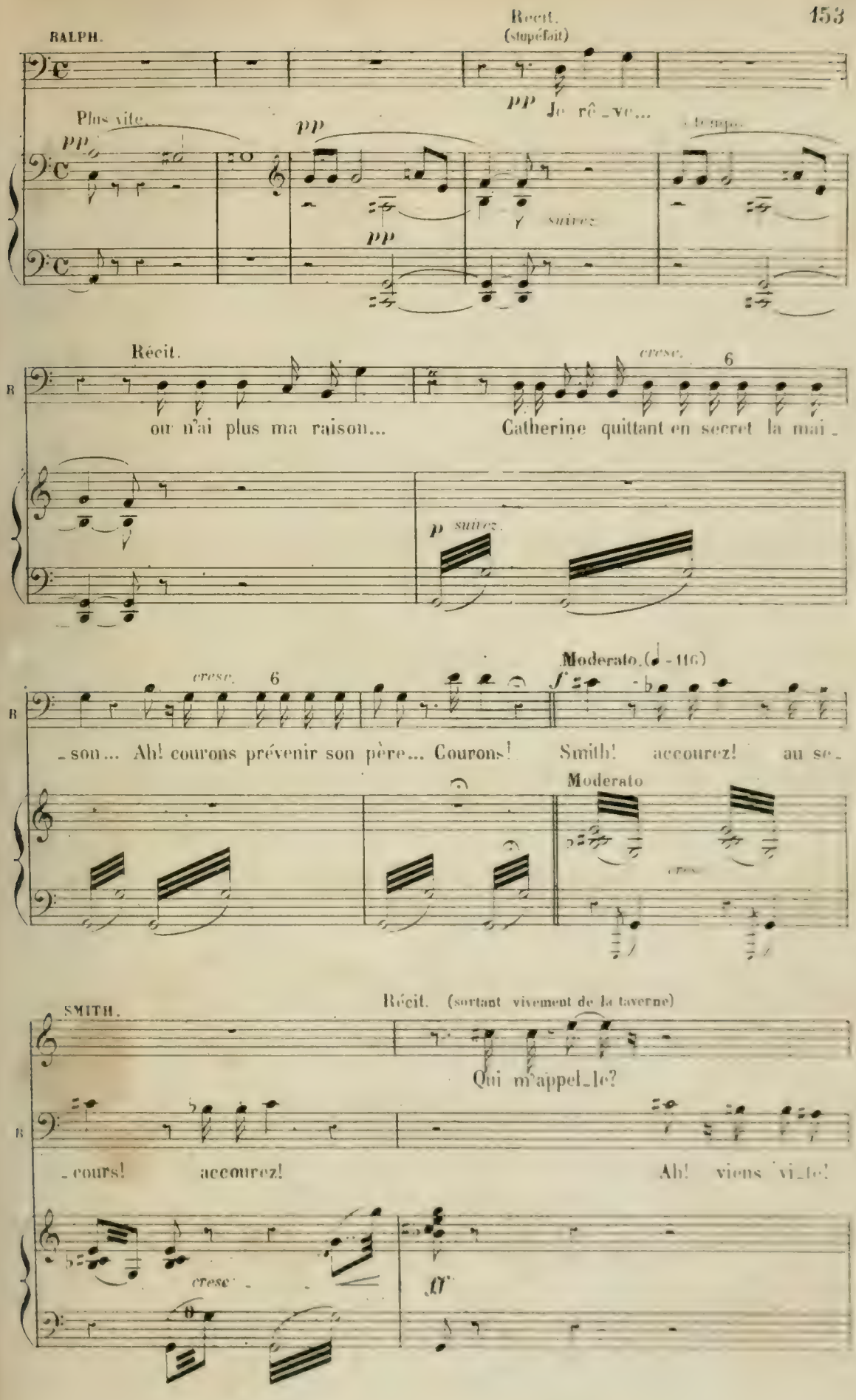

Récit.
B.
Enfin! je vais donc l'oubli_er... je me soutiens à
mf
p
suivez.
pp
1! tempo stringendo.
B.
peine. Livres - se va___ briser ma chaine...
1! tempo stringendo.
fpp
f
fpp
f
fpp
f
f
f
f animez.
ff
à volonté.
(Il se laisse
B
Va... va... a_mour, ___ je me ris de toi!___
animez.
f
cresc.
ff
suivez
ff Allegro vivo (♩=168)
tomber sur un banc)
dim.
molto
p
dim.
molto
pp
smorzando.
ppp

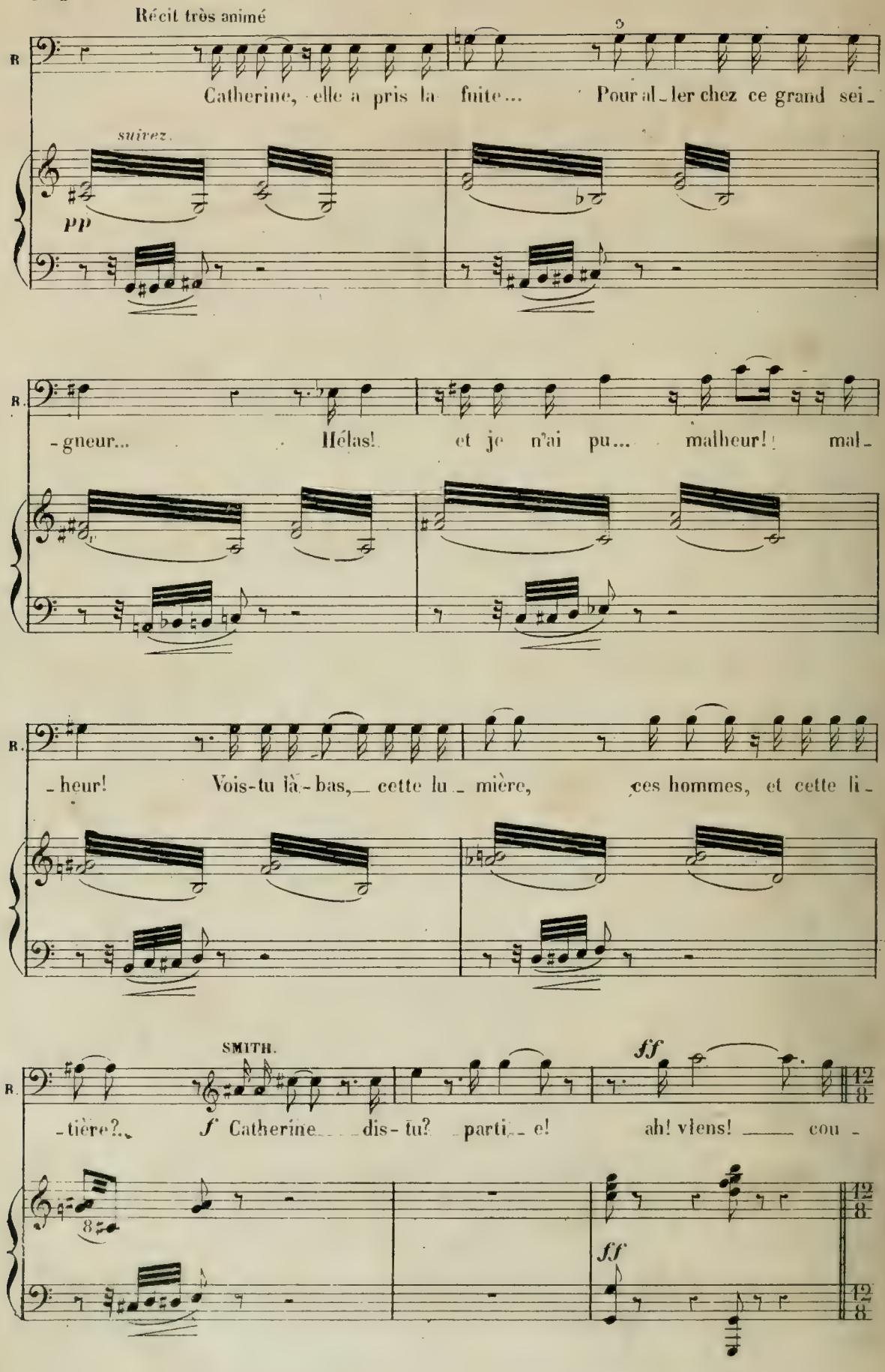
## SCÈNE FINALE.

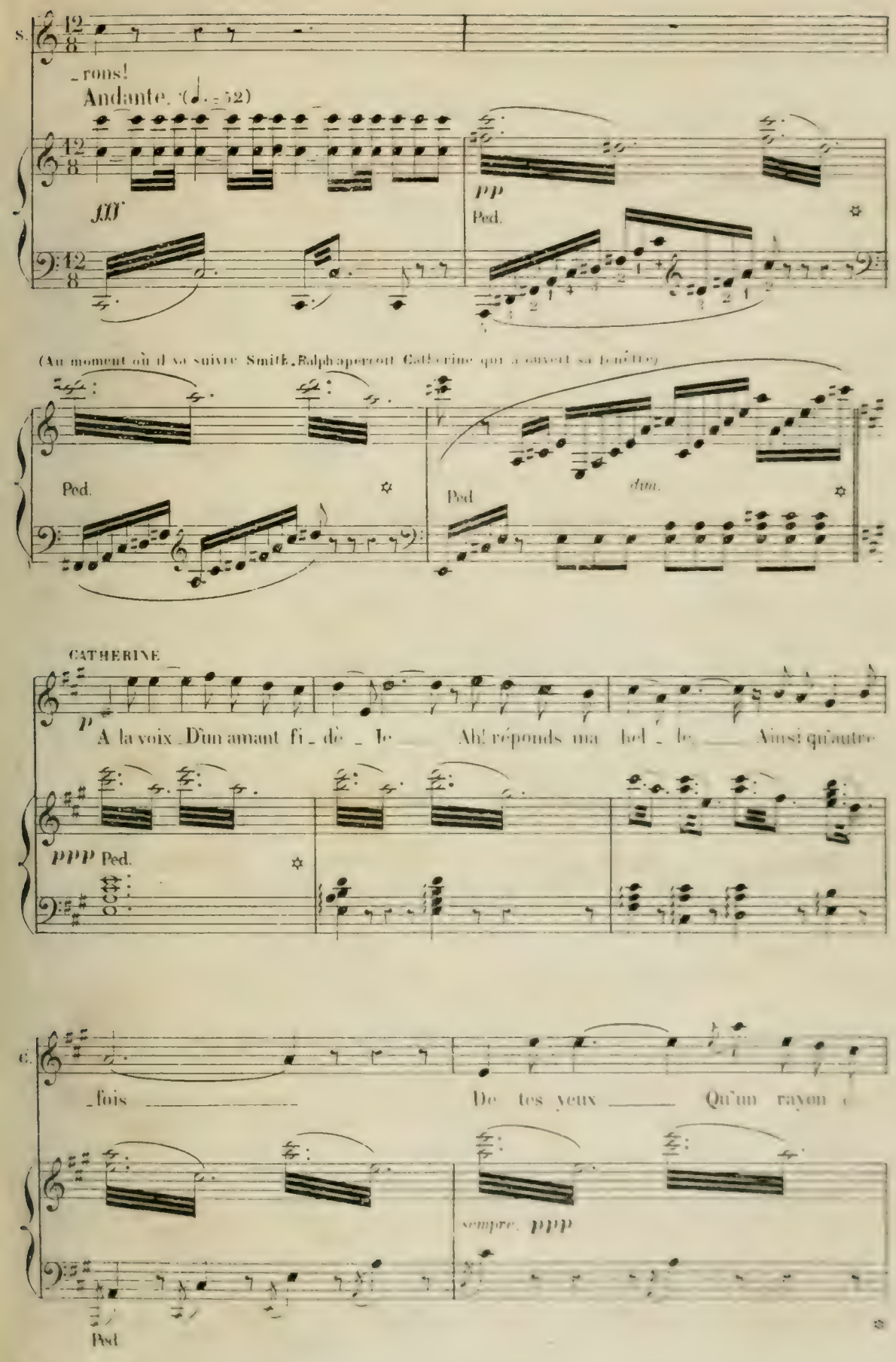
N° 14 bis. Moderato quasi adagio (♩ = 56)

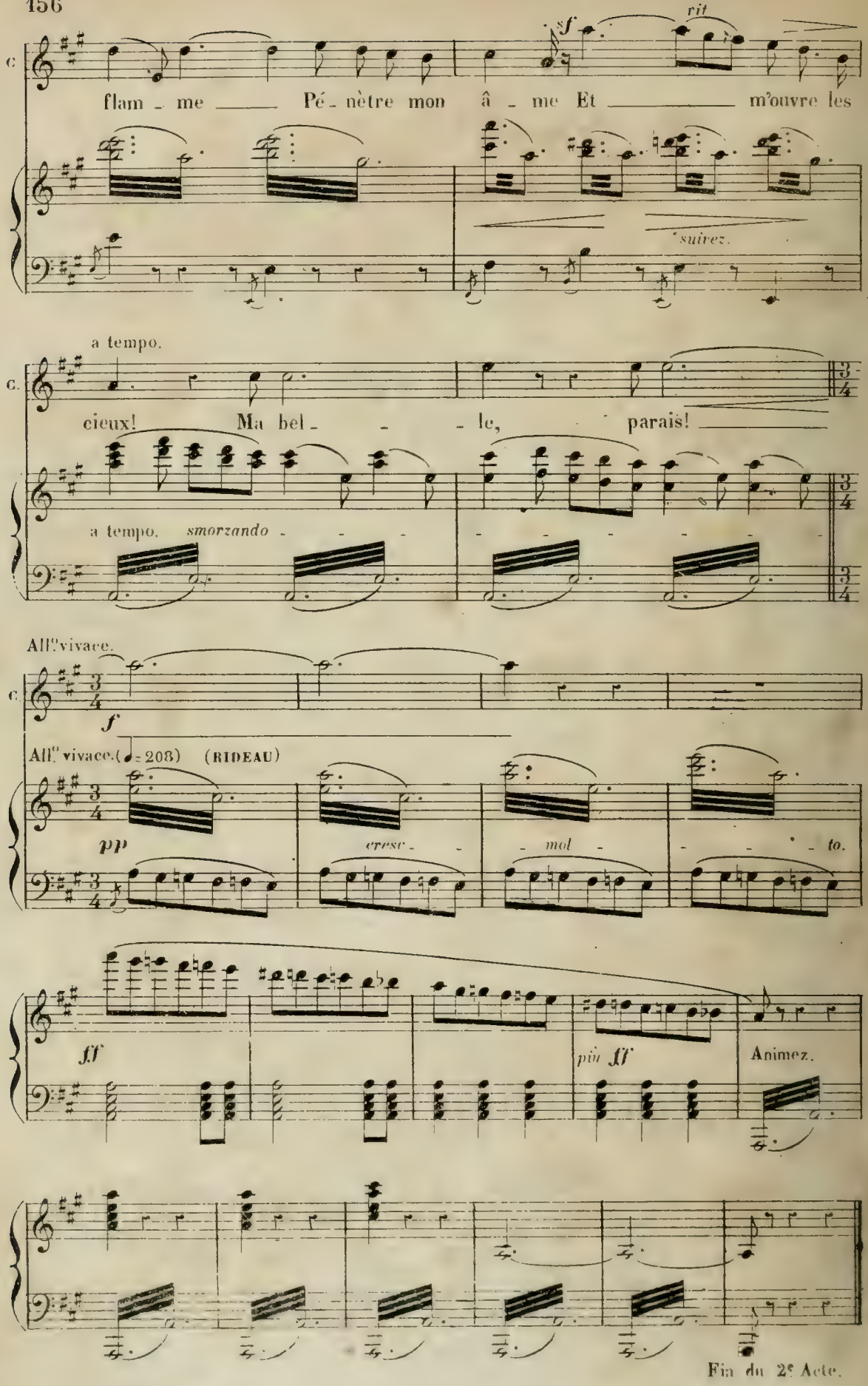



pp
LE MAJORDOME. pp
6
R.
Catherine!
Pst!
Miss Catherine Glover!
ppp
pp
MAB. (en domino et masquée)
pp LE MAJORDOME.
Chut! pp Venez je vous cherchais... C'est l'heure conve-
(Mab entre dans la litière)
L. M.
-nue... Par Monseigneur, au palais, Vous êtes attendue!
pp
(Ils s'éloignent)
Animez.
pp
pp
animez toujours.


RALPH.
Récit. (stupéfait)
pp Je rê_ve...
Plus vite
pp
pp
pp
suivez
Récit.
ou n'ai plus ma raison...
cresc.
6
Catherine quittant en secret la mai_
p suivez.
cresc.
6
Moderato. (♩ = 116)
f
_son... Ah! courons prévenir son père... Courons!
Smith! accourez! au se_
Moderato
cresc.
SMITH.
Récit. (sortant vivement de la taverne)
Qui m'appel_le?
_cours! accourez!
Ah! viens vi_te!
cresc.
ff


Récit très animé
R.
Catherine, elle a pris la fuite... Pour al-ler chez ce grand sei-
suivez.
pp
R.
-gneur... Hélas! et je n'ai pu... malheur! mal-
R.
-heur! Vois-tu là-bas, cette lu-mière, ces hommes, et cette li-
SMITH.
ff
R.
-tière?, f Catherine dis-tu? parti-e! ah! viens! cou-
8
ff
12/8
12/8
12/8

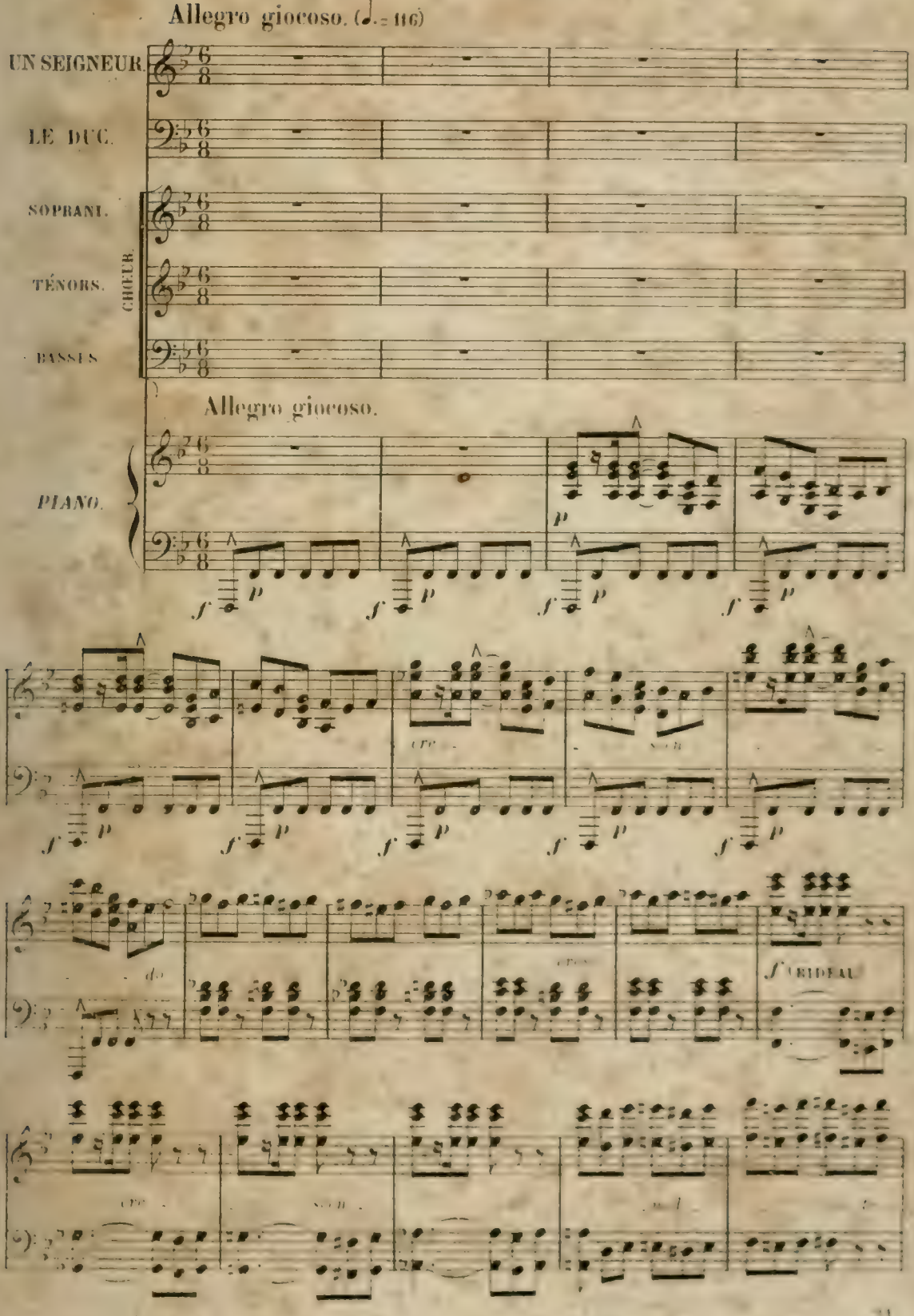

s.
_rons!
Andante. (♩. = 52)
fff
pp
Ped.
(Au moment où il va suivre Smith, Ralph aperçoit Catherine qui a ouvert sa fenêtre)
Ped.
dim.
Ped
CATHERINE
p
A la voix D'un amant fi_dè_le Ah! réponds ma bel_le Ainsi qu'autre
ppp Ped.
c.
_fois De tes yeux Qu'un rayon
sempre. ppp
Ped

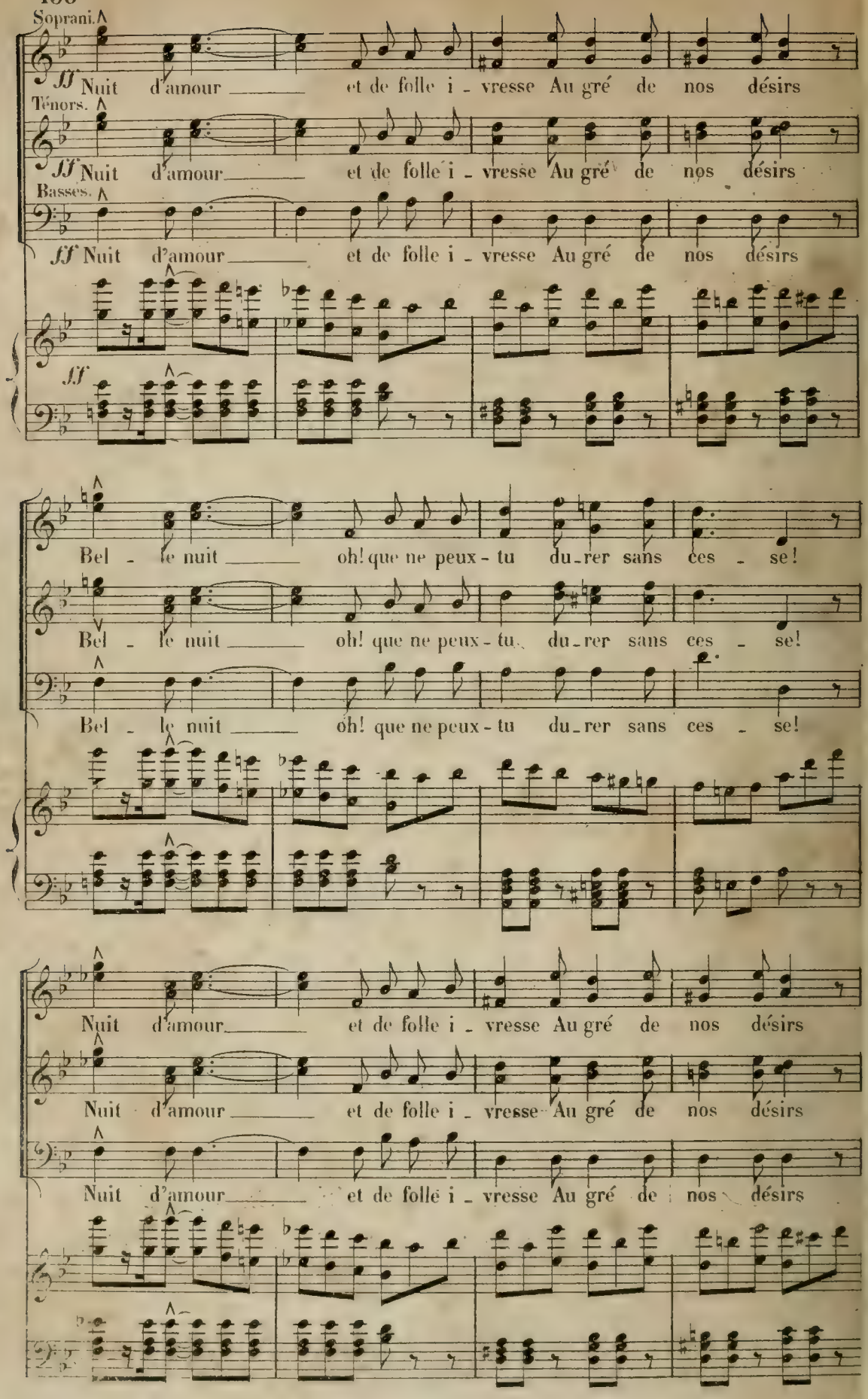


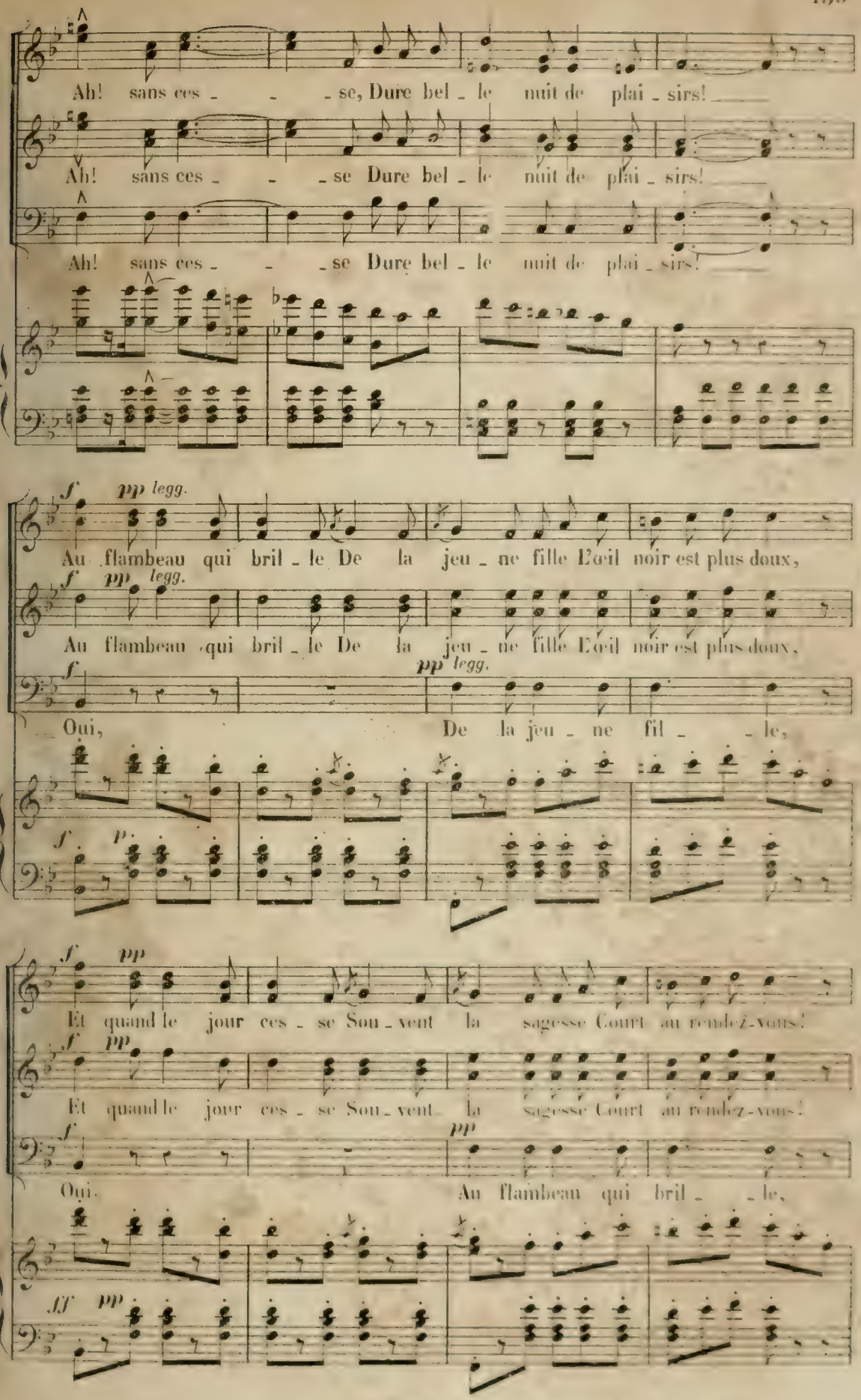

Fin du 2e Acte.

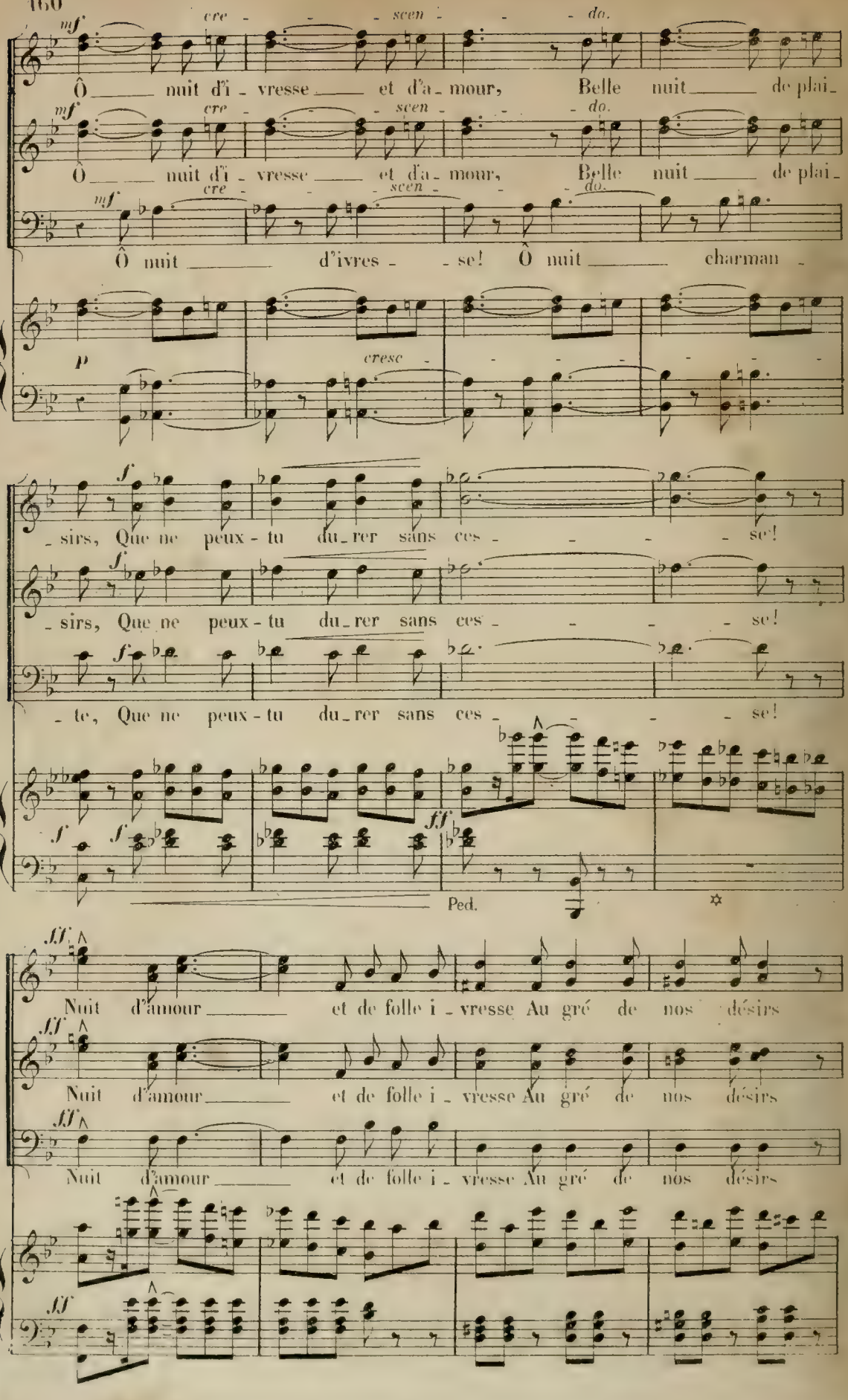
*Le palais du Duc de Rothsay*

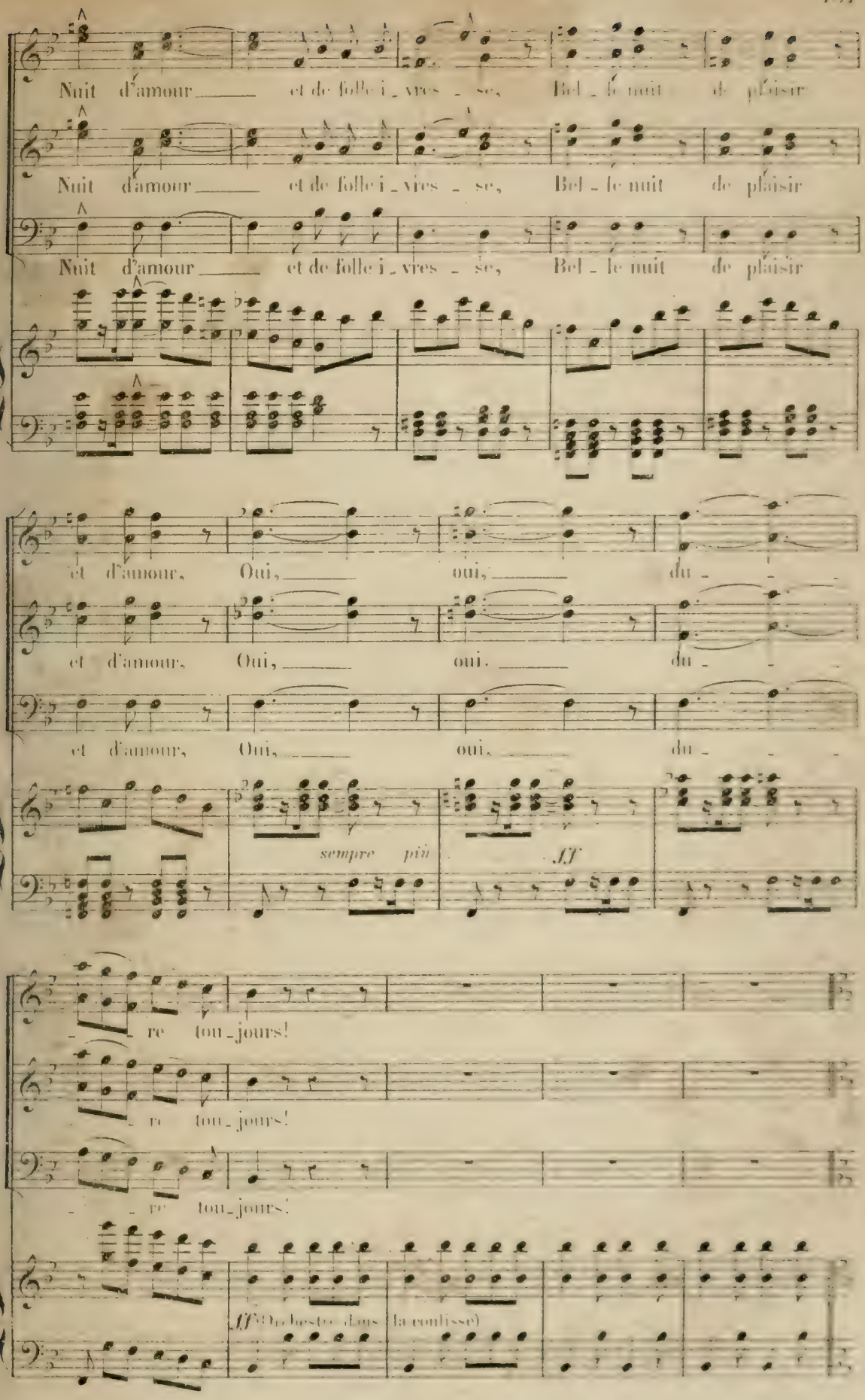
## N° 15. CHŒUR ET SCÈNE.

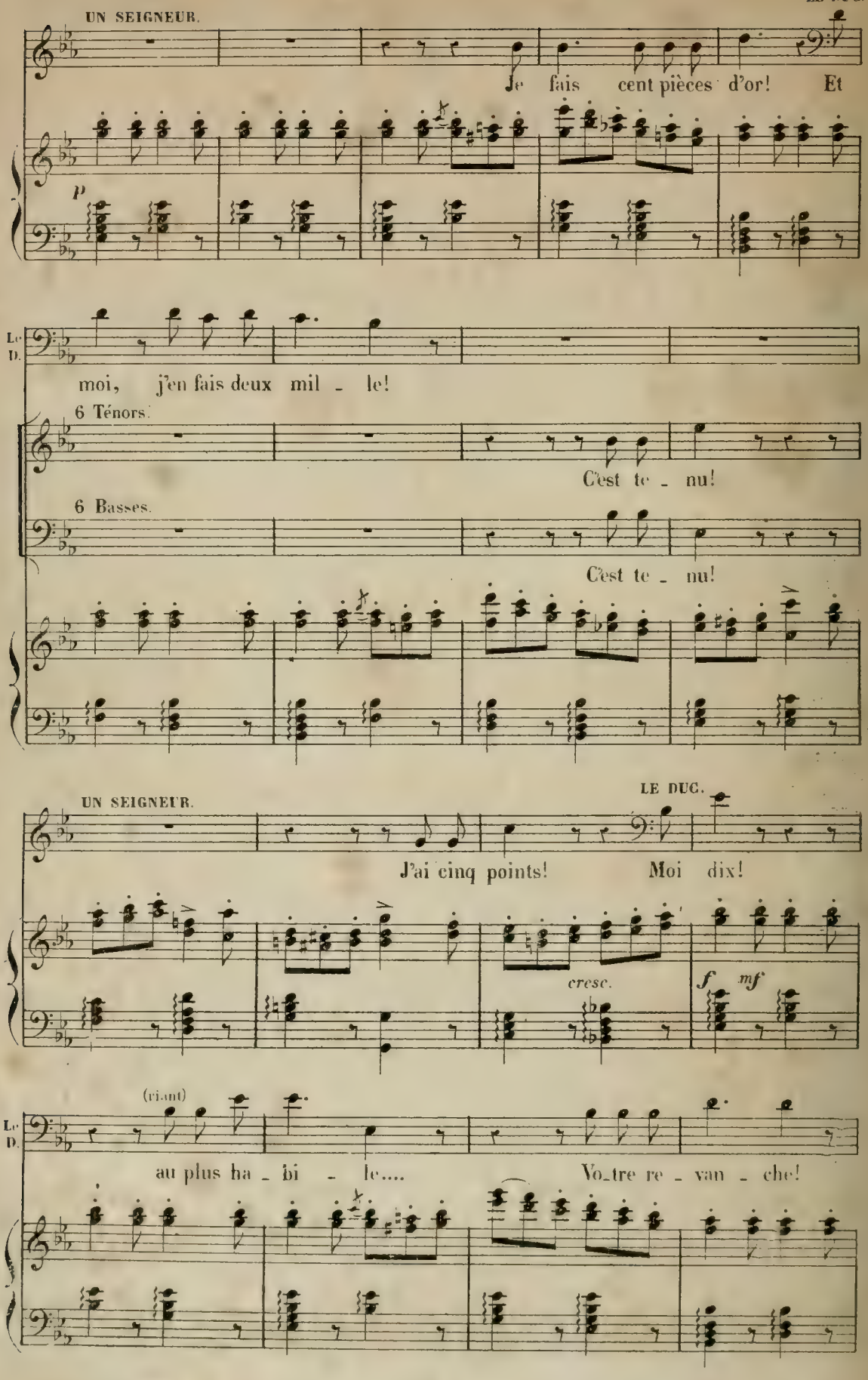


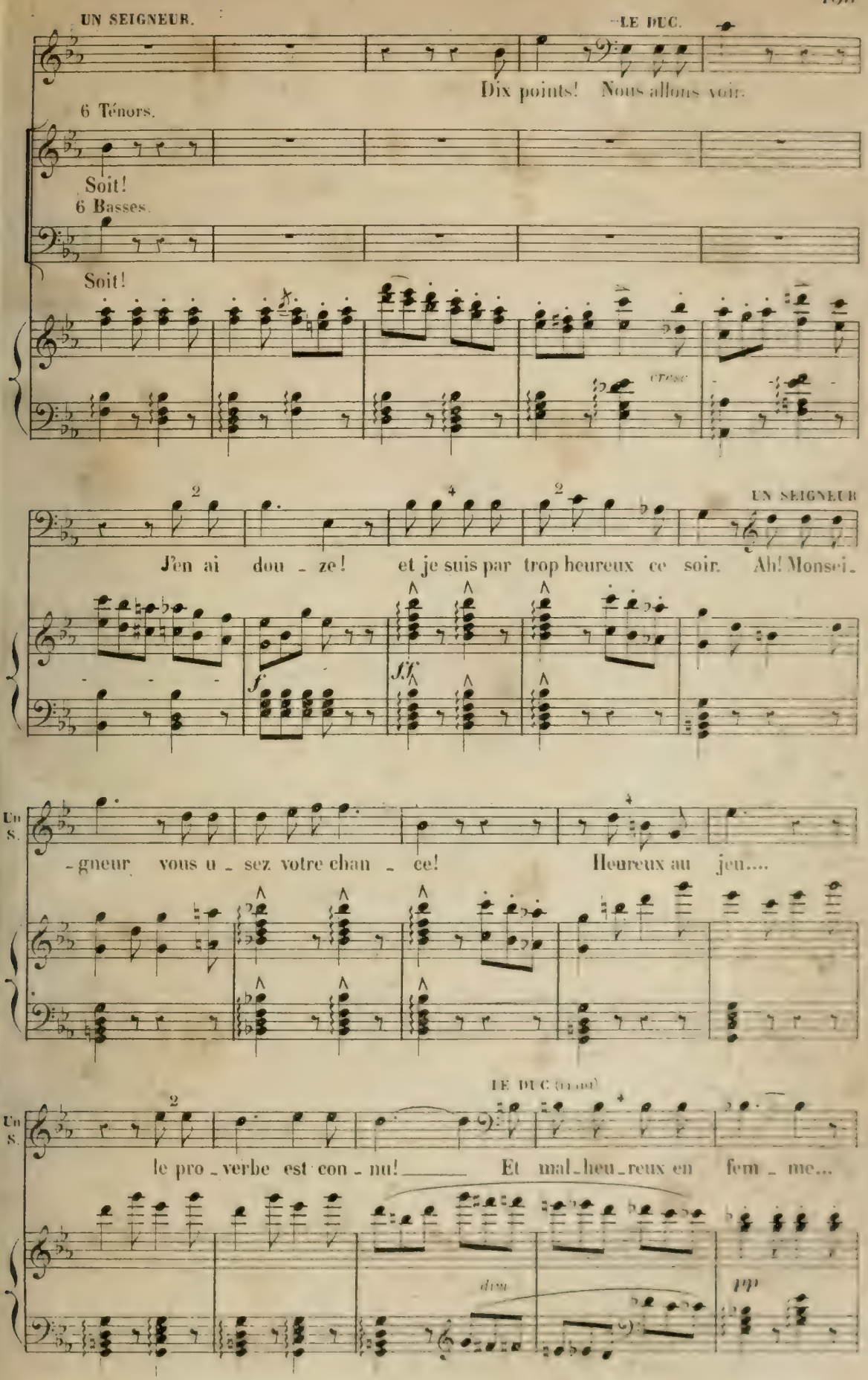

Soprani.
ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
Ténors.
ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
Basses.
ff Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
ff
Bel - le nuit oh! que ne peux-tu du-rer sans ces - se!
Bel - le nuit oh! que ne peux-tu du-rer sans ces - se!
Bel - le nuit oh! que ne peux-tu du-rer sans ces - se!
Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
Nuit d'amour et de folle i - vresse Au gré de nos désirs


Ah! sans ces - - - se, Dure bel - le nuit de plai - sirs!
Ah! sans ces - - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!
Ah! sans ces - - - se Dure bel - le nuit de plai - sirs!
f pp legg.
Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,
f pp legg.
Au flambeau qui bril - le De la jeu - ne fille L'œil noir est plus doux,
f pp legg.
Oui, De la jeu - ne fil - - le,
f p
f pp
Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!
f pp
Et quand le jour ces - se Sou - vent la sagesse Court au rendez-vous!
f pp
Oui. Au flambeau qui bril - - le,
ff pp


mf cre - - - scen - - - do.
Ô ___ nuit d'i - vresse ___ et d'a - mour, Belle nuit ___ de plai -
mf cre - - - scen - - - do.
Ô ___ nuit d'i - vresse ___ et d'a - mour, Belle nuit ___ de plai -
mf cre - - - scen - - - do.
Ô nuit ___ d'ivres - - se! Ô nuit ___ charman -
p cresc - - - - - - - -
f
- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!
f
- sirs, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!
f
- te, Que ne peux - tu du - rer sans ces - - - - se!
f f ff
Ped.
ff
Nuit d'amour ___ et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
ff
Nuit d'amour ___ et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
ff
Nuit d'amour ___ et de folle i - vresse Au gré de nos désirs
ff


Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir
Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir
Nuit d'amour et de folle i_vres_se, Bel_le nuit de plaisir
et d'amour, Oui, oui, du_
et d'amour, Oui, oui. du_
et d'amour, Oui, oui, du_
sempre più
ff
re tou_jours!
re tou_jours!
re tou_jours!
ff (Orchestre dans la coulisse)


UN SEIGNEUR.
Je fais cent pièces d'or! Et
p
LE DUC.
moi, j'en fais deux mil - le!
6 Ténors.
C'est te - nu!
6 Basses.
C'est te - nu!
UN SEIGNEUR.
LE DUC.
J'ai cinq points! Moi dix!
cresc.
f mf
(riant)
LE DUC.
au plus ha - bi - le.... Votre re - van - che!


UN SEIGNEUR.
LE DUC.
Dix points! Nous allons voir.
6 Ténors.
Soit!
6 Basses.
Soit!
cresc
UN SEIGNEUR
J'en ai dou - ze! et je suis par trop heureux ce soir. Ah! Monsei-
f
ff
Un S.
-gneur vous u - sez votre chan - ce! Heureux au jeu....
LE DUC (à part)
Un S.
le pro - verbe est con - nu! Et mal - heu - reux en fem - me...
dim
pp

(avec fatuité)

Le D.

eh bien! j'ai confi_an_ _ce, Au jeu ___

___ comme en a_mour ___ ja_mais, ___ ja_mais je n'ai per_du!

cre_ _scen_do_ _molto

ff

Récit

Tenez! depuis hi_er, messieurs, je suis en quête Du minois le plus jeune et le plus sédui_

(Orchestre)

suivez.

p

Moderato

UN SEIGNEUR. *légèrement.*

p

_sant!. Comment! en_core une conquête! C'est charmant!

6 Ténors.

pp

C'est charmant!

6 Basses.

pp

C'est charmant!

Moderato

p

pp

pp

# CAVATINE.

**N°16.**

Andante ma non troppo (♩= 63)

LE DUC. *p*

El - le sortait de sa demeu - re, Et je suivis son

(LE SEIGNEUR avec les 1ers Ténors)

6 TÉNORS. CHŒUR

6 BASSES

Andante ma non troppo.

PIANO. *pp*

LE D.

pas lé - ger, A - vec l'espoir bien doux d'ap - pren - dre l'heure,

*poco rit.* a tempo. *mf*

LE D.

L'heu - re charman - te du ber - ger! Par un regard j'ai cru com-

*suivez.* a tempo *p*

LE D. *p* *mf* *pp*

- pren - dre, Qu'en m'enlevant mon tendre cœur, El - le désirait mon bon.

*pp* *f*

Tempo.

Le D.

_heur! Ah! *dim e rall.*

Tempo.

*pp* *sf* *pp* *suivez.*

Ped.

*pp* a tempo. *cresc.* *p*

Et viendrait i_ci me le rendre, Ah! *a piacere.* mes a_

a tempo.

*pp* *cresc* *sf*

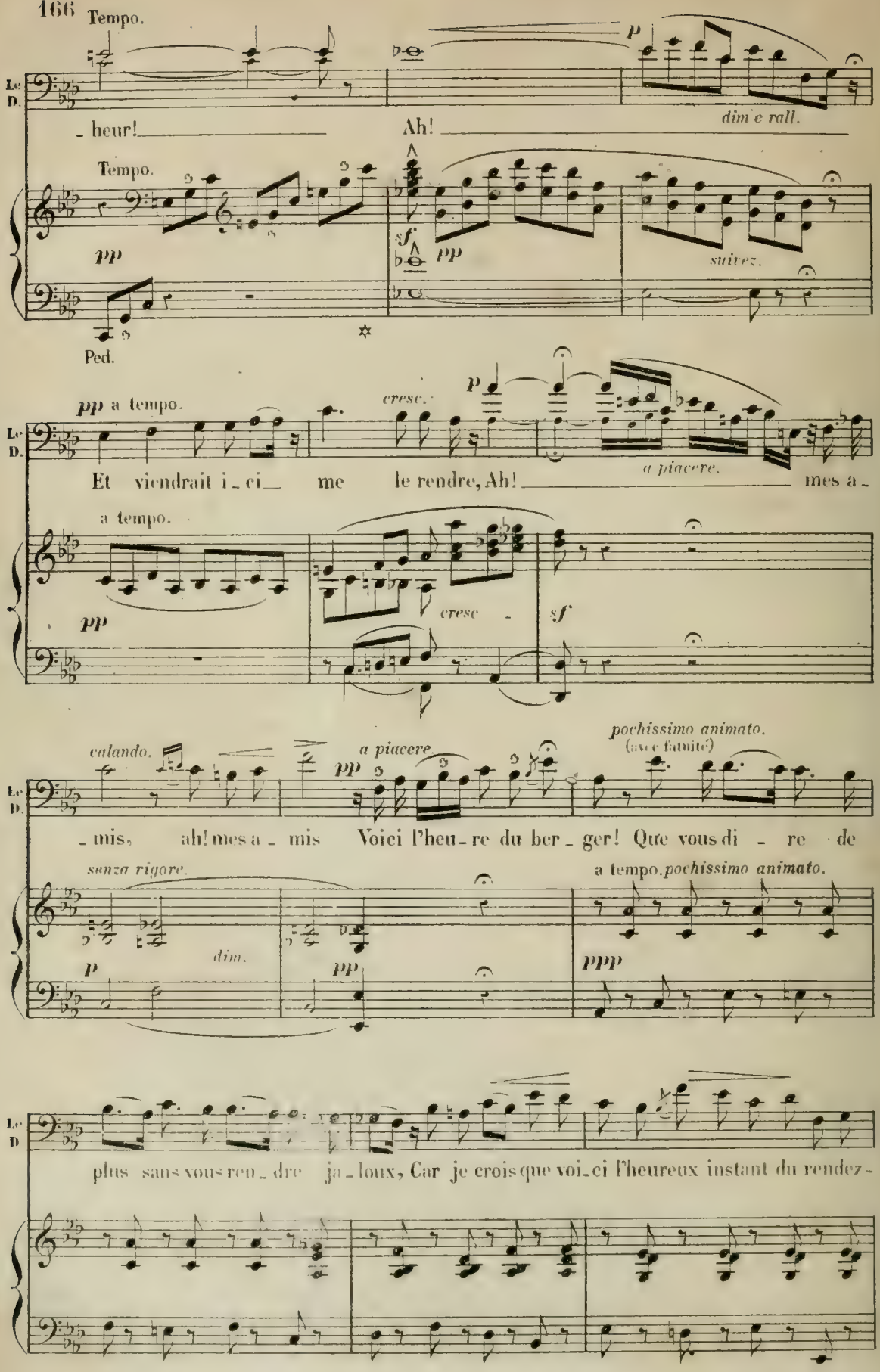
*calando.* *a piacere.* *pp* *pochissimo animato.* (avec fatuité)

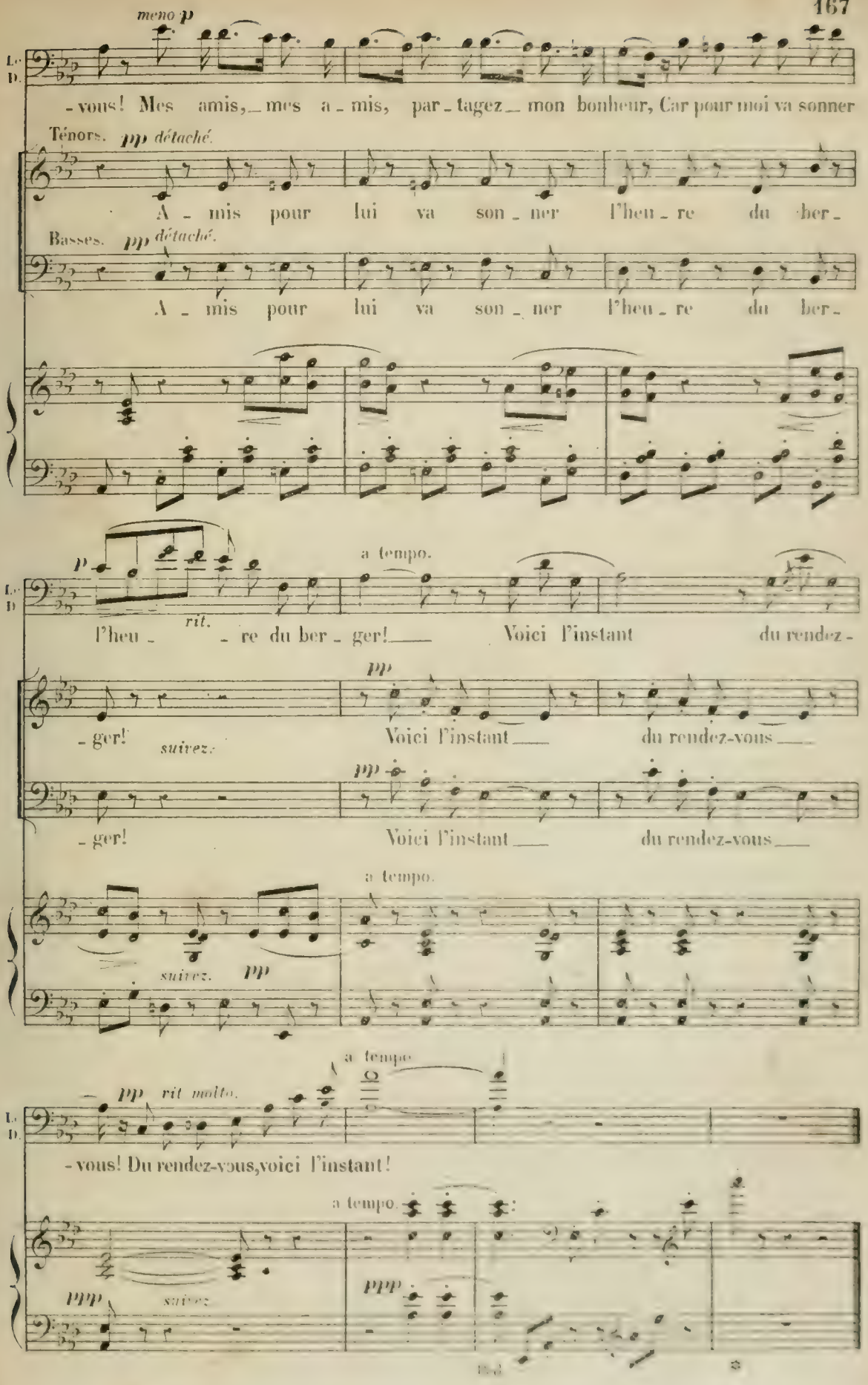
_mis, ah! mes a_mis Voici l'heu_re du ber_ger! Que vous di_re de

*senza rigore.* a tempo. *pochissimo animato.*

*p* *dim.* *pp* *ppp*

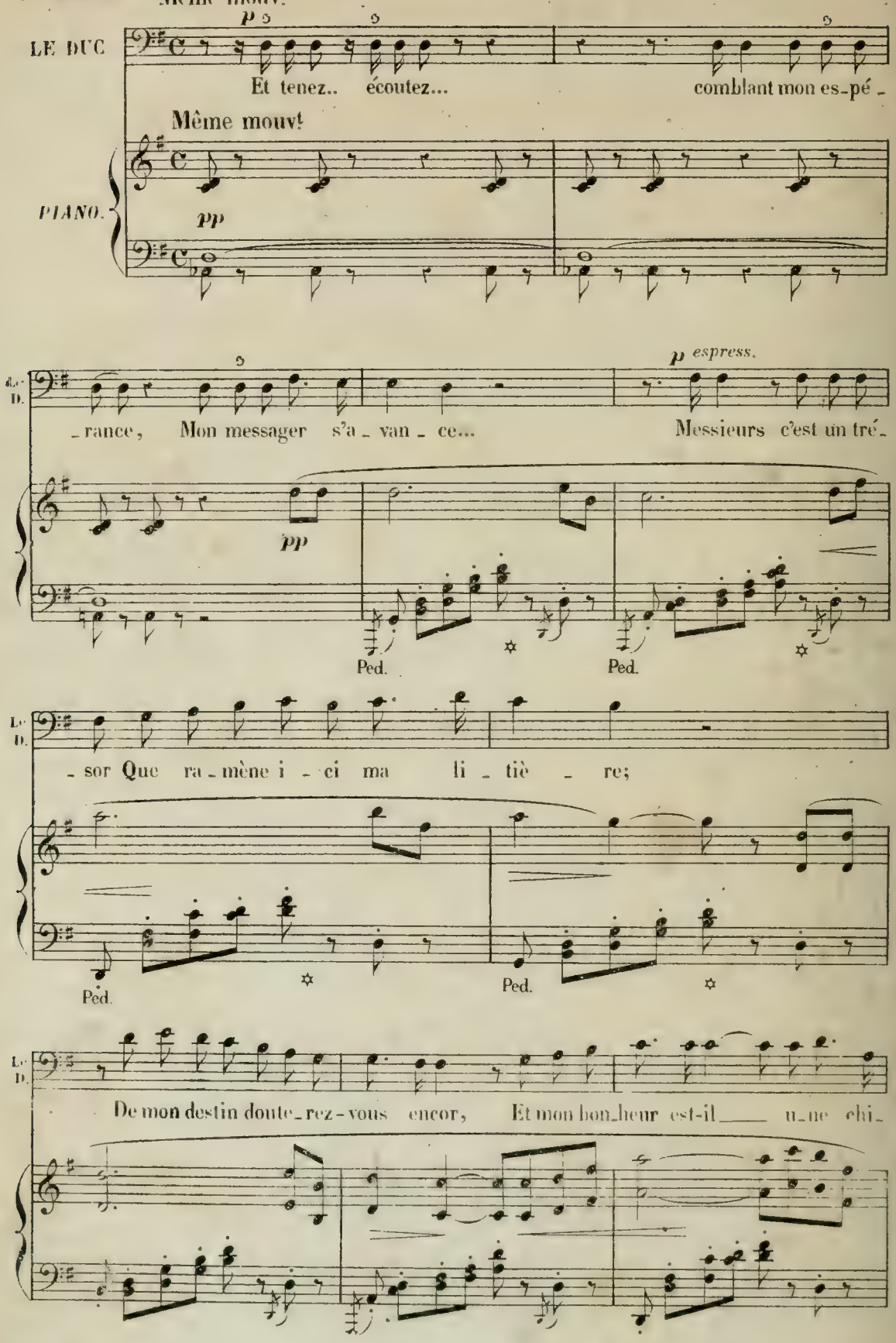
plus sans vous ren_dre ja_loux, Car je crois que voi_ci l'heureux instant du rendez-

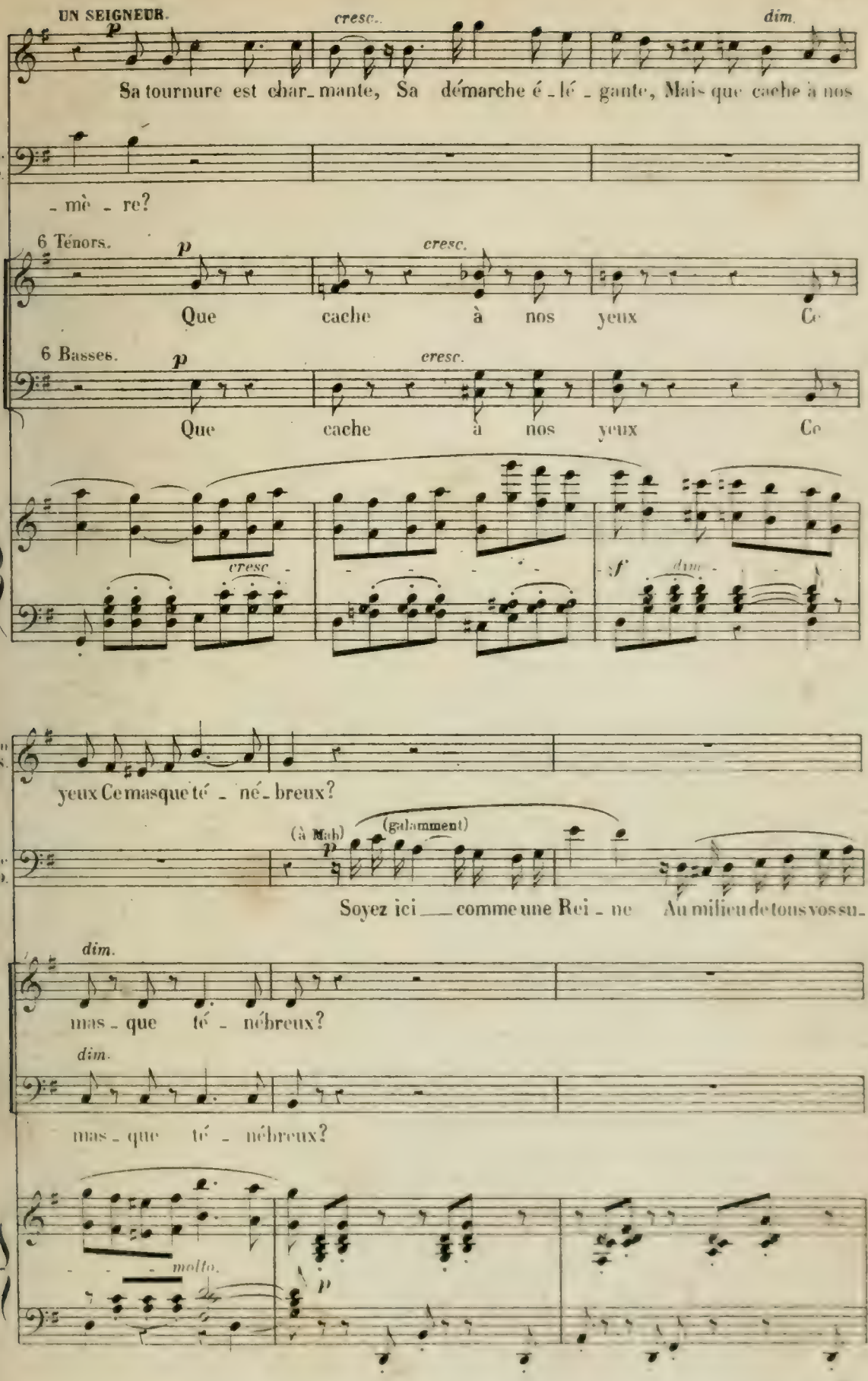


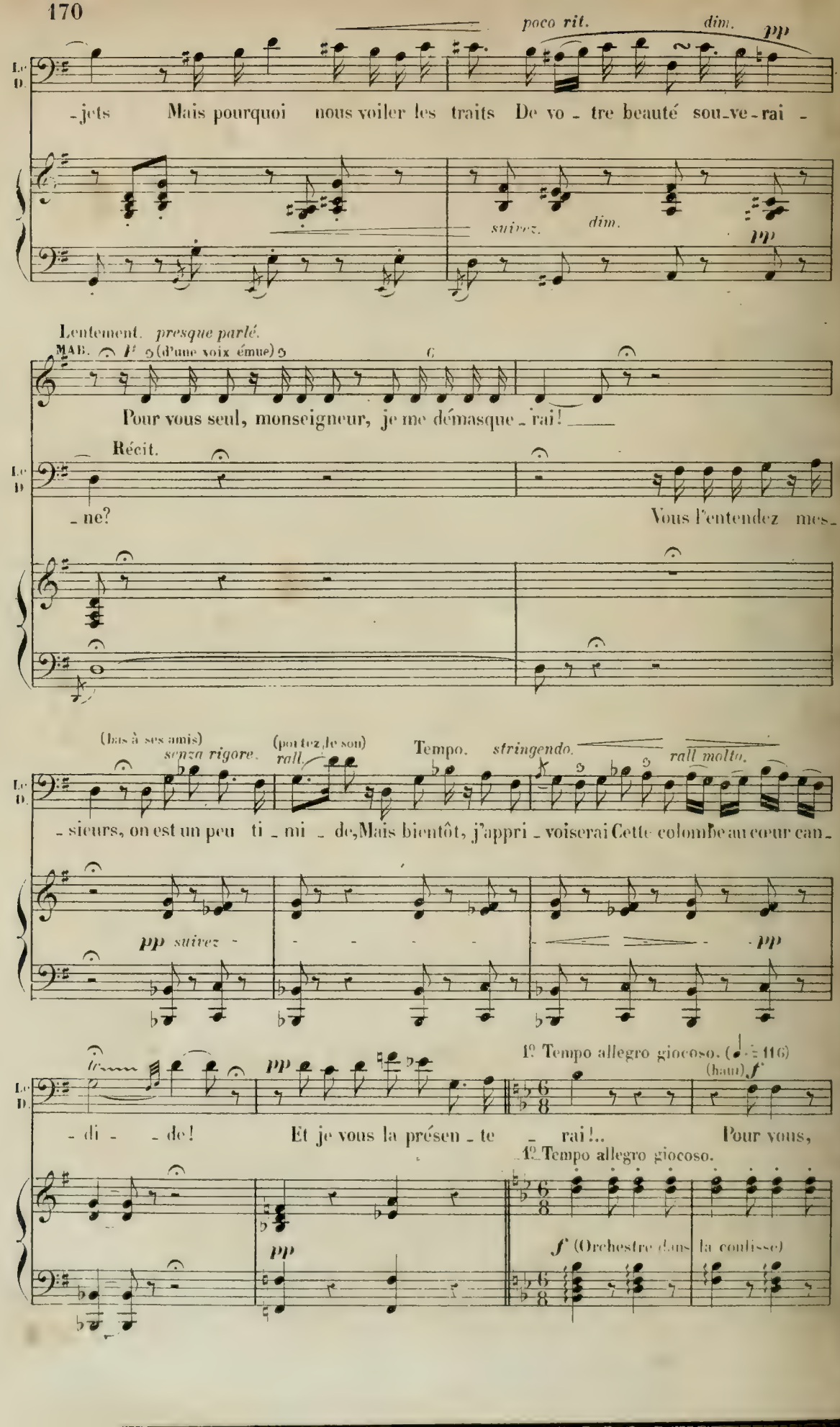

meno p
Le D.
-vous! Mes amis, mes a-mis, par-tagez mon bonheur, Car pour moi va sonner
Ténors. pp détaché.
A-mis pour lui va son-ner l'heu-re du ber-
Basses. pp détaché.
A-mis pour lui va son-ner l'heu-re du ber-
p
rit.
a tempo.
l'heu- re du ber-ger! Voici l'instant du rendez-
pp
-ger! suivez.
Voici l'instant du rendez-vous
pp
-ger!
Voici l'instant du rendez-vous
a tempo.
suivez. pp
a tempo.
pp rit molto.
-vous! Du rendez-vous, voici l'instant!
a tempo.
ppp
suivez.
ppp

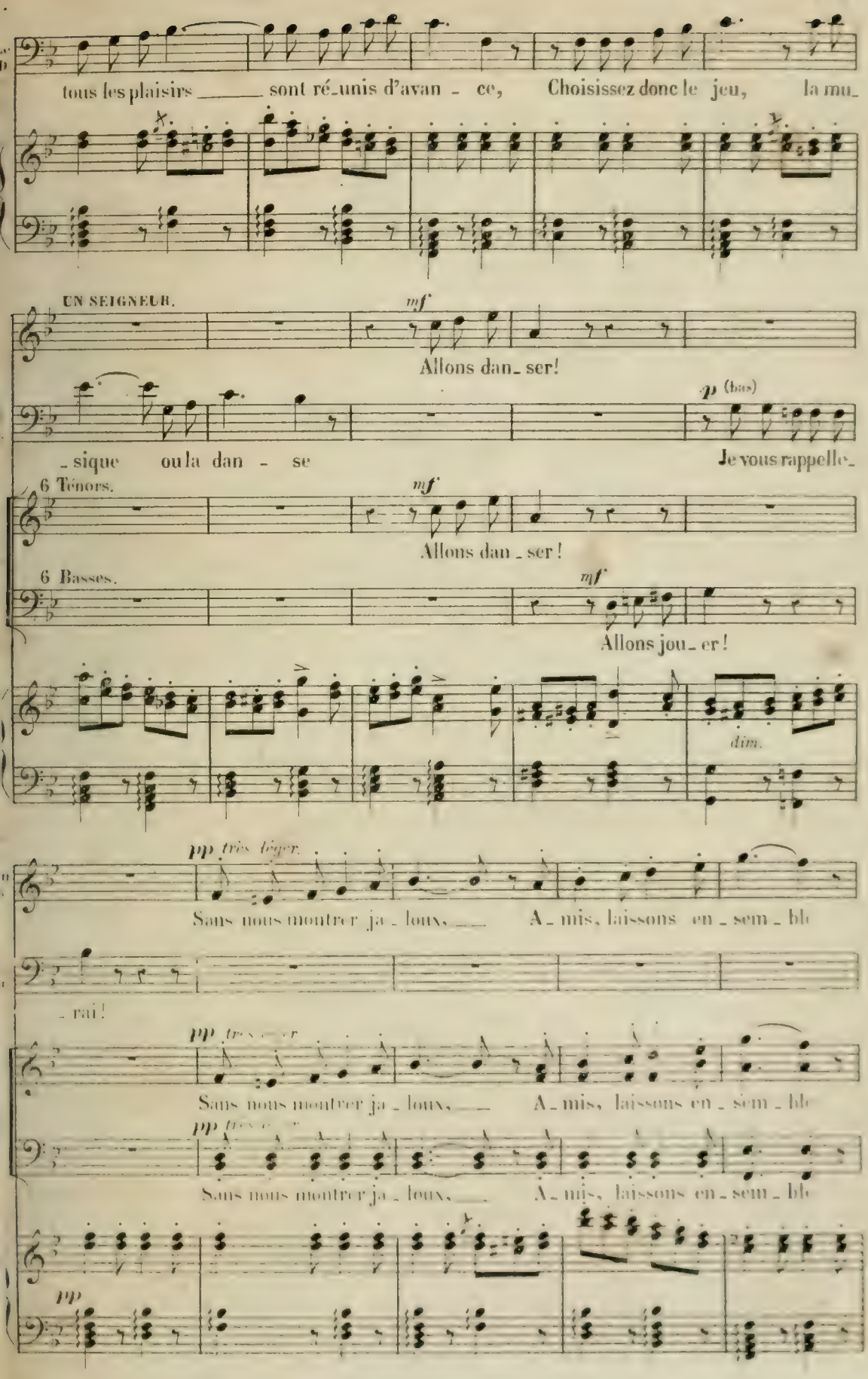
## SCÈNE.

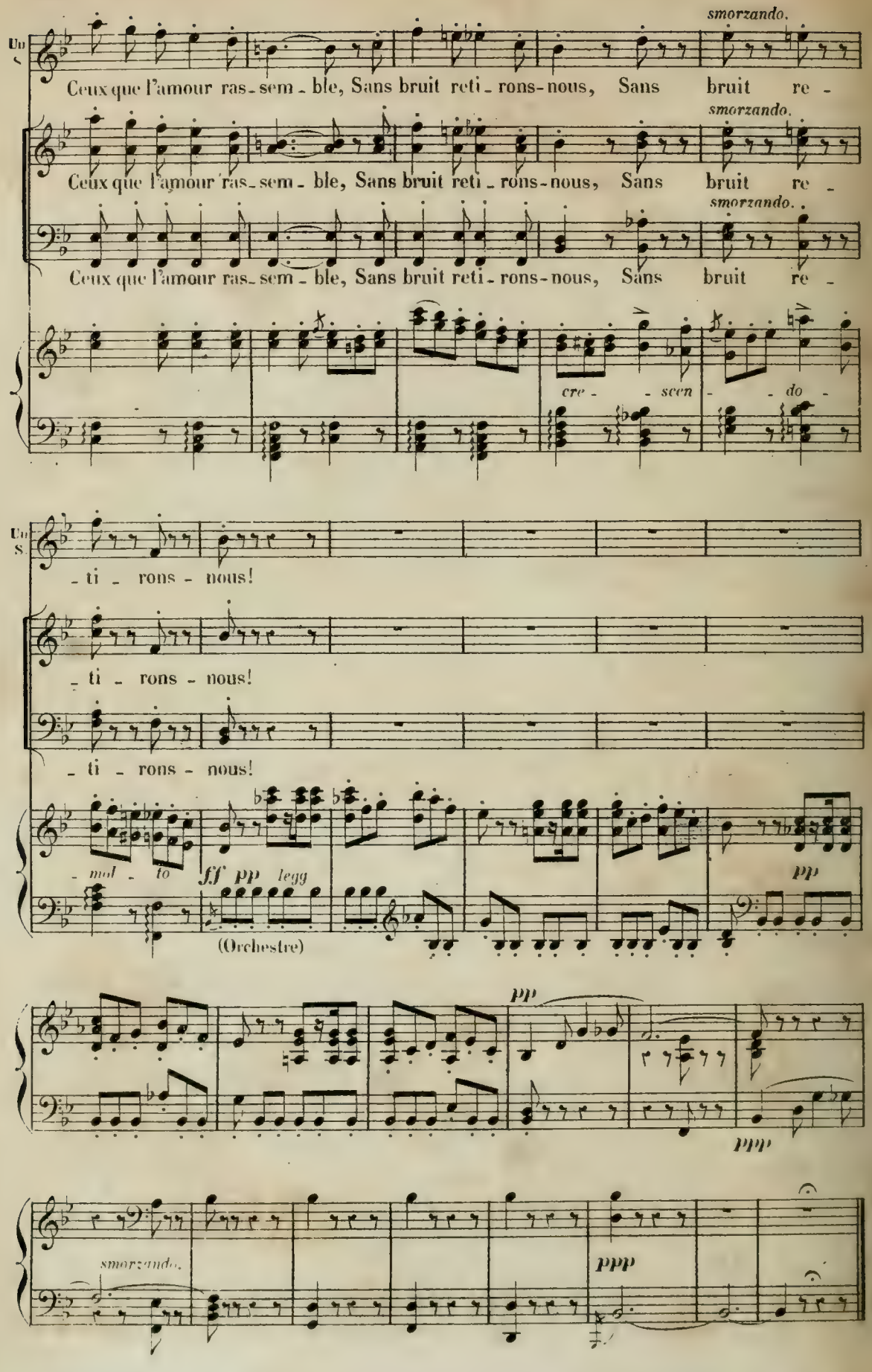
**N° 16 bis** Même mouvt




UN SEIGNEUR.
p
cresc.
dim.
Sa tournure est char_mante, Sa démarche é_lé_gante, Mais que cache à nos
Le D.
_mè_re?
6 Ténors.
p
cresc.
Que cache à nos yeux Ce
6 Basses.
p
cresc.
Que cache à nos yeux Ce
cresc
sf
dim
Un S.
yeux Ce masque té_né_breux?
(à Mab)
p
(galamment)
Soyez ici ___ comme une Rei_ne Au milieu de tous vos su_
dim.
mas_que té_nébreux?
dim.
mas_que té_nébreux?
molto.
p

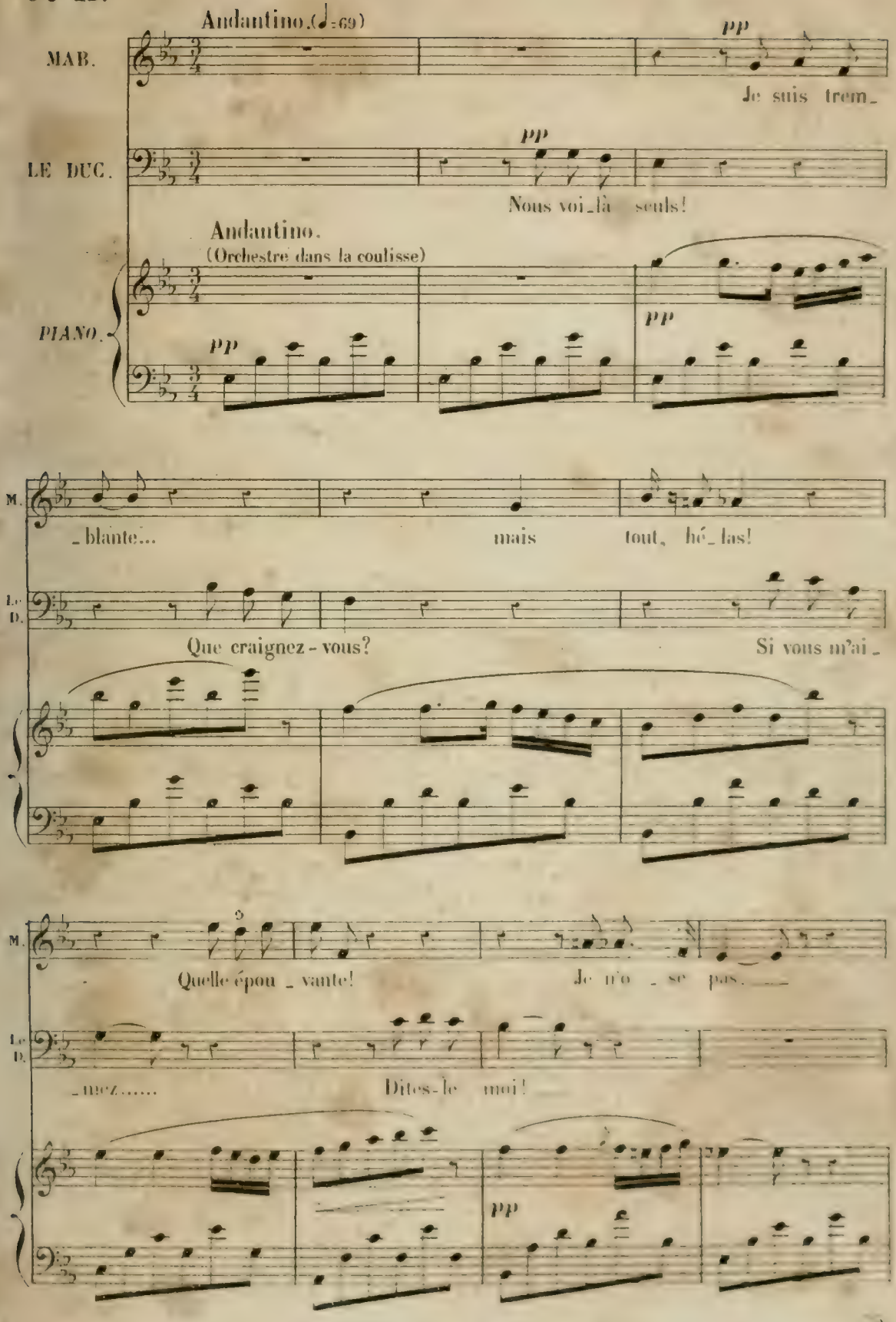

poco rit.
dim.
pp
Le D.
-jets Mais pourquoi nous voiler les traits De vo - tre beauté sou-ve-rai -
suivez.
dim.
pp
Lentement. presque parlé.
MAB. (d'une voix émue)
Pour vous seul, monseigneur, je me démasque - rai!
Récit.
Le D.
- ne?
Vous l'entendez mes-
(bas à ses amis)
senza rigore.
(portez le son)
rall.
Tempo.
stringendo.
rall molto.
Le D.
- sieurs, on est un peu ti - mi - de, Mais bientôt, j'appri - voiserai Cette colombe au cœur can-
pp suivez
pp
1º Tempo allegro giocoso. (♩. = 116)
(haut) f
Le D.
- di - - de! Et je vous la présen - te - rai!.. Pour vous,
1º Tempo allegro giocoso.
pp
f (Orchestre dans la coulisse)

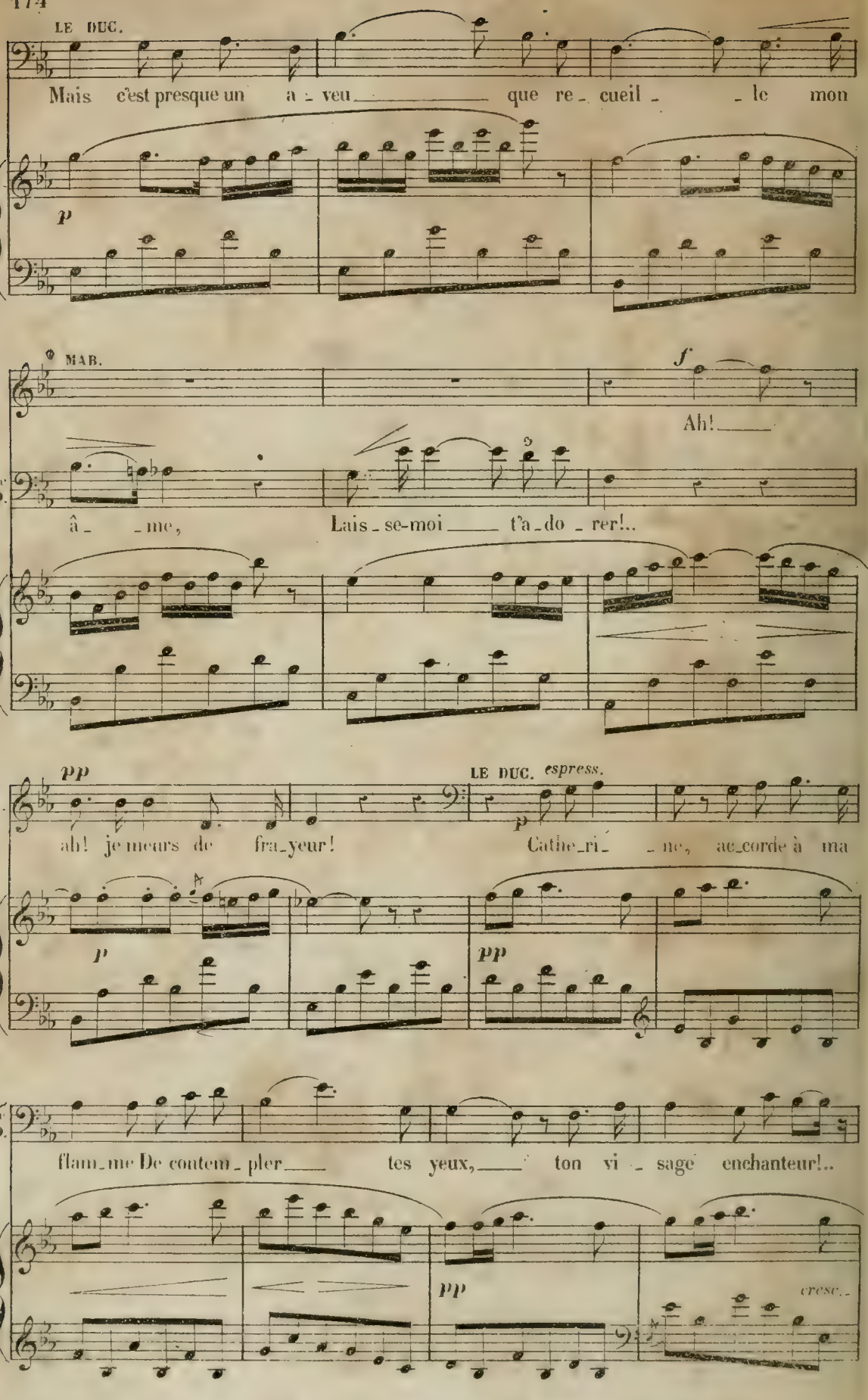

tous les plaisirs ____ sont ré_unis d'avan - ce, Choisissez donc le jeu, la mu_
UN SEIGNEUR.
mf
Allons dan_ser!
_sique ou la dan - se
p (bas)
Je vous rappelle_
6 Ténors.
mf
Allons dan_ser!
6 Basses.
mf
Allons jou_er!
dim.
pp très léger.
Sans nous montrer ja_loux, ___ A_mis, laissons en_sem_ble
_rai!
pp très léger.
Sans nous montrer ja_loux, ___ A_mis, laissons en_sem_ble
pp très léger.
Sans nous montrer ja_loux, ___ A_mis, laissons en_sem_ble
pp

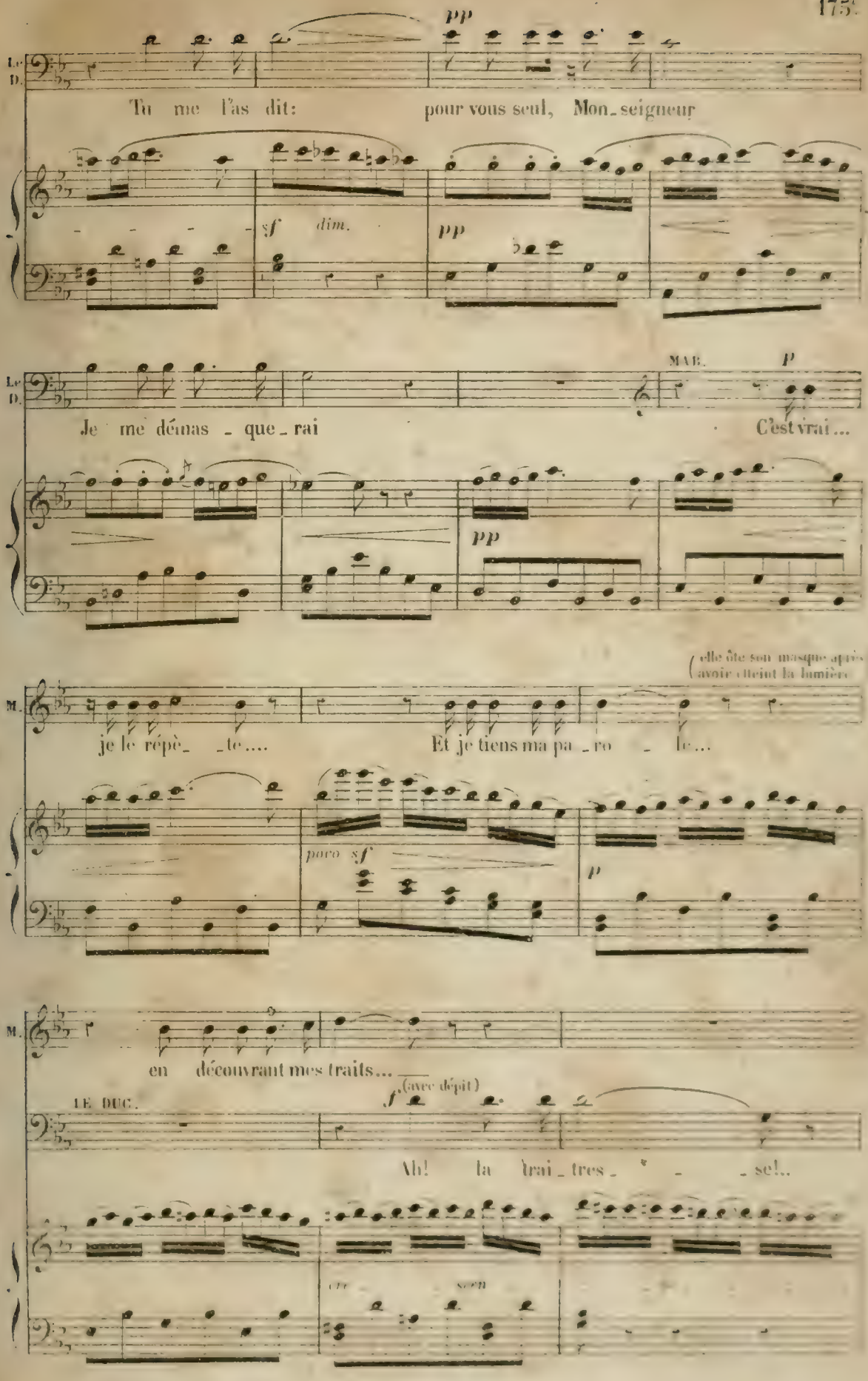

smorzando.
Ceux que l'amour ras - sem - ble, Sans bruit reti - rons - nous, Sans bruit re -
smorzando.
Ceux que l'amour ras - sem - ble, Sans bruit reti - rons - nous, Sans bruit re -
smorzando.
Ceux que l'amour ras - sem - ble, Sans bruit reti - rons - nous, Sans bruit re -
cre - - scen - - do -
- ti - rons - nous!
- ti - rons - nous!
- ti - rons - nous!
- mol - to
ff pp legg
(Orchestre)
pp
pp
ppp
smorzando.
ppp

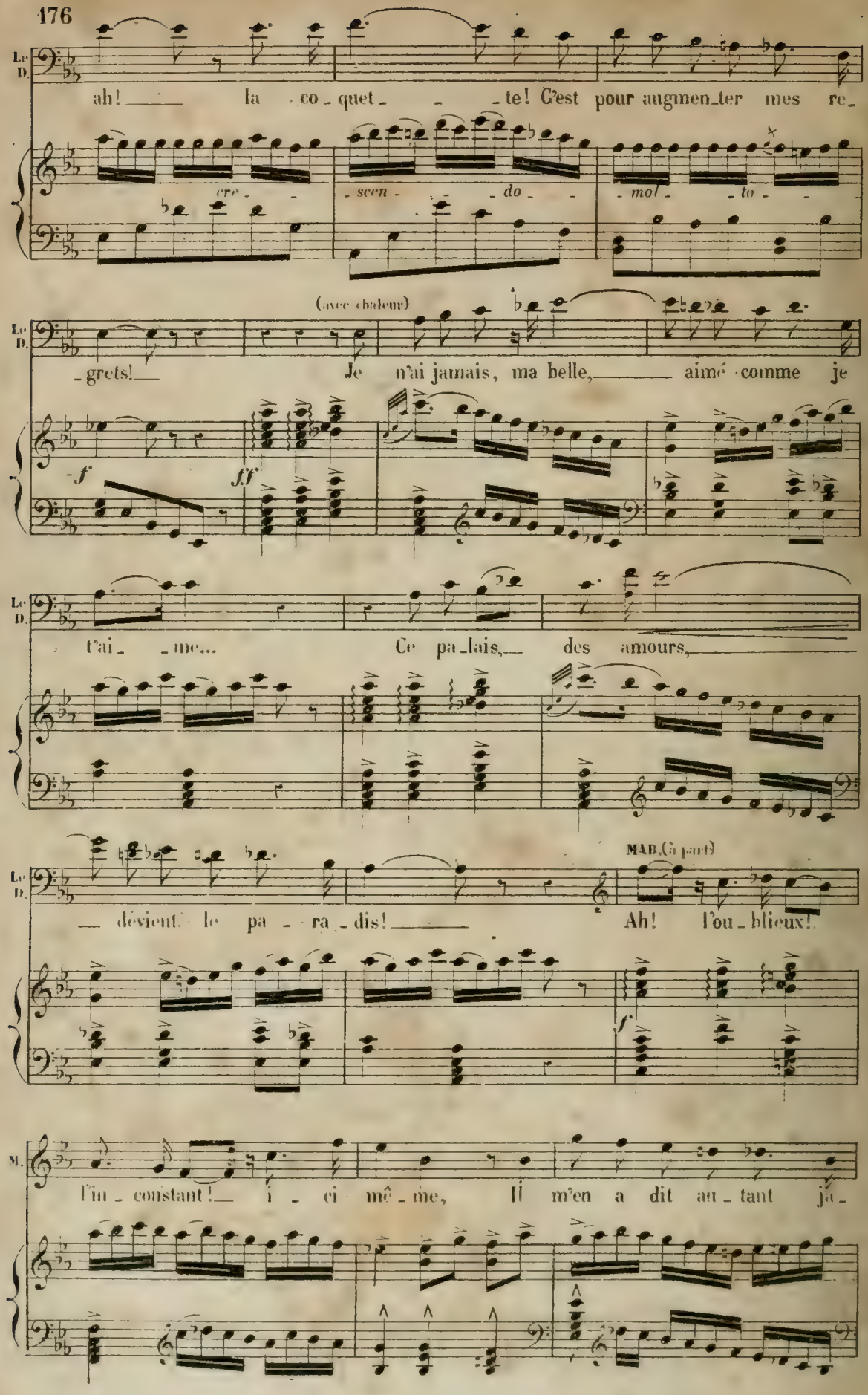
# DUO.

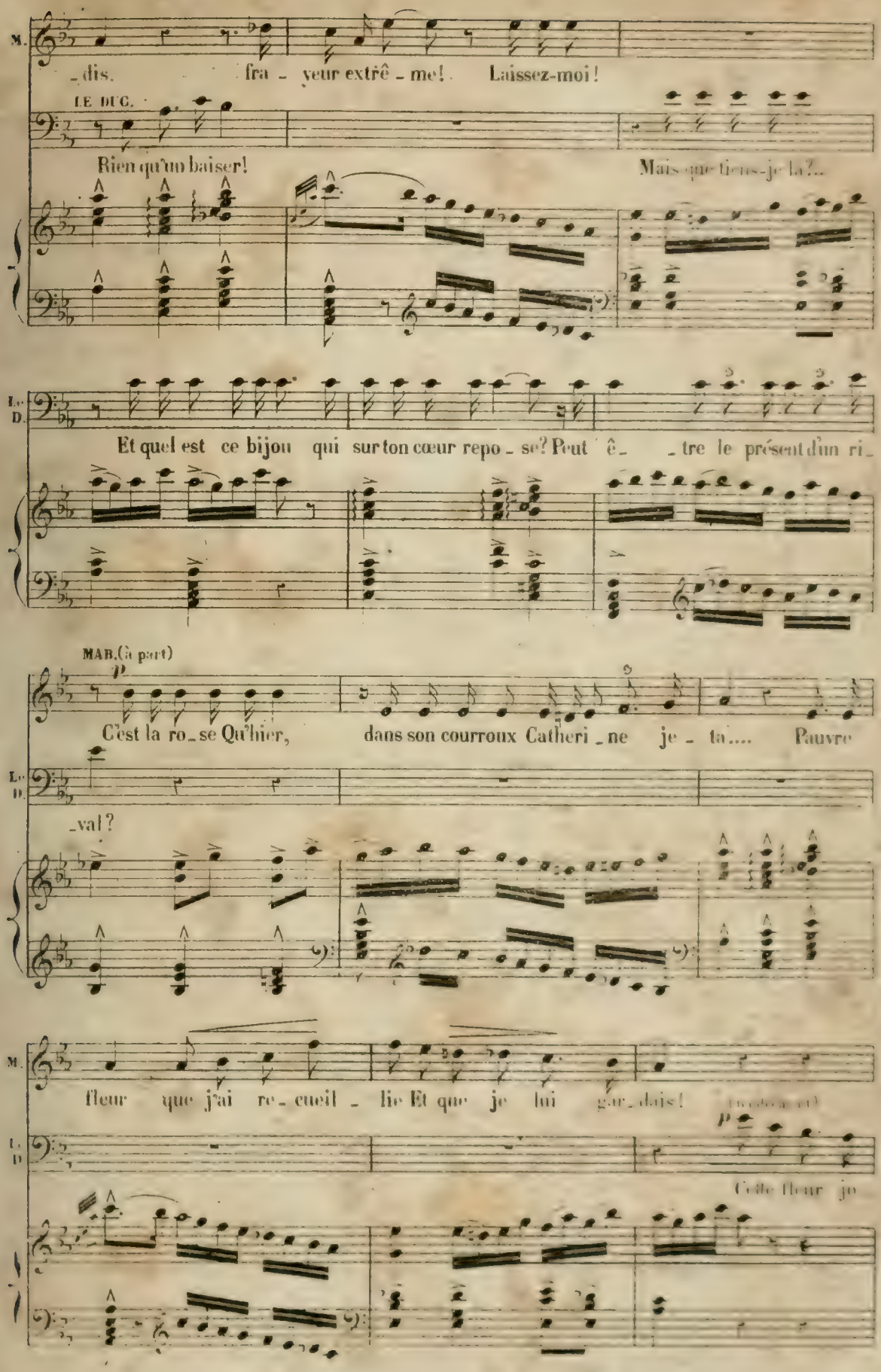
## N° 17.

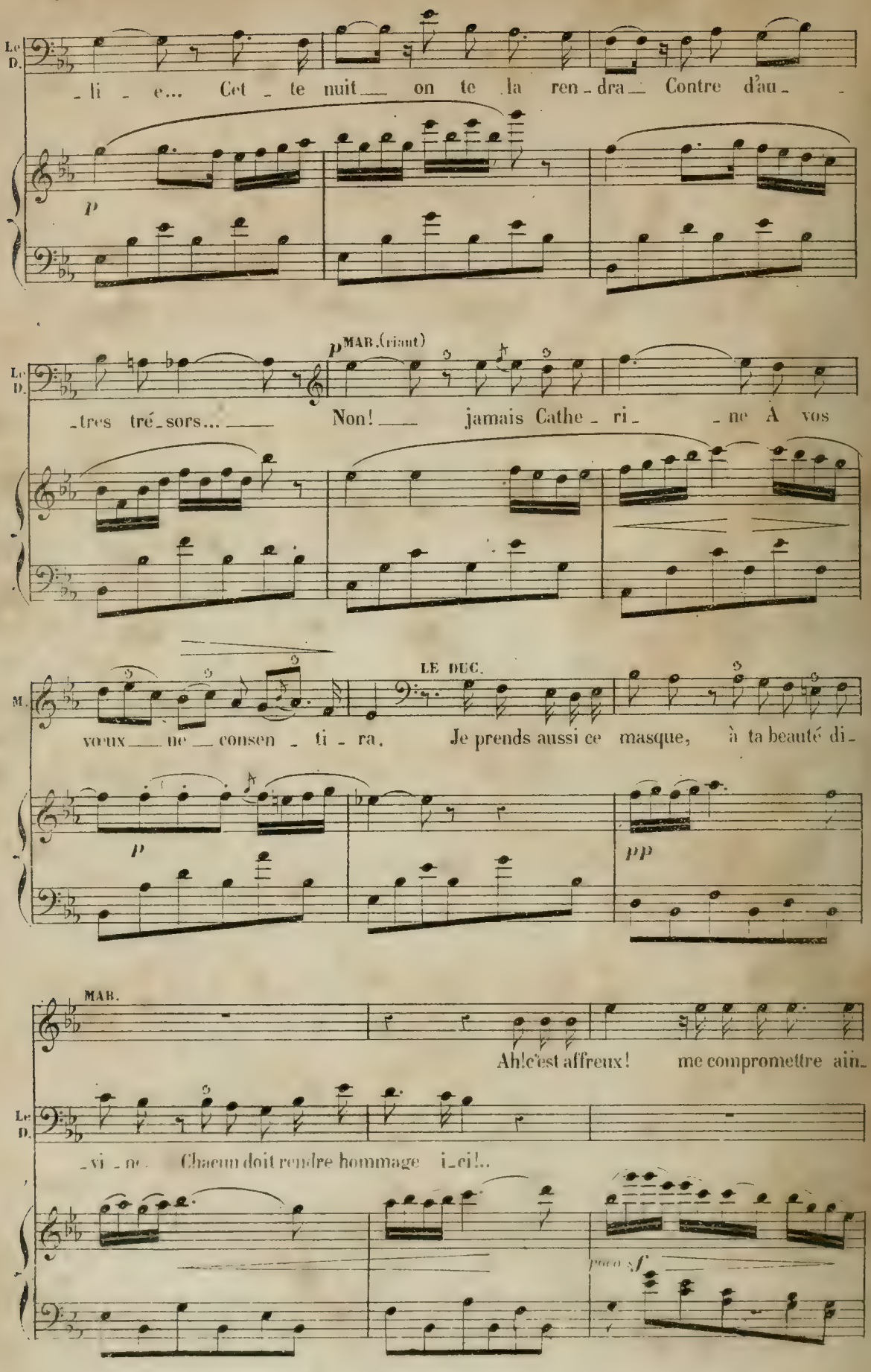

Andantino. (♩=69)
MAB.
pp
Je suis trem_
LE DUC.
pp
Nous voi_là seuls!
Andantino.
(Orchestre dans la coulisse)
PIANO.
pp
pp
M.
_blante... mais tout, hé_las!
Le D.
Que craignez-vous?
Si vous m'ai_
M.
Quelle épou_vante! Je n'o_se pas.
Le D.
_nez..... Dites-le moi!
pp

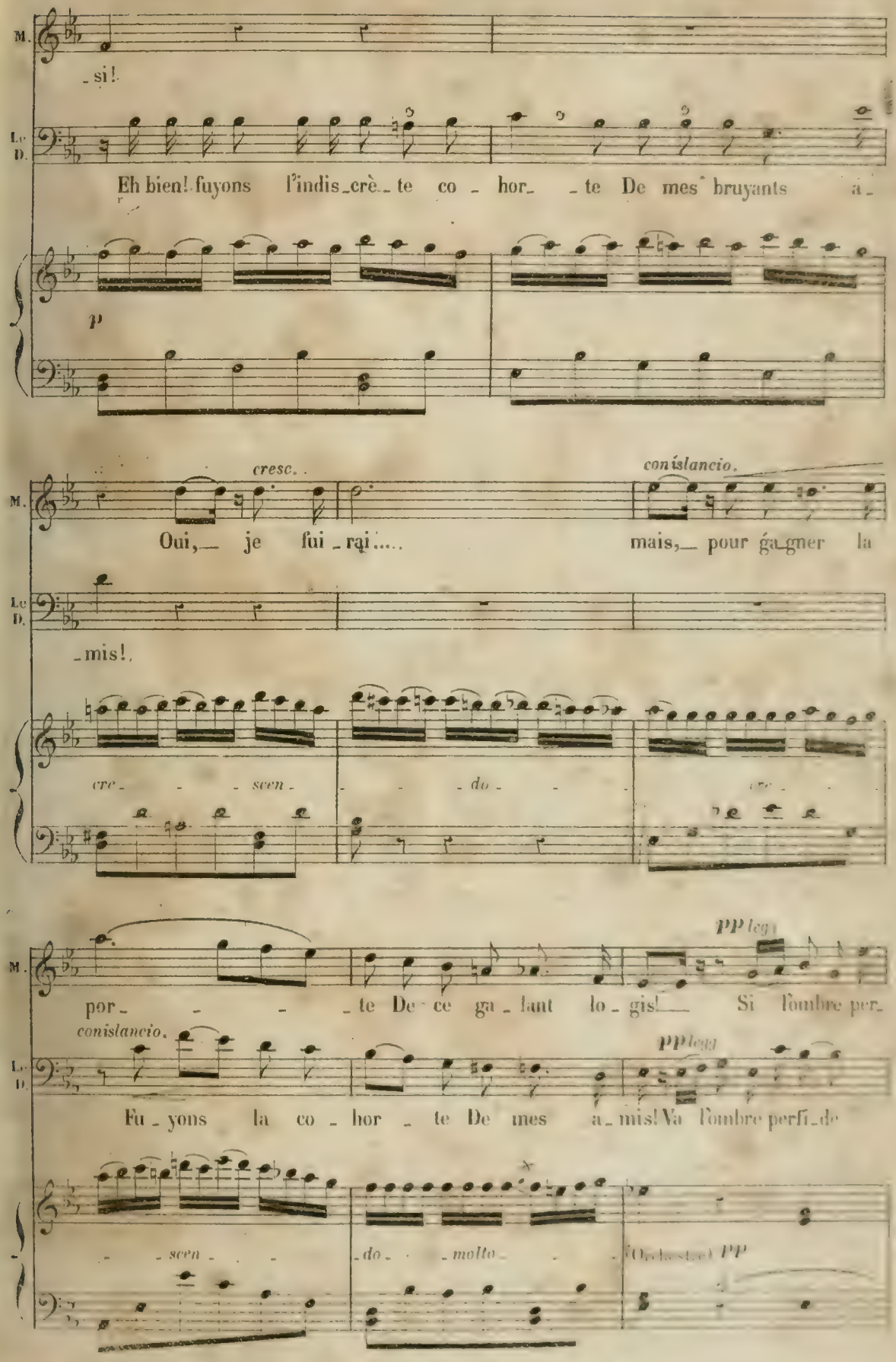

LE DUC.
Mais c'est presque un a - veu que re - cueil - le mon
p
MAB.
f
Ah!
LE D.
â - me, Lais - se-moi t'a - do - rer!..
pp
LE DUC. espress.
M.
ah! je meurs de fra - yeur! Cathe - ri - ne, ac - corde à ma
p
pp
LE D.
flam - me De contem - pler tes yeux, ton vi - sage enchanteur!..
pp
cresc.

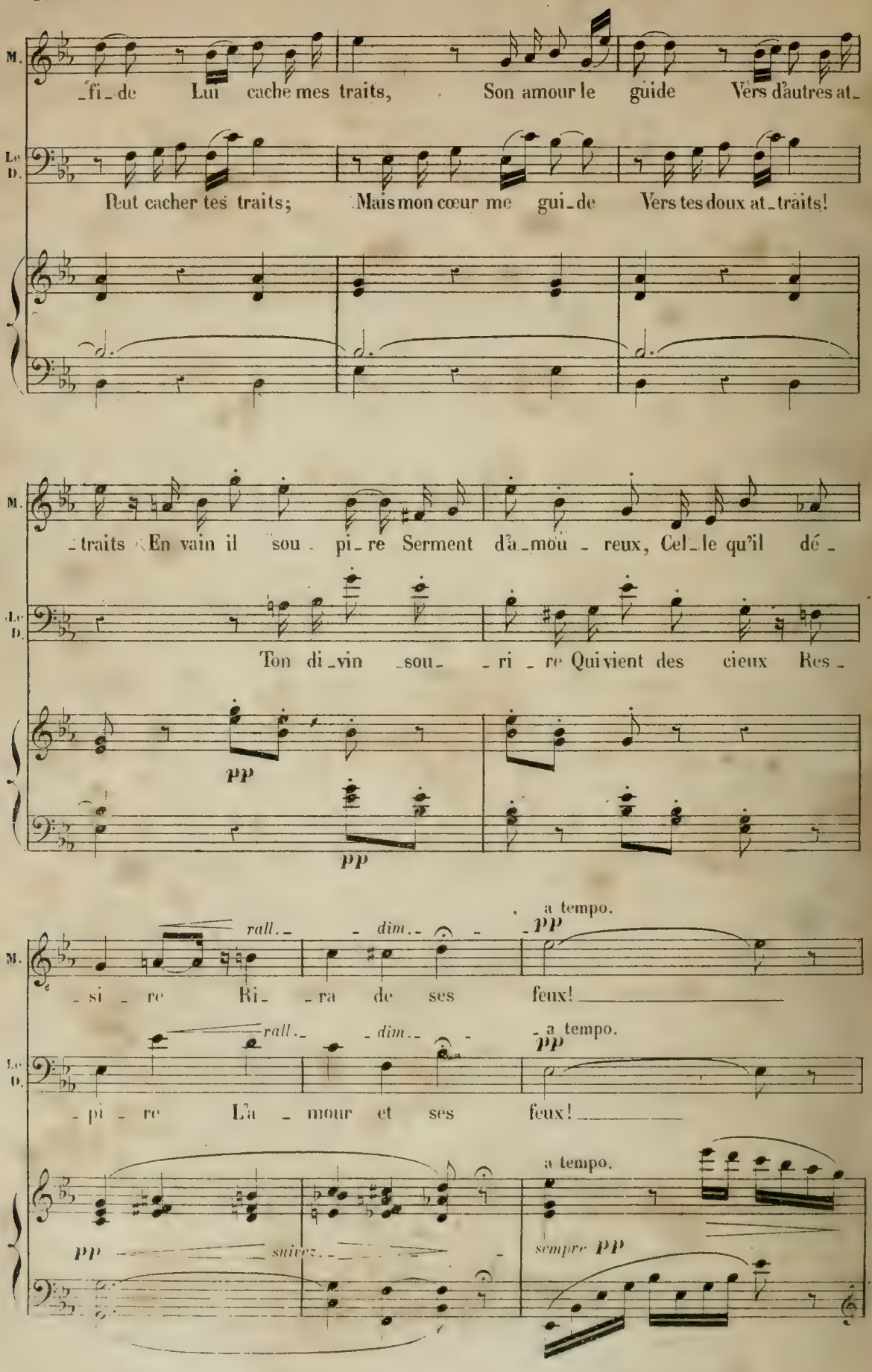

pp
Le D.
Tu me l'as dit: pour vous seul, Mon_seigneur
sf dim.
pp
Le D.
MAR. p
Je me démas _ que _ rai C'est vrai...
pp
(elle ôte son masque après avoir atteint la lumière)
M.
je le répè_ _te.... Et je tiens ma pa _ ro _ le...
poco sf
p
M.
en découvrant mes traits...
LE DUC.
(avec dépit)
f
Ah! la trai _ tres _ _ se!...
cre scen

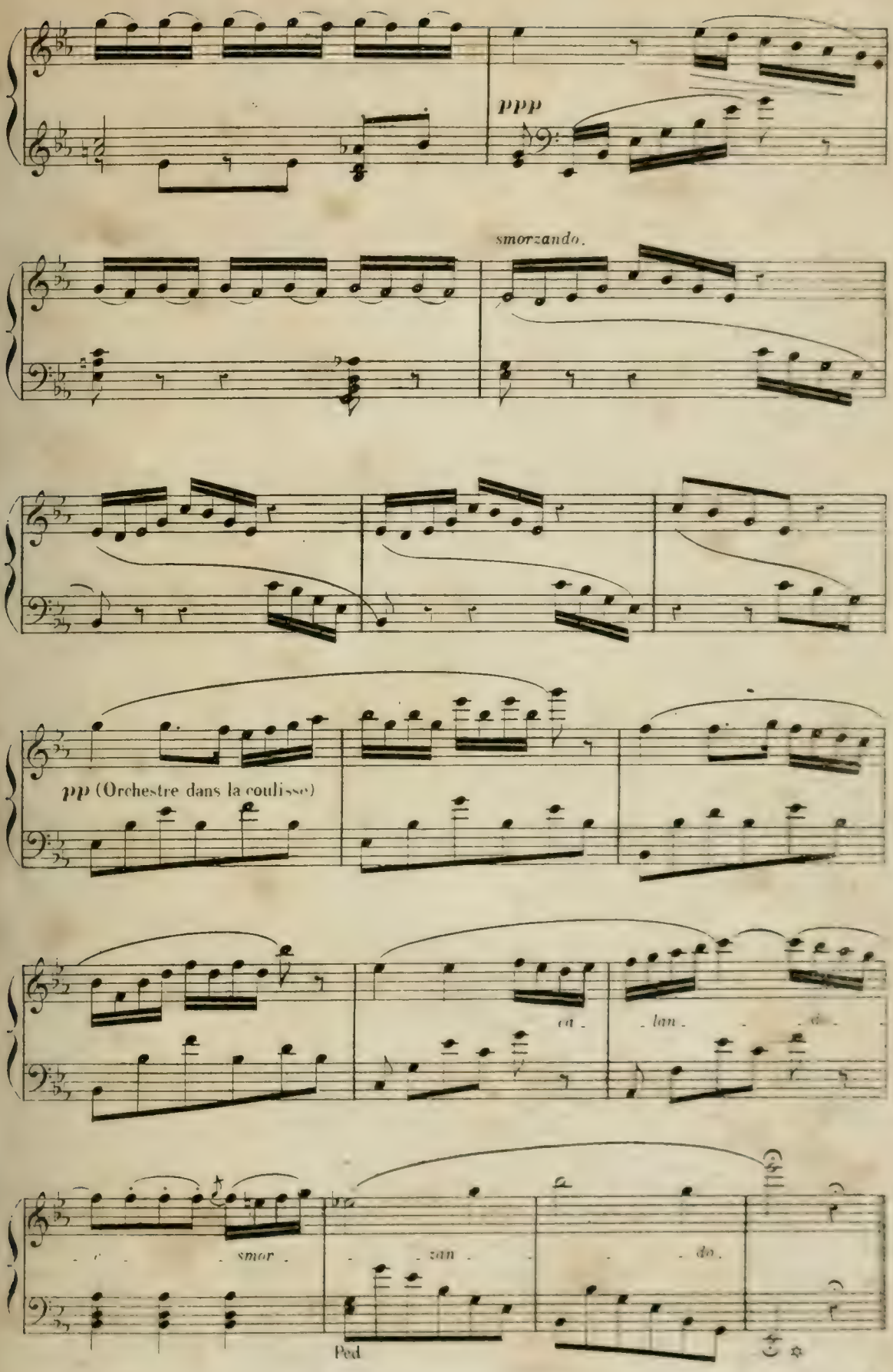

Le D.
ah! la co_quet_ _te! C'est pour augmen_ter mes re_
cre_ scen_ do_ mol_ to_
(avec chaleur)
_grets! Je n'ai jamais, ma belle, aimé comme je
f ff
t'ai_ me... Ce pa_lais, des amours,
dévient le pa_ra_dis! Ah! l'ou_blieux!
MAD.(à part)
f
M.
l'in_constant! i_ci mê_me, Il m'en a dit au_tant ja_


M.
_dis. fra _ yeur extrê _ me! Laissez-moi!
LE DUC.
Rien qu'un baiser! Mais que tiens-je là?...
Le D.
Et quel est ce bijou qui sur ton cœur repo _ se? Peut ê _ _ tre le présent d'un ri _
MAB.(à part)
p
C'est la ro _ se Qu'hier, dans son courroux Catheri _ ne je _ ta.... Pauvre
Le D.
_val?
M.
fleur que j'ai re _ cueil _ lie Et que je lui gar _ dais!
p
Cette fleur je


Le D.
_li_e... Cet_te nuit__ on te la ren_dra__ Contre d'au_
p
MAB.(riant)
_tres tré_sors... ___ Non!___ jamais Cathe_ri_ _ne À vos
M.
voeux___ne__consen_ti_ra. Je prends aussi ce masque, à ta beauté di_
LE DUC.
pp
MAB.
Ah!c'est affreux! me compromettre ain_
_vi_ne. Chacun doit rendre hommage i_ci!..
poco sf

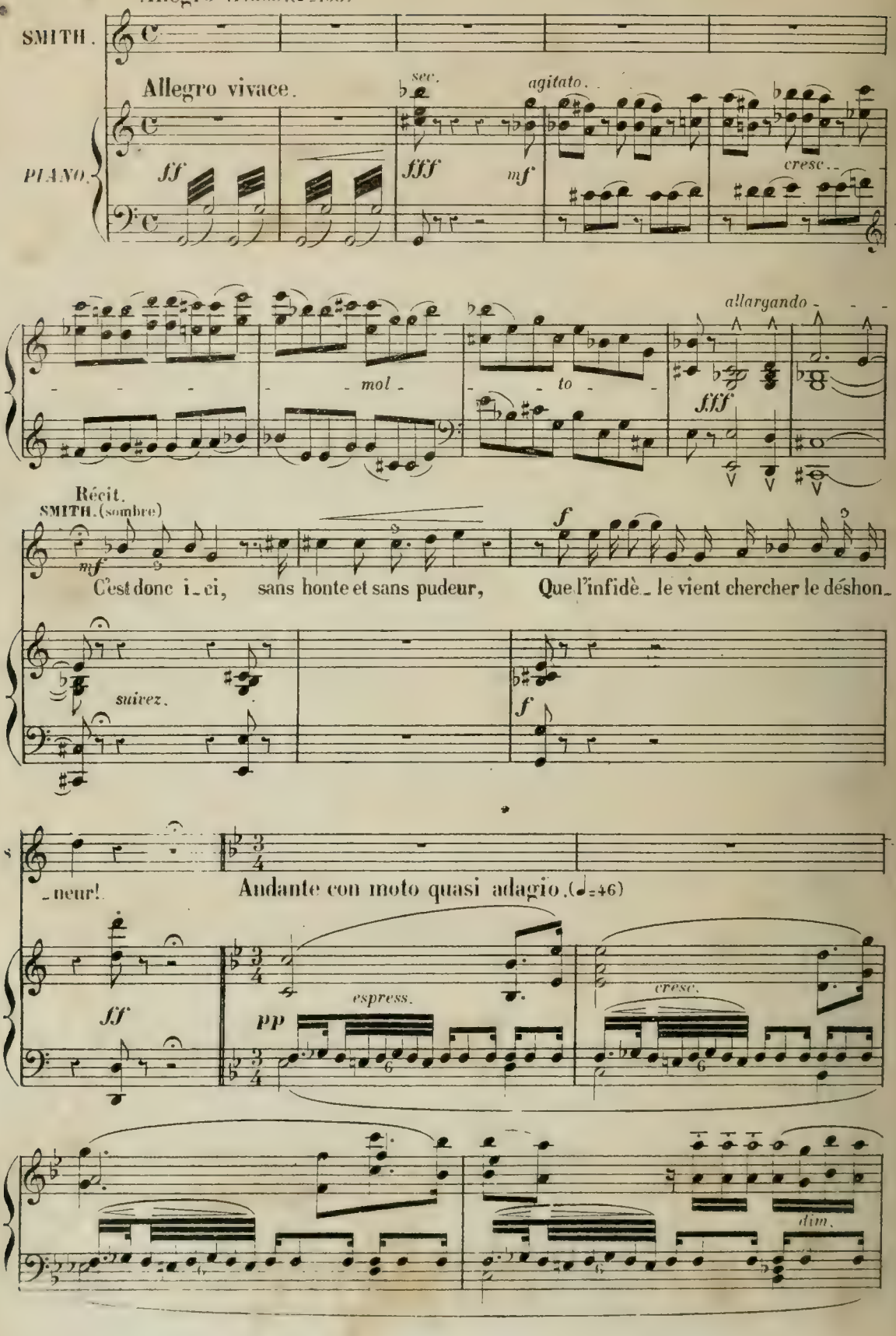

M.
si!
Le D.
Eh bien! fuyons l'indis_crè_te co_hor_te De mes bruyants a_
p
cresc.
conislancio.
M.
Oui, je fui_rai.... mais, pour ga_gner la
Le D.
mis!
cre_ scen_ do_ cre_
PP leg
M.
por_ te De ce ga_lant lo_gis! Si l'ombre per_
conislancio.
PP leg
Le D.
Fu_yons la co_hor_te De mes a_mis! Va l'ombre perfi_de
scen_ do_ molto (Orchestre) PP

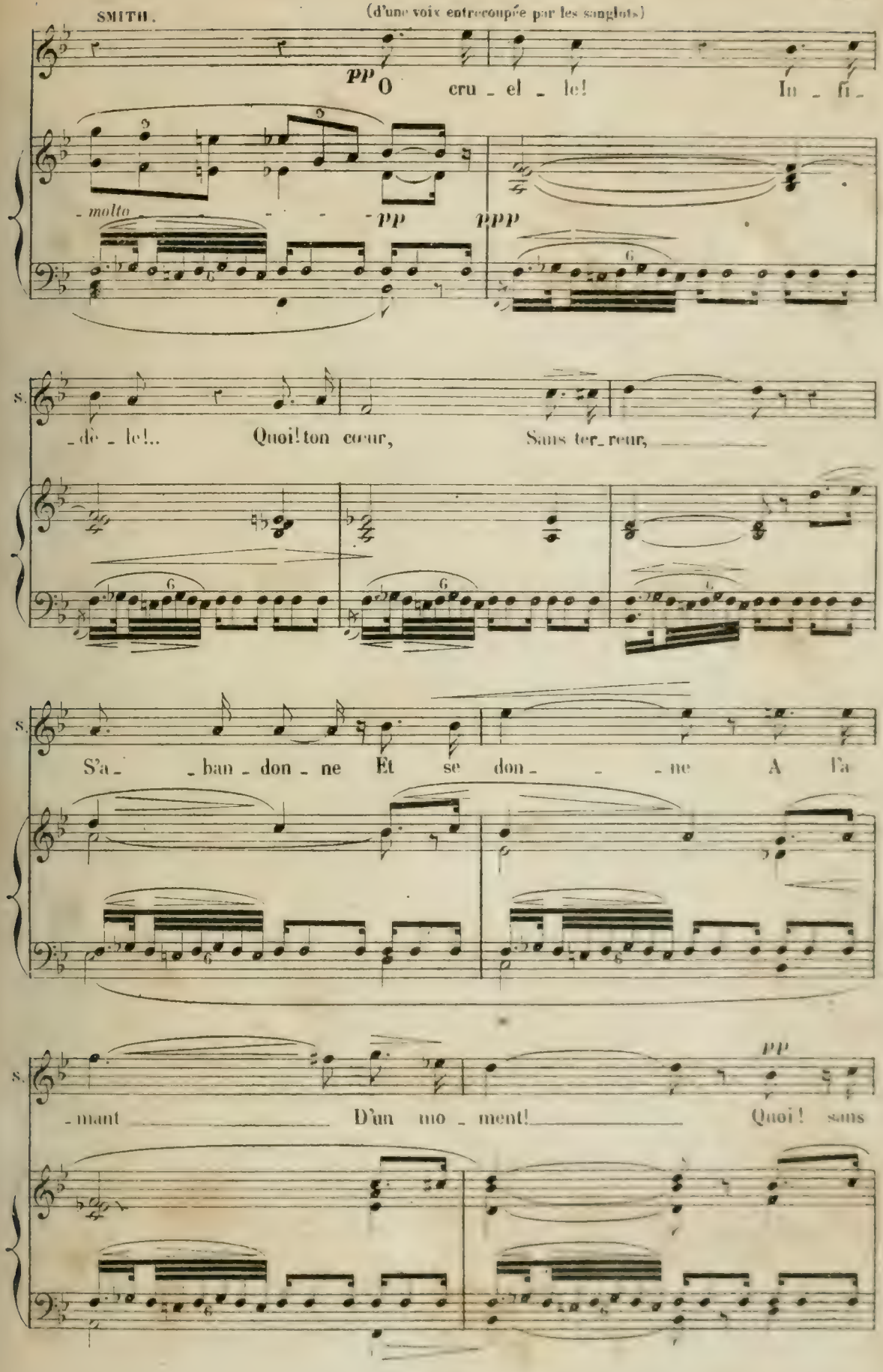

M.
_fi_de Lui cache mes traits, Son amour le guide Vers d'autres at_
Le D.
Peut cacher tes traits; Mais mon cœur me gui_de Vers tes doux at_traits!
M.
_traits En vain il sou_pi_re Serment d'a_mou_reux, Cel_le qu'il dé_
Le D.
Ton di_vin _sou_ _ri_re Qui vient des cieux Res_
pp
pp
rall. dim.
a tempo.
pp
M.
_si_re Ri_ra de ses feux!
rall. dim.
a tempo.
pp
Le D.
_pi_re L'a_mour et ses feux!
a tempo.
pp
suivez.
sempre pp

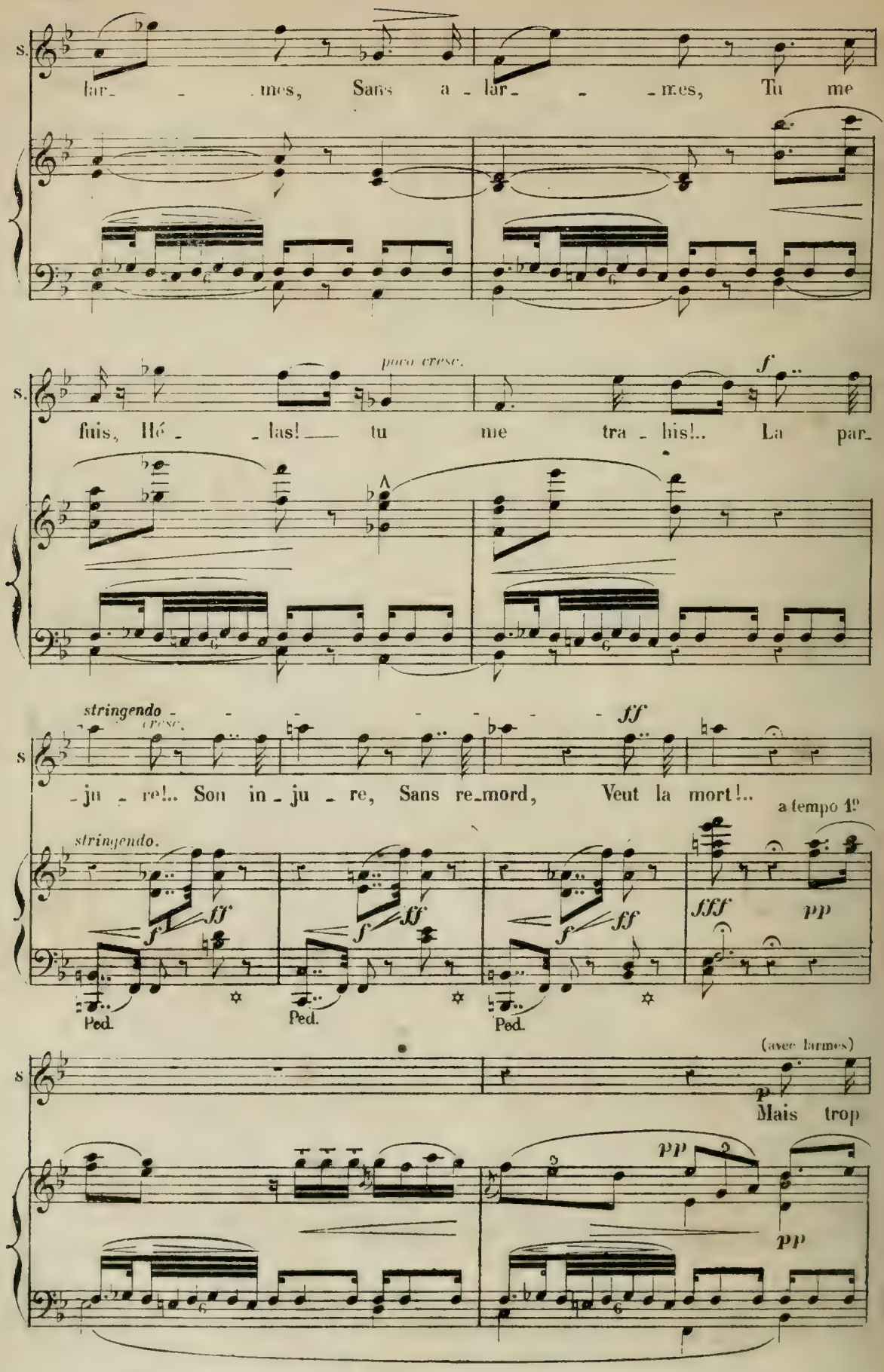

ppp
smorzando.
pp (Orchestre dans la coulisse)
ca - lan - do.
smor - zan - do.
Ped

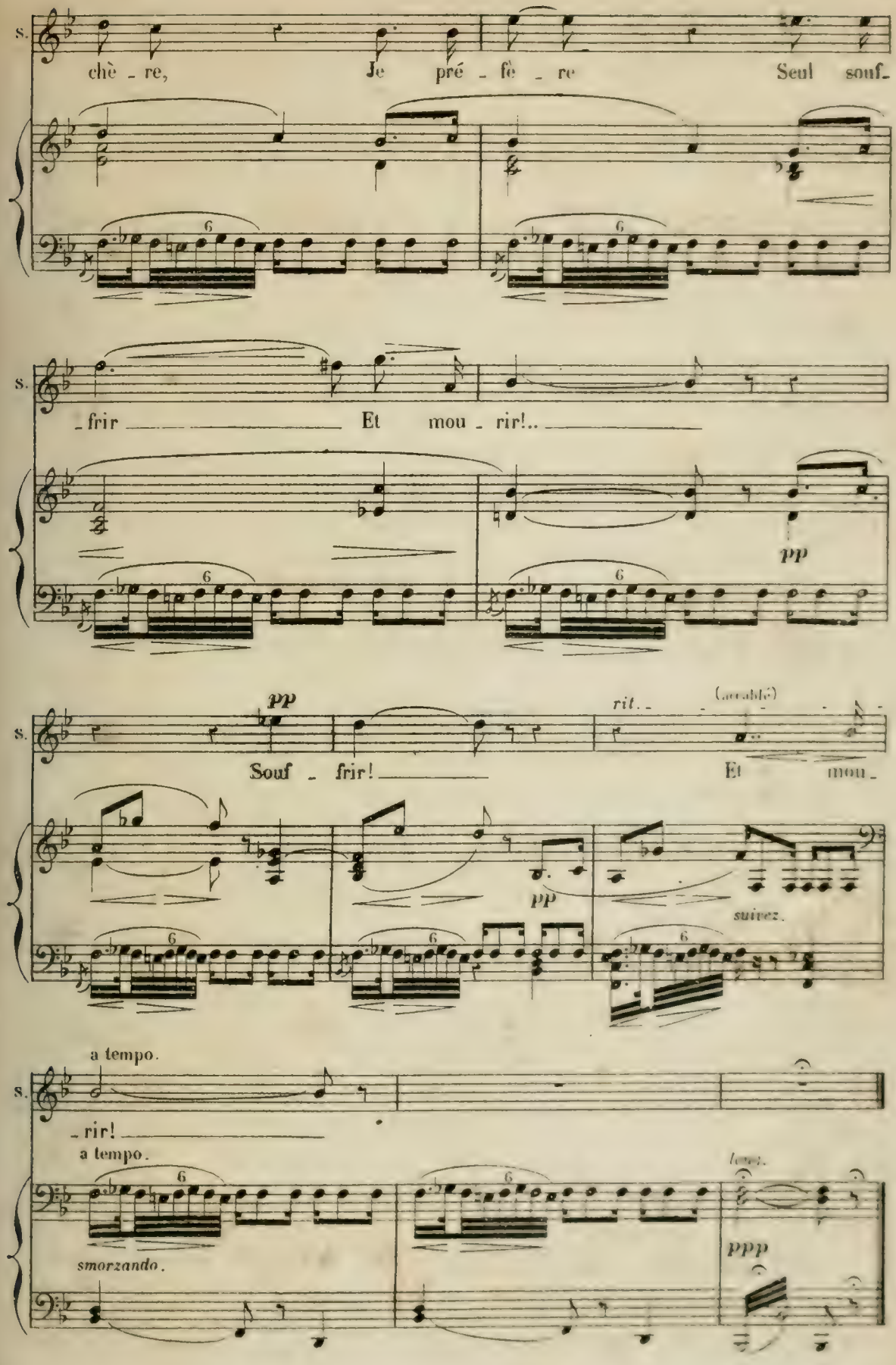
## AIR

**N° 18.** Allegro vivace. (♩=168)



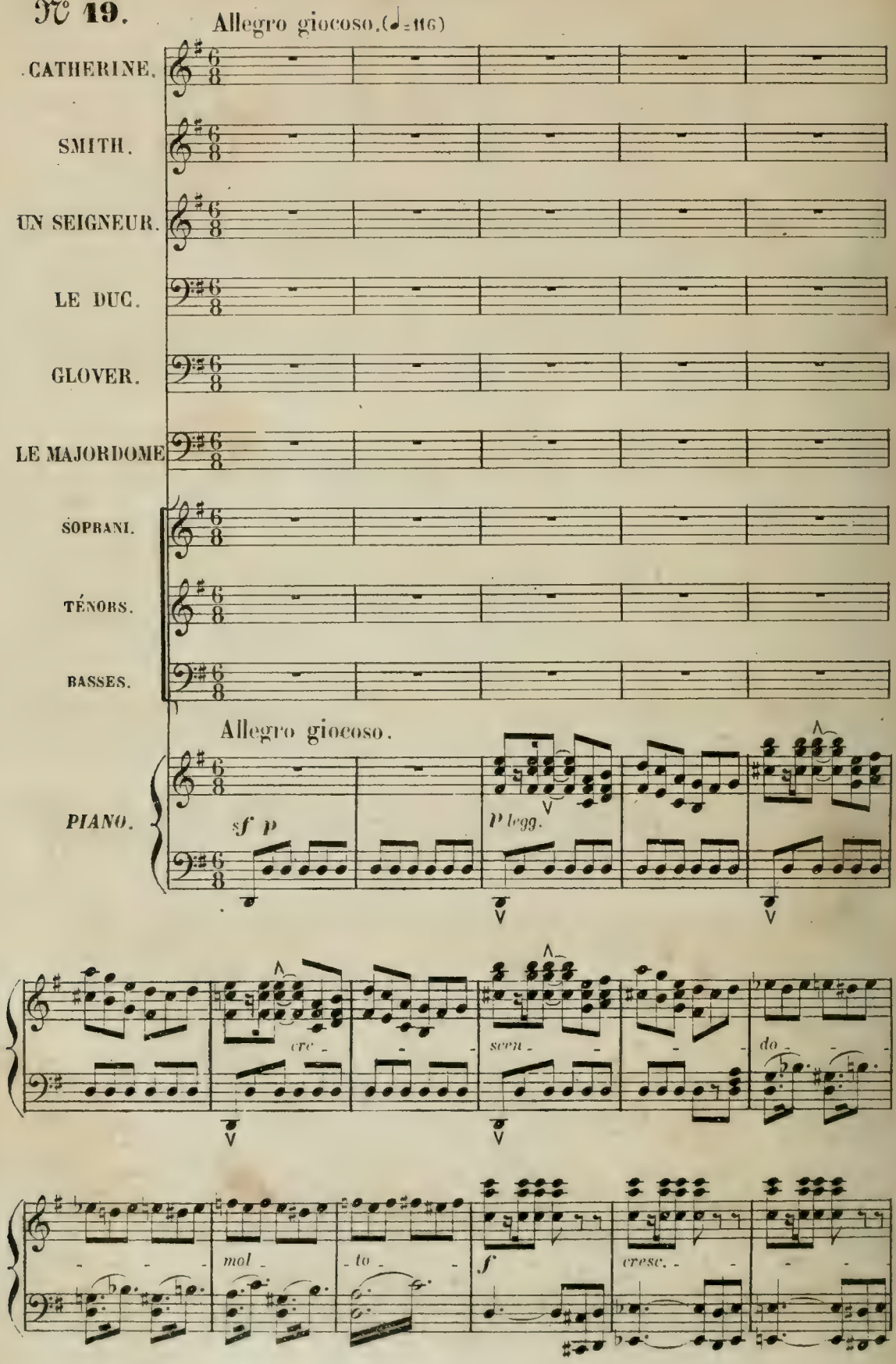

SMITH.
(d'une voix entrecoupée par les sanglots)
pp O cru - el - le! In - fi -
molto
pp
ppp
- dè - le!.. Quoi! ton cœur, Sans ter - reur,
S'a - - ban - don - ne Et se don - - - ne A l'a
pp
- mant D'un mo - ment! Quoi! sans

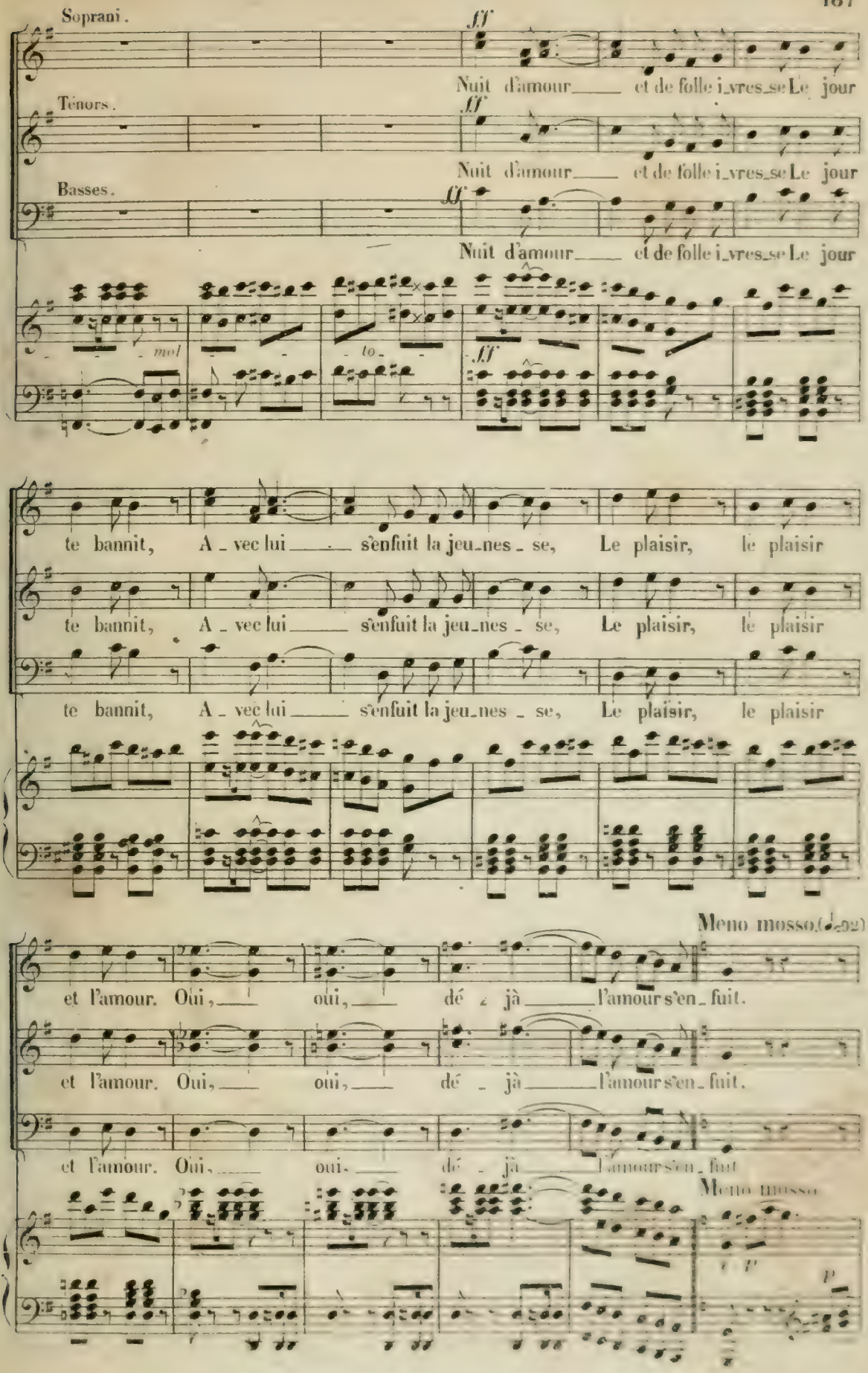

S.
lar_ _ _mes, Sans a _ lar_ _ _mes, Tu me
poco cresc.
f
fuis, Hé _ _las! tu me tra _ his!.. La par_
stringendo
cresc.
ff
_ju _ re!.. Son in _ ju _ re, Sans re_mord, Veut la mort!..
a tempo 1º
stringendo.
ff
fff
pp
Ped.
Ped.
Ped.
(avec larmes)
p
Mais trop
pp
pp

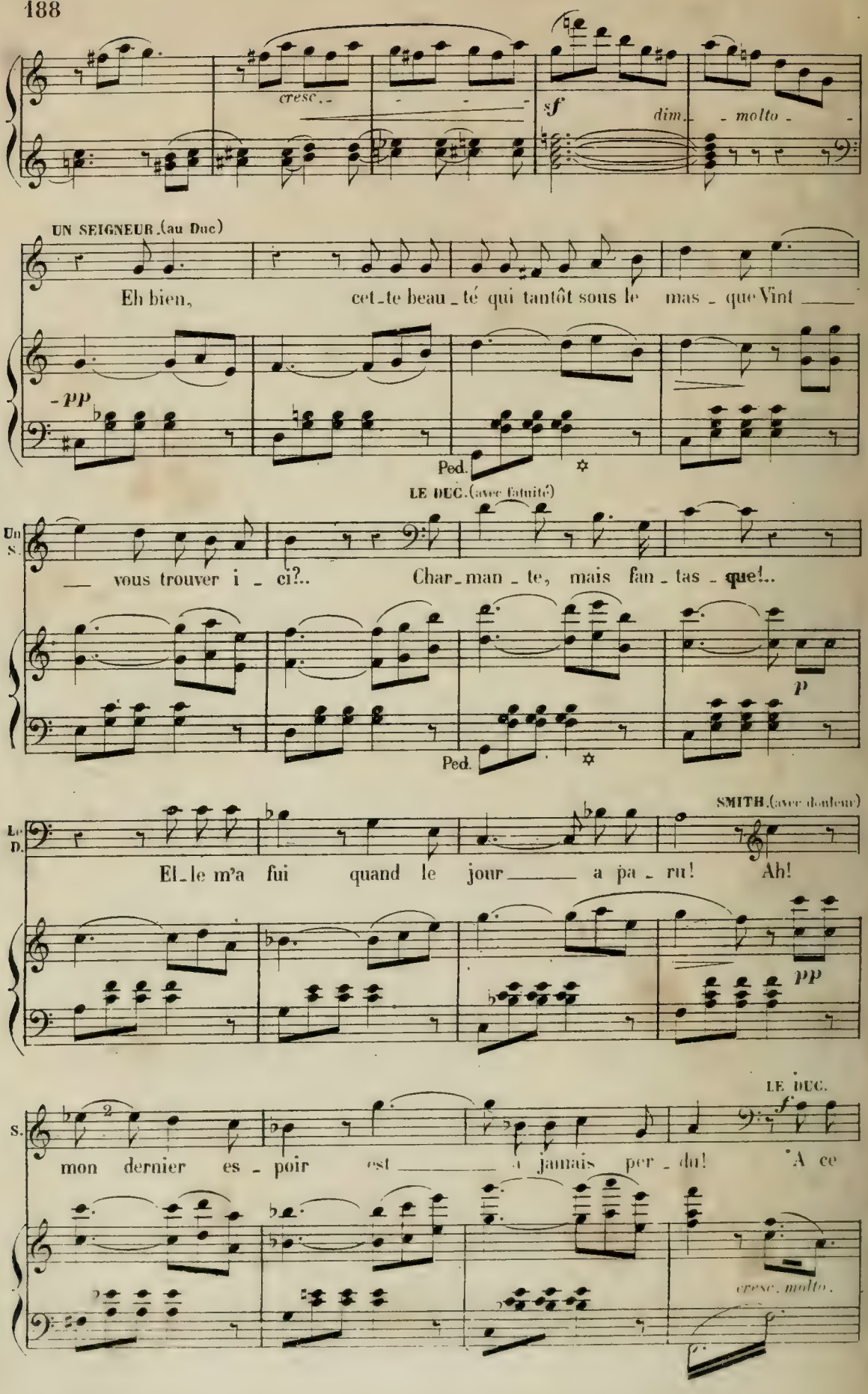

s.
chè - re, Je pré - fè - re Seul souf -
- frir Et mou - rir!..
pp
pp
Souf - frir!
rit.
(accablé)
Et mou -
pp
suivez.
a tempo.
- rir!
a tempo.
smorzando.
lent.
ppp

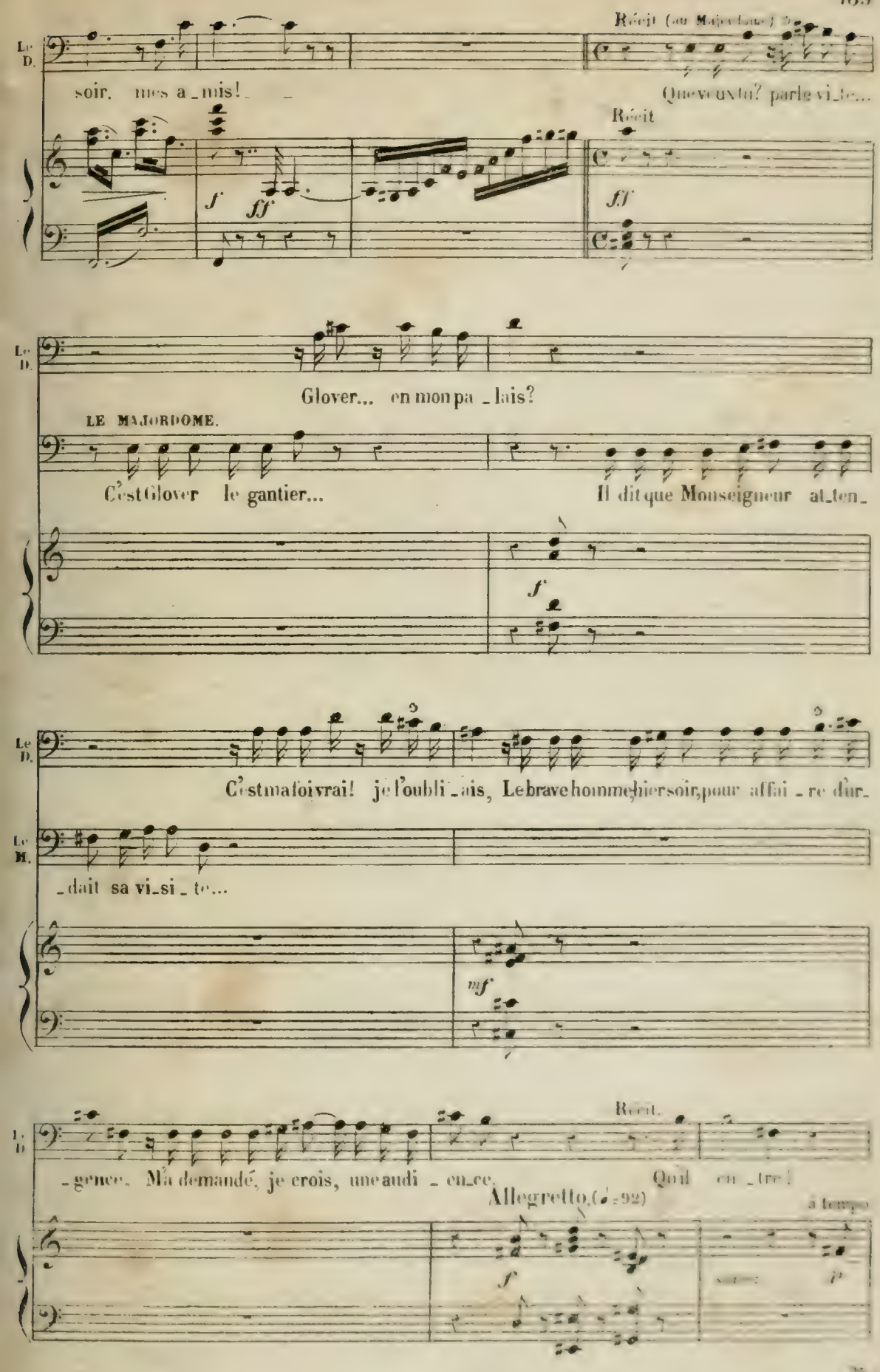
# FINAL.

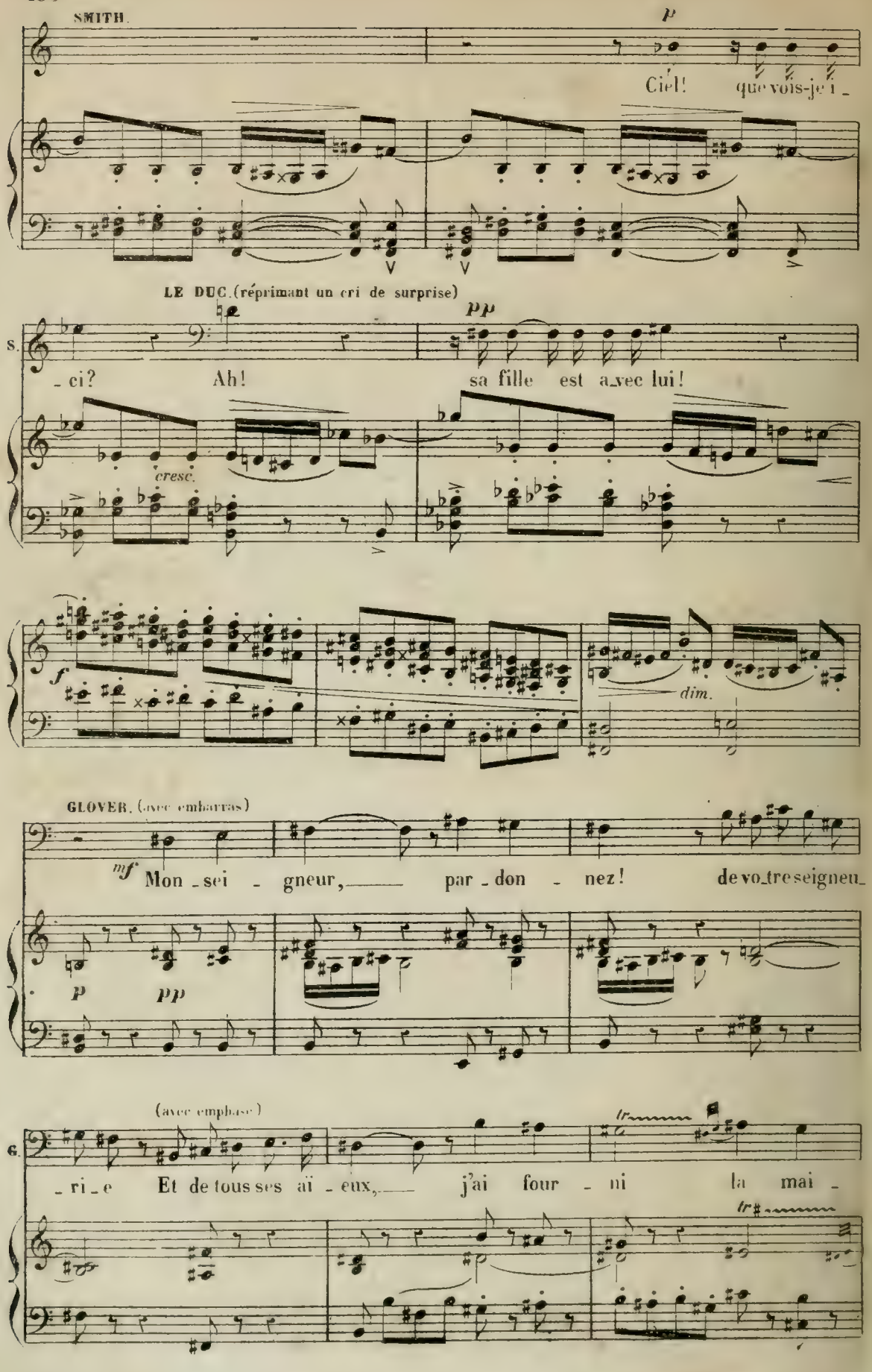
## № 19.

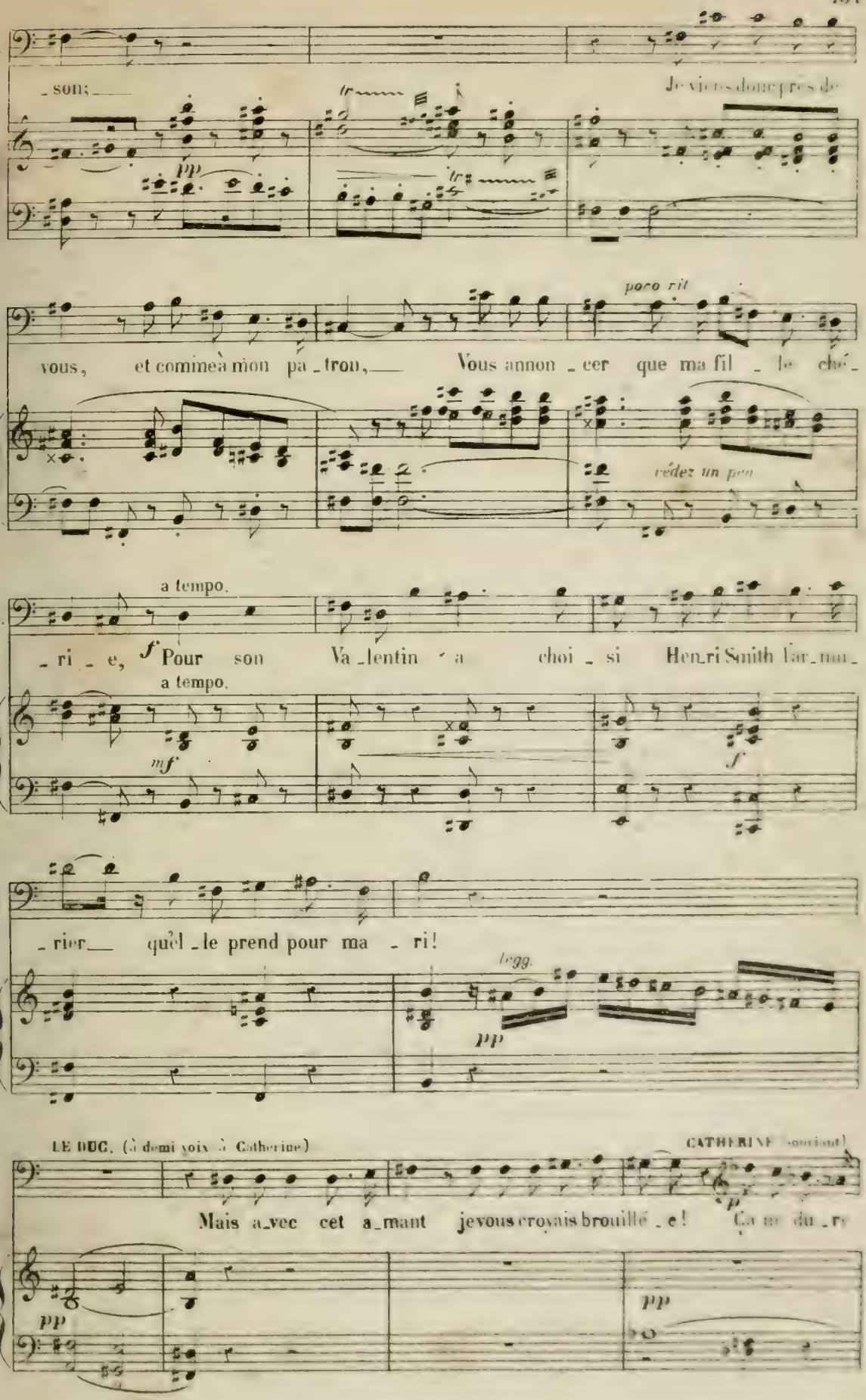

Allegro giocoso. (♩=116)
CATHERINE.
SMITH.
UN SEIGNEUR.
LE DUC.
GLOVER.
LE MAJORDOME
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
Allegro giocoso.
PIANO.
sf p
p legg.
cre - scen - do
mol - to
f
cresc.

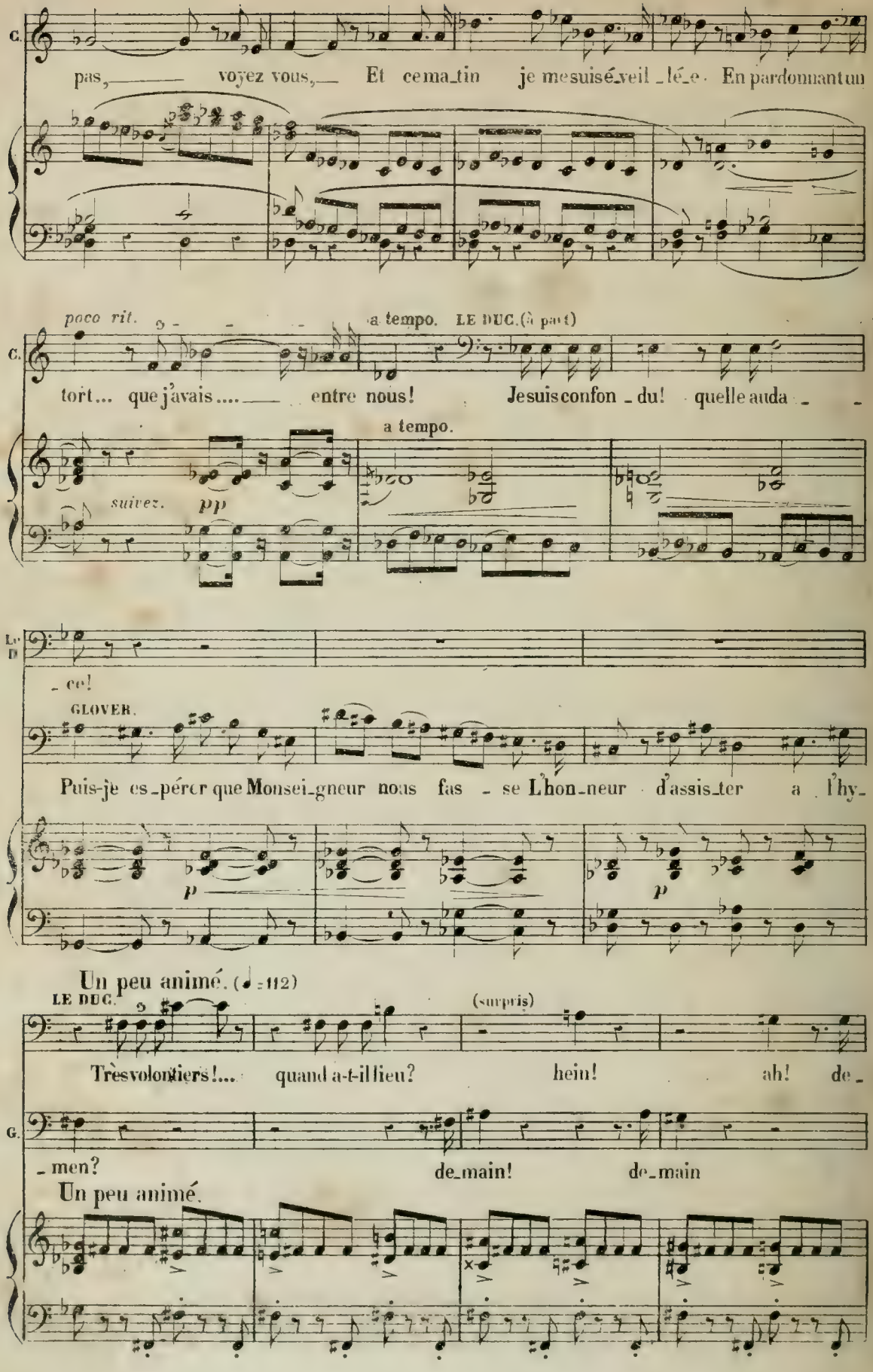

Soprani.
Ténors.
Basses.
fff
Nuit d'amour___ et de folle i_vres_se Le jour
mol
to
te bannit, A_vec lui___ s'enfuit la jeu_nes_se, Le plaisir, le plaisir
Meno mosso.
et l'amour. Oui,___ oui,___ dé_jà___ l'amour s'en_fuit.
p

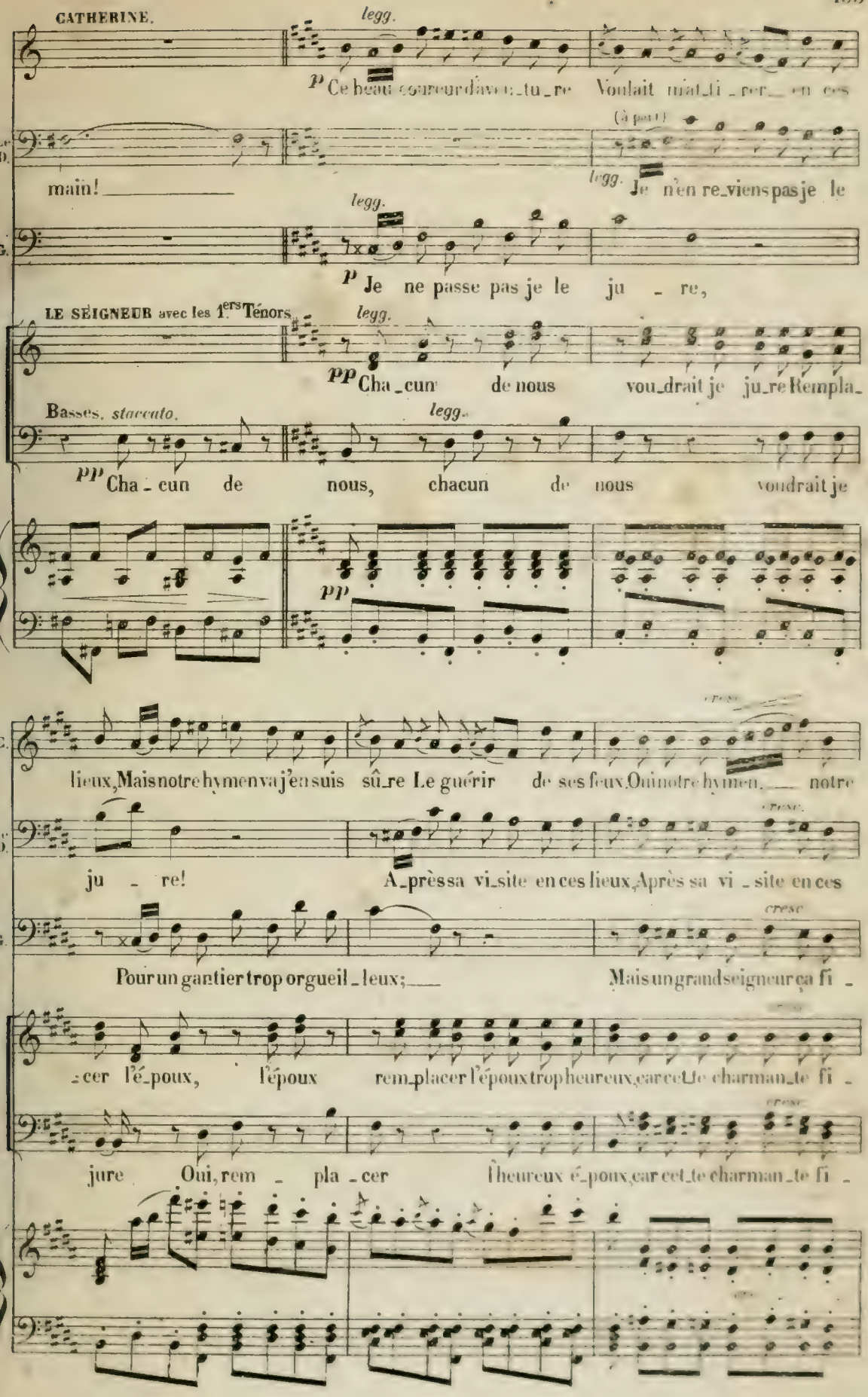

cresc.
sf
dim.
molto
UN SEIGNEUR. (au Duc)
Eh bien, cet-te beau-té qui tantôt sous le mas-que Vint
pp
Ped.
LE DUC. (avec fatuité)
Un S.
vous trouver i-ci?.. Char-man-te, mais fan-tas-que!..
p
Ped.
SMITH. (avec douleur)
Le D.
El-le m'a fui quand le jour a pa-ru! Ah!
pp
LE DUC.
S.
mon dernier es-poir est à jamais per-du! A ce
cresc. molto.

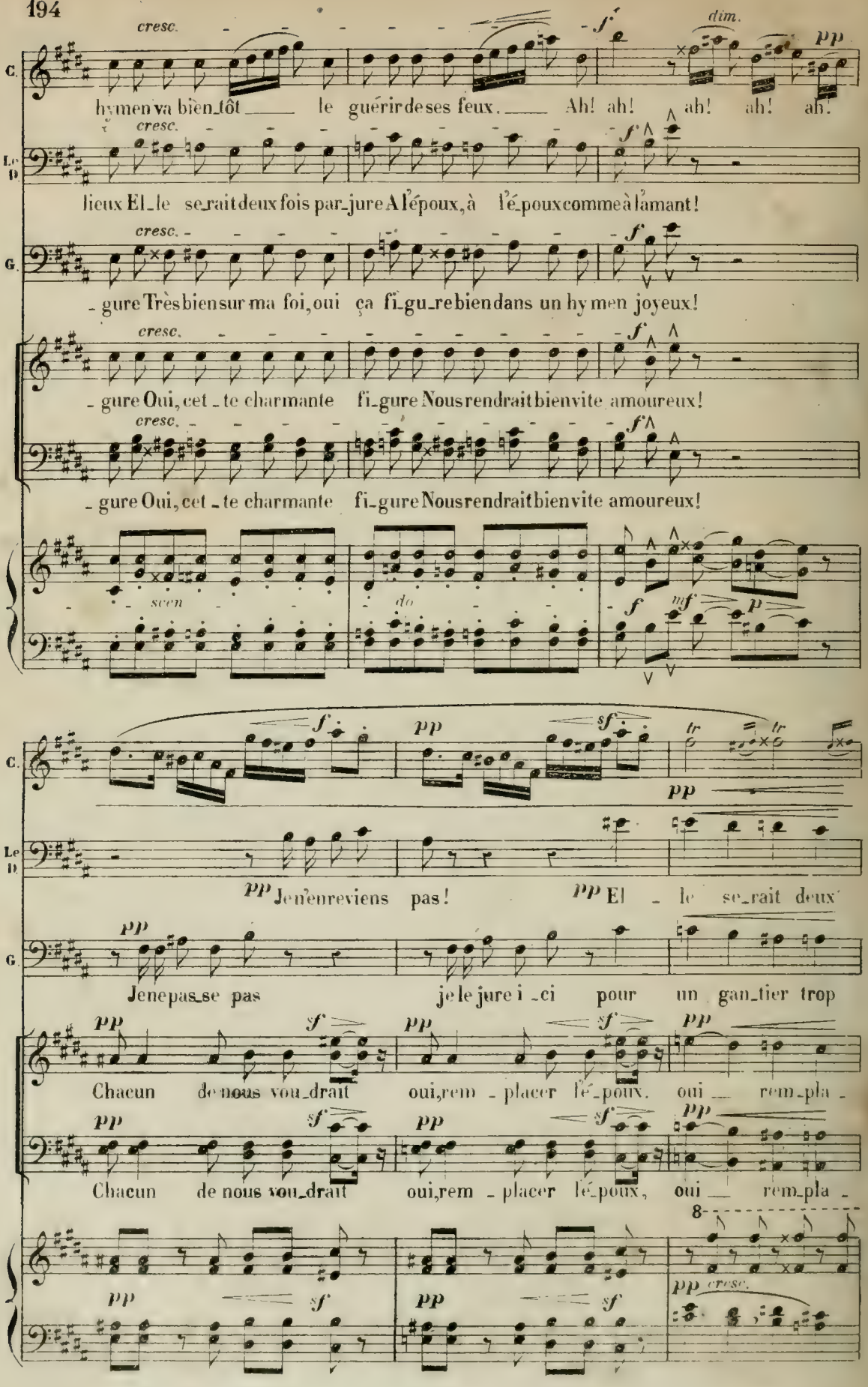

Récit (au Majeur dans)
soir. mes a_mis! _
Que veux-tu? parle vi_te...
Récit
f
ff
ff
Le D.
Glover... en mon pa_lais?
LE MAJORDOME.
C'est Glover le gantier...
Il dit que Monseigneur at_ten_
f
C'est ma foi vrai! je l'oubli_ais, Le brave homme, hier soir, pour affai_re dur_
_dait sa vi_si_te...
mf
Récit.
_gence. Ma demandé, je crois, une audi_en_ce. Qu'il en_tre!
Allegretto. (♩=92)
à tempo
f
p

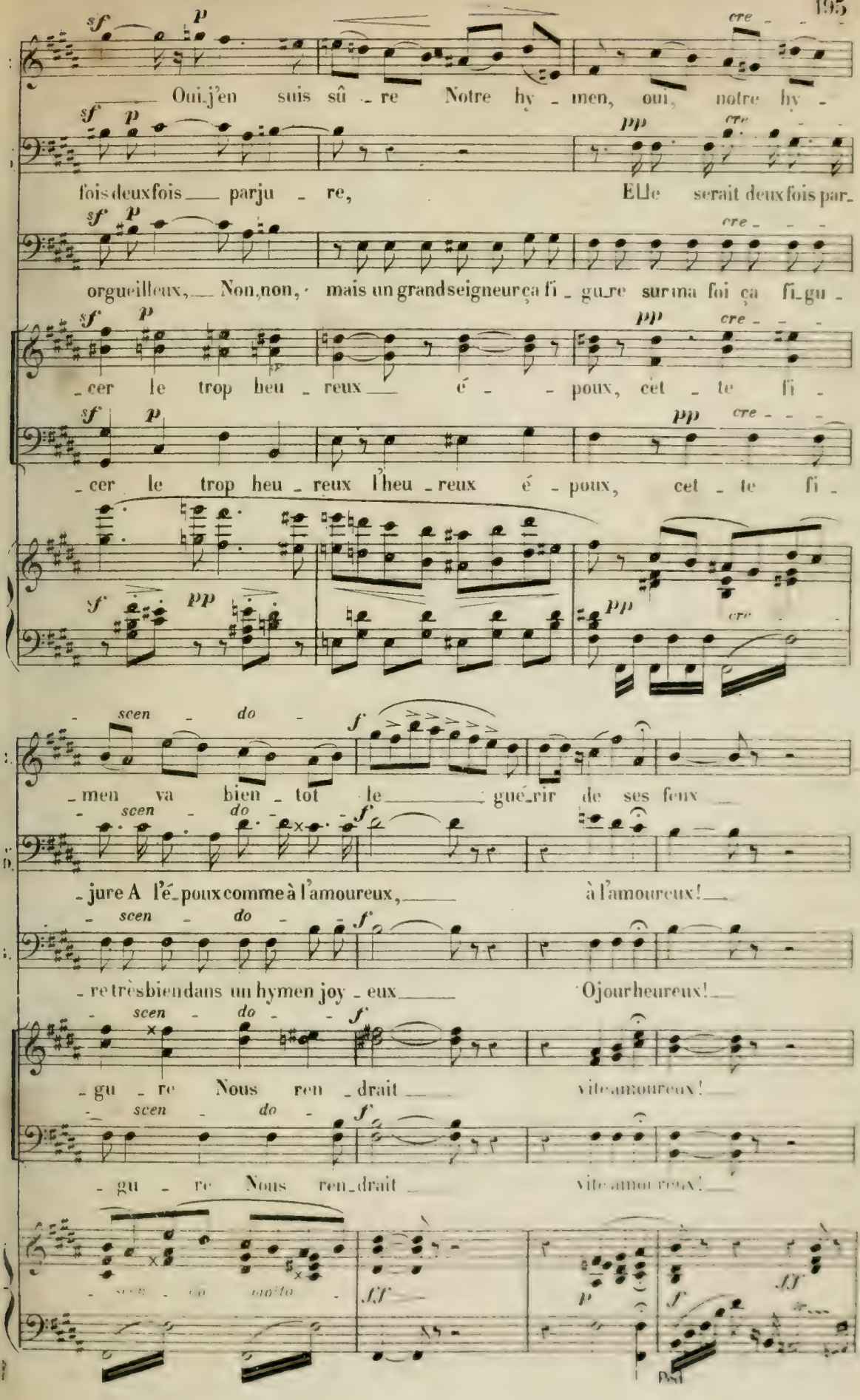

SMITH.
p
Ciel! que vois-je i_
LE DUC. (réprimant un cri de surprise)
pp
S.
_ci? Ah! sa fille est a_vec lui!
cresc.
f
dim.
GLOVER. (avec embarras)
mf
Mon_sei_gneur, par_don_nez! de vo_tre seigneu_
p
pp
(avec emphase)
G.
_ri_e Et de tous ses aï_eux, j'ai four_ni la mai_
tr
tr

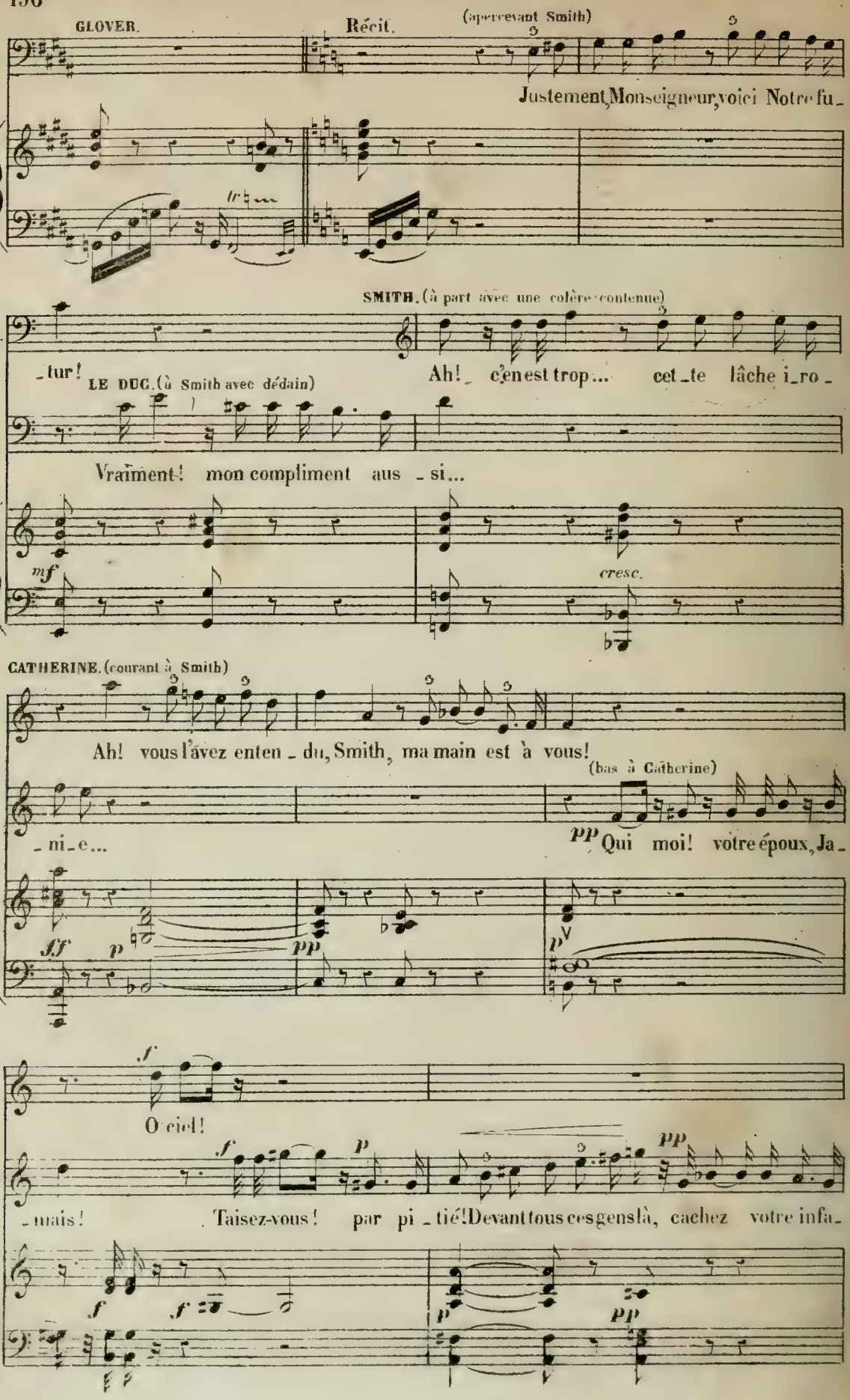

G.
_son;
Je viens donc près de
pp
tr
vous, et comme à mon pa_tron,
Vous annon_cer que ma fil_le ché_
poco rit
cédez un peu
a tempo.
_ri_e, f Pour son Va_lentin a choi_si Hen_ri Smith l'ar_mu_
a tempo.
mf
f
_rier qu'el_le prend pour ma_ri!
legg.
pp
LE DUC. (à demi voix à Catherine)
Mais a_vec cet a_mant je vous croyais brouillé_e!
CATHERINE (souriant)
p
Ça ne du_re
pp
pp

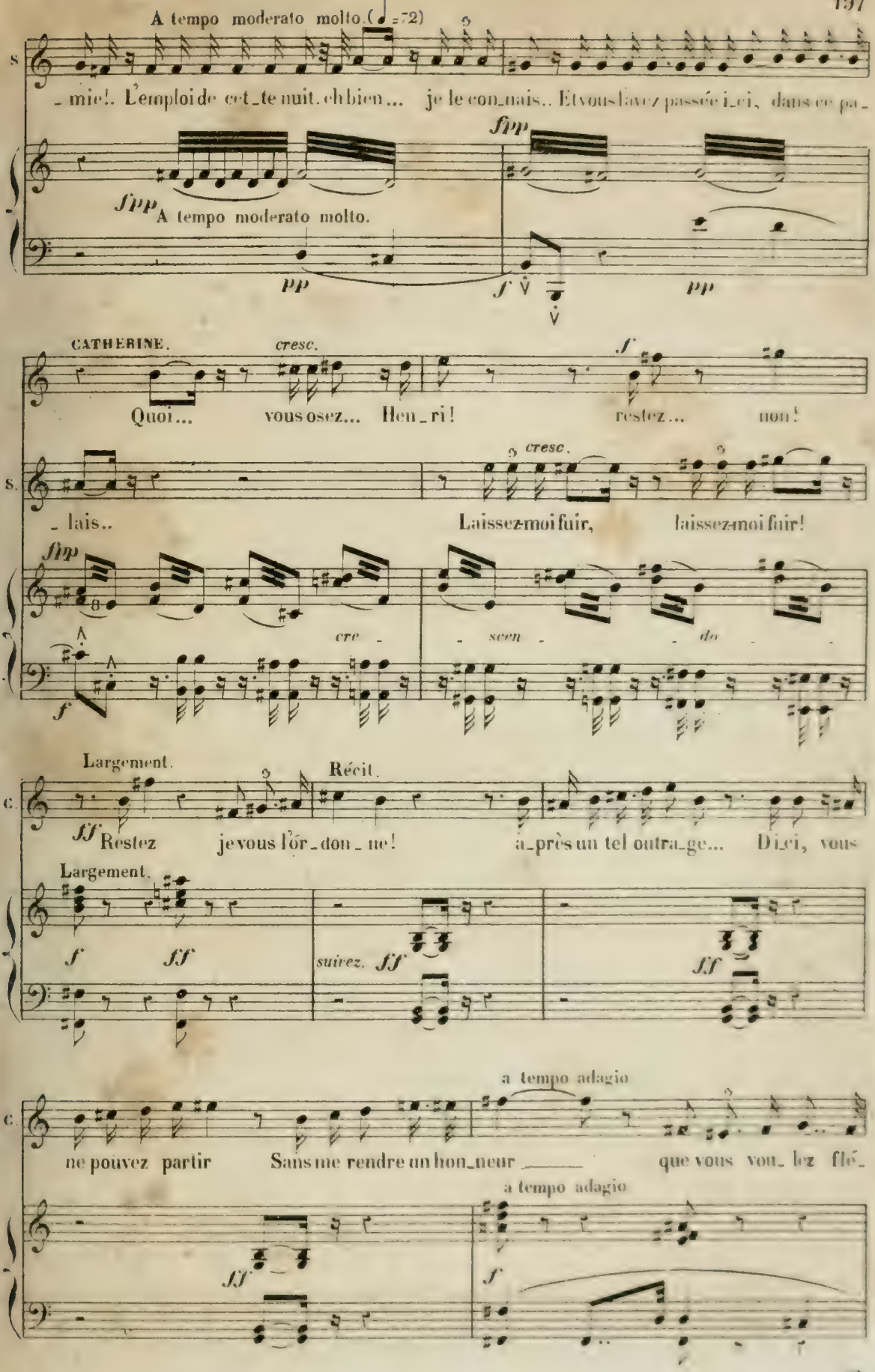

C.
pas, voyez vous, Et ce ma_tin je me suis é_veil_lé_e En pardonnant un
poco rit.
a tempo. LE DUC. (à part)
C.
tort... que j'avais.... entre nous! Je suis confon_du! quelle auda_
a tempo.
suivez. pp
Le D
_ce!
GLOVER.
Puis-je es_pérer que Monsei_gneur nous fas_se L'hon_neur d'assis_ter a l'hy_
p
p
Un peu animé. (♩=112)
LE DUC.
(surpris)
Très volontiers!... quand a-t-il lieu? hein! ah! de_
G.
_men? de_main! de_main
Un peu animé.


CATHERINE.
legg.
p Ce beau coureur d'aventu_re Voulait m'at_ti_rer en ces
Le D.
(à part)
main!
legg. Je n'en re_viens pas je le
legg.
G.
p Je ne passe pas je le ju_re,
LE SEIGNEUR avec les 1.ers Ténors.
legg.
pp Cha_cun de nous vou_drait je ju_re Rempla_
Basses, staccato.
legg.
pp Cha_cun de nous, chacun de nous voudrait je
pp
C.
lieux, Mais notre hymen va j'en suis sû_re Le guérir de ses feux. Oui notre hymen, notre
Le D.
ju_re! A_près sa vi_site en ces lieux, Après sa vi_site en ces
G.
Pour un gantier trop orgueil_leux; Mais un grand seigneur ça fi_
_cer l'é_poux, l'époux rem_placer l'époux trop heureux, car cet_te charman_te fi_
jure Oui, rem_pla_cer l'heureux é_poux, car cet_te charman_te fi_


cresc.
f
dim.
pp
C.
hymen va bien_tôt le guérir de ses feux. Ah! ah! ah! ah! ah!
Le D.
lieux El_le se_rait deux fois par_jure A l'époux, à l'é_poux comme à l'amant!
G.
_gure Très bien sur ma foi, oui ça fi_gu_re bien dans un hy men joyeux!
_gure Oui, cet _te charmante fi_gure Nous rendrait bien vite amoureux!
scen
do
mf
p
sf
tr
Je n'en reviens pas!
El _ le se_rait deux
Je ne pas_se pas
je le jure i _ci pour un gan_tier trop
Chacun de nous vou_drait oui, rem _ placer l'é_poux. oui rem_pla _
Chacun de nous vou_drait oui, rem _ placer l'é_poux, oui rem_pla _
8
cresc.


Oui j'en suis sû - re Notre hy - men, oui, notre hy -
fois deux fois parju - re, Elle serait deux fois par-
orgueilleux, Non, non, mais un grand seigneur ça fi - gu-re sur ma foi ça fi-gu -
- cer le trop heu - reux é - - poux, cet - te fi -
- cer le trop heu - reux l'heu - reux é - poux, cet - te fi -
- men va bien - tôt le gué-rir de ses feux
- jure A l'é-poux comme à l'amoureux, à l'amoureux!
- re très bien dans un hymen joy - eux O jour heureux!
- gu - re Nous ren - drait vite amoureux!
- gu - re Nous ren-drait vite amou-reux!


GLOVER.
Récit.
(apercevant Smith)
Justement, Monseigneur, voici Notre fu_
tr
SMITH. (à part avec une colère contenue)
G.
_tur!
LE DUC. (à Smith avec dédain)
Ah! c'en est trop... cet_te lâche i_ro_
Vraiment! mon compliment aus_si...
mf
cresc.
CATHERINE. (courant à Smith)
Ah! vous l'avez enten_du, Smith, ma main est à vous!
(bas à Catherine)
S.
_ni_e...
pp
Qui moi! votre époux, Ja_
fff
p
pp
p
C.
f
O ciel!
S.
f
p
pp
_mais! Taisez-vous! par pi_tié! Devant tous ces gens là, cachez votre infa_
f
f
p
pp


A tempo moderato molto. (♩=72)
S.
- mie!. L'emploi de cet-te nuit. eh bien ... je le con-nais.. Et vous l'avez passée i-ci, dans ce pa-
fpp
fppp
A tempo moderato molto.
pp
f
pp
CATHERINE.
cresc.
f
Quoi... vous osez... Heu-ri! restez... non!
S.
cresc.
- lais..
Laissez-moi fuir, laissez-moi fuir!
fpp
cre - scen - do
f
C.
Largement.
Récit.
ff Restez je vous l'or-don-ne! a-près un tel outra-ge... Di-ci, vous
Largement.
f
ff
suivez. ff
ff
C.
a tempo adagio
ne pouvez partir Sans me rendre un hon-neur que vous vou-lez flé-
a tempo adagio
ff
f

1° tempo molto moderato

(d'une voix altérée par l'indignation)

C. _trir! Il veut vous le ca_

LE DUC. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

Soprani. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

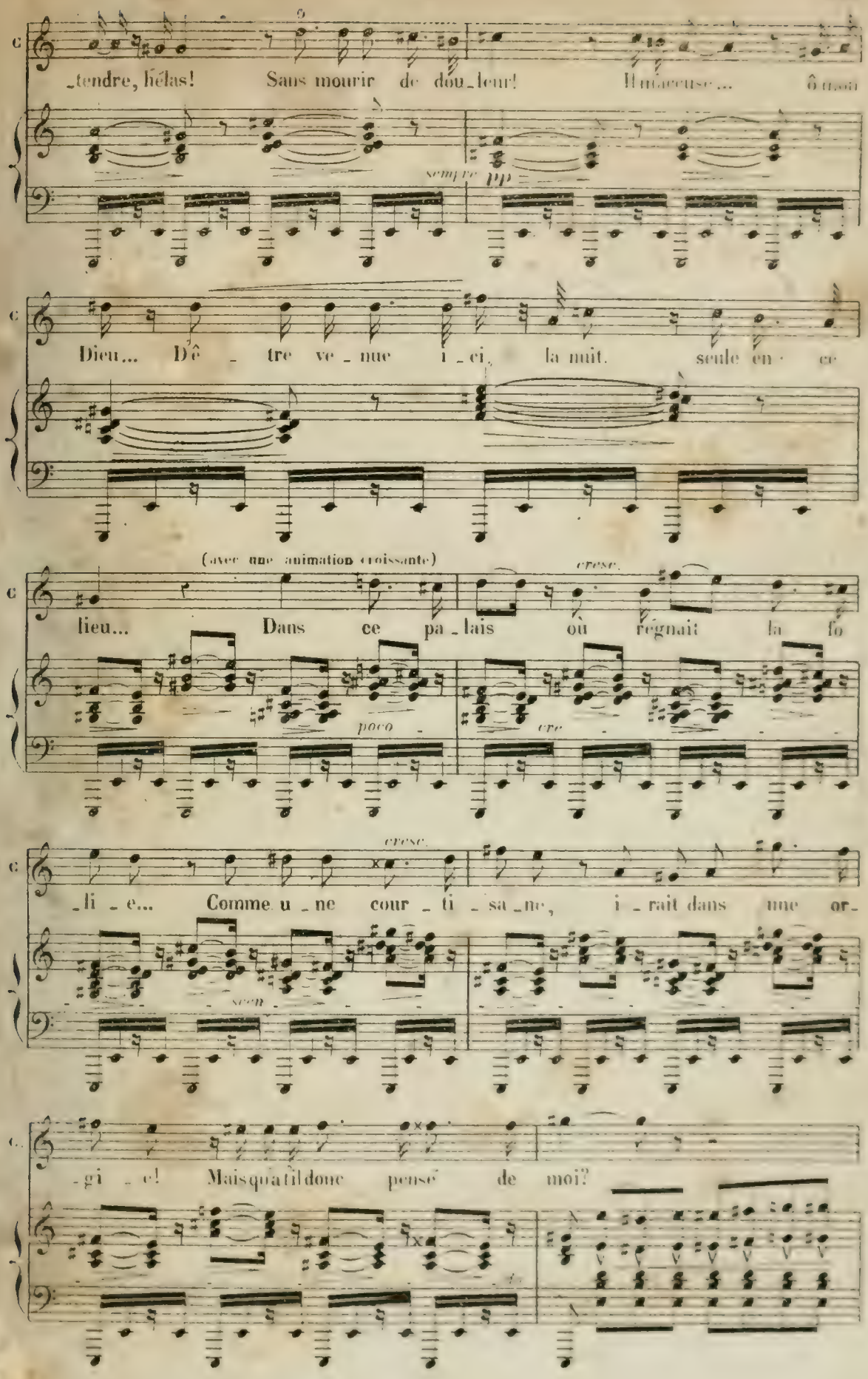
Ténors.. et le SEIGNEUR.. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

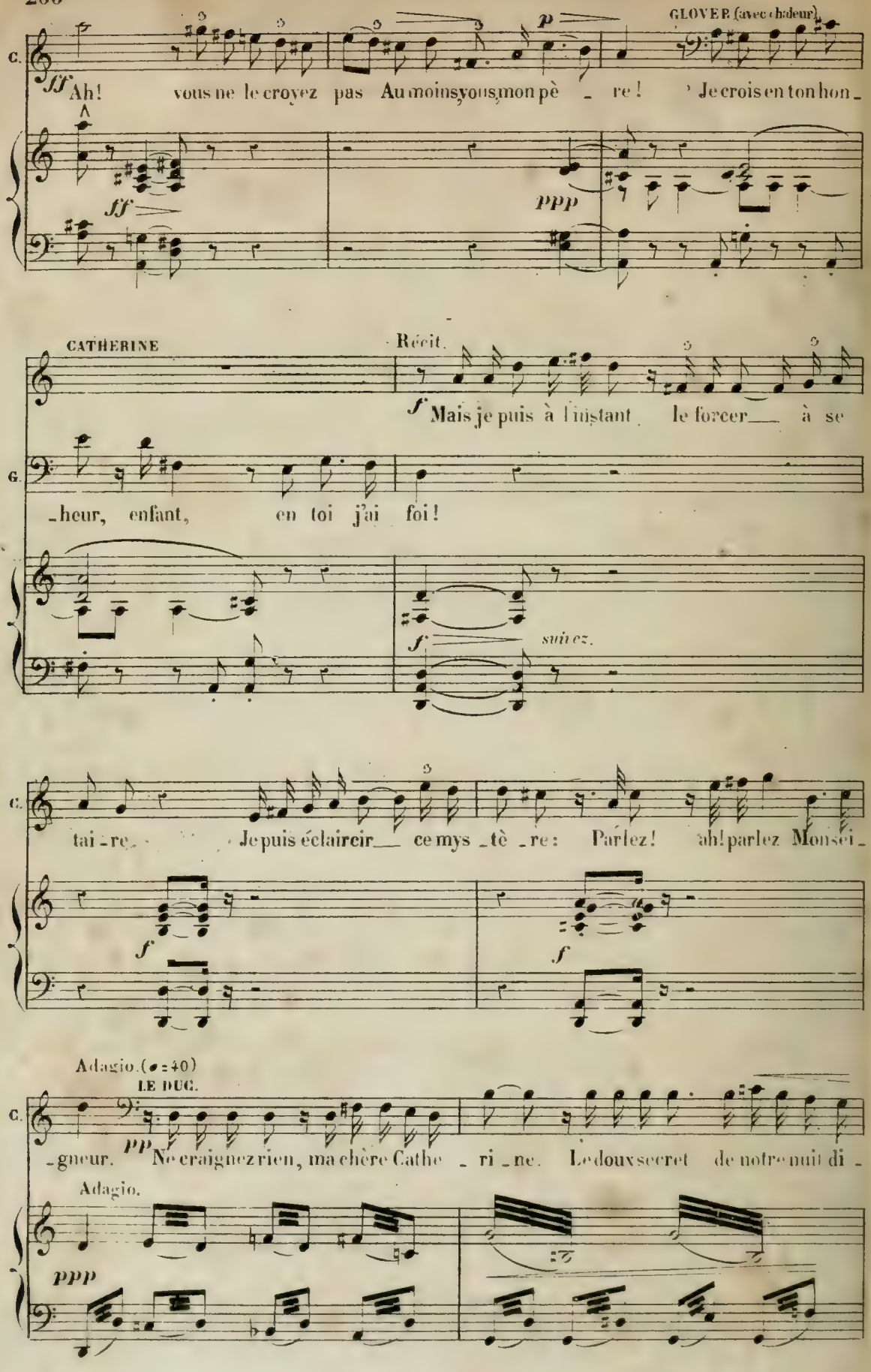
Basses GLOVER et le MAJORDOME. Mais que se passe t'il? et quel est ce lan_ga_ge?

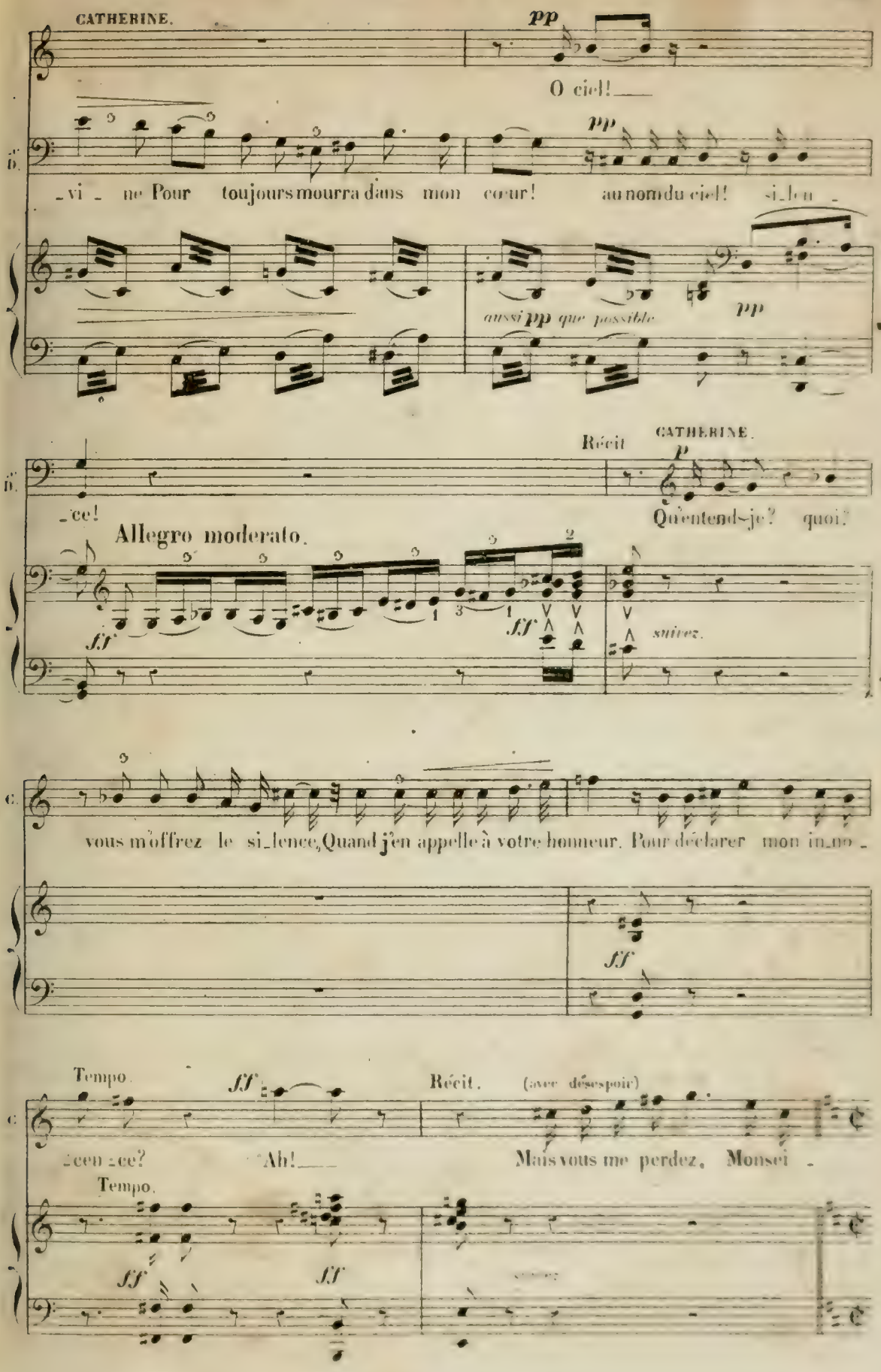
C. cher, moi! je vais vous l'appren_dre... Vous saurez tous le lâche af_

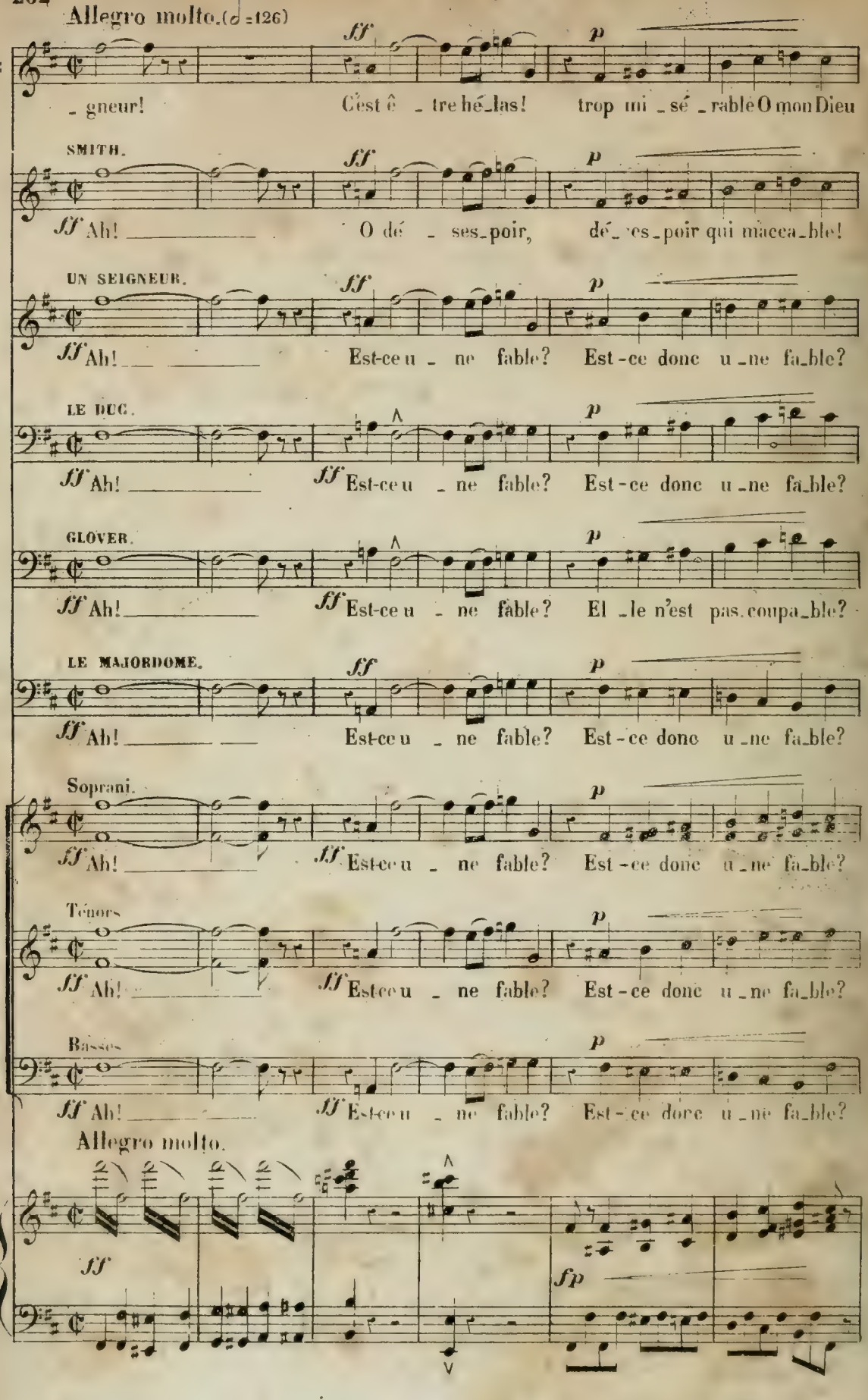
C. _front Dont il vient de jeter la hon_te sur mon front!.. (avec douleur) J'ai bien pu vous en_

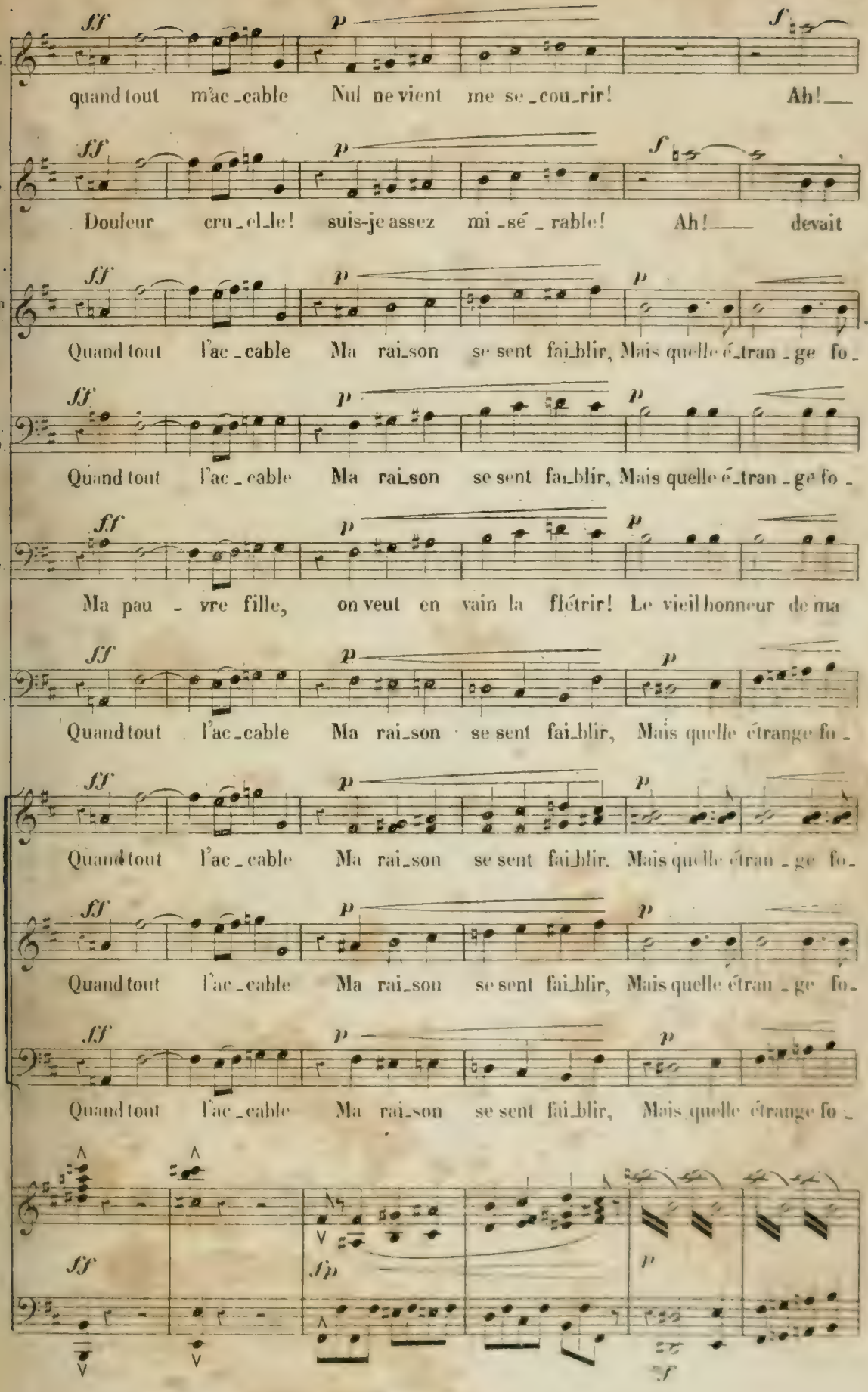
SMITH. Ne leur ré_vé_lez pas....

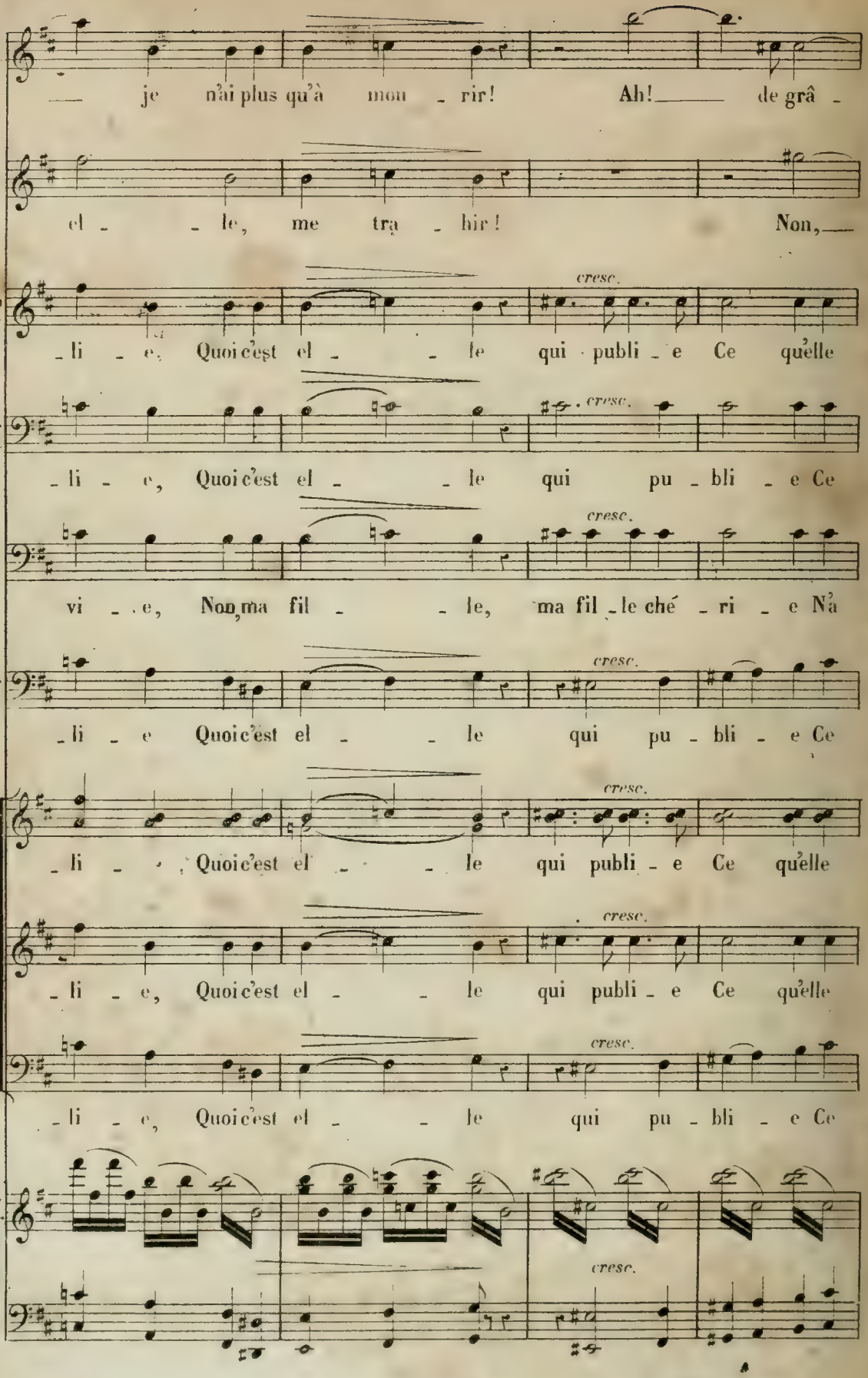

_tendre, hélas! Sans mourir de dou_leur! Il menaceuse ... ô mon
sempre pp
Dieu... Dê _ tre ve _ nue i _ ci, la nuit. seule en ce
(avec une animation croissante)
cresc.
lieu... Dans ce pa _ lais où régnait la fo
poco
cre
cresc.
_li _ e... Comme u _ ne cour _ ti _ sa _ ne, i _ rait dans une or-
seen
_gi _ e! Mais qu'a-t-il donc pensé de moi?

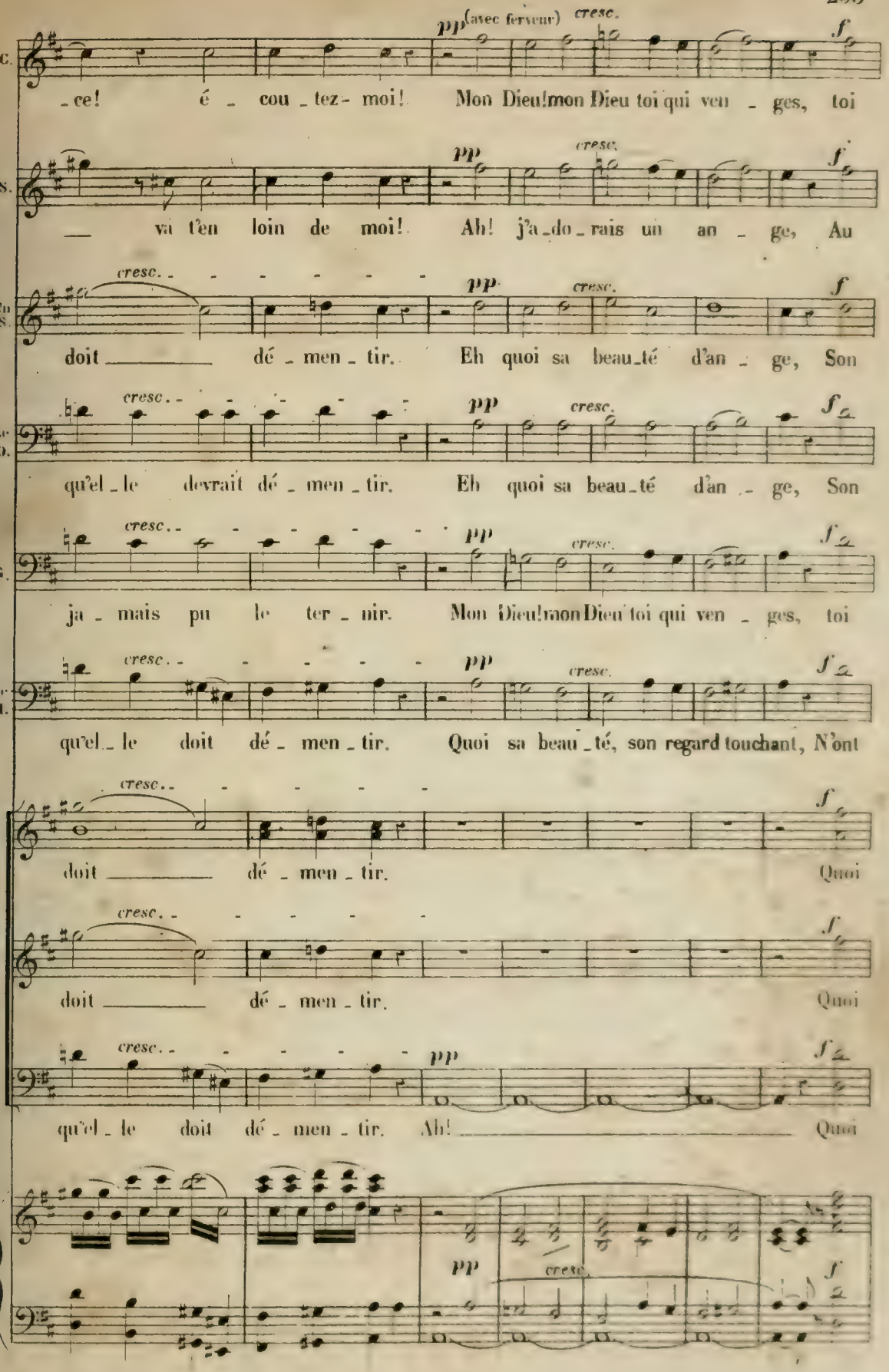

GLOVER (avec chaleur)
C.
fff Ah! vous ne le croyez pas Au moins, vous, mon pè _ re! Je crois en ton hon _
p
fff
ppp
CATHERINE
Récit.
G.
f Mais je puis à l'instant le forcer à se
_heur, enfant, en toi j'ai foi!
f
suivez.
C.
tai _ re. Je puis éclaircir ce mys _ tè _ re: Parlez! ah! parlez Monsei _
f
f
Adagio. (♩=40)
LE DUC.
C.
pp
_gneur. Ne craignez rien, ma chère Cathe _ ri _ ne. Le doux secret de notre nuit di _
Adagio.
ppp

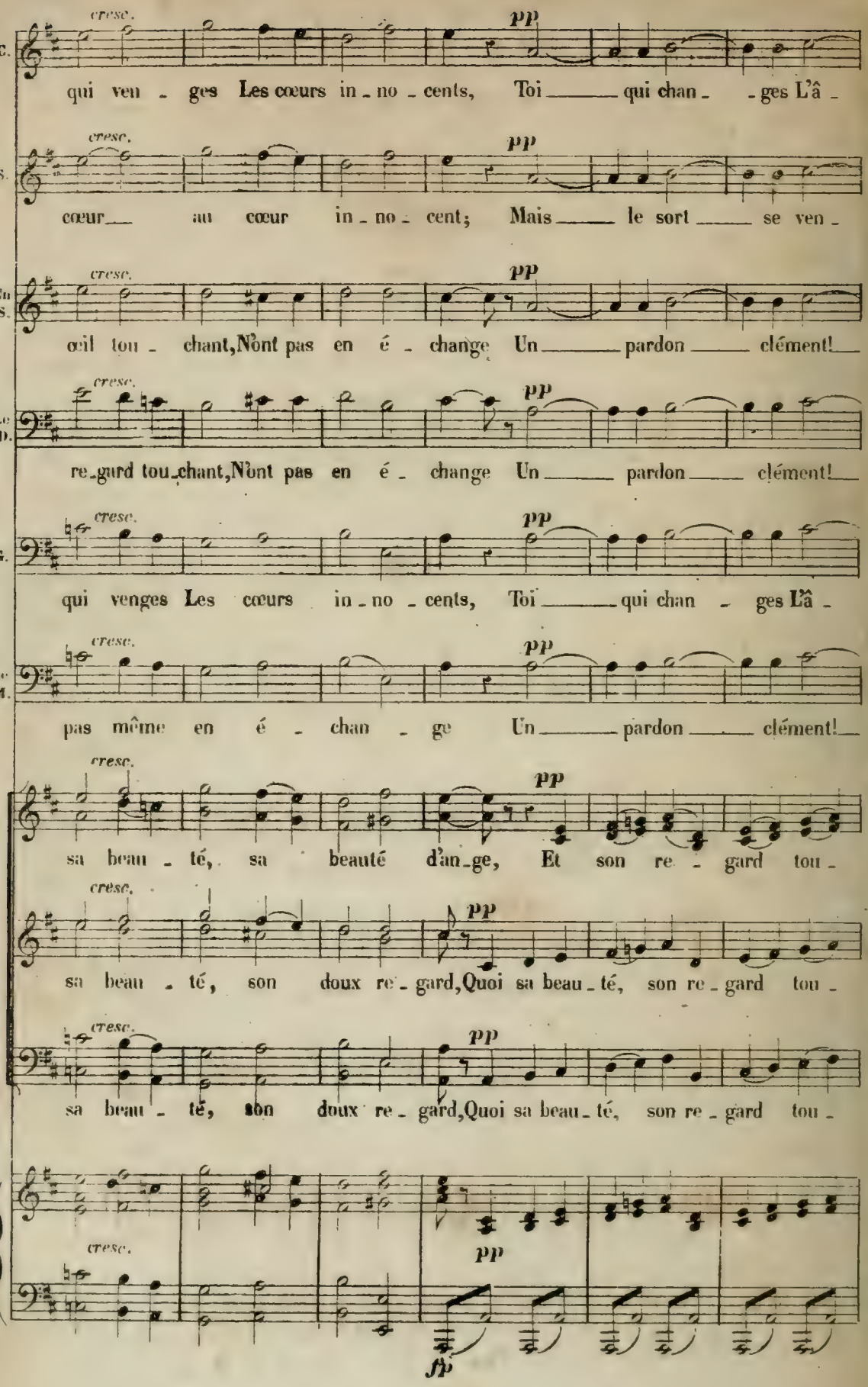

CATHERINE.
pp
O ciel!
B.
pp
_vi _ ne Pour toujours mourra dans mon cœur! au nom du ciel! si_len _
aussi pp que possible
pp
Récit
CATHERINE.
p
_ce!
Qu'entend-je? quoi!
Allegro moderato.
ff
ff
suivez.
C.
vous m'offrez le si_lence, Quand j'en appelle à votre honneur. Pour déclarer mon in_no _
ff
Tempo.
ff
Récit.
(avec désespoir)
_ceu _ce?
Ah!
Mais vous me perdez, Monsei _
Tempo.
ff
ff

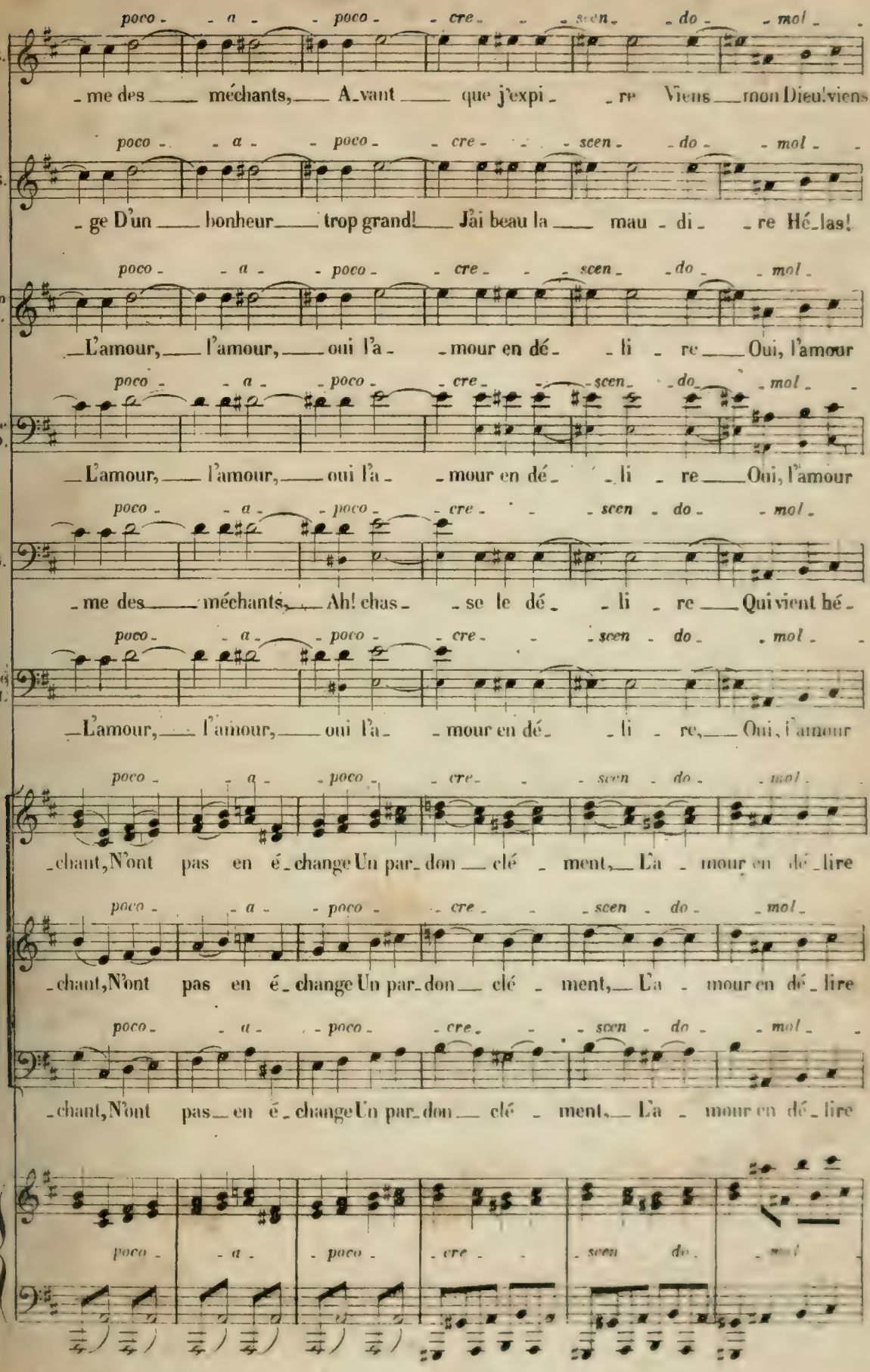

Allegro molto. (♩=126)
ff
p
C
- gneur! C'est ê - tre hé-las! trop mi-sé-rable O mon Dieu
SMITH.
ff Ah! O dé - ses-poir, dé-es-poir qui mac-ca-ble!
UN SEIGNEUR.
ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
LE DUC.
ff Ah! ff Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
GLOVER.
ff Ah! ff Est-ce u - ne fable? El-le n'est pas coupa-ble?
LE MAJORDOME.
ff Ah! Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
Soprani.
ff Ah! ff Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
Ténors
ff Ah! ff Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
Basses
ff Ah! ff Est-ce u - ne fable? Est-ce donc u-ne fa-ble?
Allegro molto.
ff
fp

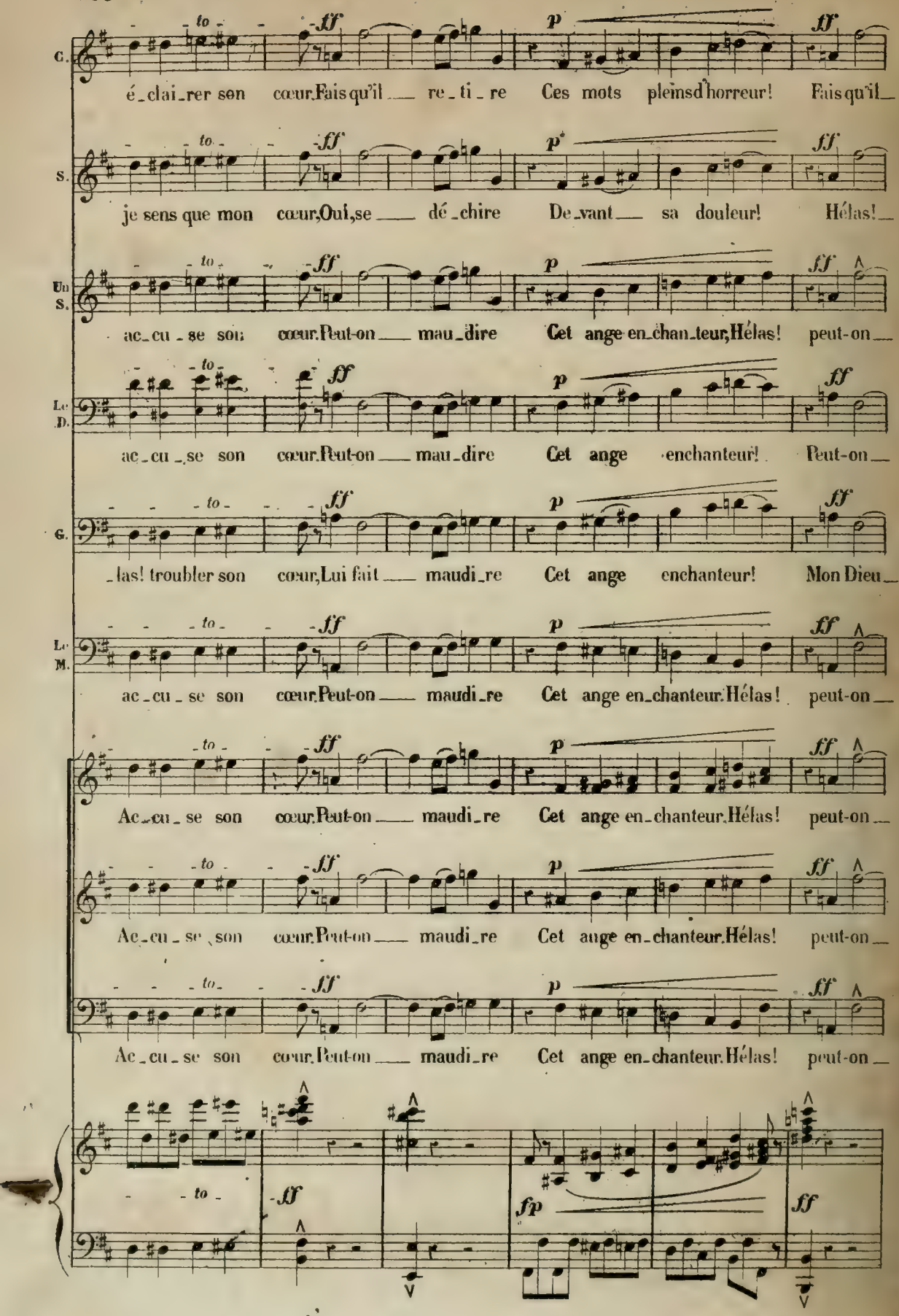

ff
p
f
quand tout m'ac_cable Nul ne vient me se_cou_rir! Ah!
Douleur cru_el_le! suis-je assez mi_sé_rable! Ah! devait
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle é_tran_ge fo_
Ma pau_vre fille, on veut en vain la flétrir! Le vieil honneur de ma
Quand tout l'ac_cable Ma rai_son se sent fai_blir, Mais quelle étrange fo_

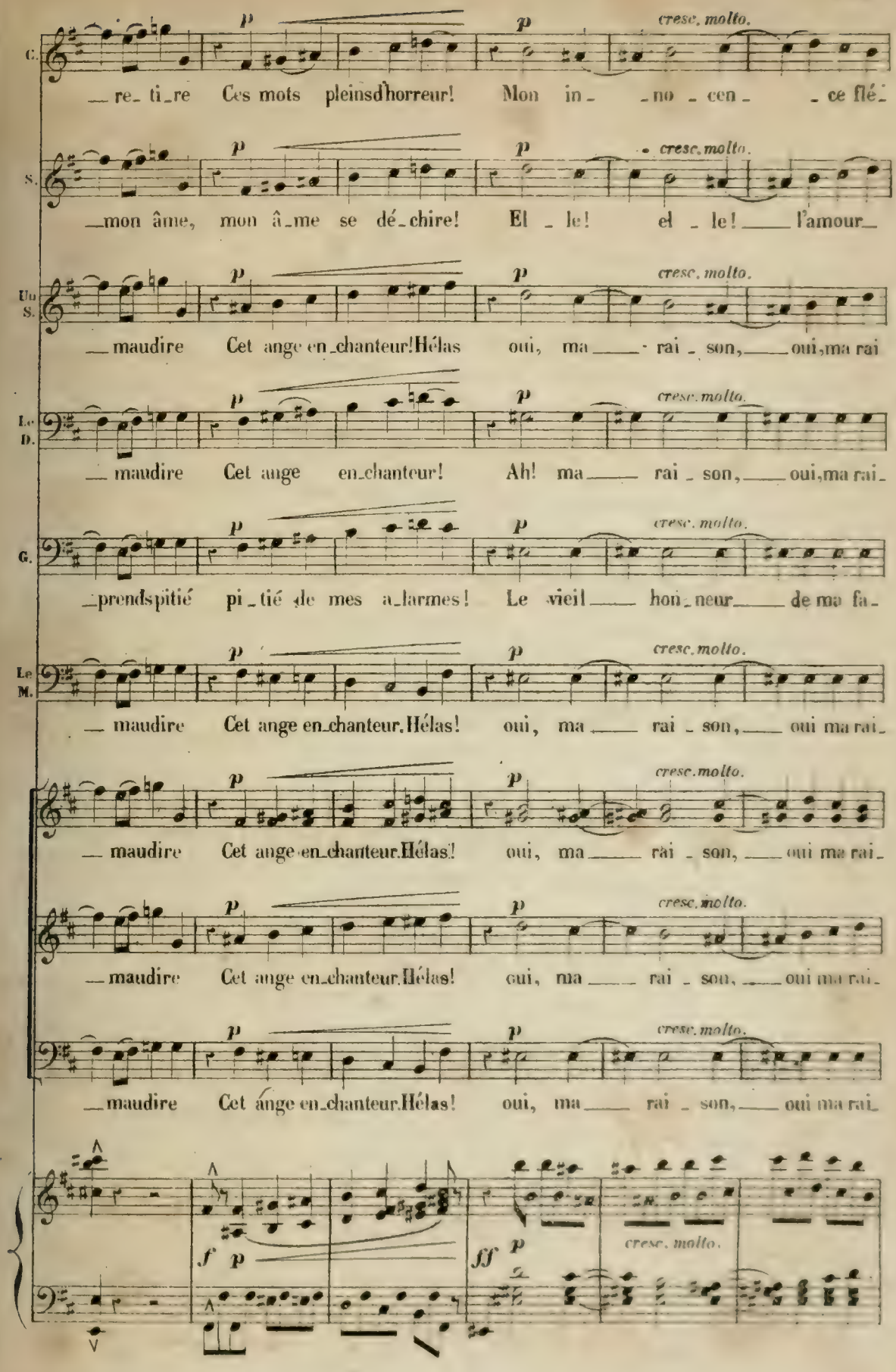

C.
je n'ai plus qu'à mou - rir! Ah! de grâ -
S.
el - le, me tra - hir! Non,
Ud S.
cresc.
- li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce qu'elle
Le D.
cresc.
- li - e, Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce
G
cresc.
vi - e, Non, ma fil - le, ma fil - le ché - ri - e N'a
Le M
cresc.
- li - e Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce
cresc.
- li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce qu'elle
cresc.
- li - e, Quoi c'est el - le qui publi - e Ce qu'elle
cresc.
- li - e, Quoi c'est el - le qui pu - bli - e Ce
cresc.

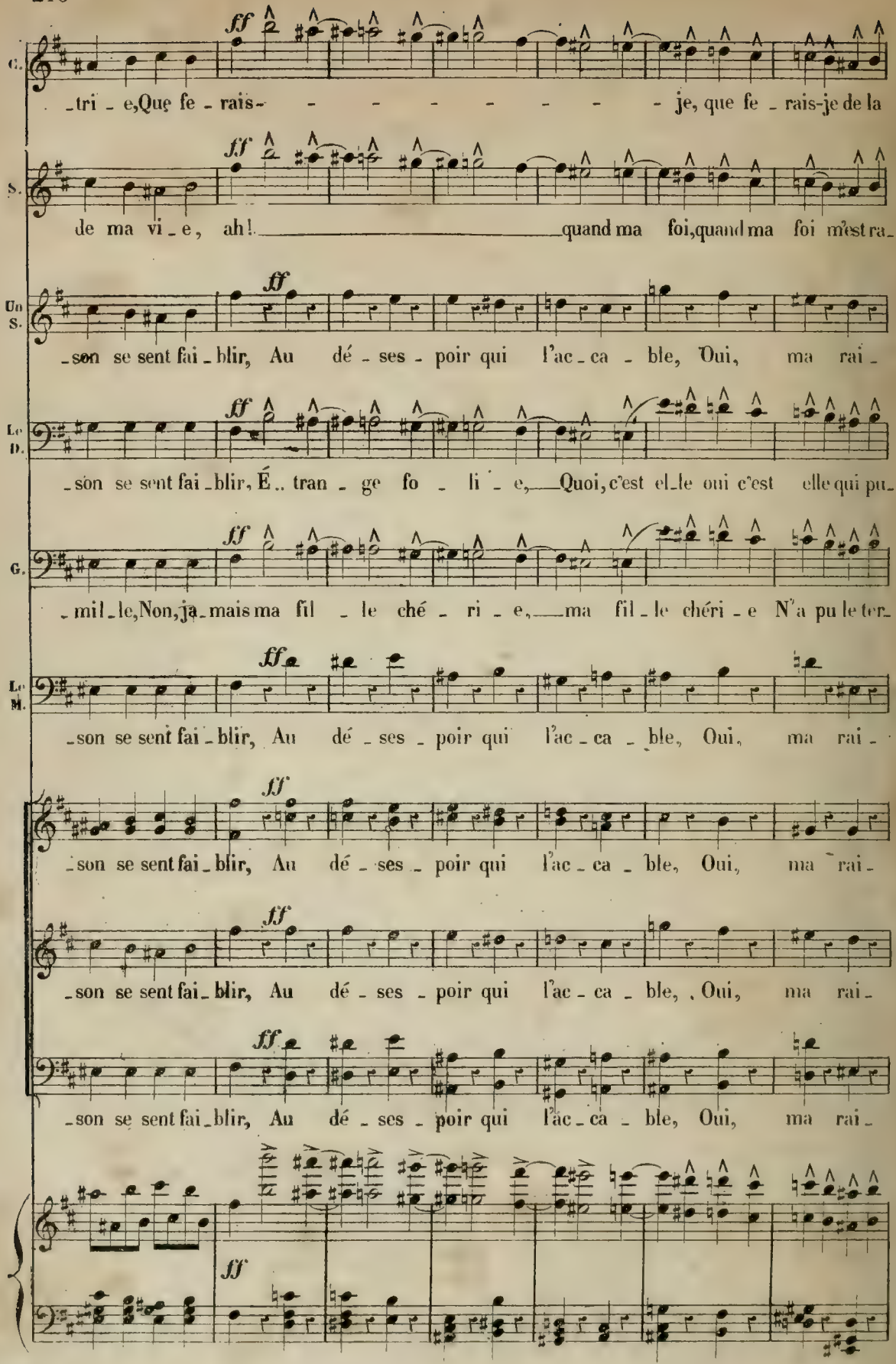

C.
_ce! é _ cou _ tez- moi! Mon Dieu!mon Dieu toi qui ven _ ges, toi
pp (avec ferveur) cresc. f
S.
va t'en loin de moi! Ah! j'a_do_rais un an _ ge, Au
pp cresc. f
Un S.
doit dé _ men _ tir. Eh quoi sa beau_té d'an _ ge, Son
cresc. pp cresc. f
Le D.
qu'el _ le devrait dé _ men _ tir. Eh quoi sa beau_té d'an _ ge, Son
cresc. pp cresc. f
G.
ja _ mais pu le ter _ nir. Mon Dieu!mon Dieu toi qui ven _ ges, toi
cresc. pp cresc. f
Le M.
qu'el _ le doit dé _ men _ tir. Quoi sa beau _té, son regard touchant, N'ont
cresc. pp cresc. f
doit dé _ men _ tir. Quoi
cresc. f
doit dé _ men _ tir. Quoi
cresc. pp f
qu'el _ le doit dé _ men _ tir. Ah! Quoi
pp cresc. f

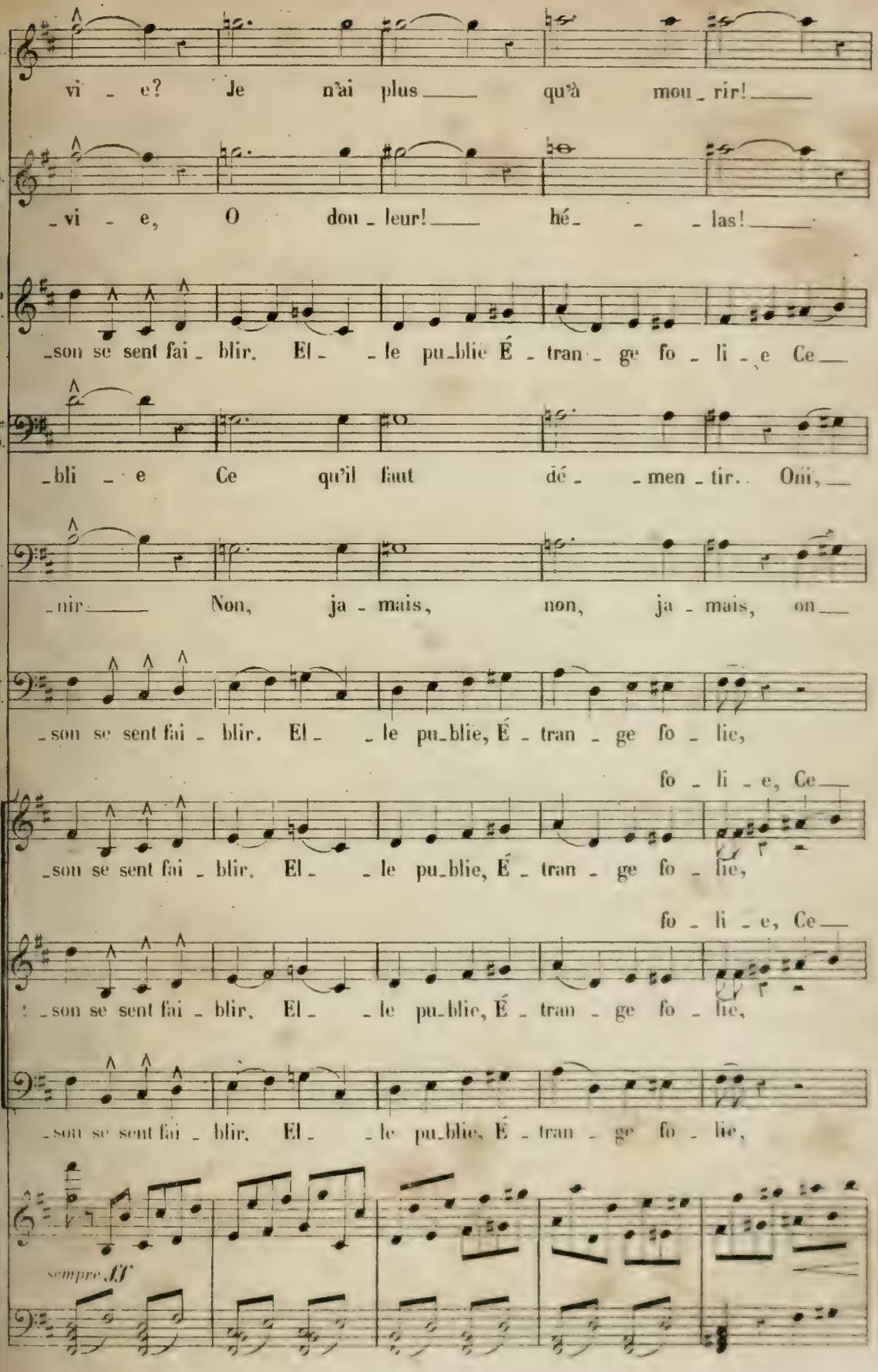

C.
cresc.
pp
qui ven - ges Les cœurs in - no - cents, Toi ____ qui chan - - ges L'â -
S.
cresc.
pp
cœur ____ au cœur in - no - cent; Mais ____ le sort ____ se ven -
Un S.
cresc.
pp
œil tou - chant, N'ont pas en é - change Un ____ pardon ____ clément! ____
Le D.
cresc.
pp
re - gard tou - chant, N'ont pas en é - change Un ____ pardon ____ clément! ____
G.
cresc.
pp
qui venges Les cœurs in - no - cents, Toi ____ qui chan - ges L'â -
Le M.
cresc.
pp
pas même en é - chan - ge Un ____ pardon ____ clément! ____
cresc.
pp
sa beau - té, sa beauté d'an - ge, Et son re - gard tou -
cresc.
pp
sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -
cresc.
pp
sa beau - té, son doux re - gard, Quoi sa beau - té, son re - gard tou -
cresc.
pp
fp

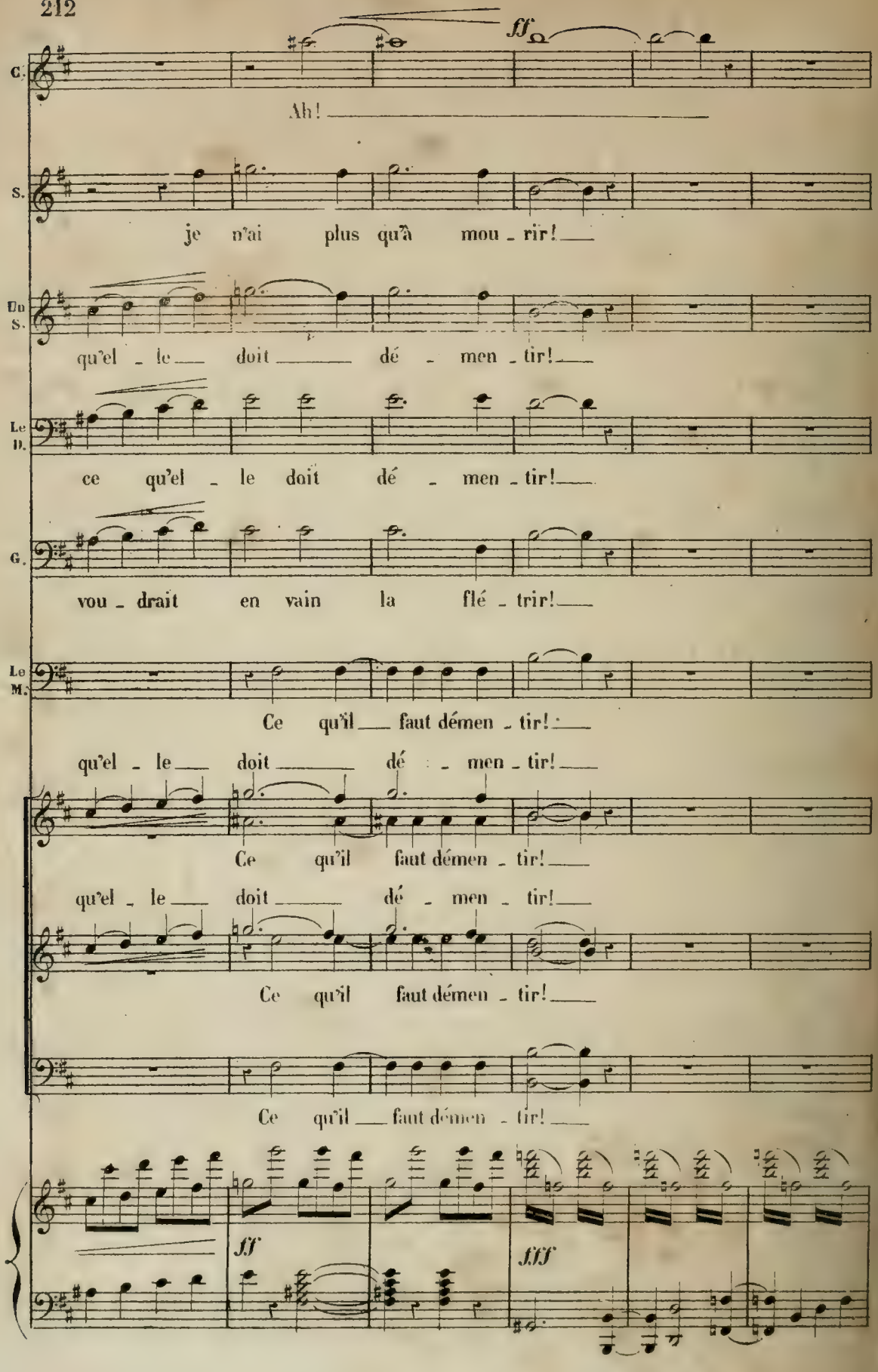

poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
C.
- me des — méchants, — A - vant — que j'expi - re Viens — mon Dieu! viens
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
S.
- ge D'un — bonheur — trop grand! — J'ai beau la — mau - di - re Hé - las!
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
Un S.
— L'amour, — l'amour, — oui l'a - mour en dé - li - re — Oui, l'amour
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
Le D.
— L'amour, — l'amour, — oui l'a - mour en dé - li - re — Oui, l'amour
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
G.
- me des — méchants, — Ah! chas - se le dé - li - re — Qui vient hé -
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
Le M.
— L'amour, — l'amour, — oui l'a - mour en dé - li - re, — Oui, l'amour
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
- chant, N'ont pas en é - change Un par - don clé - ment, — L'a - mour en dé - lire
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
- chant, N'ont pas en é - change Un par - don clé - ment, — L'a - mour en dé - lire
poco - a - poco - cre - scen - do - mol -
- chant, N'ont pas — en é - change Un par - don clé - ment, — L'a - mour en dé - lire
poco - a - poco - cre - scen do - mol

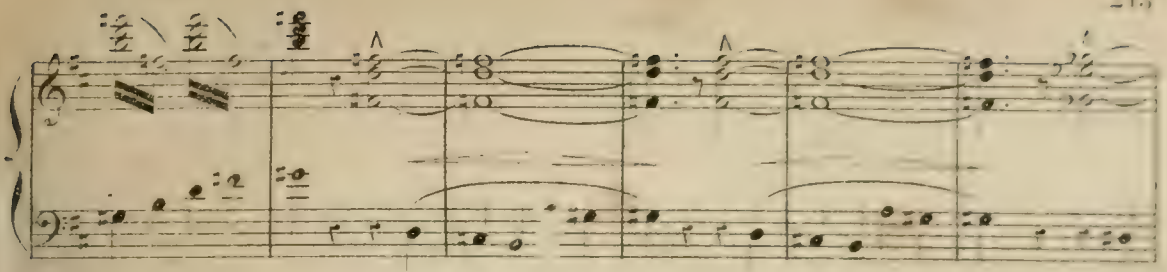

C.
é_clai_rer son cœur.Fais qu'il ___ re_ti_re Ces mots pleins d'horreur! Fais qu'il_
S.
je sens que mon cœur,Oui,se ___ dé_chire De_vant ___ sa douleur! Hélas!_
Un S.
ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ mau_dire Cet ange en_chan_teur,Hélas! peut-on_
Le D.
ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ mau_dire Cet ange enchanteur! Peut-on_
G.
_las! troubler son cœur,Lui fait ___ maudi_re Cet ange enchanteur! Mon Dieu_
Le M.
ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_
Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_
Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_
Ac_cu_se son cœur.Peut-on ___ maudi_re Cet ange en_chanteur.Hélas! peut-on_
to
ff
p
fp

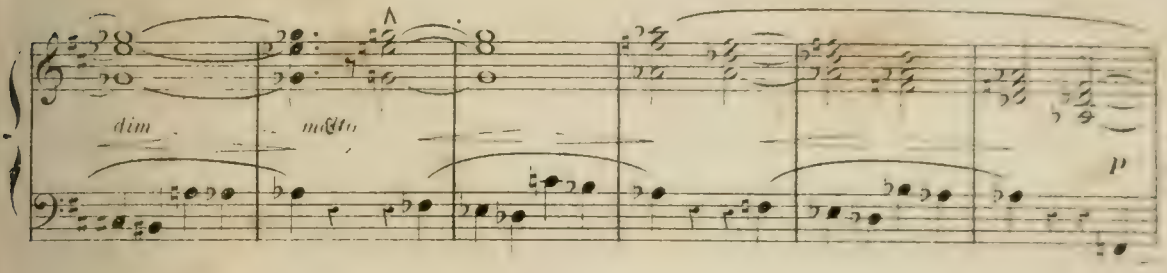

C.
re_ti_re Ces mots pleins d'horreur! Mon in_ _no_cen_ _ce flé_
S.
_mon âme, mon â_me se dé_chire! El_le! el_le! _____ l'amour_
Un S.
_maudire Cet ange en_chanteur! Hélas oui, ma_____rai_son,_____oui, ma rai
Le D.
_maudire Cet ange en_chanteur! Ah! ma_____rai_son,_____oui, ma rai_
G.
_prends pitié pi_tié de mes a_larmes! Le vieil_____hon_neur_____de ma fa_
Le M.
_maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_____rai_son,_____oui ma rai_
_maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_____rai_son,_____oui ma rai_
_maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_____rai_son,_____oui ma rai_
_maudire Cet ange en_chanteur. Hélas! oui, ma_____rai_son,_____oui ma rai_
p
cresc. molto.
f
ff

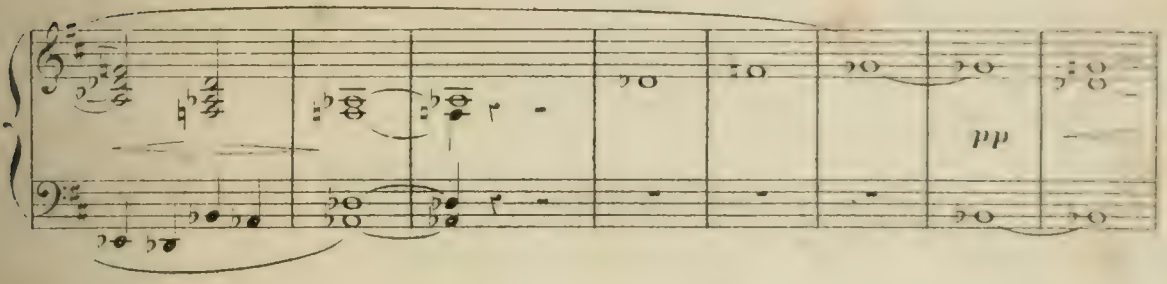

C.
ff
-tri - e,Que fe - rais- - - - - - - - - je, que fe - rais-je de la
S.
ff
de ma vi - e, ah! quand ma foi,quand ma foi m'est ra-
Un S.
ff
-son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -
Le D.
ff
-son se sent fai - blir, É.. tran - ge fo - li - e, Quoi, c'est el - le oui c'est elle qui pu -
G.
ff
- mil - le,Non,ja - mais ma fil - le ché - ri - e, ma fil - le chéri - e N'a pu le ter -
Le M.
ff
-son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -
ff
-son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -
ff
-son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -
ff
-son se sent fai - blir, Au dé - ses - poir qui l'ac - ca - ble, Oui, ma rai -
ff

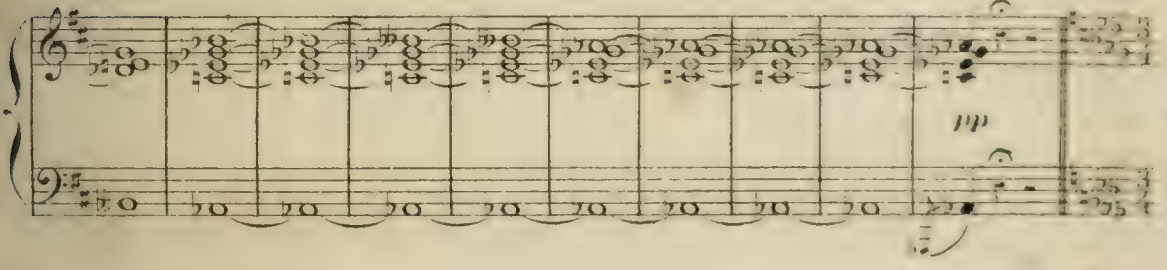

G.
vi - e? Je n'ai plus qu'à mou - rir!
S.
- vi - e, O dou - leur! hé - - - las!
Do
S.
- son se sent fai - blir. El - - le pu-blie É - tran - ge fo - li - e Ce
Le
D.
- bli - e Ce qu'il faut dé - - men - tir. Oui,
G.
- nir Non, ja - mais, non, ja - mais, on
- son se sent fai - blir. El - - le pu-blie, É - tran - ge fo - lie,
fo - li - e, Ce
- son se sent fai - blir. El - - le pu-blie, É - tran - ge fo - lie,
fo - li - e, Ce
- son se sent fai - blir. El - - le pu-blie, É - tran - ge fo - lie,
- son se sent fai - blir. El - - le pu-blie, É - tran - ge fo - lie,
sempre ff


ff
C.
Ah!
S.
je n'ai plus qu'à mou - rir!
Un S.
qu'el - le doit dé - men - tir!
Le D.
ce qu'el - le doit dé - men - tir!
G.
vou - drait en vain la flé - trir!
Le M.
Ce qu'il faut démen - tir!
qu'el - le doit dé - men - tir!
Ce qu'il faut démen - tir!
qu'el - le doit dé - men - tir!
Ce qu'il faut démen - tir!
Ce qu'il faut démen - tir!
ff
fff





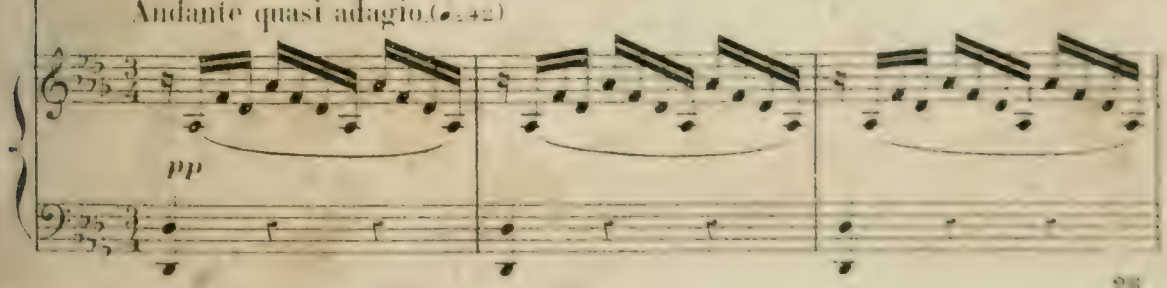



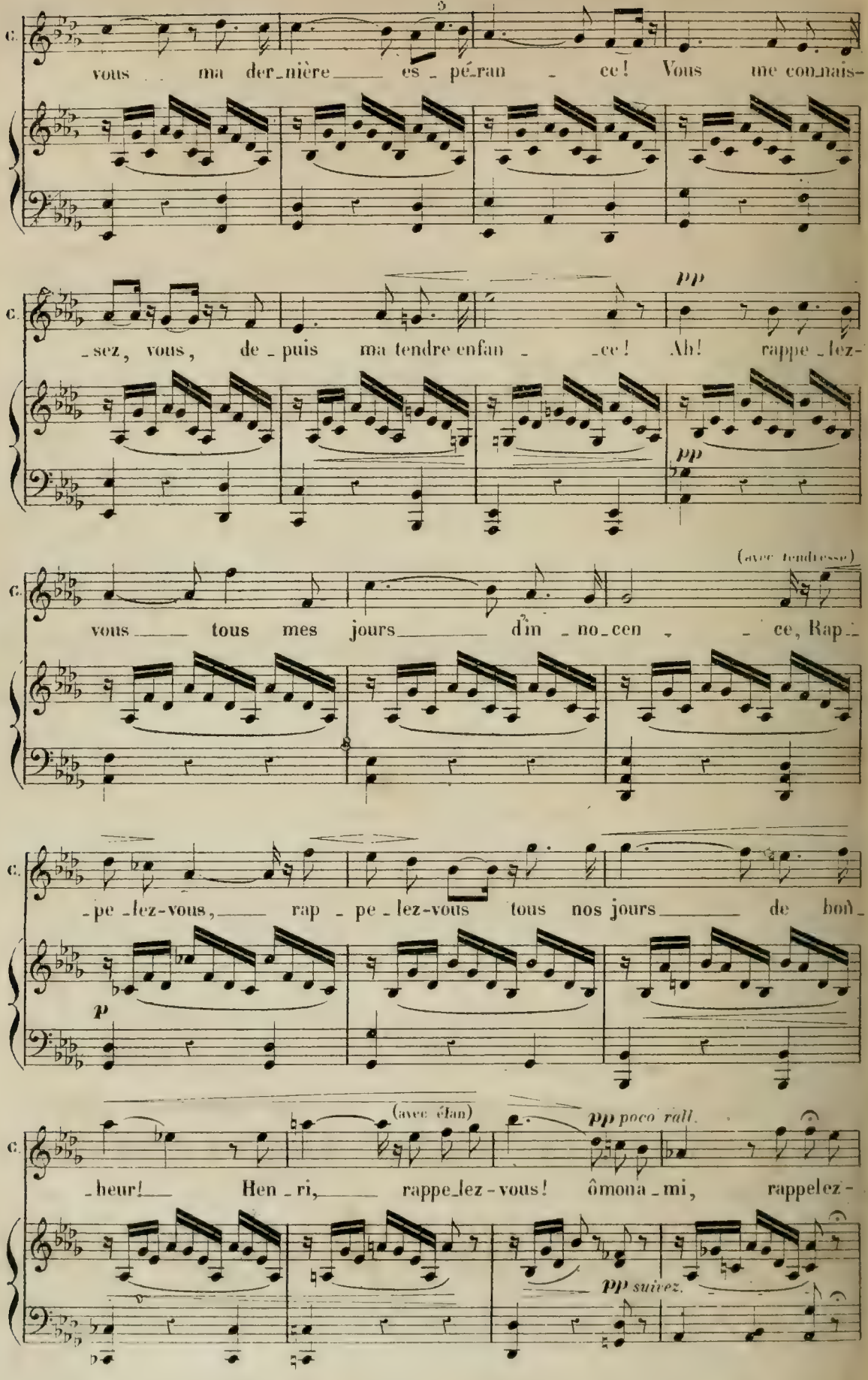

Andante quasi adagio.

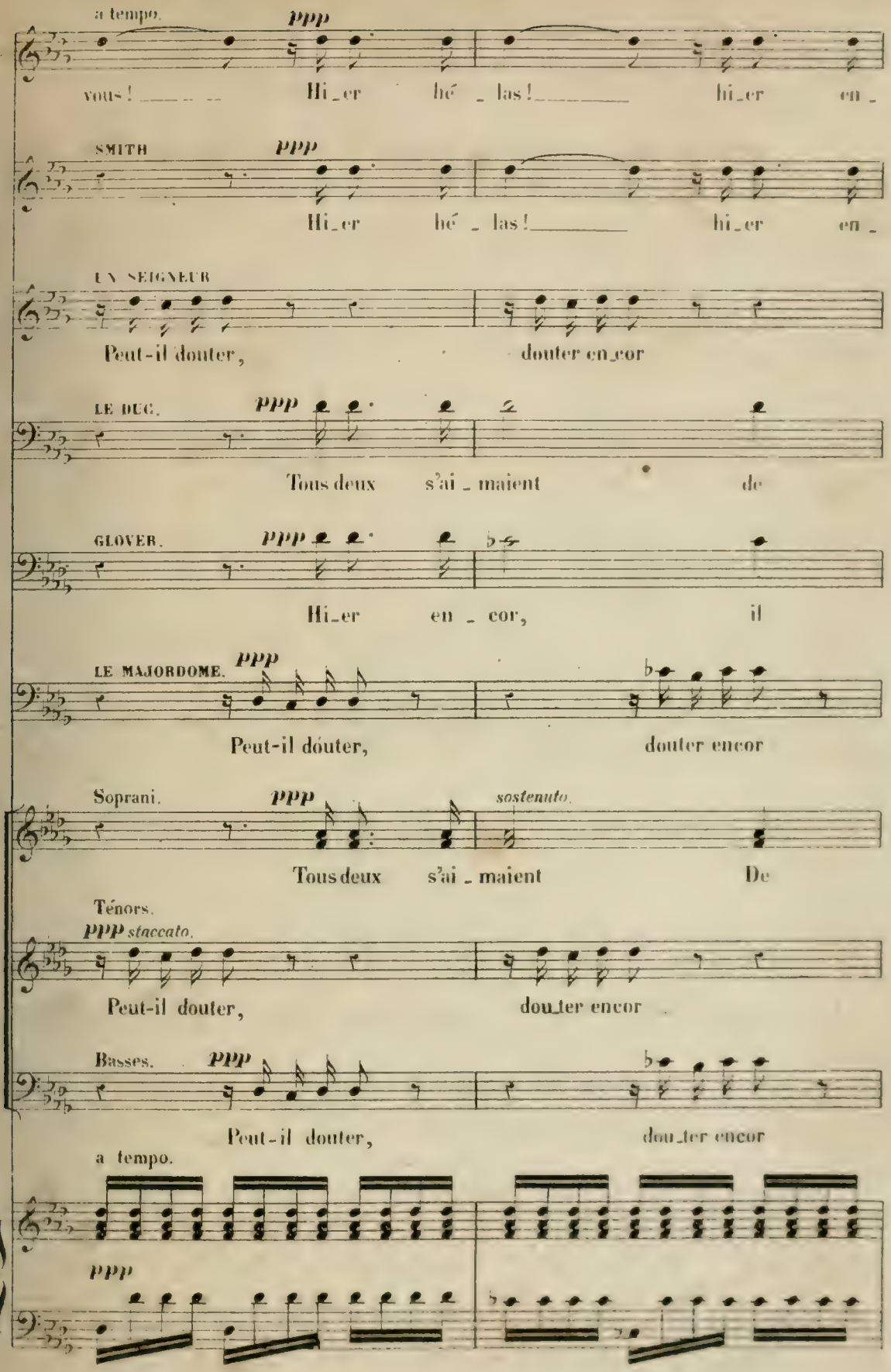
CATHERINE.

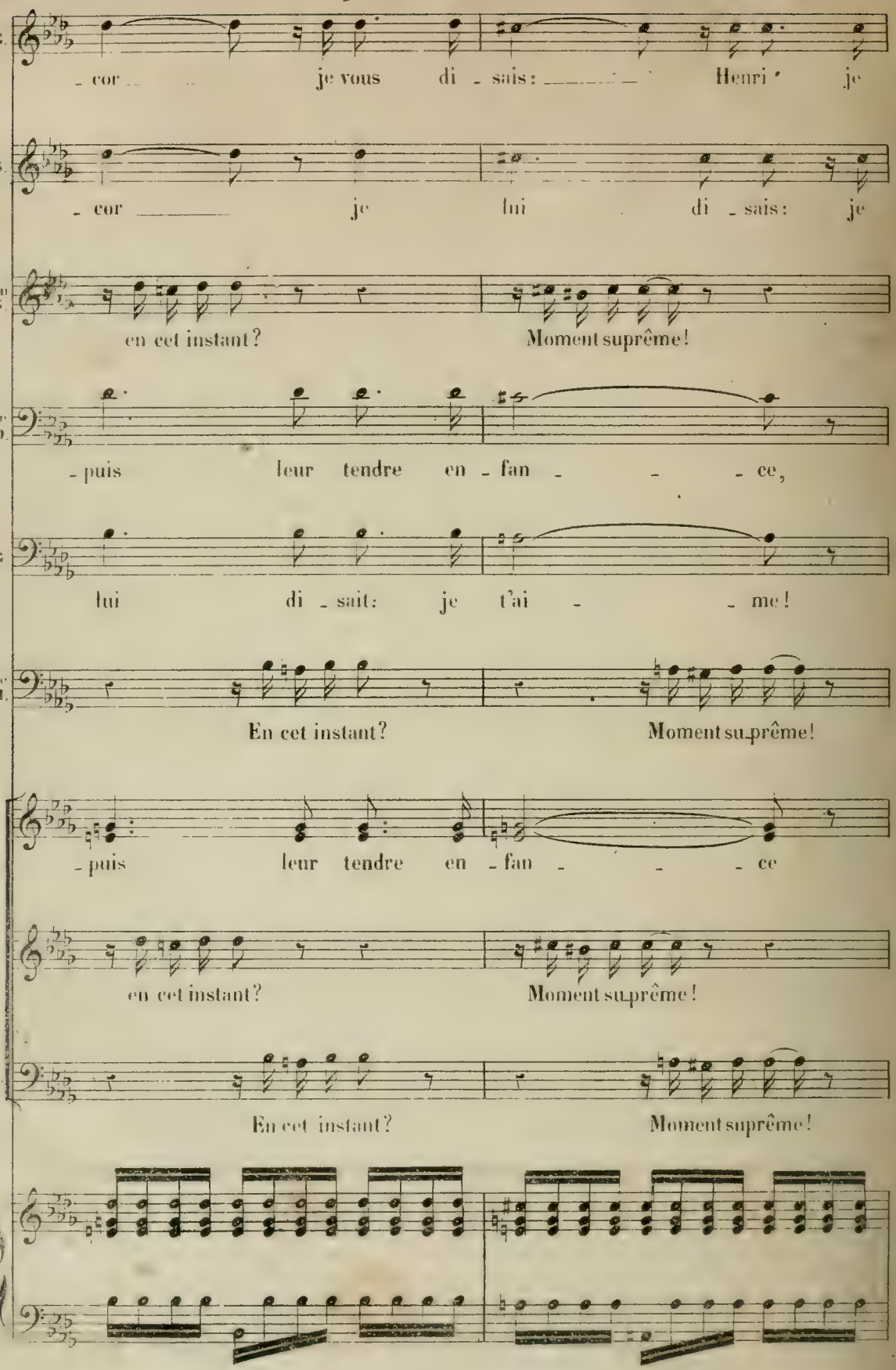
espress. assai

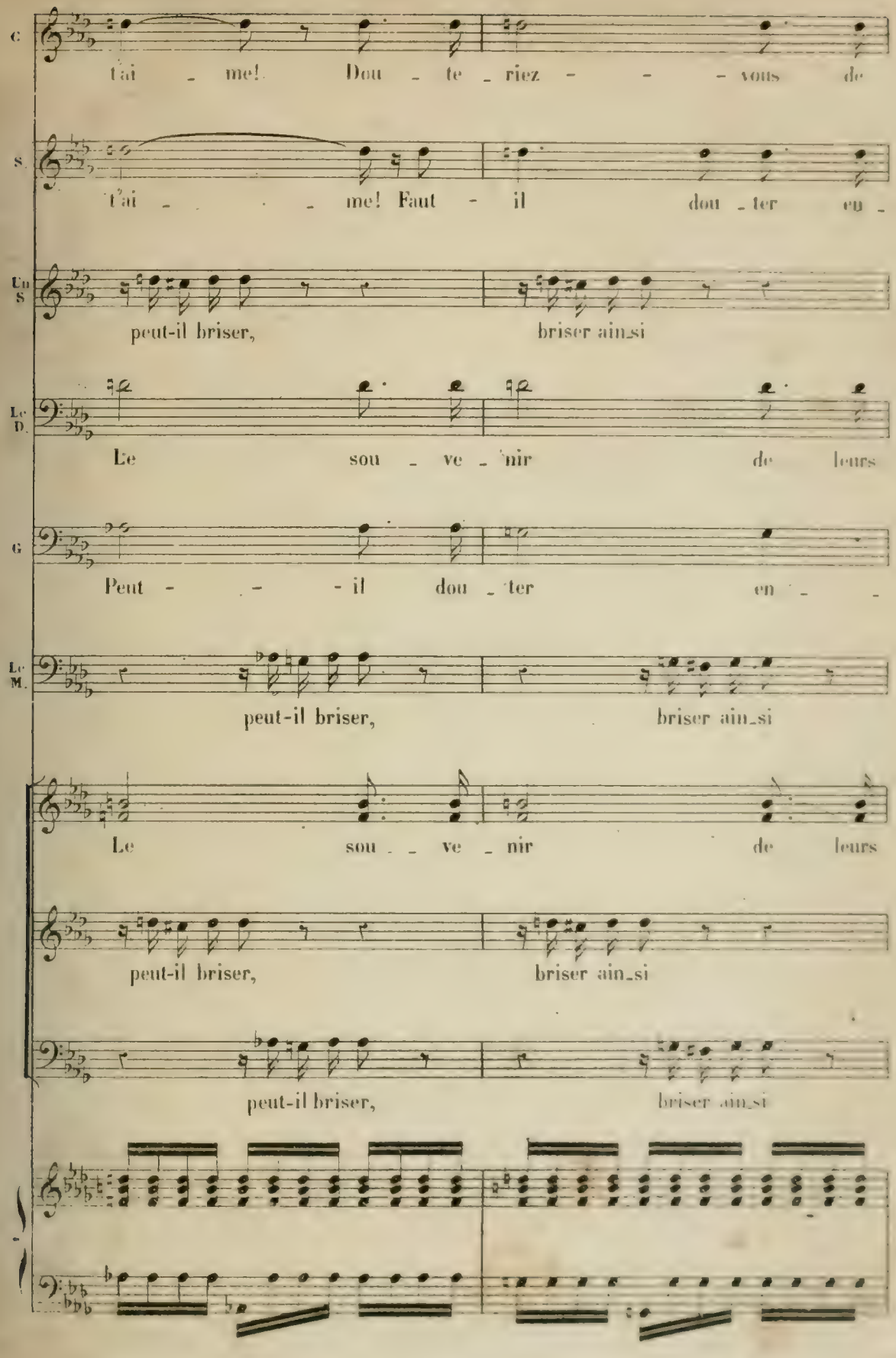
pp Hen _ ri, _ je mets en

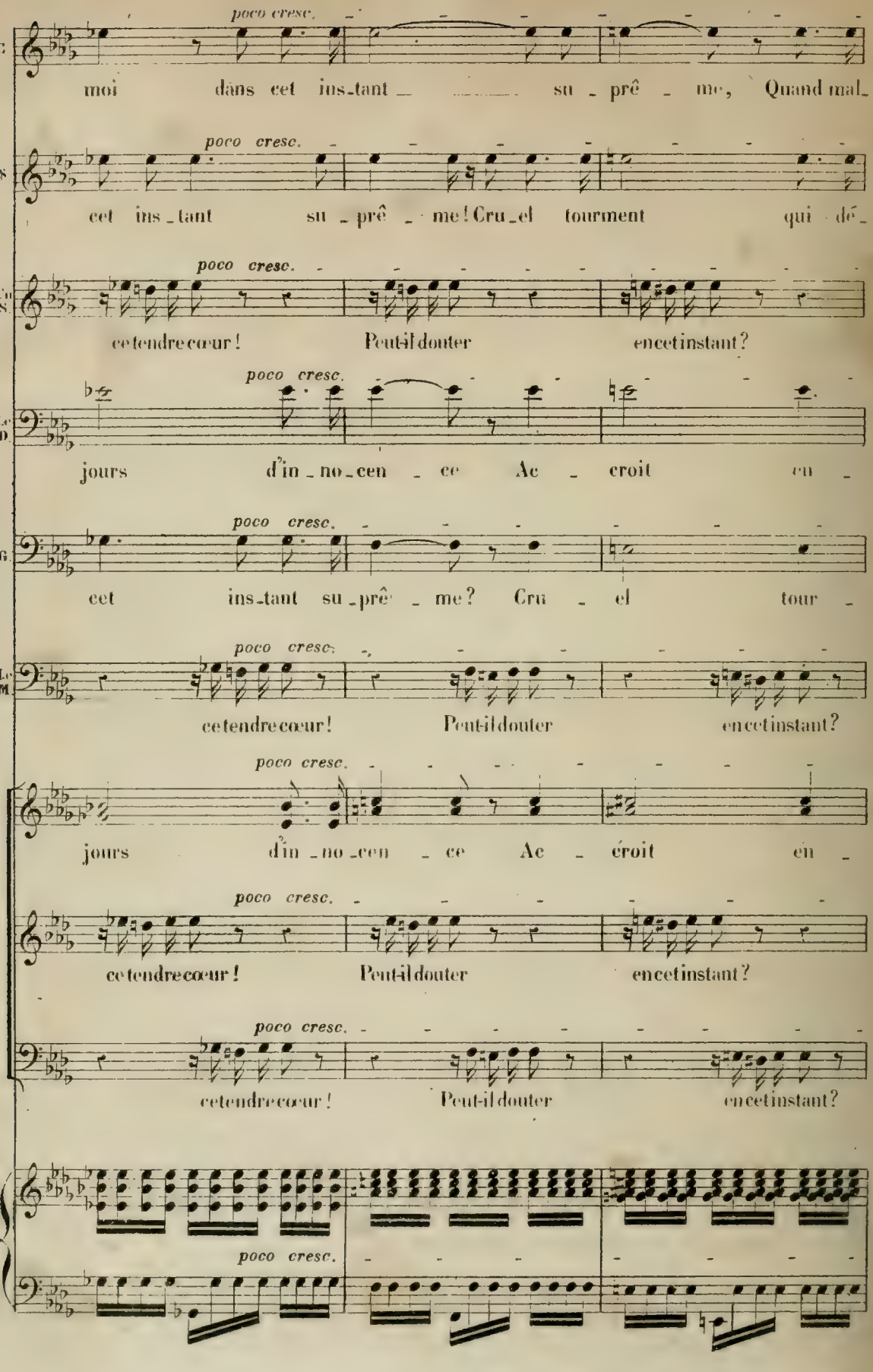


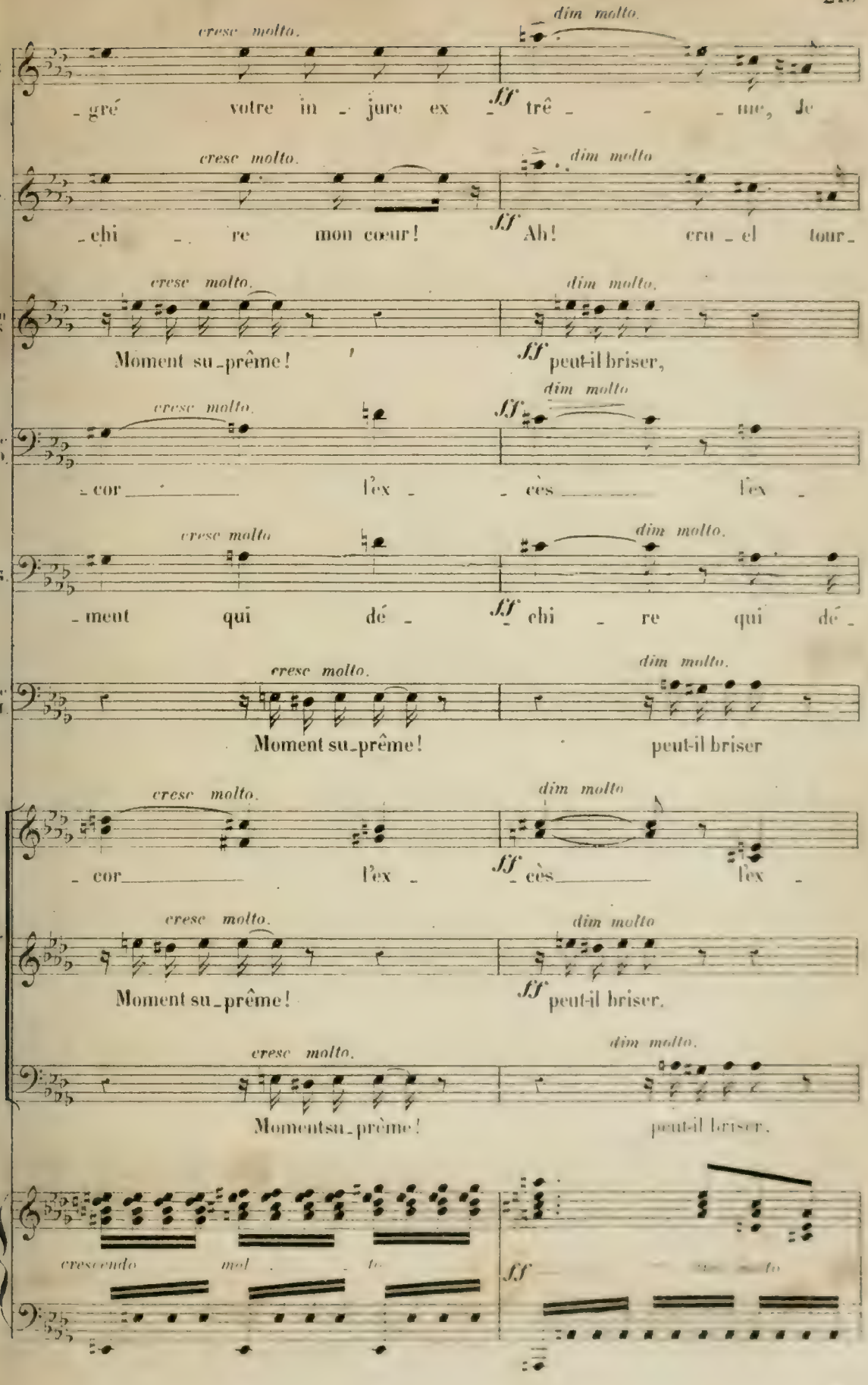

C.
vous ma der_nière es_pé_ran_ce! Vous me connais-
pp
_sez, vous, de_puis ma tendre enfan_ce! Ah! rappe_lez-
pp
(avec tendresse)
vous tous mes jours d'in_no_cen_ce, Rap_
_pe_lez-vous, rap_pe_lez-vous tous nos jours de bon_
p
(avec élan)
pp poco rall.
_heur! Hen_ri, rappe_lez-vous! ômona_mi, rappelez-
pp suivez.

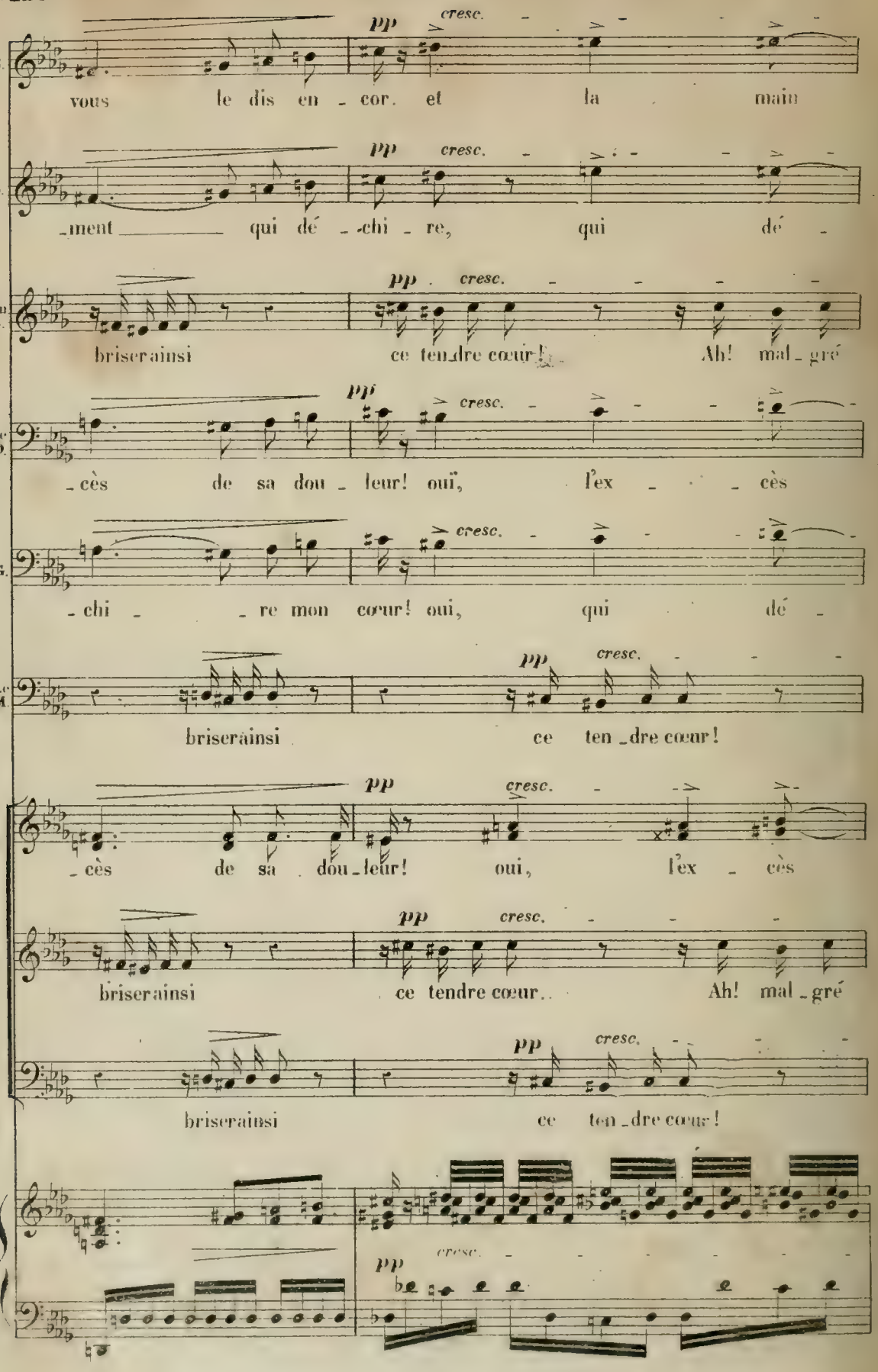

a tempo.
ppp
vous ! Hi_er hé _ las ! hi_er en _
SMITH
ppp
Hi_er hé _ las ! hi_er en _
UN SEIGNEUR
Peut-il douter, douter en_cor
LE DUC.
ppp
Tous deux s'ai _ maient de
GLOVER.
ppp
Hi_er en _ cor, il
LE MAJORDOME.
ppp
Peut-il douter, douter encor
Soprani.
ppp
sostenuto.
Tous deux s'ai _ maient De
Ténors.
ppp staccato.
Peut-il douter, dou_ter encor
Basses.
ppp
Peut-il douter, dou_ter encor
a tempo.
ppp

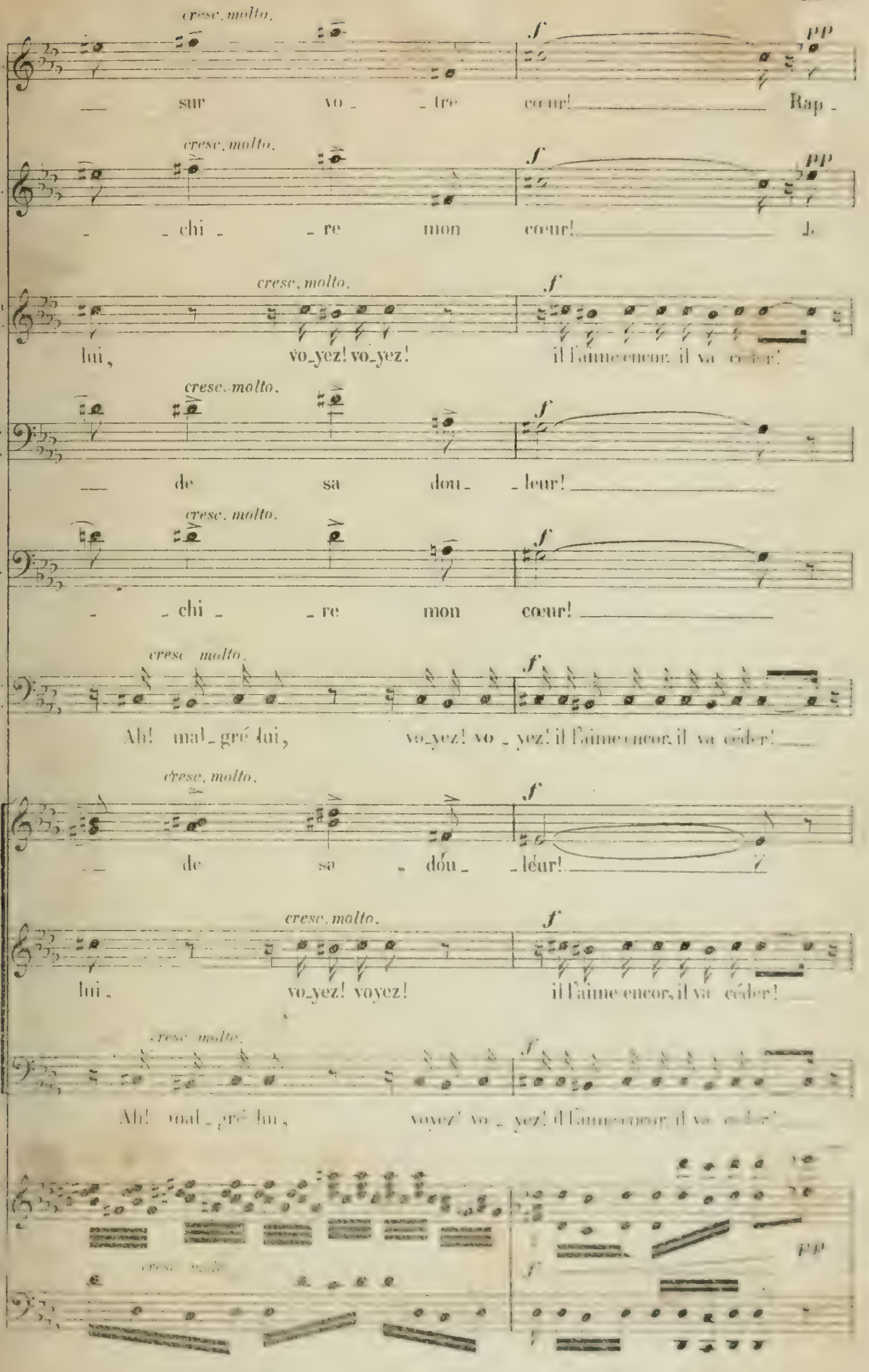

C.
- cor - - je vous di - sais: - - - - Henri! je
S.
- cor - - - je lui di - sais: je
Un S.
en cet instant? Moment suprême!
Le D.
- puis leur tendre en - fan - - - ce,
G
lui di - sait: je t'ai - - me!
Le M.
En cet instant? Moment su-prême!
- puis leur tendre en - fan - - - ce
en cet instant? Moment su-prême!
En cet instant? Moment suprême!

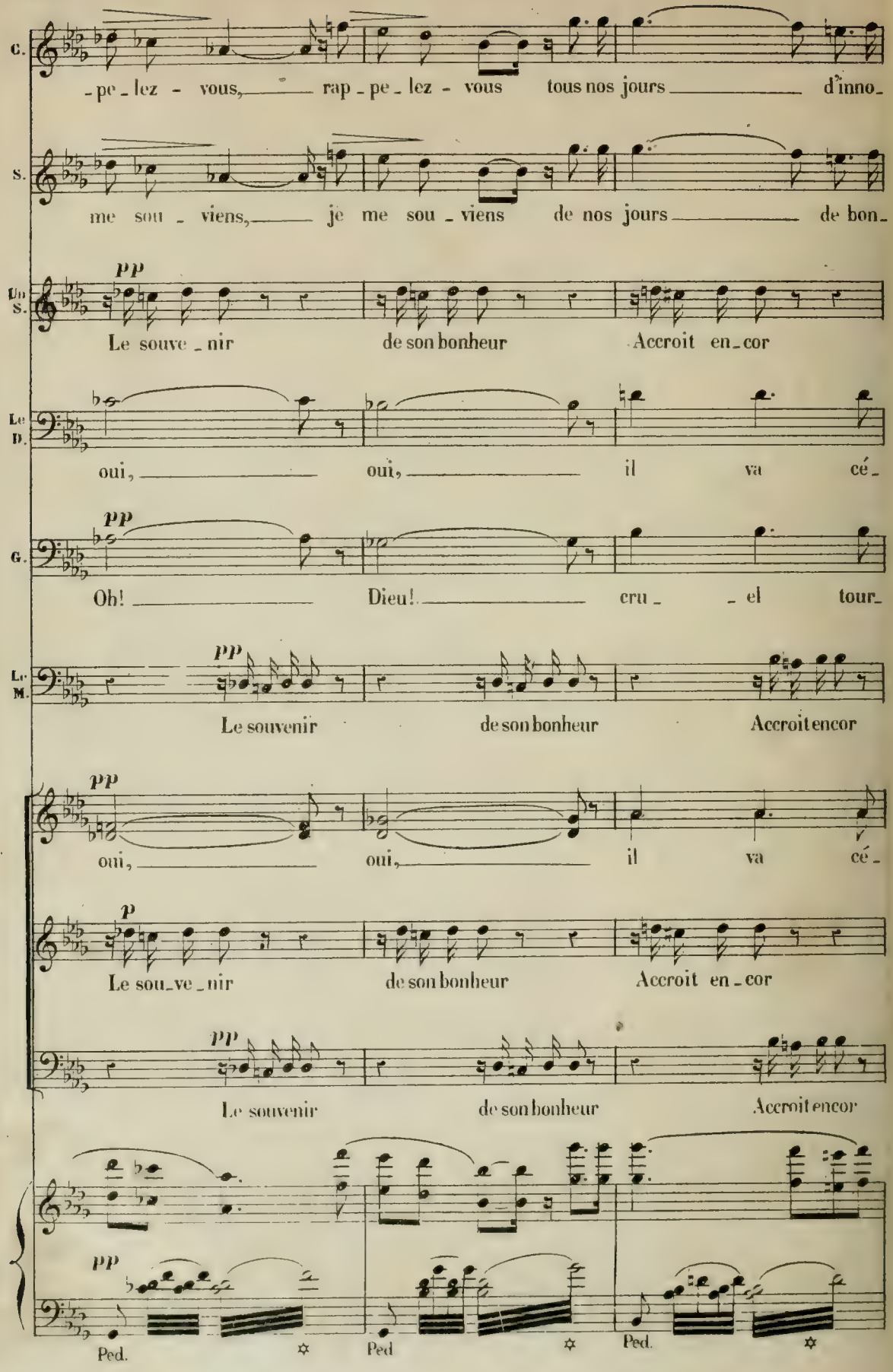

C.
t'ai - me! Dou - te - riez - - - vous de
S.
t'ai - - - - me! Faut - il dou - ter en -
Un S.
peut-il briser, briser ain_si
Le D.
Le sou - ve - nir de leurs
G.
Peut - - - il dou - ter en - -
Le M.
peut-il briser, briser ain_si
Le sou - - ve - nir de leurs
peut-il briser, briser ain_si
peut-il briser, briser ain_si

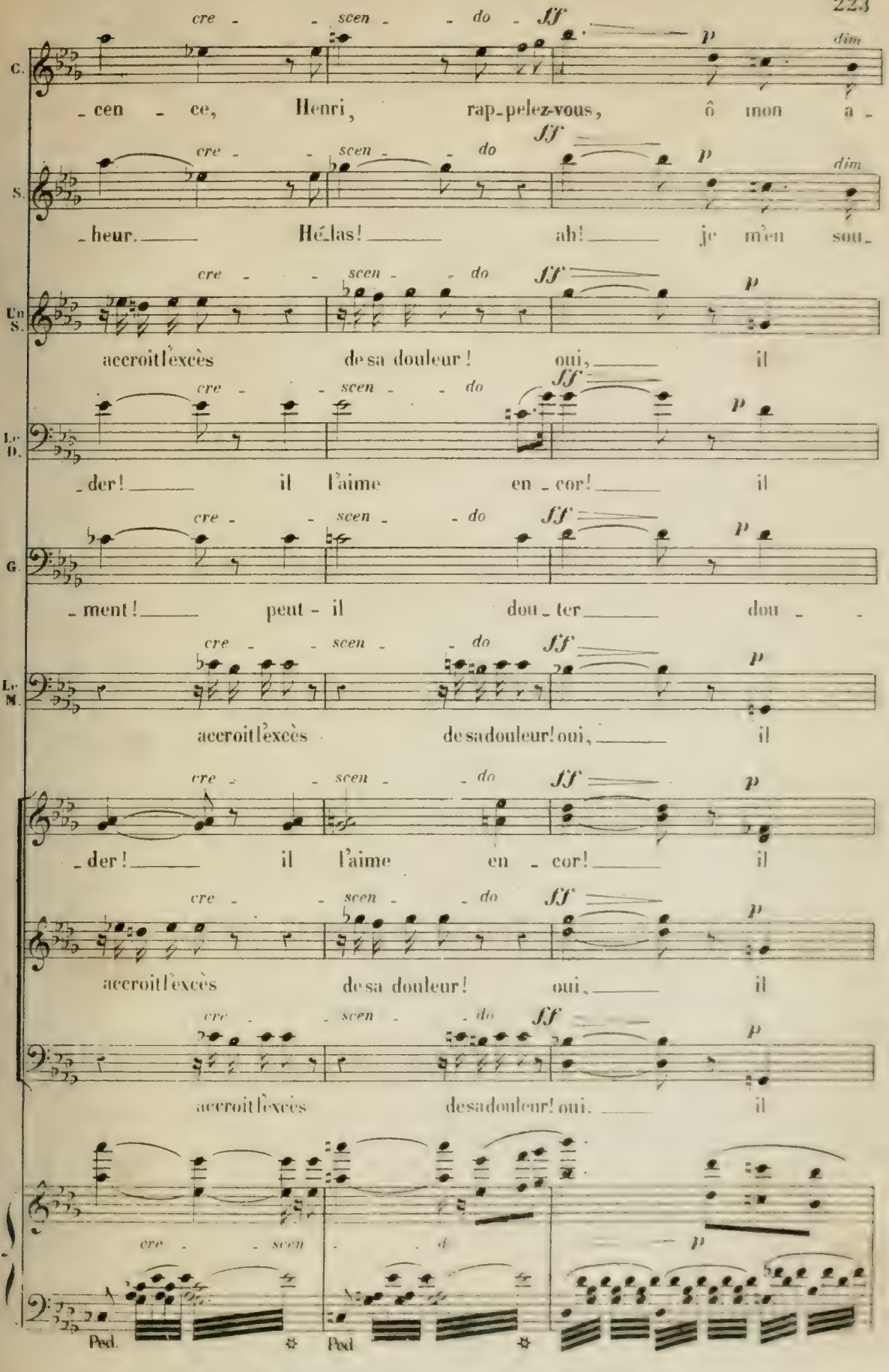

poco cresc.
C
moi dans cet ins-tant su-prê-me, Quand mal-
S
cet ins-tant su-prê-me! Cru-el tourment qui dé-
Un S.
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
Le D.
jours d'in-no-cen-ce Ac-croit en-
G.
cet ins-tant su-prê-me? Cru-el tour-
Le M.
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
jours d'in-no-cen-ce Ac-croit en-
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?
ce tendre cœur! Peut-il douter en cet instant?

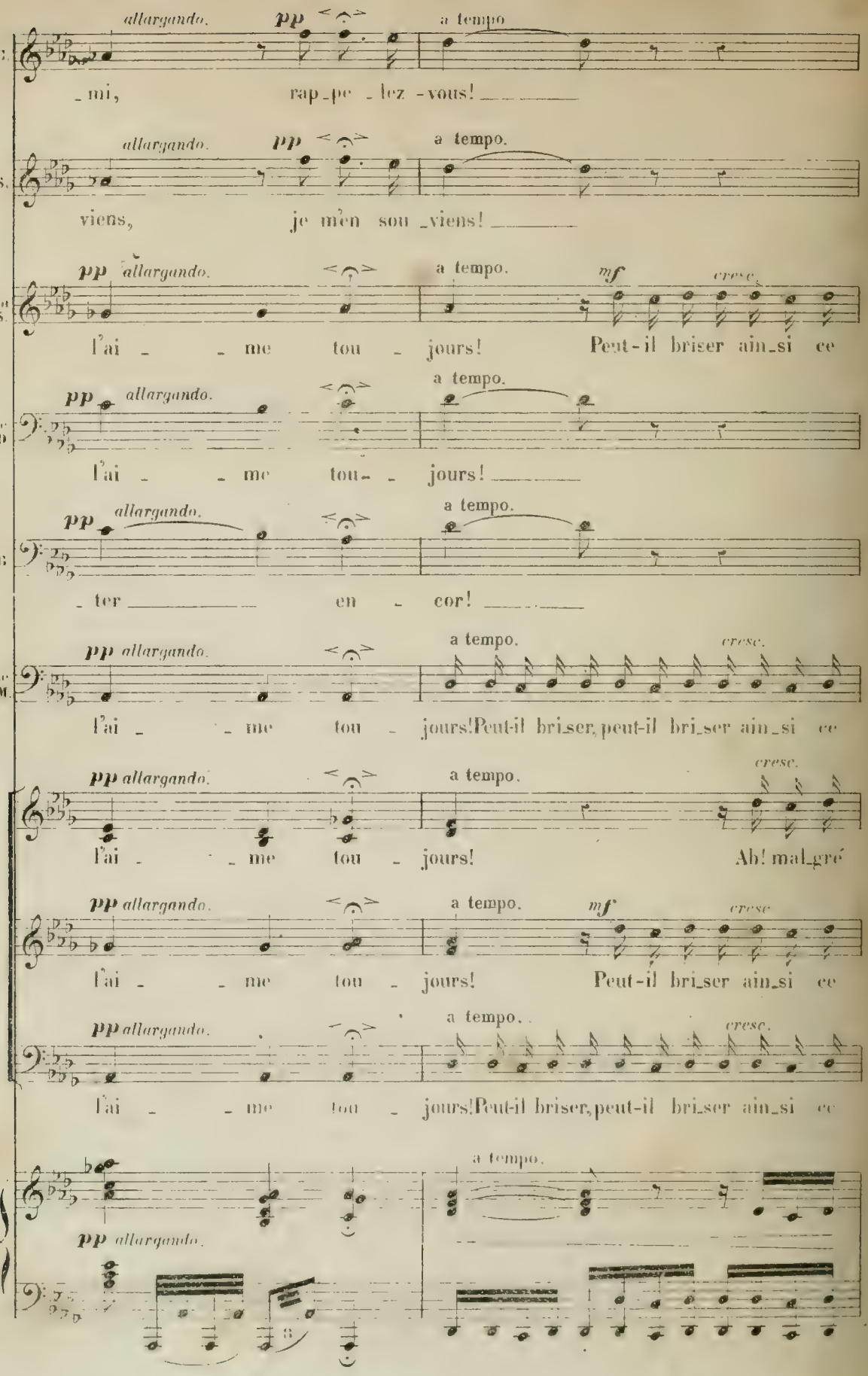

C.
cresc molto.
dim molto.
- gré votre in - jure ex - ff trê - - - me, Je
S.
cresc molto.
dim molto
- chi - re mon cœur! ff Ah! cru - el tour -
Ba. S.
cresc molto.
dim molto.
Moment su - prême! ff peut-il briser,
Le D.
cresc molto.
ff dim molto
- cor - l'ex - - cès - l'ex -
G.
cresc molto
dim molto.
- ment qui dé - ff chi - re qui dé -
Le M.
cresc molto.
dim molto.
Moment su - prême! peut-il briser
cresc molto.
dim molto
- cor - l'ex - ff - cès - l'ex -
cresc molto.
dim molto
Moment su - prême! ff peut-il briser.
cresc molto.
dim molto.
Momentsu - prême! peut-il briser.
crescendo mol - - to
ff

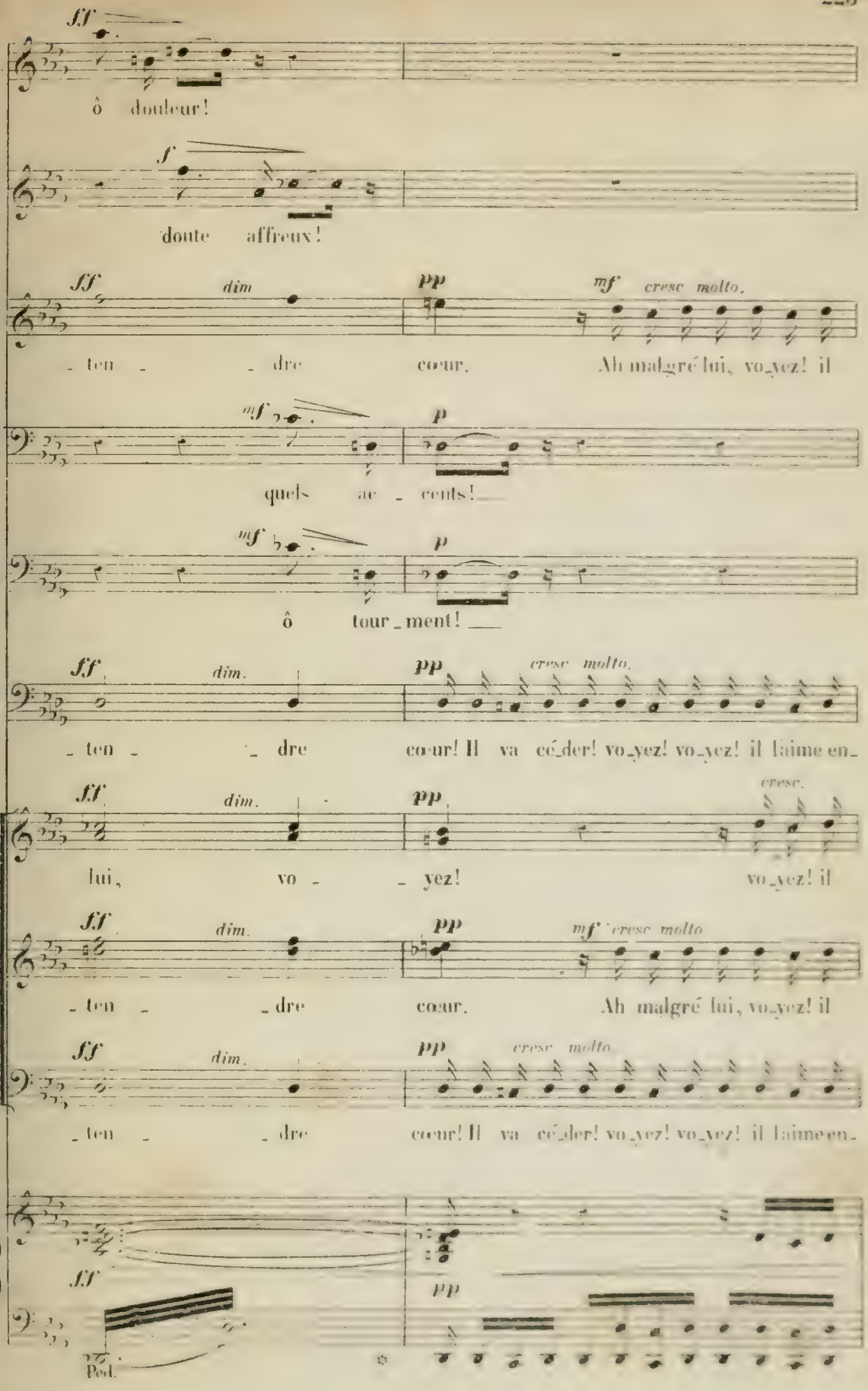

C.
pp
cresc.
vous le dis en - cor. et la main
S.
pp
cresc.
-ment qui dé - chi - re, qui dé -
Un S.
pp
cresc.
briserainsi ce tendre cœur! Ah! mal - gré
Le D.
pp
cresc.
- cès de sa dou - leur! oui, l'ex - cès
G.
cresc.
- chi - re mon cœur! oui, qui dé -
Le M.
pp
cresc.
briserainsi ce ten - dre cœur!
pp
cresc.
- cès de sa dou - leur! oui, l'ex - cès
pp
cresc.
briserainsi ce tendre cœur. Ah! mal - gré
pp
cresc.
briserainsi ce ten - dre cœur!
pp
cresc.

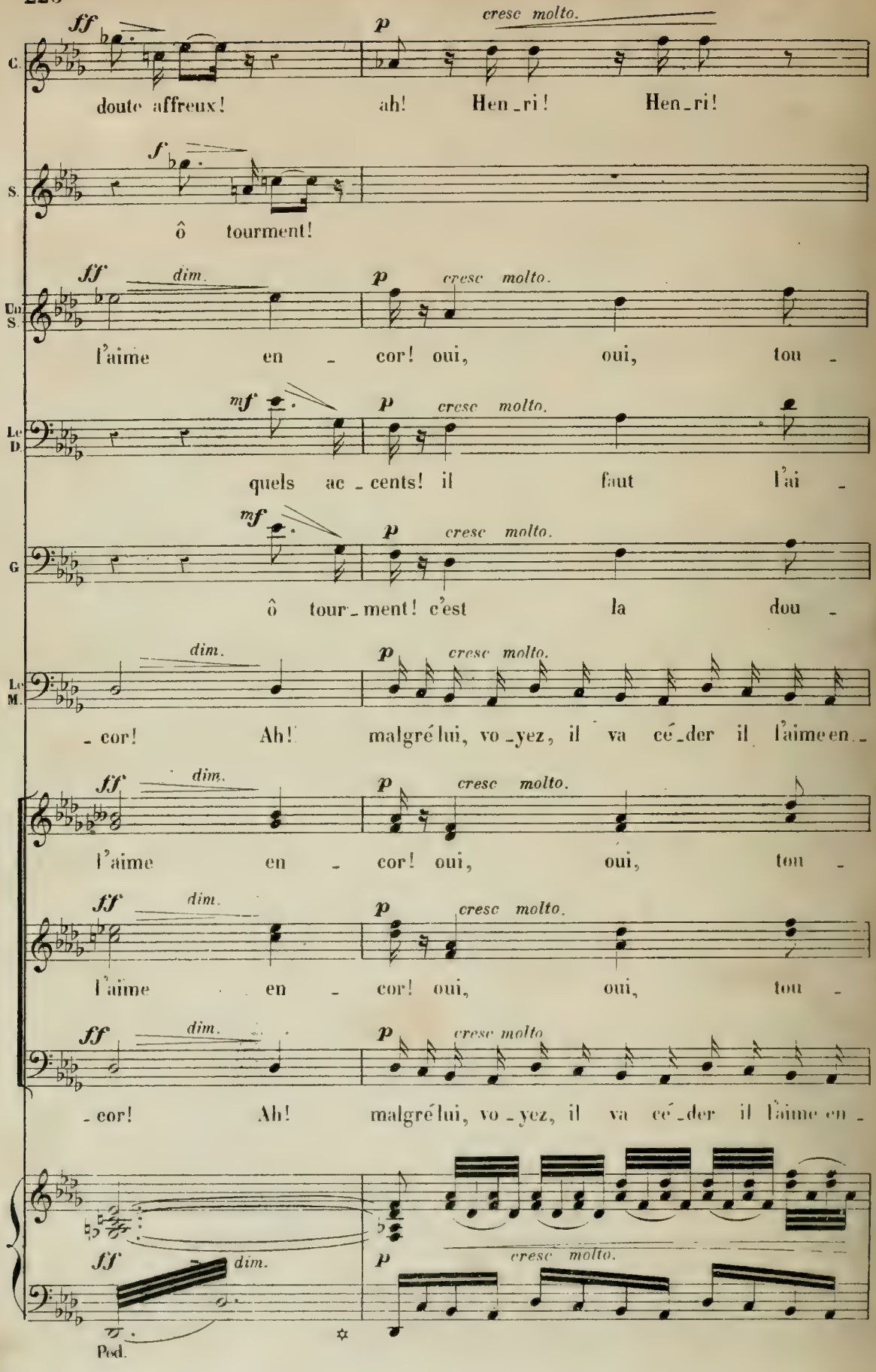

cresc. molto.
f
pp
C.
sur vo_tre cœur! Rap_
S.
_chi_re mon cœur!
Un S.
lui, vo_yez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!
Le D.
de sa dou_leur!
G.
_chi_re mon cœur!
Le M.
Ah! mal_gré lui, vo_yez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!
de sa dou_leur!
lui, vo_yez! voyez! il l'aime encor, il va céder!
Ah! mal_gré lui, voyez! vo_yez! il l'aime encor, il va céder!

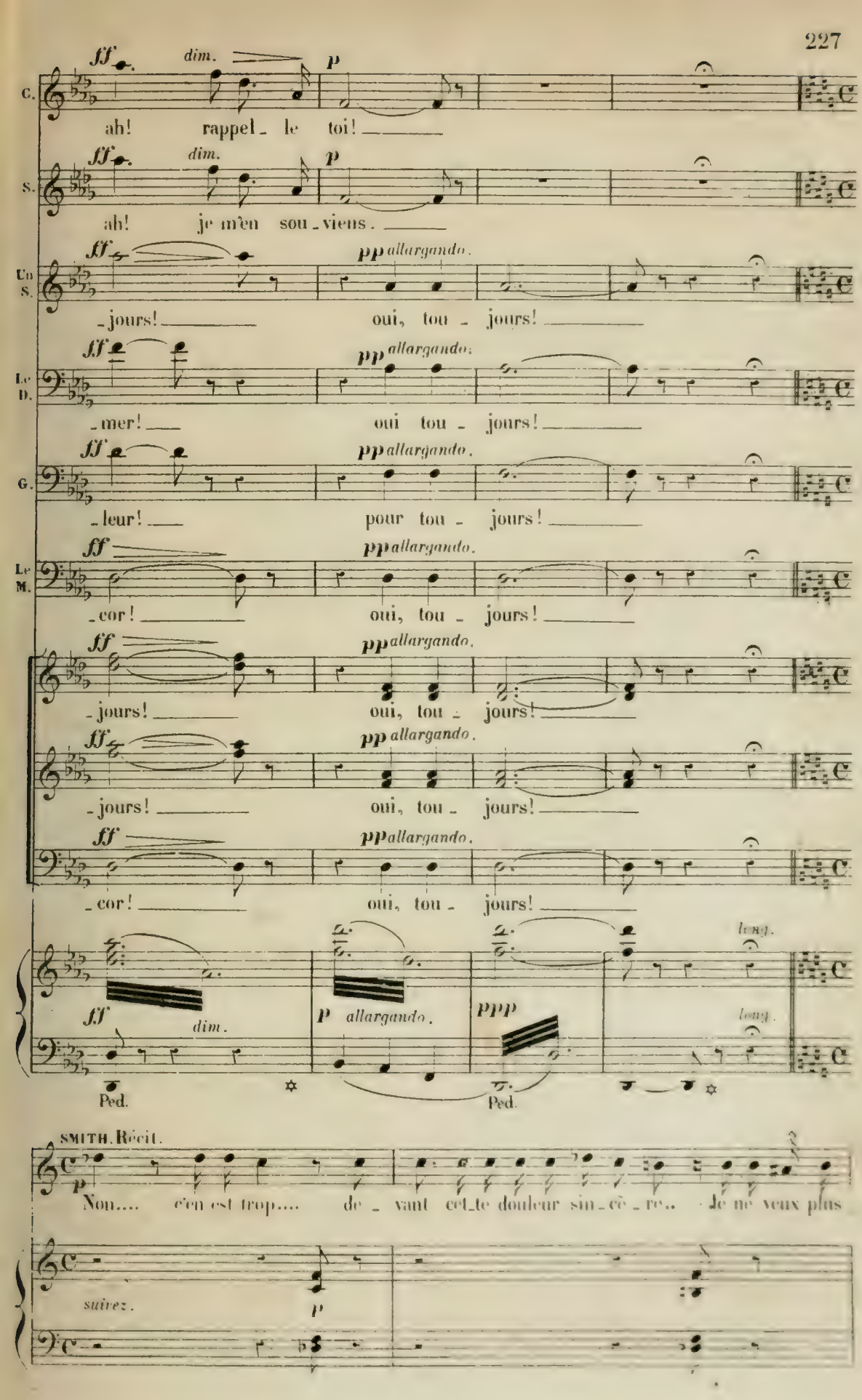

C.
-pe-lez - vous, rap-pe-lez - vous tous nos jours d'inno-
S.
me sou - viens, je me sou-viens de nos jours de bon-
Un S.
pp
Le souve-nir de son bonheur Accroit en-cor
Le D.
oui, oui, il va cé-
G.
pp
Oh! Dieu! cru - el tour-
Le M.
pp
Le souvenir de son bonheur Accroit encor
pp
oui, oui, il va cé-
p
Le sou-ve-nir de son bonheur Accroit en-cor
pp
Le souvenir de son bonheur Accroit encor
pp
Ped. Ped Ped.

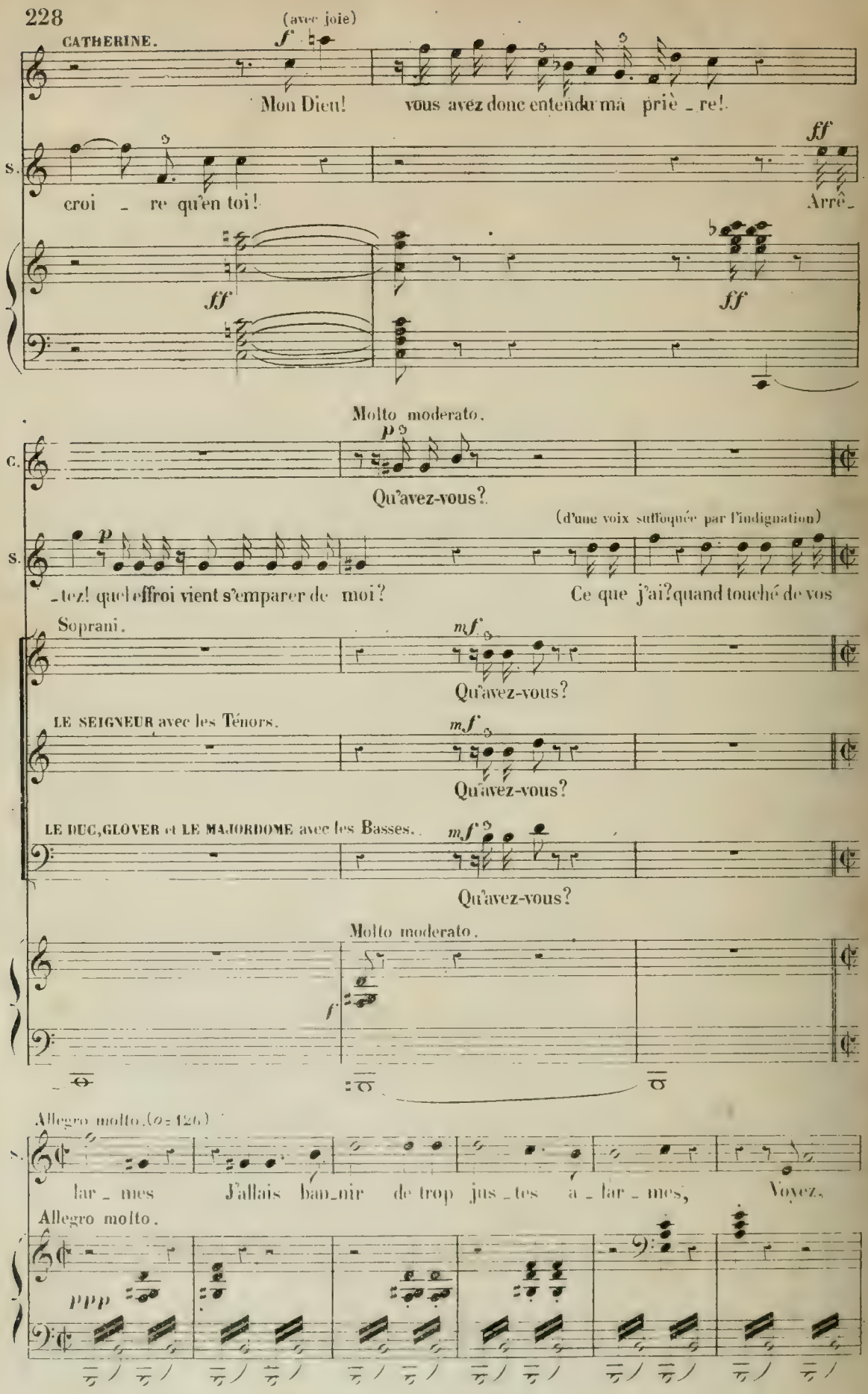

C.
cre - - scen - - do ff p dim
- cen - ce, Henri, rap-pelez-vous, ô mon a -
S.
cre - - scen - - do ff p dim
- heur. Hé-las! ah! je m'en sou-
Un S.
cre - - scen - - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
Le D.
cre - - scen - - do ff p
- der! il l'aime en - cor! il
G.
cre - - scen - - do ff p
- ment! peut - il dou - ter dou -
Le M.
cre - - scen - - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
cre - - scen - - do ff p
- der! il l'aime en - cor! il
cre - - scen - - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui, il
cre - - scen - - do ff p
accroit l'excès de sa douleur! oui. il
cre - - scen - - d p
Ped. Ped

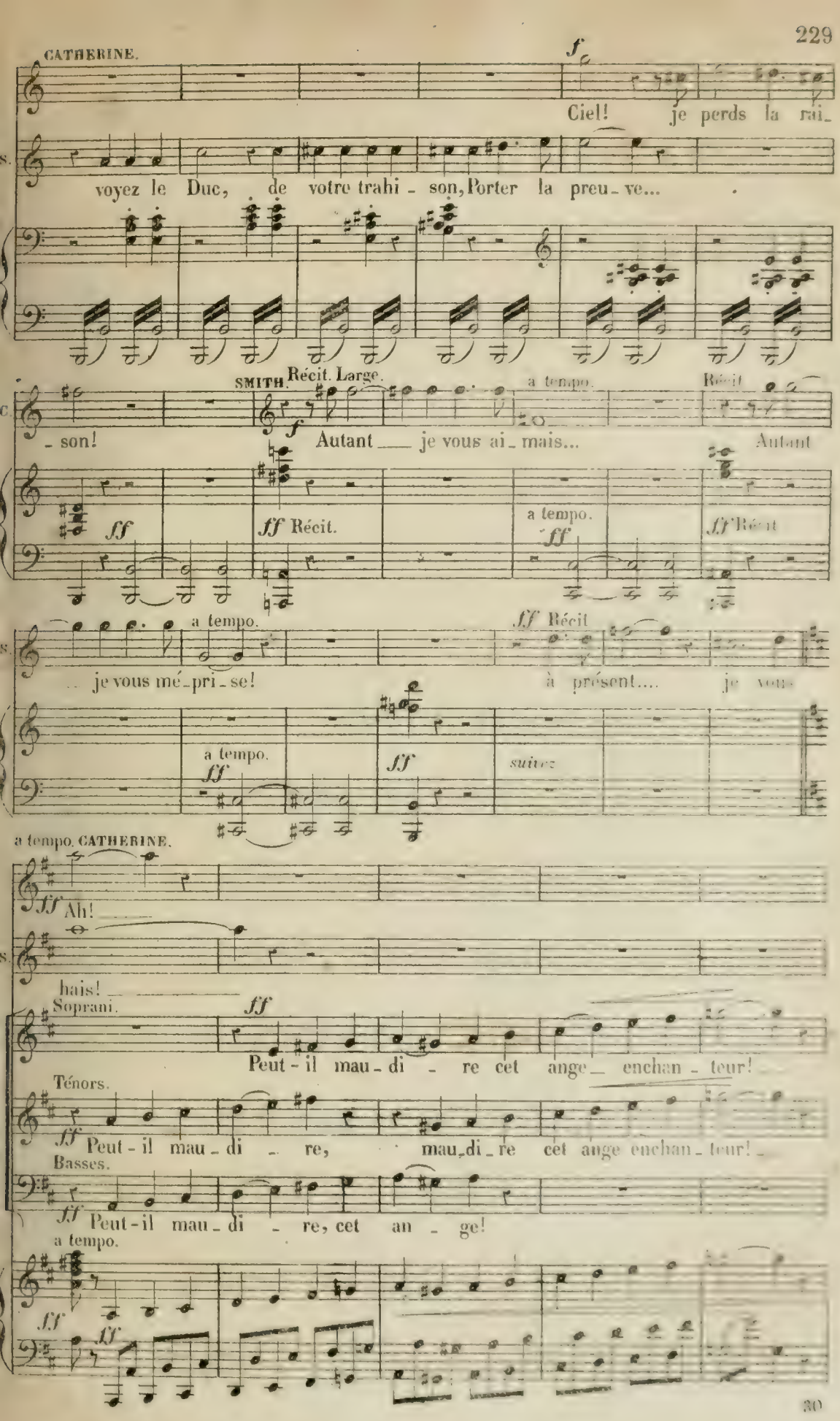

allargando.
pp
a tempo
G.
_mi, rap_pe _lez -vous!
S.
viens, je m'en sou _viens!
Un S.
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il briser ain_si ce
mf
cresc.
Le D
l'ai _ _ me tou_ _ jours!
G
_ter en _ cor!
Le M.
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il bri_ser, peut-il bri_ser ain_si ce
l'ai _ _ me tou _ jours! Ah! mal_gré
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il bri_ser ain_si ce
l'ai _ _ me tou _ jours! Peut-il briser, peut-il bri_ser ain_si ce

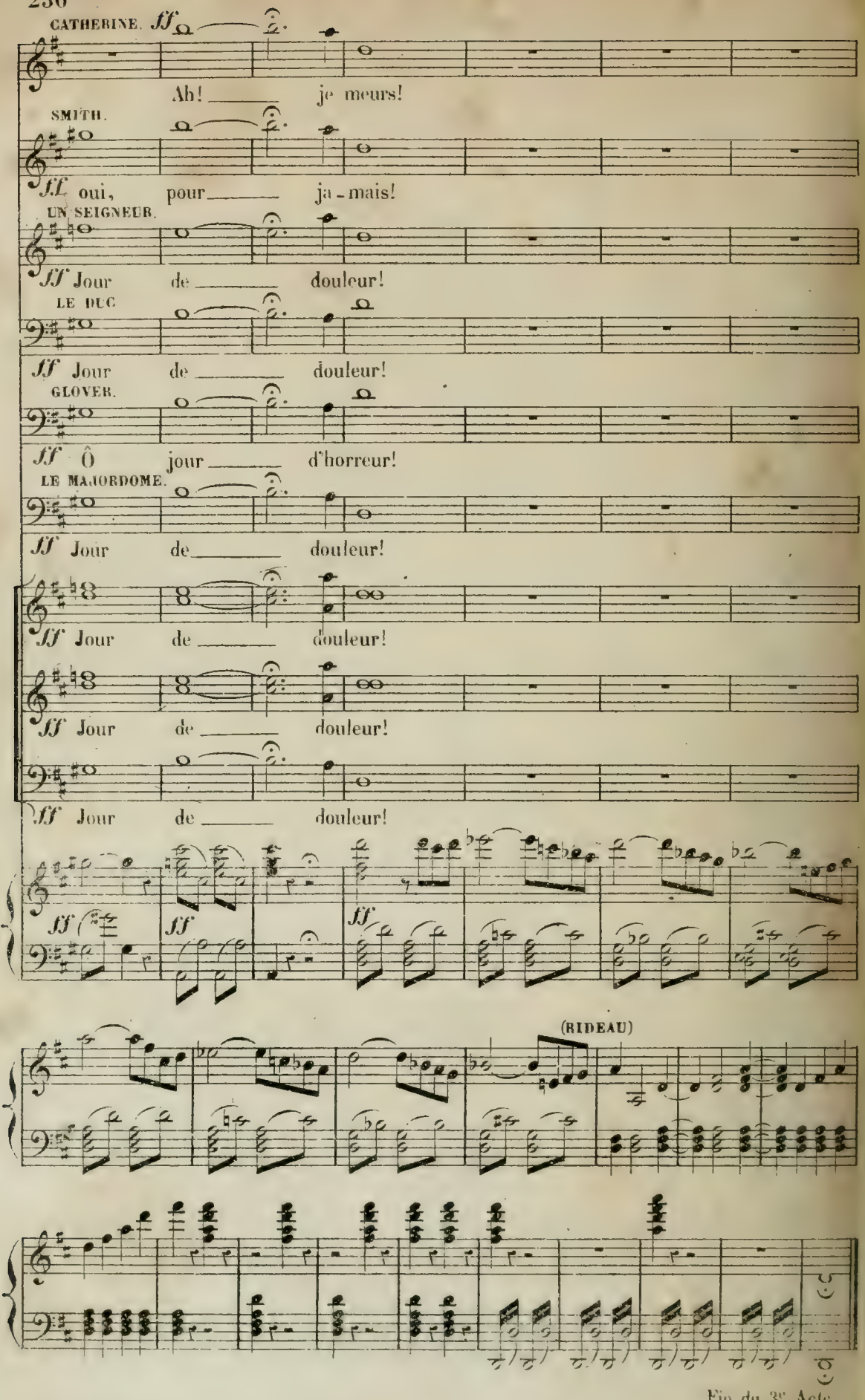

ff
ô douleur!
f
doute affreux!
ff dim pp mf cresc molto.
ten dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il
mf p
quels ac cents!
mf p
ô tour_ment!
ff dim. pp cresc molto.
ten dre cœur! Il va cé_der! vo_yez! vo_yez! il laime en_
ff dim. pp cresc.
lui, vo yez! vo_yez! il
ff dim. pp mf cresc molto
ten dre cœur. Ah malgré lui, vo_yez! il
ff dim. pp cresc molto.
ten dre cœur! Il va cé_der! vo_yez! vo_yez! il laime en_
ff pp
Ped.


ff
p
cresc molto.
C.
doute affreux! ah! Hen_ri! Hen_ri!
f
S.
ô tourment!
ff
dim.
p
cresc molto.
Un S.
l'aime en_cor! oui, oui, tou_
mf
p
cresc molto.
Le D.
quels ac_cents! il faut l'ai_
mf
p
cresc molto.
G
ô tour_ment! c'est la dou_
dim.
p
cresc molto.
Le M.
_cor! Ah! malgré lui, vo_yez, il va cé_der il l'aime en_
ff
dim.
p
cresc molto.
l'aime en_cor! oui, oui, tou_
ff
dim.
p
cresc molto.
l'aime en_cor! oui, oui, tou_
ff
dim.
p
cresc molto
_cor! Ah! malgré lui, vo_yez, il va cé_der il l'aime en_
ff
dim.
p
cresc molto.
Ped.


C.
ff dim. p
ah! rappel_ le toi! ___
S.
ff dim. p
ah! je m'en sou_viens. ___
Un S.
ff pp allargando.
_jours! ___ oui, tou_jours! ___
Le D.
ff pp allargando.
_mer! ___ oui tou_jours! ___
G.
ff pp allargando.
_leur! ___ pour tou_jours! ___
Le M.
ff pp allargando.
_cor! ___ oui, tou_jours! ___
ff pp allargando.
_jours! ___ oui, tou_jours! ___
ff pp allargando.
_jours! ___ oui, tou_jours! ___
ff pp allargando.
_cor! ___ oui, tou_jours! ___
ff dim. p allargando. ppp long. long.
Ped. Ped.
SMITH. Récit.
p
Non.... c'en est trop.... de_vant cet_te douleur sin_cè_re.. Je ne veux plus
suivez. p


(avec joie)
CATHERINE.
Mon Dieu! vous avez donc entendu ma prière!
S.
croire qu'en toi!
Arrê-
Molto moderato.
C.
Qu'avez-vous?
(d'une voix suffoquée par l'indignation)
-tez! quel effroi vient s'emparer de moi?
Ce que j'ai? quand touché de vos
Soprani.
Qu'avez-vous?
LE SEIGNEUR avec les Ténors.
Qu'avez-vous?
LE DUC, GLOVER et LE MAJORDOME avec les Basses.
Qu'avez-vous?
Molto moderato.
Allegro molto. (♩= 126)
S.
lar-mes J'allais ban-nir de trop jus-tes a-lar-mes, Voyez.
Allegro molto.
ppp


CATHERINE.
f
Ciel! je perds la rai_
voyez le Duc, de votre trahi_son, Porter la preu_ve...
SMITH. Récit. Large.
a tempo.
Récit
_son!
f
Autant je vous ai_mais...
Autant
ff
ff Récit.
a tempo.
ff
ff Récit
a tempo.
ff Récit
je vous mé_pri_se!
à présent.... je vous
a tempo.
ff
ff
suivez
a tempo. CATHERINE.
ff Ah!
hais!
Soprani.
ff
Peut-il mau_di_re cet ange enchan_teur!
Ténors.
ff Peut-il mau_di_re, mau_di_re cet ange enchan_teur!
Basses.
ff Peut-il mau_di_re, cet an_ge!
a tempo.
ff
ff



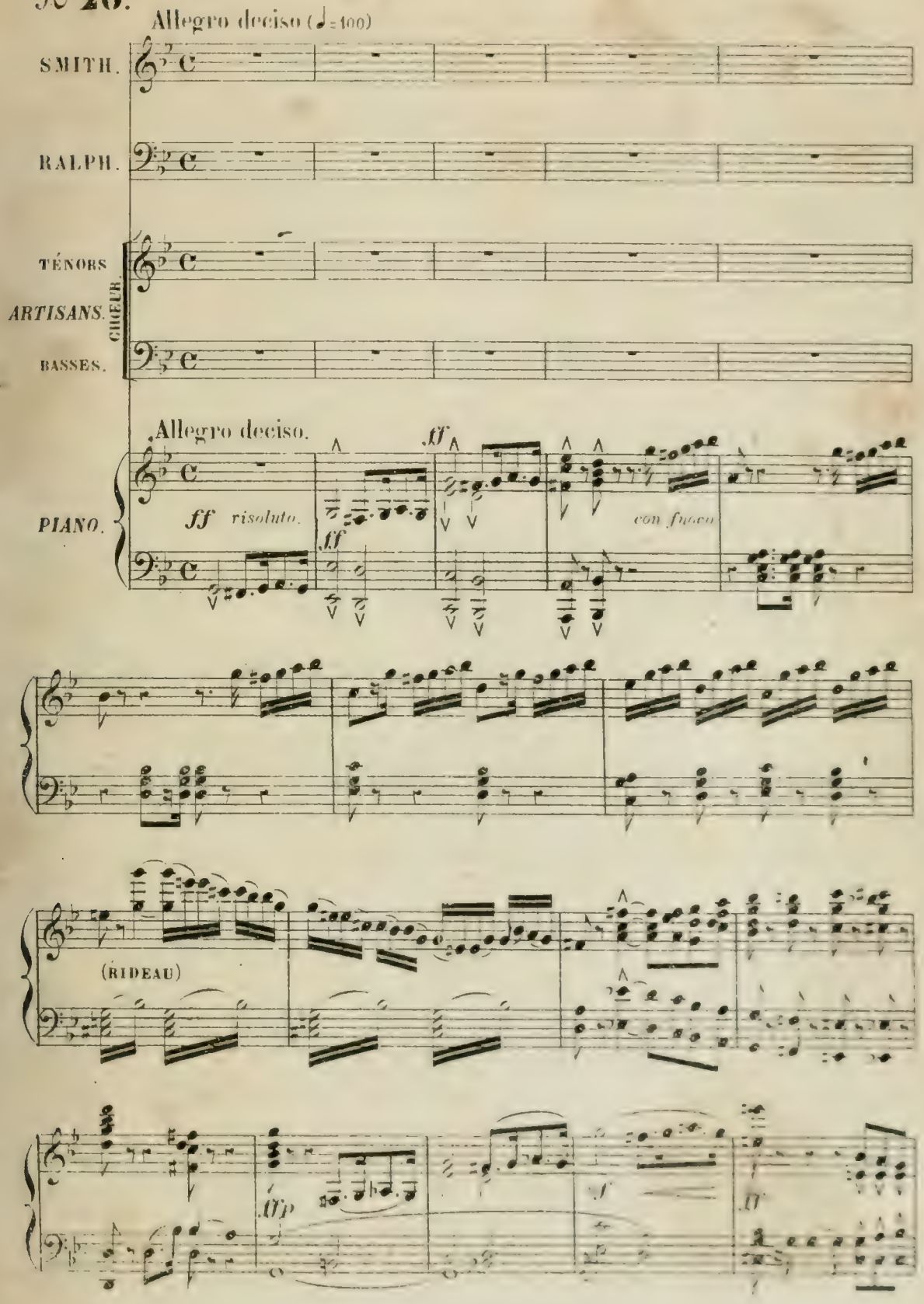

Fin du 3e Acte.

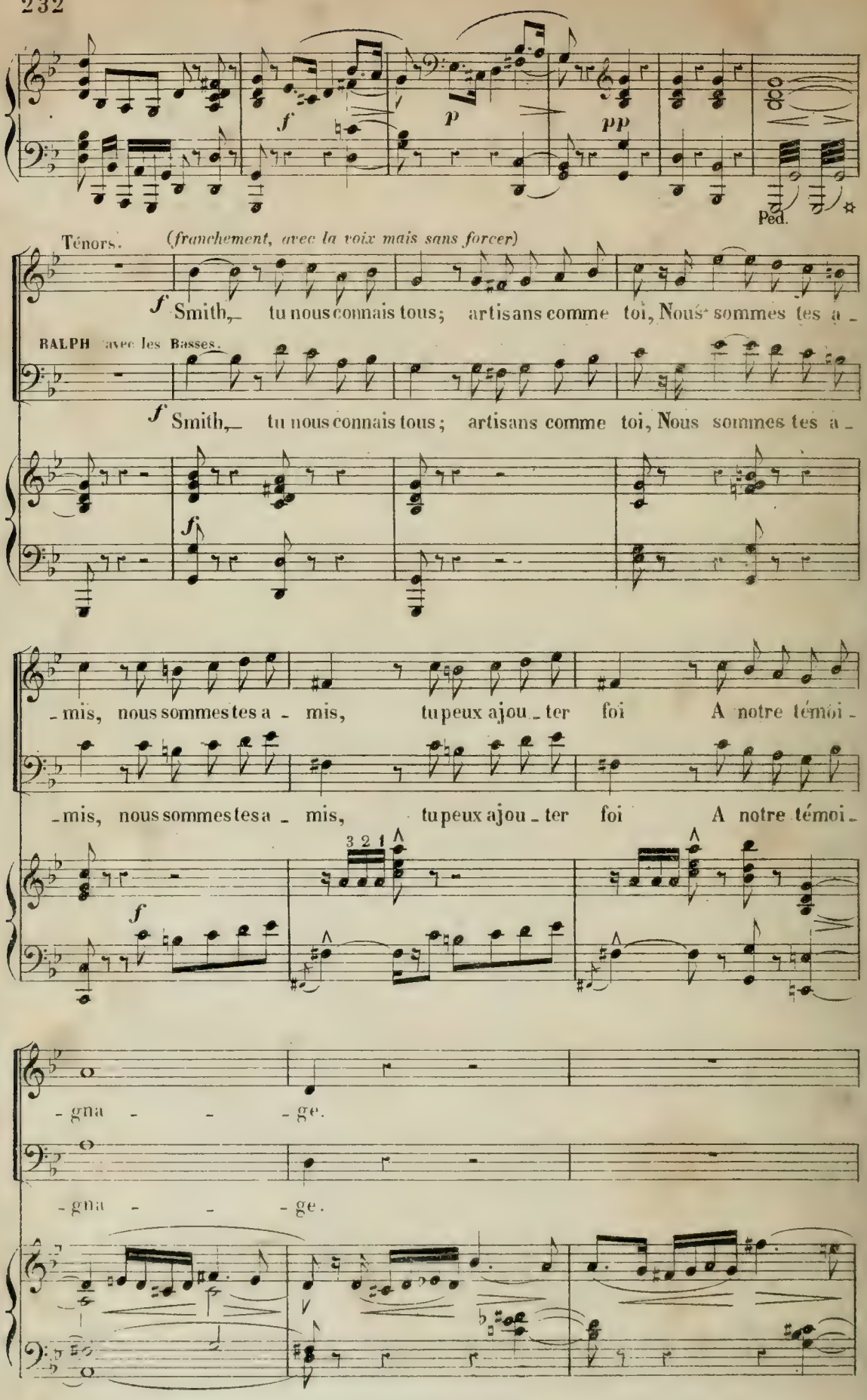
# ACTE IV.

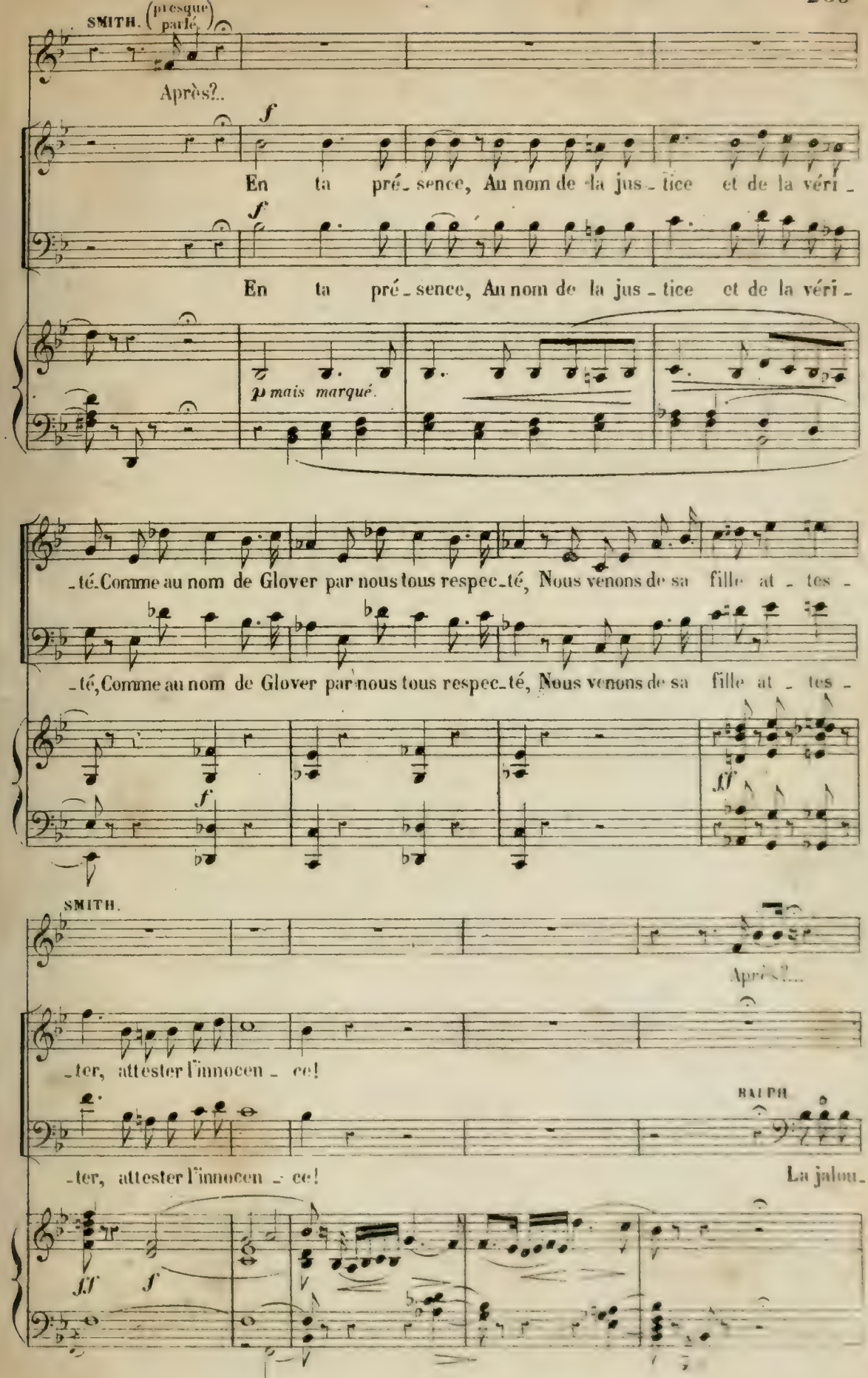
1er TABLEAU. *(Un site sauvage)*

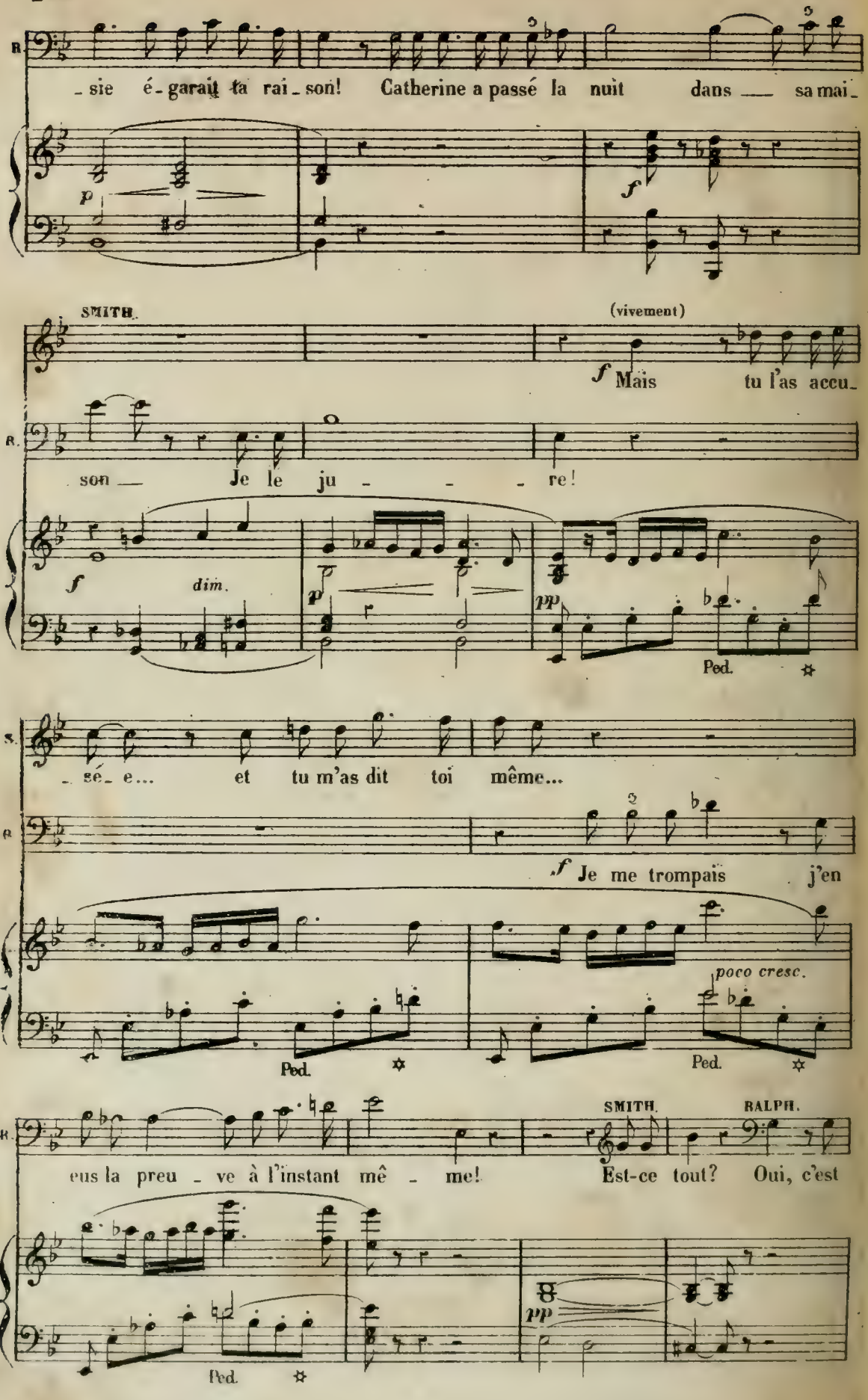
## DUO ET CHŒUR.

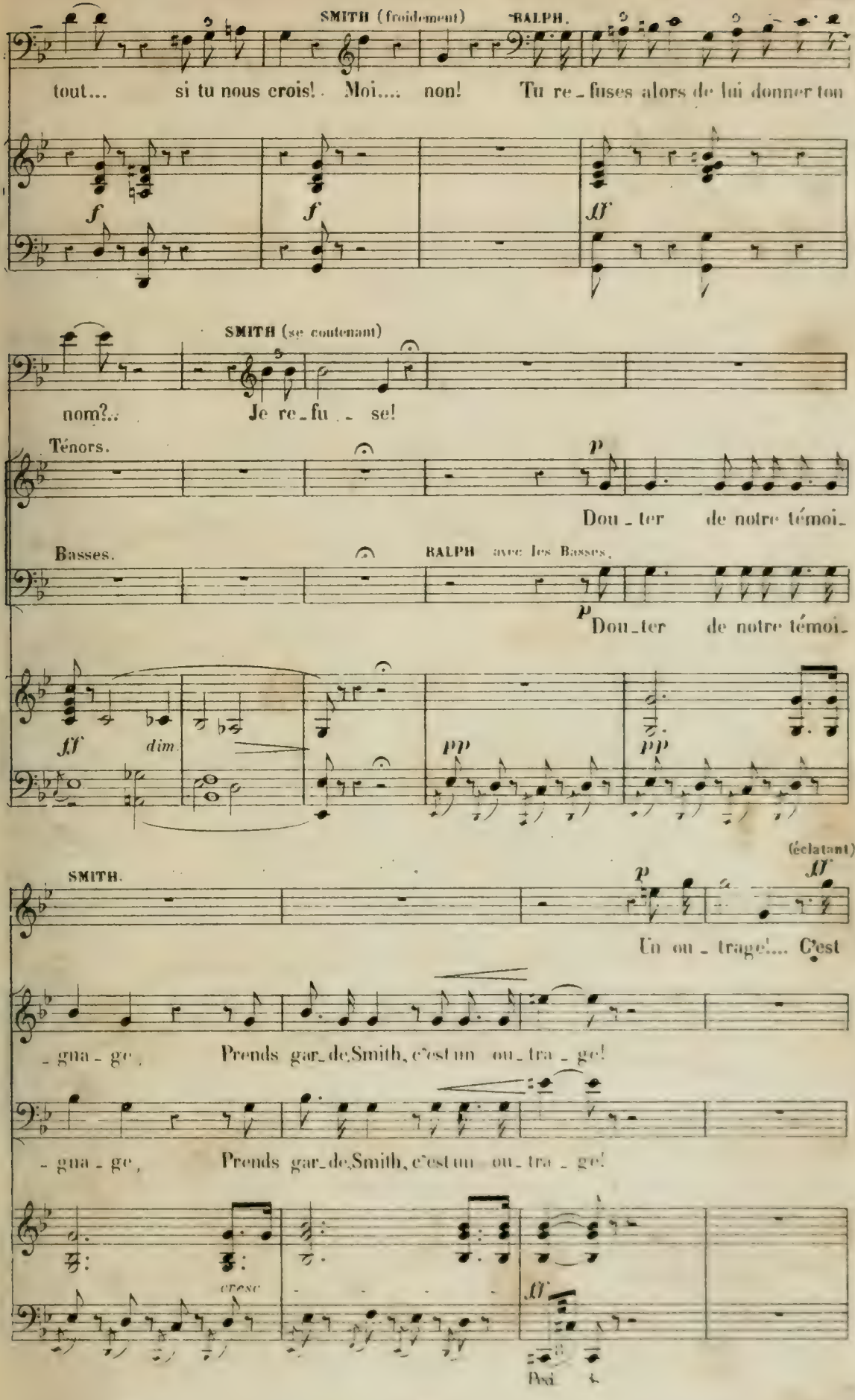
**N° 20.**

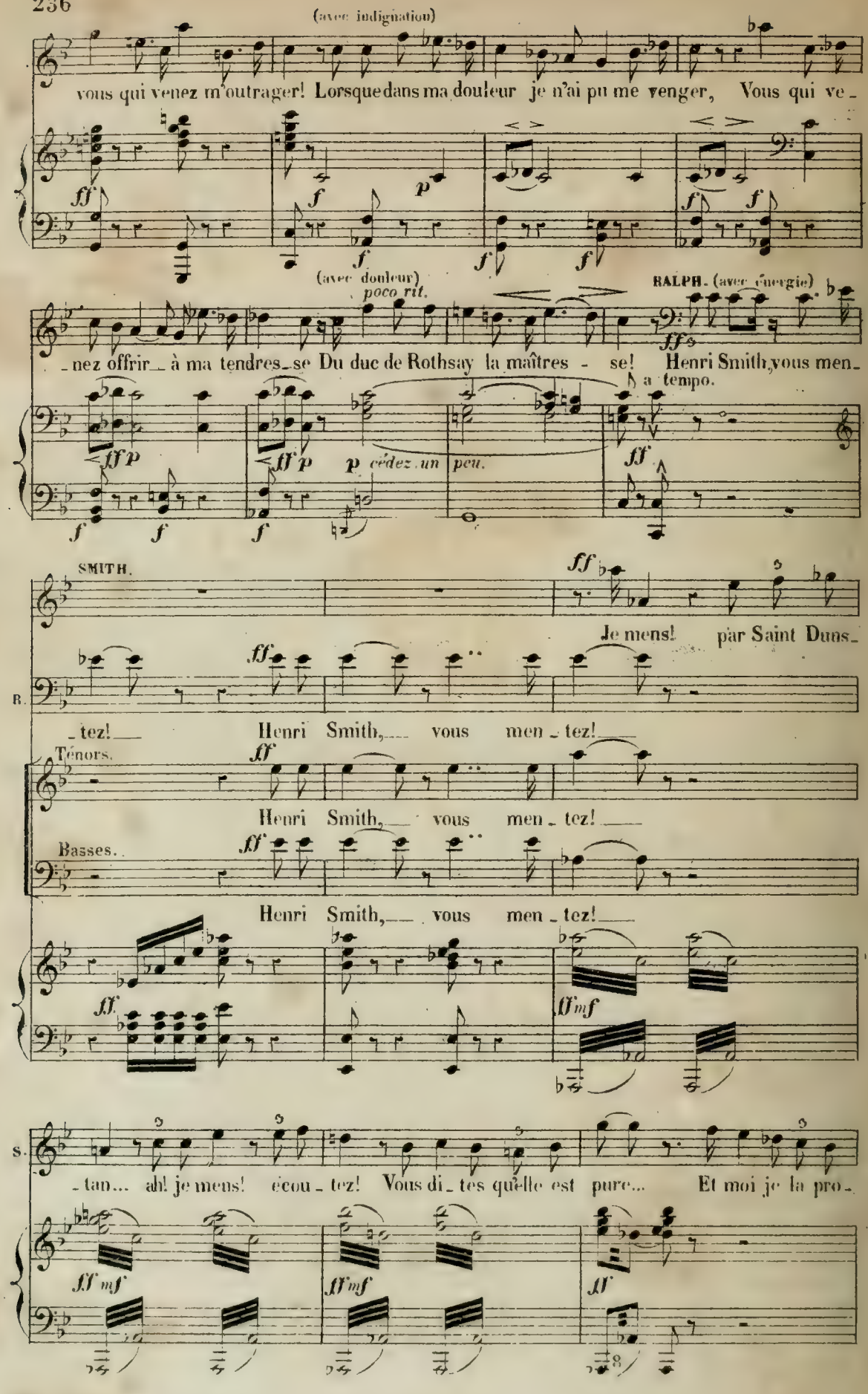


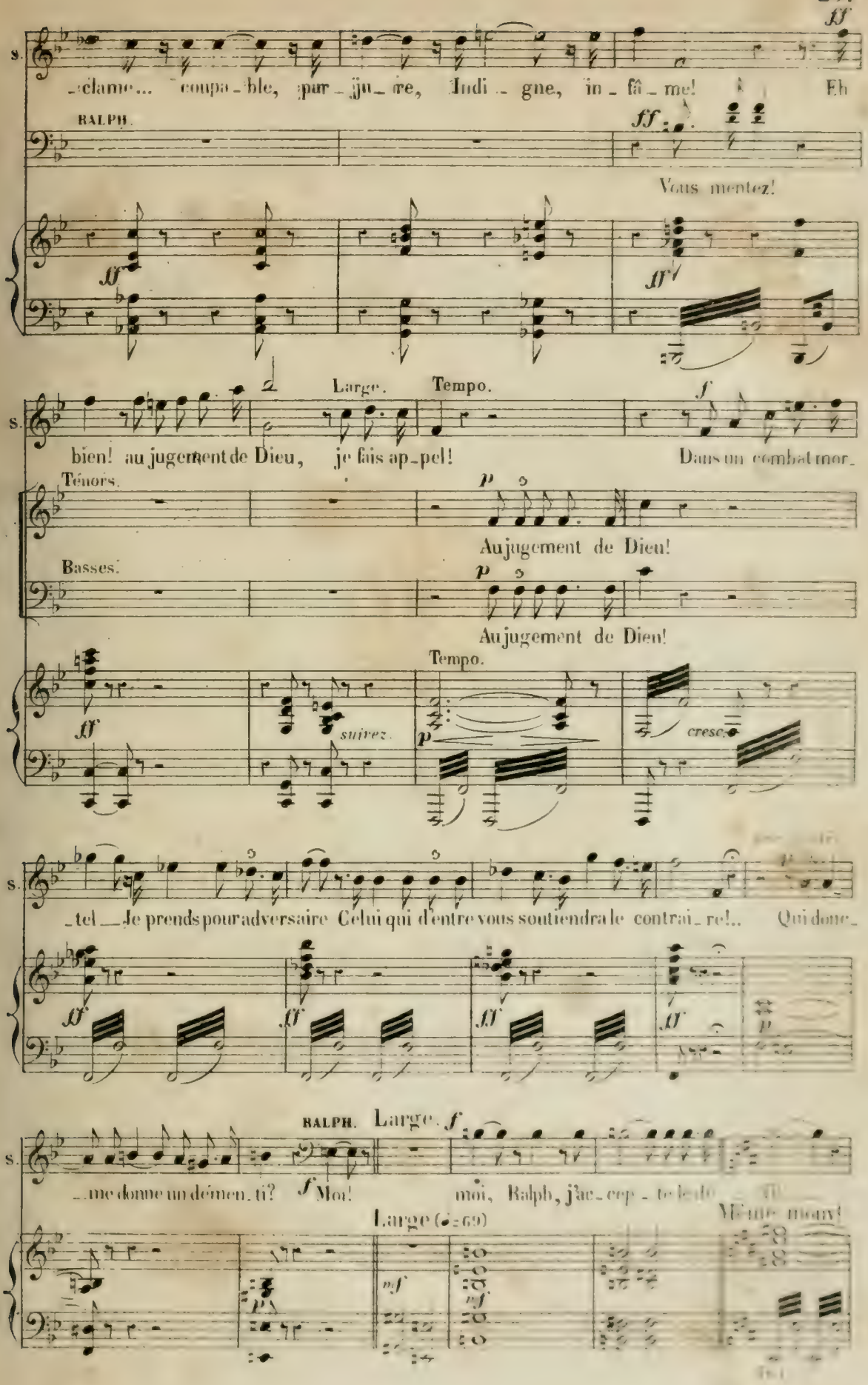

f
p
pp
Ped.
Ténors. (franchement, avec la voix mais sans forcer)
f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a -
RALPH avec les Basses.
f Smith, tu nous connais tous; artisans comme toi, Nous sommes tes a -
f
- mis, nous sommes tes a - mis, tu peux ajou - ter foi A notre témoi -
- mis, nous sommes tes a - mis, tu peux ajou - ter foi A notre témoi -
3 2 1
f
- gna - - - ge.
- gna - - - ge.

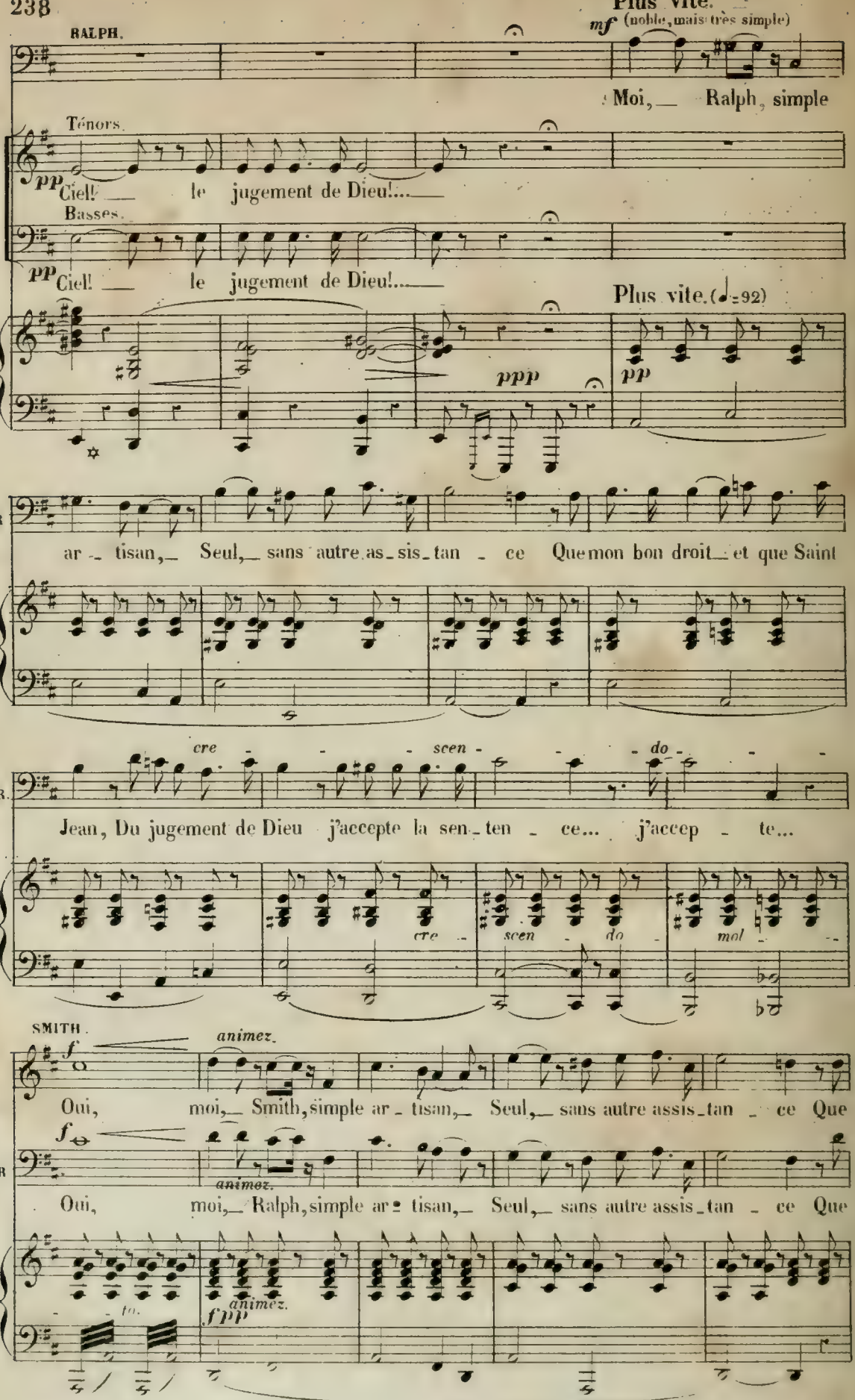

SMITH. (presque parlé.)
Après?..
En ta pré_sence, Au nom de la jus_tice et de la véri_
En ta pré_sence, Au nom de la jus_tice et de la véri_
p mais marqué.
_té. Comme au nom de Glover par nous tous respec_té, Nous venons de sa fille at_tes_
_té, Comme au nom de Glover par nous tous respec_té, Nous venons de sa fille at_tes_
SMITH.
Après?...
_ter, attester l'innocen_ce!
RALPH
_ter, attester l'innocen_ce! La jalou_

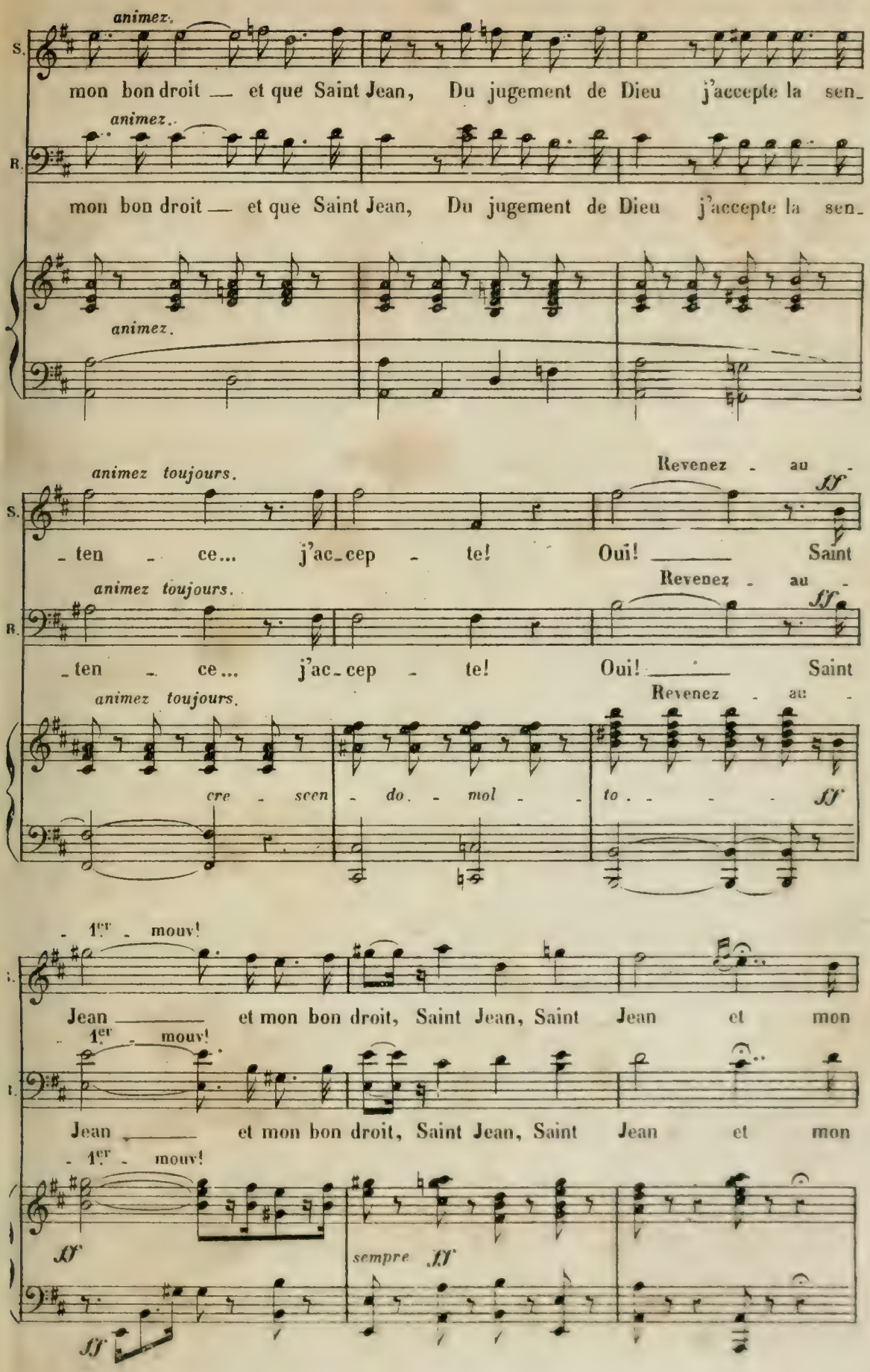

R.
_ sie é_garait ta rai_son! Catherine a passé la nuit dans ___ sa mai_
p
f
SMITH.
(vivement)
f Mais tu l'as accu_
R.
son ___ Je le ju _ _ _ re!
f
dim.
p
pp
Ped.
S.
_ sé_ e... et tu m'as dit toi même...
R.
f Je me trompais j'en
poco cresc.
Ped.
Ped.
R.
SMITH.
RALPH.
eus la preu _ ve à l'instant mê _ me! Est-ce tout? Oui, c'est
pp
Ped.

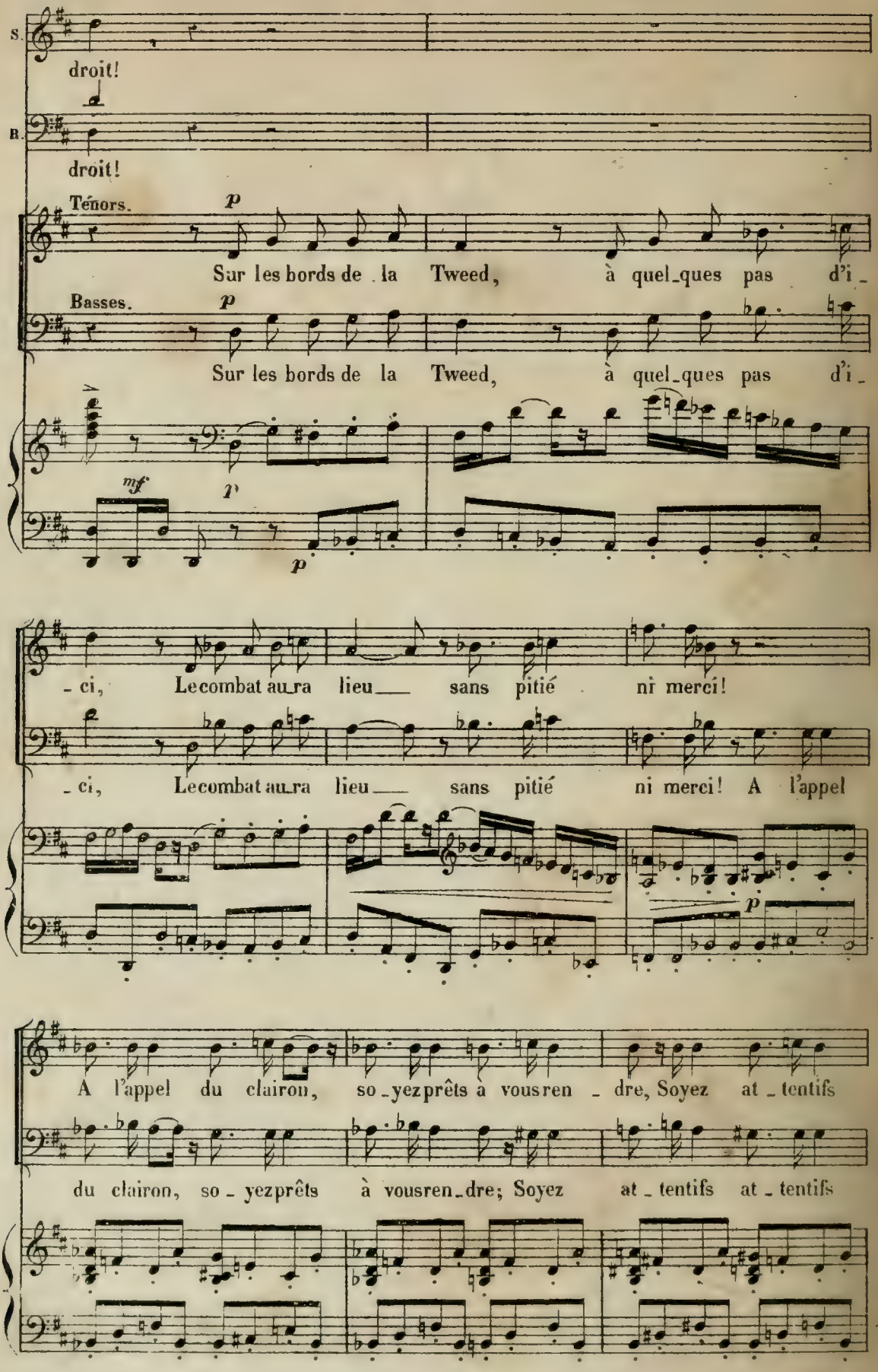

SMITH (froidement)
RALPH.
tout... si tu nous crois! Moi.... non! Tu re_fuses alors de lui donner ton
f
f
ff
SMITH (se contenant)
nom?.. Je re_fu_se!
Ténors.
p
Dou_ter de notre témoi_
Basses.
RALPH avec les Basses.
p
Dou_ter de notre témoi_
ff
dim.
pp
pp
(éclatant)
SMITH.
p
ff
Un ou_trage!... C'est
_gna_ge, Prends gar_de,Smith, c'est un ou_tra_ge!
_gna_ge, Prends gar_de,Smith, c'est un ou_tra_ge!
cresc
ff

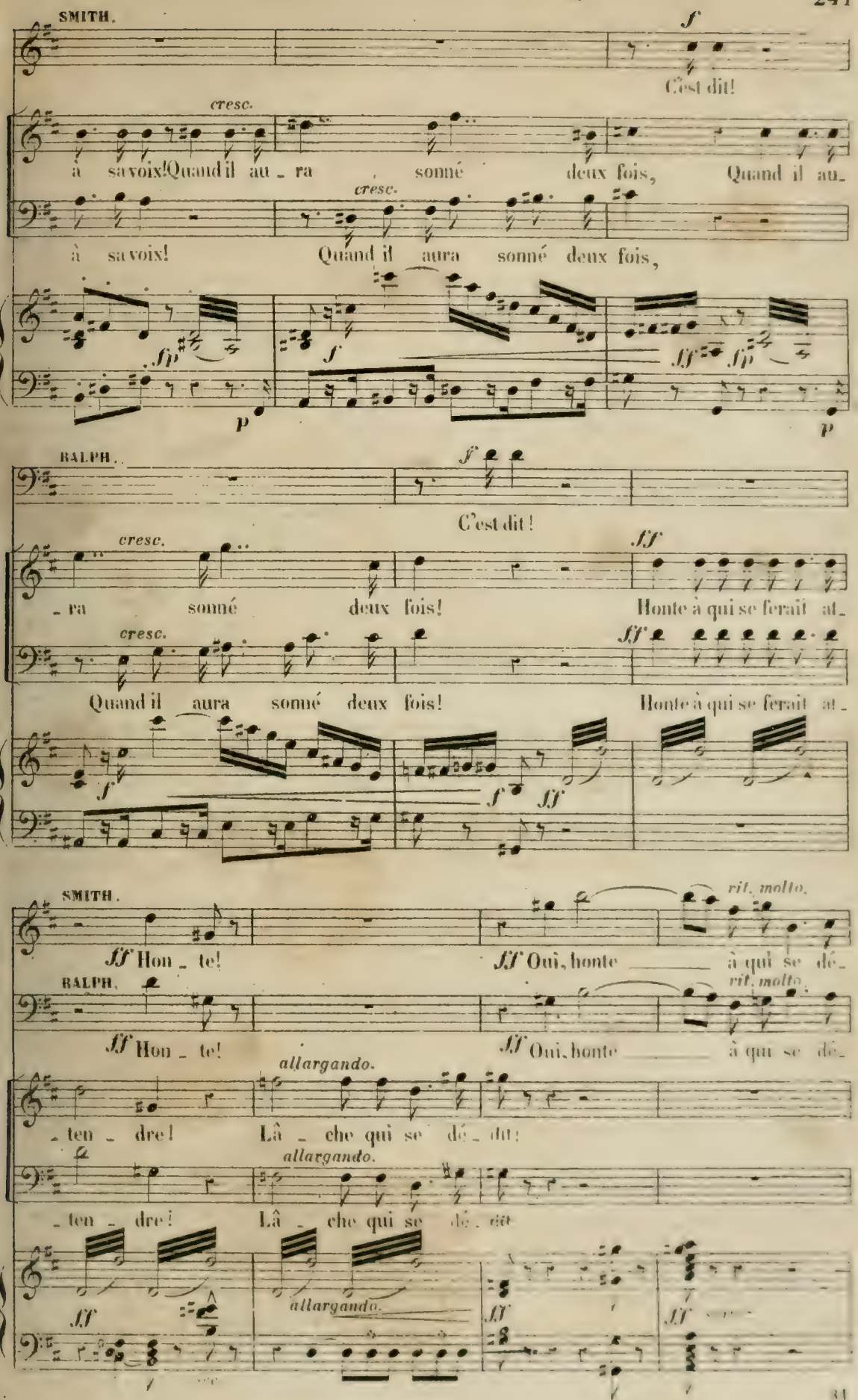

(avec indignation)
vous qui venez m'outrager! Lorsque dans ma douleur je n'ai pu me venger, Vous qui ve-
(avec douleur)
poco rit.
RALPH. (avec énergie)
-nez offrir à ma tendresse Du duc de Rothsay la maîtresse! Henri Smith, vous men-
a tempo.
cédez un peu.
SMITH.
Je mens! par Saint Duns-
B.
-tez! Henri Smith, vous men-tez!
Ténors.
Henri Smith, vous men-tez!
Basses.
Henri Smith, vous men-tez!
S.
-tan... ah! je mens! écou-tez! Vous di-tes qu'elle est pure... Et moi je la pro-

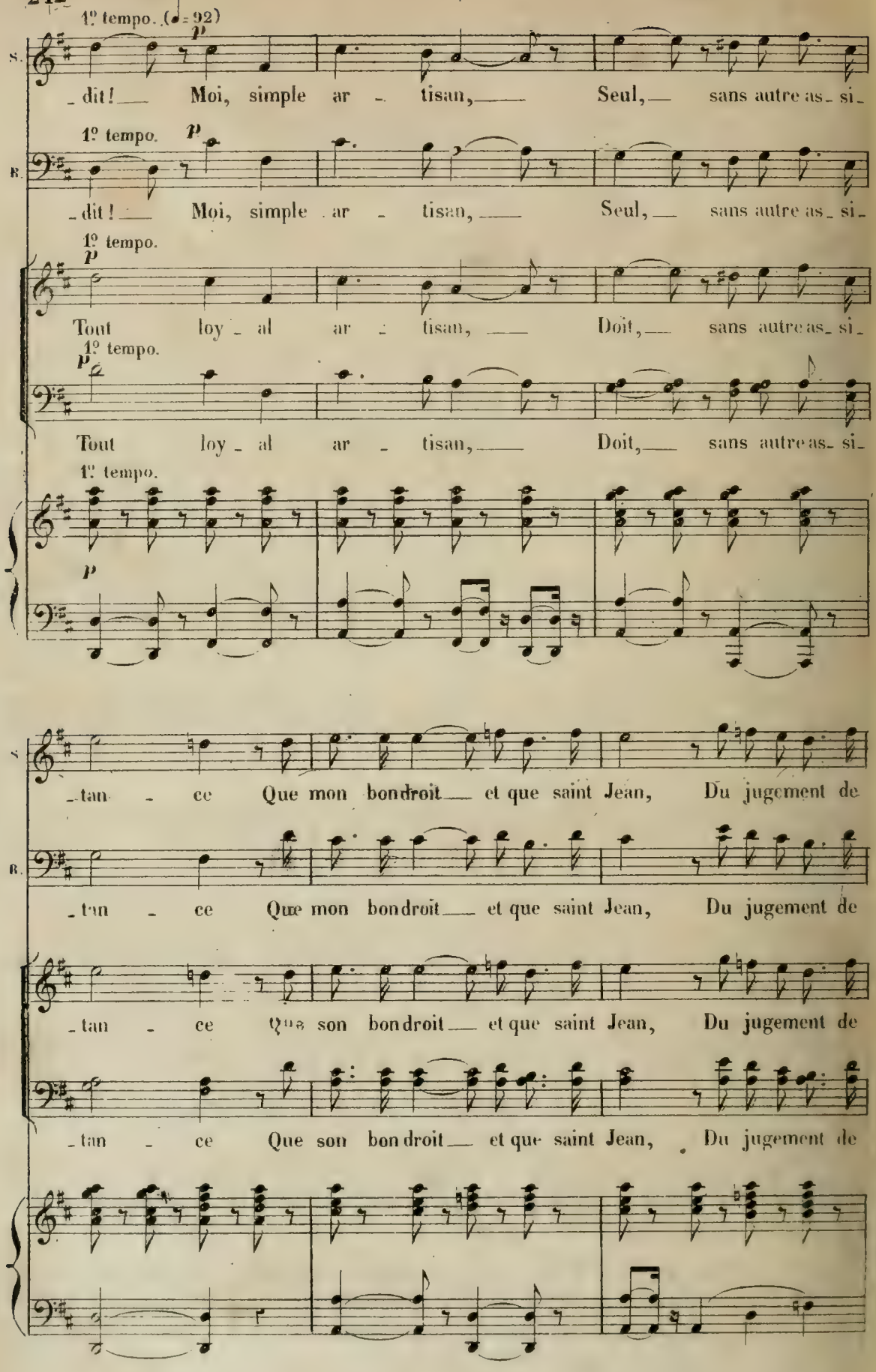

ff
S.
-clame... coupa-ble, par-jure, Indi-gne, in-fâ-me! Eh
RALPH.
ff
Vous mentez!
ff
ff
Large.
Tempo.
S.
bien! au jugement de Dieu, je fais ap-pel! Dans un combat mor-
Ténors.
p
Au jugement de Dieu!
Basses.
p
Au jugement de Dieu!
Tempo.
ff
suivez.
p
cresc.
S.
-tel — Je prends pour adversaire Celui qui d'entre vous soutiendra le contrai-re!.. Qui donc-
ff
ff
ff
ff
p
RALPH.
Large.
f
S.
-me donne un démen-ti? f Moi! moi, Ralph, j'ac-cep-te le défi!
Même mort!
Large (♩=69)
mf
mf

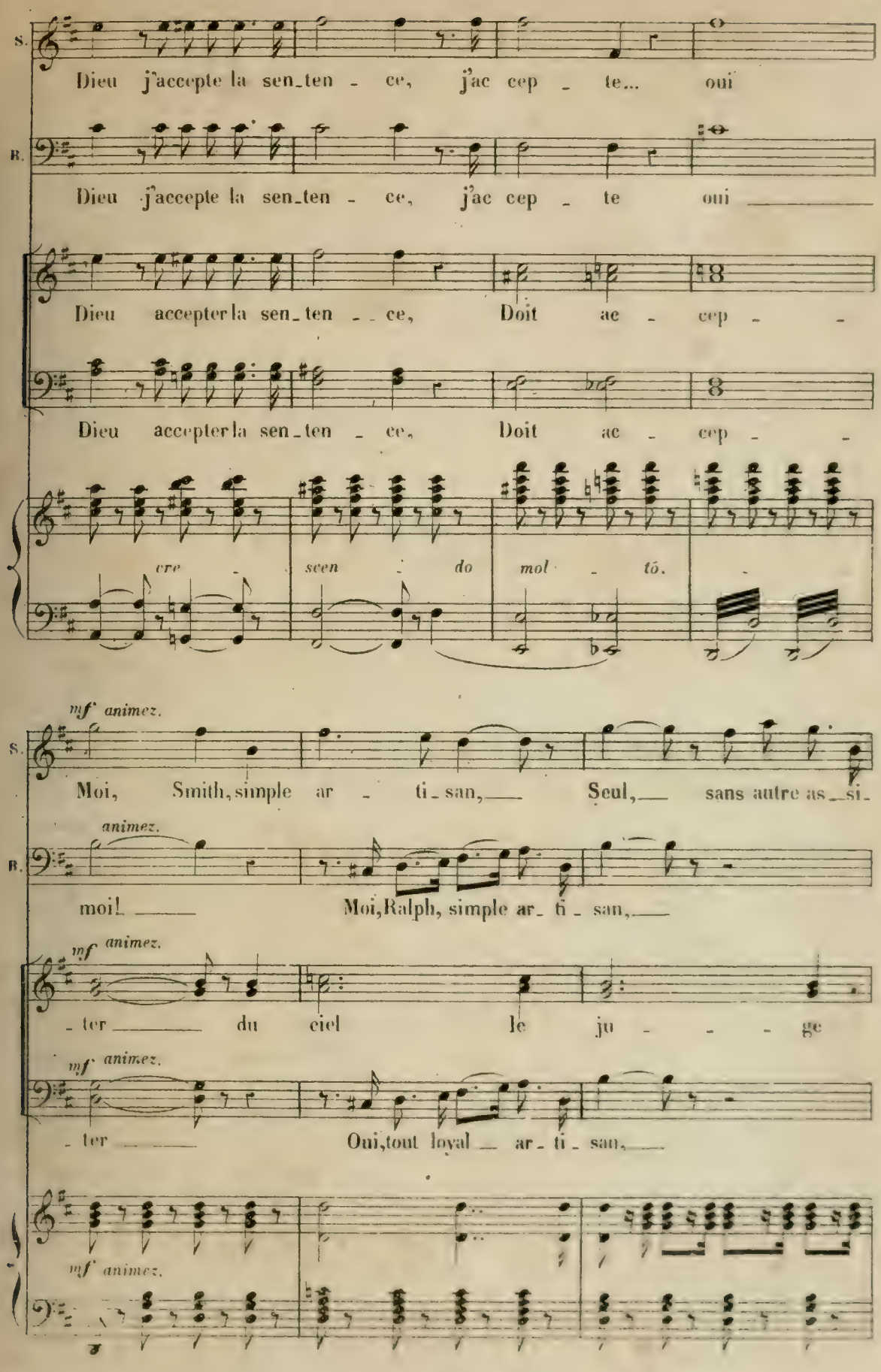

Plus vite.
mf (noble, mais très simple)
RALPH.
Moi, Ralph, simple
Ténors.
pp Ciel! le jugement de Dieu!...
Basses.
pp Ciel! le jugement de Dieu!...
Plus vite. (♩=92)
ppp
pp
ar - tisan, Seul, sans autre as - sis - tan - ce Que mon bon droit et que Saint
cre - scen - do
Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen - ten - ce... j'accep - te...
cre
scen - do
mol
SMITH.
animez.
Oui, moi, Smith, simple ar - tisan, Seul, sans autre assis - tan - ce Que
Oui, moi, Ralph, simple ar - tisan, Seul, sans autre assis - tan - ce Que
animez.
animez.
f pp

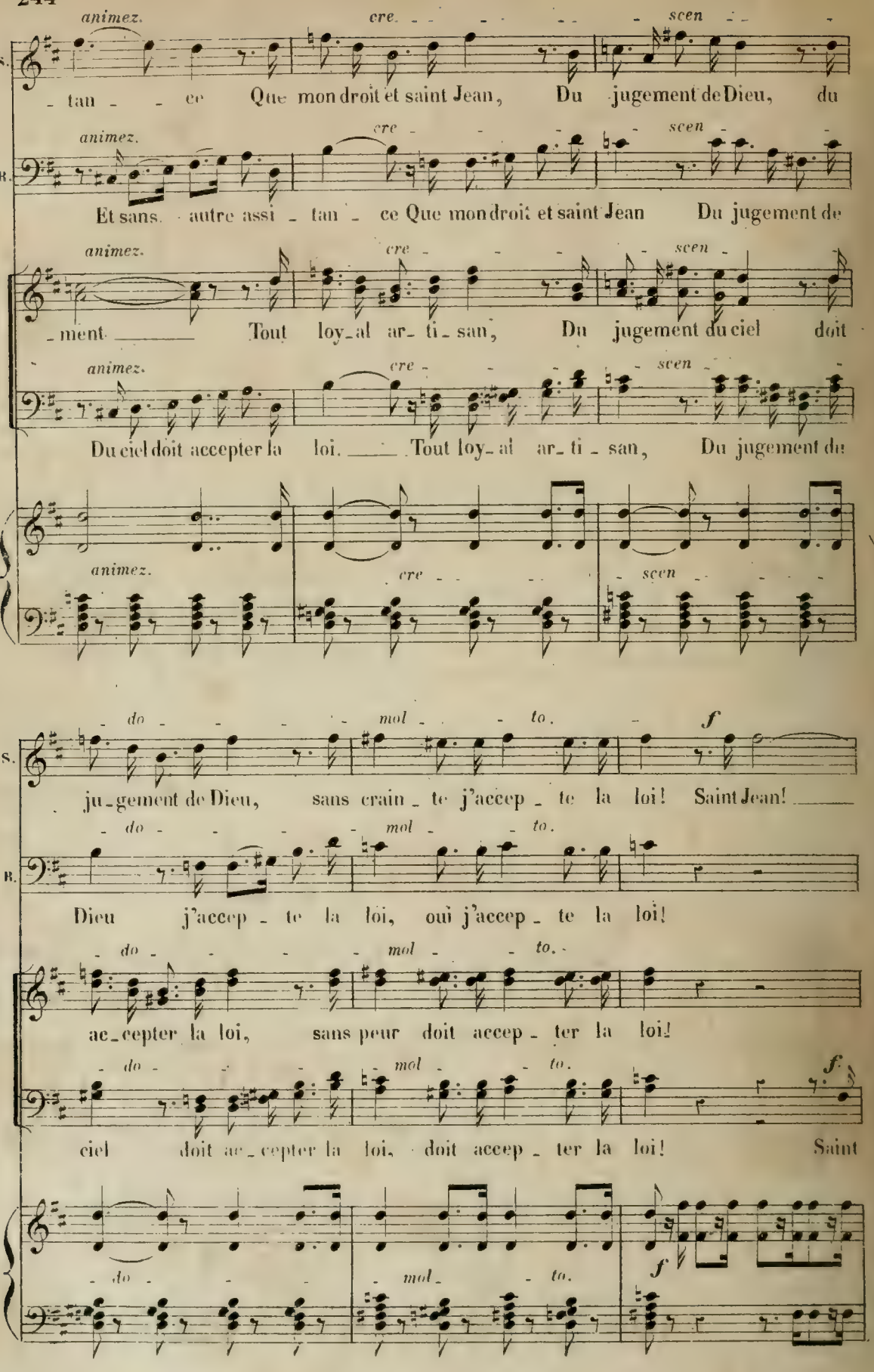

animez.
S.
mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-
animez.
R.
mon bon droit — et que Saint Jean, Du jugement de Dieu j'accepte la sen-
animez.
animez toujours.
Revenez - au -
ff
S.
- ten - ce... j'ac-cep - te! Oui! Saint
animez toujours.
Revenez - au -
ff
R.
- ten - ce... j'ac-cep - te! Oui! Saint
animez toujours.
Revenez - au -
cre - scen - do - mol - to - - - - ff
- 1er - mouv!
Jean et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon
- 1er - mouv!
Jean et mon bon droit, Saint Jean, Saint Jean et mon
- 1er - mouv!
ff
sempre ff
ff

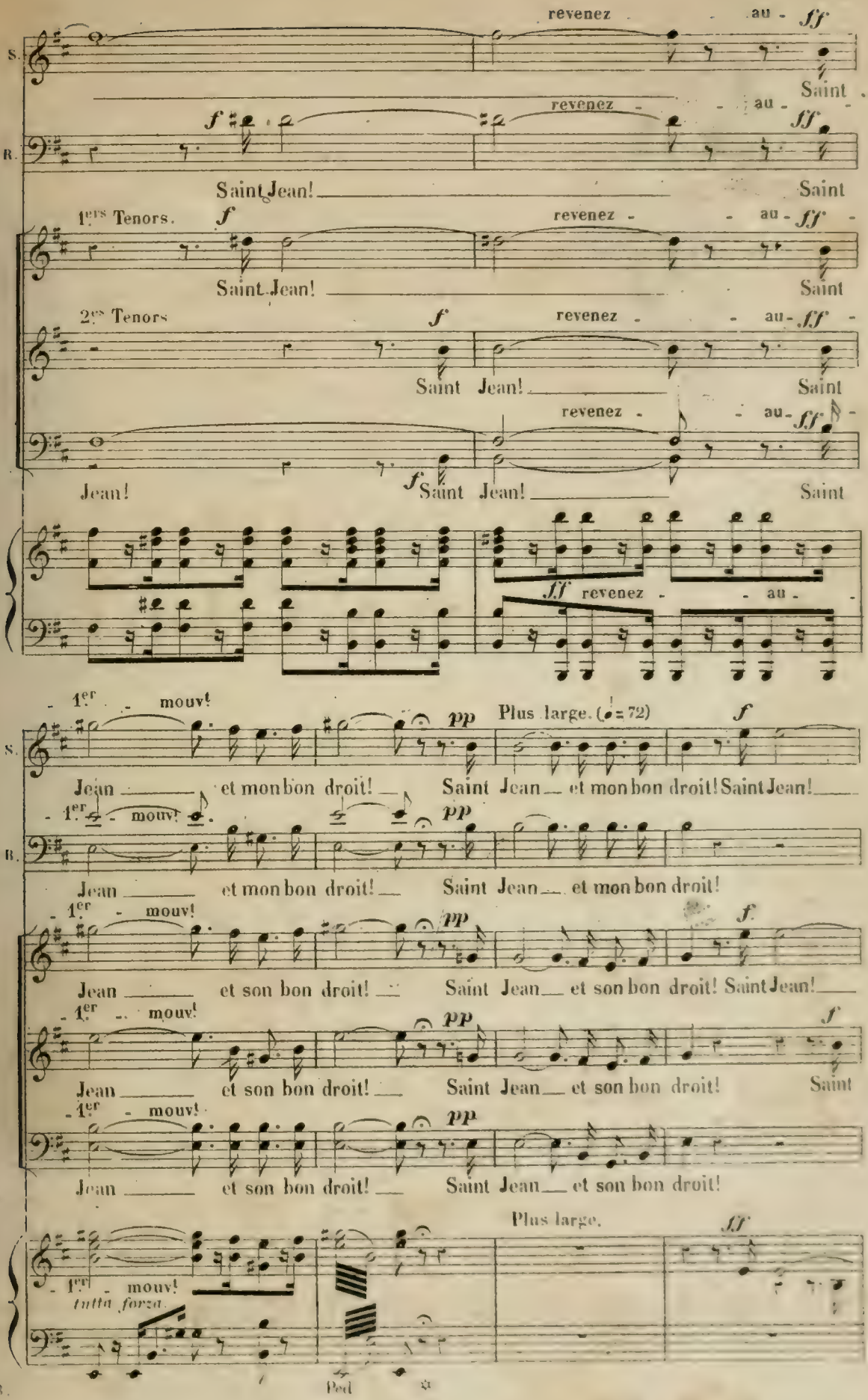

S.
droit!
B.
droit!
Ténors.
p
Sur les bords de la Tweed, à quel_ques pas d'i_
Basses.
p
Sur les bords de la Tweed, à quel_ques pas d'i_
mf
p
p
_ci, Le combat aura lieu sans pitié ni merci!
_ci, Le combat aura lieu sans pitié ni merci! A l'appel
p
A l'appel du clairon, soyez prêts à vous ren_dre, Soyez at_tentifs
du clairon, soyez prêts à vous ren_dre; Soyez at_tentifs at_tentifs

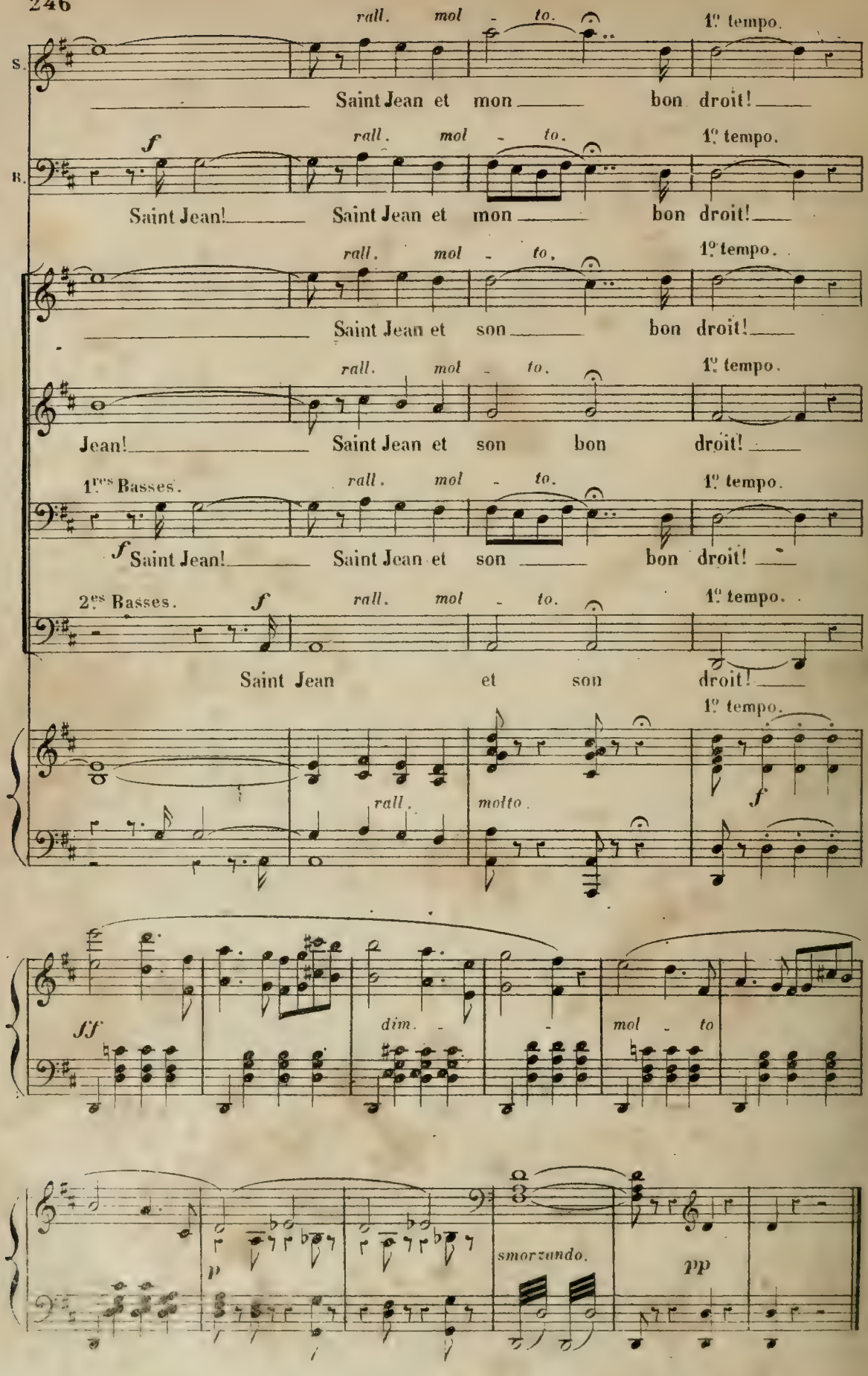

SMITH.
f
C'est dit!
cresc.
à sa voix! Quand il au_ra sonné deux fois, Quand il au_
cresc.
à sa voix! Quand il aura sonné deux fois,
sfp
f
sff
sfp
p
p
RALPH.
f
C'est dit!
cresc.
sff
_ra sonné deux fois! Honte à qui se ferait at_
cresc.
sff
Quand il aura sonné deux fois! Honte à qui se ferait at_
f
f
ff
SMITH.
rit. molto.
ff Hon_te! ff Oui, honte à qui se dé_
RALPH.
rit. molto.
ff Hon_te! ff Oui, honte à qui se dé_
allargando.
_ten_dre! Lâ_che qui se dé_dit!
allargando.
_ten_dre! Lâ_che qui se dé_dit
ff
allargando.
ff
ff


1º tempo. (♩= 92)
p
S.
_dit! Moi, simple ar _ tisan, Seul, sans autre as_si_
1º tempo.
p
B.
_dit! Moi, simple ar _ tisan, Seul, sans autre as_si_
1º tempo.
p
Tout loy _ al ar _ tisan, Doit, sans autre as_si_
1º tempo.
p
Tout loy _ al ar _ tisan, Doit, sans autre as_si_
1º tempo.
p
_tan _ ce Que mon bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que mon bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que son bon droit et que saint Jean, Du jugement de
_tan _ ce Que son bon droit et que saint Jean, Du jugement de


S.
Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te... oui
B.
Dieu j'accepte la sen_ten - ce, j'ac cep - te oui
Dieu accepter la sen_ten - ce, Doit ac - cep -
Dieu accepter la sen_ten - ce, Doit ac - cep -
cre - scen - do mol - tō.
mf animez.
S.
Moi, Smith, simple ar - ti_san, Seul, sans autre as_si_
animez.
B.
moi! Moi, Ralph, simple ar_ ti_ san,
mf animez.
_ter du ciel le ju - - - ge
mf animez.
_ter Oui, tout loyal ar_ ti_ san,
mf animez.

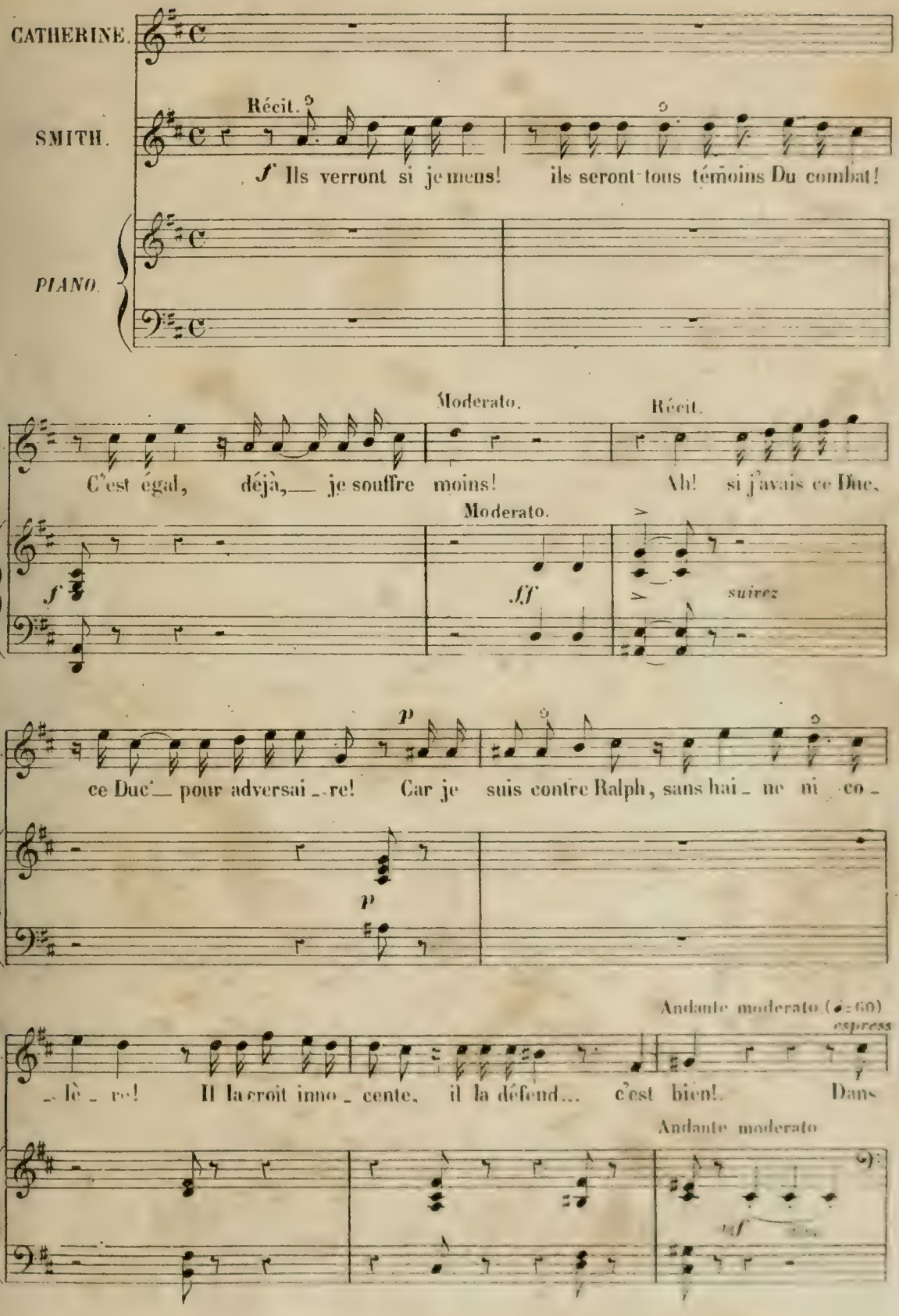

animez.
cre.
scen
S.
tan - ce Que mon droit et saint Jean, Du jugement de Dieu, du
B.
Et sans autre assi - tan - ce Que mon droit et saint Jean Du jugement de
ment Tout loy-al ar-ti-san, Du jugement du ciel doit
Du ciel doit accepter la loi. Tout loy-al ar-ti-san, Du jugement du
do - mol - to.
f
ju-gement de Dieu, sans crain-te j'accep-te la loi! Saint Jean!
Dieu j'accep-te la loi, oui j'accep-te la loi!
ac-cepter la loi, sans peur doit accep-ter la loi!
ciel doit ac-cepter la loi, doit accep-ter la loi! Saint

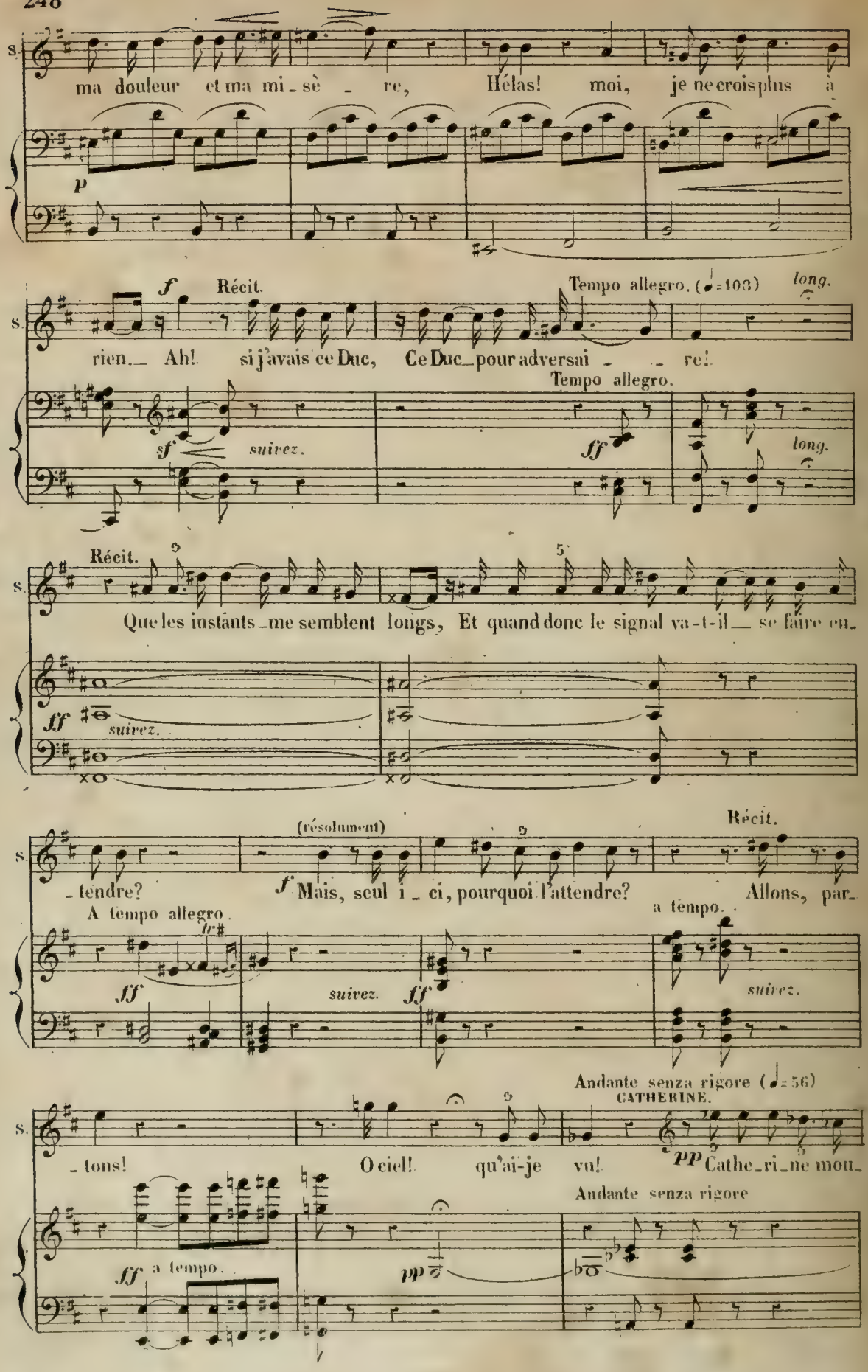

S.
revenez - - au - ff
Saint
R.
f
revenez - - au - ff
Saint Jean!
Saint
1ers Tenors.
f
revenez - - au - ff
Saint Jean!
Saint
2es Tenors
f
revenez - - au - ff
Saint Jean!
Saint
revenez - - au - ff
Jean!
f
Saint Jean!
Saint
ff revenez - - au -
1er mouv!
pp
Plus large. (♩= 72)
f
Jean et mon bon droit!
Saint Jean et mon bon droit! Saint Jean!
B.
1er mouv!
pp
Jean et mon bon droit!
Saint Jean et mon bon droit!
1er mouv!
pp
f
Jean et son bon droit!
Saint Jean et son bon droit! Saint Jean!
1er mouv!
pp
f
Jean et son bon droit!
Saint Jean et son bon droit!
Saint
1er mouv!
pp
Jean et son bon droit!
Saint Jean et son bon droit!
Plus large.
ff
1er mouv!
tutta forza.
Ped

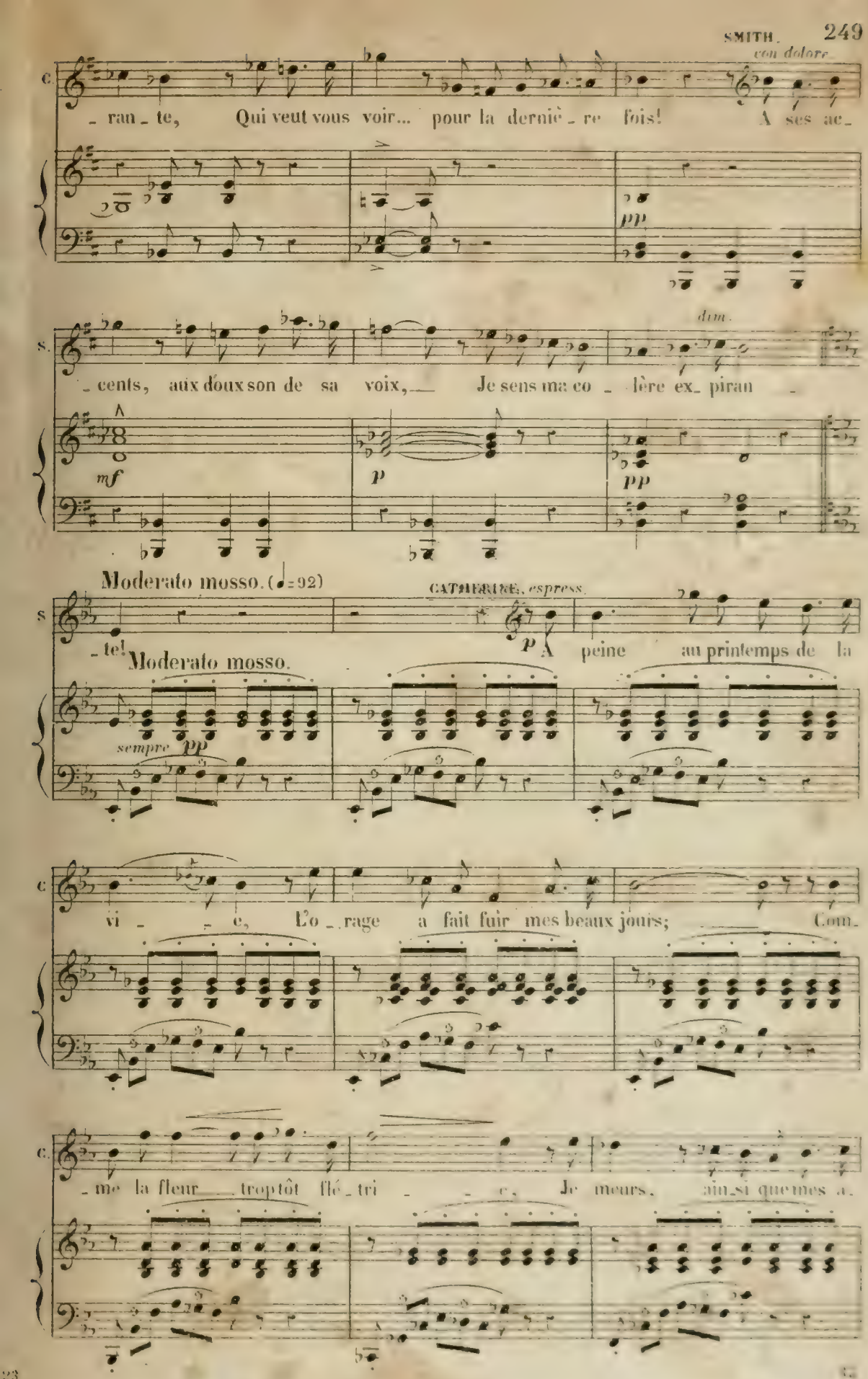

rall. mol - to. 1° tempo.
S. Saint Jean et mon bon droit!
f rall. mol - to. 1° tempo.
B. Saint Jean! Saint Jean et mon bon droit!
rall. mol - to. 1° tempo.
Saint Jean et son bon droit!
rall. mol - to. 1° tempo.
Jean! Saint Jean et son bon droit!
1ers Basses. rall. mol - to. 1° tempo.
f Saint Jean! Saint Jean et son bon droit!
2es Basses. f rall. mol - to. 1° tempo.
Saint Jean et son droit!
1° tempo.
rall. molto. f
ff dim. mol - to
p smorzando. pp

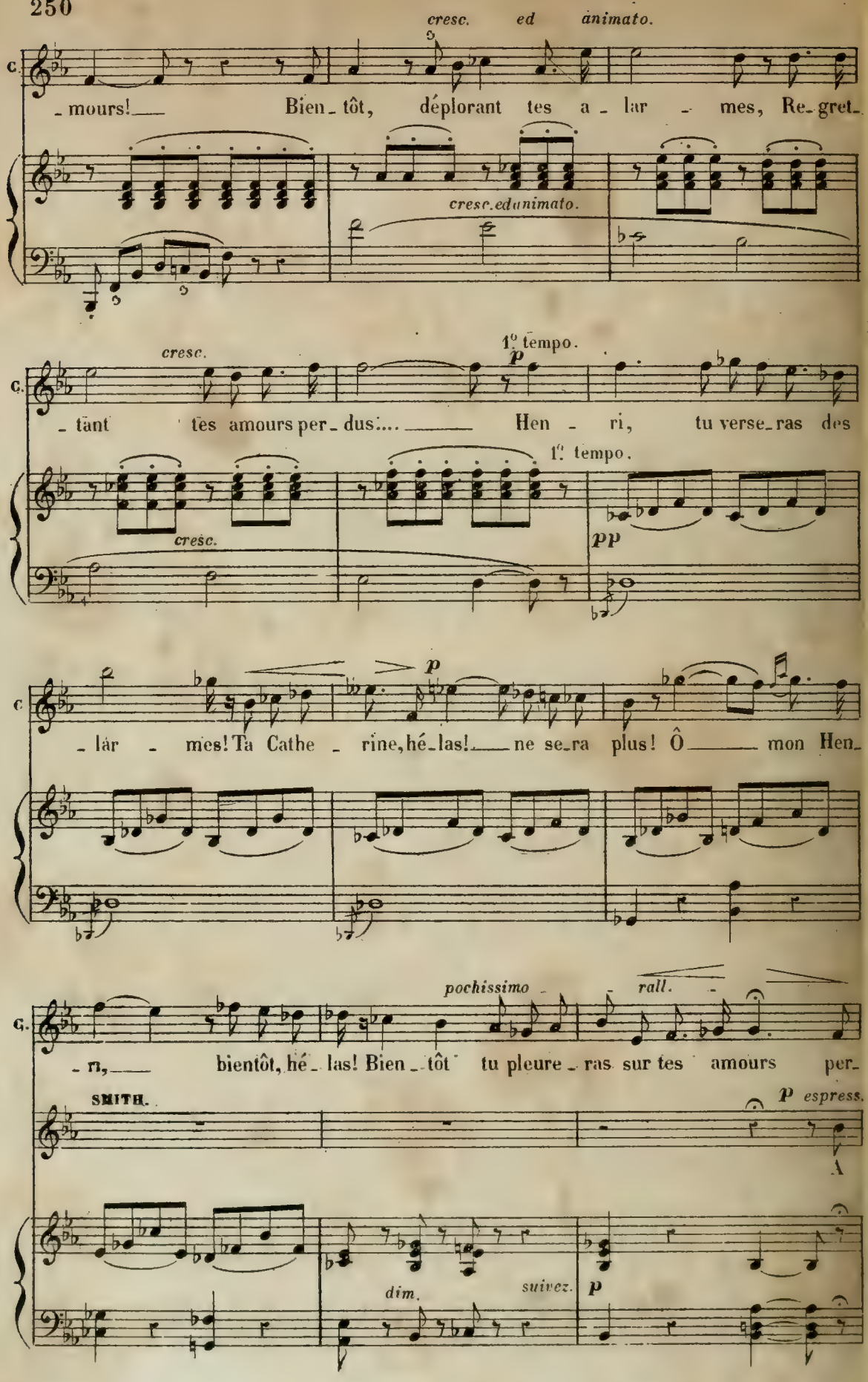
## DUO.

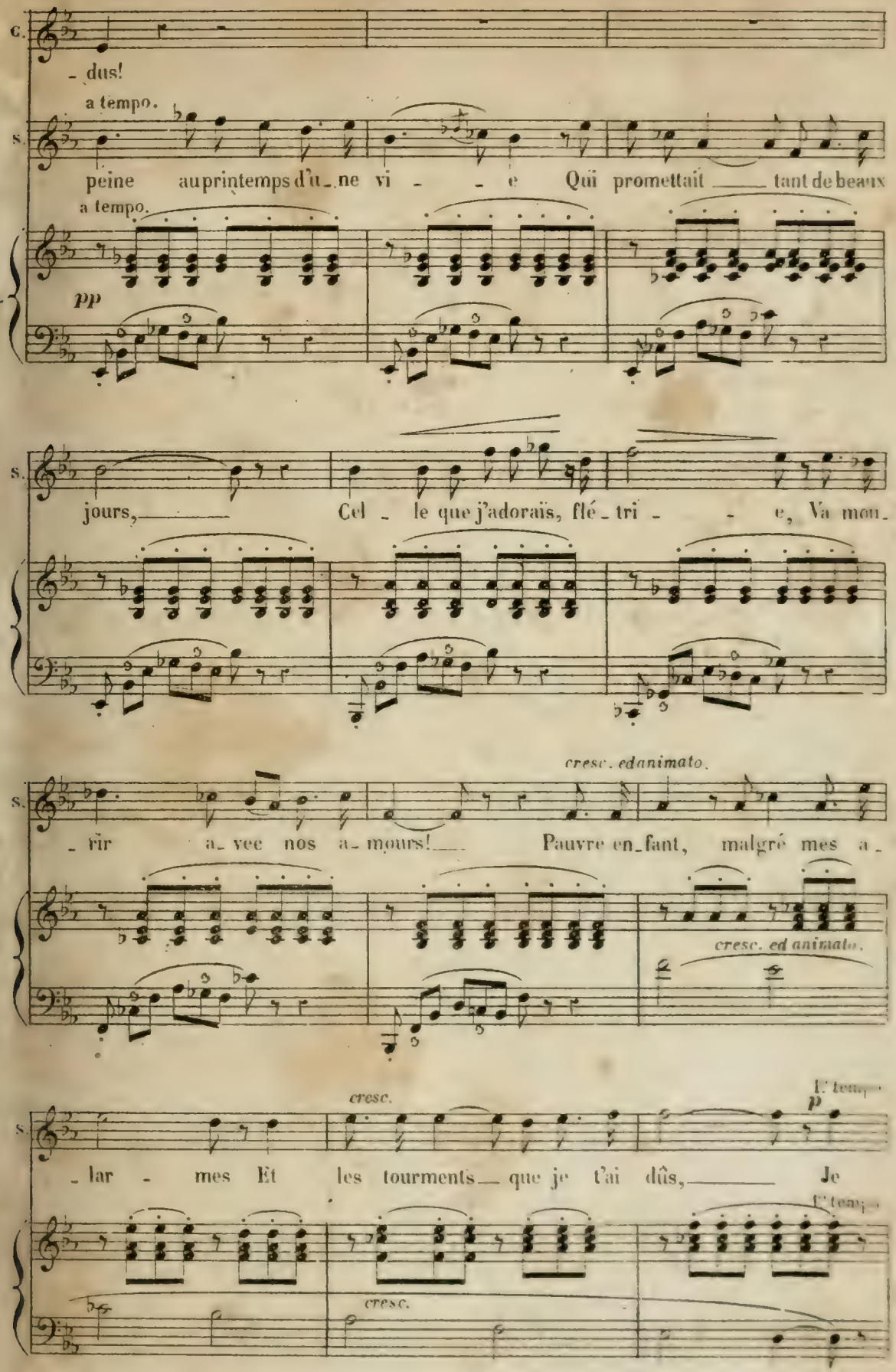
### N° 21.

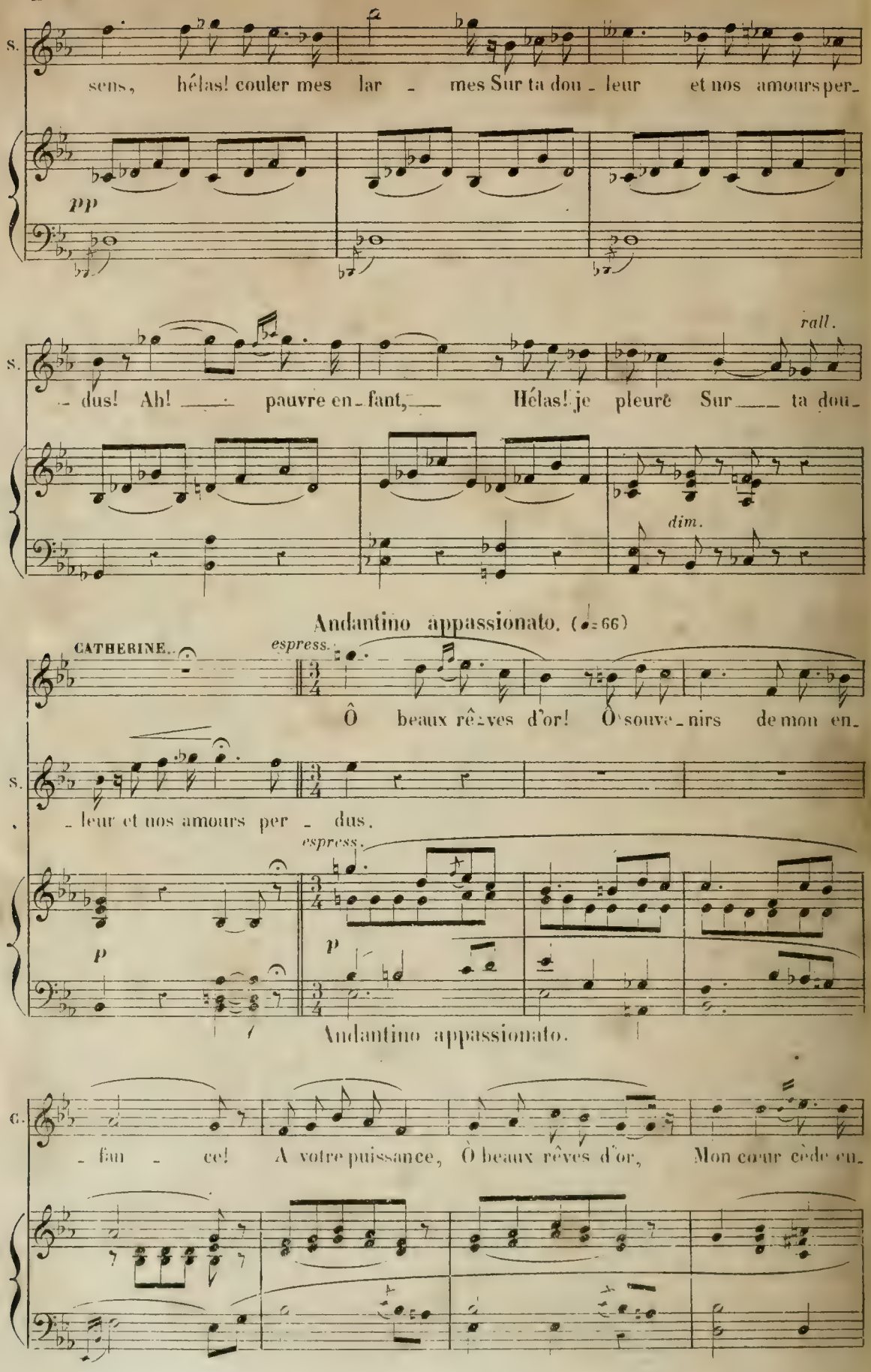

CATHERINE.
SMITH.
PIANO.
Récit.
f Ils verront si je mens! ils seront tous témoins Du combat!
Moderato.
Récit.
S.
C'est égal, déjà,— je souffre moins!
Ah! si j'avais ce Duc,
Moderato.
f
ff
suivez
p
ce Duc'— pour adversai_re! Car je suis contre Ralph, sans hai_ne ni co_
p
Andante moderato. (♩=60)
espress
_lè_re! Il la croit inno_cente, il la défend... c'est bien! Dans
Andante moderato
mf

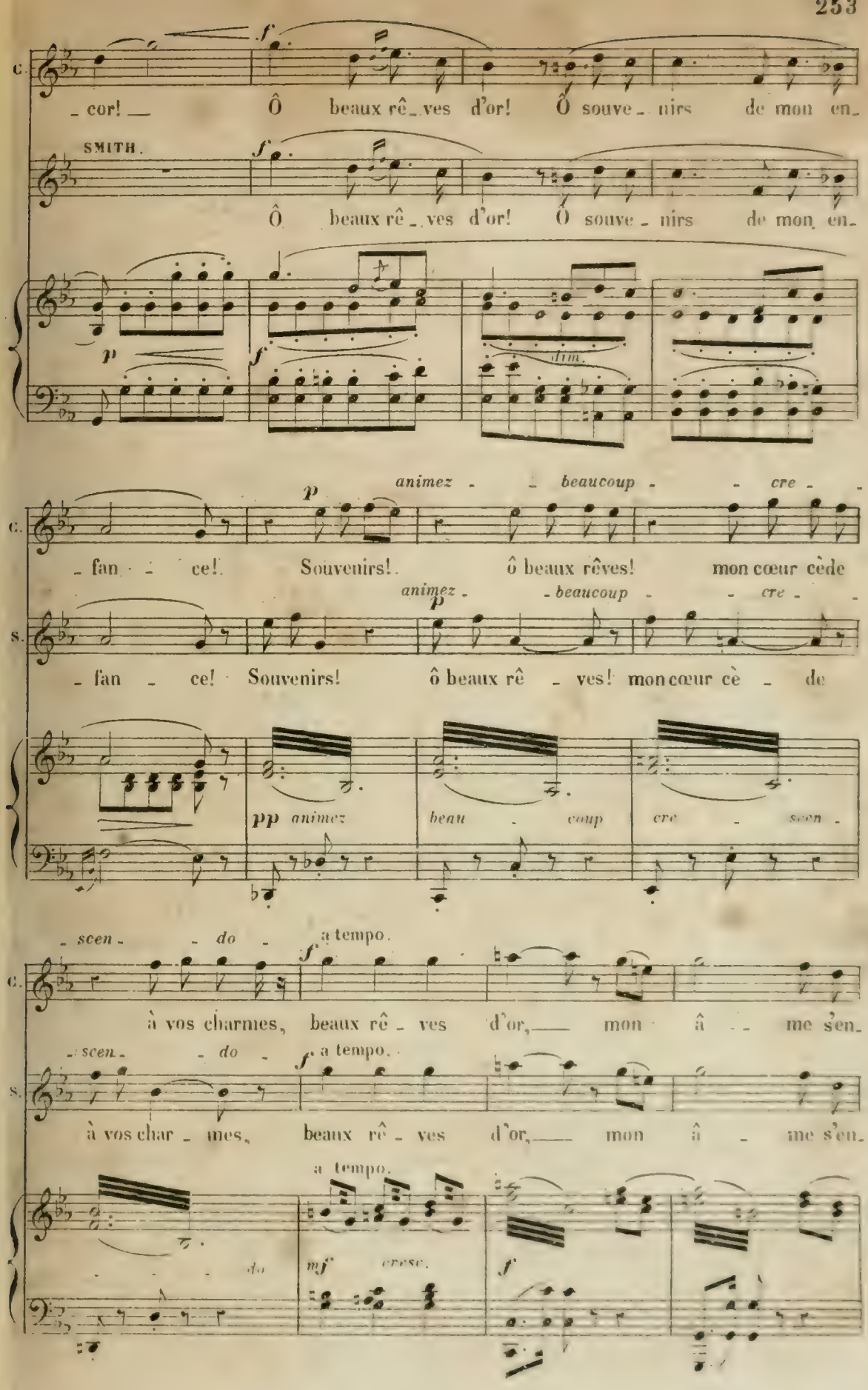

S.
ma douleur et ma mi_sè_re, Hélas! moi, je ne crois plus à
p
f Récit.
Tempo allegro. (♩=108)
long.
rien._ Ah! si j'avais ce Duc, Ce Duc_pour adversai_re!
Tempo allegro.
sf suivez.
ff
long.
Récit.
Que les instants_me semblent longs, Et quand donc le signal va-t-il_ se faire en_
ff suivez.
(résolument)
Récit.
_tendre? f Mais, seul i_ci, pourquoi l'attendre? Allons, par_
A tempo allegro.
a tempo.
ff
suivez.
ff
suivez.
Andante senza rigore (♩=56)
CATHERINE.
_tons! O ciel! qu'ai-je vu! pp Cathe_ri_ne mou_
Andante senza rigore
ff a tempo.
pp

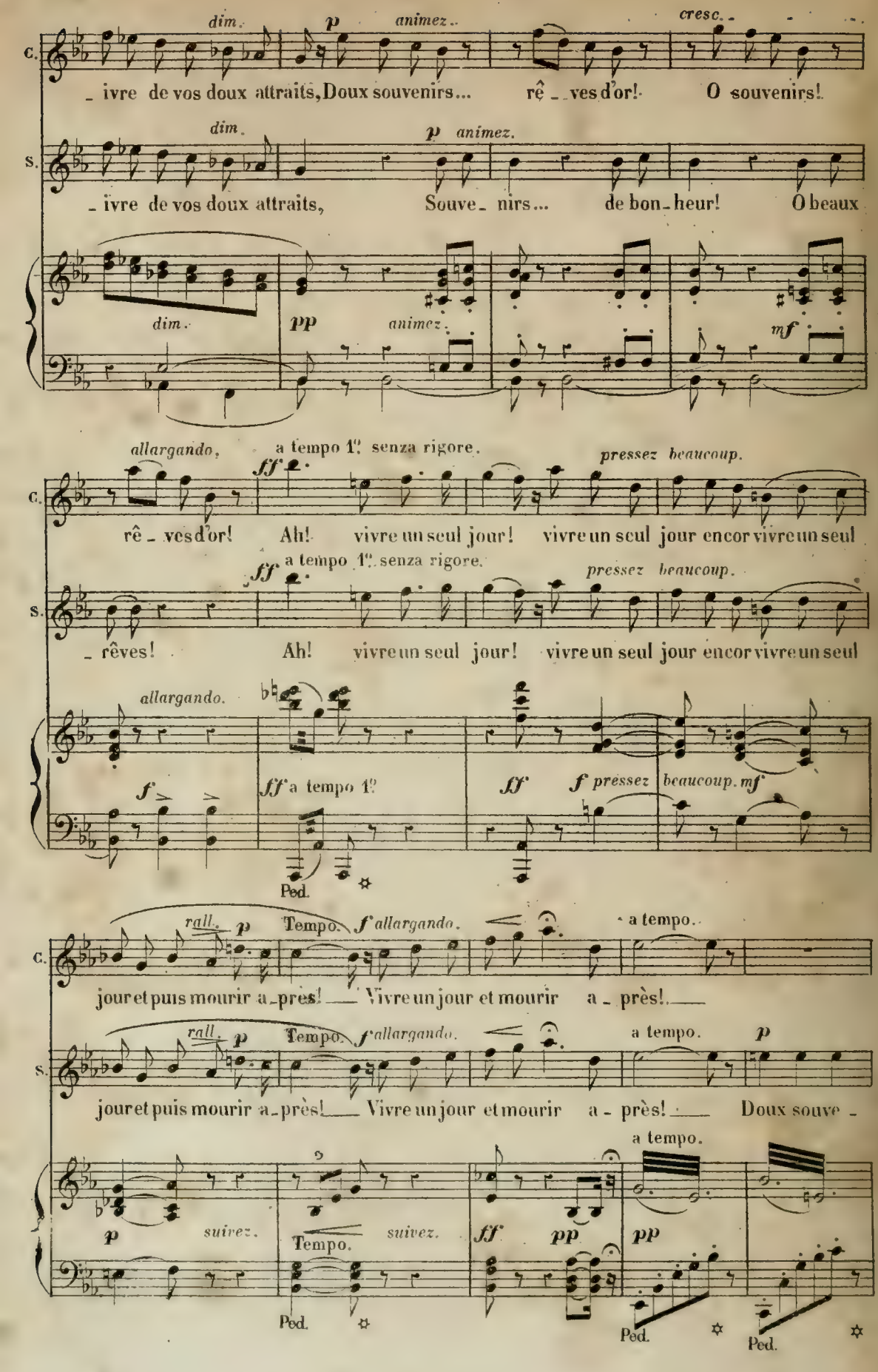

con dolore
C. ran_te, Qui veut vous voir... pour la dernièr_re fois! A ses ac_
pp
dim.
S. _cents, aux doux son de sa voix, Je sens ma co_lère ex_piran_
mf
p
pp
Moderato mosso. (♩=92)
CATHERINE, espress.
S. _te! Moderato mosso. p A peine au printemps de la
sempre pp
C. vi_e, L'o_rage a fait fuir mes beaux jours; Com_
C. _me la fleur trop tôt flé_tri_e, Je meurs, ainsi que mes a_

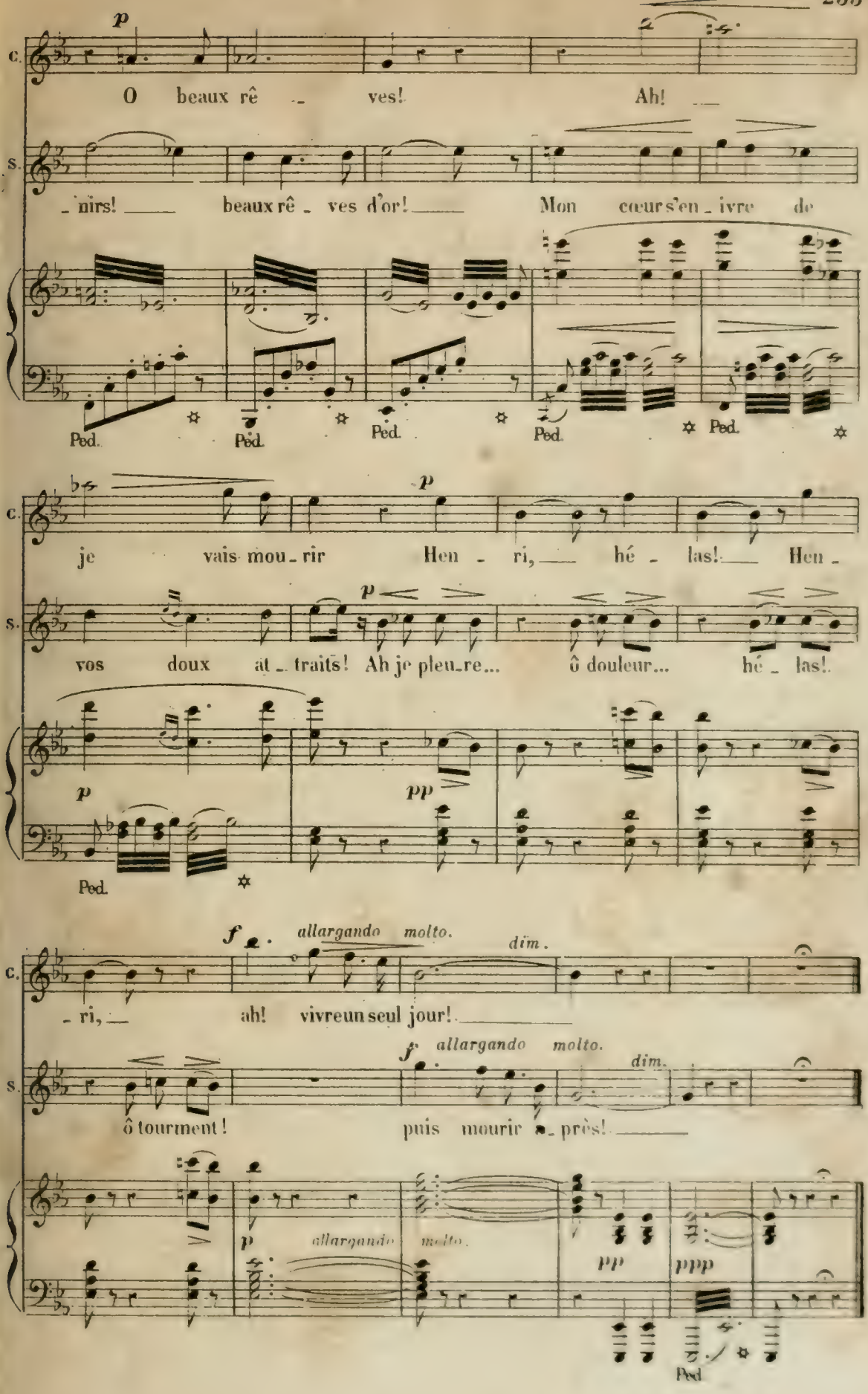

cresc. ed animato.
C.
- mours! Bien - tôt, déplorant tes a - lar - mes, Re - gret -
cresc. ed animato.
cresc.
1° tempo.
p
- tant tes amours per - dus!... Hen - ri, tu verse - ras des
1° tempo.
cresc.
pp
p
- lar - mes! Ta Cathe - rine, hé - las! ne se - ra plus! Ô mon Hen -
pochissimo
rall.
- ri, bientôt, hé - las! Bien - tôt tu pleure - ras sur tes amours per -
SMITH.
p espress.
A
dim.
suivez.
p


c.
- dus!
a tempo.
s.
peine au printemps d'u_ne vi - - e Qui promettait ___ tant de beaux
a tempo.
pp
s.
jours, ___ Cel - le que j'adoraïs, flé_tri - - e, Va mou_
cresc. ed animato.
s.
- rir a_vec nos a_mours! ___ Pauvre en_fant, malgré mes a -
cresc. ed animato.
cresc.
L' tempo
p
s.
- lar - mes Et les tourments ___ que je t'ai dûs, ___ Je
L' tempo
cresc.


S.
sens, hélas! couler mes lar - mes Sur ta dou - leur et nos amours per-
pp
S.
- dus! Ah! pauvre en - fant, Hélas! je pleure Sur ta dou -
rall.
dim.
Andantino appassionato. (♩=66)
CATHERINE.
espress.
Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -
S.
- leur et nos amours per - dus.
espress.
p
p
Andantino appassionato.
C.
- fan - ce! A votre puissance, Ô beaux rêves d'or, Mon cœur cède en -


c.
- cor! — Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -
SMITH.
Ô beaux rê - ves d'or! Ô souve - nirs de mon en -
p
f
dim.
p animez - - beaucoup - - cre - -
c.
- fan - ce! Souvenirs! ô beaux rêves! mon cœur cède
animez - - beaucoup - - cre - -
s.
- fan - ce! Souvenirs! ô beaux rê - ves! mon cœur cè - de
pp animez
beau - coup
cre - scen -
- scen - - do -
a tempo.
f
c.
à vos charmes, beaux rê - ves d'or, — mon â - me s'en -
- scen - - do -
f a tempo.
s.
à vos char - mes, beaux rê - ves d'or, — mon â - me s'en -
a tempo.
- - - do
mf cresc.
f


dim.
p animez.
cresc.
C. _ ivre de vos doux attraits, Doux souvenirs... rê _ _ ves d'or! O souvenirs!
S. _ ivre de vos doux attraits, Souve _ nirs... de bon _ heur! O beaux
dim.
pp animez.
mf
allargando.
a tempo 1º senza rigore.
ff
pressez beaucoup.
C. rê _ ves d'or! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul
S. _ rêves! Ah! vivre un seul jour! vivre un seul jour encor vivre un seul
allargando.
f
ff a tempo 1º
ff f pressez beaucoup. mf
Ped.
rall. p
Tempo. f allargando.
a tempo.
C. jour et puis mourir a _ près! Vivre un jour et mourir a _ près!
S. jour et puis mourir a _ près! Vivre un jour et mourir a _ près! Doux souve _
p suivez.
Tempo. suivez.
ff pp
pp
Ped.


p
c.
O beaux rê _ ves! Ah! _
s.
_ nirs! _ beaux rê _ ves d'or! _ Mon cœur s'en _ ivre de
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
p
je vais mou _ rir Hen _ ri, _ hé _ las! _ Hen _
p
vos doux at _ traits! Ah je pleu _ re... ô douleur... hé _ las!
p
pp
Ped.
f allargando molto. dim.
_ ri, _ ah! vivre un seul jour! _
f allargando molto. dim.
ô tourment! puis mourir près! _
p allargando molto.
pp
ppp
Ped.

## SCÈNE.

**N° 22.**

Allegro deciso. (♩=116)

CATHERINE.

SMITH.

UN OUVRIER.

Allegro deciso.

PIANO. *fff* *ff*

UN OUVRIER. (avec rudesse)

*f* Maître!... là-bas, on vous at_tend. Le signal est don_né, chacun de nous s'é_

*fff*

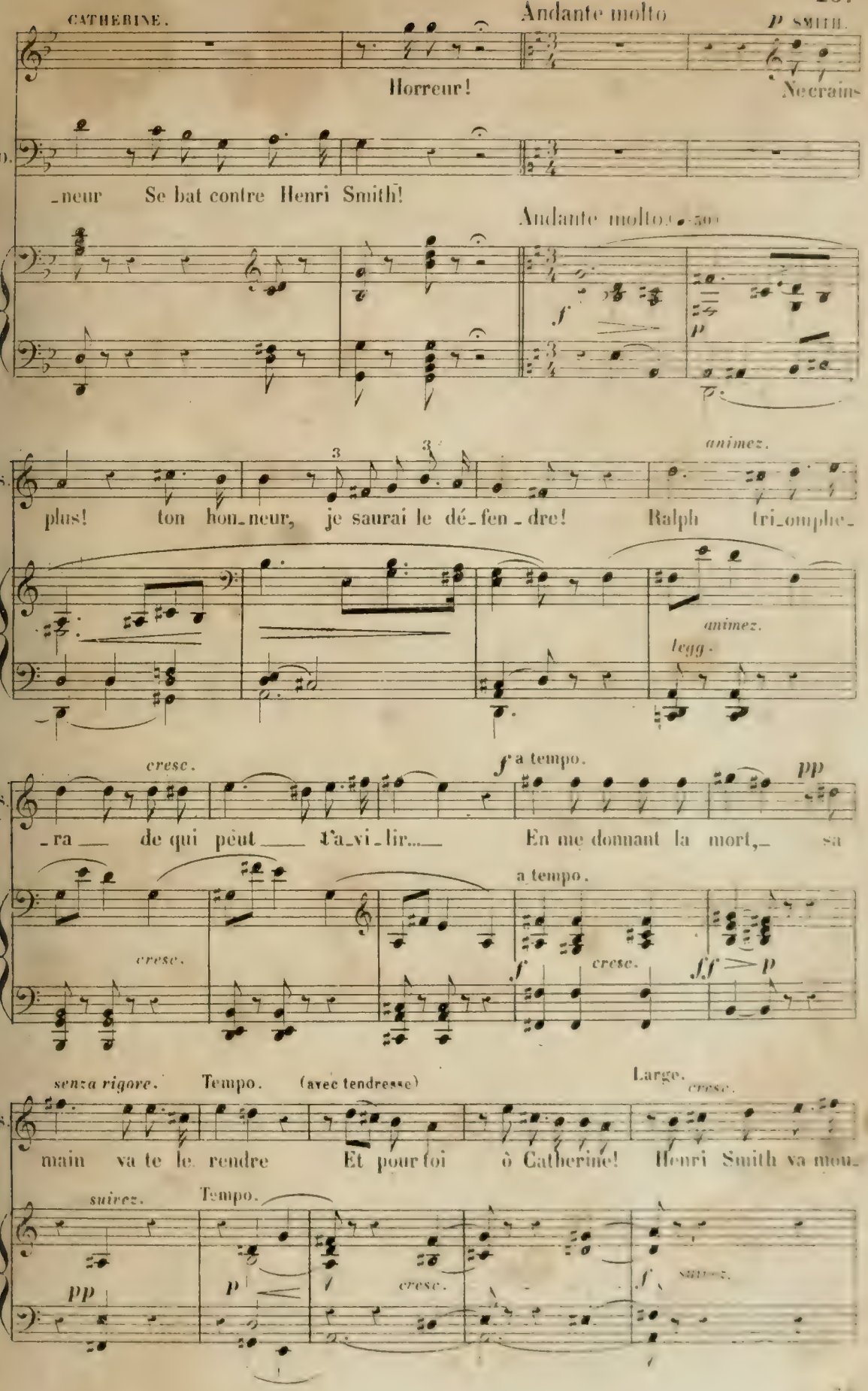
O. _ton _ ne, De ce com_bat, que vous soyez ab_sent! CATHERINE. O ciel! que dites-

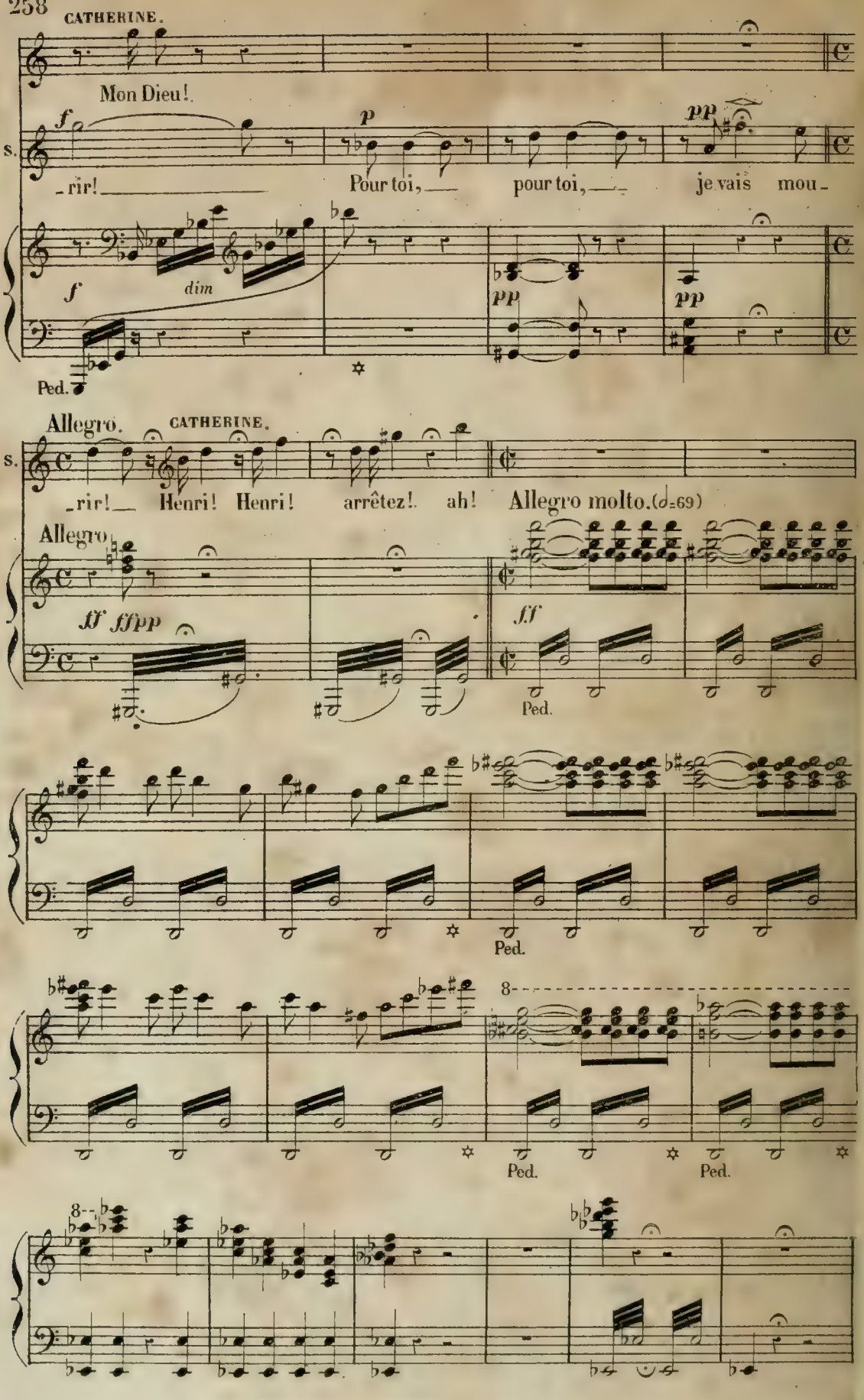
*ff*

UN OUVRIER.

C. -vous? Vraiment il n'est per_sonne Qui ne sache aujourd'hui, que Ralph pour votre hon_

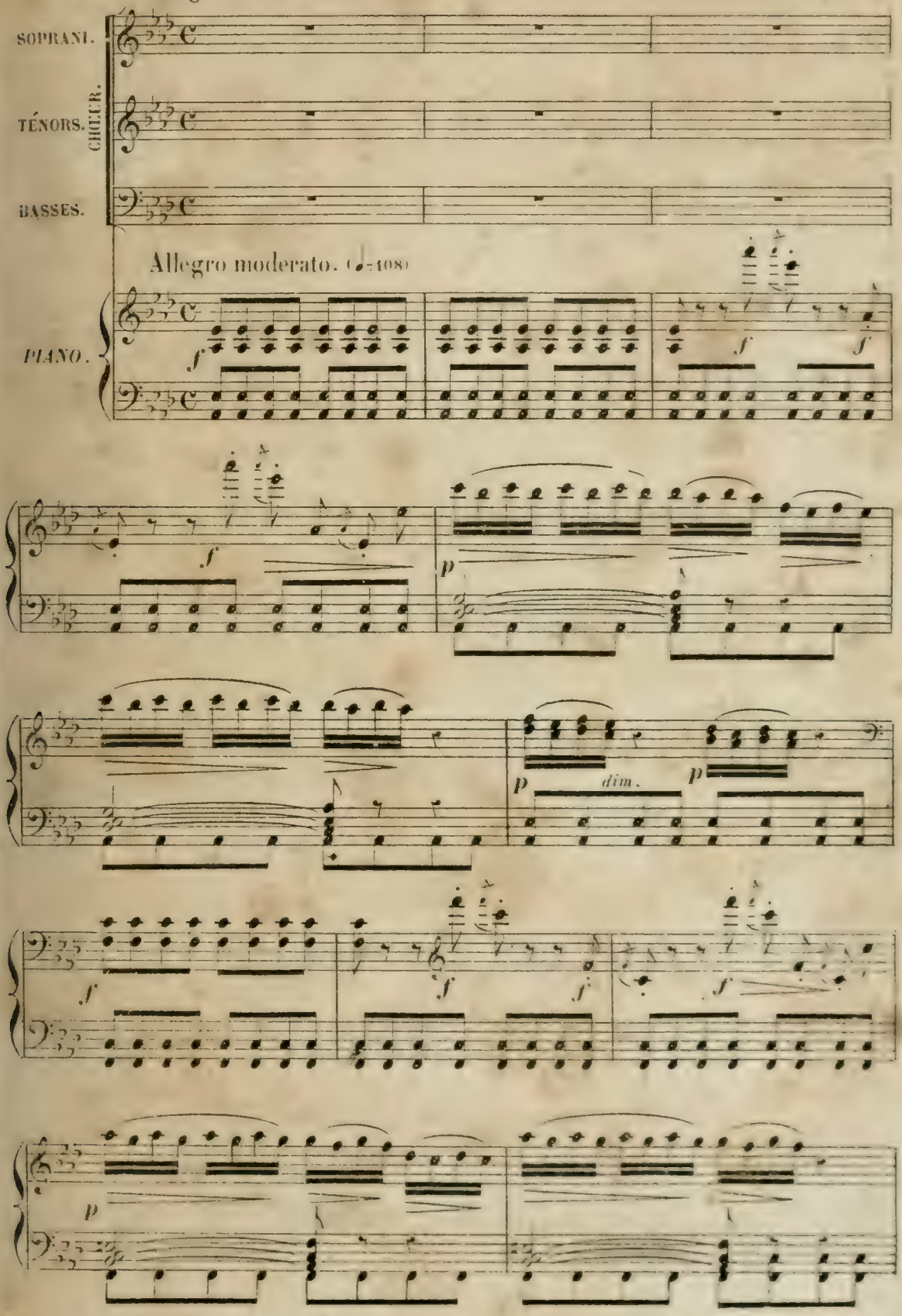
*ff*

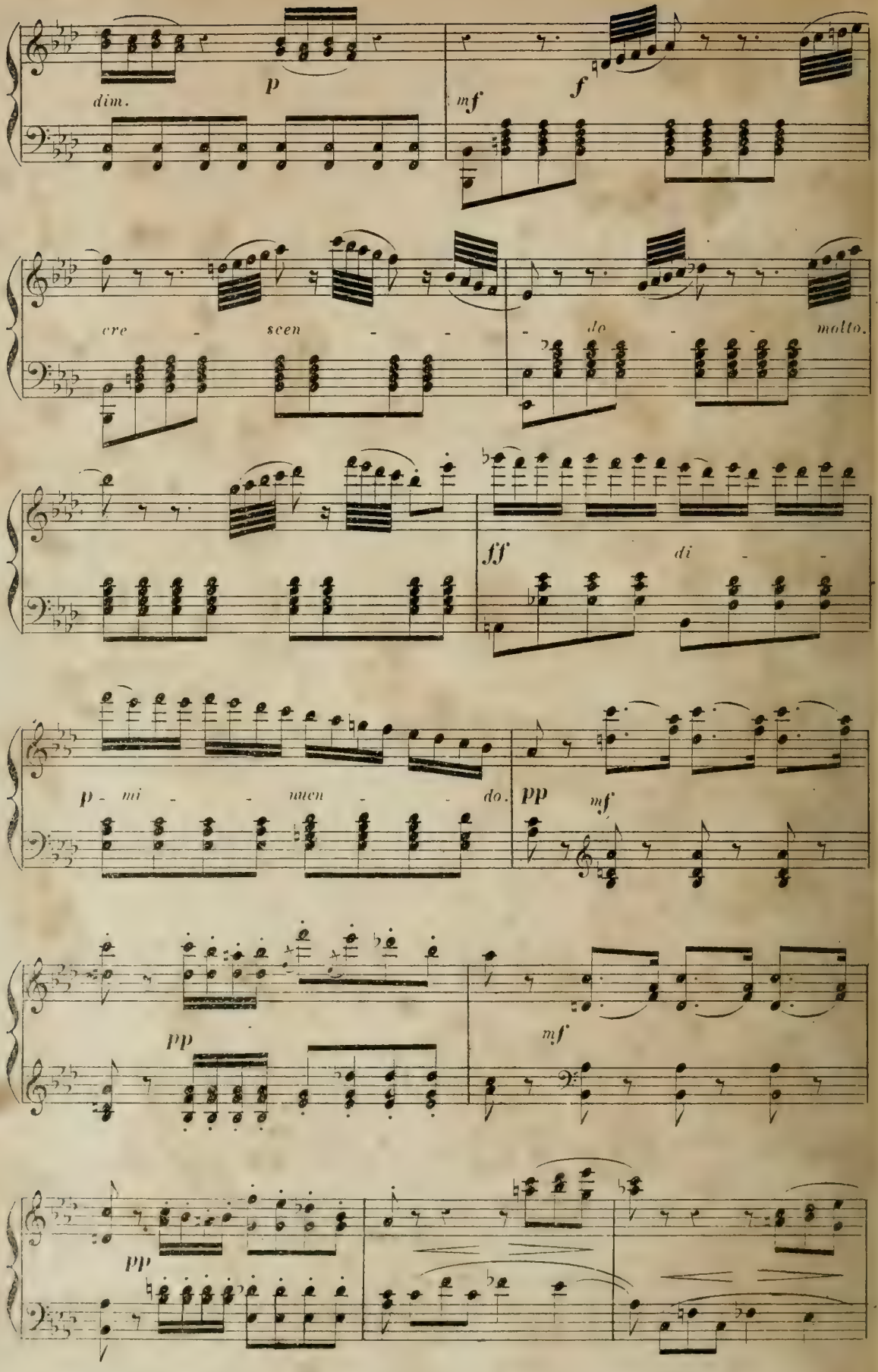

CATHERINE.
Andante molto
p SMITH.
Horreur!
Ne crains
O.
neur Se bat contre Henri Smith!
Andante molto
f
p
S.
plus! ton hon_neur, je saurai le dé_fen_dre! Ralph tri_omphe_
animez.
animez.
legg.
S.
cresc.
f a tempo.
pp
ra de qui peut l'a_vi_lir... En me donnant la mort, sa
a tempo.
cresc.
f
cresc.
fff
p
senza rigore.
Tempo. (avec tendresse)
Large.
cresc.
S.
main va te le rendre Et pour toi ô Catherine! Henri Smith va mou_
suivez.
Tempo.
pp
p
cresc.
f
suivez.


CATHERINE.
Mon Dieu!
f
p
pp
s.
-rir!
Pour toi,
pour toi,
je vais mou-
f
dim
pp
pp
Ped.
Allegro.
CATHERINE.
s.
-rir!
Henri! Henri!
arrêtez!
ah!
Allegro molto. (d=69)
Allegro
ff ffpp
ff
Ped.
Ped.
8
Ped.
Ped.
8
CHANGEMENT À VUE.

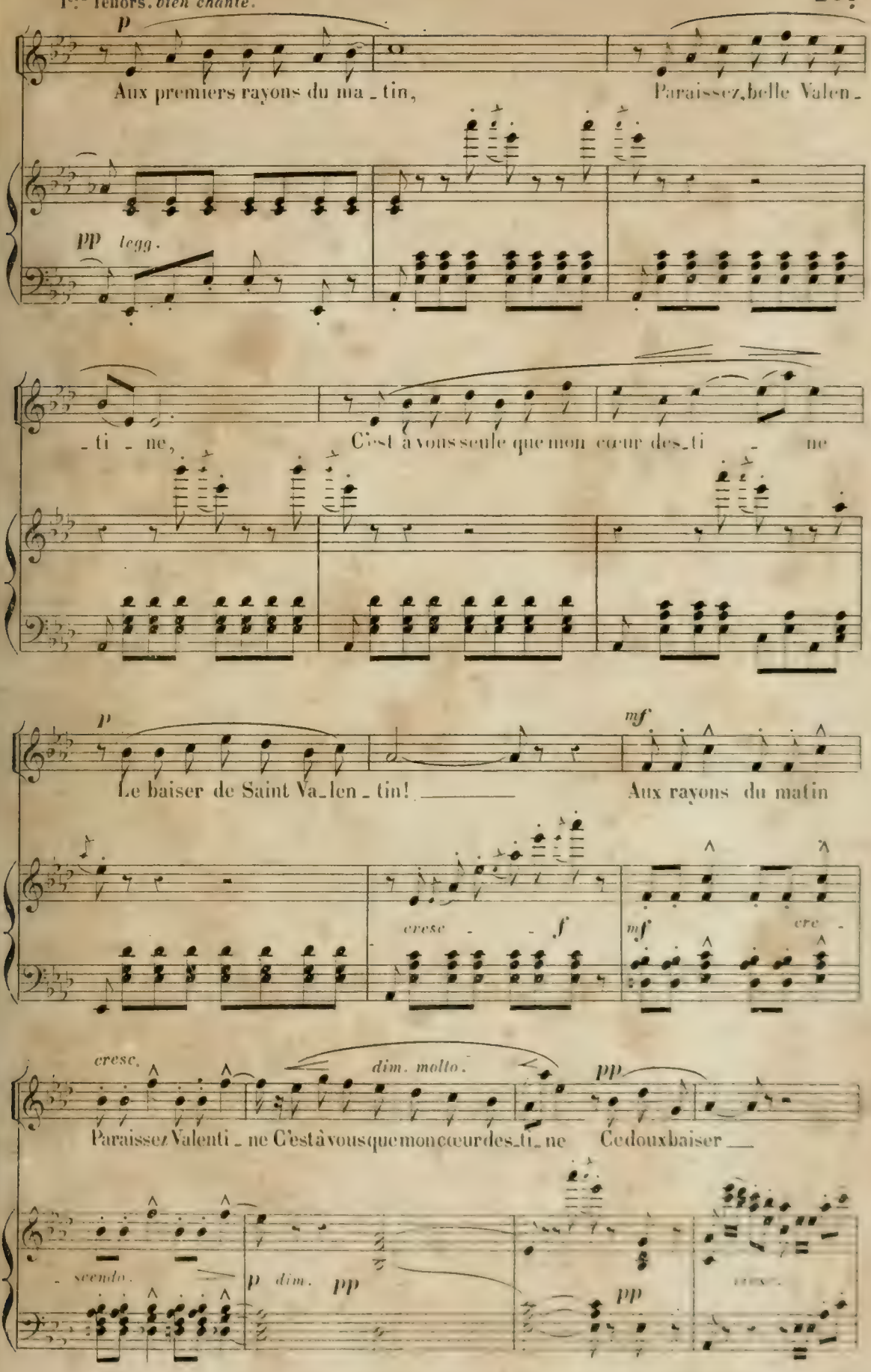
## CHŒUR DE LA St VALENTIN.

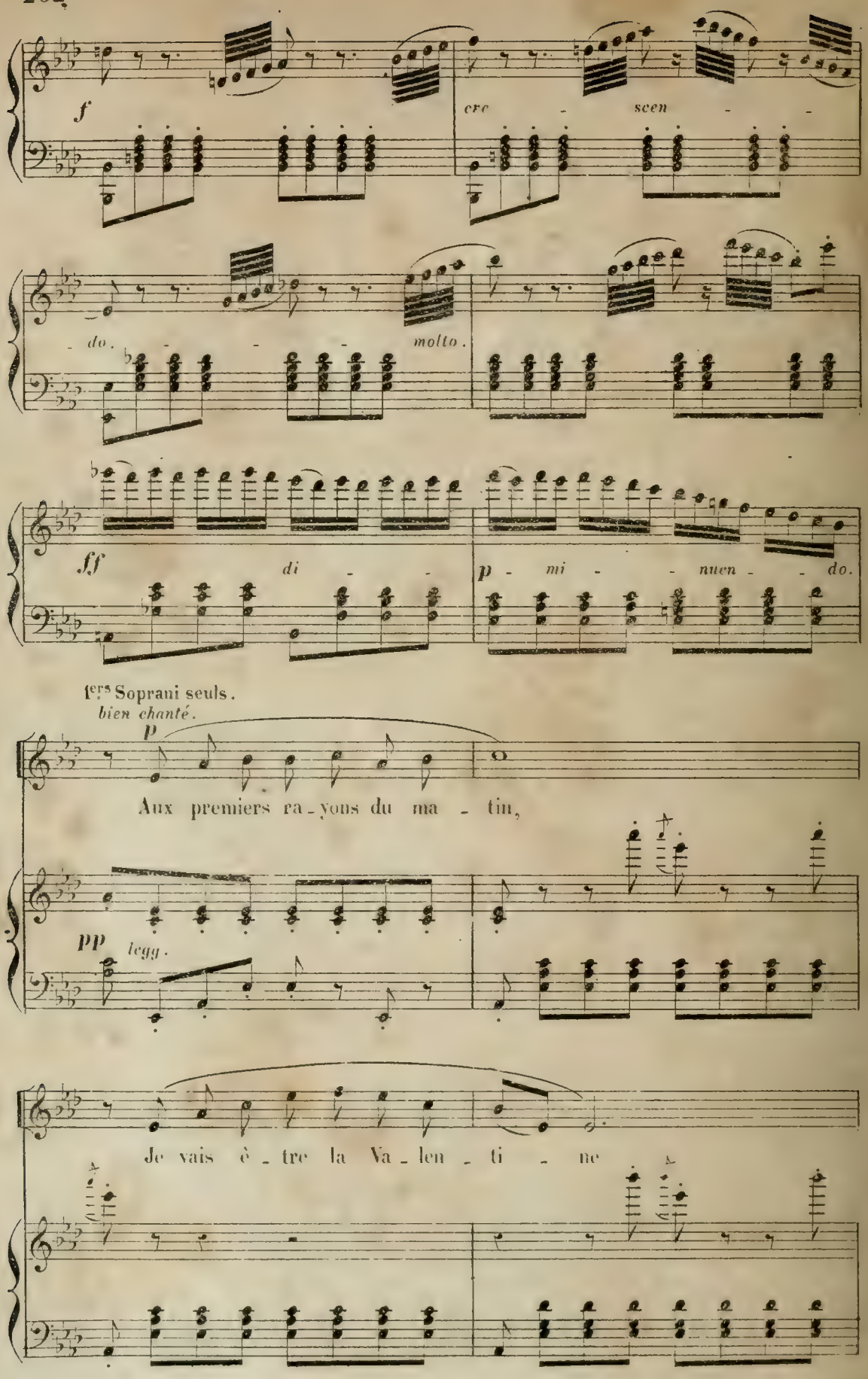
**N° 23.** Allegro moderato.

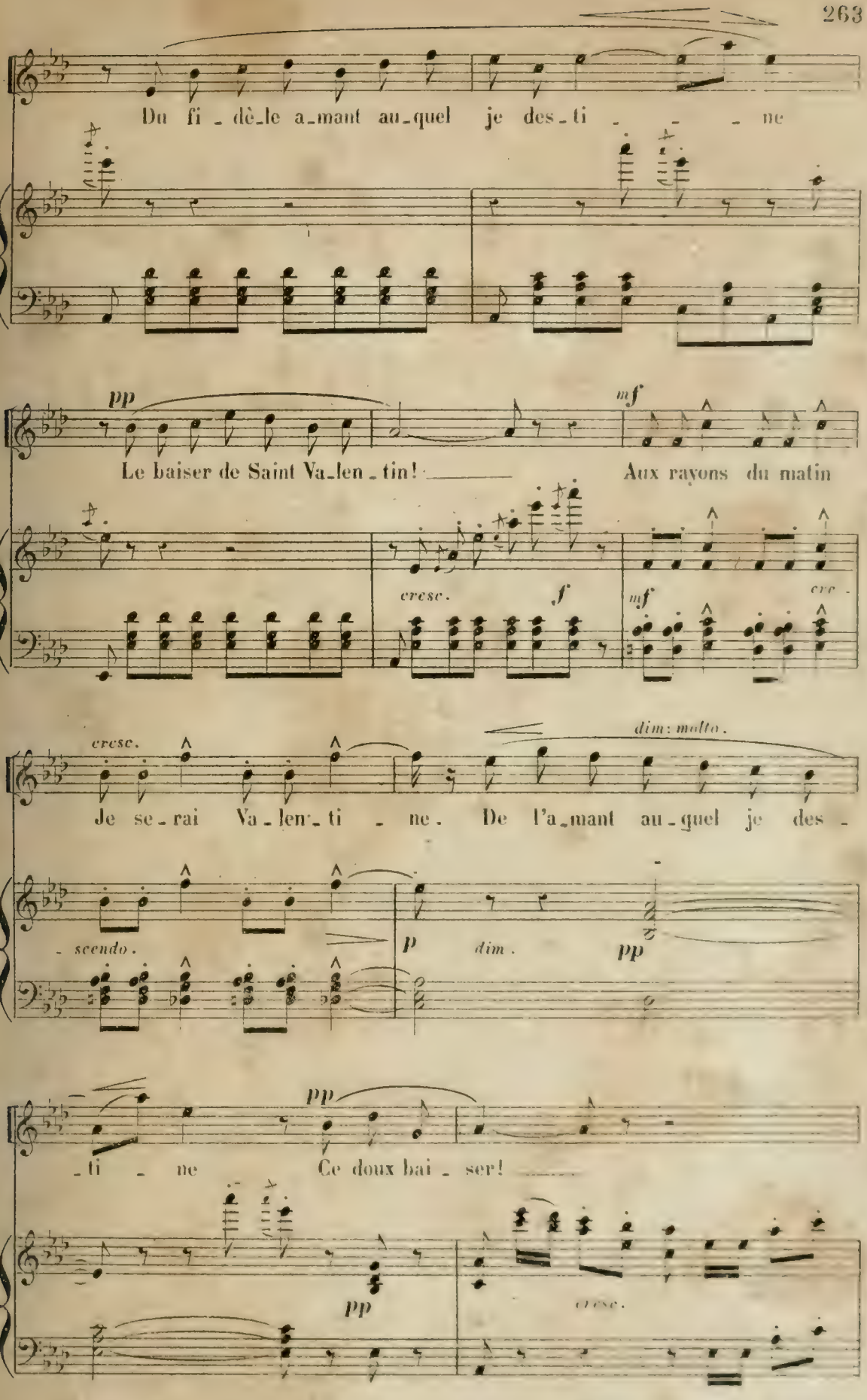


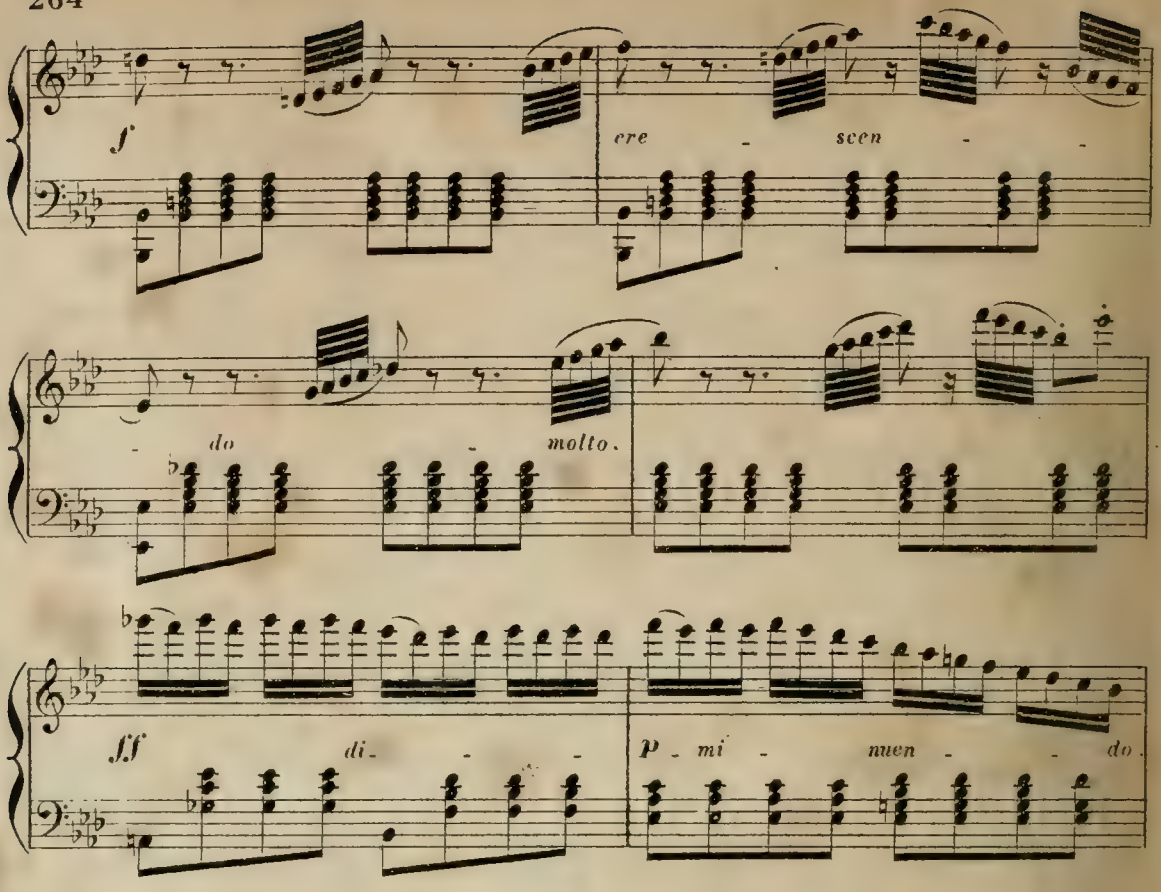

dim.
p
mf
f
cre - scen - - - do - - - molto.
ff
di
p - mi - - nuen - do.
pp
mf
pp
mf
pp

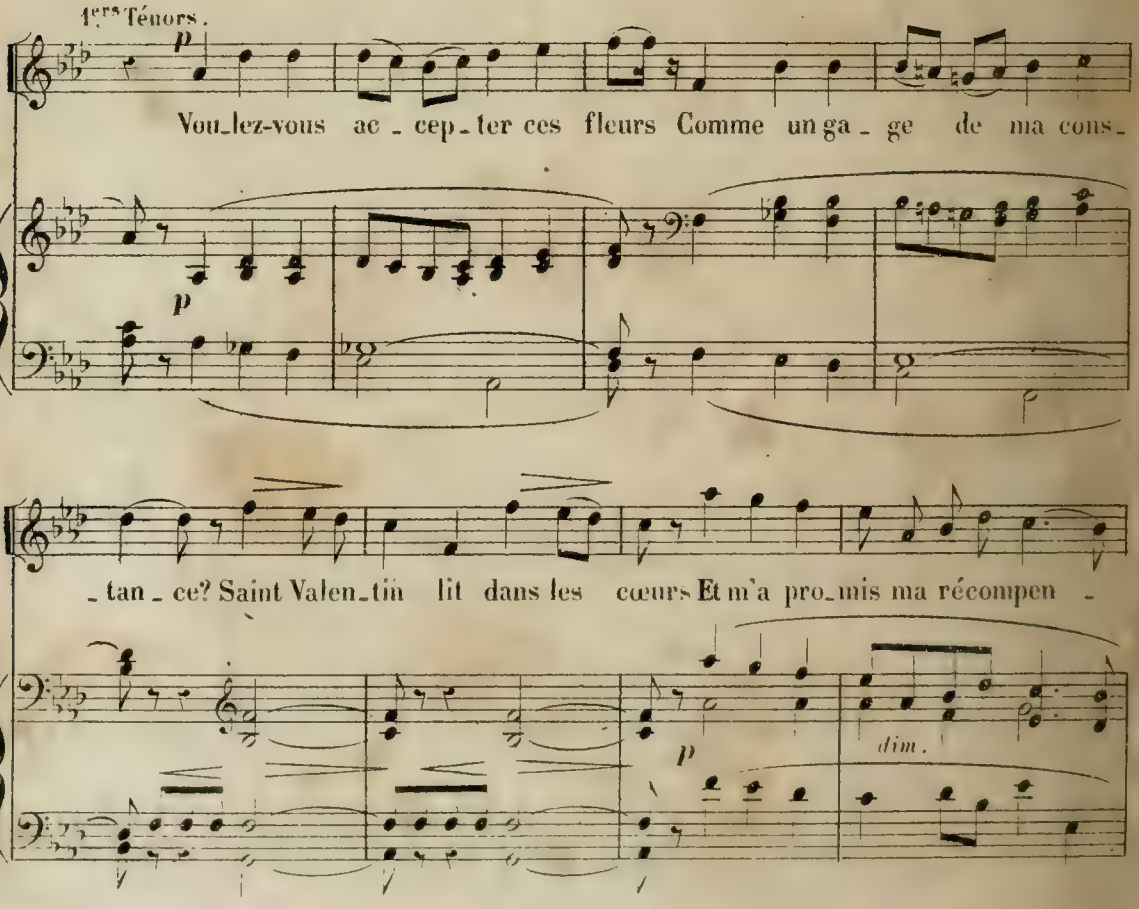
1ers Ténors. *bien chanté.*

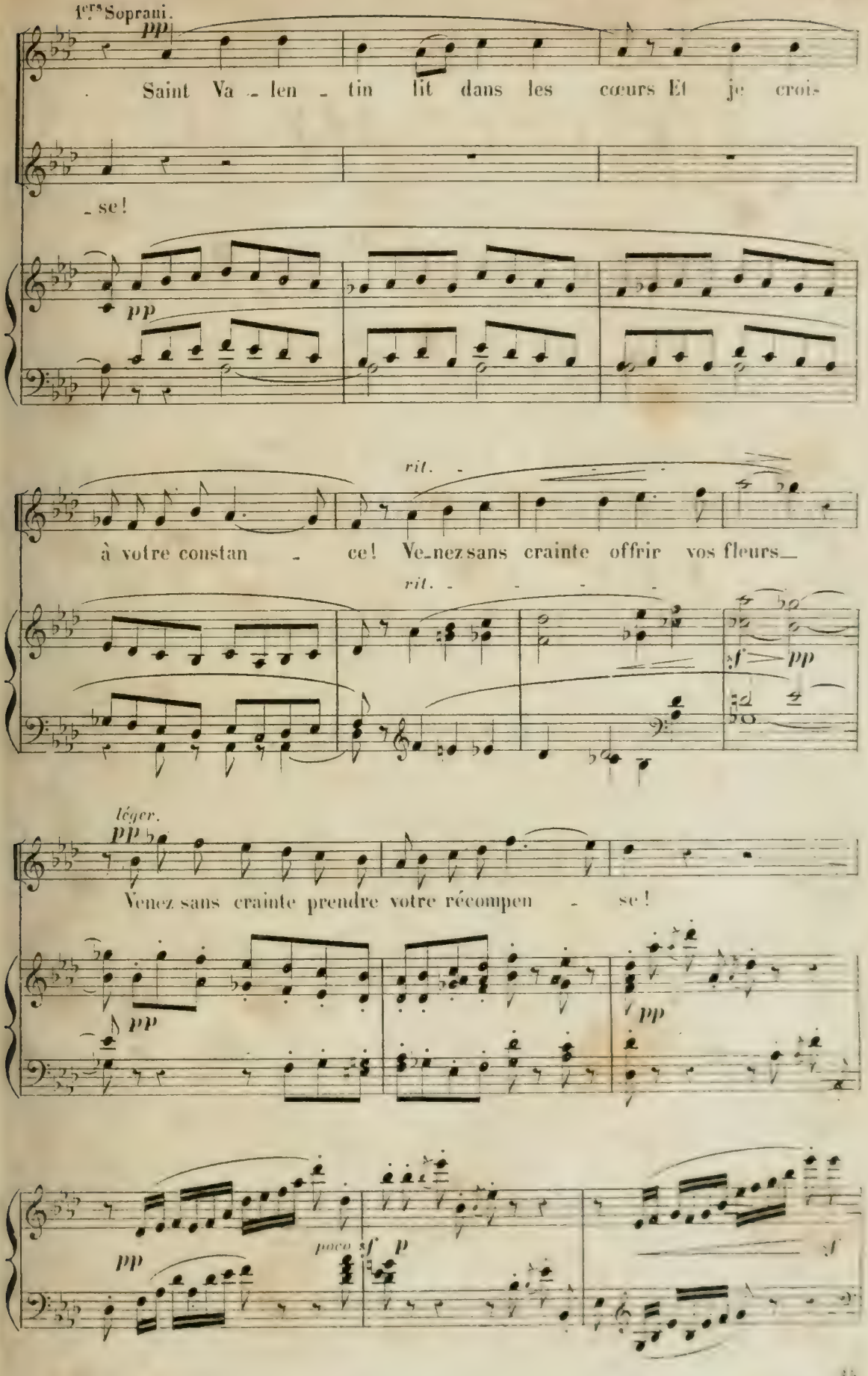


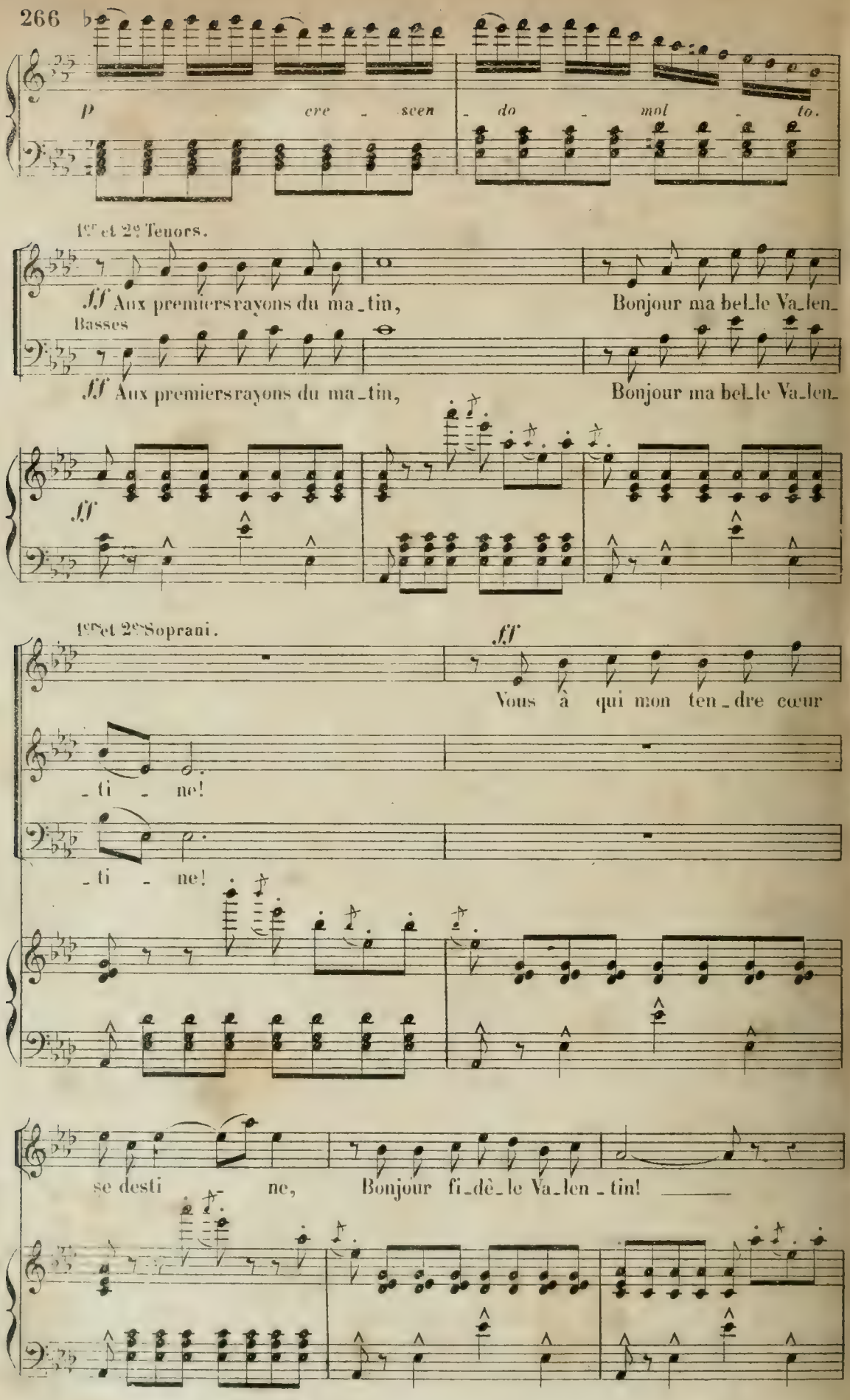

f
cre - scen - -
do. - - - -
molto.
ff
di - -
p mi - - nuen - - do.
1ers Soprani seuls.
bien chanté.
p
Aux premiers ra - yons du ma - tin,
pp
legg.
Je vais è - tre la Va - len - ti - ne

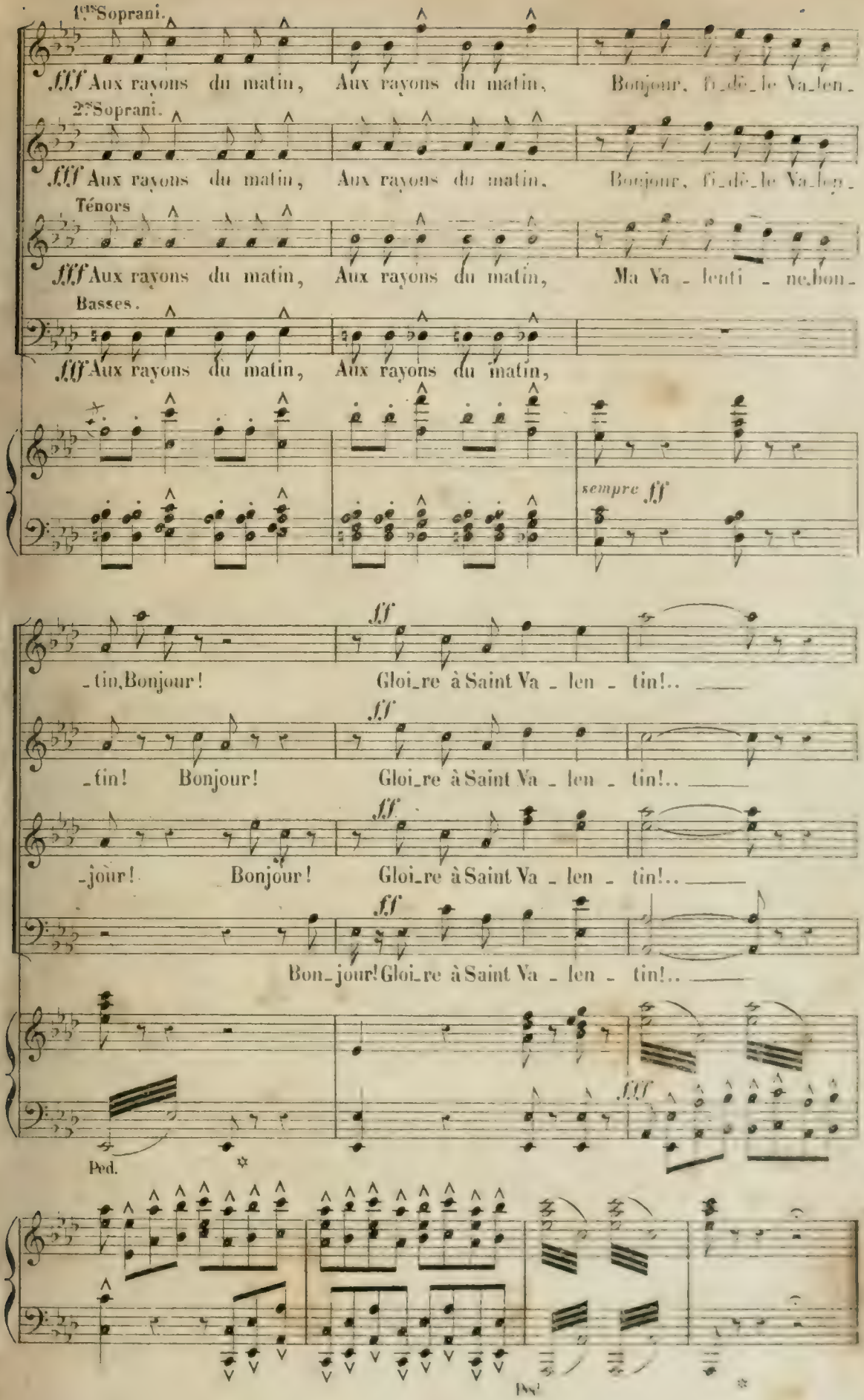

Du fi_dè_le a_mant au_quel je des_ti_ne
pp
Le baiser de Saint Va_len_tin!
mf
Aux rayons du matin
cresc.
f
mf
cre_
cresc.
dim: molto.
Je se_rai Va_len_ti_ne. De l'a_mant au_quel je des_
scendo.
p
dim.
pp
pp
_ti_ne Ce doux bai_ser!
pp
cresc.


f
cre - scen - -
- do - molto.
fff di - - -
p - mi - nuen - - do.


1ers Ténors.
p
Vou-lez-vous ac - cep - ter ces fleurs Comme un ga - ge de ma cons -
p
- tan - ce? Saint Valen-tin lit dans les cœurs Et m'a pro-mis ma récompen -
p
dim.

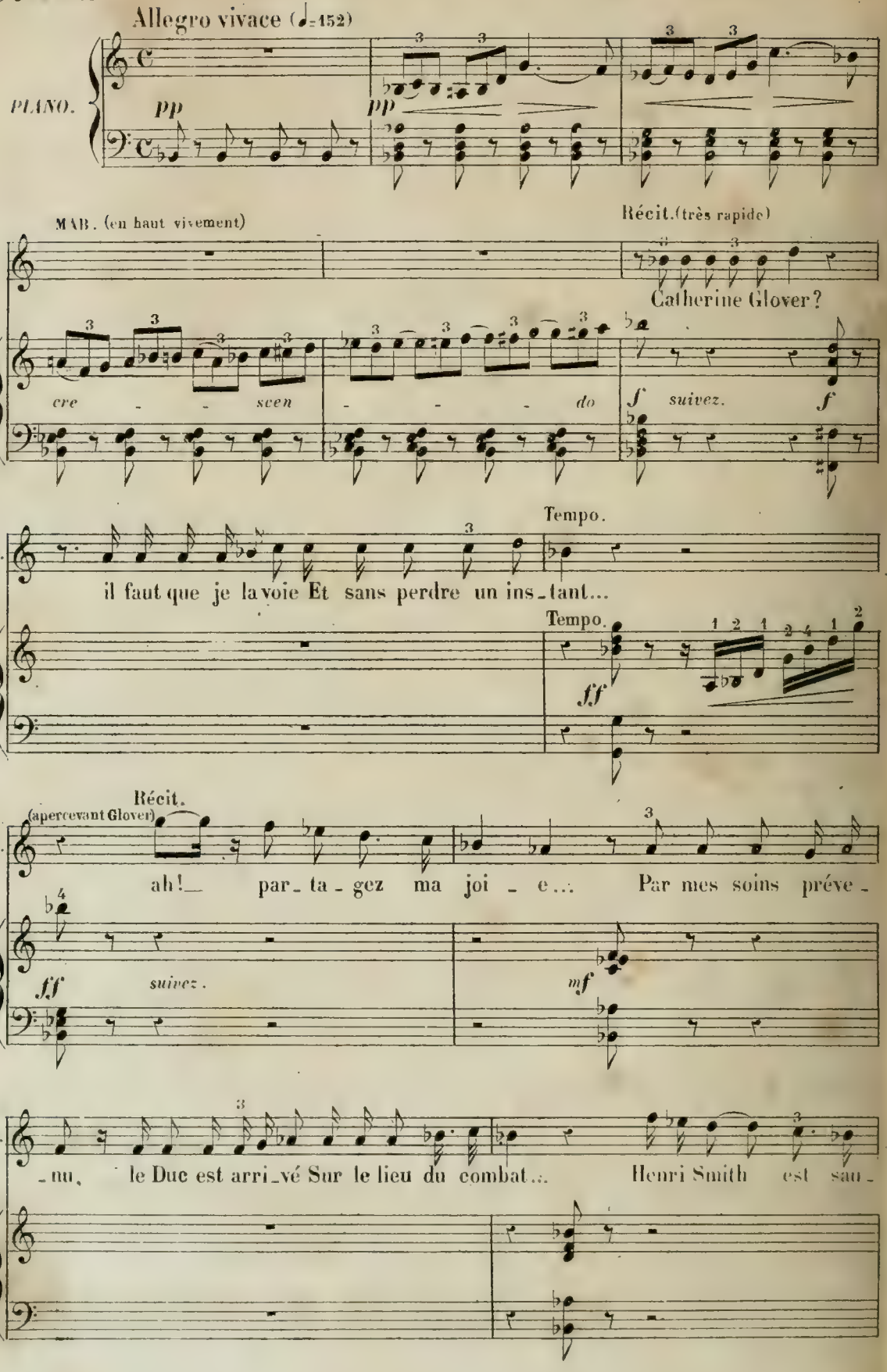

1ers Soprani.
pp
Saint Va - len - tin lit dans les cœurs Et je crois
- se!
pp
rit.
à votre constan - ce! Ve-nez sans crainte offrir vos fleurs_
rit.
sf pp
léger.
pp
Venez sans crainte prendre votre récompen - se!
pp
pp
pp
poco sf p
sf


p cre - scen - do - mol - to.
1er et 2e Tenors.
ff Aux premiers rayons du ma_tin, Bonjour ma bel_le Va_len_
Basses
ff Aux premiers rayons du ma_tin, Bonjour ma bel_le Va_len_
ff
1ers et 2es Soprani.
ff
Vous à qui mon ten_dre cœur
_ti - ne!
_ti - ne!
se desti - ne, Bonjour fi_dè_le Va_len_tin!


1ers Soprani.
fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Va_len_
2es Soprani.
fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Va_len_
Ténors
fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va_lenti_ne,bon_
Basses.
fff Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,
sempre ff
_tin,Bonjour! Gloi_re à Saint Va_len_tin!..
ff
_tin! Bonjour! Gloi_re à Saint Va_len_tin!..
ff
_jour! Bonjour! Gloi_re à Saint Va_len_tin!..
ff
Bon_jour! Gloi_re à Saint Va_len_tin!..
fff
Ped.

## SCÈNE.

**N° 23 bis.**



A tempo. Récit.

M. _vé! Quoi!..vous ne dites rien.. ma faute est répa-

A tempo.

ff suivez.

GLOVER. (avec tristesse) A tempo.Moderato moltò.

M. _ré _ e... Grâce au ciel!__ Mais trop tard... la pauvre enfant, hé-

A tempo.Moderato molto.(♩=72)

p

G. _las!__ Ne m'en_tend pas, Car sa rai_son est é _ ga-

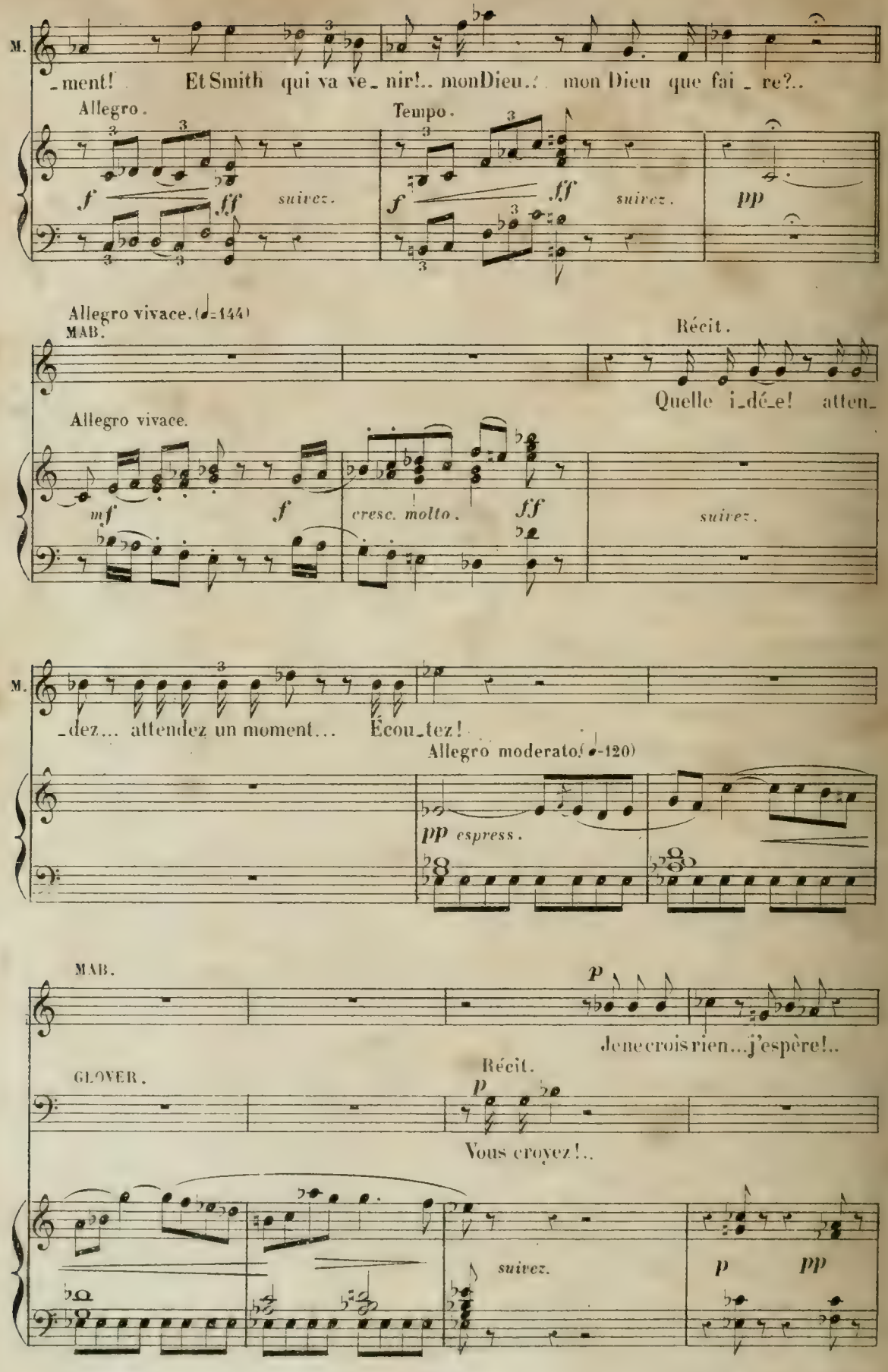
p

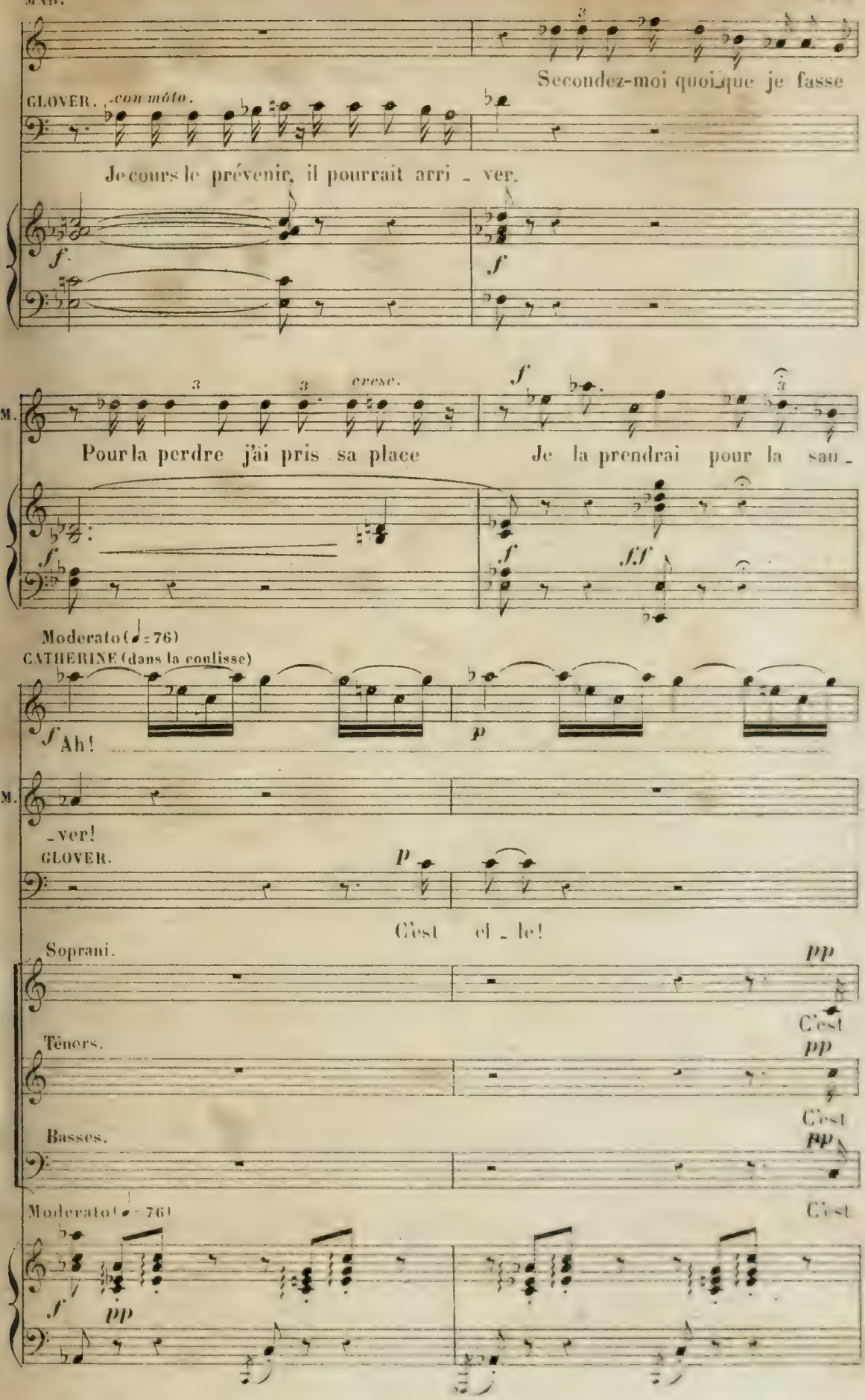
MAB. Récit. (avec douleur)

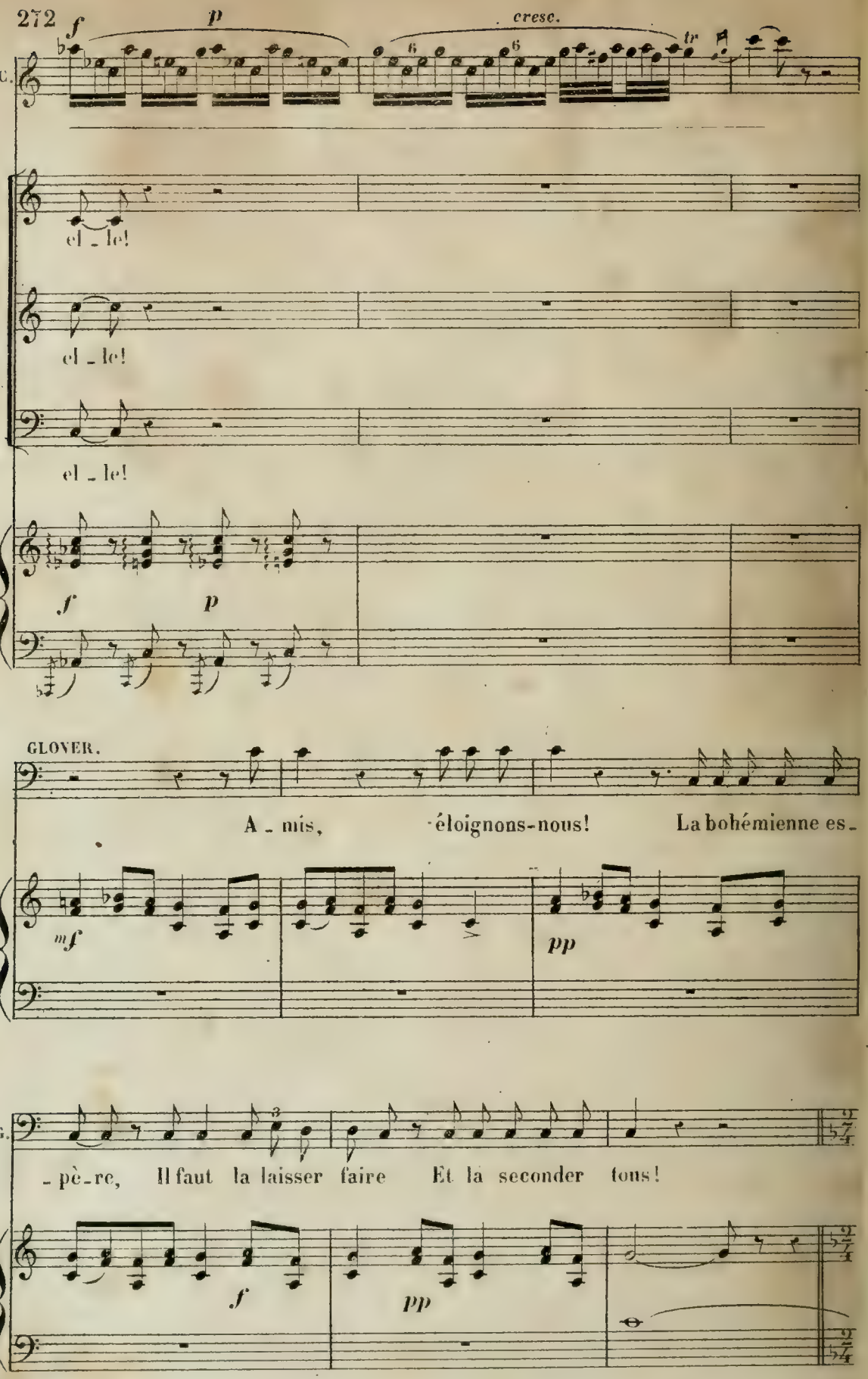
Qu'ai-je fait,mal_heureu_se?.. ô cruel__ châ_ti-

G. _ré _ _ e!

p suivez. f


M.
_ment! Et Smith qui va ve_ nir!.. monDieu..! mon Dieu que fai _ re?..
Allegro.
Tempo.
f ff suivez.
f ff suivez.
pp
Allegro vivace. (♩=144)
MAB.
Récit.
Quelle i_dé_e! atten_
Allegro vivace.
mf f
cresc. molto.
ff
suivez.
M.
_dez... attendez un moment... Écou_tez!
Allegro moderato (♩=120)
pp espress.
MAB.
p
Je ne crois rien... j'espère!..
GLOVER.
Récit.
p
Vous croyez!..
suivez.
p pp


Secondez-moi quoique je fasse
GLOVER.
con móto.
Je cours le prévenir, il pourrait arri - ver.
f
f
M.
cresc.
f
Pour la perdre j'ai pris sa place
Je la prendrai pour la sau -
f
f
ff
Moderato (♩= 76)
CATHERINE (dans la coulisse)
f
Ah!
p
M.
- ver!
GLOVER.
p
C'est el - le!
Soprani.
pp
C'est
Ténors.
pp
C'est
Basses.
pp
Moderato (♩= 76)
C'est
f
pp


f
p
cresc.
tr
el - le!
el - le!
el - le!
f
p
GLOVER.
A - mis, éloignons-nous! La bohémienne es -
mf
pp
G.
- pè - re, Il faut la laisser faire Et la seconder tous!
f
pp

# BALLADE.

## N° 24. Andante.

CATHERINE. *p*

É - cho, viens sur l'air embaumé, — M'apporter encore, Ah!

SOPRANI. TÉNORS. BASSES. CHŒUR.

Andante. (♩=63)

PIANO. *p*

C. *pp* *cresc.* *f*

viens! — oui, viens m'appor - ter en - core Le chant de la voix que j'a - do - re! —

C. *p*

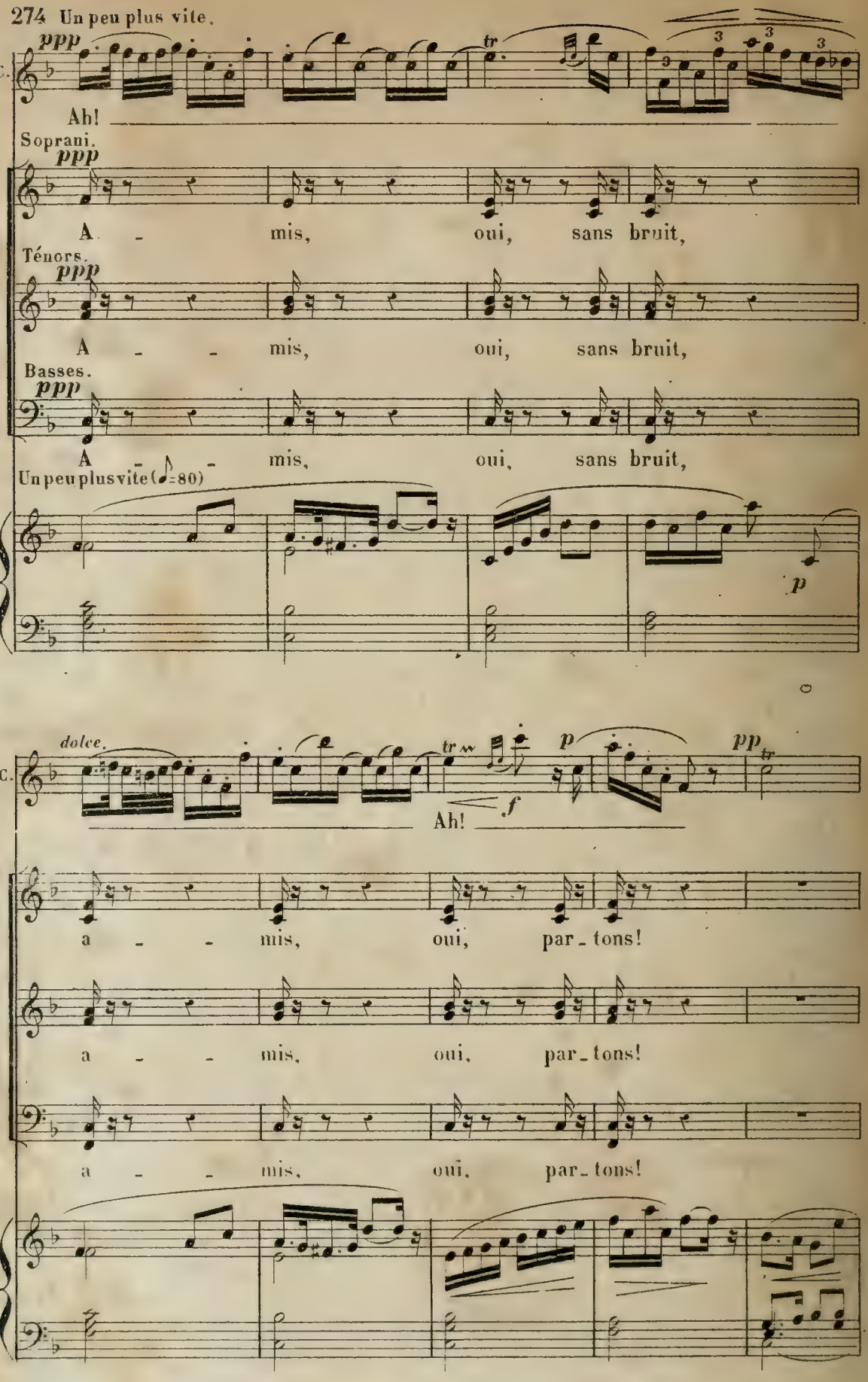
Ô voix que j'a - do - re, — Ô — chant du bien ai - mé, Ah! — Sa

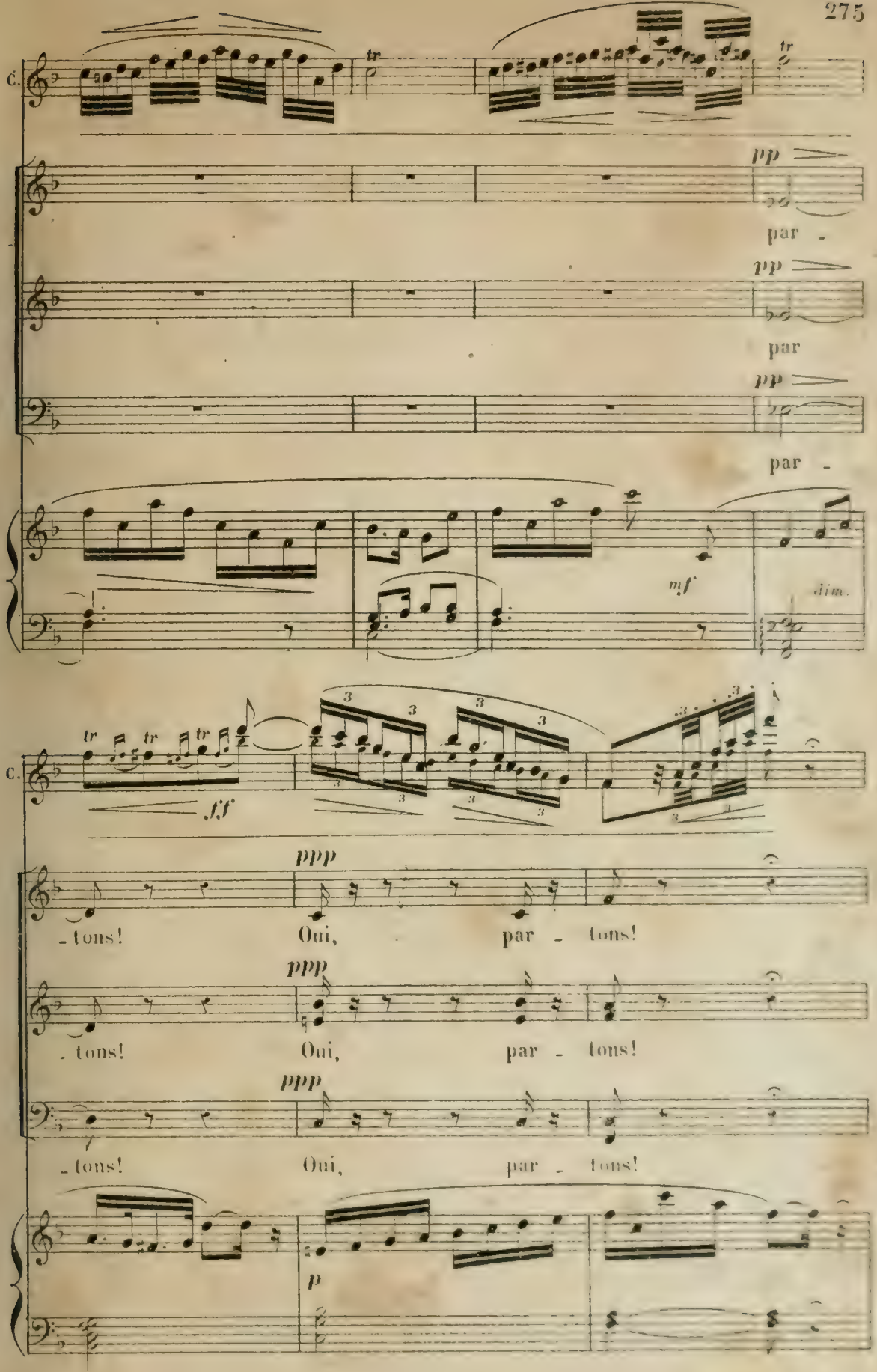
*pp*

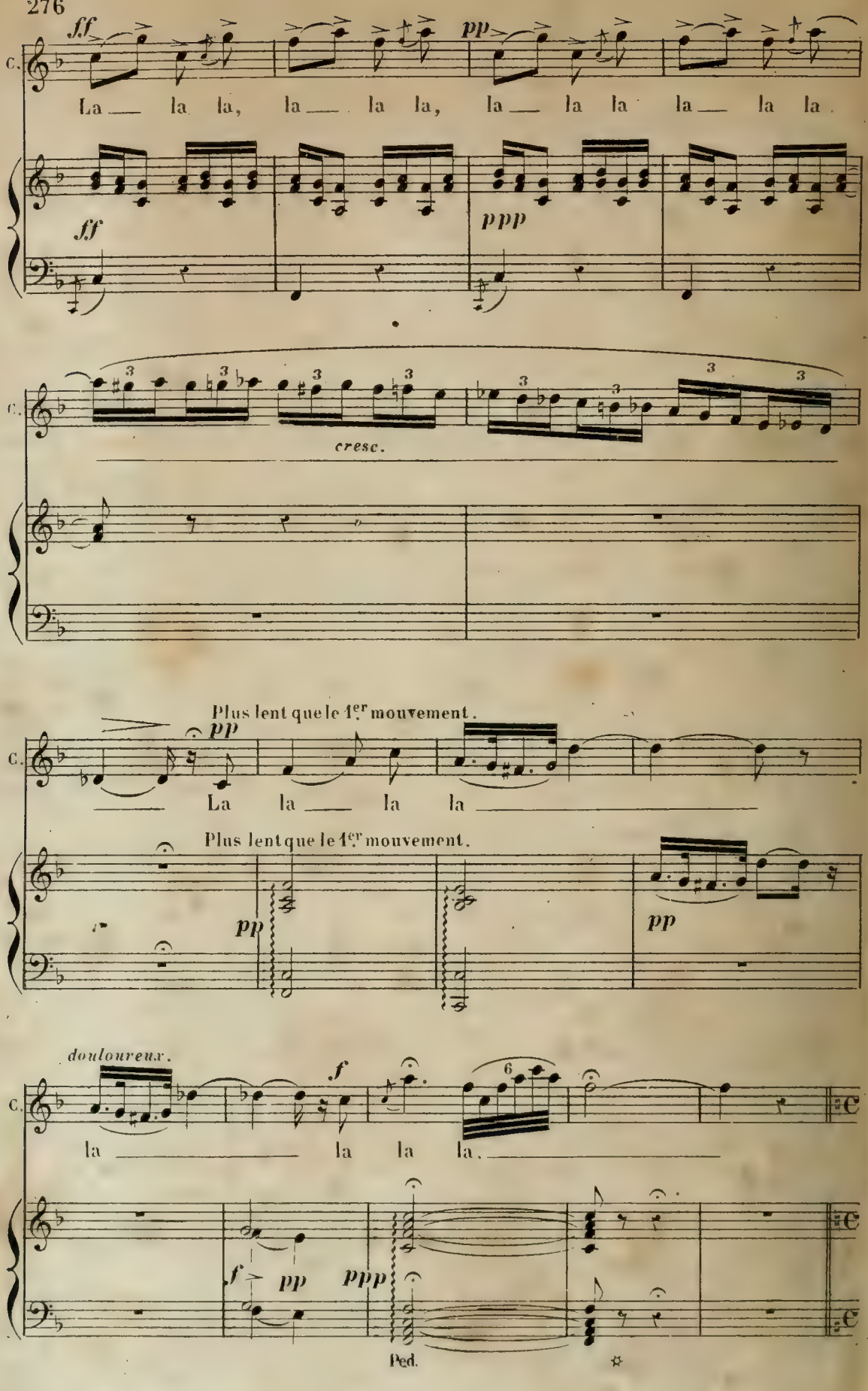
C. *p* (Harp.)

har - pe so - no - re — Le ré - pè - te en - co - re. —

*f* *dim.* (Harp.) *p*

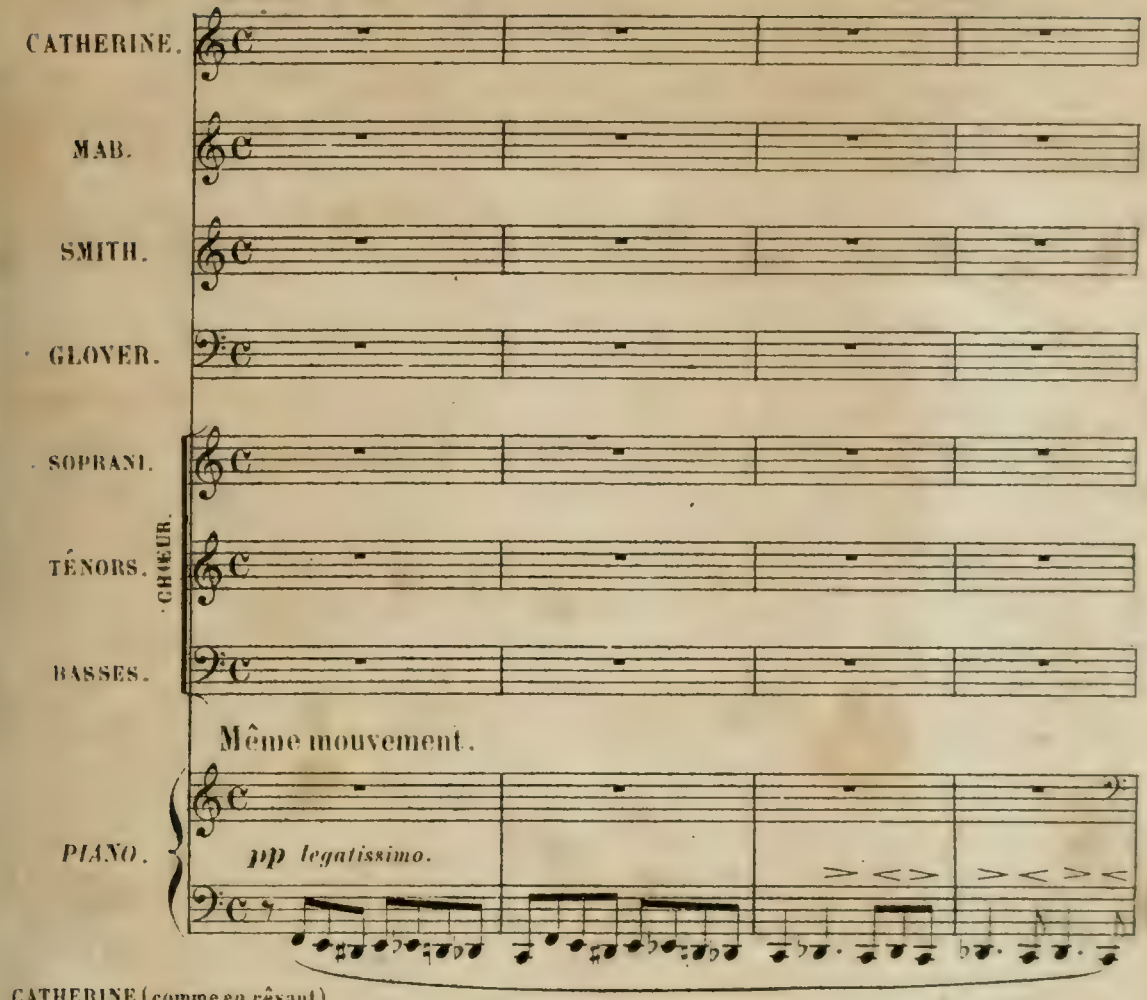

274 Un peu plus vite.
C.
ppp
tr
Ah!
Soprani.
ppp
A - mis, oui, sans bruit,
Ténors.
ppp
A - - mis, oui, sans bruit,
Basses.
ppp
A - - mis, oui, sans bruit,
Un peu plus vite (♩=80)
p
dolce.
C.
tr
f
p
pp
tr
Ah!
a - - mis, oui, par - tons!
a - - mis, oui, par - tons!
a - - mis, oui, par - tons!

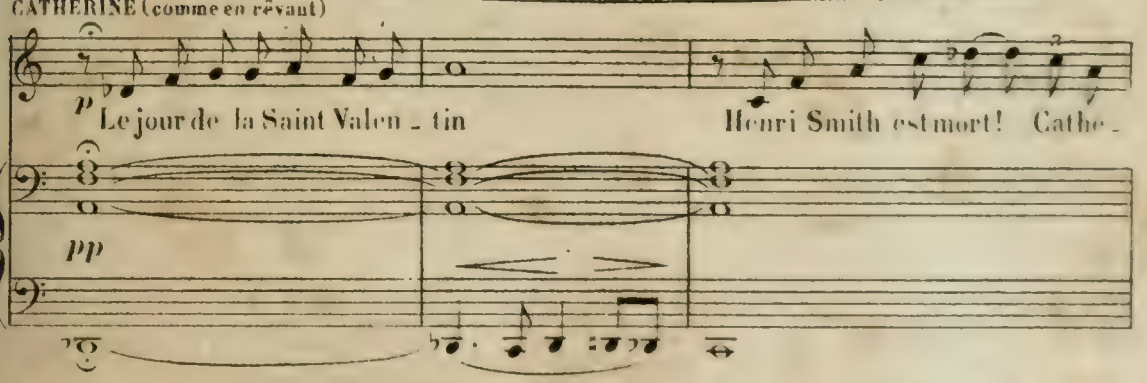

C.
tr
pp
par -
pp
par
pp
par -
mf
dim.
C.
tr tr tr
fff
3
ppp
- tons!
Oui,
par - tons!
ppp
- tons!
Oui,
par - tons!
ppp
- tons!
Oui,
par - tons!
p

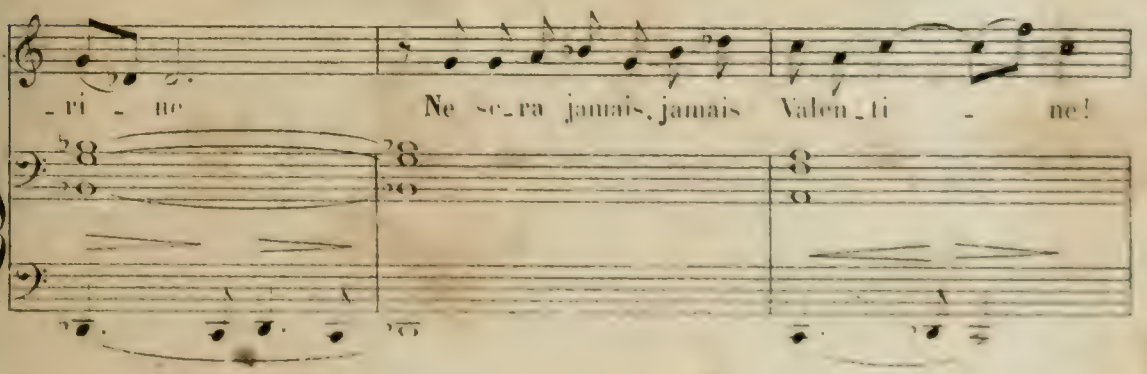

ff
pp
C.
La la la, la la la, la la la la la la
ff
ppp
cresc.
Plus lent que le 1er mouvement.
La la la la
Plus lent que le 1er mouvement.
pp
pp
pp
douloureux.
f
la la la la
f
pp
ppp
Ped.

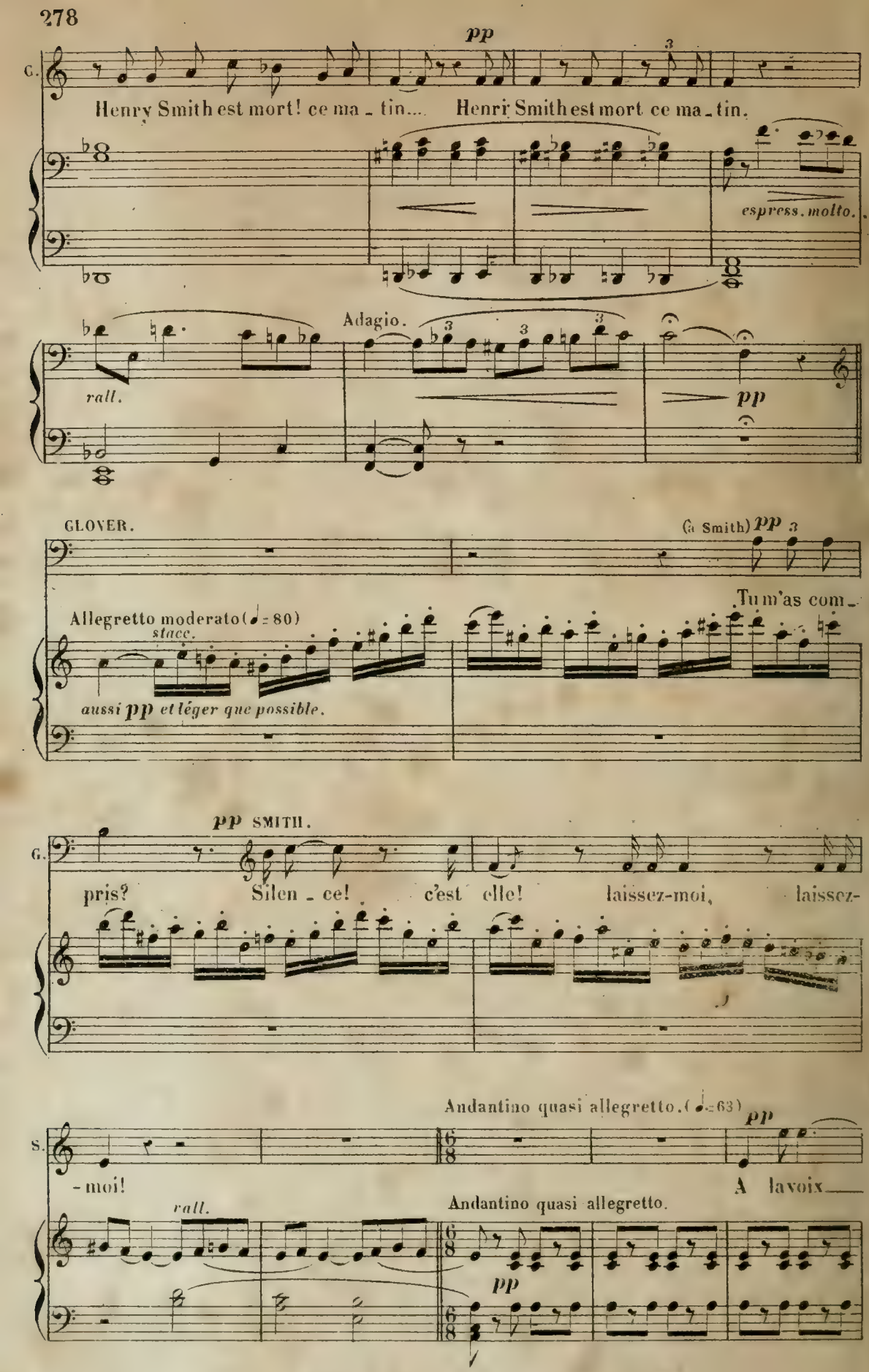
# FINAL.

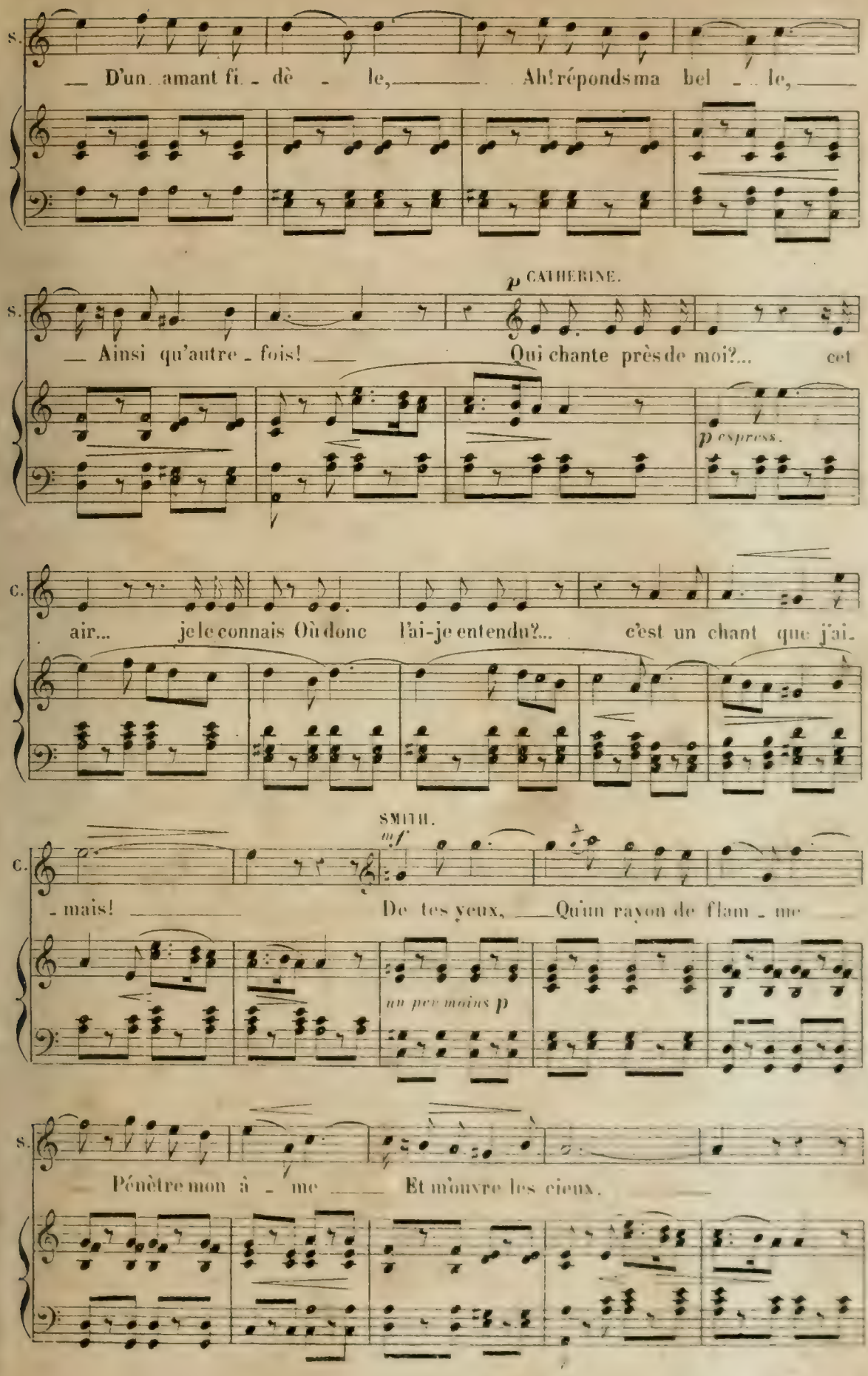
## N° 25. Même mouvement.

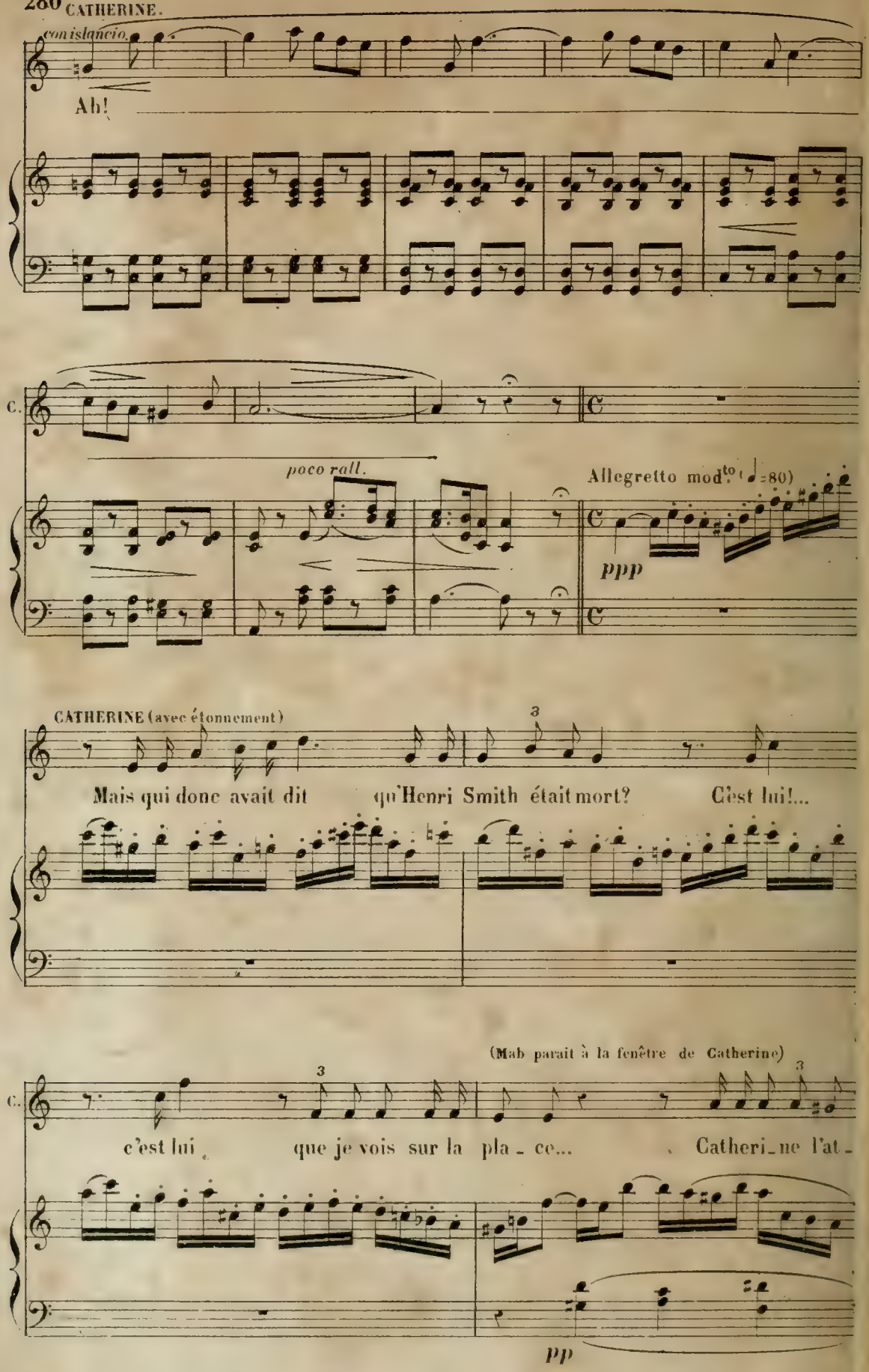


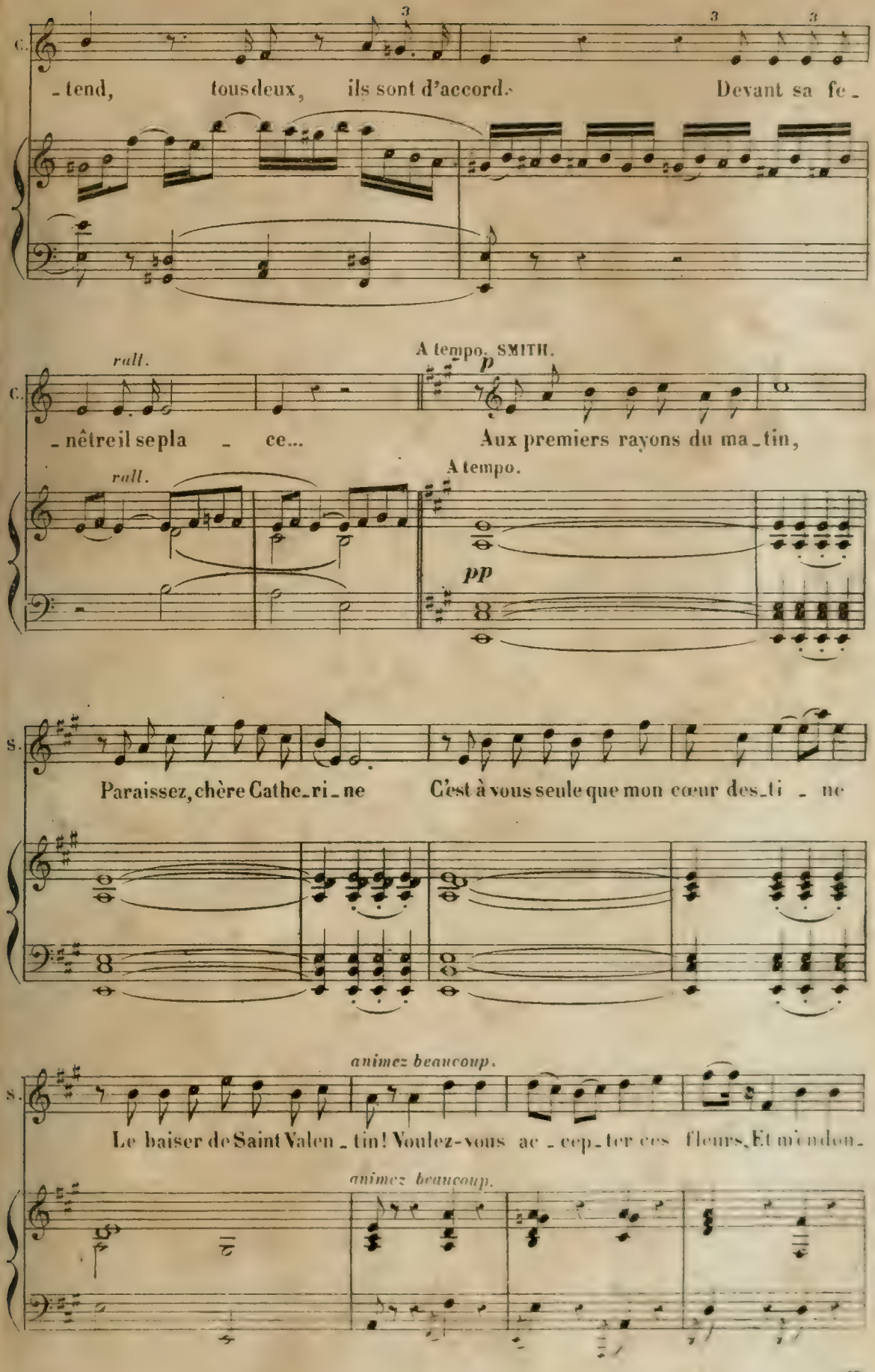




pp
C.
Henry Smith est mort! ce ma - tin.... Henri Smith est mort ce ma - tin.
espress. molto.
Adagio.
rall.
pp
GLOVER.
(à Smith) pp
Tu m'as com -
Allegretto moderato (♩= 80)
stacc.
aussi pp et léger que possible.
pp SMITH.
G.
pris? Silen - ce! c'est elle! laissez-moi, laissez-
Andantino quasi allegretto. (♩=63)
pp
S.
- moi!
A la voix
rall.
Andantino quasi allegretto.
pp


S.
D'un amant fi - dè - le, Ah! réponds ma bel - le,
Ainsi qu'autre - fois!
p CATHERINE.
Qui chante près de moi?... cet
p espress.
C.
air... je le connais Où donc l'ai-je entendu?... c'est un chant que j'ai-
- mais!
SMITH.
mf
De tes yeux, Qu'un rayon de flam - me
un peu moins p
Pénètre mon â - me Et m'ouvre les cieux.


con islancio.
Ah!
C.
poco rall.
Allegretto mod.to (♩=80)
ppp
CATHERINE (avec étonnement)
Mais qui donc avait dit qu'Henri Smith était mort? C'est lui!...
(Mab paraît à la fenêtre de Catherine)
C.
c'est lui que je vois sur la pla - ce... Catheri - ne l'at -
pp


C.
- tend, tous deux, ils sont d'accord. Devant sa fe -
rall.
A tempo. SMITH.
p
- nêtre il se pla - ce... Aux premiers rayons du ma - tin,
rall.
A tempo.
pp
S.
Paraissez, chère Cathe - ri - ne C'est à vous seule que mon cœur des - ti - ne
animez beaucoup.
Le baiser de Saint Valen - tin! Voulez-vous ac - cep - ter ces fleurs, Et m'accor -
animez beaucoup.

CATHERINE.

(avec une émotion toujours croissante)

*animez.*

Un baiser!

S.

ner la récom - pense! Un doux baiser!... Il m'est promis d'a -

*animez.*

*ppp* *cre - - scen - - do.*

Allegro senza rigore.

C. *ff* *espress.* *rit.*

Ah! — Ne la crois pas... ne la crois pas... el - le surprend ta foi. Ta Cathe -

S.

- van - ce!

Allegro senza rigore.

*f* *f* *p* *cresc.* *f* *suivez.*

Ped.

C.

- rine.. Henri... c'est moi!

*ff* Récit.

S.

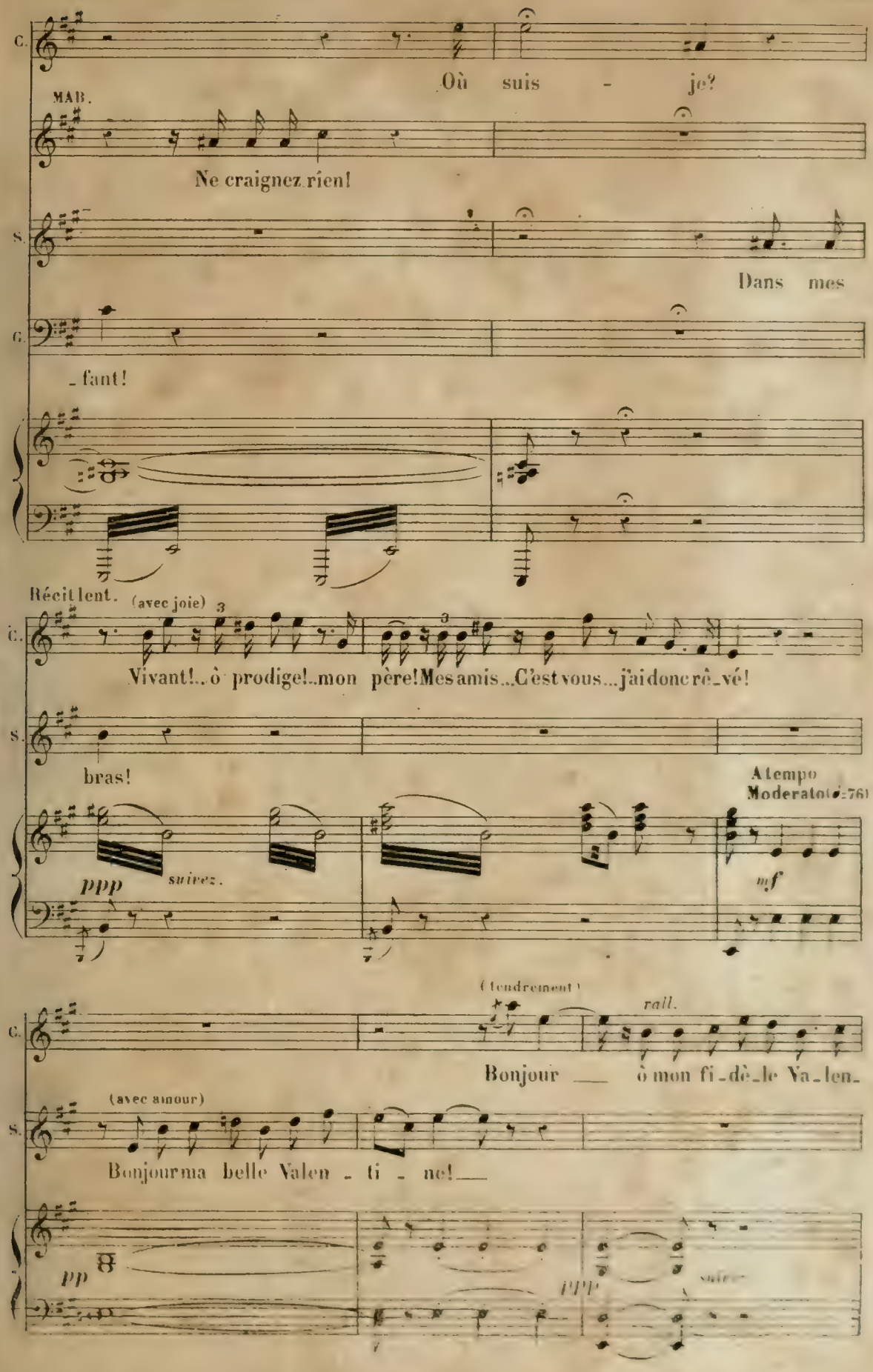
Ah!— Catherine, reviens à toi!

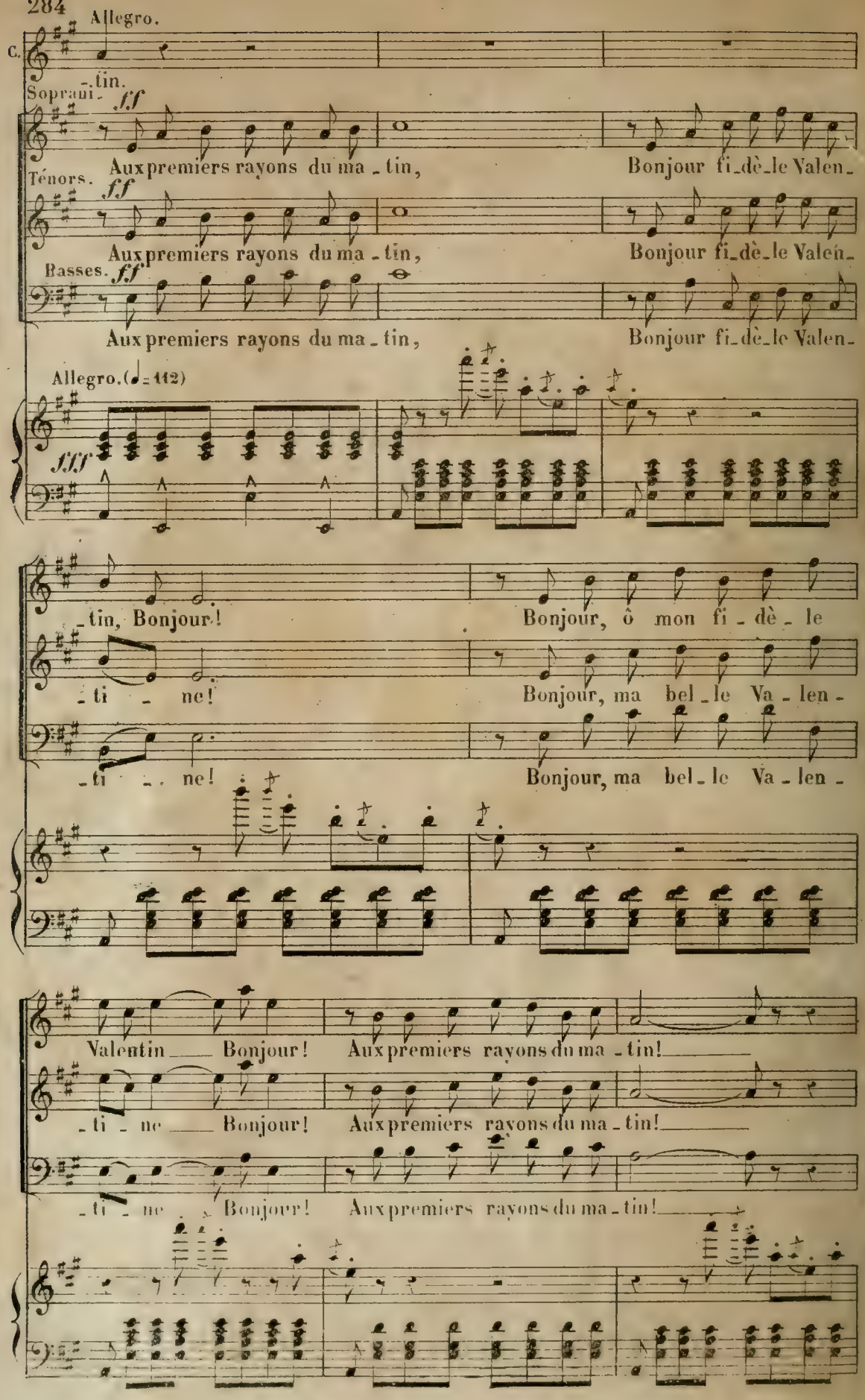
GLOVER.

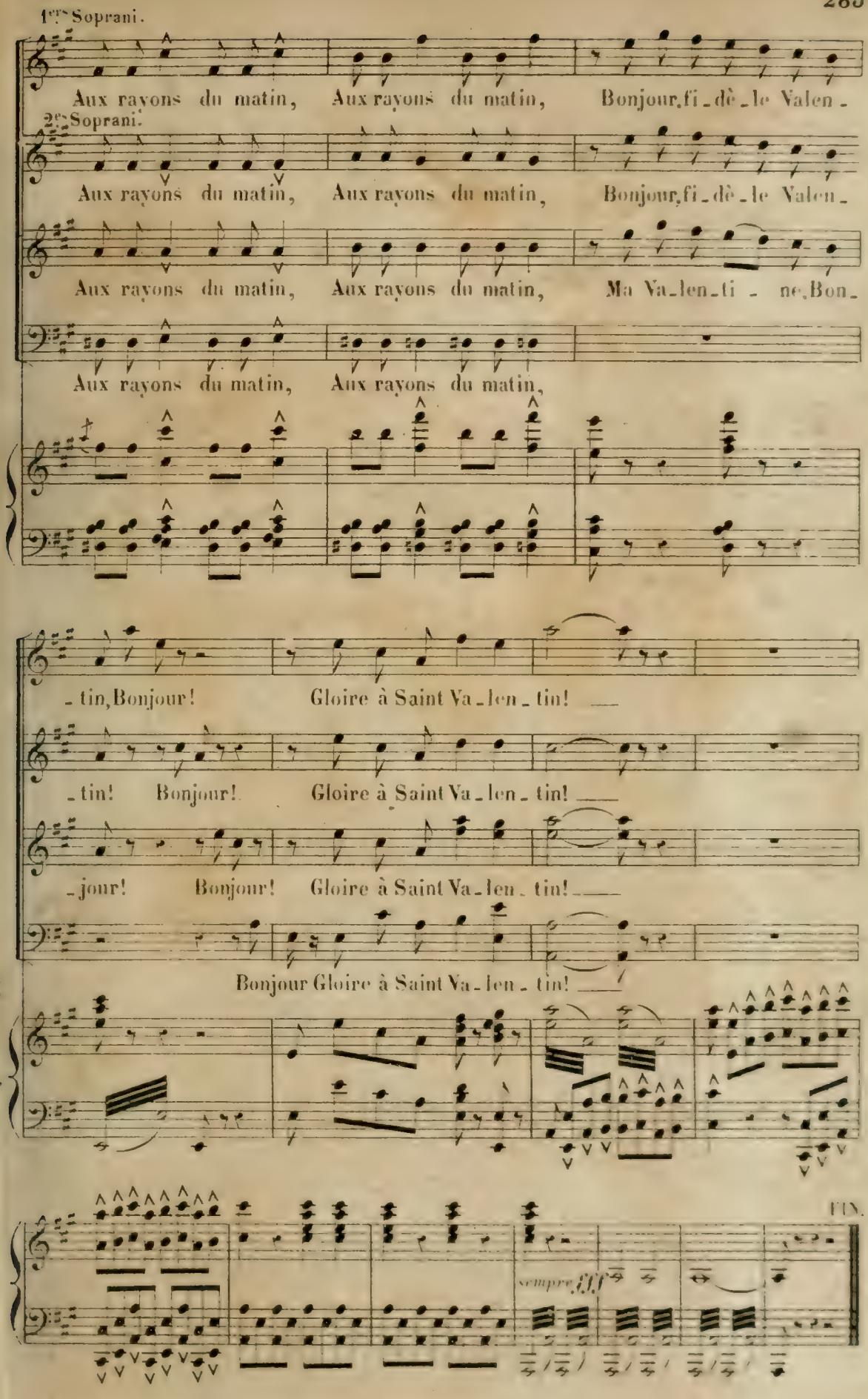
Ma fille!.. mon en -

*suivez.*

*cresc.* *ff* *ppp*


C.
Où suis - je?
MAB.
Ne craignez rien!
S.
Dans mes
C.
- fant!
Récit lent.
(avec joie)
C.
Vivant!.. ô prodige!..mon père! Mes amis... C'est vous... j'ai donc rê-vé!
S.
bras!
A tempo
Moderato (♩=76)
ppp
suivez.
mf
(tendrement)
rall.
C.
Bonjour ___ ô mon fi-dè-le Va-len-
(avec amour)
S.
Bonjour ma belle Valen - ti - ne! ___
pp
ppp


Allegro.
C.
-tin.
Soprani. ff
Aux premiers rayons du ma - tin,
Bonjour fi-dè-le Valen-
Ténors. ff
Aux premiers rayons du ma - tin,
Bonjour fi-dè-le Valen-
Basses. ff
Aux premiers rayons du ma - tin,
Bonjour fi-dè-le Valen-
Allegro. (♩ = 112)
fff
-tin, Bonjour!
Bonjour, ô mon fi - dè - le
- ti - ne!
Bonjour, ma bel - le Va - len -
- ti - ne!
Bonjour, ma bel - le Va - len -
Valentin Bonjour!
Aux premiers rayons du ma - tin!
- ti - ne Bonjour!
Aux premiers rayons du ma - tin!
- ti - ne Bonjour!
Aux premiers rayons du ma - tin!


1ers Soprani.
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Valen_
2es Soprani.
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Bonjour, fi_dè_le Valen_
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin, Ma Va_len_ti_ne, Bon_
Aux rayons du matin, Aux rayons du matin,
_tin, Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
_tin! Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
_jour! Bonjour! Gloire à Saint Va_len_tin!
Bonjour Gloire à Saint Va_len_tin!
sempre ff
FIN.